סֵפֶר תְּהִלִּים

Sefer Tehilim

Psalmit

Hebrea - Suomi

PSALMIT

HEBREA - SUOMI

ilmainen/ ei myytäväksi
ei kaupalliseen käyttöön
ei kaupallista arvoa

Psalmit 1 ***(Psalms 1)***

1 אַשְׁרֵי־ הָאִישׁ אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ בַּעֲצַת רְשָׁעִים

H835	H376	H834	H3808	H1980	H6098	H7563
'ash·rei-	ha·'ish,	'a·sher	lo	ha·lach	ba·'a·tzat	re·sha·'im
siunattu	se mies	joka	ei	vaella	neuvossa	jumalattomien

וּבְדֶרֶךְ חַטָּאִים לֹא עָמָד וּבְמוֹשַׁב לֵצִים לֹא יָשָׁב׃

H1870	H2400	H3808	H5975	H4186	H3887	H3808
u·ve·de·rech	chat·ta·'im	lo	'a·mad;	u·ve·mo·shav	le·tzim,	lo
tiellä	syntisten	ei	seiso	ja kokouksessa	pilkkaajien	ei

H3427
ja·shav.
istu

1 siunattu se mies joka ei vaella neuvossa jumalattomien tiellä syntisten ei seiso ja kokouksessa pilkkaajien ei istu

2 כִּי אִם בְּתוֹרַת יְהוָה חֶפְצוֹ וּבְתוֹרָתוֹ

H3588	H518	H8451	H3069	H2656	H8451
ki	'im	be'·to·rat	JAH·WEH	chef·tzo	u·ve·to·ra·to
vaan		[on] laissa	JAHWEH HERRAN	hänen ilonsa	ja hänen lakiaan

יֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה׃

H1897	H3119	H3915
jeh·geh,	jo·mam	va·la·je·lah.
hän mietiskelee	päivin	ja öin

2 vaan [on] laissa JAHWEH HERRAN hänen ilonsa ja hänen lakiaan hän mietiskelee päivin ja öin

3 וְהָיָה כְּעֵץ שָׁתוּל עַל־ פַּלְגֵי מָיִם אֲשֶׁר פִּרְיוֹ יִתֵּן בְּעִתּוֹ

H1961	H6086	H8362	H5921	H6388	H4325	H834	H6529
ve'·ha·jah,	ke·'etz	sha·tul	'al-	pal·gei	ma·jim	'a·sher	pir·jo
hän on	kuin puu	istutettu		vesipurojen	äärelle	joka	hedelmänsä

וְעָלֵהוּ לֹא־ יִבּוֹל וְכֹל אֲשֶׁר־ יַעֲשֶׂה יַצְלִיחַ׃

H5414	H6256	H5929	H3808	H5034	H3605	H834	H6213
jit·ten	be'·'it·to,	ve'·'a·le·hu	lo-	jib·bol;	ve'·chol	'a·sher-	ja·'a·seh
antaa	ajallaan	ja lehtensä	ei	lakastu	ja kaikki	mitä	hän tekee

יַצְלִיחַ׃

H6743
jatz·li·ach.
menestyy

3 hän on kuin puu istutettu vesipurojen äärelle joka hedelmänsä antaa ajallaan ja lehtensä ei lakastu ja kaikki mitä hän tekee menestyy

4 אֲשֶׁר־ כַּמֹּץ אֵם־ כִּי הָרְשָׁעִים כֵּן לֹא־

H3808 lo- eivät ole
H3651 chen niin
H7563 ha·re·sha·'im; jumalattomat
H3588 ki vaan
H518 'im- niinkuin
H4671 kam·motz, akanat
H834 'asher- joita

רוּחַ׃ תִּדְּפֶנּוּ

H5086 tid·de·fen·nu ajaa pois
H7307 ru·ach. tuuli

4 eivät ole niin jumalattomat vaan niinkuin akanat joita ajaa pois tuuli

5 וְחַטָּאִים בַּמִּשְׁפָּט רְשָׁעִים יָקֻמוּ לֹא־ כֵּן עַל־

H5921 'al- sen
H3651 ken tähden
H3808 lo- eivät
H6965 ja·ku·mu kestä
H7563 re·sha·'im jumalattomat
H4941 bam·mish·pat; tuomiolla
H2400 ve'·chat·ta·'im, eikä syntiset

צַדִּיקִים׃ בַּעֲדַת

H5712 ba·'a·dat seuraa
H6662 tzad·di·kim. vanhurskaiden

5 sen tähden eivät kestä jumalattomat tuomiolla eikä syntiset seuraa vanhurskaiden

6 רְשָׁעִים וְדֶרֶךְ צַדִּיקִים דֶּרֶךְ יְהוָה יוֹדֵעַ כִּי־

H3588 ki- sillä
H3045 jo·de·a' tuntee
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H1870 de·rech tien
H6662 tzad·di·kim; vanhurskaiden
H1870 ve'·de·rech mutta tie
H7563 re·sha·'im jumalattomien

תֹּאבֵד׃

H6
to·ved.
katoaa

6 sillä tuntee JAHWEH HERRA tien vanhurskaiden mutta tie jumalattomien katoaa

Psalmit 2 ***(Psalms 2)***

1 רִיק׃ יְהֻגּוּ֨ וּלְאֻמִּ֪ים גּוֹיִ֡ם רָגְשׁ֬וּ לָ֗מָּה

H4100	H7283	H1471	H3816	H1897	H7385
lam·mah	ra·ge·shu	go·jim;	u·le·'um·mim,	jeh·gu-	rik.
miksi	raivoavat	pakanat	ja kansat	kuvittelevat	turhia

1 miksi raivoavat pakanat ja kansat kuvittelevat turhia

2 עַל־ יְהוָ֥ה נוֹסְדוּ־ וְרוֹזְנִ֨ים נָ֤אֹסְדוּ יַחַד֙ עַל־ יְהוָ֣ה וְעַל־

H3320	H4428	H776	H7336	H3245	H3162	H5921
jit·jatz·tze·vu	mal·chei-	'e·retz,	ve'·roz·nim	nos·du-	ja·chad;	'al-
asettuvat	kuninkaat	maan	ja hallitsijat	neuvottelevat	yhdessä	

מְשִׁיחֽוֹ׃ יְהוָ֑ה

H3068	H5921	H4899
JAH·WEH	ve'·'al-	me·shi·cho.
JAHWEH HERRAA	vastaan ja	Messiasta

2 asettuvat kuninkaat maan ja hallitsijat neuvottelevat yhdessä JAHWEH HERRAA vastaan ja Messiasta

3 מִמֶּ֑נּוּ וְנַשְׁלִיכָ֥ה מוֹסְרוֹתֵ֝֗ימוֹ אֶת־ נְנַתְּקָ֥ה

H5423	H853	H4147	H7993	H4480
ne·nat·te·kah	'et-	mos·ro·tei·mov;	ve'·nash·li·chah	mi·men·nu
katkaiskaamme	ET	heidän siteensä	ja heittäkäämme	meistä pois

עֲבֹתֵֽימוֹ׃

H5688
'a·vo·tei·mov.
heidän köytensä

3 katkaiskaamme ET heidän siteensä ja heittäkäämme meistä pois heidän köytensä

4 יוֹשֵׁ֥ב לָמוֹ׃ יִלְעַ֥ג אֲדֹנָ֗י יִשְׂחַ֥ק בַּשָּׁמַ֑יִם

H3427	H8064	H7832	H136	H3932	H0
jo·shev	bash·sha·ma·jim	jis·chak;	'A·DO·NAI,	jil·'ag-	la·mo.
Hän, joka istuu	taivaassa	nauraa	ADONAI HERRA	pilkkaa	heitä

4 Hän, joka istuu taivaassa nauraa ADONAI HERRA pilkkaa heitä

5 יְבַהֲלֻמוֹ׃ וּבַחֲרוֹנוֹ בְּאַפּוֹ אֱלִימוֹ יְדַבֵּר אָז

H227 'az
kerran

H1696 je·dab·ber
hän on puhuva

H413 'e·lei·mov
heille

H639 ve'·'ap·po;
vihassaan

H2740 u·va·cha·ro·no
ja kiivaudessaan

H926 je·va·ha·le·mov.
kauhistuttava [heitä]

5 kerran hän on puhuva heille vihassaan ja kiivaudessaan kauhistuttava [heitä]

6 קָדְשִׁי׃ הַר־ צִיּוֹן עַל־ מַלְכִּי נָסַכְתִּי וַאֲנִי

H589 va·'a·ni
Minä

H5258 na·sach·ti
olen asettanut

H4428 mal·ki;
Kuninkaani

H5921 'al-
Tzijoniin

H6726 Tzi·jon ,
vuorelle

H2022 har-
pyhälle

H6944 kod·shi

6 Minä olen asettanut Kuninkaani Tzijoniin vuorelle pyhälle

7 בְּנִי אֵלַי אָמַר יְהוָה חֹק אֶל אֲסַפְּרָה

H5608 'a·sap·pe·rah,
minä julistan

H413 'el

H2706 chok
säädöksen

H3069 JAH·WEH
JAHWEH HERRA

H559 'a·mar
sanoo

H413 'e·lai
minulle

H1121 be'·ni
minun poikani

יְלִדְתִּיךָ׃ הַיּוֹם אֲנִי אַתָּה

H859 'at·tah;
sinä [olet]

H589 'a·ni,
Minä

H3117 haj·jom
tänä päivänä

H3205 je·lid·ti·cha.
sinut synnytin

7 minä julistan säädöksen JAHWEH HERRA sanoo minulle minun poikani sinä [olet] Minä tänä päivänä sinut synnytin

8 גּוֹיִם וְאֶתְּנָה מִמֶּנִּי שְׁאַל נַחֲלָתֶךָ

H7592 she·'al
pyydä

H4480 mi·men·ni,
minulta

H5414 ve'·'et·te·nah
ja minä annan

H1471 go·jim
[sinulle] pakanakansat

H5159 na·cha·la·te·cha;
perinnöksesi

אָרֶץ׃ אַפְסֵי־ וַאֲחֻזָּתְךָ

H272 va·'a·chuz·za·te·cha,
ja omaisuudeksi

H657 'af·sei-
ääret

H776 'a·retz.
maan

8 pyydä minulta ja minä annan [sinulle] pakanakansat perinnöksesi ja omaisuudeksi ääret maan

9 תִּרְעֵם יוֹצֵר כִּכְלִי בַּרְזֶל בְּשֵׁבֶט

H7489 te·ro·'em — sinun pitää musertaman
H7626 be'·she·vet — heitä valtikalla
H1270 bar·zel; — rautaisella
H3627 kich·li — kuin astian
H3335 jo·tzer — savenvalaja

תְּנַפְּצֵם׃

H5310 te·nap·pe·tzem. — särjet heidät palasiksi

9 sinun pitää musertaman heitä valtikalla rautaisella kuin astian savenvalaja särjet heidät palasiksi

10 וְעַתָּה מְלָכִים הַשְׂכִּילוּ הִוָּסְרוּ שֹׁפְטֵי

H6258 ve'·'at·tah — nyt
H4428 me·la·chim — siis, te kuninkaat
H7919 has·ki·lu; — ymmärtäkää
H3256 hiv·va·se·ru, — ottakaa nuhde huomioon
H8199 sho·fe·tei — te tuomarit

אָרֶץ׃

H776 'a·retz. — maan

10 nyt siis, te kuninkaat ymmärtäkää ottakaa nuhde huomioon te tuomarit maan

11 עִבְדוּ־אֶת יְהוָה בְּיִרְאָה וְגִילוּ בִּרְעָדָה׃

H5647 'iv·du — palvelkaa
H853 'et- — ET
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAA
H3374 be'·jir·'ah; — pelossa
H1523 ve'·gi·lu, — ja iloitkaa
H7461 bir·'a·dah. — vavisten

11 palvelkaa ET JAHWEH HERRAA pelossa ja iloitkaa vavisten

12 יִבְעַר כִּי־מְּעַט אַפּוֹ אַשְׁרֵי כָּל־חוֹסֵי בוֹ׃ נַשְּׁקוּ־בַר פֶּן־יֶאֱנַף וְתֹאבְדוּ דֶּרֶךְ

H5401 nash·she·ku- — suudelkaa
H1248 var — Poikaa
H6435 pen- — ettei
H599 je·'e·naf — Hän vihastuisi
H6 ve'·toe·du — ja te hukkuisitte
H1870 de·rech, — tiellänne
H3588 ki- — sillä
H1197 jiv·'ar — syttyy

H4592 kim·'at — hetkessä
H639 ap·po; — Hänen vihansa
H835 'ash·rei, — autuaita
H3605 kol- — kaikki
H2620 cho·sei — jotka turvaavat
H0 vo. — Häneen

12 suudelkaa Poikaa ettei Hän vihastuisi ja te hukkuisitte tiellänne sillä syttyy hetkessä Hänen vihansa autuaita kaikki jotka turvaavat Häneen

Psalmit 3 ***(Psalms 3)***

1 בְּנוֹ׃ אַבְשָׁלוֹם מִפְּנֵי בְּבָרְחוֹ לְדָוִד מִזְמוֹר

H4210	H1732	H1272	H6440	H53	H1121
miz·mor	le'·Da·vid;	be'·va·re·cho,	mip·pe·nei	Av·sha·lom	be'·no.
Psalmi	Davidin	kun hän pakeni	kasvoja	Avshalomin	poikansa

יְהוָה מָה־ רַבּוּ צָרָי רַבִּים קָמִים עָלָי׃

H3068	H4100	H7231	H6862	H7227	H6965	H5921
JAH·WEH	mah-	rab·bu	tza·rai;	rab·bim,	ka·mim	'a·lai.
JAHWEH HERRA	kuinka	ovat monet	ahdistajani	monet	nousevat	minua vastaan

1 Psalmi Davidin kun hän pakeni kasvoja Avshalomin poikansa JAHWEH HERRA kuinka ovat monet

ahdistajani monet nousevat minua vastaan

2 לֹו יְשׁוּעָתָה אֵין לְנַפְשִׁי אֹמְרִים רַבִּים

H7227	H559	H5315	H369	H3444	H0
rab·bim	'o·me·rim	le·naf·shi	'ein	JE·SHU·'A·tah	lo
monet	sanovat	sielustani	ei ole	pelastusta	hänellä

סֶלָה׃ בֵּאלֹהִים

H430	H5542
ve'·LO·HIM	Se·lah.
ELOHIM Jumalassa	selah

2 monet sanovat sielustani ei ole pelastusta hänellä ELOHIM Jumalassa selah

3 וּמֵרִים כְּבוֹדִי בַּעֲדִי מָגֵן יְהוָה וְאַתָּה

H859	H3068	H4043	H1157	H3519	H7311
ve'·'at·tah	JAH·WEH	ma·gen	ba·'a·di;	ke·vo·di,	u·me·rim
mutta sinä	JAHWEH HERRA	[olet] kilpi	ympärilläni	[minun] kunniani	ja korotat ylös

רֹאשִׁי׃

H7218
ro·shi.
minun pääni

3 mutta sinä JAHWEH HERRA [olet] kilpi ympärilläni [minun] kunniani ja korotat ylös minun pääni

4 מֵהַ֣ר וַיַּעֲנֵ֣נִי אֶקְרָ֑א יְ֝הוָ֗ה אֶל־ קוֹלִ֥י

H6963 ko·li ääneeni | H413 'el- | H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H7121 'ek·ra; minä huudan | H6030 vai·ja·'a·ne·ni ja Hän kuulee [minua] | H2022 me·har vuorelta

סֶּלָה׃ קָדְשׁ֗וֹ

H6944 ka·de·sho pyhältä | H5542 Se·lah. selah

4 ääneeni JAHWEH HERRA minä huudan ja Hän kuulee [minua] vuorelta pyhältä selah

5 יְ֝הוָ֗ה כִּ֤י הֶקִיצוֹתִ֑י וְאִישְׁנָ֥ה שָׁכַ֝בְתִּ֗י אֲנִ֥י

H589 'a·ni minä | H7901 sha·chav·ti, käyn levolle | H3462 va·'i·sha·nah ja nukun | H6974 he·ki·tzo·ti; minä herään | H3588 ki sillä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

יִסְמְכֵֽנִי׃

H5564 jis·me·che·ni. varjelee [minua]

5 minä käyn levolle ja nukun minä herään sillä JAHWEH HERRA varjelee [minua]

6 סָבִ֗יב אֲשֶׁ֣ר עָ֭ם מִרְבְּב֣וֹת אִ֑רָא לֹֽא־

H3808 lo- en | H3372 'i·ra pelkää | H7233 me·riv·vot kymmentuhantista | H5971 'am; joukkoa | H834 'a·sher joka | H5439 sa·viv, piirittää [minua]

שָׁתוּ֥ עָלָֽי׃

H7896 sha·tu jotka ovat asettuneet | H5921 'a·lai. ympärilleni

6 en pelkää kymmentuhantista joukkoa joka piirittää [minua] jotka ovat asettuneet ympärilleni

7 הָקִ֣ימָה יְ֭הוָה הוֹשִׁיעֵ֣נִי אֱלֹהַ֑י כִּֽי־ הִכִּ֥יתָ

H6965 ku·mah nouse | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3467 ho·shi·'e·ni pelasta minut, | H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani | H3588 ki- sillä | H5221 hik·ki·ta sinä lyöt

שִׁבַּרְתָּ׃ רִשְׁעִים שִׁנֵּי לֶחִי אֹיְבַי כָּל־ אֶת־

H853	H3605	H341	H3895	H8127	H7563	H7665
'et-	kol-	'o·je·vai	le·chi;	shin·nei	re·sha·'im	shib·bar·ta.
ET	kaikkia	vihollisiani	poskelle	hampaat	jumalattomien	sinä murskaat

7 nouse JAHWEH HERRA pelasta minut, ELOHAI Jumalani sillä sinä lyöt ET kaikkia vihollisiani poskelle hampaat jumalattomien sinä murskaat

8 לַיהוָה הַיְשׁוּעָה עַל־ עַמְּךָ בִרְכָתֶךָ סֶלָה׃

H3068	H3444	H5921	H5971	H1293	H5542
JAH·WEH	ha'JE·SHU·'Ah;	'al-	'am·me·cha	vi'r·cha·te·cha	Se·lah.
JAHWEH HERRASSA	pelastus	yllä	kansasi [on]	siunauksesi	selah

8 JAHWEH HERRASSA pelastus yllä kansasi [on] siunauksesi selah

Psalmit 4 ***(Psalms 4)***

1 עַנֵּנִי בְּקָרְאִי לְדָוִד: מִזְמוֹר בִּנְגִינוֹת לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle
H5058 bin·gi·not, jousisoittimelle
H4210 miz·mor Psalmi
H1732 le'·Da·vid. Davidin
H7121 be'·ka·re·'i kun minä kutsun
H6030 'a·ne·ni kuule minua

חָנֵּנִי לִי הִרְחַבְתָּ בַּצָּר צְדְקִי אֱלֹהֵי

H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H6664 tzid·ki, vanhurskauteni
H6862 batz·tzor ahdistuksessani
H7337 hir·chav·ta sinä avarrat tilani
H0 li; minun
H2603 chon·ne·ni armahda minua

תְּפִלָּתִי: וּשְׁמַע

H8085 u·she·ma' ja kuule
H8605 te·fil·la·ti. rukoukseni

1 kuoronjohtajalle jousisoittimelle Psalmi Davidin kun minä kutsun kuule minua ELOHEI Jumala vanhurskauteni ahdistuksessani sinä avarrat tilani minun armahda minua ja kuule rukoukseni

2 תְּאֲהֲבוּן לְכְלִמָּה כְּבוֹדִי מָה עַד־ אִישׁ בְּנֵי

H1121 be'·nei te lapset
H376 'ish ihmisten
H5704 'ad- kuinka
H4100 meh kauan
H3519 che·vo·di kunniaani
H3639 lich·lim·mah häpäisette
H157 te·'e·ha·vun [ja] rakastatte

סֶלָה: כָּזָב תְּבַקְּשׁוּ רִיק

H7385 rik; turhuutta
H1245 te·vak·shu [ja] etsitte
H3577 cha·zav valhetta
H5542 Se·lah. selah

2 te lapset ihmisten kuinka kauan kunniaani häpäisette [ja] rakastatte turhuutta [ja] etsitte valhetta selah

3 וּדְעוּ יְהוָה הִפְלָה כִּי־ יְהוָה לוֹ חָסִיד

H3045 u·de·'u, mutta tietäkää että
H3588 ki- että
H6395 hif·lah on erottanut
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2623 cha·sid uskolliset
H0 lo; itselleen
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

בְּקָרְאִי יִשְׁמַע אֵלָיו׃

H8085 jish·ma', kuulee
H7121 be'·ka·re·'i kun minä kutsun avuksi
H413 'e·lav. häntä

3 mutta tietäkää että on erottanut JAHWEH HERRA uskolliset itselleen JAHWEH HERRA kuulee kun minä kutsun avuksi häntä

4 רִגְזוּ וְאַל־ תֶּחֱטָאוּ אִמְרוּ בִלְבַבְכֶם עַל־ מִשְׁכַּבְכֶם וְדֹמּוּ סֶלָה׃

H7264 rig·zu, pelkää
H408 ve'·'al- ja älä
H2398 te·che·ta·'u tee syntiä
H559 'im·ru puhukaa
H3824 vi'l·vav·chem sydämissänne
H5921 'al-
H4904 mish·kav·chem, vuoteillanne
H1826 ve'·dom·mu ja olkaa hiljaa
H5542 Se·lah. selah

4 pelkää ja älä tee syntiä puhukaa sydämissänne vuoteillanne ja olkaa hiljaa selah

5 זִבְחוּ זִבְחֵי־ צֶדֶק וּבִטְחוּ אֶל־ יְהוָה׃

H2076 ziv·chu uhratkaa
H2077 ziv·chei- uhreja
H6664 tze·dek; vanhurskauden
H982 u·vit·chu, ja luottakaa
H413 'el-
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAAN

5 uhratkaa uhreja vanhurskauden ja luottakaa JAHWEH HERRAAN

6 רַבִּים אֹמְרִים מִי־ יַרְאֵנוּ טוֹב נְסֵה־ עָלֵינוּ אוֹר פָּנֶיךָ יְהוָה׃

H7227 rab·bim moni
H559 'o·me·rim sanoo
H4310 mi- kuka
H7200 jar·'e·nu näyttää meille
H2896 tov hyvää
H5375 ne·sah- käännä meidän
H5921 'a·lei·nu päällemme
H216 or valkeus
H6440 pa·nei·cha sinun kasvosi
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

6 moni sanoo kuka näyttää meille hyvää käännä meidän päällemme valkeus sinun kasvosi JAHWEH HERRA

7 נָתַתָּה שִׂמְחָה בִלְבָבִי מֵעֵת דְּגָנָם וְתִירוֹשָׁם רָבּוּ׃

H5414	H8057	H3820	H6256	H1715	H8492
na·tat·tah	sim·chah	ve'·lib·bi;	me·'et	de·ga·nam	ve'·ti·ro·sham
sinä annat	ilon	sydämeeni	suuremman kuin	viljasta	ja viinistä

רָבּוּ׃	
H7231	
rab·bu.	
on heillä	

7 sinä annat ilon sydämeeni suuremman kuin viljasta ja viinistä on heillä

8 אַתָּה כִּי־ וְאִישָׁן אֶשְׁכְּבָה יַחְדָּו בְּשָׁלוֹם

H7965	H3162	H7901	H3462	H3588	H859
be'·sha·lom	jach·dav	'esh·ke·vah	ve'·'i·shan	ki-	'at·tah
rauhassa	täysin	käyn levolle	ja nukun	sillä	Sinä

יְהוָה	לָבֶטַח לְבָדָד תּוֹשִׁיבֵנִי׃		
H3068	H910	H983	H3427
JAH·WEH	le·va·dad;	la·ve·tach,	to·shi·ve·ni.
JAHWEH HERRA yksin		turvassa	annat minun asua

8 rauhassa täysin käyn levolle ja nukun sillä Sinä JAHWEH HERRA yksin turvassa annat minun asua

Psalmit 5 ***(Psalms 5)***

1 לַמְנַצֵּחַ אֶל־ הַנְּחִילוֹת מִזְמוֹר לְדָוִד:

H5329	H413	H5155	H4210	H1732	H561
lam·natz·tze·ach	'el-	han·ne·chi·lot,	miz·mor	le'·Da·vid.	'a·ma·rai
kuoronjohtajalle		huiluille	Psalmi	Davidin	sanani

הַאֲזִינָה יְהוָה הֲגִיגִי: בִּינָה

H238	H3068	H995	H1901
ha·'a·zi·nah	JAH·WEH	bi·nah	ha·gi·gi.
kuule	JAHWEH HERRA	huomaa	ajatukseni

1 kuoronjohtajalle huiluille Psalmi Davidin sanani kuule JAHWEH HERRA huomaa ajatukseni

2 כִּי־ וֵאלֹהַי מַלְכִּי שַׁוְעִי לְקוֹל הַקְשִׁיבָה

H7181	H6963	H7773	H4428	H430	H3588
hak·shi·vah	le·kol	shav·'i,	mal·ki	ve'·lo·HAI;	ki-
kuule	ääntä	itkuni	Kuninkaani	ja ELOHAI Jumalani	sillä

אֵלֶיךָ אֶתְפַּלָּל:

H413	H6419
'e·lei·cha,	'et·pal·lal.
sinua	minä rukoilen

2 kuule ääntä itkuni Kuninkaani ja ELOHAI Jumalani sillä sinua minä rukoilen

3 יְהוָה בֹּקֶר תִּשְׁמַע קוֹלִי בֹּקֶר אֶעֱרָךְ־ לְךָ

H3068	H1242	H8085	H6963	H1242	H6186	H0
JAH·WEH	bo·ker	tish·ma'	ko·li;	bo·ker	'e·'e·roch-	le·cha,
JAHWEH HERRA	aamulla	kuulet	ääneni	aamulla	asetun eteesi	sinun

וַאֲצַפֶּה:

H6822
va·'a·tzap·peh.
ja odotan

3 JAHWEH HERRA aamulla kuulet ääneni aamulla asetun eteesi sinun ja odotan

4 כִּי־ לֹא־ אֵל֙ אַתָּ֣ה חָפֵ֔ץ רָשָׁ֖ע לֹ֣א יְגֻרֶ֑ךָ רָֽע׃

H3588 ki sillä | H3808 lo et | H410 'EL- sinä EL Jumala mielisty | H2655 cha·fetz | H7562 re·sha' pahuuteen | H859 'at·tah; sinun luonasi | H3808 lo ei | H1481 je·gur·cha asu | H7451 ra'. paha

4 sillä et sinä EL Jumala mielisty pahuuteen sinun luonasi ei asu paha

5 לֹא־ יִתְיַצְּב֥וּ הוֹלְלִ֖ים לְנֶ֣גֶד עֵינֶ֑יךָ שָׂנֵ֥אתָ כָל־ פֹּעֲלֵי־ אָֽוֶן׃

H3808 lo- ei | H3320 jit·jatz·tze·vu asetu | H1984 hol·lim kerskaajat | H2962 le·ne·ged eteen | H5869 'ei·nei·cha; silmiesi | H8130 ne·ta, sinä vihaat | H3605 kol- kaikkia | H6466 po·'a·lei tekijöitä | H205 'a·ven. vääryyden

5 ei asetu kerskaajat eteen silmiesi sinä vihaat kaikkia tekijöitä vääryyden

6 תְּאַבֵּ֣ד דֹּבְרֵ֣י כָ֭זָב אִ֣ישׁ דָּמִ֣ים וּמִרְמָ֑ה יְתָעֵ֥ב יְ֝הוָ֗ה׃

H6 te·'ab·bed sinä tuhoat | H1696 doe·rei puhujat | H3577 cha·zav valheen | H376 'ish- miestä | H1818 da·mim verenhimoista | H4820 u·mir·mah, ja kavalaa | H8581 je·ta·'ev inhoaa | H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

6 sinä tuhoat puhujat valheen miestä verenhimoista ja kavalaa inhoaa JAHWEH HERRA

7 וַ֭אֲנִי בְּרֹ֣ב חַסְדְּךָ֗ אָבוֹא֮ בֵּיתֶ֪ךָ֫ אֶשְׁתַּחֲוֶ֥ה

H589 va·'a·ni, mutta minä | H7230 be'·ro suuressa | H2617 chas·de·cha armossasi | H935 a·vo saan tulla | H1004 ve'i·te·cha; sinun huoneeseesi | H7812 'esh·ta·cha·veh minä kumarran

אֶל־ הֵיכַ֣ל קָדְשְׁךָ֑ בְּיִרְאָתֶֽךָ׃

H413 'el- | H1964 hei·chal- temppeliäsi | H6944 kod·she·cha pyhää kohti | H3374 be'·jir·'a·te·cha. sinun pelossasi

7 mutta minä suuressa armossasi saan tulla sinun huoneeseesi minä kumarran temppeliäsi pyhää kohti sinun pelossasi

8 יְהוָה נְחֵנִי בְצִדְקָתֶךָ לְמַעַן שׁוֹרְרָי הוֹשַׁר (כ) דַּרְכְּךָ׃ (ק) לְפָנַי הַיְשַׁר

H3068 JAH·WEH — H5148 ne·che·ni — H6666 ve'·tzid·ka·te·cha, — H4616 le·ma·'an — H8324 shor·rai; — ho·shar

JAHWEH HERRA johdata minua vanhurskaudessasi — tähden — vihollisteni

ch H3474 haj·shar tee suoraksi — q H6440 le·fa·nai kasvojeni edessä — H1870 dar·ke·cha. sinun tiesi

8 JAHWEH HERRA johdata minua vanhurskaudessasi tähden vihollisteni tee suoraksi kasvojeni edessä sinun tiesi

9 כִּי אֵין בְּפִיהוּ נְכוֹנָה קִרְבָּם הַוּוֹת

H3588 ki — H369 'ein — H6310 be'·fi·hu — H3559 ne·cho·nah — H7130 kir·bam — H1942 hav·vot

sillä — ei mitään heidän suussaan ole luotettavaa — sanaa — heidän sisimpänsä — [on] paha

קֶבֶר־ פָּתוּחַ גְּרוֹנָם לְשׁוֹנָם יַחֲלִיקוּן׃

H6913 ke·ver- — H6605 pa·tu·ach — H1627 ge·ro·nam; — H3956 le·sho·nam, — H2505 ja·cha·li·kun.

hauta — avoin — [on] heidän kurkkunsa — kielellään — he pettävät

9 sillä ei mitään heidän suussaan ole luotettavaa sanaa heidän sisimpänsä [on] paha hauta avoin [on] heidän kurkkunsa kielellään he pettävät

10 הַאֲשִׁימֵם אֱלֹהִים יִפְּלוּ מִמֹּעֲצוֹתֵיהֶם

H816 ha·'a·shi·mem — H430 'E·LO·HIM, — H5307 jip·pe·lu — H4156 mi·mo·'a·tzo·tei·hem

rankaise heitä — ELOHIM Jumala — anna heidän langeta — omiin neuvoihinsa

בְּרֹב פִּשְׁעֵיהֶם הַדִּיחֵמוֹ כִּי־ מָרוּ בָךְ׃

H7230 be'·ro — H6588 pish·'ei·hem — H5080 had·di·che·mov; — H3588 ki- — H4784 ma·ru — H0 vach.

suuren — kapinointinsa [tähden] — karkoita heidät pois — sillä — he ovat kapinassa — sinua vastaan

10 rankaise heitä ELOHIM Jumala anna heidän langeta omiin neuvoihinsa suuren kapinointinsa [tähden] karkoita heidät pois sillä he ovat kapinassa sinua vastaan

11 יְרַנְּנוּ לְעוֹלָם בָּךְ חוֹסֵי כָל־ וְיִשְׂמְחוּ

H8055 ve'·jis·me·chu iloitkoon
H3605 chol kaikki
H2620 cho·sei ne, jotka luottavat
H0 vach sinuun
H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H7442 je·ran·ne·nu huutakoon riemusta

וְתָסֵךְ עֲלֵימוֹ וְיַעְלְצוּ בְךָ אֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃

H5526 ve'·ta·sech sillä sinä suojelet
H5921 'a·lei·mov; heitä
H5970 ve'·ja'·le·tzu iloitkoon
H0 ve'·cha, ne
H157 'o·ha·vei jotka rakastavat
H8034 she·me·cha. sinun nimeäsi

11 iloitkoon kaikki ne, jotka luottavat sinuun iankaikkisesti huutakoon riemusta sillä sinä suojelet heitä iloitkoon ne jotka rakastavat sinun nimeäsi

12 רָצוֹן כַּצִּנָּה יְהוָה צַדִּיק תְּבָרֵךְ אַתָּה כִּי־

H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinä
H1288 te·va·rech siunaat
H6662 tzad·dik vanhurskasta
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H6793 katz·tzin·nah, kuin [kilvellä]
H7522 ra·tzon armollasi

תַּעְטְרֶנּוּ׃

H5849 ta'·te·ren·nu. hänet kruunaat

12 sillä sinä siunaat vanhurskasta JAHWEH HERRA kuin [kilvellä] armollasi hänet kruunaat

Psalmit 6 *(Psalms 6)*

1 לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינוֹת עַל־ הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר

H5329	H5058	H5921	H8067	H4210
lam·natz·tze·ach	bin·gi·not	'al-	hash·she·mi·nit,	miz·mor
kuoronjohtajalle	laulu		kahdeksankielisellä soittimella	Psalmi

לְדָוִד: יְהוָה אַל־ בְּאַפְּךָ תוֹכִיחֵנִי וְאַל־ בַּחֲמָתְךָ תְיַסְּרֵנִי:

H1732	H3068	H408	H639	H3198	H408
le'·Da·vid.	JAH·WEH	'al-	be'·'ap·pe·cha	to·chi·che·ni;	ve'·'al-
Davidin	JAHWEH HERRA	älä	vihassasi	minua rankaise	ja älä

כִּי אֻמְלַל אָנִי רְפָאֵנִי יְהוָה חָנֵּנִי יְהוָה:

H2534	H3256					
ba·cha·ma·te·cha	te·jas·se·re·ni.					
kiivastuksessasi	kurita					

H2603	H3069	H3588	H536	H589	H7495	
chon·ne·ni	JAH·WEH	ki	'um·lal	'a·ni	re·fa·'e·ni	
ole armollinen minulle	JAHWEH HERRA	sillä	minä [olen] heikko	minut	paranna	

1 kuoronjohtajalle laulu kahdeksankielisellä soittimella Psalmi Davidin JAHWEH HERRA älä vihassasi minua rankaise ja älä kiivastuksessasi kurita

2 וְנַפְשִׁי נִבְהֲלוּ מְאֹד כִּי וְאַתָּה יְהוָה עַד־ מָתָי:

H5315	H926	H3966	ve'·'at	ch	H859	q	H3068	
ve'·naf·shi	niv·ha·lah	me·'od;			ve'·'at·tah		JAH·WEH	
sieluni	on järkyttynyt	kovin			sinä		JAHWEH HERRA	

H3069	H3588	H926	H6106	
JAH·WEH;	ki	niv·ha·lu	'a·tza·mai.	
JAHWEH HERRA	sillä	ovat pelästyneet	minun luuni	

2 ole armollinen minulle JAHWEH HERRA sillä minä [olen] heikko minut paranna JAHWEH HERRA sillä ovat pelästyneet minun luuni

3 שׁוּבָה יְהוָה חַלְּצָה נַפְשִׁי הוֹשִׁיעֵנִי לְמַעַן חַסְדֶּךָ:

H7725	H3068	H2617	H5315	H3467	H3068	H3588	H4191	
shu·va	JAH·WEH	cha·le·tza	ve'·naf·shi	ho·shi·'e·ni	le·ma·'an	cha·sde·cha;	ki	
Käänny	JAHWEH HERRA	pelasta	sieluni	auta minua	tähden	armosi	sillä	

H369	H2416	H4194	H3068					
'ein	che·mo·te·cha	ba·ma·wet	zi·ka·ron·cha.					
ei	kuolemassa	kuolemassa	muistoa.					

H3068	H3588	H369	H2416	H4194	H3068			
JAH·WEH;	ki	'ein	che·mo·te·cha	ba·ma·wet	zi·ka·ron·cha.			
JAHWEH HERRA	sillä	ei	kuolemassa	kuolemassa	muistoa.			

H3588	H3068	H3467	H3588	H369	H2416	H4194	H3068	
ki	JAH·WEH	ho·shi·'e·ni	ki	'ein	che·mo·te·cha	ba·ma·wet	zi·ka·ron·cha.	
sillä	JAHWEH HERRA	auta minua	sillä	ei	kuolemassa	kuolemassa	muistoa.	

H3068	H3588	H369	H2416	H4194	H3068			
JAH·WEH;	ki	'ein	che·mo·te·cha	ba·ma·wet	zi·ka·ron·cha.			
JAHWEH HERRA	sillä	ei	kuolemassa	kuolemassa	muistoa.			

3 Käänny JAHWEH HERRA pelasta sieluni auta minua tähden armosi sillä ei kuolemassa kuolemassa muistoa.

4 לְמַעַן הוֹשִׁיעֵנִי נַפְשִׁי חַלְצָה יְהוָה שׁוּבָה

H7725 shu·vah palaa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2502 chal·le·tzah vapauta | H5315 naf·shi; sieluni | H3467 ho·shi·'e·ni, pelasta [minut] | H4616 le·ma·'an tähden

חַסְדֶּךָ׃

H2617 chas·de·cha. laupeutesi

4 palaa JAHWEH HERRA vapauta sieluni pelasta [minut] tähden laupeutesi

5 כִּי אֵין בַּמָּוֶת זִכְרֶךָ בִּשְׁאוֹל מִי יוֹדֶה־לָּךְ׃

H3588 ki sillä | H369 'ein ei kukaan | H4194 bam·ma·vet kuolemassa | H2143 zich·re·cha; sinua muista | H7585 bish·'ol, haudassa | H4310 mi kuka | H3034 jo·deh- kiittää | H0 lach. sinua

5 sillä ei kukaan kuolemassa sinua muista haudassa kuka kiittää sinua

6 יָגַעְתִּי בְּאַנְחָתִי אַשְׂחֶה בְכָל־לַיְלָה מִטָּתִי לַיְלָה אַמְסֶה׃ עַרְשִׂי בְּדִמְעָתִי

H3021 ja·ga'·ti olen väsynyt | H585 be'·'an·cha·ti, huokauksistani | H7811 'as·cheh uitan | H3605 ve'·chol- joka | H3915 laj·lah yö | H4296 mit·ta·ti; vuoteeni

H1832 be'·dim·'a·ti, kun kyyneleilläni | H6210 'ar·si leposijani | H4529 'am·seh. kastelen

6 olen väsynyt huokauksistani uitan joka yö vuoteeni kun kyyneleilläni leposijani kastelen

7 עָתְקָה עֵינִי מִכַּעַס עָשְׁשָׁה בְכָל־צוֹרְרָי׃

H6244 'a·she·shah ovat kuihtuneet | H3708 mik·ka·'as surusta | H5869 'ei·ni; silmäni | H6275 'a·te·kah, olen vanhentunut | H3605 be'·chol tähden kaikkien | H6887 tzor·rai. vihollisteni

7 ovat kuihtuneet surusta silmäni olen vanhentunut tähden kaikkien vihollisteni

8 סוּרוּ מִמֶּנִּי כָּל־פֹּעֲלֵי אָוֶן כִּי־שָׁמַע יְהוָה קוֹל בִּכְיִי׃

H5493 su·ru menkää pois | H4480 mi·men·ni minun luotani | H3605 kol- kaikki | H6466 po·'a·lei tekijät | H205 'a·ven; vääryyden | H3588 ki- sillä | H8085 sha·ma' on kuullut

יְהוָה קוֹל בִּכְיִי׃

H3068	H6963	H1065
JAH·WEH	kol	bich·ji.
JAHWEH HERRA äänen		minun itkuni

8 menkää pois minun luotani kaikki tekijät vääryyden sillä on kuullut JAHWEH HERRA äänen minun itkuni

9 יְהוָה שָׁמַע תְּחִנָּתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי יִקָּח׃

H8085	H3068	H8467	H3068	H8605	H3947
sha·ma'	JAH·WEH	te·chin·na·ti;	JAH·WEH	te·fil·la·ti	jik·kach.
on kuullut	JAHWEH HERRA anomiseni		JAHWEH HERRA rukoukseni		ottaa vastaan

9 on kuullut JAHWEH HERRA anomiseni JAHWEH HERRA rukoukseni ottaa vastaan

10 יֵבֹשׁוּ וְיִבָּהֲלוּ מְאֹד כָּל־אֹיְבָי יָשֻׁבוּ אָחוֹר יֵבֹשׁוּ רָגַע׃

H954	H926	H3966	H3605	H341	H7725	H954	H7281
je·vo·shu	ve'·jib·ba·ha·lu	me·'od	kol-	'o·je·vai;	ja·shu·vu,	je·vo·shu	ra·ga'.
joutukoon häpeään ja pelästyköön		suuresti	kaikki	viholliseni	kääntyköön takaisin	[ja] hävetköön	heti

10 joutukoon häpeään ja pelästyköön suuresti kaikki viholliseni kääntyköön takaisin [ja] hävetköön heti

Psalmit 7 ***(Psalms 7)***

1 דִּבְרֵי־ עַל־ לַיהוָה שֶׁר אֲשֶׁר־ לְדָוִד שִׁגָּיוֹן

H7692 shig·ga·jon, laulu
H1732 le'·Da·vid Davidin
H834 'a·sher- jonka
H7891 shar hän lauloi
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRALLE
H5921 'al- sanoista
H1697 div·rei-

חָסִיתִי בְךָ יְהוָה אֱלֹהַי יְמִינִי: בֶּן־ כּוּשׁ

H3568 Chush, Chushin
H0 ben- pojan
H1145 je·mi·ni. be'njaminilaisen
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H430 'E·LO·HAI ELOHAI Jumalani
H0 be'·cha sinuun
H2620 cha·si·ti; minä turvaan

וְהַצִּילֵנִי: רֹדְפַי מִכָּל־ הוֹשִׁיעֵנִי

H3467 ho·shi·'e·ni pelasta [minut]
H3605 mik·kol kaikista
H7291 ro·de·fai, vainoojistani
H5337 ve'·hatz·tzi·le·ni. ja vapauta minut

1 laulu Davidin jonka hän lauloi JAHWEH HERRALLE sanoista Chushin pojan benjaminilaisen JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani sinuun minä turvaan pelasta [minut] kaikista vainoojistani ja vapauta minut

2 פֶּן־ יִטְרֹף כְּאַרְיֵה נַפְשִׁי פֹּרֵק וְאֵין מַצִּיל:

H6435 pen- etteivät
H2963 jit·rof he repisi
H738 ke·'ar·jeh kuin leijona
H5315 naf·shi; sieluani
H6561 po·rek, repien rikki [sen]
H369 ve'·'ein ilman
H5337 matz·tzil. pelastusta

2 etteivät he repisi kuin leijona sieluani repien rikki [sen] ilman pelastusta

3 אִם־ זֹאת עָשִׂיתִי אִם־ אֱלֹהַי יְהוָה

H518 'im- jos
H6213 'a·si·ti olen tehnyt
H2063 zot; samoin
H518 'im- jos
H430 'E·LO·HAI minun ELOHAI Jumalani
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

בְּכַפָּי: עָוֶל יֶשׁ־

H3426 jesh- on
H5766 'a·vel vääryyttä
H3709 be'·chap·pai. käsissäni

3 JAHWEH HERRA minun ELOHAI Jumalani jos olen tehnyt samoin jos on vääryyttä käsissäni

4 וָאֲחַלְּצָה רָע שׁוֹלְמִי גָּמַלְתִּי אִם־

H518 'im- jos
H1580 ga·mal·ti olen palkinnut niille
H7999 shol·mi jotka elivät rauhassa kanssani
H7451 ra'; pahalla tai
H2502 va·'a·chal·le·tzah ryöstänyt

רֵיקָם׃ צוֹרְרִי

H6887 tzor·ri ahdistaen
H7387 rei·kam. syyttä

4 jos olen palkinnut niille jotka elivät rauhassa kanssani pahalla tai ryöstänyt ahdistaen syyttä

5 חַיִּי לָאָרֶץ וִירְמֹס וְיַשֵּׂג נַפְשִׁי אוֹיֵב יִרְדֹּף

H7291 ji·rad·dof niin vainotkoon
H341 o·jev vihollinen
H5315 naf·shi sieluani
H5381 ve'·jas·seg, ja saakoon
H7429 ve'·jir·mos tallata
H776 la·'a·retz maahan
H2416 chaj·jai; elämäni

סֶלָה׃ יִשְׁכֵּן לָעָפָר וּכְבוֹדִי

H3519 u·che·vo·di ja kunniani
H6083 le·'a·far tomuun
H7931 jash·ken painakoon
H5542 Se·lah. selah

5 niin vainotkoon vihollinen sieluani ja saakoon tallata maahan elämäni ja kunniani tomuun painakoon selah

6 קוּמָה יְהוָה בְּאַפֶּךָ הִנָּשֵׂא בְּעַבְרוֹת צוֹרְרָי

H6965 ku·mah nouse
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H639 be'·'ap·pe·cha, vihassasi
H5375 hin·na·se nouse
H5678 be'·'av·rot [vastaan] raivoa
H6887 tzor·rai; vihollisteni

וְעוּרָה אֵלַי מִשְׁפָּט צִוִּיתָ׃

H5782 ve'·'u·rah ja herää
H410 'E·LAI, ELAI Jumalani
H4941 mish·pat tuomioon
H6680 tziv·vi·ta. [jonka] olet määrännyt

6 nouse JAHWEH HERRA vihassasi nouse [vastaan] raivoa vihollisteni ja herää ELAI Jumalani tuomioon [jonka] olet määrännyt

7 וַעֲדַת לְאֻמִּים סוֹבְבֶךָ וְעָלֶיהָ׃ שׁוּבָה לַמָּרוֹם

H5712 va·'a·dat että joukko
H3816 le·'um·mim kansojen
H5437 te·sov·ve·ka; ympäröisi sinua
H5921 ve'·'a·lei·ha, ja ylhäältä
H4791 lam·ma·rom korkeudesta
H7725 shu·vah. palaa takaisin

7 että joukko kansojen ympäröisi sinua ja ylhäältä korkeudesta palaa takaisin

8 כְּצִדְקִ֥י יְהוָ֑ה וְכִבְרֹ֖ת יָדַ֣י יָ֭שֵׁב לְנֶגְדִּֽי׃

H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H1777 ja·din — tuomitsee
H5971 'am·mim — kansat
H8199 sha·fe·te·ni — tuomitse minut
H3068 JAH·WEH; — JAHWEH HERRA
H6664 ke·tzid·ki — vanhurskauteni
H8537 u·che·tum·mi — ja rehellisyyteni
H5921 'a·lai. — mukaan

8 JAHWEH HERRA tuomitsee kansat tuomitse minut JAHWEH HERRA vanhurskauteni ja rehellisyyteni mukaan

9 יִגְמֹר־נָ֥א רַע־רְשָׁעִ֗ים וּתְכוֹנֵ֣ן צַ֭דִּיק וּבֹחֵ֣ן לִבּ֣וֹת וּכְלָי֑וֹת אֱלֹהִ֥ים צַדִּֽיק׃

H1584 jig·mor- — loppukoon
H4994 na — nyt
H7451 ra' — pahuus
H7563 re·sha·'im — jumalattomien
H3559 u·te·cho·nen — mutta vahvista
H6662 tzad·dik — vanhurskaita
H974 u·vo·chen — ja tutki
H3826 lib·bot, — sydämet
H3629 u·che·la·jot, — ja sisimmät
H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumala
H6662 tzad·dik. — vanhurskas

9 loppukoon nyt pahuus jumalattomien mutta vahvista vanhurskaita ja tutki sydämet ja sisimmät ELOHIM Jumala vanhurskas

10 מָגִנִּ֥י עַל־אֱלֹהִ֑ים מוֹשִׁ֖יעַ יִשְׁרֵי־לֵֽב׃

H4043 ma·gin·ni — minun kilpeni
H5921 'al- —
H430 E·LO·HIM; — ELOHIM Jumala
H3467 mo·shi·a', — joka pelastaa
H3477 jish·rei- — oikeamieliset
H3820 lev. — sydämeltään

10 minun kilpeni ELOHIM Jumala joka pelastaa oikeamieliset sydämeltään

11 אֱלֹהִ֥ים שׁוֹפֵ֗ט צַדִּ֥יק וְאֵ֥ל זֹ֝עֵ֗ם

H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumala
H8199 sho·fet — tuomitsee
H6662 tzad·dik; — oikeudenmukaisesti
H410 ve'·'EL, — ja [on] EL Jumala
H2194 zo·'em — [joka] vihastuu

יוֹם׃ בְּכָל־

H3605	H3117
be'·chol	jom.
joka	päivä

11 ELOHIM Jumala tuomitsee oikeudenmukaisesti ja [on] EL Jumala [joka] vihastuu joka päivä

12 דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ יִלְטוֹשׁ חַרְבּוֹ יָשׁוּב לֹא אִם־

H518	H3808	H7725	H2719	H3913	H7198	H1869
'im-	lo	ja·shuv	char·bo	jil·toosh;	kash·to	da·rach,
jos	ei	tule kääntymystä	[Hän] miekkansa	teroittaa	jousensa	jännittää

וַיְכוֹנְנָהּ׃

H3559
vaj·chon·ne·ha.
ja tähtää

12 jos ei tule kääntymystä [Hän] miekkansa teroittaa jousensa jännittää ja tähtää

13 וְלוֹ הֵכִין כְּלֵי־ מָוֶת חִצָּיו לְדֹלְקִים יִפְעָל׃

H0	H3559	H3627	H4194	H2671	H1814	H6466
ve'·lo	he·chin	ke·lei-	ma·vet;	chitz·tzav,	le·do·le·kim	jif·'al.
ja myös	on valmistanut	välineet	kuoleman	nuolet	palavat	on tehnyt

13 ja myös on valmistanut välineet kuoleman nuolet palavat on tehnyt

14 הִנֵּה חֹבֶל־ יַחֲבֹל אָוֶן וְהָרָה עָמָל וְיָלַד שָׁקֶר׃

H2009	H2254	H205	H2029	H5999	H3205	H8267
hin·neh	je·chab·bel-	'a·ven;	ve'·ha·rah	'a·mal,	ve'·ja·lad	sha·ker.
katso	kietoudutaan	vääryyteen	ollaan täynnä	pahuutta	ja synnytetään	valhetta

14 katso kietoudutaan vääryyteen ollaan täynnä pahuutta ja synnytetään valhetta

15 בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֵהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת יִפְעָל׃

H953	H3738	H2658	H5307	H7845	H6466
bor	ka·rah	vai·jach·pe·re·hu;	vai·jip·pol,	be'·sha·chat	jif·'al.
kuopan	hän teki	ja kaivoi	mutta kaatui	[itse] hautaan	tekemäänsä

15 kuopan hän teki ja kaivoi mutta kaatui [itse] hautaan tekemäänsä

16 יָשׁוּב עֲמָלוֹ וְעַל בְּרֹאשׁוֹ וְעַל קָדְקָדוֹ חֲמָסוֹ

H7725 H5999 H7218 H5921 H6936 H2555
ja·shuv a·ma·lo ve'·ro·sho; ve'·'al ka·de·ko·do, cha·ma·so
niin kääntyy hänen vääryytensä omaan päähän ja päälle päälakensa julmuutensa

יֵרֵד׃

H3381
je·red.
lankeaa

16 niin kääntyy hänen vääryytensä omaan päähän ja päälle päälakensa julmuutensa lankeaa

17 אוֹדֶה יְהוָה כְּצִדְקוֹ וַאֲזַמְּרָה שֵׁם־

H3034 H3068 H6664 H2167 H8034
o·deh JAH·WEH ke·tzid·ko; va·'a·zam·me·rah, shem-
minä ylistän JAHWEH HERRAA Hänen vanhurskaudestaan ja laulan ylistystä nimelle

יְהוָה עֶלְיוֹן׃

H3068 H5945
JAH·WEH EL·JON .
JAHWEH HERRAN ELJON Jumalan Korkeimman

17 minä ylistän JAHWEH HERRAA Hänen vanhurskaudestaan ja laulan ylistystä nimelle JAHWEH HERRAN ELJON Jumalan Korkeimman

Psalmit 8 ***(Psalms 8)***

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־ הַגִּתִּית מִזְמוֹר לְדָוִד: יְהוָה

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | H1665 hag·git·tit, harpulla | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

אֲדֹנֵינוּ מָה־ אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל־

H113 'A·DO·NEI·NU, meidän ADONEINU Herramme | H4100 mah- kuinka | H117 'ad·dir majesteetillinen | H8034 shi·me·cha [on] sinun nimesi | H3605 be'·chol kaikkialla

הָאָרֶץ אֲשֶׁר תְּנָה הוֹדְךָ עַל־ הַשָּׁמָיִם:

H776 ha·'a·retz; maassa | H834 'a·sher joka | H5414 te·nah olet asettanut | H1935 hod·cha, kunniasi | H5921 'al- yläpuolelle | H8064 hash·sha·ma·jim. taivaiden

1 kuoronjohtajalle harpulla psalmi Davidin JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka majesteetillinen [on] sinun nimesi kaikkialla maassa joka olet asettanut kunniasi yläpuolelle taivaiden

2 מִפִּי עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים יִסַּדְתָּ עֹז לְמַעַן

H6310 mip·pi suusta | H5768 'ol·lim lasten | H3243 ve'·jo·ne·kim ja imeväisten | H3245 jis·sad·ta sinä perustit | H5797 'oz voiman | H4616 le·ma·'an tähden

צוֹרְרֶיךָ לְהַשְׁבִּית אוֹיֵב וּמִתְנַקֵּם:

H6887 tzor·rei·cha; jotka sinua ahdistavat | H7673 le·hash·bit kukistaaksesi | H341 o·jev, vihollisen | H5358 u·mit·nak·kem. ja kostonhimoisen

2 suusta lasten ja imeväisten sinä perustit voiman tähden niiden jotka sinua ahdistavat kukistaaksesi vihollisen ja kostonhimoisen

3 ¶ כִּי־ אֶרְאֶה שָׁמֶיךָ מַעֲשֵׂי אֶצְבְּעֹתֶיךָ יָרֵחַ

H3588 ki- kun | H7200 'er·'eh katselen | H8064 mei·cha sinun taivaita | H4639 ma·'a·sei työtä | H676 'etz·be·'o·tei·cha; sormiesi | H3394 ja·re·ach kuuta

כּוֹנָנְתָּה׃ אֲשֶׁר וְכוֹכָבִים

H3556 ve'·cho·cha·vim, ja tähtiä
H834 'a·sher jotka
H3559 ko·na·ne·tah. olet asettanut

3 kun katselen sinun taivaita työtä sormiesi kuuta ja tähtiä jotka olet asettanut

4 כִּי אָדָם וּבֶן־ תִּזְכְּרֶנּוּ כִּי־ אֱנוֹשׁ מָה־

H4100 mah- mikä
H582 e·nosh [on] ihminen
H3588 ki- että
H2142 tiz·ke·ren·nu; sinä muistat [häntä]
H1121 u·ven- ja Poika
H120 'A·dam, Ihmisen
H3588 ki että

תִּפְקְדֶנּוּ׃

H6485 tif·ke·den·nu. hänen luonaan vierailet

4 mikä [on] ihminen että sinä muistat [häntä] ja Poika Ihmisen että hänen luonaan vierailet

5 מְעַט וַתְּחַסְּרֵהוּ מֵאֱלֹהִים וְכָבוֹד וְהָדָר

H2637 vat·te·chas·se·re·hu pienensit
H4592 me·'at hänet vähäisemmäksi
H430 me·'E·LO·HIM; ELOHIM Jumalaa
H3519 ve'·cha·vod mutta kirkkaudella
H1926 ve'·ha·dar ja kunnialla

תְּעַטְּרֵהוּ׃

H5849 te·'at·te·re·hu. Hänet kruunaat

5 pienensit hänet vähäisemmäksi ELOHIM Jumalaa mutta kirkkaudella ja kunnialla Hänet kruunaat

6 תַּחַת־ שַׁתָּה כֹּל יָדֶיךָ בְּמַעֲשֵׂי תַּמְשִׁילֵהוּ

H4910 tam·shi·le·hu asetit hänet hallitsijaksi
H4639 be'·ma·'a·sei tekojen
H3027 ja·dei·cha; kättesi
H3605 kol kaiken
H7896 shat·tah asetit
H8478 ta·chat- alle

רַגְלָיו׃

H7272 rag·lav. Hänen jalkojensa

6 asetit hänet hallitsijaksi tekojen kättesi kaiken asetit alle Hänen jalkojensa

7 שָׂדָי: בְּהֵמוֹת וְגַם כָּל־ וַאֲלָפִים צֹנֶה

H6792	H504	H3605	H1571	H929	H7704
tzo·neh	va·'a·la·fim	kul·lam;	ve'·gam,	ba·ha·mot	sa·dai.
lampaat	karjan	ja kaiken	myös	eläimet	maan

7 lampaat karjan ja kaiken myös eläimet maan

8 יַמִּים: אָרְחוֹת עֹבֵר הַיָּם וּדְגֵי שָׂמַיִם צִפּוֹר

H6833	H8064	H1709	H3220	H5674	H734	H3220
tzip·por	ma·jim	u·de·gei	haj·jam;	'o·ver,	a·re·chot	jam·mim.
linnut	taivaan	ja kalat	meren	ja mitä liikkuu	elävänä	meressä

8 linnut taivaan ja kalat meren ja mitä liikkuu elävänä meressä

9 יְהוָה אֲדֹנֵינוּ מָה־ שִׁמְךָ אַדִּיר

H3068	H113	H4100	H117	H8034
JAH·WEH	'A·DO·NEI·NU;	mah-	'ad·dir	she·me·cha,
JAHWEH HERRA	meidän ADONEINU Herramme	kuinka	korkea	[on] sinun nimesi

הָאָרֶץ: בְּכָל־

H3605	H776
be'·chol	ha·'a·retz.
kaikkialla	maassa

9 JAHWEH HERRA meidän ADONEINU Herramme kuinka korkea [on] sinun nimesi kaikkialla maassa

Psalmit 9 ***(Psalms 9)***

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־מוּת לַבֵּן מִזְמוֹר לְדָוִד: אוֹדֶה

H5329	H0	H4192	H4210	H1732	H3034
lam·natz·tze·ach	'al·mut	lab·ben,	miz·mor	le'·Da·vid.	o·deh
kuoronjohtajalle	kuolla	pojan puolesta	Psalmi	Davidin	Minä ylistän

יְהוָה בְּכָל־לִבִּי אֲסַפְּרָה כָּל־נִפְלְאוֹתֶיךָ:

H3068	H3605	H3820	H5608	H3605	H6381
JAH·WEH	be'·chol	lib·bi;	'a·sap·pe·rah,	kol-	nif·le·'o·tei·cha.
JAHWEH HERRAA	koko	sydämestäni	julistan	kaikki	ihmeelliset tekosi

1 kuoronjohtajalle kuolla pojan puolesta Psalmi Davidin Minä ylistän JAHWEH HERRAA koko sydämestäni julistan kaikki ihmeelliset tekosi

2 אֲזַמְּרָה בְךָ וְאֶעְלְצָה אֶשְׁמְחָה שִׁמְךָ

H8055	H5970	H0	H2167	H8034
'es·me·chah	ve'·'e·'el·tzah	vach;	'a·zam·me·rah	shim·cha
minä iloitsen	ja riemuitsen	sinussa	minä laulan ylistystä	sinun nimellesi

עֶלְיוֹן:

H5945
EL·JON.
ELJON Korkein Jumala

2 minä iloitsen ja riemuitsen sinussa minä laulan ylistystä sinun nimellesi ELJON Korkein Jumala

3 בְּשׁוּב־ אֹיְבַי יִכָּשְׁלוּ אָחוֹר וְיֹאבְדוּ

H7725	H341	H268	H3782	H6
be'·shuv-	'oi·vai	a·chor;	jik·ka·she·lu	ve'·jo·ve·du,
ovat kääntyneet	viholliseni	takaisin	he kompastuvat	ja kaatuvat

מִפָּנֶיךָ:

H6440
mip·pa·nei·cha.
sinun kasvojesi edessä

3 ovat kääntyneet viholliseni takaisin he kompastuvat ja kaatuvat sinun kasvojesi edessä

4 לְכִסֵּא יָשַׁבְתָּ וְדָיַן מִשְׁפָּטִי עָשִׂיתָ כִּי־

H3588	H6213	H4941	H1779	H3427	H3678
ki-	'a·si·ta	mish·pa·ti	ve'·di·ni;	ja·shav·ta	le·chis·se,
sillä	huolehdit	oikeuteni	ja asiani ajoit	sinä istuit	valtaistuimelle

צֶדֶק׃ שׁוֹפֵט

H8199	H6664
sho·fet	tze·dek.
tuomiten	oikeudenmukaisesti

4 sillä huolehdit oikeuteni ja asiani ajoit sinä istuit valtaistuimelle tuomiten oikeudenmukaisesti

5 גָּעַרְתָּ גּוֹיִם אִבַּדְתָּ רָשָׁע שְׁמָם מָחִיתָ

H1605	H1471	H6	H7563	H8034	H4229
ga·'ar·ta	go·jim	'ib·bad·ta	ra·sha';	she·mam	ma·chi·ta,
sinä nuhtelit	pakanoita	tuhosit	vääryydentekijät	heidän nimensä	sinä pyyhit pois

וָעֶד׃ לְעוֹלָם

H5769	H5703
le·'o·lam	va·'ed.
iankaikkisesti	ja ainiaaksi

5 sinä nuhtelit pakanoita tuhosit vääryydentekijät heidän nimensä sinä pyyhit pois iankaikkisesti ja ainiaaksi

6 הָאוֹיֵב תַּמּוּ חֳרָבוֹת נֶצַח לָנֶצַח וְעָרִים נָתַשְׁתָּ

H341	H8552	H2723	H5331	H5892	H5428
ha·'o·jev	tam·mu	cho·ra·vot,	la·ne·tzach	ve'·'a·rim	na·tash·ta;
vihollinen	ovat tulleet loppuun	hävitykset	ikuiseen	kaupungit	olet tuhonnut

אָבַד זִכְרָם הֵמָּה׃

H6	H2143	H1992
'a·vad	zich·ram	hem·mah.
on kadonnut	heidän muistonsa	heidän kanssaan

6 vihollinen ovat tulleet loppuun hävitykset ikuiseen kaupungit olet tuhonnut on kadonnut heidän muistonsa heidän kanssaan

7 וַיהוָה לְעוֹלָם יֵשֵׁב כּוֹנֵן לַמִּשְׁפָּט

H3068	H5769	H3427	H3559	H4941
JAH·WEH	le·'o·lam	je·shev;	ko·nen	lam·mish·pat
JAHWEH HERRA	iankaikkisesti	pysyy	Hän on valmistanut	tuomioon

כִּסְאוֹ׃

H3678
kis·'o.
valtaistuimensa

7 JAHWEH HERRA iankaikkisesti pysyy Hän on valmistanut tuomioon valtaistuimensa

8 וְהוּא תֵּבֵל יִשְׁפֹּט־ בְּצֶדֶק יָדִין

H1931 ve'·hu, ja Hän
H8199 jish·pot- on tuomitseva
H8398 te·vel maailmankaikkeuden
H6664 be'·tze·dek; vanhurskaudessa
H1777 ja·din ja tuomitsee

בְּמֵישָׁרִים׃ לְאֻמִּים

H3816 le·'um·mim, kansat
H4339 be'·mei·sha·rim. oikeuden mukaan

8 ja Hän on tuomitseva maailmankaikkeuden vanhurskaudessa ja tuomitsee kansat oikeuden mukaan

9 וַיְהִי יְהוָה מִשְׂגָּב לַדָּךְ מִשְׂגָּב לְעִתּוֹת

H1961 vi'·hi ja on
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H4869 mis·gav kallio
H1790 lad·dach; sorrettujen
H4869 mis·gav, turvapaikka
H6256 le·'it·tot aikoina

בַּצָּרָה׃

H6869
batz·tza·rah.
ahdingon

9 ja on JAHWEH HERRA kallio sorrettujen turvapaikka aikoina ahdingon

10 וְיִבְטְחוּ בְךָ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ כִּי לֹא־ עָזַבְתָּ

H982 ve'·jiv·te·chu luottavat Sinuun
H0 ve'·cha ne,
H3045 jod·'ei jotka tuntevat
H8034 she·me·cha; nimesi
H3588 ki sillä
H3808 lo- et
H5800 'a·zav·ta hylkää niitä

דֹרְשֶׁיךָ יְהוָה׃

H1875 do·re·shei·cha jotka etsivät
H3068 JAH·WEH. Sinua JAHWEH HERRA

10 luottavat Sinuun ne, jotka tuntevat nimesi sillä et hylkää niitä jotka etsivät Sinua JAHWEH HERRA

11 זַמְּרוּ לַיהוָה יֹשֵׁב צִיּוֹן הַגִּידוּ

H2167 H3068 H3427 H6726 H5046
zam·me·ru, JAH·WEH jo·shev Tzi·jon ; hag·gi·du
laulakaa ylistystä JAHWEH HERRALLE joka asuu Tzijonissa julistakaa

בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו׃

H5971 H5949
va·'am·mim, a·li·lo·tav.
kansojen keskuudessa Hänen tekojaan

11 laulakaa ylistystä JAHWEH HERRALLE joka asuu Tzijonissa julistakaa kansojen keskuudessa Hänen tekojaan

12 כִּי־ דֹרֵשׁ דָּמִים אוֹתָם זָכָר לֹא־ שָׁכַח

H3588 H1875 H1818 H853 H2142 H3808 H7911
ki- do·resh da·mim o·tam za·char; lo·sha- chach,
sillä vaatii veren Hän Hän muistaa eikä unohda

צַעֲקַת עֲנָוִים׃ (כ) עֲנִיִּים (ch) (q)ן

H6818 'a·ni·jim ch H6041
tza·'a·kat 'a·na·vim.
huutoa kärsivien

12 sillä vaatii veren Hän Hän muistaa eikä unohda huutoa kärsivien

13 חָנְנֵנִי יְהוָה רְאֵה עָנְיִי

H2603 H3068 H7200 H6040
cha·ne·ne·ni JAH·WEH re·'eh 'a·ne·ji
armahda minua JAHWEH HERRA katso minun ahdinkoani

מִשֹּׂנְאָי מְרוֹמְמִי מִשַּׁעֲרֵי מָוֶת׃

H8130 H7311 H8179 H4194
mis·so·ne·'ai; me·rom·mi, mish·sha·'a·rei ma·vet.
vuoksi niiden jotka vihaavat minua sinä, joka nostat minut porteista kuoleman

13 armahda minua JAHWEH HERRA katso minun ahdinkoani vuoksi niiden jotka vihaavat minua sinä, joka nostat minut porteista kuoleman

14 בַּת־ בְּשַׁעֲרֵי תְּהִלָּתֶיךָ כָּל־ אֲסַפְּרָה לְמַעַן

H4616 H5608 H3605 H8416 H8179 H1323
le·ma·'an 'a·sap·pe·rah, kol- te·hil·la·tei·cha be'·sha·'a·rei vat-
että voisin julistaa kaikkea sinun ylistystäsi porteissa tytär

בִּישׁוּעָתֶךָ׃ אָגִילָה צִיּוֹן

H6726 H1523 H3444
Tzi·jon ; 'a·gi·lah, bi·JESHU·'A·te·cha.
Tzijonin minä iloitsen pelastuksestasi / Pelastajastasi

14 että voisin julistaa kaikkea sinun ylistystäsi porteissa tytär Tzijonin minä iloitsen pelastuksestasi / Pelastajastasi

15 טָבְעוּ גוֹיִם בְּשַׁחַת עָשׂוּ בְּרֶשֶׁת־ זוּ טָמָנוּ

H2883 H1471 H7845 H6213 H7568 H2098 H2934
ta·ve·'u go·jim be'·sha·chat 'a·su; be'·re·shet- zu ta·ma·nu,
ovat vajonneet pakanat hautaan tekemäänsä verkkoon jonka he kätkivät

נִלְכְּדָה רַגְלָם׃

H3920 H7272
nil·ke·dah rag·lam.
kietoutuivat siihen heidän omat jalkansa

15 ovat vajonneet pakanat hautaan tekemäänsä verkkoon jonka he kätkivät kietoutuivat siihen heidän omat jalkansa

16 יְהוָה נוֹדַע עָשָׂה מִשְׁפָּט בְּפֹעַל כַּפָּיו

H3045 H3068 H4941 H6213 H6467 H3709
no·da' JAH·WEH mish·pat 'a·sah be'·fo·'al kap·pav
on tunnettu JAHWEH HERRA tuomiosta jonka Hän suorittaa työstä omien käsiensä

סֶלָה׃ הִגָּיוֹן רָשָׁע נוֹקֵשׁ

H5367 H7563 H1902 H5542
no·kesh ra·sha'; hig·ga·jon Se·lah.
ovat vangitut väärintekijät mietiskely Selah

16 on tunnettu JAHWEH HERRA tuomiosta jonka Hän suorittaa työstä omien käsiensä ovat vangitut väärintekijät mietiskely Selah

17 שְׁכֵחֵי גוֹיִם כָּל־ לִשְׁאוֹלָה רְשָׁעִים יָשׁוּבוּ

H7725 H7563 H7585 H3605 H1471 H7913
ja·shu·vu re·sha·'im li'sh·'o·lah; kol- go·jim, she·che·chei
käännytetään väärintekijät tuonelaan / sheoliin kaikki pakanat jotka unohtavat

אֱלֹהִים׃

H430
E·LO·HIM.
ELOHIM Jumalan

17 käännytetään väärintekijät tuonelaan / sheoliin kaikki pakanat jotka unohtavat ELOHIM Jumalan

18 כִּי לֹא לָנֶצַח יִשָּׁכַח אֶבְיוֹן תִּקְוַת עֲנָוִים (כ)

H3588 ki sillä
H3808 lo ei
H5331 la·ne·tzach ainiaaksi
H7911 jish·sha·chach unohdeta
H34 ev·jon; köyhiä
H8615 tik·vat toivo
'a·na·vim
ch

לָעַד׃ תֹּאבַד (ק) עֲנִיִּים

H6035 'a·ni·jim, kurjien
q
H6 to·vad ei katoa
H5703 la·'ad. ikuisesti

18 sillä ei ainiaaksi unohdeta köyhiä toivo kurjien ei katoa ikuisesti

19 יְהוָה קוּמָה אַל־יָעֹז אֱנוֹשׁ יִשָּׁפְטוּ

H6965 ku·mah nouse
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H408 'al- älä
H5810 ja·'oz anna tulla vahvaksi
H376 e·nosh; ihmisen
H8199 jish·sha·fe·tu tuomitse

גּוֹיִם עַל־פָּנֶיךָ׃

H1471 go·jim, kansat
H5921 'al- edessä
H6440 pa·nei·cha. kasvojesi

19 nouse JAHWEH HERRA älä anna tulla vahvaksi ihmisen tuomitse kansat edessä kasvojesi

20 שִׁיתָה יְהוָה מוֹרָה לָהֶם יֵדְעוּ גּוֹיִם

H7896 shi·tah saata
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H4172 mo·rah, pelkäämään
H1992 la·hem heidät
H3045 je·de·'u että oppivat tuntemaan
H1471 go·jim; kansat

אֱנוֹשׁ הֵמָּה סֶלָה׃

H582 e·nosh [olevansa] ihmisiä
H1992 hem·mah vain
H5542 Se·lah. Selah

20 saata JAHWEH HERRA pelkäämään heidät että oppivat tuntemaan kansat [olevansa] ihmisiä vain Selah

Psalmit 10 ***(Psalms 10)***

1 לָמָה יְהוָה תַּעֲמֹד בְּרָחוֹק תַּעְלִים לְעִתּוֹת בַּצָּרָה׃

H4100 la·mah kuinka kauan
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5975 ta·'a·mod miksi seisot
H7350 be'·ra·chok; kaukana
H5956 ta'·lim, kätkeydyt
H6256 le·'it·tot aikoina
H6869 batz·tza·rah. ahdingon

1 kuinka kauan JAHWEH HERRA miksi seisot kaukana kätkeydyt aikoina ahdingon

2 זוּ בִּמְזִמּוֹת יִתָּפְשׂוּ עָנִי יִדְלַק רָשָׁע בְּגַאֲוַת חֻשְׁבוּ׃

H1346 be'·ga·'a·vat ylpeydessään
H7563 ra·sho' jumalattomat
H1814 jid·lak vainoavat
H6041 'a·ni; köyhää
H8610 jit·ta·fe·su itse tarttukoon
H4209 bim·zim·mot juoniin
H2098 zu joita
H2803 cha·sha·vu. he suunnittelevat

2 ylpeydessään jumalattomat vainoavat köyhää itse tarttukoon juoniin joita he suunnittelevat

3 כִּי־בָרֵךְ רָשָׁע עַל־תַּאֲוַת נַפְשׁוֹ וּבֹצֵעַ נִאֵץ יְהוָה׃

H3588 ki- sillä
H1984 hil·lel kerskuu
H7563 ra·sho' paha
H5921 'al- himoista
H8378 ta·'a·vat sielunsa
H5315 naf·sho; ja ahne
H1214 u·vo·tze·a' ylistää itseään
H1288 be'·rech, joita
H5006 ni·'etz inhoaa
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

3 sillä kerskuu paha himoista sielunsa ja ahne ylistää itseään joita inhoaa JAHWEH HERRA

4 כָּל־ אֱלֹהִים אֵין יִדְרֹשׁ בַּל־ אַפּוֹ כְּגֹבַהּ רָשָׁע

H7563 ra·sha', paha | H1363 ke·goah ylpeydessään | H639 ap·po kasvojensa | H1077 bal- ei | H1875 jid·rosh; etsi | H369 'ein eikä | H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumalaa | H3605 kol- kaikissa

מְזִמֹּתָיו׃

H4209 me·zim·mo·tav. ole hänen ajatuksissaan

4 paha ylpeydessään kasvojensa ei etsi eikä ELOHIM Jumalaa kaikissa ole hänen ajatuksissaan

5 מָרוֹם עֵת בְּכָל־ (קְ) דְרָכָיו (כְ) דְרָכוֹ יָחִילוּ

H2342 ja·chi·lu turmiolliset | da·re·kv | ch | H1870 de·ra·chav hänen tiensä | q | H3605 be'·chol kaikki | H6256 'et, ovat aina | H4791 ma·rom kaukana ovat

בָּהֶם׃ יָפִיחַ צוֹרְרָיו כָּל־ מִנֻּגְדּוֹ מִשְׁפָּטֶיךָ

H4941 mish·pa·tei·cha sinun tuomiosi | H5048 min·neg·do; hänen edestään | H3605 kol- kaikkia | H6887 tzor·rav, vastustajiaan | H6315 ja·fi·ach hän pilkkaa | H0 ba·hem. heitä

5 turmiolliset hänen tiensä kaikki ovat aina kaukana ovat sinun tuomiosi hänen edestään kaikkia vastustajiaan hän pilkkaa heitä

6 אָשַׁר וָדֹר לְדֹר אֲמוּט בַּל־ בְּלִבּוֹ אָמַר

H559 'a·mar hän sanoo | H3820 be'·lib·bo sydämessään | H1077 bal- en | H4131 em·mot; minä horju | H1755 le·dor sukupolvesta | H1755 va·dor, sukupolveen | H834 'a·sher milloinkaan

בְּרָע׃ לֹא־

H3808 lo- ei | H7451 ve'·ra'. kohtaa onnettomuus

6 hän sanoo sydämessään en minä horju sukupolvesta sukupolveen milloinkaan ei kohtaa onnettomuus

7 לְשׁוֹנוֹ תַּחַת וָתֹךְ וּמִרְמוֹת מָלְאָה פִּיהוּ אָלָה

H423 'a·lah kirousta | H6310 pi·hu hänen suunsa | H4390 ma·le on täynnä | H4820 u·mir·mot petosta | H8496 va·toch; ja sortoa | H8478 ta·chat alla | H3956 le·sho·no, hänen kielensä

וְאָוֶן׃ עָמָל

H5999 'a·mal
vääryyttä

H205 va·'a·ven.
ja pahuutta

7 kirousta hänen suunsa on täynnä petosta ja sortoa alla hänen kielensä vääryyttä ja pahuutta

8 נָקִי֮ יֵהָרֵג֒ בַּמִּסְתָּרִ֣ים חֲצֵרִ֗ים בְּמַאֲרַ֥ב יִשֶּׁב

H3427 je·shev
hän istuu

H3993 be'·ma'·rav
väijyksissä

H2691 cha·tze·rim,
kylissä

H4565 bam·mis·ta·rim
piilopaikoissa

H2026 ja·ha·rog
hän murhaa

H5355 na·ki;
viattomia

יִצְפְּנ֑וּ׃ לְחֵלְכָ֣ה עֵינָֽיו

H5869 'ei·nav,
hänen silmänsä

H2489 le·che·le·chah
köyhää

H6845 jitz·po·nu.
vaanii

8 hän istuu väijyksissä kylissä piilopaikoissa hän murhaa viattomia hänen silmänsä köyhää vaanii

9 יֶאֱרֹ֤ב בְּסֹכָה֙ כְּאַרְיֵ֣ה בְּמִסְתָּ֔ר יֶאֱרֹ֖ב

H693 je·'e·ro
hän väijyy

H4565 bam·mis·tar
salaa

H738 ke·'ar·jeh
kuin leijona

H5520 ve'·suk·koh,
luolassaan

H693 je·'e·ro
makaa odottamassa

בְּרִשְׁתּ֑וֹ׃ בְּמָשְׁכ֣וֹ עָנִ֔י יַחְטֹ֥ף עָנִ֖י לַחֲטוֹֽף

H2414 la·cha·tof
ottaakseen kiinni

H6041 'a·ni;
kärsivän

H2414 jach·tof
hän pyydystää

H6041 'a·ni,
köyhän

H4900 be'·ma·she·cho
vetäen

H7568 ve'·rish·to.
hänet verkkoonsa

9 hän väijyy salaa kuin leijona luolassaan makaa odottamassa ottaakseen kiinni kärsivän hän pyydystää köyhän vetäen hänet verkkoonsa

10 בַּעֲצוּמָ֑יו וְנָפַ֖ל יָשֹׁ֣ח (ק) יִדְכֶּ֔ה (כ) וְדַכָּֽה׃

vad·da·chah ch

H1794 jid·keh
hän murskaa

q

H7817 ja·sho·ach;
ja polkee alas

H5307 ve'·na·fal
että kaatuu

H6099 ba·'a·tzu·mav,
hänen voimastaan

(כְּ כָאִים:) (קְ חֵיל) (כְּ חֶלְכָּאִים)

chel·ka·'im		ch	H2489 cheil onneton	q	H2489 ka·'im. köyhä		q	

10 hän murskaa ja polkee alas että kaatuu hänen voimastaan onneton köyhä

11 בַּל־ פָּנָיו הִסְתִּיר אֵל שָׁכַח בִּלְבּוֹ אָמַר

H559 'a·mar hän sanoo	H3820 be'·lib·bo sydämessään	H7911 sha·chach on unohtanut	H410 'EL; EL Jumala	H5641 his·tir Hän on peittänyt	H6440 pa·nav, kasvonsa	H1077 bal- ettei	

לָנֶצַח: רָאָה

H7200 ra·'ah näe	H5331 la·ne·tzach. ikinä

11 hän sanoo sydämessään on unohtanut EL Jumala Hän on peittänyt kasvonsa ettei näe ikinä

12 תִּשְׁכַּח אַל־ יְדֶךָ נְשָׂא אֵל יְהוָה קוּמָה

H6965 ku·mah nouse	H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA	H410 'EL EL Jumala	H5375 ne·sa kohota	H3027 ja·de·cha; kätesi	H408 'al- älä	H7911 tish·kach unohda

(כְּ עֲנִיִּים:) (קְ עֲנָוִים:)

'a·ni·jim	ch	H6041 'a·na·vim. kärsiviä	q

12 nouse JAHWEH HERRA EL Jumala kohota kätesi älä unohda kärsiviä

13 לֹא בִּלְבּוֹ אָמַר אֱלֹהִים רָשַׁע נִאֵץ מֶה עַל־

H5921 'al-	H4100 meh kuinka kauan	H5006 ni·'etz halveksii	H7563 ra·sha' väärintekijä	H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalaa	H559 'a·mar ja sanoo	H3820 be'·lib·bo, sydämessään	H3808 lo et	

תִּדְרֹשׁ:

H1875 tid·rosh. sinä rankaise

13 kuinka kauan halveksii väärintekijä ELOHIM Jumalaa ja sanoo sydämessään et sinä rankaise

14 לָתֵת תַּבִּיט וְכַעַס עָמָל אַתָּה כִּי־ רָאתָה

H7200 ra·'i·tah sinä näet | H3588 ki- sillä | H859 'at·tah sinä | H5999 'a·mal pahanteon ja | H3708 va·cha·'as ilkeyden | H5027 tab·bit otat huomioon | H5414 la·tet se on

הָלִיתָ אַתָּה יָתוֹם חֵלְכָה יַעֲזֹב עָלֶיךָ בְיָדֶךָ

H3027 be'·ja·de·cha kädessäsi | H5921 'a·lei·cha sinun huomaasi | H5800 ja·'a·zo jättäytyy | H2489 che·le·chah; köyhä | H3490 ja·tom, ja orpojen | H859 'at·tah sinä | H1961 ha·ji·ta olet

עוֹזֵר׃

H5826 o·zer. auttaja

14 sinä näet sillä sinä pahanteon ja ilkeyden otat huomioon se on kädessäsi sinun huomaasi jättäytyy köyhä ja orpojen sinä olet auttaja

15 בַּל־ רִשְׁעוֹ תִּדְרוֹשׁ־ וָרָע רָשָׁע זְרוֹעַ שְׁבֹר

H7665 vor murskaa | H2220 ze·ro·a' käsivarsi | H7563 ra·sha'; jumalattoman ja | H7451 va·ra', pahuus | H1875 tid·roosh- rankaise | H7562 rish·'o kunnes pahuutta | H1077 val- ei enää

תִּמְצָא׃

H4672 tim·tza. löydy

15 murskaa käsivarsi jumalattoman ja pahuus rankaise kunnes pahuutta ei enää löydy

16 יְהוָה מֶלֶךְ וָעֶד עוֹלָם גּוֹיִם אָבְדוּ

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H4428 Me·lech [on] Kuningas | H5769 o·lam aina | H5703 va·'ed; ja iankaikkisesti | H6 'a·ve·du häviävät | H1471 go·jim, pakanat

מֵאַרְצוֹ׃

H776 me·'ar·tzo. hänen maastaan

16 JAHWEH HERRA [on] Kuningas aina ja iankaikkisesti häviävät pakanat hänen maastaan

17 תַּאֲוַ֣ת עֲנָוִ֣ים שָׁמַ֣עְתָּ יְהוָ֑ה תָּכִ֥ין לִבָּ֝ם תַּקְשִׁ֣יב אָזְנֶֽךָ׃

H8378 ta·'a·vat halajamisen
H6035 'a·na·vim nöyrien
H8085 sha·ma'·ta kuulet
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H3559 ta·chin vahvista
H3820 lib·bam, heidän sydämensä
H7181 tak·shiv anna kuulla
H241 'a·ze·ne·cha. korvasi

17 halajamisen nöyrien kuulet JAHWEH HERRA vahvista heidän sydämensä anna kuulla korvasi

18 לִשְׁפֹּ֣ט יָת֭וֹם וְדָ֣ךְ בַּל־ יוֹסִ֣יף עוֹד֮ לַעֲרֹ֪ץ אֱנ֫וֹשׁ׃ מִן־ הָאָ֥רֶץ׃

H8199 lish·pot auttaaksesi oikeuteen
H3490 ja·tom, orvot
H1790 va·dach ja sorretut
H1077 bal- ettei
H3254 jo·sif saa
H5750 od; enää
H6206 la·'a·rotz tuntea pelkoa
H376 e·nosh, ihminen
H4480 min-
H776 ha·'a·retz. maassa

18 auttaaksesi oikeuteen orvot ja sorretut ettei saa enää tuntea pelkoa ihminen maassa

Psalmit 11 ***(Psalms 11)***

1 אֵיךְ חָסִיתִי בַּיהוָה לְדָוִד לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle
H1732 le'·Da·vid David
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAAN
H2620 cha·si·ti, panen luottamukseni
H349 'eich kuinka

צְפוֹר: הַרְכֶם (ק) נוּדִי (כ) נוּדוּ לְנַפְשִׁי תֹּאמְרוּ

H559 to·me·ru sanotte
H5315 le·naf·shi; sielulleni
nu·du
ch
H5110 nu·di, lennä
q
H2022 har·chem vuorellesi
H6833 tzip·por. [kuin] lintu

1 kuoronjohtajalle David JAHWEH HERRAAN panen luottamukseni kuinka sanotte sielulleni lennä vuorellesi [kuin] lintu

2 כִּי הִנֵּה הָרְשָׁעִים יִדְרְכוּן קֶשֶׁת כּוֹנְנוּ

H3588 ki sillä
H2009 hin·neh katso
H7563 ha·re·sha·'im jumalattomat
H1869 jid·re·chun jännittävät
H7198 ke·shet, jousensa
H3559 kon·nu he ovat valmistaneet

לְיֹשְׁרֵי־ לֵב:

H2671 chitz·tzam nuolensa
H5921 'al- runsauden
H3499 je·ter; ampuakseen
H3384 li·rot pimeydessä
H1119 be'·mov-
H652 'o·fel, oikeamielisiä
H3477 le·jish·rei-

H3820 lev. sydämeltään

2 sillä katso jumalattomat jännittävät jousensa he ovat valmistaneet nuolensa runsauden ampuakseen pimeydessä oikeamielisiä sydämeltään

3 כִּי הַשָּׁתוֹת יֶהֱרָסוּן צַדִּיק מַה־ פָּעָל:

H3588 ki sillä
H8356 hash·sha·tot kun perustukset
H2040 je·ha·re·sun; tuhotaan
H6662 tzad·dik, vanhurskas
H4100 mah- mitä
H6466 pa·'al. voi tehdä

3 sillä kun perustukset tuhotaan vanhurskas mitä voi tehdä

4 יְהוָה בְּהֵיכַל קָדְשׁוֹ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם

H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H1964 be'·hei·chal — temppelissä
H6944 ka·de·sho, — [on] pyhässään
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H8064 bash·sha·ma·jim — taivaissa

כִּסְאוֹ עֵינָיו יֶחֱזוּ עַפְעַפָּיו בְּנֵי יִבְחָנוּ

H3678 kis·'o — on valtaistuimellaan
H5869 'ei·nav — hänen silmänsä
H2372 je·che·zu; — valvovat
H6079 'af·'ap·pav — ja katseensa
H974 jiv·cha·nu, — tutkii
H1121 be'·nei — lapset

אָדָם׃

H120 'a·dam. — ihmisten

4 JAHWEH HERRA temppelissä [on] pyhässään JAHWEH HERRA taivaissa on valtaistuimellaan hänen silmänsä valvovat ja katseensa tutkii lapset ihmisten

5 יְהוָה צַדִּיק יִבְחָן וְרָשָׁע וְאֹהֵב חָמָס

H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H6662 tzad·dik — vanhurskaat
H974 jiv·chan — tutkii
H7563 ve'·ra·sho' — mutta jumalattomia
H157 ve'·'o·hev — ja jotka rakastavat
H2555 cha·mas; — väkivaltaa

נַפְשׁוֹ׃ שָׂנְאָה

H8130 sa·ne·'ah — niitä vihaa
H5315 naf·sho. — hänen sielunsa

5 JAHWEH HERRA vanhurskaat tutkii mutta jumalattomia ja jotka rakastavat väkivaltaa niitä vihaa hänen sielunsa

6 וְרוּחַ וְגָפְרִית אֵשׁ פַּחִים רְשָׁעִים עַל־ יַמְטֵר

H4305 jam·ter — sataa
H5921 'al- — päälle
H7563 re·sha·'im, — jumalattomien
H6341 pa·chim — pyydyksiä
H784 'esh — tulta
H1614 ve'·ga·fe·rit — ja tulikiveä
H7307 ve'·ru·ach — tuuli

כּוֹסָם׃ מְנָת זִלְעָפוֹת

H2152 zil·'a·fot, — polttava
H4521 me·nat — on osa
H3563 ko·sam. — heidän maljasta

6 sataa päälle jumalattomien pyydyksiä tulta ja tulikiveä tuuli polttava on osa heidän maljasta

7 כִּי־ צַדִּיק יְהוָה צְדָקוֹת אָהֵב יָשָׁר יֶחֱזוּ פָּנָימוֹ׃

H3588	H6662	H3068	H6666	H157	H3477	H2372
ki-	tzad·dik	JAH·WEH	tze·da·kot	'a·hev;	ja·shar,	je·che·zu
sillä	Vanhurskas	JAHWEH HERRA	vanhurskautta	rakastaa	oikeamieliset	näkevät

H6440
fa·nei·mov.
hänen kasvonsa

7 sillä Vanhurskas JAHWEH HERRA vanhurskautta rakastaa oikeamieliset näkevät hänen kasvonsa

Psalmit 12 ***(Psalms 12)***

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־ הַשְּׁמִינִית מִזְמוֹר לְדָוִד׃

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | H8067 hash·she·mi·nit, kahdeksankieliselle | H4210 miz·mor Psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin

הוֹשִׁיעָה יְהוָה כִּי־ גָמַר חָסִיד כִּי־ פַסּוּ אֱמוּנִים מִבְּנֵי אָדָם׃

H3467 ho·shi·'ah auta | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3588 ki- sillä | H1584 ga·mar ei ole enää | H2623 cha·sid; pyhiä | H3588 ki- sillä | H6461 fas·su ovat kadonneet

H539 'e·mu·nim, uskolliset | H1121 mib·be·nei lasten joukosta | H120 'a·dam. ihmisten

1 kuoronjohtajalle kahdeksankieliselle Psalmi Davidin auta JAHWEH HERRA sillä ei ole enää pyhiä sillä ovat kadonneet uskolliset lasten joukosta ihmisten

2 שָׁוְא יְדַבְּרוּ אִישׁ אֶת־ רֵעֵהוּ שִׂפַת חֲלָקוֹת בְּלֵב וָלֵב יְדַבֵּרוּ׃

H7723 shav tyhjyyttä | H1696 je·dab·be·ru he puhuvat | H376 'ish jokainen | H853 'et- ET | H7453 re·'e·hu toiselleen | H8193 se·fat huulin | H2513 cha·la·kot; imartelevin

H3820 be'·lev ja kaksimielisin | H3820 va·lev sydämin | H1696 je·dab·be·ru. he puhuvat

2 tyhjyyttä he puhuvat jokainen ET toiselleen huulin imartelevin ja kaksimielisin sydämin he puhuvat

3 יַכְרֵת יְהוָה כָּל־ שִׂפְתֵי חֲלָקוֹת לָשׁוֹן מְדַבֶּרֶת גְּדֹלוֹת׃

H3772 jach·ret hävittäköön | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3605 kol- kaikki | H8193 sif·tei huulet | H2513 cha·la·kot; imartelevat | H3956 la·shon, ja kielet

H1696 me·dab·be·ret jotka puhuvat | H1419 ge·do·lot. ylpeästi

3 hävittäköön JAHWEH HERRA kaikki huulet imartelevat ja kielet jotka puhuvat ylpeästi

4 אֹתָנוּ שִׂפָתֵינוּ נַגְבִּיר לִלְשֹׁנֵנוּ אָמְרוּ אֲשֶׁר

H834	H559	H3956	H1396	H8193	H853
'a·sher	'a·me·ru	lil·sho·ne·nu	nag·bir	se·fa·tei·nu	'it·ta·nu;
jotka	sanovat	kielellämme	me voitamme	huulemme	ovat kanssamme

לָנוּ: אָדוֹן מִי

H4310	H113	H0
mi	a·don	la·nu.
kuka	on herra	meidän

4 jotka sanovat kielellämme me voitamme huulemme ovat kanssamme kuka on herra meidän

5 אָקוּם עַתָּה אֹבְיוֹנִים מֵאַנְקַת עֲנִיִּים מִשֹּׁד

H7701	H6041	H603	H34	H6258	H6965
mish·shod	'a·ni·jim	me·'an·kat	ev·jo·nim	'at·tah	'a·kum
sorron	köyhien	ja itkun	kärsivien tähden	nyt	minä nousen

יָפִיחַ בְּיֶשַׁע אָשִׁית יְהוָה יֹאמַר לוֹ:

H559	H3068	H7896	H3468	H6315	H0
jo·mar	JAH·WEH;	'a·shit	be'·je·sha',	ja·fi·ach	lo.
sanoo	JAHWEH HERRA	minä tuon	pelastuksen	joka huokaillen ikävöi	sitä

5 sorron köyhien ja itkun kärsivien tähden nyt minä nousen sanoo JAHWEH HERRA minä tuon pelastuksen joka huokaillen ikävöi sitä

6 צָרוּף כֶּסֶף טְהוֹרוֹת אֲמָרוֹת יְהוָה אֲמָרוֹת

H565	H3068	H565	H2889	H3701	H6884
i·ma·rot	JAH·WEH	a·ma·rot	te·ho·rot	ke·sef	tza·ruf
sanat	JAHWEH HERRAN	ovat sanoja	puhtaita	kuin hopeaa	sulatettua

שִׁבְעָתַיִם: מְזֻקָּק לָאָרֶץ בַּעֲלִיל

H5948	H776	H2212	H7659
ba·'a·lil	la·'a·retz;	me·zuk·kak,	shiv·'a·ta·jim.
uunissa	maan	puhdistettu	seitsemänkertaisesti

6 sanat JAHWEH HERRAN ovat sanoja puhtaita kuin hopeaa sulatettua uunissa maan puhdistettu seitsemänkertaisesti

7 זוּ הַדּוֹר מִן־ תִּצְּרֶנּוּ תִּשְׁמֶרֶם יְהוָה אַתָּה־

H859 'at·tah- Sinä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H8104 tish·me·rem; vartioit | H5341 titz·tze·ren·nu ja säilytät ne | H4480 min- | H1755 had·dor sukupolvesta | H2098 zu tästä

לָעוֹלָם׃

H5769 le·'o·lam. iankaikkisesti

7 Sinä JAHWEH HERRA vartioit ja säilytät ne sukupolvesta tästä iankaikkisesti

8 לִבְנֵי זְלוּת כְּרֶם יִתְהַלָּכוּן רְשָׁעִים סָבִיב

H5439 sa·viv, joka puolella | H7563 re·sha·'im jumalattomat | H1980 jit·hal·la·chun; kulkevat | H7311 ke·rum kun korotetaan | H2149 zul·lut, halveksituimmat | H1121 liv·nei lapsista

אָדָם׃

H120 'a·dam. ihmisten

8 joka puolella jumalattomat kulkevat kun korotetaan halveksituimmat lapsista ihmisten

Psalmit 13 ***(Psalms 13)***

1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: יְהוָה אָנָה עַד־ תִּשְׁכָּחֵנִי נֶצַח פָּנֶיךָ אֶת־ תַּסְתִּיר אָנָה עַד־ אָשִׁית עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי יָגוֹן בְּלִבָבִי יוֹמָם עָלַי: אֹיְבִי יָרוּם אָנָה עַד־ מִמֶּנִּי:

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle
H4210 miz·mor Psalmi
H1732 le'·Da·vid. Davidin
H5704 'ad- kuinka
H575 'a·nah kauan
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H7911 tish·ka·che·ni unohdat minut
H5331 ne·tzach; ikuisestiko
H5704 'ad- kuinka
H575 'a·nah kauan
H5641 tas·tir kätket
H853 'et- ET
H6440 pa·nei·cha kasvosi
H4480 mi·men·ni. minulta

1 kuoronjohtajalle Psalmi Davidin kuinka kauan JAHWEH HERRA unohdat minut ikuisestiko kuinka kauan kätket ET kasvosi minulta

2 בְּלִבָבִי יָגוֹן בְּנַפְשִׁי עֵצוֹת אָשִׁית אָנָה עַד־ תִּשְׁכָּחֵנִי נֶצַח פָּנֶיךָ אֶת־ תַּסְתִּיר אָנָה עַד־ אָשִׁית עֵצוֹת בְּנַפְשִׁי יָגוֹן בְּלִבָבִי יוֹמָם עָלַי: אֹיְבִי יָרוּם אָנָה עַד־ מִמֶּנִּי:

H5704 'ad- kuinka
H575 'a·nah kauan
H7896 'a·shit on kantaa
H6098 e·tzot tarkoitus
H5315 be'·naf·shi, sielussani
H3015 ja·gon ahdistusta
H3824 bil·va·vi sydämessäni
H3119 jo·mam; joka päivä
H5704 'ad- kuinka
H575 'a·nah kauan
H7311 ja·rum nousee
H341 'o·je·vi vihollinen
H5921 'a·lai. vastaani

2 kuinka kauan on kantaa tarkoitus sielussani ahdistusta sydämessäni joka päivä kuinka kauan nousee vihollinen vastaani

3 הַבִּיטָה עֲנֵנִי יְהוָה אֱלֹהָי הָאִירָה עֵינַי פֶּן־ אִישַׁן הַמָּוֶת:

H5027 hab·bi·tah katso
H6030 'a·ne·ni [ja] kuule minua
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H430 'E·LO·HAI; 'ELOHAI Jumalani
H215 ha·'i·rah valaise
H5869 'ei·nai, silmäni

הַמָּוֶת׃ אִישַׁן פֶּן־

H6435 H3462 H4194
pen- 'i·shan ham·ma·vet.
etten nukkuisi kuolemaan

3 katso [ja] kuule minua JAHWEH HERRA 'ELOHAI Jumalani valaise silmäni etten nukkuisi kuolemaan

4 פֶּן־ יֹאמַר אֹיְבִי יְכָלְתִּיו צָרַי יָגִילוּ כִּי

H6435 H559 H341 H3201 H6862 H1523 H3588
pen- jo·mar 'o·je·vi je·chal·tiv; tza·rai ja·gi·lu, ki
ettei sanoisi viholliseni minä olen voittanut hänet ja jotka vaivaavat iloitsisi kun

אֶמּוֹט׃

H4131
em·mot.
minä horjun

4 ettei sanoisi viholliseni minä olen voittanut hänet ja jotka vaivaavat iloitsisi kun minä horjun

5 וַאֲנִי בְּחַסְדְּךָ בָטַחְתִּי יָגֵל לִבִּי

H589 H2617 H982 H1523 H3820
va·'a·ni be'·chas·de·cha va·tach·ti ja·gel lib·bi,
mutta minä sinun armoosi luotan ja iloitsee sydämeni

בִּישׁוּעָתֶךָ

H3444
bi·Jshu·'a·te·cha
sinun pelastuksestasi / Pelastajastasi

5 mutta minä sinun armoosi luotan ja iloitsee sydämeni sinun pelastuksestasi / Pelastajastasi

6 אָשִׁירָה לַיהוָה כִּי גָמַל עָלָי׃

H7891 H3068 H3588 H1580 H5921
'a·shi·rah JAH·WEH; ki ga·mal 'a·lai.
Minä laulan JAHWEH HERRALLE sillä hän on tehnyt hyvin minulle

6 Minä laulan JAHWEH HERRALLE sillä hän on tehnyt hyvin minulle

Psalmit 14 ***(Psalms 14)***

1 לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד אָמַר נָבָל בִּלְבּוֹ אֵין אֱלֹהִים

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H1732 le'·Da·vid Davidin | H559 'a·mar sanoo | H5036 na·val hullu | H3820 be'·lib·bo sydämessään | H369 'ein ei ole | H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalaa

הִתְעִיבוּ הִשְׁחִיתוּ אֵין עֲלִילָה עֹשֵׂה־

H7843 hish·chi·tu, he ovat turmeltuneita | H8581 hit·'i·vu he ovat tehneet kauhistuttavia | H5949 'a·li·lah, tekoja | H369 'ein ei ole ketään | H6213 'o·seh- joka tekee

טוֹב׃

H2896 tov. hyvää

1 kuoronjohtajalle Davidin sanoo hullu sydämessään ei ole ELOHIM Jumalaa he ovat turmeltuneita he ovat tehneet kauhistuttavia tekoja ei ole ketään joka tekee hyvää

2 יְהוָה מִן־שָׁמַיִם הִשְׁקִיף עַל־בְּנֵי אָדָם

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H8064 mish·sha·ma·jim taivaasta | H8259 hish·kif katsoo alas | H5921 'al- | H1121 be'·nei- lapsia | H120 'a·dam ihmisten

לִרְאוֹת הֲיֵשׁ מַשְׂכִּיל דֹּרֵשׁ אֶת־אֱלֹהִים׃

H7200 lir·'ot nähdäkseen | H3426 ha·jesh onko ketään | H7919 mas·kil; ymmärtävää | H1875 do·resh joka etsii | H853 'et- ET | H430 E·LO·HIM. ELOHIM Jumalaa

2 JAHWEH HERRA taivaasta katsoo alas lapsia ihmisten nähdäkseen onko ketään ymmärtävää joka etsii ET ELOHIM Jumalaa

3 סָר הַכֹּל יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־טוֹב

H3605 hak·kol kaikki ovat | H5493 sar poikenneet pois | H3162 jach·dav kaikki yhdessä | H444 ne·'e·la·chu tulleet saastaisiksi | H369 'ein ei ketään | H6213 'o·seh- joka tekee | H2896 tov; hyvää

אֶחָד׃ גַּם־ אֵין

H369 'ein, ei
H1571 gam- edes
H259 'e·chad. yhtä

3 kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä tulleet saastaisiksi ei ketään joka tekee hyvää ei edes yhtä

4 אָכְלוּ עַמִּי אֲכֻלֵי לֶחֶם יְהוָה לֹא קָרָאוּ׃ לֹא

H3808 ha·lo eivätkö
H3045 ja·de·'u tiedä
H3605 kol- kaikki
H6466 po·'a·lei tekijät
H205 'a·ven vääryyden
H398 'o·che·lei jotka syövät
H5971 'am·mi kansaani
H398 'a·che·lu kuin söisivät
H3899 le·chem; leipää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3808 lo eivät
H7121 ka·ra·'u. he kutsu avukseen

4 eivätkö tiedä kaikki tekijät vääryyden jotka syövät kansaani kuin söisivät leipää JAHWEH HERRAA eivät he kutsu avukseen

5 פָּחַד פָּחֲדוּ שָׁם בְּדוֹר אֱלֹהִים כִּי־

H8033 sham siellä
H6342 pa·cha·du he vapisevat
H6343 fa·chad; suuressa pelossa
H3588 ki- sillä
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H1755 be'·dor on sukupolvessa

צַדִּיק׃

H6662 tzad·dik. vanhurskaiden

5 siellä he vapisevat suuressa pelossa sillä ELOHIM Jumala on sukupolvessa vanhurskaiden

6 עֲצַת־ עָנִי תָּבִישׁוּ כִּי יְהוָה מַחְסֵהוּ׃

H6098 'a·tzat- neuvon
H6041 'a·ni köyhän
H954 ta·vi·shu; olette häpäisseet
H3588 ki mutta
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H4268 mach·se·hu. on hänen turvapaikkansa

6 neuvon köyhän olette häpäisseet mutta JAHWEH HERRA on hänen turvapaikkansa

ז מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעַת בְּשׁוּב יְשָׂרָאֵל

H4310 H5414 H6726 H3444 H3478 H7725
mi jit·ten mitz·Tzi·jon JE·SHU·'At Is·ra·'el be'·shuv
kuka antaa Tzijonille pelastuksen / Pelastajan Israelille kun tuo takaisin

יְהוָה שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח

H3068 H7622 H5971 H1523 H3290 H8055
JAH·WEH she·vut am·mo; ja·gel Ja·'a·kov, jis·mach
JAHWEH HERRA vankeudesta kansansa [silloin] iloitsee Jaakov ja riemuitsee

יִשְׂרָאֵל׃

H3478
Is·ra·'el
Israel

7 kuka antaa Tzijonille pelastuksen / Pelastajan Israelille kun tuo takaisin JAHWEH HERRA vankeudesta kansansa [silloin] iloitsee Jaakov ja riemuitsee Israel

Psalmit 15 ***(Psalms 15)***

1 מִי־ בְּאָהֳלֶךָ יָגוּר מִי־ יְהוָה לְדָוִד מִזְמוֹר

H4210 miz·mor, Psalmi
H1732 le'·Da·vid Davidin
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H4310 mi- kuka
H1481 ja·gur saa asua
H168 be'·'o·ho·le·cha; telttamajassasi
H4310 mi- kuka

קָדְשֶׁךָ: בְּהַר יִשְׁכֹּן

H7931 jish·kon, asuu
H2022 be'·har vuorellasi
H6944 kod·she·cha pyhällä

1 Psalmi Davidin JAHWEH HERRA kuka saa asua telttamajassasi kuka asuu vuorellasi pyhällä

2 בִּלְבָבוֹ: אֱמֶת וְדֹבֵר צֶדֶק וּפֹעֵל תְּמִים הוֹלֵךְ

H1980 ho·lech joka vaeltaa
H8549 ta·mim nuhteettomasti
H6466 u·fo·'el ja tekee
H6664 tze·dek; mikä oikein on
H1696 ve'·do·ver puhuu
H571 'e·met, totuutta
H3824 bil·va·vo. sisimmässään

2 joka vaeltaa nuhteettomasti ja tekee mikä oikein on puhuu totuutta sisimmässään

3 רָעָה לְרֵעֵהוּ עָשָׂה לֹא־ לְשֹׁנוֹ עַל־ רָגַל לֹא־

H3808 lo- ei
H7270 ra·gal herjaa
H5921 'al-
H3956 le·sho·no, kielellään
H3808 lo- eikä
H6213 'a·sah tee
H7453 le·re·'e·hu lähimmäiselleen
H7451 ra·'ah; pahaa

קָרֹבוֹ: עַל־ נָשָׂא לֹא־ וְחֶרְפָּה

H2781 ve'·cher·pah, ja häpäise häntä
H3808 lo- eikä
H5375 na·sa nouse
H5921 'al-
H7138 ke·roov. lähimmäistään vastaan

3 ei herjaa kielellään eikä tee lähimmäiselleen pahaa ja häpäise häntä eikä nouse lähimmäistään vastaan

4 נִבְזֶה יְרֵאֵי וְאֶת־ נִמְאָס בְּעֵינָיו יְהוָה

H959 niv·zeh joka halveksii
H5869 be'·'ei·nav silmissään
H3988 nim·'as, hylkiötä
H853 ve'·'et ET
H3373 jir·'ei ja jotka pelkäävät
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA

יְכַבֵּד׃ נִשְׁבַּע לְהָרַע וְלֹא יָמֵר׃

H3513	H7650	H7489	H3808	H4171
je·chab·bed;	nish·ba'	le·ha·ra',	ve'·lo	ja·mir.
sitä Hän kunnioittaa	joka vannoo	vahingokseen	eikä	muuta valaansa

4 joka halveksii silmissään hylkiötä ET ja jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA sitä Hän kunnioittaa joka vannoo vahingokseen eikä muuta valaansa

5 כַּסְפּוֹ֙ לֹא־נָתַן בְּנֶשֶׁךְ וְשֹׁחַד עַל־נָקִי לֹא

H3701	H3808	H5414	H5392	H7810	H5921	H5355	H3808
kas·po	lo-	na·tan	be'·ne·shech	ve'·sho·chad	'al-	na·ki,	lo
rahaansa	joka ei	anna	korkoa vastaan	ja ota lahjusta	vastaan	viatonta	joka

לָעוֹלָם׃ יִמּוֹט לֹא אֵלֶּה עֹשֵׂה־לָזֶֹה

H3947	H6213	H428	H3808	H4131	H5769
la·kach	'o·seh-	'el·leh;	lo	jim·mot	le·'o·lam.
ottaa	tehdäkseen	nämä	ei	horju	ikinä

5 rahaansa joka ei anna korkoa vastaan ja ota lahjusta vastaan viatonta joka ottaa tehdäkseen nämä ei horju ikinä

Psalmit 16 ***(Psalms 16)***

1 מִכְתָּם לְדָוִד שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי־ חָסִיתִי

H4387	H1732	H8104	H410	H3588	H2620	H0
mich·tam	le'·Da·vid;	sha·me·re·ni	'EL,	ki-	cha·si·ti	vach.
laulu	Davidin	varjele minua	EL Jumala	sillä	minä luotan	sinuun

1 laulu Davidin varjele minua EL Jumala sillä minä luotan sinuun

2 טוֹבָתִי אָתָּה אֲדֹנָי לַיהוָה אָמַרְתְּ

H559	H3068	H136	H859	H2896
'a·mart	JAH·WEH	A·DO·NAI	'at·tah;	toa·ti,
minä sanon	JAHWEH	HERRALLE ADONAI	Herrani sinä olet	hyvyyteni

בַּל־ עָלֶיךָ׃

H1077	H5921
bal-	'a·lei·cha.
ei ole mitään ilman sinua	

2 minä sanon JAHWEH HERRALLE ADONAI Herrani sinä olet hyvyyteni ei ole mitään ilman sinua

3 כָּל־ וְאַדִּירֵי הֵמָּה בָּאָרֶץ אֲשֶׁר־ לִקְדוֹשִׁים

H6918	H834	H776	H1992	H117	H3605
li·ke·do·shim	'a·sher-	ba·'a·retz	hem·mah;	ve'·'ad·di·rei,	kol-
pyhiin	jotka	[ovat] maassa	heihin	erinomaisiin	kaikki

חֶפְצִי־ בָם׃

H2656	H0
chef·tzi-	vam.
mielisuosioni on	minun

3 pyhiin jotka [ovat] maassa heihin erinomaisiin kaikki mielisuosioni on minun

4 אַסִּיךְ נִסְכֵּיהֶם מֵעַצְּבוֹתָם יִרְבּוּ אַחֵר מָהֲרוּ בַּל־

H7235	H6094	H312	H4116	H1077	H5258
jir·bu	atz·tze·vo·tam	'a·cher	ma·ha·ru	bal-	'as·sich
suuri on	sydämenkipu	niillä jotka	kiirehtivät	toiselle jumalalle	juomauhrina

עַל־ שִׁמוֹתָם אֶת־ אֶשָּׂא וּבַל־ מִדָּם נִסְכֵּיהֶם

H5262 nis·kei·hem vuodattamaan | H1818 mid·dam; verta | H1077 u·val- en | H5375 'es·sa ota | H853 'e·tosh- heidän | H8034 mo·tam, nimiään | H5921 'al-

שְׂפָתָי׃

H8193 se·fa·tai. huulilleni

4 suuri on sydämenkipu niillä jotka kiirehtivät toiselle jumalalle juomauhrina vuodattamaan verta en ota heidän nimiään huulilleni

5 יְהוָה חֶלְקִי מְנָת־ וְכוֹסִי אַתָּה תּוֹמִיךְ גּוֹרָלִי׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H4490 me·not- [on] osa | H2506 chel·ki perintöni / perintöosani | H3563 ve'·cho·si; minun maljani | H859 'at·tah, sinä | H8551 to·mich pidät kiinni | H1486 go·ra·li. osastani

5 JAHWEH HERRA [on] osa perintöni / perintöosani minun maljani sinä pidät kiinni osastani

6 נָפְלוּ־ לִי בַּנְּעִמִים אַף־ נַחֲלַת שָׁפְרָה חֲבָלִים

H2256 cha·va·lim osani | H5307 na·fe·lu- lankesi | H0 li minulle | H5273 ban·ne·'i·mim; miellyttävä | H637 'af- ja | H5159 na·cha·lat, perintö | H8231 sha·fe·rah on kaunis

עָלָי׃

H5921 'a·lai. minulla

6 osani lankesi minulle miellyttävä ja perintö on kaunis minulla

7 יְהוָה אֶת־ אֲבָרֵךְ אֲשֶׁר יְעָצָנִי אַף־ לֵילוֹת

H1288 'a·va·rech, ylistän | H853 'et- ET | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H834 'a·sher joka | H3289 je·'a·tza·ni; neuvoi minua | H637 'af- myös | H3915 lei·lot, yöllä

כִּלְיוֹתָי׃ יִסְּרוּנִי

H3256 H3629
jis·se·ru·ni chil·jo·tai.
[siihen] kehottaa sisimpäni

7 ylistän ET JAHWEH HERRAA joka neuvoi minua myös yöllä [siihen] kehottaa sisimpäni

8 שִׁוִּיתִי יְהוָה לְנֶגְדִּי תָּמִיד כִּי מִימִינִי בַּל־אֶמּוֹט׃

H7737 H3068 H5048 H8548 H3588 H3225
shiv·vi·ti JAH·WEH le·neg·di ta·mid; ki mi·mi·ni,
pidän JAHWEH HERRAN edessäni aina kun Hän on oikealla puolellani

H1077 H4131
bal- em·mot.
en ikinä horju

8 pidän JAHWEH HERRAN edessäni aina kun Hän on oikealla puolellani en ikinä horju

9 לָכֵן שָׂמַח לִבִּי וַיָּגֶל כְּבוֹדִי אַף־בְּשָׂרִי יִשְׁכֹּן לָבֶטַח׃

H3651 H8055 H3820 H1523 H3519 H637 H1320 H7931
la·chen sa·mach lib·bi vai·ja·gel ke·vo·di; 'af- be'·sa·ri, jish·kon
siksi iloitsee sydämeni ja riemuitsee Kunniani myös ruumiini asuu

H983
la·ve·tach.
turvassa

9 siksi iloitsee sydämeni ja riemuitsee Kunniani myös ruumiini asuu turvassa

10 כִּי־לֹא תַעֲזֹב נַפְשִׁי לִשְׁאוֹל לֹא־תִתֵּן חֲסִידְךָ לִרְאוֹת שָׁחַת׃

H3588 H3808 H5800 H5315 H7585 H3808 H5414
ki lo- ta·'a·zo naf·shi li·she·'ol; lo- tit·ten
sillä et hylkää sieluani Sheoliin etkä anna

H2623 H7200 H7845
cha·si·de·cha, lir·'ot sha·chat
Pyhäsi nähdä turmelusta

10 sillä et hylkää sieluani Sheoliin etkä anna Pyhäsi nähdä turmelusta

11 אֶת־ שְׂמָחוֹת שֹׂבַע חַיִּים אֹרַח תּוֹדִיעֵנִי

H3045 to·di·'e·ni sinä teet tunnetuksi | H734 'o·rach minulle tien | H2416 chaj·jim elämän | H7648 soa' täyteys | H8057 ma·chot ilon | H853 'et- ET

פָּנֶיךָ נְעִמוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח׃

H6440 pa·nei·cha; on kasvojesi edessä | H5273 ne·'i·mot suloisuus | H3225 bi·mi·ne·cha oikealla puolen | H5331 ne·tzach. ikuinen

11 sinä teet tunnetuksi minulle tien elämän täyteys ilon ET on kasvojesi edessä suloisuus oikealla puolen ikuinen

Psalmit 17 ***(Psalms 17)***

1 הַקְשִׁיבָה צֶדֶק יְהוָה שִׁמְעָה לְדָוִד תְּפִלָּה

H8605 te·fil·lah, rukous | H1732 le'·Da·vid Davidin | H8085 shim·'ah kuule | H3068 JAH·WEH JAHWEH | H6664 tze·dek, HERRA oikeutta | H7181 hak·shi·vah ota huomioon

הַאֲזִינָה תְּפִלָּתִי בְּלֹא שִׂפְתֵי מִרְמָה: רִנָּתִי

H7440 rin·na·ti, minun huutoni | H238 ha·'a·zi·nah kuuntele | H8605 te·fil·la·ti; rukoukseni | H3808 be'·lo, joka ei | H8193 sif·tei huulilta | H4820 mir·mah. petollisilta [lähde]

1 rukous Davidin kuule JAHWEH HERRA oikeutta ota huomioon minun huutoni kuuntele rukoukseni joka ei huulilta petollisilta [lähde]

2 תֵּצֵא מִשְׁפָּטִי לְפָנֶיךָ עֵינֶיךָ יֶחֱזוּ מֵישָׁרִים:

H6440 mil·le·fa·nei·cha kasvojesi edestä | H4941 mish·pa·ti tuomioni | H3318 je·tze; tulee | H5869 'ei·nei·cha, silmäsi | H2372 te·che·zei·nah katsovat

H4339 mei·sha·rim. mikä oikein on

2 kasvojesi edestä tuomioni tulee silmäsi katsovat mikä oikein on

3 בָּחַנְתָּ לִבִּי פָּקַדְתָּ לַיְלָה בַּל־צָרַפְתַּנִי בְּחֹנָתִי

H974 ba·chan·ta sinä olet koetellut | H3820 lib·bi sydäntäni | H6485 pa·kad·ta olet käynyt luonani | H3915 laj·lah, yöllä | H6884 tze·raf·ta·ni olet koetellut | H1077 val- etkä mitään

בַּל־יַעֲבָר־פִּי: מִמַּעֲשֵׂי אָדָם בִּדְבַר שְׂפָתֶיךָ אֲנִי שָׁמַרְתִּי אָרְחוֹת פָּרִיצ

H4672 tim·tza; ole löytänyt | H2161 zam·mo·ti, ajatukseni | H1077 bal- eivät | H5674 ja·'a·vor- tule ulos | H6310 pi. suustani

3 sinä olet koetellut sydäntäni olet käynyt luonani yöllä olet koetellut etkä mitään ole löytänyt ajatukseni eivät tule ulos suustani

4 שָׁמַרְתִּי אֲנִי שִׁפְתֵיךְ בִּדְבַר אָדָם לִפְעֻלוֹת

H6468	H120	H1697	H8193	H589	H8104
lif·'ul·lot	'a·dom	bid·var	se·fa·tei·cha;	'a·ni	mar·ti,
teoissa	ihmisten	sanassa	huultesi	minä	pysyn

פָּרִיץ: אָרְחוֹת

H734	H6530
a·re·chot	pa·ritz.
pois polulta	väkivaltaisen

4 teoissa ihmisten sanassa huultesi minä pysyn pois polulta väkivaltaisen

5 פְּעָמָי: נָמוֹטוּ בַל־ בִּמְעִגְלוֹתֶיךָ אַשְׁרֵי תָּמֹךְ

H8551	H838	H4570	H1077	H4131	H6471
ta·moch	'a·shu·rai	be'·ma'·ge·lo·tei·cha;	bal-	na·mot·tu	fe·'a·mai.
pidä	askeleeni	sinun poluillasi	ettei	horju	askeleeni

5 pidä askeleeni sinun poluillasi ettei horju askeleeni

6 אָזְנְךָ הַט־ אֵל תַּעֲנֵנִי כִּי־ קְרָאתִיךְ אֲנִי־

H589	H7121	H3588	H6030	H410	H5186	H241
'a·ni-	ke·ra·ti·cha	chi-	ta·'a·ne·ni	'EL;	hat-	'a·ze·ne·cha
minä	huudan sinua	sillä	sinä vastaat	EL Jumalani	kallista	korvasi

לִי אִמְרָתִי: שְׁמַע

H0	H8085	H565
li,	she·ma'	'im·ra·ti.
minun puoleeni	kuule	sanojani

6 minä huudan sinua sillä sinä vastaat EL Jumalani kallista korvasi minun puoleeni kuule sanojani

7 חוֹסִים מוֹשִׁיעַ חֲסָדֶיךָ הַפְלֵה

H6395	H2617	H3467	H2620
haf·leh	cha·sa·dei·cha	mo·shi·a'	cho·sim;
osoita ihmeellinen	armosi	Pelastaja	niiden jotka luottavat

בִּימִינֶךָ: מִמִּתְקוֹמְמִים

H6965	H3225
mi·mit·kom·mim,	bi·mi·ne·cha.
korotettuun	oikeaan käteesi

7 osoita ihmeellinen armosi Pelastaja niiden jotka luottavat korotettuun oikeaan käteesi

8 כְּנָפֶיךָ בְּצֵל עַיִן בַּת־ כְּאִישׁוֹן שָׁמְרֵנִי

H8104	H380	H1323	H5869	H6738	H3671
me·re·ni	ke·'i·shon	bat-	'a·jin;	be'·tzel	ke·na·fei·cha,
vartioi minua	kuin silmänterää	terää	silmäsi	varjoon	siipesi

תַּסְתִּירֵנִי׃

H5641
tas·ti·re·ni.
kätke minut

8 vartioi minua kuin silmänterää terää silmäsi varjoon siipesi kätke minut

9 יַקִּיפוּ בְנֶפֶשׁ אֹיְבַי שֹׁדְדוּנִי זוּ רְשָׁעִים מִפָּנַי

H6440	H7563	H2098	H7703	H341	H5315	H5362
mip·pe·nei	re·sha·'im	zu	shad·du·ni;	'o·je·vai	be'·ne·fesh,	jak·ki·fu
kasvoilta	jumalattomien	jotka	tuhoavat minut	vihollisiltani	jotka sielua	piirittävät

עָלָי׃

H5921
'a·lai.
minun

9 kasvoilta jumalattomien jotka tuhoavat minut vihollisiltani jotka sielua piirittävät minun

10 סָגְרוּ חֶלְבָּמוֹ

H2459	H5462	H6310	H1696	H1348
chel·ba·mov	sa·ge·ru;	pi·mo,	dib·be·ru	ve'·ge·'ut.
rikkauteensa	he ovat sulkeneet	suunsa	puhuen	ylpeästi

10 rikkauteensa he ovat sulkeneet suunsa puhuen ylpeästi

11 עֵינֵיהֶם קׇ֝סְבָּנוּ כׇּ֗ סְבָבוּנִי עַתָּה אַשְׁרֵינוּ

H838	H6258	se·va·vu·ni	ch	H5437	q	H5869
'ash·shu·rei·nu	'at·tah			se·va·vu·nu;		'ei·nei·hem
askeleillaan	nyt			he piirittävät		katseensa

יָשִׁיתוּ בָּאָרֶץ׃ לִנְטוֹת

H7896 H5186 H776
ja·shi·tu, lin·tot ba·'a·retz.
he ovat suunnanneet kaataakseen maahan

11 askeleillaan nyt he piirittävät katseensa he ovat suunnanneet kaataakseen maahan

12 יֹשֵׁב וְכִכְפִיר לִטְרוֹף יִכְסוֹף כִּאֲרִיֵה וּדְמִילוֹ

H1825 H738 H3700 H2963 H3715 H3427
dim·jo·no, ke·'ar·jeh jich·sof lit·rof; ve'·chich·fir, jo·shev
samoin kuin leijona joka haluaa repiä ja nuori leijona istuu

בְּמִסְתָּרִים׃

H4565
be'·mis·ta·rim.
kätkössä

12 samoin kuin leijona joka haluaa repiä ja nuori leijona istuu kätkössä

13 קוּמָה יְהוָה פָּנָיו קַדְּמָה כַּפְלְטָה הַכְרִיעֵהוּ

H6965 H3068 H6923 H6440 H3766 H6403
ku·mah JAH·WEH kad·de·mah fa·nav hach·ri·'e·hu; pal·le·tah
nouse JAHWEH HERRA astu hänen eteensä kaada alas hänet pelasta

חַרְבֶּךָ׃ מֵרָשָׁע נַפְשִׁי

H5315 H7563 H2719
naf·shi, me·ra·sha' char·be·cha.
sieluni jumalattomilta miekallasi

13 nouse JAHWEH HERRA astu hänen eteensä kaada alas hänet pelasta sieluni jumalattomilta miekallasi

14 מֵחֶלֶד מִמְתִּים יְהוָה יָדְךָ מִמְתִים

H4962 H3027 H3068 H4962 H2465
mi·tim ja·de·cha JAH·WEH mi·tim me·che·led,
ihmisistä kädellä sinun JAHWEH HERRA ihmisiltä maailman

תְּמַלֵּא (ק) (כ) וּצְפוּנְךָ׀ בַּחַיִּים חֻלְקָם

H2506 chel·kam joiden osa
H2416 ba·chaj·jim on elämässä
u·tze·fi·ne·cha
ch
H6840 u·tze·fu·ne·cha ja aarteilla
q
H4390 te·mal·le sinä täytät

יִתְרָם וְהִנִּיחוּ בָנִים יִשְׂבְּעוּ בִטְנָם

H990 vi't·nam heidän vatsansa
H7646 jis·be·'u ovat täydet
H1121 va·nim; heidän vatsansa
H3240 ve'·hin·ni·chu ja jättävät he
H3499 jit·ram, rikkautensa

לְעוֹלְלֵיהֶם׃

H5768 le·'ol·lei·hem. lapsilleen

14 ihmisistä kädellä sinun JAHWEH HERRA ihmisiltä maailman joiden osa on elämässä ja aarteilla sinä täytät heidän vatsansa ovat täydet heidän vatsansa ja jättävät he rikkautensa lapsilleen

15 בְּהָקִיץ אֶשְׂבְּעָה פָנֶיךָ אֶחֱזֶה בְּצַדֶּק אֲנִי

H589 'a·ni, minä
H6664 be'·tze·dek vanhurskaudessa
H2372 'e·che·zeh katselen
H6440 fa·nei·cha; kasvojasi
H7646 'es·be·'ah ja olen tyytyväinen
H6974 ve'·ha·kitz, herätessäni

תְּמוּנָתֶךָ׃

H8544 te·mu·na·te·cha. muotoosi

15 minä vanhurskaudessa katselen kasvojasi ja olen tyytyväinen herätessäni muotoosi

Psalmit 18 ***(Psalms 18)***

1 לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד יְהוָה לְדָוִד דִּבֶּר אֲשֶׁר

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5650 le·'e·ved palvelija | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H1732 le'·Da·vid David | H834 'a·sher joka | H1696 dib·ber lausui

לַיהוָה אֶת־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה הַזֹּאת בְּיוֹם הִצִּיל־

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE | H853 'et- ET | H1697 div·rei sanat | H7892 hash·shi·rah laulun | H2063 haz·zot; tämän | H3117 be'·jom sinä päivänä

יְהוָה אֹתוֹ מִכַּף כָּל־אֹיְבָיו וּמִיַּד שָׁאוּל׃

H5337 hitz·tzil- jona pelasti | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H853 o·to hänet | H3709 mik·kaf kädestä | H3605 kol- kaikkien | H341 'o·je·vav, vihollisten | H3027 u·mi·jad ja kädestä

וַיֹּאמַר אֶרְחָמְךָ יְהוָה חִזְקִי׃ יְהוָה סַלְעִי

H7586 sha·'ul. Shaulin | H559 vai·jo·mar ja hän sanoi | H7355 'er·cha·me·cha rakastan sinua | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2391 chiz·ki. minun voimani

1 kuoronjohtajalle palvelija JAHWEH HERRAN David joka lausui JAHWEH HERRALLE ET sanat laulun tämän sinä päivänä jona pelasti JAHWEH HERRA hänet kädestä kaikkien vihollisten ja kädestä Shaulin ja hän sanoi rakastan sinua JAHWEH HERRA minun voimani

2 וּמְפַלְטִי לִי אֵלִי צוּרִי אֶחֱסֶה־בּוֹ מָגִנִּי וְקֶרֶן יִשְׁעִי מִשְׂגַּבִּי׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5553 sal·'i kallioni | H4686 u·me·tzu·da·ti, ja linnani | H6403 u·me·fal·ti ja pelastajani | H410 'E·LI ELI Jumala | H6697 tzu·ri kallioni | H2620 'e·che·seh- johon turvaan | H0 bo; minä | H4043 ma·gin·ni minun kilpeni | H7161 ve'·ke·ren- ja sarvi | H3468 jish·'i, pelastukseni | H4869 mis·gab·bi. turvapaikkani

2 JAHWEH HERRA kallioni ja linnani ja pelastajani ELI Jumala kallioni johon turvaan minä minun kilpeni ja sarvi pelastukseni turvapaikkani

3 מְהֻלָּל אֶקְרָא יְהוָה וּמִן־אֹיְבַי אוָּשֵׁעַ׃

H1984 me·hul·lol minä ylistän
H7121 'ek·ra ja kutsun
H3068 JAH·WEH; nimeäsi JAHWEH HERRA
H4480 u·min- niin
H341 'o·je·vai, vihollisistani
H3467 'iv·va·she·a'. minä pelastun

3 minä ylistän ja kutsun nimeäsi JAHWEH HERRA niin vihollisistani minä pelastun

4 אֲפָפוּנִי חֶבְלֵי־מָוֶת וְנַחֲלֵי בְלִיַּעַל בִּעֲתוּנִי׃

H661 'a·fa·fu·ni ovat ympäröineet minut
H2256 chev·lei- siteet
H4194 ma·vet; kuoleman
H5158 ve'·na·cha·lei ja kuilut
H1100 ve'·li·ja·'al belialin

יְבַעֲתוּנִי׃

H1204 je·va·'a·tu·ni. kauhistuttavat minua

4 ovat ympäröineet minut siteet kuoleman ja kuilut belialin kauhistuttavat minua

5 קִדְּמוּנִי מוֹקְשֵׁי סְבָבוּנִי שְׁאוֹל חֶבְלֵי

H2256 chev·lei kahleet
H7585 she·'ol sheolin
H5437 se·va·vu·ni; ovat kietoneet minut
H6923 kid·de·mu·ni, ovat kohdanneet minut
H4170 mok·shei ansat

מָוֶת׃

H4194 ma·vet. kuoleman

5 kahleet sheolin ovat kietoneet minut ovat kohdanneet minut ansat kuoleman

6 בַּצַּר־לִי אֶקְרָא יְהוָה וְאֶל־אֱלֹהַי אַוְשִׁיעַ

H6862 batz·tzar- ahdingossani
H0 li minä
H7121 'ek·ra kutsuin avuksi
H3068 JAH·WEH HERRAA
H413 ve'·'el- ja puoleen
H430 'E·LO·HAI ELOHAI Jumalani
H7768 'a·shav·ve·a' huusin apua

יִשְׁמַע מֵהֵיכָלוֹ קוֹלִי וְשַׁוְעָתִי לְפָנָיו

H8085 jish·ma' ja Hän kuuli
H1964 me·hei·cha·lo temppelistään
H6963 ko·li; minun ääneni
H7775 ve'·shav·'a·ti, ja avunhuutoni
H6440 le·fa·nav eteen Hänen kasvojensa

בְּאָזְנָיו׃ תְּבוֹא

H935	H241
ta·vo	ve'·'a·ze·nav.
tuli	ja Hänen korviinsa

6 ahdingossani minä kutsuin avuksi JAHWEH HERRAA ja puoleen ELOHAI Jumalani huusin apua ja Hän kuuli temppelistään minun ääneni ja avunhuutoni eteen Hänen kasvojensa tuli ja Hänen korviinsa

7 יִרְגְּזוּ הָרִים וּמוֹסְדֵי הָאָרֶץ וַתִּרְעַשׁ וַתִּגְעַשׁ

H1607	H7493	H776	H4146	H2022	H7264
vat·tig·'ash	vat·tir·'ash	ha·'a·retz,	u·mos·dei	ha·rim	jir·ga·zu;
silloin järisi	ja vavahteli	maa	ja perustukset	vuorten	vapisivat

לוֹ׃ חָרָה כִּי־ וַיִּתְגָּעֲשׁוּ

H1607	H3588	H2734	H0
vai·jit·ga·'a·shu,	ki-	cha·rah	lo.
ja tärähtelivät	sillä	syttyi vihansa	Hänen

7 silloin järisi ja vavahteli maa ja perustukset vuorten vapisivat ja tärähtelivät sillä syttyi vihansa Hänen

8 עָלָה בְּאַפּוֹ עָשָׁן וְאֵשׁ־ מִפִּיו תֹּאכֵל

H5927	H6227	H639	H784	H6310	H398
'a·lah	'a·shan	be'·'ap·po,	ve'·'esh-	mip·piv	to·chel;
nousi	savu	Hänen sieraimistaan ja kuluttava tuli		Hänen suustaan	nieli

מִמֶּנּוּ׃ בָּעֲרוּ גֶּחָלִים

H1513	H1197	H4480
ge·cha·lim,	ba·'a·ru	mi·men·nu.
ja hiilet	syttyivät palamaan	siitä

8 nousi savu Hänen sieraimistaan ja kuluttava tuli Hänen suustaan nieli ja hiilet syttyivät palamaan siitä

9 וַיֵּט שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַעֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו׃

H5186	H8064	H3381	H6205	H8478	H7272
vai·jet	ma·jim	vai·je·rad;	va·'a·ra·fel,	ta·chat	rag·lav.
Hän levitti	taivaat	ja laskeutui alas	pilvi	oli alla	Hänen jalkojensa

9 Hän levitti taivaat ja laskeutui alas pilvi oli alla Hänen jalkojensa

10 כַּנְפֵי־ עַל־ וַיֵּ֥דְא וַיָּ֑עׇף כְּר֝וּב עַל־ וַיִּרְכַּֽב

H7392 vai·jir·kav Hän ratsasti | H5921 'al- päällä | H3742 ke·ruv kerubin | H5774 vai·ja·'of; ja lensi | H1675 vai·je·de, syöksyi ilmojen halki | H5921 'al- | H3671 kan·fei- siivillä

רוּחַ׃

H7307 ru·ach. tuulen

10 Hän ratsasti päällä kerubin ja lensi syöksyi ilmojen halki siivillä tuulen

11 חֻשְׁכַת־ סֻכָּתוֹ סְבִיבוֹתָיו סִתְרוֹ חֹשֶׁךְ יְשֻׁת

H7896 ja·shet Hän laittoi | H2822 cho·shech pimeyden | H5643 sit·ro, peitteekseen | H5439 se·vi·vo·tav ympärille majansa | H5521 suk·ka·to; synkän | H2824 chesh·chat- pimeyden

שְׁחָקִים׃ עָבֵי מַיִם

H4325 ma·jim, vesistä | H5645 'a·vei pilvien | H7834 she·cha·kim. taivaan

11 Hän laittoi pimeyden peitteekseen ympärille majansa synkän pimeyden vesistä pilvien taivaan

12 אֵשׁ׃ וְגַחֲלֵי־ בָרָד עָבְרוּ עָבָיו נָגְדוֹ מִנֹּגַהּ

H5051 min·no·gah, kirkkaudessa | H5048 neg·do edessä | H5645 'a·vav Hänen | H5674 'a·ve·ru; väistyi | H1259 ba·rad, raekuuroissa | H1513 ve'·ga·cha·lei- ja hiilissä | H784 'esh. tulen

12 kirkkaudessa edessä Hänen pimeys väistyi raekuuroissa ja hiilissä tulen

13 קֹלוֹ יִתֵּן וְעֶלְיוֹן יְהוָה בַּשָּׁמַיִם וַיִּרְעַם

H7481 vai·jar·'em ukkonen jyrisi | H8064 bash·sha·ma·jim taivaalla | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5945 ve'·'EL·JON ELJON Jumala Korkein | H5414 jit·ten antoi kuulua | H6963 ko·lo; äänensä

אֵשׁ׃ וְגַחֲלֵי־ בָרָד

H1259 ba·rad, raekuuroja | H1513 ve'·ga·cha·lei- ja hiiliä | H784 'esh. tulisia

13 ukkonen jyrisi taivaalla JAHWEH HERRA ELJON Jumala Korkein antoi kuulua äänensä raekuuroja ja hiiliä tulisia

14 וַיְהֻמֵּם׃ רָב וּבְרָקִים וַיְפִיצֵם חִצָּיו וַיְשַׁלַּח

H7971	H2671	H6327	H1300	H7232	H2000
vai·jish·lach	chitz·tzav	vaj·fi·tzem;	u·ve·ra·kim	rav	vaj·hum·mem.
Hän lähetti	nuolensa	ja hajotti heidät	ja salamoita	ampui	ja hämmensi heidät

14 Hän lähetti nuolensa ja hajotti heidät ja salamoita ampui ja hämmensi heidät

15 תֵּבֵל מוֹסְדוֹת וַיִּגָּלוּ מַיִם אֲפִיקֵי וַיֵּרָאוּ

H7200	H650	H4325	H1540	H4146	H8398
vai·je·ra·'u	'a·fi·kei	ma·jim,	vai·jig·ga·lu	mos·dot	te·vel
ja näkyivät	lähteet	vesien	ja paljastuivat	perustukset	maailmankaikkeuden

אַפֶּךָ׃ רוּחַ מִנִּשְׁמַת יְהוָה מִגַּעֲרָתְךָ

H1606	H3068	H5397	H7307	H639
mig·ga·'a·ra·te·cha	JAH·WEH;	min·nish·mat,	ru·ach	'ap·pe·cha.
sinun nuhteesta	JAHWEH HERRA	puhalluksesta	henkäyksestä	sieraimesi

15 ja näkyivät lähteet vesien ja paljastuivat perustukset maailmankaikkeuden sinun nuhteesta JAHWEH HERRA puhalluksesta henkäyksestä sieraimesi

16 רַבִּים׃ מִמַּיִם יִמְשֵׁנִי יִקָּחֵנִי מִמָּרוֹם יִשְׁלַח

H7971	H4791	H3947	H4871	H4325	H7227
jish·lach	mi·ma·rom	jik·ka·che·ni;	jam·she·ni,	mi·ma·jim	rab·bim.
Hän lähetti	korkeudesta	ja otti minut	ja veti minut pois	vesistä	syvistä

16 Hän lähetti korkeudesta ja otti minut ja veti minut pois vesistä syvistä

17 אָמְצוּ כִּי־ וּמִשֹּׂנְאַי עָז מֵאֹיְבִי יְצִילֵנִי

H5337	H341	H5794	H8130	H3588	H553
jatz·tzi·le·ni,	me·'o·je·vi	'az;	u·mis·so·ne·'ai,	ki-	'a·me·tzu
Hän pelasti minut	vihollisistani	vahvoista	ja vihamiehistäni	sillä	he olivat vahvempia

מִמֶּנִּי׃

H4480
mi·men·ni.
minua

17 Hän pelasti minut vihollisistani vahvoista ja vihamiehistäni sillä he olivat vahvempia minua

18 יְקַדְּמוּנִי בְּיוֹם־אֵידִי וַיְהִי־אֵידִי בְיוֹם יְהוָה

H6923 je·kad·de·mu·ni he nousivat minua vastaan
H3117 ve'·jom- päivänä
H343 'ei·di; ahdistukseni
H1961 vaj·hi- mutta oli
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

לִי: לְמִשְׁעָן

H4937 le·mish·'an tukenani
H0 li. minun

18 he nousivat minua vastaan päivänä ahdistukseni mutta oli JAHWEH HERRA tukenani minun

19 בִּי: חָפֵץ כִּי יְחַלְּצֵנִי לַמֶּרְחָב וַיְוֹצִיאֵנִי

H3318 vai·jo·tzi·'e·ni Hän vei minut
H4800 lam·mer·chav; avaraan paikkaan
H2502 je·chal·le·tze·ni, ja pelasti minut
H3588 ki sillä
H2654 cha·fetz Hän iloitsi
H0 bi. minusta

19 Hän vei minut avaraan paikkaan ja pelasti minut sillä Hän iloitsi minusta

20 יְדֵי כְבֹר כְּצִדְקִי יְהוָה יִגְמְלֵנִי

H1580 jig·me·le·ni palkitsi minut
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H6664 ke·tzid·ki; vanhurskauteni mukaan
H1252 ke·vor puhtauden
H3027 ja·dai, kätteni

לִי: יָשִׁיב

H7725 ja·shiv mukaan Hän maksoi
H0 li. minulle

20 palkitsi minut JAHWEH HERRA vanhurskauteni mukaan puhtauden kätteni mukaan Hän maksoi minulle

21 כִּי־שָׁמַרְתִּי דַרְכֵי יְהוָה וְלֹא־רָשַׁעְתִּי

H3588 ki·sha- sillä
H8104 mar·ti olen noudattanut
H1870 dar·chei teitä
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H3808 ve'·lo- ja en
H7561 ra·sha'·ti, pahaan poikennut

מֵאֱלֹהָי:

H430 me·'E·LO·HAI. ELOHAI Jumalastani

21 sillä olen noudattanut teitä JAHWEH HERRAN ja en pahaan poikennut ELOHAI Jumalastani

22 כִּי כָל־ מִשְׁפָּטָיו לְנֶגְדִּי וְחֻקֹּתָיו לֹא־

H3588 ki sillä | H3605 chol kaikki | H4941 mish·pa·tav Hänen tuomionsa | H5048 le·neg·di; ovat edessäni | H2708 ve'·chuk·ko·tav, ja Hänen säädöksistään | H3808 lo- en

אָסִיר מֶנִּי׃

H5493 'a·sir kääntynyt | H4480 men·ni. syrjään

22 sillä kaikki Hänen tuomionsa ovat edessäni ja Hänen säädöksistään en kääntynyt syrjään

23 וָאֱהִי תָמִים עִמּוֹ וָאֶשְׁתַּמֵּר מֵעֲוֹנִי׃

H1961 va·'e·hi minä olin | H8549 ta·mim nuhteeton | H5973 im·mo; Hänen edessään | H8104 va·'esh·tam·mer, ja varoin itseni | H5771 me·'a·vo·ni. vääryyksiltä

23 minä olin nuhteeton Hänen edessään ja varoin itseni vääryyksiltä

24 וַיָּשֶׁב־ יְהוָה לִי כְּצִדְקִי כְּבֹר יָדַי לְנֶגֶד עֵינָיו׃

H7725 vai·ja·shev- ja palkitsi | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H0 li minut | H6664 che·tzid·ki; vanhurskauteni mukaan | H1252 ke·vor puhtauden | H3027 ja·dai, käteni | H5048 le·ne·ged edessä | H5869 'ei·nav. Hänen silmiensä

24 ja palkitsi JAHWEH HERRA minut vanhurskauteni mukaan puhtauden käteni edessä Hänen silmiensä

25 עִם־ גִּבּוֹר תָּמִים תִּתָּמָּם חָסִיד עִם־

H5973 'im- kanssa | H2623 cha·sid laupiaan | H2616 tit·chas·sad; osoitat laupeutta | H5973 'im- kanssa | H1399 ge·var suoraselkäisen | H8549 ta·mim, suoraselkäinen

תִּתַּמָּם׃

H8552
tit·tam·mam.
olet

25 kanssa laupiaan osoitat laupeutta kanssa suoraselkäisen suoraselkäinen olet

26 תִּתְפַּתָּל׃ עִקֵּשׁ וְעִם־ תִּתְבָּרָר נָבָר עִם־

H5973	H1305	H1305	H5973	H6141	H6617
'im-	na·var	tit·ba·rar;	ve'·'im-	'ik·kesh,	tit·pat·tal.
kanssa	puhtaan	olet puhdas	ja kanssa	kieron	olet nurja

26 kanssa puhtaan olet puhdas ja kanssa kieron olet nurja

27 רָמוֹת וְעֵינַיִם תּוֹשִׁיעַ עָנִי עַם־ אַתָּה כִּי־

H3588	H859	H5971	H6041	H3467	H5869	H7311
ki-	'at·tah	'am-	'a·ni	to·shi·a';	ve'·'ei·na·jim	ra·mot
sillä	sinä	kansan	kärsivan	pelastat	silmät	korkeat

תַּשְׁפִּיל׃

H8213
tash·pil.
sinä alennat

27 sillä sinä kansan kärsivan pelastat silmät korkeat sinä alennat

28 יַגִּיהַּ אֱלֹהַי יְהוָה נֵרִי תָּאִיר אַתָּה כִּי־

H3588	H859	H215	H5216	H3068	H430	H5050
ki-	'at·tah	ta·'ir	ne·ri;	JAH·WEH	'E·LO·HAI,	jag·gi·ah
sillä	sinä	sytytät	lamppuni	JAHWEH HERRA	ELOHEI Jumalani	ja valaiset

חָשְׁכִי׃

H2822
cha·she·ki.
pimeyteni

28 sillä sinä sytytät lamppuni JAHWEH HERRA ELOHEI Jumalani ja valaiset pimeyteni

29 בְּךָ כִּי־ אָרֵץ גְּדוּד וּבֵאלֹהַי שׁוּר׃ אֲדַלֵּג־

H3588	H0	H7323	H1416	H430	H1801	H7791
ki-	ve'·cha	'a·rutz	ge·dud;	u·vE·LO·HAI,	'a·dal·leg-	shur.
sillä	sinun avulla	ryntään läpi sotajoukon	ja	ELOHAI Jumalani avulla	hyppään yli	muurin

29 sillä sinun avulla ryntään läpi sotajoukon ja ELOHAI Jumalani avulla hyppään yli muurin

30 הָאֵל תְּמִים דַּרְכּוֹ אִמְרַת־יְהוָה צְרוּפָה

H410 ha·'EL EL Jumalan
H8549 ta·mim täydelliset
H1870 dar·ko ovat tiet
H565 'im·rat- sana
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H6884 tze·ru·fah; on koeteltu

מָגֵן הוּא לְכֹל הַחֹסִים בּוֹ׃

H4043 ma·gen kilpi
H1931 hu, Hän
H3605 le·chol on kaikkien
H2620 ha·cho·sim jotka turvaavat
H0 bo. Häneen

30 EL Jumalan täydelliset ovat tiet sana JAHWEH HERRAN on koeteltu kilpi Hän on kaikkien jotka turvaavat Häneen

31 כִּי מִי אֱלוֹהַּ מִבַּלְעֲדֵי יְהוָה וּמִי צוּר זוּלָתִי

H3588 ki sillä
H4310 mi kuka
H433 E·lo·AH on ELOAH Jumala
H1107 mib·bal·'a·dei paitsi
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H4310 u·mi ja kuka
H6697 Tzur, Kallio

אֱלֹהֵינוּ׃

H2108 zu·la·ti paitsi
H430 'E·LO·HEI·NU. ELOHEINU meidän Jumalamme

31 sillä kuka on ELOAH Jumala paitsi JAHWEH HERRA ja kuka Kallio paitsi ELOHEINU meidän Jumalamme

32 הָאֵל מְאַזְּרֵנִי חָיִל וַיִּתֵּן תָּמִים דַּרְכִּי׃

H410 ha·'EL EL Jumala
H247 ham·'az·ze·re·ni vyöttää minut
H2428 cha·jil; voimalla
H5414 vai·jit·ten ja tekee
H8549 ta·mim täydellisiksi
H1870 dar·ki. tieni

32 EL Jumala vyöttää minut voimalla ja tekee täydellisiksi tieni

33 מְשַׁוֶּה רַגְלַי כָּאַיָּלוֹת וְעַל בָּמֹתַי יַעֲמִידֵנִי

H7737 me·shav·veh Hän tekee samanlaiseksi
H7272 rag·lai jalkani
H355 ka·'ai·ja·lot; kuin peuran
H5921 ve'·'al ja
H1116 ba·mo·tai, korkeuteen Hän

יַעֲמִידֵנִי׃

H5975
ja·'a·mi·de·ni.
minut asettaa

33 Hän tekee samanlaiseksi jalkani kuin peuran ja korkeuteen Hän minut asettaa

34 נְחוּשָׁה קֶשֶׁת־ וְנִחֲתָה לַמִּלְחָמָה יָדַי מְלַמֵּד

H3925 me·lam·med Hän opettaa
H3027 ja·dai käteni
H4421 lam·mil·cha·mah; sotimaan
H5181 ve'·ni·cha·tah venyttämään
H7198 ke·shet- jousta
H5154 ne·chu·shah, vaskista

זְרוֹעֹתָי׃

H2220
ze·ro·'o·tai.
käsivarsillani

34 Hän opettaa käteni sotimaan venyttämään jousta vaskista käsivarsillani

35 וְעַנְוָתְךָ תִּסְעָדֵנִי וִימִינְךָ יִשְׁעֶךָ מָגֵן לִי וַתִּתְּךָ־

H5414 vat·tit·ten- Sinä annat
H0 li minulle
H4043 ma·gen kilven
H3468 jish·'e·cha pelastuksen
H3225 vi'·mi·ne·cha ja oikea kätesi
H5582 tis·'a·de·ni; minua tukee
H6037 ve'·'an·vat·cha ja lempeytesi

תַּרְבֵּנִי׃

H7235
tar·be·ni.
tekee minut suureksi

35 Sinä annat minulle kilven pelastuksen ja oikea kätesi minua tukee ja lempeytesi tekee minut suureksi

36 קַרְסֻלָּי׃ מָעֲדוּ וְלֹא תַחְתִּי צַעֲדִי תַּרְחִיב

H7337 tar·chiv Sinä avarrat tilan
H6806 tza·'a·di askeleideni
H8478 tach·tai; alle
H3808 ve'·lo ja eivät
H4571 ma·'a·du, horju
H7166 kar·sul·lai. minun jalkani

36 Sinä avarrat tilan askeleideni alle ja eivät horju minun jalkani

37 עַד־ אָשׁוּב וְלֹא־ וְאַשְׁיגֵם אוֹיְבַי אֶרְדּוֹף

H7291 H341 H5381 H3808 H7725 H5704
er·dof oi·vai ve'·'as·si·gem; ve'·lo- 'a·shuv 'ad-
minä ajan takaa vihollisiani ja saavutan heidät ja en käänny takaisin ennen kuin

כַּלּוֹתָם׃

H3615
kal·lo·tam.
olen tuhonnut heidät

37 minä ajan takaa vihollisiani ja saavutan heidät ja en käänny takaisin ennen kuin olen tuhonnut heidät

38 רַגְלָי׃ תַּחַת יִפְּלוּ קוּם יְכָלוּ וְלֹא־ אֶמְחָצֵם

H4272 H3808 H3201 H6965 H5307 H8478 H7272
'em·cha·tzem ve'·lo- juch·lu kum; jip·pe·lu, ta·chat rag·lai.
minä lyön heidät niin etteivät he voi nousta ja ovat kaatuneet alle jalkojeni

38 minä lyön heidät niin etteivät he voi nousta ja ovat kaatuneet alle jalkojeni

39 תַּכְרִיעַ לַמִּלְחָמָה חַיִל וַתְּאַזְּרֵנִי

H247 H2428 H4421 H3766
vat·te·'az·ze·re·ni cha·jil lam·mil·cha·mah; tach·ri·a'
sinä vyötät minut voimalla sotaan sinä painat ne

קָמַי תַּחְתָּי׃

H6965 H8478
ka·mai tach·tai.
jotka nousevat vastaan minua alleni

39 sinä vyötät minut voimalla sotaan sinä painat ne jotka nousevat vastaan minua alleni

40 וּמְשַׂנְאַי עֹרֶף לִי נָתַתָּה וְאֹיְבַי

H341 H5414 H0 H6203 H8130
ve'·'o·je·vai, na·tat·tah li 'o·ref; u·me·san·'ai,
vihollisilleni sinä annat laittaa jalkani minun heidän niskalleen että vihamieheni

אַצְמִיתֵֽם׃

H6789
'atz·mi·tem.
minä hävitän

40 vihollisilleni sinä annat laittaa jalkani minun heidän niskalleen että vihamieheni minä hävitän

41 יְשַׁוְּעוּ֙ וְאֵ֣ין ׀ מוֹשִׁ֗יעַ עַל־ יְהוָה֙ וְלֹ֣א עָנָ֔ם׃

H7768 je·shav·ve·'u — he huutavat apua
H369 ve'·'ein- — mutta ei ole
H3467 mo·shi·a'; — pelastajaa
H5921 'al- — puoleen
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H3808 ve'·lo — mutta ei
H6030 'a·nam. — Hän kuule

41 he huutavat apua mutta ei ole pelastajaa puoleen JAHWEH HERRAN mutta ei Hän kuule

42 חוּצוֹת֙ כְּטִ֣יט רוּחַ֔ פְּנֵי־ עַל־ כְּעָפָ֖ר וְאֶשְׁחָקֵ֑ם

H7833 ve'·'esh·cha·kem, — ja hajotin heidät
H6083 ke·'a·far — kuin tomun
H5921 'al- —
H6440 pe·nei- — edessä
H7307 ru·ach; — tuulen
H2916 ke·tit — kuin mudan
H2351 chu·tzot — kadulta

אֲרִיקֵֽם׃

H7324
'a·ri·kem.
tyhjensin

42 ja hajotin heidät kuin tomun edessä tuulen kuin mudan kadulta tyhjensin

43 גּוֹיִם֙ לְרֹ֣אשׁ תְּשִׁיתֵ֔נִי עָ֖ם מְרִיבַ֑י תְּפַלְּטֵ֣נִי

H6403 te·fal·le·te·ni — sinä pelastat minut
H7379 me·ri·vei — riidasta
H5971 'am — kansan
H7760 te·si·me·ni — ja asetat minut
H7218 le·rosh — pääksi
H1471 go·jim; — pakanakansojen

יְעַבְדוּנִֽי׃ יָדַ֥עְתִּי לֹא־ עָ֝ם

H5971 'am — kansa
H3808 lo- — jota en
H3045 ja·da'·ti — tuntenut
H5647 ja·'av·du·ni. — palvelee minua

43 sinä pelastat minut riidasta kansan ja asetat minut pääksi pakanakansojen kansa jota en tuntenut palvelee minua

44 יְכַחֲשׁוּ־ נֵכָר בְּנֵי־ לִי יִשָּׁמְעוּ אׇזֶן לִשְׁמַע

H8088 le·she·ma' kuulemalta | H241 'o·zen korvan | H8085 jish·sha·me·'u he tottelevat | H0 li; minua | H1121 be'·nei- lapset | H5236 ne·char, muukalaisten | H3584 je·cha·cha·shu- kieltävät

לִי׃

H0
li.
minut

44 kuulemalta korvan he tottelevat minua lapset muukalaisten kieltävät minut

45 מִמִּסְגְּרוֹתֵיהֶם׃ וְיַחְרְגוּ יִבֹּלוּ נֵכָר בְּנֵי־

H1121 be'·nei- lapset | H5236 ne·char muukalaisten | H5034 jib·bo·lu; vajoavat | H2727 ve'·jach·re·gu, ja vapisevat | H4526 mi·mis·ge·ro·tei·hem. pelosta varustuksissaan

45 lapset muukalaisten vajoavat ja vapisevat pelosta varustuksissaan

46 אֱלוֹהֵי וְיָרוּם צוּרִי וּבָרוּךְ יְהוָה חֵי־

H2416 chai- elää | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1288 u·va·ruch siunattu olkoon | H6697 tzu·ri; minun kallioni | H7311 ve'·ja·rum, ylistetty olkoon | H433 E·lo·HEI ELOHEI Jumala

יִשְׁעִי׃

H3468
jish·'i.
pelastukseni

46 elää JAHWEH HERRA siunattu olkoon minun kallioni ylistetty olkoon ELOHEI Jumala pelastukseni

47 תַּחְתִּי׃ עַמִּים וַיַּדְבֵּר לִי נְקָמוֹת הַנּוֹתֵן הָאֵל

H410 ha·'EL, EL Jumala on | H5414 han·no·ten joka antaa | H5360 ne·ka·mot koston | H0 li; minulle | H1696 vai·jad·ber ja alistaa | H5971 'am·mim kansat | H8478 tach·tai. minun alleni

47 EL Jumala on joka antaa koston minulle ja alistaa kansat minun alleni

48 תְּרוֹמְמֵנִי קָמַי מִן־ אַף מֵאֹיְבָי מְפַלְּטִי

H6403 me·fal·le·ti, Hän pelastaa minut
H341 me·'o·je·vai vihollisistani
H637 'af varmasti
H4480 min- yläpuolelle
H6965 ka·mai nostat niiden jotka
H7311 te·rom·me·ni; nousevat vastaan

תַּצִּילֵנִי: חָמָס מֵאִישׁ

H376 me·'ish miehistä
H2555 cha·mas, väkivaltaisista
H5337 tatz·tzi·le·ni. vapautat

48 Hän pelastaa minut vihollisistani varmasti yläpuolelle nostat niiden jotka nousevat vastaan miehistä väkivaltaisista vapautat

49 וּלְשִׁמְךָ יְהוָה בַּגּוֹיִם אוֹדְךָ כֵּן עַל־

H5921 'al- sen
H3651 ken tähden
H3034 'od·cha ylistän
H1471 vag·go·jim pakanakansojen keskellä
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAA
H8034 u·le·shim·cha ja nimellesi

אֲזַמֵּרָה:

H2167 'a·zam·me·rah. laulan kiitosta

49 sen tähden ylistän pakanakansojen keskellä JAHWEH HERRAA ja nimellesi laulan kiitosta

50 וְעֹשֶׂה מַלְכּוֹ יְשׁוּעוֹת (ק מַגְדִּיל) (כ מִגְדּוֹל)

mig·dol ch
H2167 mag·dil ylistän
q
H3444 je·shu·'ot pelastukseni
H4428 mal·ko Kuningasta
H6213 ve'·'o·seh joka teet

עוֹלָם: עַד־ וּלְזַרְעוֹ לְדָוִד לִמְשִׁיחוֹ חֶסֶד

H2617 che·sed laupeuden
H4899 lim·shi·cho, voidellullesi
H1732 le'·Da·vid Davidille
H2233 u·le·zar·'o, ja hänen Siemenelleen
H5704 'ad-
H5769 o·lam. iankaikkisesti

50 ylistän pelastukseni Kuningasta joka teet laupeuden voidellullesi Davidille ja hänen Siemenelleen iankaikkisesti

Psalmit 19 ***(Psalms 19)***

1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: מְסַפְּרִים הַשָּׁמַיִם

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H8064 hash·sha·ma·jim, taivaat | H5608 me·sap·pe·rim julistavat

כְּבוֹד־אֵל וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מַגִּיד הָרָקִיעַ:

H3519 ke·vod- kunniaa | H410 'EL; EL Jumalan ja tekoja | H4639 u·ma·'a·seh | H3027 ja·dav, | H5046 mag·gid | H7549 ha·ra·ki·a'. Hänen käsiensä tekee tunnetuksi taivaanvahvuus

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin taivaat julistavat kunniaa EL Jumalan ja tekoja Hänen käsiensä tekee tunnetuksi taivaanvahvuus

2 יוֹם לְיוֹם יַבִּיעַ אֹמֶר וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה־דָּעַת:

H3117 jom päivästä | H3117 le·jom päivään | H5042 jab·bi·a' Hän lausuu | H562 'o·mer; puhetta | H3915 ve'·laj·lah ja yöstä | H3915 le·laj·lah, yöhon | H2331 je·chav·veh- Hän paljastaa

H1847 da·'at. tiedon

2 päivästä päivään Hän lausuu puhetta ja yöstä yöhon Hän paljastaa tiedon

3 אֵין־אֹמֶר וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי נִשְׁמָע קוֹלָם:

H369 'ein- ei ole | H562 'o·mer puhetta | H369 ve'·'ein eikä | H1697 de·va·rim; kieltä | H1097 be'·li, jossa ei | H8085 nish·ma' kuulu | H6963 ko·lam. Hänen äänensä

3 ei ole puhetta eikä kieltä jossa ei kuulu Hänen äänensä

4 בְּכָל־הָאָרֶץ יָצָא קַוָּם וּבִקְצֵה תֵבֵל

H3605 be'·chol koko | H776 ha·'a·retz maan | H3318 ja·tza läpi kulkee | H6957 kav·vam, hänen äänensä | H7097 u·vik·tzeh ja ääriin | H8398 te·vel maailmankaikkeuden

בָּהֶם׃ אֹהֶל שָׂם־ לַשֶּׁמֶשׁ מְלֵיהֶם

H4405 mil·lei·hem; hänen sanansa
H8121 lash·she·mesh, auringolle
H7760 sam- on laittanut
H168 'o·hel sijan
H0 ba·hem. siihen

4 koko maan läpi kulkee hänen äänensä ja ääriin maailmankaikkeuden hänen sanansa auringolle on laittanut sijan siihen

5 כְּגִבּוֹר יָשִׂישׂ מֵחֻפָּתוֹ יֵצֵא כְּחָתָן וְהוּא

H1931 ve'·hu, se on
H2860 ke·cha·ton kuin ylkä
H3318 jo·tze joka tulee ulos
H2646 me·chup·pa·to; kammiostaan
H7797 ja·sis iloiten
H1368 ke·gib·bor, kuin sankari

אֹרַח׃ לָרוּץ

H7323 la·rutz juosten
H734 'o·rach. rataansa

5 se on kuin ylkä joka tulee ulos kammiostaan iloiten kuin sankari juosten rataansa

6 קְצוֹתָם עַל־ וּתְקוּפָתוֹ מוֹצָאוֹ הַשָּׁמַיִם מִקְצֵה

H7097 mik·tzeh äärestä
H8064 hash·sha·ma·jim taivaiden
H4161 mo·tza·'o, se lähtee
H8622 u·te·ku·fa·to ja kiertää
H5921 'al-
H7098 ke·tzo·tam; ääriin

מֵחַמָּתוֹ׃ נִסְתָּר וְאֵין

H369 ve'·'ein ei mikään
H5641 nis·tar, ole piilossa
H2535 me·cham·ma·to sen kuumuudelta

6 äärestä taivaiden se lähtee ja kiertää ääriin ei mikään ole piilossa sen kuumuudelta

7 עֵדוּת נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת תְּמִימָה יְהוָה תּוֹרַת

H8451 to·rat laki
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H8549 te·mi·mah täydellinen on
H7725 me·shi·vat ja kääntää
H5315 na·fesh; sielun
H5715 'e·dut todistus

יְהוָה נֶאֱמָנָה מַחְכִּימַת פֶּתִי׃

H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H539 ne·'e·ma·nah, — on vahva
H2449 mach·ki·mat — ja tekee viisaaksi
H6612 pe·ti. — yksinkertaisen

7 laki JAHWEH HERRAN täydellinen on ja kääntää sielun todistus JAHWEH HERRAN on vahva ja tekee viisaaksi yksinkertaisen

8 יְהוָה פִּקּוּדֵי יְשָׁרִים מְשַׂמְּחֵי־לֵב מִצְוַת

H6490 pik·ku·dei — käskyt
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H3477 je·sha·rim — ovat oikeat
H8055 me·sam·me·chei- — ne ilahduttavat
H3820 lev; — sydämen
H4687 mitz·vat — käsky

יְהוָה בָּרָה מְאִירַת עֵינָיִם׃

H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H1249 ba·rah, — on puhdas
H215 me·'i·rat — ja valaisee
H5869 'ei·na·jim. — silmät

8 käskyt JAHWEH HERRAN ovat oikeat ne ilahduttavat sydämen käsky JAHWEH HERRAN on puhdas ja valaisee silmät

9 יִרְאַת יְהוָה טְהוֹרָה עוֹמֶדֶת לָעַד

H3374 jir·'at — pelko
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H2889 te·ho·rah — on puhdas
H5975 o·me·det — kestävä
H5703 la·'ad — iankaikkisesti

מִשְׁפְּטֵי־יְהוָה אֱמֶת צָדְקוּ יַחְדָּו׃

H4941 mish·pe·tei- — tuomiot
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H571 'e·met; — luotettavat
H6663 tza·de·ku — sekä oikeudenmukaiset
H3162 jach·dav. — kauttaaltaan

9 pelko JAHWEH HERRAN on puhdas kestävä iankaikkisesti tuomiot JAHWEH HERRAN luotettavat sekä oikeudenmukaiset kauttaaltaan

10 וּמְתוּקִים רָב מִפָּז וּמִפַּז מְזֻהָב הַנֶּחְמָדִים

H2530 han·ne·che·ma·dim, — ne ovat haluttavampia
H2091 miz·za·ho — kultaa
H6337 u·mip·paz — puhdasta kultaa
H7227 rav; — paljon
H4966 u·me·tu·kim — makeampaa

צוּפִֽים׃ וְנֹפֶ֥ת מִדְּבַ֗שׁ

H1706 mid·de·vash, kuin hunaja
H5317 ve'·no·fet kuin juokseva hunaja
H6688 tzu·fim. kennoista

10 ne ovat haluttavampia kultaa puhdasta kultaa paljon makeampaa kuin hunaja kuin juokseva hunaja kennoista

11 רָֽב׃ עֵ֑קֶב בְּשָׁמְרָ֖ם בָּהֶ֣ם נִזְהָ֔ר עַבְדְּךָ֣ גַם־

H1571 gam- myös
H5650 'av·de·cha palvelijaasi
H2094 niz·har varoittavat
H0 ba·hem; ne
H8104 be'·sha·me·ram, ja niiden noudattamisesta on
H6118 'e·kev palkka
H7227 rav. runsas

11 myös palvelijaasi varoittavat ne ja niiden noudattamisesta on palkka runsas

12 נַקֵּ֑נִי׃ מִנִּסְתָּר֥וֹת יְבִ֗ין מִי־ שְׁגִיא֥וֹת

H7691 she·gi·'ot virheensä
H4310 mi- kuka
H995 ja·vin; ymmärtää
H5641 min·nis·ta·rot salaisista virheistä
H5352 nak·ke·ni. puhdista minut

12 virheensä kuka ymmärtää salaisista virheistä puhdista minut

13 גַּ֝֗ם אָ֤ז בְּי֥ מִשְּׁלוּ־ אַל־ עַבְדְּךָ֣ חְשׂ֑ךְ מִזֵּדִ֥ים

H1571 gam myös
H2086 miz·ze·dim ylpeistä
H2820 cha·soch varjele
H5650 'av·de·cha, palvelijasi
H408 'al- älä
H4910 jim·she·lu- anna hallita
H0 vi' niiden
H227 'az silloin

רָֽב׃ מִפֶּ֥שַׁע וְנִקֵּ֗יתִי אֵיתָֽם

H8552 'ei·tam; olen
H5352 ve'·nik·kei·ti, puhdas
H6588 mip·pe·sha' synneistäni
H7227 rav. paljosta

13 myös ylpeistä varjele palvelijasi älä anna hallita niiden silloin olen puhdas synneistäni paljosta

14 יִהְיוּ֮ ׀ לְרָצ֪וֹן פִּ֫י אִמְרֵי־ וְהֶ֥גְיוֹן לִבִּ֑י לְפָנֶ֗יךָ

H1961 jih·ju olkoon
H7522 le·ra·tzon sinulle mieluisat
H561 'im·rei- puheet
H6310 fi suuni
H1902 ve'·heg·jon ja ajatukset
H3820 lib·bi sisimpäni
H6440 le·fa·nei·cha; edessä kasvojesi

יְהוָה צוּרִי וְגֹאֲלִי׃

H3068 H6697 H1350
JAH·WEH tzu·ri ve'·go·'a·li.
JAHWEH HERRA kallioni ja lunastajani

14 olkoon sinulle mieluisat puheet suuni ja ajatukset sisimpäni edessä kasvojesi JAHWEH HERRA kallioni ja lunastajani

Psalmit 20 ***(Psalms 20)***

1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: יַעַנְךָ יְהוָה בְּיוֹם

H5329 H4210 H1732 H6030 H3068 H3117
lam·natz·tze·ach, miz·mor le'·Da·vid. ja·'an·cha JAH·WEH be'·jom
kuoronjohtajalle psalmi Davidin kuulkoon sinua JAHWEH HERRA päivänä

צָרָה יְשַׂגֶּבְךָ שֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

H6869 H7682 H8034 H430 H3290
tza·rah; je·sag·gev·cha, shem 'E·LO·HEI Ja·'a·kov.
hädän suojelkoon sinua nimi ELOHEI Jumalan Jaakobin

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin kuulkoon sinua JAHWEH HERRA päivänä hädän suojelkoon sinua nimi ELOHEI Jumalan Jaakobin

2 יִשְׁלַח־עֶזְרְךָ מִקֹּדֶשׁ וּמִצִּיּוֹן יִסְעָדֶךָּ:

H7971 H5828 H6944 H6726 H5582
jish·lach- 'ez·re·cha mik·ko·desh; u·mitz·Tzi·jon , jis·'a·de·ka.
lähettäköön Hän apunsa pyhäköstä Tzionin vahvistakoon sinua

2 lähettäköön Hän apunsa pyhäköstä Tzionin vahvistakoon sinua

3 יִזְכֹּר כָּל־מִנְחֹתֶךָ וְעוֹלָתְךָ יְדַשְּׁנֶה סֶלָה:

H2142 H3605 H4503 H5930 H1878 H5542
jiz·kor kol- min·cho·te·cha; ve'·'o·la·te·cha je·dash·she·neh Se·lah.
muistakoon Hän kaikki uhrilahjasi polttouhrisi olkoon lihava Selah

3 muistakoon Hän kaikki uhrilahjasi polttouhrisi olkoon lihava Selah

4 יִתֶּן־לְךָ כִּלְבָבֶךָ וְכָל־עֲצָתְךָ יְמַלֵּא:

H5414 H0 H3824 H3605 H6098 H4390
jit·ten- le·cha chil·va·ve·cha; ve'·chol 'a·tza·te·cha je·mal·le.
antakoon Hän sinulle mitä sydämesi toivoo ja kaikki aikomuksesi täyttäköön

4 antakoon Hän sinulle mitä sydämesi toivoo ja kaikki aikomuksesi täyttäköön

5 נְרַנְּנָה בִּישׁוּעָתֶךָ וּבְשֵׁם־אֱלֹהֵינוּ

H7442 H3444 H8034 H430
ne·ran·ne·nah bi·shu·'a·te·cha, u·ve·shem- 'E·LO·HEI·NU
me iloitsemme Pelastajastasi / Jeshuastasi ja nimessä ELOHEINU Jumalamme

נִדְגֹּל יְהוָה יְמַלֵּא כָּל־ מִשְׁאֲלוֹתֶיךָ׃

H1713 H4390 H3068 H3605 H4862
nid·gol; je·mal·le JAH·WEH kol- mish·'a·lo·tei·cha.
nostamme lippumme täyttäköön JAHWEH HERRA kaikki pyyntösi

5 me iloitsemme Pelastajastasi / Jeshuastasi ja nimessä ELOHEINU Jumalamme nostamme lippumme täyttäköön JAHWEH HERRA kaikki pyyntösi

6

מָשִׁיחוֹ יְהוָה הוֹשִׁיעַ כִּי יָדַעְתִּי עַתָּה

H6258 H3045 H3588 H3467 H3068 H4899
'at·tah ja·da'·ti, ki ho·shi·a' JAH·WEH me·shi·cho
nyt tiedän että pelastaa JAHWEH HERRA Messiaansa

יְמִינוֹ׃ יַעֲנֵהוּ מִשְּׁמֵי קָדְשׁוֹ בִּגְבוּרוֹת יֵשַׁע

H6030 H8064 H6944 H1369 H3468 H3225
ja·'a·ne·hu mish·she·mei ka·de·sho; big·vu·rot, je·sha' je·mi·no.
ja vastaa Hänelle taivaasta pyhästä voimalla pelastavan oikean käden

6 nyt tiedän että pelastaa JAHWEH HERRA Messiaansa ja vastaa Hänelle taivaasta pyhästä voimalla pelastavan oikean käden

7

בְּשֵׁם־ וַאֲנַחְנוּ בַסּוּסִים וְאֵלֶּה בָּרֶכֶב אֵלֶּה

H428 H7393 H428 H5483 H587 H8034
'el·leh va·re·chev ve'·'el·leh vas·su·sim; va·'a·nach·nu be'·shem-
nämä vaunuihin ja nuo hevosiin mutta nimeä

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ נַזְכִּיר׃

H3068 H430 H2142
JAH·WEH 'E·LO·HEI·NU naz·kir.
JAHWEH HERRAN ELOHEINU Jumalamme me muistamme

7 nämä vaunuihin ja nuo hevosiin mutta nimeä JAHWEH HERRAN ELOHEINU Jumalamme me muistamme

8

וַנִּתְעוֹדָד׃ קַמְנוּ וַאֲנַחְנוּ וְנָפַלוּ כָּרְעוּ הֵמָּה

H1992 H3766 H5307 H587 H6965 H5749
hem·mah ka·re·'u ve'·na·fa·lu; va·'a·nach·nu kam·nu, van·nit·'o·dad.
he ovat vaipuneet ja kaatuneet mutta me nousemme ja pysymme pystyssä

8 he ovat vaipuneet ja kaatuneet mutta me nousemme ja pysymme pystyssä

9 יְהוָה הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְיוֹם־ קָרְאֵנוּ׃

H3068	H3467	H4428	H6030	H3117
JAH·WEH	ho·shi·'ah;	ham·me·lech,	ja·'a·ne·nu	ve'·jom-
JAHWEH HERRA	pelasta	kuningas	ja kuule meitä	päivänä

H7121
ka·re·'e·nu.
jona huudamme apua

9 JAHWEH HERRA pelasta kuningas ja kuule meitä päivänä jona huudamme apua

Psalmit 21 ***(Psalms 21)***

1 ׀ לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: יְהוָה בְּעֻזְּךָ יִשְׂמַח־

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5797 be'·'az·ze·cha voimastasi | H8055 jis·mach- iloitsee

מְאֹד: יָגֵיל מַה־ וּבִישׁוּעָתְךָ מֶלֶךְ׃

H4428 me·lech; kuningas | H3444 u·vi·Jshu·'a·te·cha, ja pelastuksestasi / Pelastajastasi / Jeshuastasi | H4100 mah- kuinka | H1523 ja·geil iloitseekaan | H3966 me·'od. suuresti

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin JAHWEH HERRA voimastasi iloitsee kuningas ja pelastuksestasi / Pelastajastasi / Jeshuastasi kuinka iloitseekaan suuresti

2 בַּל־ שְׂפָתָיו וַאֲרָשֶׁת לוֹ נָתַתָּה לִבּוֹ תַּאֲוַת

H8378 ta·'a·vat toiveen | H3820 lib·bo sisimpään | H5414 na·tat·tah olet antanut | H0 lo; etkä | H782 va·'a·re·shet pyyntöä | H8193 fa·tav, huulten | H1077 bal- et

סֶלָה: מָנַעְתָּ

H4513 ma·na'·ta ole kieltänyt | H5542 Se·lah. Selah

2 toiveen sisimpään olet antanut etkä pyyntöä huulten et ole kieltänyt Selah

3 לְרֹאשׁוֹ תָּשִׁית טוֹב בִּרְכוֹת תְּקַדְּמֶנּוּ כִּי־

H3588 ki- sillä | H6923 te·kad·de·men·nu kohtaat häntä | H1293 bir·chot siunauksilla | H2896 tov; hyvyyden | H7896 ta·shit asetat | H7218 le·ro·sho, hänen päähän

פָּז: עֲטֶרֶת

H5850 'a·te·ret kruunun | H6337 paz. puhtaasta kullasta

3 sillä kohtaat häntä siunauksilla hyvyyden asetat hänen päähän kruunun puhtaasta kullasta

4 עוֹלָם יָמִים אֹרֶךְ לוֹ נָתַתָּה מִמֶּךָּ שָׁאַל חַיִּים

H2416	H7592	H4480	H5414	H0	H753	H3117	H5769
chaj·jim	sha·'al	mi·me·cha	na·tat·tah	lo;	'o·rech	ja·mim,	o·lam
hän elämää	pyysi	sinulta	annoit sen	hänelle	pitkän	elämän	iankaikkisen

וָעֶד׃

H5703
va·'ed.
ainaisen

4 hän elämää pyysi sinulta annoit sen hänelle pitkän elämän iankaikkisen ainaisen

5 תְּשַׁוֵּהוּ וְהָדָר הוֹד בִּישׁוּעָתֶךָ כָּבוֹד גָּדוֹל

H1419	H3519	H3444	H1935	H1926	H7737
ga·dol	ke·vo·do	bi·Jshu·'a·te·cha;	hod	ve'·ha·dor	te·shav·veh
suuri	hänen kunniansa	on Pelastajassasi	loiston	ja majesteettiuden	olet asettanut

עָלָיו׃

H5921
'a·lav.
hänen päällensä

5 suuri hänen kunniansa on Pelastajassasi loiston ja majesteettiuden olet asettanut hänen päällensä

6 בְּשִׂמְחָה תְּחַדְּהוּ לָעַד בְּרָכוֹת תְּשִׂישֵׂהוּ כִּי־

H3588	H7896	H1293	H5703	H2302	H8057
ki-	te·shi·te·hu	ve'·ra·chot	la·'ad;	te·chad·de·hu	ve'·sim·chah,
sillä	olet antanut	siunauksen	iankaikkisen	ilahdutat häntä	ilolla

פָּנֶיךָ׃ אֶת־

H853	H6440
'et-	pa·nei·cha.
ET	kasvojesi

6 sillä olet antanut siunauksen iankaikkisen ilahdutat häntä ilolla ET kasvojesi

7 וּבְחֶסֶד בַּיהוָה בֹּטֵחַ הַמֶּלֶךְ כִּי־

H3588	H4428	H982	H3068	H2617
ki-	ham·me·lech	bo·te·ach	JAH·WEH;	u·ve·che·sed
sillä	kuningas	luottaa	JAHWEH HERRAAN	ja armossa

עֶלְיוֹן׃ יִמּוֹט׃ בַּל־

H5945 H1077 H4131
EL·JON, bal- jim·mot.
ELJON Jumalan Korkeimman ei hän horju

7 sillä kuningas luottaa JAHWEH HERRAAN ja armossa ELJON Jumalan Korkeimman ei hän horju

8 תִּמְצָא יְמִינֶךָ אֹיְבֶיךָ לְכֹל־ יְדֶךָ תִּמְצָא

H4672 H3027 H3605 H341 H3225 H4672
tim·tza ja·de·cha le·chol 'o·je·vei·cha; je·mi·ne·cha tim·tza
saavuttaa sinun kätesi kaikki vihollisesi ja oikea kätesi tavoittaa

שֹׂנְאֶיךָ׃

H8130
so·ne·'ei·cha.
vihamiehesi

8 saavuttaa sinun kätesi kaikki vihollisesi ja oikea kätesi tavoittaa vihamiehesi

9 יְהוָה פָּנֶיךָ לְעֵת אֵשׁ כְּתַנּוּר תְּשִׁיתֵמוֹ

H7896 H8574 H784 H6256 H6440 H3068
te·shi·te·mov ke·tan·nur 'esh le·'et pa·nei·cha JAH·WEH
sinä teet uunin tulisen aikana läsnäolosi JAHWEH HERRA

אַשׁ׃ וְתאכְלֵם יְבַלְּעֵם בְּאַפּוֹ

H639 H1104 H398 H784
be'·'ap·po je·val·le·'em; ve'·to·che·lem 'esh.
vihasi nielee heidät ja kuluttaa heidät tuli

9 sinä teet uunin tulisen aikana läsnäolosi JAHWEH HERRA vihasi nielee heidät ja kuluttaa heidät tuli

10 פִּרְיָמוֹ מִבְּנֵי וְזַרְעָם תְּאַבֵּד מֵאֶרֶץ אָדָם׃

H6529 H776 H6 H2233 H1121 H120
pir·ja·mo me·'e·retz te·'ab·bed; ve'·zar·'am, mib·be·nei 'a·dam.
hedelmänsä heidän maasta hävität ja jälkeläisensä lapsista ihmisen

10 hedelmänsä heidän maasta hävität ja jälkeläisensä lapsista ihmisen

11 כִּי־ נָטוּ עָלֶיךָ חָשְׁבוּ רָעָה מְזִמָּה בַּל־

H3588 H5186 H5921 H7451 H2803 H4209 H1077
ki- na·tu 'a·lei·cha ra·'ah; cha·she·vu me·zim·mah, bal-
sillä he aikoivat sinua vastaan pahaa ja suunnittelivat juonen vaan eivät

יוּכָלוּ׃

H3201
ju·cha·lu.
kyenneet toteuttamaan

11 sillä he aikoivat sinua vastaan pahaa ja suunnittelivat juonen vaan eivät kyenneet toteuttamaan

12 עַל־ תְּכוֹנֵן בְּמִתְרֶיךָ שְׁכֶם תְּשִׁיתֵמוֹ כִּי

H3588	H7896	H7926	H4340	H3559	H5921
ki	te·shi·te·mov	she·chem;	be'·mei·ta·rei·cha,	te·cho·nen	'al-
sillä	käännät	heidän selkänsä	ja jousesi	jännität	vastaan

פְּנֵיהֶם׃

H6440
pe·nei·hem.
heidän kasvojaan

12 sillä käännät heidän selkänsä ja jousesi jännität vastaan heidän kasvojaan

13 וּנְזַמְּרָה נְשִׁירָה בְּעֻזֶּךָ יְהוָה רוּמָה

H7311	H3068	H5797	H7891	H2167
ru·mah	JAH·WEH	ve'·'uz·ze·cha;	na·shi·rah	u·ne·zam·me·rah
nouse	JAHWEH HERRA	voimassasi	laulamme	ja ylistämme

גְּבוּרָתֶךָ׃

H1369
ge·vu·ra·te·cha.
sinun voimaasi

13 nouse JAHWEH HERRA voimassasi laulamme ja ylistämme sinun voimaasi

Psalmit 22 ***(Psalms 22)***

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־ אַיֶּלֶת הַשַּׁחַר מִזְמוֹר לְדָוִד׃

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- päälle | H365 'ai·je·let peuran | H7837 hash·sha·char, aamuruskon | H4210 miz·mor Psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin

אֵלִי אֵלִי לָמָה עֲזַבְתָּנִי רָחוֹק מִישׁוּעָתִי דִּבְרֵי שַׁאֲגָתִי׃

H410 'E·LI ELI Jumalani | H410 'E·LI | H4100 la·mah miksi | H5800 'a·zav·ta·ni; minut hylkäsit | H7350 ra·chok olet kaukana | H3444 mi·JESHU·'A·ti, Pelastajani | H1697 div·rei sanoista

H7581 sha·'a·ga·ti. minun huokaukseni

1 kuoronjohtajalle päälle peuran aamuruskon Psalmi Davidin ELI Jumalani miksi minut hylkäsit olet kaukana Pelastajani sanoista minun huokaukseni

2 אֱלֹהַי אֶקְרָא יוֹמָם וְלֹא תַעֲנֶה וְלַיְלָה וְלֹא־ דוּמִיָּה לִי׃

H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani | H7121 'ek·ra Minä huudan | H3119 jo·mom päivällä | H3808 ve'·lo ja et | H6030 ta·'a·neh; sinä kuule | H3915 ve'·laj·lah, ja yölläkään | H3808 ve'·lo- ei ole

H1747 du·mi·jah lepoa | H0 li. minulla

2 ELOHAI Jumalani Minä huudan päivällä ja et sinä kuule ja yölläkään ei ole lepoa minulla

3 וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל׃

H859 ve'·'at·tah mutta sinä | H6918 ka·doosh; olet Pyhä | H3427 jo·shev, joka asut | H8416 te·hil·lot ylistyksessä | H3478 Is·ra·'el. Israelin

3 mutta sinä olet Pyhä joka asut ylistyksessä Israelin

4 וַתְּפַלְּטֵמוֹ׃ בְּטָחוּ אֲבֹתֵינוּ בָּטְחוּ בְךָ

H0	H982	H1	H982	H6403
be'·cha	ba·te·chu	'a·vo·tei·nu;	ba·te·chu,	vat·te·fal·le·te·mo.
Sinuun	luottivat	isämme	he luottivat	ja sinä pelastit heidät

4 Sinuun luottivat isämme he luottivat ja sinä pelastit heidät

5 בוֹשׁוּ׃ וְלֹא־ בָטְחוּ בְךָ וְנִמְלָטוּ זָעֲקוּ אֵלֶיךָ

H413	H2199	H4422	H0	H982	H3808	H954
'e·lei·cha	za·'a·ku	ve'·nim·la·tu;	be'·cha	va·te·chu	ve'·lo-	voo·shu.
Sinun puoleesi	he huusivat	ja sinä pelastit	heidät	he luottivat	eivätkä	joutuneet häpeään

5 Sinun puoleesi he huusivat ja sinä pelastit heidät he luottivat eivätkä joutuneet häpeään

6 וּבְזוּי אָדָם חֶרְפַּת אִישׁ וְלֹא־ תוֹלַעַת וְאָנֹכִי

H595	H8438	H3808	H376	H2781	H120	H959
ve'·'a·no·chi	to·la·'at	ve'·lo-	'ish;	cher·pat	'a·dam,	u·ve·zui
mutta minä	olen mato	enkä	ihminen	pilkka	ihmisten	ja halveksima

עָם׃

H5971
'am.
kansan

6 mutta minä olen mato enkä ihminen pilkka ihmisten ja halveksima kansan

7 יָנִיעוּ בְשָׂפָה יַפְטִירוּ לִי יָלְעִגוּ רֹאשׁ כָּל־

H3605	H7200	H3932	H0	H6362	H8193	H5128
kol-	ro·'ai	jal·'i·gu	li;	jaf·ti·ru	ve'·sa·fah,	ja·ni·'u
kaikki	jotka näkevät	pilkkaavat	minua	avaavat	huulensa	ja pudistavat

רֹאשׁ׃

H7218
rosh.
päätänsä

7 kaikki jotka näkevät pilkkaavat minua avaavat huulensa ja pudistavat päätänsä

8 גֹּל יְהוָה אֶל־ יְפַלְּטֵהוּ יַצִּילֵהוּ כִּי

H1556	H413	H3068	H6403	H5337	H3588
gol	'el-	JAH·WEH	je·fal·le·te·hu;	jatz·tzi·le·hu,	ki
hän luotti	JAHWEH HERRAAN		että Hän pelastaisi	ja vapauttaisi hänet	sillä

בּוֹ׃ חָפֵֽץ

H2654 H0
cha·fetz bo.
hän iloitsi Hänestä

8 hän luotti JAHWEH HERRAAN että Hän pelastaisi ja vapauttaisi hänet sillä hän iloitsi Hänestä

9 שְׁדֵ֣י עַל־ מַבְטִיחִ֣י מִבָּטֶן גֹּחִ֣י אַתָּ֔ה כִּי־

H3588 H859 H1518 H990 H982 H5921 H7699
ki- 'at·tah go·chi mib·ba·ten; mav·ti·chi, 'al- she·dei
sillä sinä vedit ulos minut kohdusta ja olit turvani rinnoilla

אִמִּֽי׃

H517
'im·mi.
äitini

9 sillä sinä vedit ulos minut kohdusta ja olit turvani rinnoilla äitini

10 אֵלֶ֣יךָ הָשְׁלַכְתִּי֮ עָלֶיךָ֒ מֵרֶ֣חֶם מִבֶּטֶן֮ אִמִּי֒ אֵלִ֣י אַתָּֽה׃

H5921 H7993 H7358 H990 H517 H410
'a·lei·cha ha·she·lach·ti me·ra·chem; mib·be·ten 'im·mi, 'E·li
sinun varaasi minä jäin kohdusta kohdusta äitini olet ELI Jumalani

H859
'at·tah.
minun

10 sinun varaasi minä jäin kohdusta kohdusta äitini olet ELI Jumalani minun

11 אֵ֣ין כִּי־ קְרוֹבָ֣ה צָרָ֔ה כִּי־ מִמֶּ֖נִּי תִּרְחַ֑ק אַל־

H408 H7368 H4480 H3588 H6869 H7138 H3588 H369
'al- tir·chak mi·men·ni ki- tza·rah ke·ro·vah; ki- 'ein
älä ole kaukana minusta sillä hätä on lähellä ja ei ole ketään

עֹוֵֽר׃

H5826
o·zer.
joka auttaisi

11 älä ole kaukana minusta sillä hätä on lähellä ja ei ole ketään joka auttaisi

12 כְּתִרוּנִי: בָּשָׁן אֲבִירֵי רַבִּים פָּרִים סְבָבוּנִי

H5437	H6499	H7227	H47	H1316	H3803
se·va·vu·ni	pa·rim	rab·bim;	'ab·bi·rei	va·shan	kit·te·ru·ni.
piirittävät minua	härät	monet	mahtavat	Bashanin	ympäröivät minut

12 piirittävät minua härät monet mahtavat Bashanin ympäröivät minut

13 וְשָׁאֲגוּ: טֹרֵף אַרְיֵה פִּיהֶם עָלַי פָּצוּ

H6475	H5921	H6310	H738	H2963	H7580
pa·tzu	'a·lai	pi·hem;	'ar·jeh,	to·ref	ve'·sho·'eg.
he avaavat	heidän	suunsa	kuin leijona	repivät	ja karjuvat

13 he avaavat heidän suunsa kuin leijona repivät ja karjuvat

14 הָיָה עַצְמוֹתַי כָּל־ וְהִתְפָּרְדוּ נִשְׁפַּכְתִּי כַּמָּיִם

H4325	H8210	H6504	H3605	H6106	H1961
kam·ma·jim	nish·pach·ti	ve'·hit·pa·re·du,	kol-	atz·mo·tai	ha·jah
vesi	valunut kuiviin olen	ja irti	kaikki	luuni	ovat

מֵעַי: בְּתוֹךְ נָמֵס כַּדּוֹנָג לִבִּי

H3820	H1749	H4549	H8432	H4578
lib·bi	kad·do·nag;	na·mes,	be'·toch	me·'ai.
sydämeni	on kuin vaha	sulanut	keskellä	sisintäni

14 vesi valunut kuiviin olen ja irti kaikki luuni ovat sydämeni on kuin vaha sulanut keskellä sisintäni

15 מַלְקוֹחִי מֻדְבָּק וּלְשׁוֹנִי כֹּחִי כַּחֶרֶשׂ יָבֵשׁ

H3001	H2789	H3581	H3956	H1692	H4455
ja·vesh	ka·che·res	ko·chi,	u·le·sho·ni	mud·bak	mal·ko·chai;
on kuivunut	kuin saviastia	voimani	ja kieleni	tarttuu	kitalakeeni

תִּשְׁפְּתֵנִי: מָוֶת וְלַעֲפַר־

H6083	H4194	H8239
ve'·la·'a·far-	ma·vet	tish·pe·te·ni.
ja tomuun	kuoleman	olet painanut minut

15 on kuivunut kuin saviastia voimani ja kieleni tarttuu kitalakeeni ja tomuun kuoleman olet painanut minut

16 כִּי סְבָבוּנִי כְּלָבִים עֲדַת מְרֵעִים הִקִּיפוּנִי

H3588 ki sillä | H5437 se·va·vu·ni, ovat piirittäneet minut | H3611 ke·la·vim koirat | H5712 'a·dat joukko | H7489 me·re·'im jumalattomien | H5362 hik·ki·fu·ni; minut on saartanut

כָּאֲרִי יָדַי וְרַגְלָי׃

H3738 ka·'a·ri, he lävistivät | H3027 ja·dai käteni | H7272 ve'·rag·lai. ja jalkani

16 sillä ovat piirittäneet minut koirat joukko jumalattomien minut on saartanut he lävistivät käteni ja jalkani

17 אֲסַפֵּר כָּל־עַצְמוֹתָי הֵמָּה יַבִּיטוּ יִרְאוּ־בִי׃

H5608 'a·sap·per voin laskea | H3605 kol- kaikki | H6106 atz·mo·tai; luuni | H1992 hem·mah he | H5027 jab·bi·tu, katsovat | H7200 jir·'u- ja tuijottavat | H0 vi'. minua

17 voin laskea kaikki luuni he katsovat ja tuijottavat minua

18 יְחַלְּקוּ בְגָדַי לָהֶם וְעַל־לְבוּשִׁי יַפִּילוּ גוֹרָל׃

H2505 je·chal·le·ku he jakavat | H899 ve'·ga·dai vaatteeni | H1992 la·hem; keskenään | H5921 ve'·'al- ja | H3830 le·vu·shi, ihokkaastani | H5307 jap·pi·lu heittävät | H1486 go·ral. arpaa

18 he jakavat vaatteeni keskenään ja ihokkaastani heittävät arpaa

19 וְאַתָּה יְהוָה אַל־תִּרְחָק אֱיָלוּתִי לְעֶזְרָתִי חוּשָׁה׃

H859 ve'·'at·tah mutta sinä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H408 'al- älä | H7368 tir·chak; ole kaukana | H360 'e·ja·lu·ti, minun voimani | H5833 le·'ez·ra·ti avukseni | H2363 chu·shah. minun kiiruhda

19 mutta sinä JAHWEH HERRA älä ole kaukana minun voimani avukseni minun kiiruhda

20 יְחִידָתִי׃ כְּלֶב מִיַּד־ נַפְשִׁי מִחֶרֶב הַצִּילָה

H5337	H2719	H5315	H3027	H3611	H3173
hatz·tzi·lah	me·che·rev	naf·shi;	mi·jad-	ke·lev,	je·chi·da·ti.
vapahda	miekalta	sieluni	käsistä	koirien	ainokaiseni

20 vapahda miekalta sieluni käsistä koirien ainokaiseni

21 עֲנִיתָנִי׃ רְמִים וּמִקַּרְנֵי אַרְיֵה מִפִּי הוֹשִׁיעֵנִי

H3467	H6310	H738	H7161	H7214	H6030
hoo·shi·'e·ni	mip·pi	'ar·jeh;	u·mik·kar·nei	re·mim	'a·ni·ta·ni.
pelasta minut	suusta	leijonan	ja sarvista	villihärkien	vastaa minulle

21 pelasta minut suusta leijonan ja sarvista villihärkien vastaa minulle

22 אֲהַלְלֶךָּ׃ קָהָל בְּתוֹךְ לְאֶחָי שִׁמְךָ אֲסַפְּרֶה

H5608	H8034	H251	H8432	H6951	H1984
'a·sap·pe·rah	shim·cha	le·'e·chai;	be'·toch	ka·hal	'a·hal·le·ka.
minä julistan	nimeäsi	veljille	keskellä	seurakunnan	minä ylistän sinua

22 minä julistan nimeäsi veljille keskellä seurakunnan minä ylistän sinua

23 יְהוָה יִרְאֵי יַעֲקֹב זְרַע כָּל־ הַלְלוּהוּ

H3373	H3068	H1984	H3605	H2233	H3290
jir·'ei	JAH·WEH	hal·lu·hu,	kol-	ze·ra'	Ja·'a·kov
pelätkää	JAHWEH HERRAA	ylistäkää	kaikki	siemen	Jaakovin

יִשְׂרָאֵל׃ זֶרַע כָּל־ מִמֶּנּוּ וְגוּרוּ כַּבְּדוּהוּ

H3513	H1481	H4480	H3605	H2233	H3478
kab·be·du·hu;	ve'·gu·ru	mi·men·nu,	kol-	ze·ra'	Is·ra·'el.
ylistäkää Häntä	ja kunnioittakaa	Häntä	kaikki	siemen	Israelin

23 pelätkää JAHWEH HERRAA ylistäkää kaikki siemen Jaakovin ylistäkää Häntä ja kunnioittakaa Häntä kaikki siemen Israelin

24 כִּי־ לֹא בָזָה וְלֹא שִׁקַּץ עֱנוּת עָנִי וְלֹא־

H3588	H3808	H959	H3808	H8262	H6039	H6041	H3808
ki	lo-	va·zah	ve'·lo	shik·katz	'e·nut	'a·ni,	ve'·lo-
sillä	ei	hän väheksy	eikä	halveksi	ahdistusta	kärsivän	eikä

שָׁמֵעַ׃ אֵלָיו וּבְשַׁוְּעוֹ מִמֶּנּוּ פָּנָיו הִסְתִּיר

H5641 his·tir kätke
H6440 pa·nav kasvojaan
H4480 mi·men·nu; häneltä
H7768 u·ve·shav·ve·'o kun hän huutaa apua
H413 'e·lav Häneltä
H8085 sha·me·a'. Hän kuulee

24 sillä ei hän väheksy eikä halveksi ahdistusta kärsivän eikä kätke kasvojaan häneltä kun hän huutaa apua Häneltä Hän kuulee

25 נֶגֶד אֲשַׁלֵּם נְדָרַי רָב בְּקָהָל תְּהִלָּתִי מֵאִתָּךְ

H853 me·'it·te·cha, minun
H8416 te·hil·la·ti ylistykseni on
H6951 be'·ka·hal seurakunnassa
H7227 rav; suuressa
H5088 ne·da·rai lupaukseni
H7999 'a·shal·lem, täytän
H5048 ne·ged edessä

יְרֵאָיו׃

H3373 je·re·'av. Häntä pelkäävien

25 minun ylistykseni on seurakunnassa suuressa lupaukseni täytän edessä Häntä pelkäävien

26 יֹאכְלוּ עֲנָוִים וְיִשְׂבָּעוּ יְהַלְלוּ יְהוָה דֹּרְשָׁיו

H398 jo·che·lu syövät
H6035 'a·na·vim nöyrät
H7646 ve'·jis·ba·'u, ja tulevat kylläisiksi
H1984 je·hal·lu Ne ylistävät
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA

לְעַד׃ לְבַבְכֶם יְחִי לָעַד

H1875 do·re·shav; jotka Häntä etsivät
H2421 je·chi eläköön
H3824 le·vav·chem sydämesi
H5703 la·'ad. iankaikkisesti

26 syövät nöyrät ja tulevat kylläisiksi Ne ylistävät JAHWEH HERRAA jotka Häntä etsivät eläköön sydämesi iankaikkisesti

27 אַרְצָה אַפְסֵי־ כָל־ יְהוָה אֶל־ וְיָשֻׁבוּ יִזְכְּרוּ

H2142 jiz·ke·ru muistavat
H7725 ve'·ja·shu·vu ja kääntyvät
H413 'el- puoleen
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H3605 kol- kaikki
H657 'af·sei- ääret
H776 'a·retz; maan

גּוֹיִם׃ מִשְׁפְּחוֹת כָּל־ לִפְנֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲווּ

H7812 ve'·jish·ta·cha·vu ja kumartavat
H6440 le·fa·nei·cha, edessäsi
H3605 kol- kaikki
H4940 mish·pe·chot sukukunnat
H1471 go·jim. kansakuntien

27 muistavat ja kääntyvät puoleen JAHWEH HERRAN kaikki ääret maan ja kumartavat edessäsi kaikki sukukunnat kansakuntien

28 בַּגּוֹיִם׃ וּמֹשֵׁל הַמְּלוּכָה לַיהוָה כִּי

H3588 ki sillä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H4410 ham·me·lu·chah; on kuninkuus
H4910 u·mo·shel, ja Hän hallitsee
H1471 bag·go·jim. kansoja

28 sillä JAHWEH HERRAN on kuninkuus ja Hän hallitsee kansoja

29 לְפָנָיו אֶרֶץ דִּשְׁנֵי־ כָּל־ וַיִּשְׁתַּחֲווּ אָכְלוּ

H398 'a·che·lu syövät
H7812 vai·jish·ta·chav·vu ja kumartavat
H3605 kol- kaikki
H1879 dish·nei- mahtavat
H776 'e·retz, maan
H6440 le·fa·nav edessä

חָיָּה׃ לֹא וְנַפְשׁוֹ עָפָר יוֹרְדֵי כָּל־ יִכְרְעוּ

H3766 jich·re·'u Hänen kumartavat
H3605 kol- kaikki
H3381 jor·dei jotka painuvat
H6083 'a·far; tomuun
H5315 ve'·naf·sho, ja sieluaan
H3808 lo eivät
H2421 chi·jah. voi pitää elossa

29 syövät ja kumartavat kaikki mahtavat maan edessä Hänen kumartavat kaikki jotka painuvat tomuun ja sieluaan eivät voi pitää elossa

30 לַדּוֹר׃ לַאדֹנָי יְסֻפַּר יַעַבְדֶנּוּ זֶרַע

H2233 ze·ra' siemen
H5647 ja·'av·den·nu; on palveleva häntä
H5608 je·sup·par ja julistava
H136 l'A·DO·NAI ADONAI Herrasta
H1755 lad·dor. sukupolville

30 siemen on palveleva häntä ja julistava ADONAI Herrasta sukupolville

31 עָשָׂה׃ כִּי נוֹלָד לְעַם צִדְקָתוֹ וְיַגִּידוּ יָבֹאוּ

H935 ja·vo·'u he tulevat
H5046 ve'·jag·gi·du ja julistavat
H6666 tzid·ka·to; Hänen vanhurskauttaan
H5971 le·'am kansalle
H3205 no·lad, syntyvälle
H3588 ki että
H6213 'a·sah. Hän tekee sen

31 he tulevat ja julistavat Hänen vanhurskauttaan kansalle syntyvälle että Hän tekee sen

Psalmit 23 ***(Psalms 23)***

1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר׃

H4210	H1732	H3068	H7462	H3808	H2637
miz·mor	le'·Da·vid;	JAH·WEH	ro·'i,	lo	'ech·sar.
Psalmi	Davidin	JAHWEH HERRA on paimeneni		ei	minulta puutu mitään

1 Psalmi Davidin JAHWEH HERRA on paimeneni ei minulta puutu mitään

2 בִּנְאוֹת דֶּשֶׁא יַרְבִּיצֵנִי עַל־מֵי מְנֻחוֹת יְנַהֲלֵנִי׃

H4999	H1877	H7257	H5921	H4325	H4496	H5095
bin·'ot	de·she	jar·bi·tze·ni;	'al-	mei	me·nu·chot	je·na·ha·le·ni.
laitumella	vihreällä	saan levätä	äärelle	vesien	tyynten	Hän johtaa

2 laitumella vihreällä saan levätä äärelle vesien tyynten Hän johtaa

3 נַפְשִׁי יְשׁוֹבֵב יַנְחֵנִי בְּמַעְגְּלֵי־צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ׃

H5315	H7725	H5148	H4570	H6664
naf·shi	je·sho·vev;	jan·che·ni	ve'·ma'·ge·lei-	tze·dek,
sieluni minun	Hän virvoittaa	Hän johdattaa minut	poluille	vanhurskauden

H4616	H8034
le·ma·'an	she·mo.
tähden	nimensä

3 sieluni minun Hän virvoittaa Hän johdattaa minut poluille vanhurskauden tähden nimensä

4 כִּי־גַם אֵרֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת לֹא־אִירָא רָע כִּי־אַתָּה עִמָּדִי שִׁבְטְךָ וּמִשְׁעַנְתֶּךָ הֵמָּה יְנַחֲמֻנִי׃

H1571	H3588	H1980	H1516	H6757	H3808	H3372	H7451	H3588
gam	ki-	'e·lech	be'·gei	tzal·ma·vet	lo-	'i·ra	ra',	ki-
ja	vaikka	vaeltaisin	laaksossa	kuoleman varjon	en	minä pelkää	pahaa	sillä

H859	H5978	H7626	H4938	H1992	H5162
'at·tah	'im·ma·di;	shiv·te·cha	u·mish·'an·te·cha,	hem·mah	je·na·cha·mu·ni.
sinä	olet kanssani	sinun valtikkasi	ja sauvasi	ne	lohduttavat minua

4 ja vaikka vaeltaisin laaksossa kuoleman varjon en minä pelkää pahaa sillä sinä olet kanssani sinun valtikkasi ja sauvasi ne lohduttavat minua

5 בַּשֶּׁמֶן רֹאשִׁי דִּשַּׁנְתָּ צוֹרְרָי נֶגֶד שֻׁלְחָן לְפָנַי תַּעֲרֹךְ

H6186 ta·'a·roch sinä valmistat
H6440 le·fa·nai silmieni eteen
H7979 shul·chan, pöydän
H5048 ne·ged edessä
H6887 tzo·re·rai; vihollisteni
H1878 dish·shan·ta ja voitelet
H8081 vash·she·men öljyllä

רְוָיָה: כּוֹסִי רֹאשִׁי

H7218 ro·shi, pääni
H3563 ko·si maljani
H7310 re·va·jah. on ylitsevuotavainen

5 sinä valmistat silmieni eteen pöydän edessä vihollisteni ja voitelet öljyllä pääni maljani on ylitsevuotavainen

6 וְשַׁבְתִּי בְּבֵית־ יְהוָה לְאֹרֶךְ יָמִים: טוֹב אַךְ חֶסֶד וָחֶסֶד יִרְדְּפוּנִי כָּל־ יְמֵי חַיָּי

H389 'ach todella
H2896 tov hyvyys
H2617 va·che·sed ja laupeus
H7291 jir·de·fu·ni seuraavat minua
H3605 kol- kaiken
H3117 je·mei ajan
H2416 chaj·jai; elämäni
H3427 ve'·shav·ti ja saan asua

H1004 be'·veit- temppelissä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H753 le·'o·rech loppuun asti
H3117 ja·mim. päivieni

6 todella hyvyys ja laupeus seuraavat minua kaiken ajan elämäni ja saan asua temppelissä JAHWEH HERRAN loppuun asti päivieni

Psalmit 24 ***(Psalms 24)***

1 ¶ לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃

H1732 le'·Da·vid, Davidin
H4210 miz·mor psalmi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H776 ha·'a·retz on maa
H4393 u·me·lo·'ah; ja täyteys
H8398 te·vel, maailmankaikkeuden ja kaikki asuvat siinä
H3427 ve'·jo·she·vei
H0 vah.

1 Davidin psalmi JAHWEH HERRAN on maa ja täyteys maailmankaikkeuden ja kaikki asuvat siinä

2 כִּי־ הוּא עַל־ יַמִּים יְסָדָהּ וְעַל־ נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהָ׃

H3588 ki- sillä
H1931 hu Hän
H5921 'al- päälle
H3220 jam·mim merien
H3245 je·sa·dah; sen on perustanut
H5921 ve'·'al- ja päälle
H5104 ne·ha·rot, jokien
H3559 je·chon·ne·ha. vahvistanut

2 sillä Hän päälle merien sen on perustanut ja päälle jokien vahvistanut

3 ¶ מִי־ יַעֲלֶה בְהַר־ יְהוָה וּמִי־ יָקוּם בִּמְקוֹם קָדְשׁוֹ׃

H4310 mi- kuka
H5927 ja·'a·leh nousee
H2022 ve'·har- vuorelle
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H4310 u·mi- ja kuka
H6965 ja·kum seisoo
H4725 bim·kom Hänen paikassaan
H6944 ka·de·sho. pyhässä

3 kuka nousee vuorelle JAHWEH HERRAN ja kuka seisoo Hänen paikassaan pyhässä

4 נְקִי כַּפַּיִם וּבַר־לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נָשָׂא לַשָּׁוְא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמִרְמָה׃

H5355	H3709	H1249	H3824	H834	H3808	H5375
ne·ki	chap·pa·jim,	u·var-	le·vav	'a·sher	lo-	na·sa
jolla on viattomat kädet		ja puhdas	sydän	joka	ei ole	nostanut

H7723	H5315	H3808	H7650	H4820
lash·shav	naf·shi;	ve'·lo	nish·ba'	le·mir·mah.
turhuuteen	sieluaan	eikä	vannonut	petollisesti

4 jolla on viattomat kädet ja puhdas sydän joka ei ole nostanut turhuuteen sieluaan eikä vannonut petollisesti

5 יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְהוָה וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ׃

H5375	H1293	H853	H3068	H6666	H430
jis·sa	ve'·ra·chah	me·'et	JAH·WEH;	u·tze·da·kah,	me·'E·lo·HEI
hän saa	siunauksen		JAHWEH HERRALTA	vanhurskauden	ELOHEI Jumalalta

H3468
jish·'o.
pelastuksensa / Jeshualta

5 hän saa siunauksen JAHWEH HERRALTA vanhurskauden ELOHEI Jumalalta pelastuksensa / Jeshualta

6 זֶה דּוֹר דֹּרְשָׁו (כ) מְבַקְשֵׁי (ק) פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֶלָה׃

H2088	H1755	do·re·shov	ch	H1875	q	H1245	H6440
zeh	dor			do·re·shav;		me·vak·shei	fa·nei·cha
tämä	sukupolvi			etsii Häntä		he kysyvät	kasvojasi

H3290	H5542
Ja·'a·kov	Se·lah.
Jaakob	Selah

6 tämä sukupolvi etsii Häntä he kysyvät kasvojasi Jaakob Selah

7 שְׂאוּ שְׁעָרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנָּשְׂאוּ פִּתְחֵי עוֹלָם וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃

H5375	H8179	H7218	H5375	H6607	H5769
se·'u	she·'a·rim	ra·shei·chem,	ve'·hin·na·se·'u	pit·chei	o·lam;
nostakaa	portit	päänne	ja ottakaa vastaan	ovet	ikuiset

וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃

H935 H4428 H3519
ve'·ja·vo, me·lech hak·ka·vod.
niin astuu sisään Kuningas kunnian

7 nostakaa portit päänne ja ottakaa vastaan ovet ikuiset niin astuu sisään Kuningas kunnian

8 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה וְגִבּוֹר עִזּוּז

H4310 H2088 H4428 H3519 H3068 H5808 H1368
mi zeh me·lech hak·ka·vod JAH·WEH 'iz·zuz ve'·gib·bor;
kuka on tämä Kuningas kunnian JAHWEH HERRA mahtava sankari

יְהוָה גִּבּוֹר מִלְחָמָה׃

H3068 H1368 H4421
JAH·WEH gib·bor mil·cha·mah.
JAHWEH HERRA on sankari sodassa

8 kuka on tämä Kuningas kunnian JAHWEH HERRA mahtava sankari JAHWEH HERRA on sankari sodassa

9 עוֹלָם פִּתְחֵי וּשְׂאוּ רָאשֵׁיכֶם שְׂעָרִים שְׂאוּ

H5375 H8179 H7218 H5375 H6607 H5769
se·'u she·'a·rim ra·shei·chem, u·se·'u pit·chei o·lam;
nostakaa portit päänne ja ottakaa vastaan ovet ikuiset

וְיָבֹא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד׃

H935 H4428 H3519
ve'·ja·vo me·lech hak·ka·vod.
niin astuu sisään Kuningas kunnian

9 nostakaa portit päänne ja ottakaa vastaan ovet ikuiset niin astuu sisään Kuningas kunnian

10 מִי זֶה הוּא מֶלֶךְ הַכָּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת

H4310 H1931 H2088 H4428 H3519 H3068 H6635
mi hu zeh me·lech hak·ka·vod JAH·WEH TZE·VA·'OT;
kuka Hän on tämä Kuningas kunnian JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

סֶלָה׃ הַכָּבוֹד מֶלֶךְ הוּא

H1931	H4428	H3519	H5542
hu	me·lech	hak·ka·vod	Se·lah.
Hän on	Kuningas	kunnian	Selah

10 kuka Hän on tämä Kuningas kunnian JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen Hän on Kuningas kunnian Selah

Psalmit 25 ***(Psalms 25)***

1 לְדָוִד אֵלֶיךָ יְהוָה נַפְשִׁי אֶשָּׂא׃

H1732	H413	H3068	H5315	H5375
le'·Da·vid	'e·lei·cha	JAH·WEH	naf·shi	'es·sa.
Davidin	puoleesi sinun	JAHWEH HERRA	sieluni	kohotan

1 Davidin puoleesi sinun JAHWEH HERRA sieluni kohotan

2 אֱלֹהַי בְּךָ בָטַחְתִּי אַל־אֵבוֹשָׁה אַל־

H430	H0	H982	H408	H954	H408
'E·LO·HAI,	be'·cha	va·tach·ti	'al-	e·voo·shah;	'al-
ELOHAI Jumalani	sinuun	minä luotan	älä salli	minun joutua häpeään	älköön

יַעֲלְצוּ לִי׃ אֹיְבַי

H5970	H341	H0
ja·'al·tzu	'o·je·vai	li.
iloitko	viholliseni	minusta

2 ELOHAI Jumalani sinuun minä luotan älä salli minun joutua häpeään älköön iloitko viholliseni minusta

3 גַּם כָּל־קֹוֶיךָ לֹא יֵבֹשׁוּ יֵבֹשׁוּ

H1571	H3605	H6960	H3808	H954	H954
gam	kol-	koei·cha	lo	je·vo·shu;	je·vo·shu,
niin	kaikki	jotka odottavat sinua	eivät	joudu häpeään	hävetköön ne

הַבּוֹגְדִים רֵיקָם׃

H898	H7387
hab·bog·dim	rei·kam.
jotka toimivat petollisesti	turhaan

3 niin kaikki jotka odottavat sinua eivät joudu häpeään hävetköön ne jotka toimivat petollisesti turhaan

4 דְּרָכֶיךָ יְהוָה הוֹדִיעֵנִי אָרְחוֹתֶיךָ לַמְּדֵנִי׃

H1870	H3068	H3045	H734	H3925
de·ra·chei·cha	JAH·WEH	ho·di·'e·ni;	o·re·cho·tei·cha	lam·me·de·ni.
tiesi	JAHWEH HERRA	tee tunnetuksi	sinun polkusi	opeta

4 tiesi JAHWEH HERRA tee tunnetuksi sinun polkusi opeta

5 אַתָּה כִי־ וְלַמְּדֵנִי בַאֲמִתֶּךָ הַדְרִיכֵנִי

H1869 had·ri·che·ni johdata minua
H571 va·'a·mit·te·cha totuudessasi
H3925 ve'·lam·me·de·ni, ja opeta minua
H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinä

כָּל־ קִוִּיתִי אוֹתְךָ יִשְׁעִי אֱלֹהֵי

H430 'E·LO·HEI olet ELOHEI Jumalani pelastukseni / Pelastajani / Jeshuani sinua
H3468 jish·'i;
H854 'ot·cha
H6960 kiv·vi·ti, minä odotan
H3605 kol- joka

הַיּוֹם׃

H3117 haj·jom. päivä

5 johdata minua totuudessasi ja opeta minua sillä sinä olet ELOHEI Jumalani pelastukseni / Pelastajani / Jeshuani sinua minä odotan joka päivä

6 זְכֹר־ יְהוָה רַחֲמֶיךָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם

H2142 ze·chor- muista
H7356 ra·cha·mei·cha laupeutesi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2617 va·cha·sa·dei·cha; ja armosi
H3588 ki sillä
H5769 me·'o·lam iankaikkisuudesta

הֵמָּה׃

H1992 hem·mah. ne ovat

6 muista laupeutesi JAHWEH HERRA ja armosi sillä iankaikkisuudesta ne ovat

7 כְּחַסְדְּךָ תִּזְכֹּר אַל־ וּפִשְׁעַי נְעוּרַי חַטֹּאוֹת

H2403 chat·tot syntejä
H5271 ne·'u·rai nuoruuteni
H6588 u·fe·sha·'ai, ja rikkomuksiani
H408 'al- älä
H2142 tiz·kor muista
H2617 ke·chas·de·cha armossasi

יְהוָה׃ טוּבְךָ לְמַעַן אַתָּה לִי־ זְכָר־

H2142 ze·chor- muista
H0 li- minua
H859 'at·tah; sinä
H4616 le·ma·'an tähden
H2898 tu·ve·cha hyvyytesi
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

7 syntejä nuoruuteni ja rikkomuksiani älä muista armossasi muista minua sinä tähden hyvyytesi JAHWEH HERRA

8 יוֹרֶה כַּדֶּרֶךְ: חַטָּאִים בַּדָּרֶךְ: טוֹב־ וְיָשָׁר יְהוָה עַל־ כֵּן

H2896 tov- hyvä
H3477 ve'·ja·shar ja oikeudenmukainen on
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H5921 'al- sen
H3651 ken tähden
H3384 jo·reh Hän opettaa
H2400 chat·ta·'im syntiset
H1870 bad·da·rech. tielle

8 hyvä ja oikeudenmukainen on JAHWEH HERRA sen tähden Hän opettaa syntiset tielle

9 יַדְרֵךְ: עֲנָוִים וְיַלֵּמֶד בַּמִּשְׁפָּט עֲנָוִים דַּרְכּוֹ:

H1869 jad·rech Hän johdattaa
H6035 'a·na·vim nöyriä
H4941 bam·mish·pat; oikeudella
H3925 vi'·lam·med ja opettaa
H6035 'a·na·vim nöyrille
H1870 dar·ko. tiensä

9 Hän johdattaa nöyriä oikeudella ja opettaa nöyrille tiensä

10 לְנֹצְרֵי וֶאֱמֶת חֶסֶד יְהוָה אָרְחוֹת כָּל־

H3605 kol- kaikki
H734 a·re·chot tiet
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H2617 che·sed ovat armo
H571 ve'·'e·met; ja totuus
H5341 le·no·tze·rei niille jotka pitävät

וְעֵדֹתָיו: בְּרִיתוֹ

H1285 ve'·ri·to, Hänen liittonsa
H5713 ve'·'e·do·tav. ja todistuksensa

10 kaikki tiet JAHWEH HERRAN ovat armo ja totuus niille jotka pitävät Hänen liittonsa ja todistuksensa

11 רַב־ כִּי לַעֲוֹנִי וְסָלַחְתָּ יְהוָה שִׁמְךָ לְמַעַן־

H4616 le·ma·'an- tähden
H8034 shim·cha sinun nimesi
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H5545 ve'·sa·lach·ta anna anteeksi
H5771 la·'a·vo·ni, vääryyteni
H3588 ki sillä
H7227 rav- suuri

הוּא:

H1931 hu. se on

11 tähden sinun nimesi JAHWEH HERRA anna anteeksi vääryyteni sillä suuri se on

12 מִי־ זֶה הָאִישׁ יְרֵא יְהוָה יוֹרֶנּוּ בְּדֶרֶךְ׃

H4310 H2088 H376 H3373 H3068 H3384 H1870
mi- zeh ha·'ish je·re JAH·WEH; jo·ren·nu, be'·de·rech
kuka on tämä mies joka pelkää JAHWEH HERRAA häntä Hän opettaa tiellä

יִבְחָר׃

H977
jiv·char.
jonka hän on valinnut

12 kuka on tämä mies joka pelkää JAHWEH HERRAA häntä Hän opettaa tiellä jonka hän on valinnut

13 נַפְשׁוֹ בְּטוֹב תָּלִין וְזַרְעוֹ יִירַשׁ אָרֶץ׃

H5315 H2896 H3885 H2233 H3423 H776
naf·sho be'·tov ta·lin; ve'·zar·'o, ji·rash 'a·retz.
hänen sielunsa hyvyydessä saa asua ja jälkeläisensä hänen perivät maan

13 hänen sielunsa hyvyydessä saa asua ja jälkeläisensä hänen perivät maan

14 סוֹד יְהוָה לִירֵאָיו וּבְרִיתוֹ

H5475 H3068 H3373 H1285
sod JAH·WEH li·re·'av; u·ve·ri·to,
salaisuus on JAHWEH HERRAN niillä jotka pelkäävät Häntä Hän liittonsa

לְהוֹדִיעָם׃

H3045
le·ho·di·'am.
heille ilmoittaa

14 salaisuus on JAHWEH HERRAN niillä jotka pelkäävät Häntä Hän liittonsa heille ilmoittaa

15 עֵינַי תָּמִיד יְהוָה אֶל־ כִּי הוּא־ יוֹצִיא

H5869 H8548 H413 H3068 H3588 H1931 H3318
'ei·nai ta·mid 'el- JAH·WEH; ki hu- jo·tzi
silmäni ovat aina kohti JAHWEH HERRAA sillä Hän vetää pois

רַגְלִי׃ מֵרֶשֶׁת

H7568 H7272
me·re·shet rag·lai.
verkosta jalkani

15 silmäni ovat aina kohti JAHWEH HERRAA sillä Hän vetää pois verkosta jalkani

16 פְּנֵה־ אֵלַי וְחָנֵּנִי כִּי־ יָחִיד וְעָנִי אָנִי׃

H6437	H413	H2603	H3588	H3173	H6041	H589
pe·neh-	'e·lai	ve'·chon·ne·ni	ki-	ja·chid	ve'·'a·ni	'a·ni.
käänny	puoleeni	ja ole minulle armollinen	sillä	yksinäinen	ja ahdistettu	minä olen

16 käänny puoleeni ja ole minulle armollinen sillä yksinäinen ja ahdistettu minä olen

17 הִרְחִיבוּ לְבָבֵי צָרוֹת מִמְּצוּקוֹתַי הוֹצִיאֵנִי׃

H6869	H3824	H7337	H4691	H3318
tza·rot	le·va·vi	hir·chi·vu;	mi·me·tzu·ko·tai,	ho·tzi·'e·ni.
murheet	sydämeni	ovat kasvaneet suuriksi	ahdistuksistani	päästä minut

17 murheet sydämeni ovat kasvaneet suuriksi ahdistuksistani päästä minut

18 רְאֵה עָנְיִי וַעֲמָלִי וְשָׂא לְכָל־ חַטֹּאותָי׃

H7200	H6040	H5999	H5375	H3605	H2403
re·'eh	'a·ne·ji	va·'a·ma·li;	ve'·sa,	le·chol	chat·to·tai.
katso	minun ahdistustani	ja tuskaani	ota pois	kaikki	minun syntini

18 katso minun ahdistustani ja tuskaani ota pois kaikki minun syntini

19 רְאֵה־ אוֹיְבַי כִּי־ רַבּוּ וְשִׂנְאַת חָמָס שָׂנְאוּנִי׃

H7200	H341	H3588	H7231	H8130	H2555
re·'eh-	'oi·vai	ki-	rab·bu;	ve'·sin·'at	cha·mas
huomaa	viholliseni	sillä	heitä on paljon	ja he vihaavat minua	väkivaltaisella

H8135
se·ne·'u·ni.
vihalla

19 huomaa viholliseni sillä heitä on paljon ja he vihaavat minua väkivaltaisella vihalla

20 שָׁמְרָה נַפְשִׁי וְהַצִּילֵנִי אַל־ אֵבוֹשׁ כִּי־ חָסִיתִי בָּךְ׃

H8104	H5315	H5337	H408	H954	H3588
sha·me·rah	naf·shi	ve'·hatz·tzi·le·ni;	'al-	e·voosh,	ki-
varjele	sieluni	ja pelasta minut	älä	anna minun häpeään joutua	sillä

בָּךְ׃ חָסִיתִי

H2620	H0
cha·si·ti	vach.
minä turvaan	sinuun

20 varjele sieluni ja pelasta minut älä anna minun häpeään joutua sillä minä turvaan sinuun

21 תֹּם־ וְיִשֶּׁר יִצְּרוּנִי כִּי קִוִּיתִיךָ׃

H8537	H3476	H5341	H3588	H6960
tom-	va·jo·sher	jitz·tze·ru·ni;	ki,	kiv·vi·ti·cha.
nuhteettomuus	ja rehellisyys	varjelkoon minua	sillä	minä odotan sinua

21 nuhteettomuus ja rehellisyys varjelkoon minua sillä minä odotan sinua

22 צָרוֹתָיו׃ מִכֹּל יִשְׂרָאֵל אֶת־ אֱלֹהִים פְּדֵה

H6299	H430	H853	H3478	H3605	H6869
pe·deh	E·LO·HIM	'et-	Is·ra·'el;	mik·kol,	tza·ro·tav
pelasta	ELOHIM Jumala	ET	Israel	kaikista	sen ahdistuksista

22 pelasta ELOHIM Jumala ET Israel kaikista sen ahdistuksista

Psalmit 26 ***(Psalms 26)***

1

לְדָוִד שָׁפְטֵנִי יְהוָה כִּי־ אֲנִי בְתֻמִּי

H1732	H8199	H3068	H3588	H589	H8537
le'·Da·vid	sha·fe·te·ni	JAH·WEH	ki-	'a·ni	be'·tum·mi
Davidin	tuomitse minut	JAHWEH HERRA sillä		minä olen	nuhteettomasti

וּבַיהוָה הָלַכְתִּי בָּטֹחְתִּי לֹא אֶמְעָד׃

H1980	H3068	H982	H3808	H4571
ha·lach·ti;	JAH·WEH	ba·tach·ti,	lo	'em·'ad.
vaeltanut	JAHWEH HERRAAN	turvannut	enkä	horju

1 Davidin tuomitse minut JAHWEH HERRA sillä minä olen nuhteettomasti vaeltanut JAHWEH HERRAAN turvannut enkä horju

2

בְּחָנֵנִי יְהוָה וְנַסֵּנִי צָרְפָה (כ) כִלְיוֹתַי (ק) וְלִבִּי׃

H974	H3068	H5254	tze·ro·fah	ch	H6884	q
be'·cha·ne·ni	JAH·WEH	ve'·nas·se·ni;			tza·re·fah	
tutki minut	JAHWEH HERRA	ja koettele minut			puhdista	

H3629	H3820
chil·jo·tai	ve'·lib·bi.
sisimpäni	ja sydämeni

2 tutki minut JAHWEH HERRA ja koettele minut puhdista sisimpäni ja sydämeni

3

כִּי־ חַסְדְּךָ לְנֶגֶד עֵינָי וְהִתְהַלַּכְתִּי בַּאֲמִתֶּךָ׃

H3588	H2617	H5048	H5869	H1980	H571
ki-	chas·de·cha	le·ne·ged	'ei·nai;	ve'·hit·hal·lach·ti,	ba·'a·mit·te·cha.
sillä	armosi	on edessä	silmieni	ja olen vaeltanut	totuudessasi

3 sillä armosi on edessä silmieni ja olen vaeltanut totuudessasi

4

לֹא־ יָשַׁבְתִּי עִם־ מְתֵי־ שָׁוְא וְעִם נַעֲלָמִים

H3808	H3427	H5973	H4962	H7723	H5973	H5956
lo-	ja·shav·ti	'im-	me·tei-	shav;	ve'·'im	na·'a·la·mim,
en	ole istunut	kanssa	miesten	valheellisten	ja kanssa	heidän salassa ollut

אָבוֹא׃ לֹא

H3808 H935
lo a·vo.
enkä kulkenut

4 en ole istunut kanssa miesten valheellisten ja kanssa heidän salassa ollut enkä kulkenut

5 רִשָּׁעִים וְעִם־ מְרֵעִים קָהָל שָׂנֵאתִי לֹא

H8130 H6951 H7489 H5973 H7563 H3808
ne·ti ke·hal me·re·'im; ve'·'im- re·sha·'im, lo
minä vihaan seuraa pahojen ja kanssa Jumalalle vihamielisten en

אֵשֵׁב׃

H3427
'e·shev.
istu

5 minä vihaan seuraa pahojen ja kanssa Jumalalle vihamielisten en istu

6 מִזְבַּחֲךָ יְהוָה׃ וַאֲסֹבְבָה כַפַּי בְּנִקָּיוֹן אֶרְחַץ

H7364 H5356 H3709 H5437 H853 H4196
'er·chatz be'·nik·ka·jon kap·pai; va·'a·soe·vah 'et- miz·ba·cha·cha
pesen viattomuudessa käteni ja käännyn kohti ET alttariasi

יְהוָה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRA

6 pesen viattomuudessa käteni ja käännyn kohti ET alttariasi JAHWEH HERRA

7 לְשָׁמְעַ בְּקוֹל תּוֹדָה וּלְסַפֵּר כָּל־ נִפְלְאוֹתֶיךָ׃

H8085 H6963 H8426 H5608 H3605 H6381
lash·mi·a' be'·kol to·dah; u·le·sap·per, kol- nif·le·'o·tei·cha.
kuullakseni äänen ylistyksen ja kertoakseni kaikki sinun ihmeelliset tekosi

7 kuullakseni äänen ylistyksen ja kertoakseni kaikki sinun ihmeelliset tekosi

8 יְהוָה מְעוֹן בֵּיתֶךָ וּמְקוֹם מִשְׁכַּן אָהַבְתִּי

H3068 H157 H4583 H1004 H4725 H4908
JAH·WEH 'a·hav·ti me·'on be'i·te·cha; u·me·kom, mish·kan
JAHWEH HERRA rakastan asumusta temppelisi ja sijaa ilmestysmajan

כְּבוֹדֶךָ׃

H3519
ke·vo·de·cha.
sinun kunniasi

8 JAHWEH HERRA rakastan asumusta temppelisi ja sijaa ilmestysmajan sinun kunniasi

9 אַל־תֶּאֱסֹף עִם־חַטָּאִים נַפְשִׁי וְעִם־אַנְשֵׁי דָמִים חַיָּי׃

H408	H622	H5973	H2400	H5315	H5973	H376
'al-	te·'e·sof	'im-	chat·ta·'im	naf·shi;	ve'·'im-	'an·shei
älä	ota pois	kanssa	syntisten	sieluani	ja kanssa	miesten

H1818	H2416
da·mim	chaj·jai.
vertavuodattavien	henkeäni

9 älä ota pois kanssa syntisten sieluani ja kanssa miesten vertavuodattavien henkeäni

10 שֹׁחַד׃ מָלְאָה וִימִינָם זִמָּה בִּידֵיהֶם אֲשֶׁר־

H834	H3027	H2154	H3225	H4390	H7810
'a·sher-	bi·dei·hem	zim·mah;	vi'·mi·nam,	mal·'ah	sho·chad.
joiden	käsiä	pahuus tahraa	ja oikea käsi	on täynnä	lahjuksia

10 joiden käsiä pahuus tahraa ja oikea käsi on täynnä lahjuksia

11 וְחָנֵּנִי׃ פְּדֵנִי אֱלֵךְ בְּתֻמִּי וַאֲנִי

H589	H8537	H1980	H6299	H2603
va·'a·ni	be'·tum·mi	'e·lech,	pe·de·ni	ve'·chon·ne·ni
mutta minä	rehellisyydessä	vaellan	lunasta minut	ja ole armollinen

11 mutta minä rehellisyydessä vaellan lunasta minut ja ole armollinen

12 אֲבָרֵךְ בְּמַקְהֲלִים בְּמִישׁוֹר עָמְדָה רַגְלִי

H7272	H5975	H4334	H4721	H1288
rag·li	'a·me·dah	ve'·mi·shor;	be'·mak·he·lim,	'a·va·rech
jalkani	seisovat	suoruudessa	kokoontumisissa	minä siunaan

יְהוָה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAA

12 jalkani seisovat suoruudessa kokoontumisissa minä siunaan JAHWEH HERRAA

Psalmit 27 ***(Psalms 27)***

1 לְדָוִד יְהוָה אוֹרִי וְיִשְׁעִי מִמִּי אִירָא

H1732	H3068	H216	H3468	H4310	H3372
le'·Da·vid	JAH·WEH	o·ri	ve'·jish·'i	mi·mi	'i·ra;
Davidin	JAHWEH HERRA on valkeuteni ja pelastukseni ketä				minä pelkään

יְהוָה מָעוֹז־חַיַּי מִמִּי אֶפְחָד׃

H3068	H4581	H2416	H4310	H6342
JAH·WEH	ma·'oz-	chaj·jai,	mi·mi	'ef·chad.
JAHWEH HERRA on voima		elämäni	ketä	minä vapisen

1 Davidin JAHWEH HERRA on valkeuteni ja pelastukseni ketä minä pelkään JAHWEH HERRA on voima elämäni ketä minä vapisen

2 בְּקָרֹב עָלַי מְרֵעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי צָרַי וְאֹיְבַי לִי הֵמָּה כָשְׁלוּ וְנָפָלוּ׃

H7126	H5921	H7489	H398	H853	H1320	H6862
bik·ro	'a·lai	me·re·'im	le·'e·chol	'et-	be'·sa·ri	tza·rai
kun lähestyvät pahantekijät kimppuuni			syömään	ET	lihaani	niin viholliseni

H341	H0	H1992	H3782	H5307
ve'·'o·je·vai	li;	hem·mah	cha·she·lu	ve'·na·fa·lu.
ja vastustajat minun		he	kompastuvat	ja kaatuvat

2 kun lähestyvät pahantekijät kimppuuni syömään ET lihaani niin viholliseni ja vastustajat minun he kompastuvat ja kaatuvat

3 אִם־תַּחֲנֶה עָלַי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בוֹטֵחַ׃

H518	H2583	H5921	H4264	H3808	H3372	H3820	H518
'im-	ta·cha·neh	'a·lai	ma·cha·neh	lo-	ji·ra	lib·bi	'im-
jos	leiriytyy	vastaan minua	sotajoukko	ei	pelkäisi	sydämeni	jos

H6965	H5921	H4421	H2063	H589	H982
ta·kum	'a·lai	mil·cha·mah;	be'·zot,	'a·ni	vo·te·ach.
nousee minua	vastaan	sota	siinäkin	minä	olisin turvassa

3 jos leiriytyy vastaan minua sotajoukko ei pelkäisi sydämeni jos nousee minua vastaan sota siinäkin minä olisin turvassa

4 אַבַּקֵּשׁ אוֹתָהּ יְהוָה מֵאֵת־ שָׁאַלְתִּי אַחַת

H259 'a·chat yhtä | H7592 sha·'al·ti pyydän | H853 me·'et- | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALTA | H853 o·tah sitä | H1245 'a·vak·kesh minä pyydän

לַחֲזוֹת חַיֵּי יְמֵי כָּל־ יְהוָה בְּבֵית־ שִׁבְתִּי

H3427 shiv·ti että saisin asua | H1004 be'·veit- temppelissä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H3605 kol- koko | H3117 je·mei ajan | H2416 chaj·jai; elämäni | H2372 la·cha·zot katsella

בְּהֵיכָלוֹ: וּלְבַקֵּר יְהוָה בְּנֹעַם־

H5278 be'·no·'am- kauneutta | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H1239 u·le·vak·ker ja tutkia | H1964 be'·hei·cha·lo. Hänen temppeliään

4 yhtä pyydän JAHWEH HERRALTA sitä minä pyydän että saisin asua temppelissä JAHWEH HERRAN koko ajan elämäni katsella kauneutta JAHWEH HERRAN ja tutkia Hänen temppeliään

5 כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסֻכֹּה בְּיוֹם בְּסֵתֶר יַסְתִּרֵנִי רָעָה

H3588 ki sillä | H6845 jitz·pe·ne·ni kätkee Hän minut | H5520 be'·suk·koh majaansa | H3117 be'·jom päivänä | H7451 ra·'ah ahdingon | H5641 jas·ti·re·ni ja piilottaa | H5643 be'·se·ter suojaan

יְרוֹמְמֵנִי: בְּצוּר אָהֳלוֹ

H168 o·ho·lo; telttansa | H6697 be'·tzur, Hän kalliolle | H7311 je·rom·me·ni. minut nostaa

5 sillä kätkee Hän minut majaansa päivänä ahdingon ja piilottaa suojaan telttansa Hän kalliolle minut nostaa

6 סְבִיבוֹתַי אֹיְבַי עַל רֹאשִׁי יָרוּם וְעַתָּה

H6258 ve'·'at·tah ja nyt | H7311 ja·rum kohoaa | H7218 ro·shi pääni | H5921 'al yläpuolelle | H341 'o·je·vai vihollisteni | H5439 se·vi·vo·tai, ympärillä olevien

אָשִׁירָה תְרוּעָה זִבְחֵי בְאָהֳלוֹ וְאָזְבְּחָה

H2076 ve'·'ez·be·chah ja uhraan | H168 ve'·'o·ho·lo ilmestysmajassa | H2077 ziv·chei uhreja | H8643 te·ru·'ah; ylistyksen | H7891 'a·shi·rah laulaen

לַיהוָה׃ וַאֲזַמְּרָה

H2167 va·'a·zam·me·rah, ja soittaen
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRALLE

6 ja nyt kohoaa pääni yläpuolelle vihollisteni ympärillä olevien ja uhraan ilmestysmajassa uhreja ylistyksen laulaen ja soittaen JAHWEH HERRALLE

7 יְהוָה שְׁמַע־קוֹלִי אֶקְרָא וְחָנֵּנִי וַעֲנֵנִי׃

H8085 she·ma'- kuule
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H6963 ko·li ääni
H7121 'ek·ra, huutoni
H2603 ve'·chon·ne·ni ja armahda
H6030 va·'a·ne·ni. minua

7 kuule JAHWEH HERRA ääni huutoni ja armahda minua

8 יְהוָה פָּנֶיךָ אֶת־פָּנַי בַּקְּשׁוּ לִבִּי אָמַר לְךָ

H0 le·cha sinulle
H559 'a·mar sanoo
H3820 lib·bi sydämeni
H1245 bak·ke·shu etsikää
H6440 fa·nai; kasvojani
H853 'et- ET
H6440 pa·nei·cha kasvojasi
H3068 sinun JAHWEH HERRA

אֲבַקֵּשׁ׃

H1245 'a·vak·kesh. minä etsin

8 sinulle sanoo sydämeni etsikää kasvojani ET kasvojasi sinun JAHWEH HERRA minä etsin

9 עַבְדְּךָ בְּאַף תַּט־אַל־מִמֶּנִּי פָּנֶיךָ תַּסְתֵּר אַל־

H408 'al- älä
H5641 tas·ter kätke
H6440 pa·nei·cha kasvojasi
H4480 mi·men·ni minulta
H408 'al- älä
H5186 tat- työnnä pois
H639 be'·'af, vihassasi
H5650 'av·de·cha palvelijaasi

תַּט־בְּאַף עַבְדֶּךָ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל־תִּטְּשֵׁנִי וְאַל־תַּעַזְבֵנִי אֱלֹהֵי

H5833 'ez·ra·ti auttajani
H1961 ha·ji·ta; sinä olet
H408 'al- älä
H5203 tit·te·she·ni jätä
H408 ve'·'al- ja älä
H5800 ta·'az·ve·ni, hylkää minua
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala

יִשְׁעִי׃

H3468 jish·'i. Pelastajani / Jeshuani

9 älä kätke kasvojasi minulta älä työnnä pois vihassasi palvelijaasi auttajani sinä olet älä jätä ja älä hylkää minua ELOHEI Jumala Pelastajani / Jeshuani

10 יַ֭אַסְפֻנִי׃ וַיהוָ֣ה עֲזָבֽוּנִי׃ וְאִמִּ֖י אָבִ֣י כִּי־

H3588 ki- vaikka
H1 'a·vi isäni
H517 ve'·'im·mi ja äitini
H5800 'a·za·vu·ni; hylkäisivät minut
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H622 ja·'as·fe·ni. HERRA vastaanottaa minut

10 vaikka isäni ja äitini hylkäisivät minut JAHWEH HERRA vastaanottaa minut

11 מִישׁ֣וֹר בְּאֹ֭רַח יְהוָ֣ה הוֹרֵ֑נִי וּנְחֵ֥נִי דַ֝רְכֶּ֗ךָ

H3384 ho·re·ni osoita minulle
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H1870 dar·ke·cha HERRA tiesi
H5148 u·ne·che·ni ja johdata minua
H734 be'·'o·rach polkua
H4334 mi·shor; tasaista

שׁוֹרָֽרָי׃ לְ֝מַ֗עַן

H4616 le·ma·'an, tähden
H8324 shor·rai. vihollisteni

11 osoita minulle JAHWEH HERRA tiesi ja johdata minua polkua tasaista tähden vihollisteni

12 עֲדֵי־ בִ֭י קָמוּ־ כִּי֮ צָרָ֪י בְּ֫נֶ֥פֶשׁ תִּתְּנֵ֑נִי אַל־

H408 'al- älä
H5414 tit·te·ne·ni luovuta minun
H5315 be'·ne·fesh sieluani
H6862 tza·rai; vihollisilleni
H3588 ki sillä
H6965 ka·mu- nousevat minua vastaan
H0 vi' H5707 'e·dei·she,- todistajat

חָמָֽס׃ וְיִפְחַ֥ שֶׁ֝קֶר

H8267 ker väärät
H3307 vi'·fe·ach ja puhkuvat
H2555 cha·mas. väkivaltaa

12 älä luovuta minun sieluani vihollisilleni sillä nousevat minua vastaan todistajat väärät ja puhkuvat väkivaltaa

13 יְהוָ֗ה בְּטוּב־ לִרְא֥וֹת הֶ֝אֱמַנְתִּ֗י לוּלֵ֥אׇ

H3884 lu·le, ellet
H539 he·'e·man·ti olisi vahvistanut minua
H7200 lir·'ot en olisi nähnyt
H2898 be'·tuv- hyvyyttä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN

חַיִּים׃ בְּאֶרֶץ

H776 H2416
be'·'e·retz chaj·jim.
maassa elävien

13 ellet olisi vahvistanut minua en olisi nähnyt hyvyyttä JAHWEH HERRAN maassa elävien

14 וְקַוֵּה לִבֶּךָ וְיַאֲמֵץ חֲזַק וְקַוֵּה אֶל־ יְהוָֹה׃

H6960 H413 H3068 H2388 H553 H3820 H6960
kav·veh, 'el- JAH·WEH cha·zak ve'·ja·'a·metz lib·be·cha; ve'·kav·veh,
odota JAHWEH HERRAA ole rohkea ja Hän vahvistaa sydämesi odota

יְהוָֹה׃ אֶל־

H413 H3068
'el- JAH·WEH.
JAHWEH HERRAA

14 odota JAHWEH HERRAA ole rohkea ja Hän vahvistaa sydämesi odota JAHWEH HERRAA

Psalmit 28 ***(Psalms 28)***

1 ¶ לְדָוִד יְהוָה אֵלֶיךָ אֶקְרָא צוּרִי אַל־

H1732 le'·Da·vid Davidin | H413 'e·lei·cha sinulta | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA huudan apua | H7121 'ek·ra, | H6697 tzu·ri minun kallioni | H408 'al- älä

תֶּחֱשֶׁה מִמֶּנִּי פֶּן־ תֶּחֱרַשׁ וְנִמְשַׁלְתִּי מִמְּנִי

H2790 te·che·rash ole vaiti | H4480 mi·men·ni minulle | H6435 pen- etten | H2790 te·che·sheh kun sinä olet vaiti | H4480 mi·men·ni; minulle | H4911 ve'·nim·shal·ti, olisi kaltainen

יוֹרְדֵי עַם־ בּוֹר׃

H5973 'im- kanssa | H3381 jor·dei niiden jotka vajoavat | H953 vor. alas hautaan

1 Davidin sinulta JAHWEH HERRA huudan apua minun kallioni älä ole vaiti minulle etten kun sinä olet vaiti minulle olisi kaltainen kanssa niiden jotka vajoavat alas hautaan

2 יָדַי בְּנָשְׂאִי אֵלֶיךָ בְּשַׁוְּעִי תַּחֲנוּנַי קוֹל שְׁמַע

H8085 she·ma' kuule | H6963 kol ääni | H8469 ta·cha·nu·nai rukousteni | H7768 be'·shav·ve·'i kun avukseni huudan | H413 'e·lei·cha; sinua | H5375 be'·na·se·'i kun nostan | H3027 ja·dai, käteni

קָדְשֶׁךָ׃ דְּבִיר אֶל־

H413 'el- kohden | H1687 de·vir Sinun pyhistä | H6944 kod·she·cha pyhintä

2 kuule ääni rukousteni kun avukseni huudan sinua kun nostan käteni kohden Sinun pyhistä pyhintä

3 אַל־ תִּמְשְׁכֵנִי וְעִם־ רְשָׁעִים וְעִם־ פֹּעֲלֵי אָוֶן

H408 'al- älä | H4900 tim·she·che·ni ota pois minua | H5973 'im- kanssa | H7563 re·sha·'im jumalattomien | H5973 ve'·'im- ja kanssa | H6466 po·'a·lei niiden jotka tekevät | H205 'a·ven vääryyttä

דֹּבְרֵי שָׁלוֹם וְרָעָה בִלְבָבָם׃ רֵעֵיהֶם עִם־ דֹּבְרֵי

H1696 doe·rei ja puhuvat | H7965 sha·lom rauhaa | H5973 'im- kanssa | H7453 re·'ei·hem; ystäviensä | H7451 ve'·ra·'ah, joilla pahuus | H3824 bil·va·vam. on sydämessä

3 älä ota pois minua kanssa jumalattomien ja kanssa niiden jotka tekevät vääryyttä ja puhuvat rauhaa kanssa ystäviensä joilla pahuus on sydämessä

4 כְּמַעֲשֵׂה מַעַלְלֵיהֶם וּכְרֹעַ כְּפְעָלָם לָהֶם תֵּן־
H5414 ten- anna | H1992 la·hem heille | H6467 ke·fo·'o·lam työnsä mukaan | H7455 u·che·ro·a' ja pahojen | H4611 ma·'al·lei·hem tekojensa mukaan | H4639 ke·ma·'a·seh ja teot

לָהֶם׃ גְּמוּלָם הָשֵׁב לָהֶם תֵּן יְדֵיהֶם
H3027 je·dei·hem heidän kättensä | H5414 ten maksa | H1992 la·hem; heille | H7725 ha·shev palauta takaisin | H1576 ge·mu·lam ansionsa mukaan | H1992 la·hem. heille

4 anna heille työnsä mukaan ja pahojen tekojensa mukaan ja teot heidän kättensä maksa heille palauta takaisin ansionsa mukaan heille

5 כִּי לֹא יָבִינוּ אֶל־פְּעֻלֹּת יְהוָה וְאֶל־
H3588 ki koska | H3808 lo he eivät | H995 ja·vi·nu ymmärrä | H413 'el- | H6468 pe·'ul·lot töitä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H413 ve'·'el- ja eivät

מַעֲשֵׂה יָדָיו יֶהֶרְסֵם וְלֹא יִבְנֵם׃
H4639 ma·'a·seh tekoja | H3027 ja·dav; Hänen kätten | H2040 je·her·sem, Hän kukistaa heidät | H3808 ve'·lo eikä | H1129 jiv·nem. rakenna heitä

5 koska he eivät ymmärrä töitä JAHWEH HERRAN ja eivät tekoja Hänen kätten Hän kukistaa heidät eikä rakenna heitä

6 ¶ בָּרוּךְ יְהוָה שָׁמַע כִּי־ קוֹל תַּחֲנוּנָי׃
H1288 ba·ruch siunattu olkoon | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA | H3588 ki·sha- sillä | H8085 ma' Hän on kuullut | H6963 kol äänen | H8469 ta·cha·nu·nai. minun rukousteni

6 siunattu olkoon JAHWEH HERRA sillä Hän on kuullut äänen minun rukousteni

7 יְהוָה עֻזִּי וּמָגִנִּי בּוֹ בָטַח לִבִּי וְנֶעְזָרְתִּי
H3068 JAH·WEH | H5797 'uz·zi JAHWEH HERRA on voimani | H4043 u·ma·gin·ni ja kilpeni | H0 bo Häneen | H982 va·tach luotti | H3820 lib·bi, sydämeni | H5826 ve'·ne·'e·za·re·ti ja Hän auttoi

וַיַּעֲלֹז לִבִּי וּמִשִּׁירִי אֲהוֹדֶנּוּ׃

H5937 H3820 H7892 H3034
vai·ja·'a·loz lib·bi; u·mish·shi·ri a·ho·den·nu.
niin riemuitsee minun sydämeni ja laulullani Häntä ylistän

7 JAHWEH HERRA on voimani ja kilpeni Häneen luotti sydämeni ja Hän auttoi niin riemuitsee minun sydämeni ja laulullani Häntä ylistän

8 יְהוָה עֹז־ לָמוֹ וּמָעוֹז יְשׁוּעוֹת מְשִׁיחוֹ׃

H3068 H5797 H0 H4581 H3444 H4899
JAH·WEH 'oz- la·mo; u·ma·'oz Je·shu·'ot Me·shi·cho
JAHWEH HERRA on voimansa heidän turvapaikka Pelastaja Messias

הוּא׃

H1931
hu.
Hän on

8 JAHWEH HERRA on voimansa heidän turvapaikka Pelastaja Messias Hän on

9 הוֹשִׁיעָה אֶת־ עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת־ נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד־ הָעוֹלָם׃

H3467 H853 H5971 H1288 H853 H5159 H7462
ho·shi·'ah 'et- 'am·me·cha, u·va·rech 'et- na·cha·la·te·cha; u·re·'em
pelasta ET kansasi ja siunaa ET perintöosasi ruoki heitä

H5375 H5704 H5769
ve'·nas·se·'em, 'ad- ha·'o·lam.
ja korota heidät iankaikkisuuteen

9 pelasta ET kansasi ja siunaa ET perintöosasi ruoki heitä ja korota heidät iankaikkisuuteen

Psalmit 29 ***(Psalms 29)***

1 מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַיהוָה הָבוּ בְנֵי אֵלִים הָבוּ

H4210	H1732	H3051	H3068	H1121	H410	H3051
miz·mor,	le'·Da·vid	ha·vu	JAH·WEH	be'·nei	'E·LIM;	ha·vu
psalmi	Davidin	antakaa	JAHWEH HERRALLE	pojat	ELIM Jumalan	antakaa

לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז׃ | H3068 | H3519 | H5797 |
|---|---|---|
| JAH·WEH | ka·vod | va·'oz. |
| JAHWEH HERRALLE | kunnia | ja voima |

1 psalmi Davidin antakaa JAHWEH HERRALLE pojat ELIM Jumalan antakaa JAHWEH HERRALLE kunnia ja voima

2 הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הִשְׁתַּחֲווּ

H3051	H3068	H3519	H8034	H7812
ha·vu	JAH·WEH	ke·vod	she·mo;	hish·ta·cha·vu
antakaa	JAHWEH HERRALLE	kunnia	Hänen nimensä	palvokaa

לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ׃ | H3068 | H1927 | H6944 |
|---|---|---|
| JAH·WEH | be'·had·rat- | ko·desh. |
| JAHWEH HERRAA | kauneudessa | pyhyyden |

2 antakaa JAHWEH HERRALLE kunnia Hänen nimensä palvokaa JAHWEH HERRAA kauneudessa pyhyyden

3 קוֹל יְהוָה עַל־מָיִם אֵל־הַכָּבוֹד הִרְעִים

H6963	H3068	H5921	H4325	H410	H3519	H7481
kol	JAH·WEH	'al-	ham·ma·jim	'EL-	hak·ka·vod	hir·'im;
ääni	JAHWEH HERRAN	on päällä	vetten	EL Jumala	kirkkauden	ukkosessa jyrisee

יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים׃ | H3068 | H5921 | H4325 | H7227 |
|---|---|---|---|
| JAH·WEH | 'al- | ma·jim | rab·bim. |
| JAHWEH HERRA | on päällä | vesien | suurten |

3 ääni JAHWEH HERRAN on päällä vetten EL Jumala kirkkauden ukkosessa jyrisee JAHWEH HERRA on päällä vesien suurten

4 קוֹל־ יְהוָה בַּכֹּחַ יְהוָה קוֹל בֶּהָדָר׃

H6963 H3068 H3581 H6963 H3068 H1926
kol- JAH·WEH bak·ko·ach; kol JAH·WEH be'·ha·dar.
ääni JAHWEH HERRAN on voimakas ääni JAHWEH HERRAN on majesteettinen

4 ääni JAHWEH HERRAN on voimakas ääni JAHWEH HERRAN on majesteettinen

5 קוֹל יְהוָה וַיְשַׁבֵּר אֲרָזִים שִׂבֵּר יְהוָה

H6963 H3068 H7665 H730 H7665 H3068
kol JAH·WEH sho·ver 'a·ra·zim; vaj·shab·ber JAH·WEH
ääni JAHWEH HERRAN murtaa setripuut murskaa JAHWEH HERRA

הַלְּבָנוֹן׃ אַרְזֵי אֶת־

H853 H730 H3844
'et- 'ar·zei hal·Le·va·non.
ET setrit Libanonin

5 ääni JAHWEH HERRAN murtaa setripuut murskaa JAHWEH HERRA ET setrit Libanonin

6 בֶּן־ כְּמוֹ וְשִׂרְיֹן לְבָנוֹן עֵגֶל כְּמוֹ־ וַיַּרְקִידֵם

H7540 H3644 H5695 H3844 H8303 H3644 H1121
vai·jar·ki·dem ke·mov- 'e·gel; le·va·non ve'·sir·jon, ke·mo ven-
ja laittaa hyppimään niinkuin vasikan Libanonin ja Sirionin kuten nuoren härän

רְאֵמִים׃

H7214
re·'e·mim.
yksisarvisen

6 ja laittaa hyppimään niinkuin vasikan Libanonin ja Sirionin kuten nuoren härän yksisarvisen

7 קוֹל־ יְהוָה חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ׃

H6963 H3068 H2672 H3852 H784
kol- JAH·WEH cho·tzev, la·ha·vot 'esh.
ääni JAHWEH HERRAN jakaa liekit tulen

7 ääni JAHWEH HERRAN jakaa liekit tulen

8 קוֹל יְהוָה יָחִיל מִדְבָּר יָחִיל יְהוָה מִדְבַּר

H6963 H3068 H2342 H4057 H2342 H3068 H4057
kol JAH·WEH ja·chil mid·bar; ja·chil JAH·WEH mid·bar
ääni JAHWEH HERRAN ravistelee erämaata ravistelee JAHWEH HERRA erämaata

קָדֵֽשׁ׃

H6946
ka·desh.
Kadeshin

8 ääni JAHWEH HERRAN ravistelee erämaata ravistelee JAHWEH HERRA erämaata Kadeshin

9 קוֹל יְהוָה יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד׃

H6963 kol ääni
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H2342 je·cho·lel saa poikimaan
H355 'ai·ja·lot kauriit
H2834 vai·je·che·sof ja paljastaa
H3295 je·'a·rot metsät
H1964 u·ve·hei·cha·lo; ja Hänen temppelissään
H3605 kul·lo, kaikki
H559 'o·mer julistavat
H3519 ka·vod. Hänen kunniaansa

9 ääni JAHWEH HERRAN saa poikimaan kauriit ja paljastaa metsät ja Hänen temppelissään kaikki julistavat Hänen kunniaansa

10 יְהוָה לַמַּבּוּל יָשָׁב וַיֵּשֶׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3999 lam·mab·bul vedenpaisumuksen päällä
H3427 ja·shav; istui
H3427 vai·je·shev ja istuu
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H4428 me·lech kuninkaana
H5769 le·'o·lam. iankaikkisesti

10 JAHWEH HERRA vedenpaisumuksen päällä istui ja istuu JAHWEH HERRA kuninkaana iankaikkisesti

11 יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָֹה יְבָרֵךְ אֶת־

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5797 'oz voiman
H5971 le·'am·mo kansalleen
H5414 jit·ten; antaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H1288 je·va·rech siunaa
H853 'et- ET

בַּשָּׁלוֹם׃ עַמּוֹ

H5971 H7965
am·mo vash·sha·lom.
kansaansa rauhalla

11 JAHWEH HERRA voiman kansalleen antaa JAHWEH HERRA siunaa ET kansaansa rauhalla

Psalmit 30 ***(Psalms 30)***

1 ׀ אַרוֹמִמְךָ֥ יְ֝הוָ֗ה כִּ֤י דִלִּיתָ֨נִי֮ וְלֹא־שִׂמַ֪חְתָּ אֹיְבַ֥י לִ֑י: יְ֝הוָ֗ה אֱלֹהָ֥י שִׁוַּ֥עְתִּי אֵלֶ֑יךָ וַתִּרְפָּאֵֽנִי׃

H4210	H7892	H2598	H1004	H1732	H7311		
miz·mor	shir-	cha·nuk·kat	hab·ba·jit	le'·Da·vid.	a·ro·mi·cha		
psalmi	laulu	vihkiminen	temppelin	Davidin	minä ylistän sinua		
H3068	H3588	H1802	H3808	H8055	H341	H0	
JAH·WEH	ki	dil·li·ta·ni;	ve'·lo-	sim·mach·ta	'o·je·vai	li.	
JAHWEH HERRA	sillä	sinä olet nostanut minut	eikä	ole saaneet iloita	viholliset	minusta	

1 psalmi laulu vihkiminen temppelin Davidin minä ylistän sinua JAHWEH HERRA sillä sinä olet nostanut minut eikä ole saaneet iloita viholliset minusta

2 יְ֝הוָ֗ה אֱלֹהָ֥י שִׁוַּ֥עְתִּי אֵלֶ֑יךָ וַתִּרְפָּאֵֽנִי׃

H3068	H430	H7768	H413	H7495
JAH·WEH	'E·LO·HAI;	shiv·va'·ti	'e·lei·cha,	vat·tir·pa·'e·ni.
JAHWEH HERRA	ELOHAI Jumalani	minä huusin apua	sinulta	ja sinä teit terveeksi minut

2 JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani minä huusin apua sinulta ja sinä teit terveeksi minut

3 יְ֝הוָ֗ה הֶעֱלִ֣יתָ מִן־שְׁא֭וֹל נַפְשִׁ֑י חִיִּיתַ֥נִי מִיָּרְדִ֗י בּֽוֹר׃ (כ) (ק)

H3068	H5927	H4480	H7585	H5315	H2421		
JAH·WEH	he·'e·li·ta	min-	she·'ol	naf·shi;	chi·ji·ta·ni,		
JAHWEH HERRA	nostit	ylös	haudasta	minun sieluni	pidit minut hengissä		
mi·jor·dei-	ch	H3381	H3381	q			
		mi·ja·re·di-	vor.				
		etten joutunut	hautaan				

3 JAHWEH HERRA nostit ylös haudasta minun sieluni pidit minut hengissä etten joutunut hautaan

4 זַמְּרוּ֤ לַ֥יהוָה חֲסִ֑ידָיו וְ֝הוֹד֗וּ לְזֵ֣כֶר קָדְשֽׁוֹ׃

H2167	H3068	H2623	H3034	H2143	H6944
zam·me·ru	JAH·WEH	cha·si·dav;	ve'·ho·du,	le·ze·cher	ka·de·sho.
laulakaa	JAHWEH HERRALLE	te hänen pyhänsä	kiittäkää	muistoa	hänen pyhiensä

4 laulakaa JAHWEH HERRALLE te hänen pyhänsä kiittäkää muistoa hänen pyhiensä

5 בָּעֶרֶב בִּרְצוֹנוֹ חַיִּים בְּאַפּוֹ רֶגַע כִּי

H3588 ki sillä | H7281 re·ga' hetkisen | H639 be'·'ap·po kestää Hänen vihansa | H2416 chaj·jim elämä | H7522 bir·tzo·no on Hänen suosiossaan | H6153 ba·'e·rev illan

רִנָּה׃ וְלַבֹּקֶר בֶּכִי יָלִין

H3885 ja·lin voi kestää | H1065 be'·chi, itku | H1242 ve'·lab·bo·ker ja aamulla | H7440 rin·nah. on ilo

5 sillä hetkisen kestää Hänen vihansa elämä on Hänen suosiossaan illan voi kestää itku ja aamulla on ilo

6 ¶ לְעוֹלָם׃ אֶמּוֹט בַּל־ בְּשַׁלְוִי אָמַרְתִּי וַאֲנִי

H589 va·'a·ni ja minä | H559 'a·mar·ti sanoin | H7959 ve'·shal·vi; vauraudessani | H1077 bal- etten | H4131 em·mot horju | H5769 le·'o·lam. koskaan

6 ja minä sanoin vauraudessani etten horju koskaan

7 יְהוָה בִּרְצוֹנְךָ הֶעֱמַדְתָּה לְהַרְרִי עֹז

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H7522 bir·tzon·cha suosiollisuudessasi | H5975 he·'e·mad·tah teit vahvaksi | H2042 le·har·ri vuoreni | H5797 'oz voimallasi

נִבְהָל׃ הָיִיתִי נִסְתַּרְתָּ פָנֶיךָ הִסְתַּרְתָּ

H5641 his·tar·ta sinä kätkit | H6440 fa·nei·cha, kasvosi | H1961 ha·ji·ti minä olin | H926 niv·hal. ahdistunut

7 JAHWEH HERRA suosiollisuudessasi teit vahvaksi vuoreni voimallasi sinä kätkit kasvosi minä olin ahdistunut

8 אֶתְחַנָּן׃ אֲדֹנָי וְאֶל־ אֶקְרָא יְהוָה אֵלֶיךָ

H413 'e·lei·cha puoleesi | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H7121 'ek·ra; minä huusin | H413 ve'·'el- ja | H136 'A·DO·NAI, ADONAI Herraltani | H2603 'et·chan·nan. pyysin armoa

8 puoleesi JAHWEH HERRA minä huusin ja ADONAI Herraltani pyysin armoa

9 הֲיוֹדֵךְ שִׂחַת אֶל־ בִּרְדָתִי בְדָמִי בְצַע מַה־

H4100 mah- mitä | H1215 be'·tza' hyötyä | H1818 be'·da·mi on verestäni | H3381 be'·rid·ti kun menen | H413 'el- alas | H7845 sha·chat hautaan | H3034 ha·jod·cha ylistääkö sinua

אֲמִתֶּךָ׃ הֲיַגִּיד עָפָר

H6083 'a·far; tomu | H5046 ha·jag·gid ja julistaako se | H571 'a·mit·te·cha. totuuttasi

9 mitä hyötyä on verestäni kun menen alas hautaan ylistääkö sinua tomu ja julistaako se totuuttasi

10 עֵזֶר הֱיֵה־ יְהוָה וְחָנֵנִי יְהוָה שְׁמַע־

H8085 she·ma'- kuule minua | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2603 ve'·chon·ne·ni ja ole armollinen minulle | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1961 heyeh- ole | H5826 'o·zer auttajani

לִי׃

H0 li. minun

10 kuule minua JAHWEH HERRA ja ole armollinen minulle JAHWEH HERRA ole auttajani minun

11 שַׂקִּי פִּתַּחְתָּ לִי לְמָחוֹל מִסְפְּדִי הָפַכְתָּ

H2015 ha·fach·ta sinä muutit | H4553 mis·pe·di murheeni | H4234 le·ma·chol ilokarkeloksi | H0 li minulle | H6605 pit·tach·ta avasit | H8242 sak·ki; säkkipukuni

שִׂמְחָה׃ וַתְּאַזְּרֵנִי

H247 vat·te·'az·ze·re·ni ja vyötit minut | H8057 sim·chah. riemulla

11 sinä muutit murheeni ilokarkeloksi minulle avasit säkkipukuni ja vyötit minut riemulla

12 יְהוָה יְדֹם וְלֹא כָבוֹד יְזַמֶּרְךָ לְמַעַן

H4616 le·ma·'an sen tähden | H2167 je·zam·mer·cha ylistän | H3519 cha·vod sinun kunniaasi | H3808 ve'·lo enkä | H1826 jid·dom; vaikene | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

אֱלֹהַי	לְעוֹלָם:	אוֹדֶךָּ:
H430	H5769	H3034
'E·LO·HAI,	le·'o·lam	o·de·ka.
ELOHAI minun Jumalani	iankaikkisesti	sinua kiitän

12 sen tähden ylistän sinun kunniaasi enkä vaikene JAHWEH HERRA ELOHAI minun Jumalani iankaikkisesti sinua kiitän

Psalmit 31 ***(Psalms 31)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: בְּךָ יְהוָה חָסִיתִי

H5329 lam·natz·tze·ach, päämuusikolle | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H0 be'·cha Sinuun | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2620 cha·si·ti minä turvaan

אַל־אֵבוֹשָׁה לְעוֹלָם בְּצִדְקָתְךָ פַלְּטֵנִי: וְהַצִּילֵנִי

H408 'al- älä | H954 e·voo·shah anna minuun häpeään tulla | H5769 le·'o·lam; koskaan | H6666 be'·tzid·ka·te·cha pelasta minut | H6403 fal·le·te·ni. vanhurskaudessasi

1 päämuusikolle psalmi Davidin Sinuun JAHWEH HERRA minä turvaan älä anna minuun häpeään tulla koskaan pelasta minut vanhurskaudessasi

2 כְּלִי עֹז הַטֵּה אֵלַי אָזְנְךָ מְהֵרָה הַצִּילֵנִי

H5186 hat·teh kallista | H413 'e·lai puoleeni | H241 'a·ze·ne·cha korvasi | H4120 me·he·rah pian | H5337 hatz·tzi·le·ni pelasta minut | H1961 he·jeh ole | H0 li minun

לְבֵית מָעוֹז לְצוּר־ לִהְוֹשִׁיעֵנִי: מְצוּדוֹתָי

H6697 le·tzur- kallioni | H4581 ma·'oz turva | H1004 le·veit paikkani | H4686 me·tzu·dot, linnoitus | H3467 le·ho·shi·'e·ni. joka minut pelastaa

2 kallista puoleeni korvasi pian pelasta minut ole minun kallioni turva paikkani linnoitus joka minut pelastaa

3 כִּי־ סַלְעִי וּמְצוּדָתִי אָתָּה וּלְמַעַן שִׁמְךָ תַּנְחֵנִי

H3588 ki- sillä | H5553 sal·'i kallioni | H4686 u·me·tzu·da·ti ja turvapaikkani | H859 'at·tah; olet sinä | H4616 u·le·ma·'an tähden | H8034 she·me·cha, nimesi | H5148 tan·che·ni opasta

וְתְנַהֲלֵנִי:

H5095 u·te·na·ha·le·ni. ja johdata minua

3 sillä kallioni ja turvapaikkani olet sinä tähden nimesi opasta ja johdata minua

4 אַתָּה כִּי־ לִי טָמְנוּ זוּ מִכְשֶׁת תּוֹצִיאֵנִי

H3318 to·tzi·'e·ni, päästä minut
H7568 me·re·shet verkosta
H2098 zu jonka
H2934 ta·me·nu he ovat asettaneet minulle
H0 li; sillä
H3588 ki-
H859 'at·tah sinä

מָעוּזִּי׃

H4581 ma·'uz·zi. olet minun voimani

4 päästä minut verkosta jonka he ovat asettaneet minulle sillä sinä olet minun voimani

5 יְהוָה אוֹתִי פָּדִיתָה רוּחִי אַפְקִיד בְּיָדֶךָ

H3027 be'·ja·de·cha käsiisi sinun
H6485 'af·kid minä annan
H7307 ru·chi henkeni
H6299 pa·di·tah minut lunastat
H853 o·ti sinä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

אֵל אֱמֶת׃

H410 'EL EL Jumala
H571 'e·met. totuuden

5 käsiisi sinun minä annan henkeni minut lunastat sinä JAHWEH HERRA EL Jumala totuuden

6 וַאֲנִי שָׂנֵאתִי הַשֹּׁמְרִים הַבְלֵי־ שָׁוְא

H589 va·'a·ni, minä
H8104 hash·sho·me·rim vihaan niitä jotka pitävät
H1892 hav·lei- pitävät
H7723 shav; epäjumalanpalveluksia
H8130 sa·ne·ti, mutta minä

בָּטַחְתִּי׃ יְהוָה אֶל־

H982 ba·ta·che·ti. luotan
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAAN
H413 'el- HERRAAN

6 minä vihaan niitä jotka pitävät turhia epäjumalanpalveluksia mutta minä JAHWEH HERRAAN luotan

7 אָגִילָה אֶשְׂמְחָה וְאֶשְׂמְחָה בְחַסְדֶּךָ אֲשֶׁר רָאִיתָ אֶת־

H1523 'a·gi·lah minä iloitsen
H8055 ve'·'es·me·chah, ja riemuitsen
H2617 be'·chas·de·cha sinun armostasi
H834 'a·sher kun
H7200 ra·'i·ta näit
H853 'et- ET

נַפְשִׁי׃ בְּצָרוֹת יְדַעְתָּ עָנְיִי

H6040 'a·ne·ji; kurjuuteni | H3045 ja·da'·ta, ja tunsit | H6869 be'·tza·rot ahdistuksen | H5315 naf·shi. sieluni

7 minä iloitsen ja riemuitsen sinun armostasi kun näit ET kurjuuteni ja tunsit ahdistuksen sieluni

8 בַּמֶּרְחָב הֶעֱמַדְתָּ אוֹיֵב בְּיַד־ הִסְגַּרְתַּנִי וְלֹא

H3808 ve'·lo ja et | H5462 his·gar·ta·ni sulkenut minua | H3027 be'·jad- käsiin | H341 o·jev; vihollisteni | H5975 he·'e·mad·ta vaan asetit | H4800 vam·mer·chav avaraan paikkaan

רַגְלָי׃

H7272 rag·lai. jalkani

8 ja et sulkenut minua käsiin vihollisteni vaan asetit avaraan paikkaan jalkani

9 ¶ חָנֵּנִי יְהוָה כִּי־ צַר לִי עָשְׁשָׁה

H2603 chon·ne·ni ole minulle armollinen | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3588 ki sillä | H6887 tzar- ahdingossa | H0 li olen | H6244 'a·she·shah ovat kuihtuneet

בְכַעַס עֵינִי נַפְשִׁי וּבִטְנִי׃

H3708 ve'·cha·'as murheesta | H5869 'ei·ni, minun silmäni | H5315 naf·shi sieluni | H990 u·vit·ni. ja sisimpäni

9 ole minulle armollinen JAHWEH HERRA sillä ahdingossa olen ovat kuihtuneet murheesta minun silmäni sieluni ja sisimpäni

10 כִּי כָלוּ בְיָגוֹן חַיַּי וּשְׁנוֹתַי בַּאֲנָחָה כָּשַׁל בַּעֲוֹנִי

H3588 ki sillä | H3615 cha·lu on kulunut | H3015 ve'·ja·gon surussa | H2416 chaj·jai elämäni | H8141 u·she·no·tai ja vuoteni | H585 ba·'a·na·chah huokauksessa | H3782 ka·shal on heikko

בַּעֲוֹנִי כֹּחִי וַעֲצָמַי עָשֵׁשׁוּ׃

H5771 ba·'a·vo·ni tähden vääryyteni
H3581 cho·chi; voimani
H6106 va·'a·tza·mai ja luuni
H6244 'a·she·shu. ovat kuihtuneet

10 sillä on kulunut surussa elämäni ja vuoteni huokauksessa on heikko tähden vääryyteni voimani ja luuni ovat kuihtuneet

11 מִכֹּל־ וְלִשְׁכֵנַי חֶרְפָּה הָיִיתִי צָרַי מְאֹד

H3605 mik·kol kaikille
H6887 tzo·re·rai vihollisilleni
H1961 ha·ji·ti olen tullut
H2781 cher·pah pilkan kohteeksi
H7934 ve'·li·sha·che·nai myös naapureidenkin
H3966 me·'od keskuudessa

מְמֻנַי׃ נָדְדוּ בַחוּץ רֹאַי לְמִיְדָּעַי וּפַחַד

H6343 u·fa·chad ja kauhua
H3045 lim·jud·da·'ai tuntevat ne
H7200 ro·'ai jotka näkevät
H2351 ba·chutz; kadulla
H5074 na·de·du pakenevat
H4480 mi·men·ni. minua

11 kaikille vihollisilleni olen tullut pilkan kohteeksi myös naapureidenkin keskuudessa ja kauhua tuntevat ne jotka näkevät kadulla pakenevat minua

12 כִּכְלִי הָיִיתִי מִלֵּב כְּמֵת נִשְׁכַּחְתִּי אֹבֵד׃

H7911 nish·kach·ti olen unohdettu
H4191 ke·met kuin kuollut
H3820 mil·lev; sydämistä
H1961 ha·ji·ti, olen
H3627 kich·li kuin rikkinäinen
H6 'o·ved. astia

12 olen unohdettu kuin kuollut sydämistä olen kuin rikkinäinen astia

13 כִּי דִּבַּת שָׁמַעְתִּי מָגוֹר רַבִּים מִסָּבִיב

H3588 ki sillä
H8085 sha·ma'·ti olen kuullut
H1681 dib·bat pahanpuhumisen
H7227 rab·bim monien
H4032 ma·gor pelkoa on
H5439 mis·sa·viv kaikkialla ympärilläni

בְּהִוָּסְדָם יַחַד עָלַי לָקַחַת נַפְשִׁי זָמָמוּ׃

H3245 be'·hiv·va·se·dam kun he neuvottelevat
H3162 ja·chad yhdessä
H5921 'a·lai; minua vastaan
H3947 la·ka·chat ottaakseen
H5315 naf·shi henkeni
H2161 za·ma·mu. sitä he suunnittelevat

13 sillä olen kuullut pahanpuhumisen monien pelkoa on kaikkialla ympärilläni kun he neuvottelevat yhdessä minua vastaan ottaakseen henkeni sitä he suunnittelevat

14 אָמַרְתִּי יְהוָה בָּטַחְתִּי עָלֶיךָ וָאֹמַר אַתָּה אֱלֹהָי׃

H589 va·'a·ni mutta minä
H5921 'a·lei·cha sinuun
H982 va·tach·ti luotan
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H559 'a·mar·ti, ja sanon
H430 'E·LO·HAI ELOHAI Jumalani
H859 'at·tah. olet sinä

14 mutta minä sinuun luotan JAHWEH HERRA ja sanon ELOHAI Jumalani olet sinä

15 בְּיָדְךָ עִתֹּתָי הַצִּילֵנִי מִיַּד־אוֹיְבַי וּמֵרֹדְפָי׃

H3027 be'·ja·de·cha käsissä
H6256 'it·to·tai; sinun on aikani
H5337 hatz·tzi·le·ni pelasta minut
H3027 mi·jad- käsistä
H341 'oi·vai, vihollisteni
H7291 u·me·ro·de·fai. ja vainoojieni

15 käsissä sinun on aikani pelasta minut käsistä vihollisteni ja vainoojieni

16 הָאִירָה פָנֶיךָ עַל־עַבְדֶּךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְחַסְדֶּךָ׃

H215 ha·'i·rah anna loistaa
H6440 fa·nei·cha kasvosi
H5921 'al-
H5650 'av·de·cha; palvelijallesi
H3467 ho·shi·'e·ni pelasta minut
H2617 ve'·chas·de·cha. armossasi

16 anna loistaa kasvosi palvelijallesi pelasta minut armossasi

17 יְהוָה אַל־אֵבוֹשָׁה כִּי קְרָאתִיךָ יֵבֹשׁוּ רְשָׁעִים יִדְמוּ לִשְׁאוֹל׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H408 'al- älä
H954 e·vo·shah anna minun häpeään tulla
H3588 ki sillä
H7121 ke·ra·ti·cha; huudan sinua avukseni
H954 je·vo·shu hävetköön
H7563 re·sha·'im, viholliseni
H1826 jid·de·mu ja vaietkoon
H7585 liSh·'ol. sheolissa

17 JAHWEH HERRA älä anna minun häpeään tulla sillä huudan sinua avukseni hävetköön viholliseni ja vaietkoon sheolissa

18 צַדִּיק עַל־ הַדִּבְרוֹת שֶׁקֶר שִׂפְתֵי תֵּאָלַמְנָה

H481	H8193	H8267	H1696	H5921	H6662
te·'a·lam·nah,	sif·tei	sha·ker	had·doe·rot	'al-	tzad·dik
olkoon mykät	huulet	jotka valhetta	puhuvat	vastaan	vanhurskasta

וָבוּז: בִּגְאָוָה עָתָק

H6277	H1346	H937	
'a·tak,	be'·ga·'a·vah	va·vuz.	
röyhkeästi	ylpeästi	ja halveksivasti	

18 olkoon mykät huulet jotka valhetta puhuvat vastaan vanhurskasta röyhkeästi ylpeästi ja halveksivasti

19 ¶ יְרֵאֶיךָ׃ צָפַנְתָּ אֲשֶׁר־ טוּבְךָ רַב־ מָה

H4100	H7227	H2898	H834	H6845	H3373	
mah	rav-	tu·ve·cha	'a·sher-	tza·fan·ta	li·re·'ei·cha	
kuinka	suuri	on hyvyytesi	jonka	olet varannut niille	jotka pelkäävät sinua	

אָדָם: בְּנֵי נֶגֶד בָּךְ לַחֹסִים פָּעַלְתָּ

H6466	H2620	H0	H5048	H1121	H120
pa·'al·ta	la·cho·sim	bach;	ne·ged,	be'·nei	'a·dam
ja valmistanut niille	jotka luottavat	sinuun	edessä	lasten	ihmisten

19 kuinka suuri on hyvyytesi jonka olet varannut niille jotka pelkäävät sinua ja valmistanut niille jotka luottavat sinuun edessä lasten ihmisten

20 תִּצְפְּנֵם אִישׁ מֵרְכְסֵי פָּנֶיךָ בְּסֵתֶר תַּסְתִּירֵם

H5641	H5643	H6440	H7407	H376	H6845
tas·ti·rem	be'·se·ter	pa·nei·cha	me·ruch·sei	'ish	titz·pe·nem
sinä kätket	heidät suojaan	kasvojesi	juonelta	jokaiselta	ja kätket

לְשִׁנּוֹת: מֵרִיב בְּסֻכָּה

H5521	H7379	H3956
be'·suk·kah,	me·riv	le·sho·not.
turvaan	riidalta	kielten

20 sinä kätket heidät suojaan kasvojesi juonelta jokaiselta ja kätket turvaan riidalta kielten

21 לִי חַסְדּוֹ הִפְלִיא כִּי יְהוָה בָּרוּךְ

H1288	H3069	H3588	H6381	H2617	H0	
ba·ruch	JAH·WEH;	ki	hif·li	chas·do	li,	
kiitetty olkoon	JAHWEH HERRA	sillä	on ihmeellinen	armosi	minua kohtaan	

מָצוֹר׃ בְּעִיר

H5892 H4692
be'·'ir ma·tzor.
kaupungissa vahvassa

21 kiitetty olkoon JAHWEH HERRA sillä on ihmeellinen armosi minua kohtaan kaupungissa vahvassa

22 אָכֵן עֵינֶיךָ מִנֶּגֶד נִגְרַזְתִּי בְחָפְזִי אָמַרְתִּי וַאֲנִי

H589 H559 H2648 H1629 H5048 H5869 H403
va·'a·ni 'a·mar·ti ve'·cha·fe·zi, nig·raz·ti min·ne·ged 'ei·nei·cha 'a·chen,
minä sanoin kiireessäni minut on hylätty edestä silmiesi todella

אֵלֶיךָ׃ בְּשַׁוְּעִי תְּחַנּוּנַי קוֹל שָׁמַעְתָּ

H8085 H6963 H8469 H7768 H413
ma'·ta kol ta·cha·nu·nai, be'·shav·ve·'i 'e·lei·cha.
sinä kuulit äänen rukousteni kun huusin apua sinulta

22 minä sanoin kiireessäni minut on hylätty edestä silmiesi todella sinä kuulit äänen rukousteni kun huusin apua sinulta

23 אֱמוּנִים חֲסִידָיו כָּל־ יְהוָה אֶת־ אֶהֱבוּ׃

H157 H853 H3068 H3605 H2623 H539
'e·he·vu 'et- JAH·WEH kol- cha·si·dav 'e·mu·nim
rakastakaa ET JAHWEH HERRAA kaikki Hänen uskollisensa sillä tukee

גַּאֲוָה׃ עֹשֶׂה יֶתֶר עַל־ וּמְשַׁלֵּם יְהוָה נֹצֵר

H5341 H3068 H7999 H5921 H3499 H6213 H1346
no·tzer JAH·WEH; u·me·shal·lem 'al- je·ter, 'o·seh ga·'a·vah.
ja varjelee JAHWEH HERRA mutta tekee lopun niistä jotka harjoittavat ylpeyttä

23 rakastakaa ET JAHWEH HERRAA kaikki Hänen uskollisensa sillä tukee ja varjelee JAHWEH HERRA mutta tekee lopun niistä jotka harjoittavat ylpeyttä

24 הַמְיַחֲלִים כָּל־ לְבַבְכֶם וְיַאֲמֵץ חִזְקוּ׃

H2388 H553 H3824 H3605 H3176
chiz·ku ve'·ja·'a·metz le·vav·chem; kol- ham·ja·cha·lim,
olkaa lujat ja Hän vahvistaa sydämenne kaikki te jotka odotatte

לַיהוָה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAA

24 olkaa lujat ja Hän vahvistaa sydämenne kaikki te jotka odotatte JAHWEH HERRAA

Psalmit 32 ***(Psalms 32)***

1 לְדָוִד מַשְׂכִּיל אַשְׁרֵי נְשׂוּי־ פֶשַׁע

H1732 le'·Da·vid, Davidin
H4905 mas·kil laulu
H835 'ash·rei
H5375 ne·sui-
H6588 pe·sha', siunattuja ovat ne joiden ovat anteeksi annetut rikkomukset

חֲטָאָה: כְּסוּי

H3680 ke·sui ja peitetty
H2401 cha·ta·'ah. synnit

1 Davidin laulu siunattuja ovat ne joiden ovat anteeksi annetut rikkomukset ja peitetty synnit

2 וְאֵין עָוֹן לוֹ יְהוָה לֹא יַחְשֹׁב אָדָם אַשְׁרֵי

H835 'ash·rei siunattu on se
H120 'a·dam, ihminen
H3808 lo jota ei
H2803 jach·sho syytä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H0 lo ei
H5771 'a·von; lue vääryyttä
H369 ve'·'ein ja jonka ei

רְמִיָּה: בְּרוּחוֹ

H7307 be'·ru·cho hengessä
H7423 re·mi·jah ole petosta

2 siunattu on se ihminen jota ei syytä JAHWEH HERRA ei lue vääryyttä ja jonka ei hengessä ole petosta

3 כִּי־ הֶחֱרַשְׁתִּי בָּלוּ עַצְמַי בְּשַׁאֲגָתִי כָּל־

H3588 ki- kun
H2790 he·che·rash·ti olin vaiti
H1086 ba·lu vanhentuivat
H6106 'a·tza·mai; luuni
H7581 be'·sha·'a·ga·ti, valituksestani
H3605 kol- joka

הַיּוֹם:

H3117 haj·jom. päiväisestä

3 kun olin vaiti vanhentuivat luuni valituksestani joka päiväisestä

4 נֶהְפַּךְ יָדֶךָ עָלַי תְּכֻבַּד וָלָיְלָה יוֹמָם כִּי

H3588 ki sillä
H3119 jo·mam päivät
H3915 va·laj·lah ja yöt
H3513 tich·bad olivat raskaana
H5921 'a·lai, päälläni
H3027 ja·de·cha sinun kätesi
H2015 neh·pach ja muuttui

סֶלָה׃ קַיִץ בְּחַרְבֹנֵי לְשַׁדִּי

H3955 le·shad·di; elinesteeni
H2725 be'·char·vo·nei kuivuudeksi
H7019 ka·jitz kesän
H5542 Se·lah. Selah

4 sillä päivät ja yöt olivat raskaana päälläni sinun kätesi ja muuttui elinesteeni kuivuudeksi kesän Selah

5 אָמַרְתִּי כְסִיתִי לֹא־ וַעֲוֹנִי אוֹדִיעֲךָ חַטָּאתִי

H2403 chat·ta·ti syntini
H3045 o·di·'a·cha tunnustin
H5771 va·'a·vo·ni ja rikkomuksiani
H3808 lo- en
H3680 chis·si·ti, salannut
H559 'a·mar·ti, minä sanoin

עָוֹן נָשָׂאתָ וְאַתָּה לַיהוָה פִּשָׁעַי עָלַי אוֹדֶה

H3034 o·deh tunnustan
H5921 'a·lei sinulle
H6588 fe·sha·'ai syntini
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H859 ve'·'at·tah ja sinä
H5375 na·sa·ta otit pois
H5771 'a·von syntieni

סֶלָה׃ חַטָּאתִי

H2403 chat·ta·ti syyllisyyden
H5542 Se·lah. Selah

5 syntini tunnustin ja rikkomuksiani en salannut minä sanoin tunnustan sinulle syntini JAHWEH HERRA ja sinä otit pois syntieni syyllisyyden Selah

6 לְעֵת אֶלְיךָ חָסִיד כָּל־ יִתְפַּלֵּל זֹאת עַל־

H5921 'al- tähden
H2063 zot tämän
H6419 jit·pal·lel rukoilkoot
H3605 kol- kaikki
H2623 cha·sid pyhät
H413 'e·lei·cha sinua
H6256 le·'et aikana

מְצֹא לֹא אֵלָיו רַבִּים מַיִם לְשֵׁטֶף רַק

H4672 me·tzo jolloin sinut voidaan löytää
H7535 rak, vaikka
H7858 le·she·tef tulvat
H4325 ma·jim vesien
H7227 rab·bim; suurten
H413 'e·lav, kohtaavat
H3808 lo eivät

יַגִּיעוּ׃

H5060
jag·gi·'u.
ne saavuta heitä

6 tähden tämän rukoilkoot kaikki pyhät sinua aikana jolloin sinut voidaan löytää vaikka tulvat vesien suurten kohtaavat eivät ne saavuta heitä

7 ¶ פַּלֵּט רָנִּי תִּצְּרֵנִי מִצַּר לִי סֵתֶר אַתָּה

H859 'at·tah sinä olet | H5643 se·ter suojani | H0 li minun | H6862 mitz·tzar hädästä | H5341 titz·tze·re·ni minut suojelet | H7438 ran·nei ilolla | H6405 fal·let; pelastuksen

סֶלָה׃ תְּסוֹבְבֵנִי

H5437 te·sov·ve·ni sinä ympäröit minut | H5542 Se·lah. Selah

7 sinä olet suojani minun hädästä minut suojelet ilolla pelastuksen sinä ympäröit minut Selah

8 תַּלְכְּךָ זוּ בְּדֶרֶךְ־ וְאוֹרְךָ אַשְׂכִּילֶךָּ

H7919 'as·ki·le·cha minä neuvon | H3384 ve'·'or·cha, ja opastan sinua | H1870 be'·de·rech- tiellä | H2098 zu jota | H1980 te·lech; sinun on kuljettava

עֵינִי׃ עָלֶיךָ אִיעֲצָה

H3289 'i·'a·tzah minä johdatan sinua | H5921 'a·lei·cha | H5869 'ei·ni. silmilläni

8 minä neuvon ja opastan sinua tiellä jota sinun on kuljettava minä johdatan sinua silmilläni

9 בְּמֶתֶג־ הֲבִין אֵין כְּפֶרֶד כְּסוּס תִּהְיוּ אַל־

H408 'al- älkää | H1961 tih·ju olko | H5483 ke·sus niinkuin hevonen | H6505 ke·fe·red tai muuli | H369 'ein jolla ei | H995 ha·vin ole ymmärrystä | H4964 be'·me·teg- joita hillitään

לָיִךְ׃ .. קָרֹב בַּל לְבִלּוֹם עֲדִיָּו וָרֶסֶן

H7448 va·re·sen suitsilla | H5716 ed·jo ja valjailla | H1102 liv·lom; hallitaan | H1077 bal, | H7126 ke·ro etteivät ne tulisi lähelle | H413 'e·lei·cha. teitä

9 älkää olko niinkuin hevonen tai muuli jolla ei ole ymmärrystä joita hillitään suitsilla ja valjailla hallitaan etteivät ne tulisi lähelle teitä

10 בַּיהוָה וְהַבּוֹטֵחַ לָרָשָׁע מַכְאוֹבִים רַבִּים

H7227 rab·bim paljon
H4341 mach·'o·vim, on murhetta
H7563 la·ra·sha' jumalattomalle
H982 ve'·hab·bo·te·ach mutta joka luottaa
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAAN

יְסוֹבְבֶנּוּ׃ חֶסֶד

H2617 che·sed, armo
H5437 je·sov·ven·nu. häntä ympäröi

10 paljon on murhetta jumalattomalle mutta joka luottaa JAHWEH HERRAAN armo häntä ympäröi

11 וְהַרְנִינוּ צַדִּיקִים וְגִילוּ בַּיהוָה שִׂמְחוּ

H8055 sim·chu iloitkaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRASSA
H1523 ve'·gi·lu ja riemuitkaa te
H6662 tzad·di·kim; vanhurskaat
H7442 ve'·har·ni·nu, huutakaa ilosta te

וְרַנְּנוּ כָּל־ יִשְׁרֵי לֵב׃

H3605 kol- kaikki
H3477 jish·rei- oikeamieliset
H3820 lev. sydämeltänne

11 iloitkaa JAHWEH HERRASSA ja riemuitkaa te vanhurskaat huutakaa ilosta te kaikki oikeamieliset sydämeltänne

Psalmit 33 ***(Psalms 33)***

1 ׀ נָאוָה לַיְשָׁרִים בַּיהוָה צַדִּיקִים רַנְּנוּ

H7442 ran·ne·nu riemuitkaa | H6662 tzad·di·kim te vanhurskaat | H3068 JAH·WEH; JAHWEH | H3477 laj·sha·rim, HERRASSA sillä on oikein | H5000 na·vah kauniisti

תְּהִלָּה׃

H8416 te·hil·lah. ylistää

1 riemuitkaa te vanhurskaat JAHWEH HERRASSA sillä on oikein kauniisti ylistää

2 הוֹדוּ לַיהוָה בְּכִנּוֹר בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ־

H3034 ho·du ylistäkää | H3068 JAH·WEH JAHWEH | H3658 be'·chin·nor; HERRAA lyyroilla | H5035 be'·ne·vel soittakaa | H6218 a·sor, kymmenkielisillä harpuilla | H2167 zam·me·ru- laulaen

לוֹ׃

H0 lo. Hänelle

2 ylistäkää JAHWEH HERRAA lyyroilla soittakaa kymmenkielisillä harpuilla laulaen Hänelle

3 שִׁירוּ־לוֹ שִׁיר חָדָשׁ הֵיטִיבוּ נַגֵּן בִּתְרוּעָה׃

H7891 shi·ru- laulakaa | H0 lo Hänelle | H7892 shir laulu | H2319 cha·dash; uusi | H3190 hei·ti·vu kauniisti | H5059 nag·gen, soittakaa | H8643 bit·ru·'ah. riemuiten

3 laulakaa Hänelle laulu uusi kauniisti soittakaa riemuiten

4 כִּי־יָשָׁר דְּבַר־יְהוָה וְכָל־מַעֲשֵׂהוּ

H3588 ki- sillä | H3477 ja·shar suora on | H1697 DE·VAR- DEVAR Sana | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA | H3605 ve'·chol ja kaikki | H4639 ma·'a·se·hu, Hänen tekonsa

בֶּאֱמוּנָה׃

H530 be'·'e·mu·nah. todet

4 sillä suora on DEVAR Sana JAHWEH HERRA ja kaikki Hänen tekonsa todet

5 מָלְאָה יְהוָה חֶסֶד וּמִשְׁפָּט צְדָקָה אֹהֵב

H157 'o·hev Hän rakastaa | H6666 tze·da·kah vanhurskautta | H4941 u·mish·pat; ja oikeutta | H2617 che·sed armo | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H4390 mal·'ah täyttää

הָאָרֶץ׃

H776 ha·'a·retz. maan

5 Hän rakastaa vanhurskautta ja oikeutta armo JAHWEH HERRAN täyttää maan

6 בִּדְבַר יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־

H1697 bid·var sanalla | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H8064 sha·ma·jim taivaat | H6213 na·'a·su; ovat tehty | H7307 u·ve·Ru·ach ja Hengellä | H6310 piv, Hänen suunsa

צְבָאָם׃

H3605 kol- kaikki | H6635 tze·va·'am. niiden joukot

6 sanalla JAHWEH HERRAN taivaat ovat tehty ja Hengellä Hänen suunsa kaikki niiden joukot

7 כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם נֹתֵן בְּאֹצָרוֹת

H3664 ko·nes Hän on koonnut | H5067 kan·ned kokoon | H4325 mei vedet | H3220 haj·jam; meren | H5414 no·ten ja laittanut ne | H214 be'·'o·tza·rot varastoihin

תְּהוֹמוֹת׃

H8415 te·ho·mot. syvyyden

7 Hän on koonnut kokoon vedet meren ja laittanut ne varastoihin syvyyden

8 יָגוּרוּ מִמֶּנּוּ הָאָרֶץ כָּל־ מֵיְהוָה יִירְאוּ

H3372 ji·re·'u pelätköön | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H3605 kol- kaikki | H776 ha·'a·retz; maa | H4480 mi·men·nu Hänen edessään | H1481 ja·gu·ru, Häntä kunnioittakoon

תֵּבֵל׃ יֹשְׁבֵי כָּל־

H3605 H3427 H8398
kol- jo·she·vei te·vel.
kaikki asukkaat maailman

8 pelätköön JAHWEH HERRAA kaikki maa Hänen edessään Häntä kunnioittakoon kaikki asukkaat maailman

9 וַיֵּעָמֹד׃ צִוָּה הוּא־ וַיֶּהִי אָמַר הוּא כִּי

H3588 H1931 H559 H1961 H1931 H6680 H5975
ki hu 'a·mar vai·je·hi; hu- tziv·vah, vai·ja·'a·mod.
sillä Hän sanoi ja se toteutui Hän käski ja se pysyi

9 sillä Hän sanoi ja se toteutui Hän käski ja se pysyi

10 מַחְשְׁבוֹת הֵנִיא גּוֹיִם עֲצַת־ הֵפִיר יְהוָה

H3068 H6331 H6098 H1471 H5106 H4284
JAH·WEH he·fir 'a·tzat- go·jim; he·ni, mach·she·vot
JAHWEH HERRA tekee tyhjäksi aikeet pakanakansojen ja estää juonet

עַמִּים׃

H5971
'am·mim.
kansojen

10 JAHWEH HERRA tekee tyhjäksi aikeet pakanakansojen ja estää juonet kansojen

11 מַחְשְׁבוֹת תַּעֲמֹד לְעוֹלָם יְהוָה עֲצַת

H6098 H3068 H5769 H5975 H4284
'a·tzat JAH·WEH le·'o·lam ta·'a·mod; mach·she·vot
neuvo JAHWEH HERRAN iankaikkisesti pysyy ajatukset

לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר׃

H3820 H1755 H1755
lib·bo, le·dor va·dor.
Hänen sydämensä sukupolvista sukupolviin

11 neuvo JAHWEH HERRAN iankaikkisesti pysyy ajatukset Hänen sydämensä sukupolvista sukupolviin

12 ¶ אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהָיו הָעָם

H835 'ash·rei onnellinen
H1471 hag·goj se kansa
H834 'a·sher- jonka
H3068 JAH·WEH
H430 'E·lo·HAV;
H5971 ha·'am
JAHWEH HERRA on ELOHAV Jumala kansa

בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ׃

H977 ba·char
H5159 le·na·cha·lah
H0 lo.
jonka Hän on valinnut perinnöksi itselleen

12 onnellinen se kansa jonka JAHWEH HERRA on ELOHAV Jumala kansa jonka Hän on valinnut perinnöksi itselleen

13 מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־בְּנֵי הָאָדָם׃

H8064 mish·sha·ma·jim taivaista
H5027 hib·bit katsoo
H3068 JAH·WEH;
H7200 ra·'ah,
H853 'et-
H3605 kol-
H1121 be'·nei
JAHWEH HERRA ja näkee ET kaikki lapset
H120 ha'·a·dam.
ihmisten

13 taivaista katsoo JAHWEH HERRA ja näkee ET kaikki lapset ihmisten

14 מִמְּכוֹן־שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ׃

H4349 mi·me·chon- valtaistuimelta
H3427 shiv·to jolla Hän istuu
H7688 hish·gi·ach; Hän seuraa tarkasti
H413 'el
H3605 kol- kaikkia
H3427 jo·she·vei asukkaita
H776 ha·'a·retz.
maan

14 valtaistuimelta jolla Hän istuu Hän seuraa tarkasti kaikkia asukkaita maan

15 הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם הַמֵּבִין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם׃

H3335 haj·jo·tzer Hän on luonut
H3162 ja·chad samankaltaisiksi
H3820 lib·bam; heidän sydämet
H995 ham·me·vin, ja tuntee
H413 'el-
H3605 kol- kaikki

מַעֲשֵׂיהֶם׃

H4639
ma·'a·sei·hem.
heidän työnsä

15 Hän on luonut samankaltaisiksi heidän sydämet ja tuntee kaikki heidän työnsä

16 יִנָּצֵל לֹא־ גִבּוֹר חָיִל בְּרָב־ נוֹשָׁע הַמֶּלֶךְ אֵין־

H369 'ein- ei
H4428 ham·me·lech kuningasta
H3467 no·sha' pelasta
H7230 be'·rov- paljous
H2428 cha·jil; joukkojen
H1368 gib·bor, sankari
H3808 lo- ei
H5337 jin·na·tzel vapaudu

כֹּחַ׃ בְּרָב־

H7230 be'·rov- suurella
H3581 ko·ach. voimallaan

16 ei kuningasta pelasta paljous joukkojen sankari ei vapaudu suurella voimallaan

17 יִמָּלֵט׃ לֹא חֵילוֹ וּבְרֹב לִתְשׁוּעָה הַסּוּס שֶׁקֶר

H8267 she·ker epäluotettava
H5483 has·sus hevonen on
H8668 lit·shu·'ah; auttajaksi
H7230 u·ve·ro ja suuri
H2428 chei·lo, voima sen
H3808 lo ei
H4422 je·mal·let. pelasta

17 epäluotettava hevonen on auttajaksi ja suuri voima sen ei pelasta

18 יְהוָה עֵין הִנֵּה יְרֵאָיו׃ אֶל־

H2009 hin·neh katso
H5869 'ein silmä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN kohden on
H413 'el- niitä
H3373 je·re·'av; jotka Häntä kunnioittavat

לְחַסְדּוֹ׃ לַמְיַחֲלִים

H3176 lam·ja·cha·lim ja panevat toivonsa
H2617 le·chas·do. Hänen armoonsa

18 katso silmä JAHWEH HERRAN kohden on niitä jotka Häntä kunnioittavat ja panevat toivonsa Hänen armoonsa

19 לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב׃

H5337	H4194	H5315	H2421	H7458
le·hatz·tzil	mi·ma·vet	naf·sham;	u·le·chaj·jo·tam,	ba·ra·'av.
pelastaakseen	kuolemasta	heidän sielunsa	ja säilyttääksen heidät elossa	nälänhädässä

19 pelastaakseen kuolemasta heidän sielunsa ja säilyttääksen heidät elossa nälänhädässä

20 לַיהוָה חִכְּתָה נַפְשֵׁנוּ עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא׃

H5315	H2442	H3068	H5828	H4043	H1931
naf·she·nu	chik·ke·tah	JAH·WEH;	'ez·re·nu	u·ma·gin·ne·nu	hu.
sielumme	odottaa	JAHWEH HERRAA	apumme	ja kilpemme	Hän on

20 sielumme odottaa JAHWEH HERRAA apumme ja kilpemme Hän on

21 כִּי־בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ

H3588	H0	H8055	H3820	H3588	H8034	H6944
ki-	vo	jis·mach	lib·be·nu;	ki	ve'·shem	ka·de·sho
sillä	Hänessä	iloitsee	sydämemme	koska	nimensä Hänen	pyhä

בָּטָחְנוּ׃

H982
va·ta·che·nu.
on turvamme

21 sillä Hänessä iloitsee sydämemme koska nimensä Hänen pyhä on turvamme

22 יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה עָלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ׃

H1961	H2617	H3068	H5921	H834	H3176
je·hi-	chas·de·cha	JAH·WEH	'a·lei·nu;	ka·'a·sher,	ji·chal·nu
olkoon	armosi	JAHWEH HERRA	meidän yllämme	koska	turvaamme

H0
lach.
sinuun

22 olkoon armosi JAHWEH HERRA meidän yllämme koska turvaamme sinuun

Psalmit 34 ***(Psalms 34)***

1 ¶ אֲבִימֶלֶךְ לִפְנֵי טַעְמוֹ אֶת־ בְּשִׁנּוֹתוֹ לְדָוִד

H1732	H8138	H853	H2940	H6440	H40
le'·Da·vid,	be'·shan·no·to	'et-	ta'·mo	lif·nei	'A·vi·me·lech;
Davidin	kun hän tekeytyi	ET	mielipuoleksi	edessä	Avimelechin

וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלֶךְ: אֶת־ אֲבָרְכָה יְהוָה בְּכָל־

H1644	H1980	H1288	H853	H3068	H3605
vaj·ga·ra·she·hu,	vai·je·lach.	'a·va·ra·chah	'et-	JAH·WEH	be'·chol
joka ajoi pois hänet	ja hän lähti pois	minä siunaan	ET	JAHWEH HERRAA	kaiken

בְּפִי: תְּהִלָּתוֹ תָּמִיד עֵת

H6256	H8548	H8416	H6310
'et;	ta·mid,	te·hil·la·to	be'·fi.
aikaa	aina	ylistäen	suullani

1 Davidin kun hän tekeytyi ET mielipuoleksi edessä Avimelechin joka ajoi pois hänet ja hän lähti pois minä siunaan ET JAHWEH HERRAA kaiken aikaa aina ylistäen suullani

2 עֲנָוִים יִשְׁמְעוּ נַפְשִׁי תִּתְהַלֵּל בַּיהוָה

H3068	H1984	H5315	H8085	H6035
JAH·WEH	tit·hal·lel	naf·shi;	jish·me·'u	'a·na·vim
JAHWEH HERRAA	ylistää	sieluni	kuulevat sen	nöyrät

וְיִשְׂמָחוּ:

H8055
ve'·jis·ma·chu.
ja riemuitsevat

2 JAHWEH HERRAA ylistää sieluni kuulevat sen nöyrät ja riemuitsevat

3 גַּדְּלוּ לַיהוָה אִתִּי וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו:

H1431	H3068	H854	H7311	H8034	H3162
gad·de·lu	JAH·WEH	'it·ti;	u·ne·rom·mah	she·mo	jach·dav.
ylistäkää	JAHWEH HERRAA	kanssani	ja korottakaamme	Hänen nimeään	yhdessä

3 ylistäkää JAHWEH HERRAA kanssani ja korottakaamme Hänen nimeään yhdessä

4 דָּרַשְׁתִּי֙ אֶת־יְהוָ֔ה וְעָנָ֖נִי וּמִכָּל־

H1875 da·rash·ti minä etsin | H853 'et- ET | H3068 JAH·WEH | H6030 ve'·'a·na·ni; | H3605 u·mik·kol-
JAHWEH HERRAA ja Hän vastasi minulle ja kaikista

מְגוּרוֹתַ֥י הִצִּילָֽנִי׃

H4035 me·gu·ro·tai, peloistani | H5337 hitz·tzi·la·ni. vapautti

4 minä etsin ET JAHWEH HERRAA ja Hän vastasi minulle ja kaikista peloistani vapautti

5 הִבִּ֣יטוּ אֵלָ֔יו וְנָהָ֑רוּ וּפְנֵיהֶ֖ם אַל־יֶחְפָּֽרוּ׃

H5027 hib·bi·tu jotka katsovat | H413 'e·lav kohden Häntä | H5102 ve'·na·ha·ru; säteilevät iloa | H6440 u·fe·nei·hem, ja kasvonsa | H408 'al- ei | H2659 jech·pa·ru. häpeästä punastu

5 jotka katsovat kohden Häntä säteilevät iloa ja kasvonsa heidän ei häpeästä punastu

6 זֶ֣ה עָנִ֣י קָרָ֑א וַיהוָ֖ה שָׁמֵ֣עַ וּמִכָּל־צָרוֹתָ֖יו הוֹשִׁיעֽוֹ׃

H2088 zeh tässä on | H6041 'a·ni kurja | H7121 ka·ra joka huusi | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H8085 sha·me·a'; kuuli | H3605 u·mik·kol- ja kaikista | H6869 tza·ro·tav, ahdistuksista

H3467 ho·shi·'o. pelasti

6 tässä on kurja joka huusi JAHWEH HERRA kuuli ja kaikista ahdistuksista pelasti

7 חֹנֶ֣ה מַלְאַךְ־יְהוָ֣ה סָבִ֣יב לִירֵאָ֑יו

H2583 cho·neh leiriytyy | H4397 mal·'ach- enkeli | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H5439 sa·viv ympärille | H3373 li·re·'av, niiden jotka Häntä kunnioittavat

וַיְחַלְּצֵֽם׃

H2502 vaj·chal·le·tzem. ja pelastaa heidät

7 leiriytyy enkeli JAHWEH HERRAN ympärille niiden jotka Häntä kunnioittavat ja pelastaa heidät

8 הַגֶּבֶר אַשְׁרֵי יְהוָה טוֹב כִּי־ וּרְאוּ טַעֲמוּ

H2938 ta·'a·mu maistakaa | H7200 u·re·'u ja nähkää | H3588 ki- että | H2896 tov hyvä on | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA | H835 'ash·rei siunattu on se | H1397 hag·ge·ver, mies

בוֹ׃ יֶחֱסֶה־

H2620 je·che·seh- joka etsii turvaa | H0 bo. Hänestä

8 maistakaa ja nähkää että hyvä on JAHWEH HERRA siunattu on se mies joka etsii turvaa Hänestä

9 מַחְסוֹר אֵין כִּי־ קְדֹשָׁיו יְהוָה אֶת־ יִרְאוּ

H3372 je·r·'u pelätkää | H853 'et- ET | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H6918 ke·do·shav; Hänen pyhänsä | H3588 ki- sillä | H369 'ein ei ole | H4270 mach·sor, puutetta

לְיִרְאָיו׃

H3373 li·re·'av. Häntä kunnioittavilta

9 pelätkää ET JAHWEH HERRAA Hänen pyhänsä sillä ei ole puutetta Häntä kunnioittavilta

10 כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ וְדֹרְשֵׁי יְהוָה

H3715 ke·fi·rim nuoret leijonat | H7326 ra·shu kärsivät puutetta | H7456 ve'·ra·'e·vu; ja ovat nälkäisiä | H1875 ve'·do·re·shei mutta jotka turvautuvat | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAAN

טוֹב׃ כָּל־ יַחְסְרוּ לֹא־

H3808 lo- ei | H2637 jach·se·ru heiltä puutu | H3605 chol mitään | H2896 tov. hyvää

10 nuoret leijonat kärsivät puutetta ja ovat nälkäisiä mutta jotka turvautuvat JAHWEH HERRAAN ei heiltä puutu mitään hyvää

11 ¶ יְהוָה יִרְאַת לִי שִׁמְעוּ־ בָנִים לְכוּ־

H1980 le·chu- tulkaa | H1121 va·nim lapset | H8085 shim·'u- kuunnelkaa | H0 li; minua | H3374 jir·'at pelkoon | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN

אֲלַמֶּדְכֶם׃

H3925
'a·lam·med·chem.
minä opetan teidät

11 tulkaa lapset kuunnelkaa minua pelkoon JAHWEH HERRAN minä opetan teidät

12 לִרְאוֹת יָמִים אֹהֵב חַיִּים הֶחָפֵץ הָאִישׁ מִי־

H4310	H376	H2655	H2416	H157	H3117	H7200
mi-	ha·'ish	he·cha·fetz	chaj·jim;	'o·hev	ja·mim,	lir·'ot
kuka	ihminen oletkin ja haluat		elämää	rakastat	päiviä	nähdä

טוֹב׃

H2896
tov.
hyviä

12 kuka ihminen oletkin ja haluat elämää rakastat päiviä nähdä hyviä

13 מִרְמָה׃ מִדַּבֵּר וּשְׂפָתֶיךָ מֵרָע לְשׁוֹנְךָ נְצֹר

H5341	H3956	H7451	H8193	H1696	H4820
ne·tzor	le·shon·cha	me·ra';	u·se·fa·tei·cha,	mid·dab·ber	mir·mah.
varjele	kielesi	pahasta	ja huulesi	puhumasta	petosta

13 varjele kielesi pahasta ja huulesi puhumasta petosta

14 וְרָדְפֵהוּ׃ שָׁלוֹם בַּקֵּשׁ טוֹב וַעֲשֵׂה־ מֵרָע סוּר

H5493	H7451	H6213	H2896	H1245	H7965	H7291
sur	me·ro'	va·'a·seh-	tov;	bak·kesh	sha·lom	ve'·ra·de·fe·hu.
käänny pois pahasta		ja tee	hyvää	etsi	rauhaa	ja tavoittele sitä

14 käänny pois pahasta ja tee hyvää etsi rauhaa ja tavoittele sitä

15 יְהוָה עֵינֵי צַדִּיקִים אֶל־ וְאָזְנָיו אֶל־

H5869	H3068	H413	H6662	H241	H413
'ei·nei	JAH·WEH	'el-	tzad·di·kim;	ve'·'a·ze·nav,	'el-
silmät	JAHWEH HERRAN yllä		vanhurskaiden ovat ja korvansa	Hänen avoinna	

שַׁוְעָתָם׃

H7775
shav·'a·tam.
heidän avunhuudoilleen

15 silmät JAHWEH HERRAN yllä vanhurskaiden ovat ja korvansa Hänen avoinna heidän avunhuudoilleen

16 מֵאֶרֶץ לְהַכְרִית זָרַע בְּעֹשֵׂי יְהוָה פְּנֵי

H6440 pe·nei kasvot
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H6213 be'·'o·sei ovat vastaan tekijöitä
H7451 ra'; pahan
H3772 le·hach·rit hävittääkseen
H776 me·'e·retz maan päältä

זִכְרָם׃

H2143
zich·ram.
heidän muistonsa

16 kasvot JAHWEH HERRAN ovat vastaan tekijöitä pahan hävittääkseen maan päältä heidän muistonsa

17 הִצִּילָם׃ צַדִּיקִים וַיהוָה צָעֲקוּ שָׁמֵעַ וּמִכָּל־ צָרוֹתָם

H6817 tza·'a·ku he huutavat
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H8085 sha·me·a'; ja Hän kuulee
H3605 u·mik·kol- ja kaikesta
H6869 tza·ro·tam, hädästä
H5337 hitz·tzi·lam. Hän pelastaa

17 he huutavat JAHWEH HERRAA ja Hän kuulee ja kaikesta hädästä Hän pelastaa

18 דַּכְּאֵי־ וְאֶת־ לֵב לְנִשְׁבְּרֵי־ יְהוָה קָרוֹב

H7138 ka·rov lähellä on
H3068 JAH·WEH niitä JAHWEH HERRA
H7665 le·nish·be·rei- joilla on särkynyt
H3820 lev; sydän
H853 ve'·'et ET
H1793 dak·ke·'ei- joilla on katuvainen

יוֹשִׁיעַ׃ רוּחַ

H7307 ru·ach henki
H3467 jo·shi·a'. Hän pelastaa

18 lähellä on niitä JAHWEH HERRA joilla on särkynyt sydän ET joilla on katuvainen henki Hän pelastaa

19 יְהוָֹה׃ יַצִּילֵנוּ וּמִכֻּלָּם צַדִּיק רָעוֹת רַבּוֹת

H7227	H7451	H6662	H3605	H5337	H3068
rab·bot	ra·'ot	tzad·dik;	u·mik·kul·lam,	jatz·tzi·len·nu	JAH·WEH.
monta on	ahdistusta	vanhurskaalla	mutta kaikista niistä	pelastaa	JAHWEH HERRA

19 monta on ahdistusta vanhurskaalla mutta kaikista niistä pelastaa JAHWEH HERRA

20 נִשְׁבָּרָה׃ לֹא מֵהֵנָּה אַחַת עַצְמוֹתָיו כָּל־ שֹׁמֵר

H8104	H3605	H6106	H259	H2007	H3808	H7665
sho·mer	kol-	atz·mo·tav;	'a·chat	me·hen·nah,	lo	nish·ba·rah.
Hän varjelee	kaikki	hänen luunsa	yksikään	niistä	ei	murru

20 Hän varjelee kaikki hänen luunsa yksikään niistä ei murru

21 יֶאְשָׁמוּ׃ צַדִּיק וְשֹׂנְאֵי רָעָה רָשָׁע תְּמוֹתֵת

H4191	H7563	H7451	H8130	H6662	H816
te·mo·tet	ra·sha'	ra·'ah;	ve'·so·ne·'ei	tzad·dik	je'·sha·mu.
tappaa	jumalattoman	pahuus	ja jotka vihaavat	vanhurskasta	tulevat syyllisiksi

21 tappaa jumalattoman pahuus ja jotka vihaavat vanhurskasta tulevat syyllisiksi

22 יְהוָֹה פּוֹדֶה נֶפֶשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יֶאְשְׁמוּ כָּל־

H6299	H3068	H5315	H5650	H3808	H816	H3605
po·deh	JAH·WEH	ne·fesh	'a·va·dav;	ve'·lo	je'·she·mu,	kol-
lunastaa	JAHWEH HERRA	sielun	palvelijansa	eikä	tuhoudu	yksikään

H2620	H0
ha·cho·sim	bo.
joka turvaa	Häneen

22 lunastaa JAHWEH HERRA sielun palvelijansa eikä tuhoudu yksikään joka turvaa Häneen

Psalmit 35 ***(Psalms 35)***

1 לְדָוִד יְהוָה רִיבָה יְרִיבַי אֶת־ לְחַם

H1732 le'·Da·vid Davidin | H7378 ri·vah riitele | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H853 'et- ET | H3401 je·ri·vai; riitaveljieni vastaan | H3898 le·cham, sodi kanssa niiden

לֹחֲמָי: אֱתַּר־

H853 'et- ET | H3898 lo·cha·mai. jotka sotivat minua vastaan

1 Davidin riitele JAHWEH HERRA ET riitaveljieni vastaan sodi kanssa niiden ET jotka sotivat minua vastaan

2 בְּעֶזְרָתִי: וְקוּמָה וְצִנָּה מָגֵן הַחֲזֵק

H2388 ha·cha·zek ota | H4043 ma·gen kilpi | H6793 ve'·tzin·nah; ja keihäs | H6965 ve'·ku·mah, ja nouse | H5833 be'·'ez·ra·ti. avukseni

2 ota kilpi ja keihäs ja nouse avukseni

3 וְהָרֵק רִדְפִי לִקְרַאת וּסְגֹר חֲנִית אֱמֹר

H7324 ve'·ha·rek vedä esiin | H2595 cha·nit keihäs | H5462 u·se·gor ja pysäytä | H7125 lik·rat viholliseni | H7291 ro·de·fai; jotka vainoavat minua | H559 'e·mor sano

אֲנִי: יִשְׁעָתֵךְ לְנַפְשִׁי

H5315 le·naf·shi, sielulleni | H3444 JE·SHU·'A·tech Pelastajasi | H589 'a·ni. minä olen

3 vedä esiin keihäs ja pysäytä viholliseni jotka vainoavat minua sano sielulleni Pelastajasi minä olen

4 אָחוֹר יִסֹּגוּ נַפְשִׁי מְבַקְשֵׁי וְיִכָּלְמוּ יֵבֹשׁוּ

H954 je·vo·shu hävetköön | H3637 ve'·jik·kal·mu ja pettyköot ne | H1245 me·vak·shei jotka tavoittelevat | H5315 naf·shi sieluani | H5472 jis·so·gu perääntyköön | H268 a·chor takaisin

וְיַחְפְּרוּ חֹשְׁבֵי רָעָתִי׃

H2659 H2803 H7451
ve'·jach·pe·ru; cho·she·vei, ra·'a·ti.
ja joutukoon häpeään ne jotka minulle juonivat pahaa

4 hävetköön ja pettyköot ne jotka tavoittelevat sieluani perääntyköön takaisin ja joutukoon häpeään ne jotka minulle juonivat pahaa

5 יְהוָה וּמַלְאַךְ רוּחַ לִפְנֵי־ כְּמֹץ יִהְיוּ

H1961 H4671 H6440 H7307 H4397 H3068
jih·ju, ke·motz lif·nei- ru·ach; u·mal·'ach JAH·WEH
olkoot kuin akanat edessä tuulen ja enkeli JAHWEH HERRAN

דֹּוחֶה׃

H1760
do·cheh.
heitä ajakoon takaa

5 olkoot kuin akanat edessä tuulen ja enkeli JAHWEH HERRAN heitä ajakoon takaa

6 יְהִי־ וּמַלְאַךְ וַחֲלַקְלַקּוֹת חֹשֶׁךְ דַּרְכָּם

H1961 H1870 H2822 H2519 H4397
je·hi- dar·kam, cho·shech va·cha·lak·lak·kot; u·mal·'ach
olkoon heidän tiensä pimeä ja liukas ja enkeli

יְהוָה רֹדְפָם׃

H3068 H7291
JAH·WEH ro·de·fam.
JAHWEH HERRAN ajakoon takaa heitä

6 olkoon heidän tiensä pimeä ja liukas ja enkeli JAHWEH HERRAN ajakoon takaa heitä

7 חִנָּם רָשְׁתָם שִׁחַת לִי טָמְנוּ־ חִנָּם כִּי־

H3588 H2600 H2934 H0 H7845 H7568 H2600
ki- chin·nam ta·me·nu- li sha·chat rish·tam; chin·nam,
sillä ilman syytä he ovat kätkeneet minulle kuoppaan verkkonsa ilman syytä

לְנַפְשִׁי׃ חָפְרוּ

H2658 H5315
cha·fe·ru le·naf·shi.
kaivaneet sen sielulleni

7 sillä ilman syytä he ovat kätkeneet minulle kuoppaan verkkonsa ilman syytä kaivaneet sen sielulleni

8 אֲשֶׁר־ וְרִשְׁתּוֹ יֵדָע לֹא־ שׁוֹאָה תְּבוֹאֶהוּ

H935 te·vo·'e·hu tulkoon | H7722 sho·'ah tuho | H3808 lo- hänelle | H3045 je·da' hänen tietämättään ja | H7568 ve'·rish·to verkkonsa hänen | H834 'a·sher- jonka

בָּהּ׃ יִפֹּל־ בְּשׁוֹאָה תִּלְכְּדוֹ טָמֵן

H2934 ta·man hän kätki | H3920 til·ke·do; tarttukoon hän | H7722 be'·sho·'ah, siihen tuhoutuakseen | H5307 jip·pol- kaatukoon hän | H0 bah. siihen

8 tulkoon tuho hänelle hänen tietämättään ja verkkonsa hänen jonka hän kätki tarttukoon hän siihen tuhoutuakseen kaatukoon hän siihen

9 בִּישׁוּעָתוֹ׃ תָּשִׂישׂ בַּיהוָה תָּגִיל וְנַפְשִׁי

H5315 ve'·naf·shi minun sieluni | H1523 ta·gil iloitsee | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRASSA ja | H7797 ta·sis riemuitsee | H3444 bi·shu·'a·to. Pelastajassa

9 minun sieluni iloitsee JAHWEH HERRASSA ja riemuitsee Pelastajassa

10 כָּמוֹךָ מִי יְהוָה תֹּאמַרְנָה עַצְמוֹתַי כָּל

H3605 kal kaikki | H6106 atz·mo·tai luuni | H559 to·mar·nah sanovat | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H4310 mi kuka | H3644 cha·mo·cha on kaltaisesi

מִגְּזָלוֹ׃ וְאֶבְיוֹן וְעָנִי מִמֶּנּוּ מֵחָזָק עָנִי מַצִּיל

H5337 matz·tzil joka pelastat | H6041 'a·ni kurjan | H2389 me·cha·zak vahvemmasta | H4480 mi·men·nu; hänen | H6041 ve'·'a·ni kurjan | H34 ve'·'ev·jon, ja köyhän | H1497 mig·go·ze·lo. ryöstäjästään

10 kaikki luuni sanovat JAHWEH HERRA kuka on kaltaisesi joka pelastat kurjan vahvemmasta hänen kurjan ja köyhän ryöstäjästään

11 ¶ יְדַעְתִּי לֹא־ אֲשֶׁר חָמָס עֵדֵי יְקוּמוּן

H6965 je·ku·mun nousevat | H5707 'e·dei todistajat | H2555 cha·mas; väärät | H834 'a·sher joista | H3808 lo- en | H3045 ja·da'·ti, tiedä

יִשְׁאָלוּנִי׃

H7592
jish·'a·lu·ni.
he minua syyttävät

11 nousevat todistajat väärät joista en tiedä he minua syyttävät

12 לְנַפְשִׁי׃ שְׁכוֹל טוֹבָה תַּחַת רָעָה יְשַׁלְּמוּנִי

H7999	H7451	H8478	H2896	H7908	H5315
je·shal·le·mu·ni	ra·'ah	ta·chat	to·vah,	she·chol	le·naf·shi.
he palkitsevat	pahalla	sijaan	hyvän	murheeksi	sieluni

12 he palkitsevat pahalla sijaan hyvän murheeksi sieluni

13 בְּצוֹם עִנֵּיתִי שָׂק לְבוּשִׁי בְּחַלּוֹתָם וַאֲנִי

H589	H2470	H3830	H8242	H6031	H6685
va·'a·ni	ba·cha·lo·tam	le·vu·shi	sak,	'in·nei·ti	vatz·tzom
mutta minä	kun he sairastivat	vaatteeseen	säkistä	olin pukeutunut	ja paastosin

תָּשׁוּב׃ חֵיקִי עַל־ וּתְפִלָּתִי נַפְשִׁי

H5315	H8605	H5921	H2436	H7725
naf·shi;	u·te·fil·la·ti,	'al-	chei·ki	ta·shuv.
sieluani	ja rukoukseni		sisimpääni	palasi

13 mutta minä kun he sairastivat vaatteeseen säkistä olin pukeutunut ja paastosin sieluani ja rukoukseni sisimpääni palasi

14 קָדַר אֵם כַּאֲבֶל־ הִתְהַלָּכְתִּי לִי כְּאָח כְּרֵעַ־

H7453	H251	H0	H1980	H57	H517	H6937
ke·re·a'-	ke·'ach	li	hit·hal·la·che·ti;	ka·'a·vel-	'em,	ko·der
ystäviäni	ja veljiäni	minä	kuljin	itkien	kuin äitiäni	surin

שַׁחוֹתִי׃

H7817
sha·cho·ti.
kumarruksissa

14 ystäviäni ja veljiäni minä kuljin itkien kuin äitiäni surin kumarruksissa

15 עָלַי נֶאֱסְפוּ וְנֶאֱסָפוּ שָׁמְחוּ וּבְצַלְעִי

H6761 u·ve·tzal·'i mutta he iloitsivat
H8055 sa·me·chu kompastumisistani
H622 ve'·ne·'e·sa·fu ja kokoontuivat
H622 ne·'es·fu yhteen
H5921 'a·lai minua vastaan

דֻּמּוּ׃ וְלֹא־ קָרָעוּ יָדַעְתִּי וְלֹא נְכִים

H5222 ne·chim panetellen
H3808 ve'·lo enkä
H3045 ja·da'·ti; minä sitä tiennyt
H7167 ka·re·'u repiäkseen
H3808 ve'·lo- eivätkä
H1826 dam·mu. lakanneet

15 mutta he iloitsivat kompastumisistani ja kokoontuivat yhteen minua vastaan panetellen enkä minä sitä tiennyt repiäkseen eivätkä lakanneet

16 שְׁנִימוֹ׃ עָלַי חָרֹק מָעוֹג לַעֲגֵי בְּחַנְפֵי

H2611 be'·chan·fei tekopyhien
H3934 la·'a·gei pilkkaajien
H4580 ma·'og; joukossa
H2786 cha·rok he kiristelevät
H5921 'a·lai minua vastaan
H8127 shin·nei·mov. hampaitaan

16 tekopyhien pilkkaajien joukossa he kiristelevät minua vastaan hampaitaan

17 ¶ נַפְשִׁי הָשִׁיבָה תִּרְאֶה כַּמָּה אֲדֹנָי

H136 A·DO·NAI ADONAI Herra
H4100 kam·mah kuinka
H7200 tir·'eh kauan katsot
H7725 ha·shi·vah pelasta
H5315 naf·shi sieluni

יְחִידָתִי׃ מִכְּפִירִים מִשֹּׁאֵיהֶם

H7722 mish·sho·'ei·hem; heidän tuholtaan
H3715 mik·ke·fi·rim, nuorilta leijonilta
H3173 je·chi·da·ti. ainokaiseni

17 ADONAI Herra kuinka kauan katsot pelasta sieluni heidän tuholtaan nuorilta leijonilta ainokaiseni

18 אוֹדֶךָּ בְּקָהָל רָב בְּעַם עָצוּם אֲהַלְלֶךָּ׃

H3034 od·cha minä kiitän sinua
H6951 be'·ka·hal seurakunnassa
H7227 rav; suuressa
H5971 be'·'am kansan joukossa
H6099 'a·tzum mahtavan
H1984 'a·hal·le·ka. minä ylistän

יִשְׂמְחוּ־ אַל־

H408 H8055
'al- jis·me·chu-
keskellä sen riemuitsen

18 minä kiitän sinua seurakunnassa suuressa kansan joukossa mahtavan minä ylistän keskellä sen riemuitsen

19 לִי לְי שֹׂנְאַי שֶׁקֶר אֹיְבַי חִנָּם יִקְרְצוּ־ עָיִן׃

H0 H341 H8267 H8130 H2600 H7169 H5869
li 'o·je·vai she·ker; so·ne·'ai chin·nam, jik·re·tzu- 'a·jin.
minusta viholliset petolliset jotka vihaavat minua ilman syytä älköötiskekö silmää

19 minusta viholliset petolliset jotka vihaavat minua ilman syytä älköötiskekö silmää

20 כִּי לֹא שָׁלוֹם וְעַל יְדַבְּרוּ דִּבְרֵי אֶרֶץ רִגְעֵי־

H3588 H3808 H7965 H1696 H5921 H7282 H776 H1697
ki lo sha·lom, je·dab·be·ru ve'·'al rig·'ei- 'e·retz; div·rei
sillä eivät rauhaa he puhu vaan vastaan hiljaisia maan he puhuvat

יַחֲשֹׁבוּן׃ מִרְמוֹת

H4820 H2803
mir·mot ja·cha·sho·vun.
petoksia punoen

20 sillä eivät rauhaa he puhu vaan vastaan hiljaisia maan he puhuvat petoksia punoen

21 הֶאָח הֶאָח אָמְרוּ פִּיהֶם עָלַי וַיִּרְחִיבוּ׃

H7337 H5921 H6310 H559 H1889 H1889
vai·jar·chi·vu 'a·lai, pi·hem 'a·me·ru he·'ach he·'ach;
he avaavat ammolleen vastaan minua suunsa ja sanovat kas niin kas niin

עֵינֵינוּ׃ רָאָתָה

H7200 H5869
ra·'a·tah 'ei·nei·nu.
näemme nyt silmillämme

21 he avaavat ammolleen vastaan minua suunsa ja sanovat kas niin kas niin näemme nyt silmillämme

22 אַל־ אֲדֹנָי תֶּחֱרַשׁ אַל־ יְהוָה רָאִיתָה

H7200 ra·'i·tah sinä näet | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H408 'al- älä | H2790 te·che·rash; ole vaiti | H136 'A·DO·NAI, ADONAI Herrani | H408 'al- älä

מִמֶּנִּי׃ תִּרְחַק

H7368 tir·chak ole kaukana | H4480 mi·men·ni. minusta

22 sinä näet JAHWEH HERRA älä ole vaiti ADONAI Herrani älä ole kaukana minusta

23 וַאדֹנָי אֱלֹהַי לְמִשְׁפָּטִי וְהָקִיצָה הָעִירָה

H5782 ha·'i·rah herää | H6974 ve'·ha·ki·tzah ja nouse | H4941 le·mish·pa·ti; tuomitsemaan | H430 'E·LO·HAI ELOHAI Jumalani | H136 vA·DO·NAI ADONAI Herra

לְרִיבִי׃

H7379 le·ri·vi. asiani

23 herää ja nouse tuomitsemaan ELOHAI Jumalani ADONAI Herra asiani

24 וְאַל־ אֱלֹהַי יְהוָה כְּצִדְקְךָ שָׁפְטֵנִי

H8199 sha·fe·te·ni tuomitse minut | H6664 che·tzid·ke·cha oikeuden mukaan | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani | H408 ve'·'al- älä

לִי׃ יִשְׂמְחוּ־

H8055 jis·me·chu- anna heidän riemuita | H0 li. minusta

24 tuomitse minut oikeuden mukaan JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani älä anna heidän riemuita minusta

25 יֹאמְרוּ אַל־ נַפְשֵׁנוּ הֶאָח בְּלִבָּם יֹאמְרוּ אַל־

H408 'al- älköön | H559 jo·me·ru he sanoko | H3820 ve'·lib·bom sydämessään | H1889 he·'ach kas niin | H5315 naf·she·nu; hänen henkensä | H408 'al- älköön | H559 jo·me·ru, he sanoko

בִּלַּעֲנוּהוּ׃

H1104
bil·la·'a·nu·hu.
sen me nielimme

25 älköön he sanoko sydämessään kas niin hänen henkensä älköön he sanoko sen me nielimme

26 יֵלְבְּשׁוּ־ רָעָתִי שְׂמֵחַי יַחְדָּו וְיַחְפְּרוּ יַגְדִּילוּ עָלָי׃ הַמַּגְדִּילִים וּכְלִמָּה בֹּשֶׁת

H954 H2659 H3162 H8056 H7451 H3847
je·vo·shu ve'·jach·pe·ru jach·dav se·me·chei ra·'a·ti jil·be·shu-
hävetköön ja pettyköön he kaikki yhdessä jotka iloitsevat ahdingostani puettakoon

H1322 H3639 H1431 H5921
vo·shet u·che·lim·mah; ham·mag·di·lim 'a·lai.
häpeällä ja pilkalla jotka ylvästelevät minua vastaan

26 hävetköön ja pettyköön he kaikki yhdessä jotka iloitsevat ahdingostani puettakoon häpeällä ja pilkalla jotka ylvästelevät minua vastaan

27 וְיֹאמְרוּ צַדְּקִי חֶפְצִי וְיִשְׂמְחוּ יָרֹנּוּ

H7442 H8055 H2655 H6664 H559
ja·ron·nu ve'·jis·me·chu cha·fe·tzei tzid·ki ve'·jo·me·ru
huutakoon riemusta ja iloitkoon ne jotka haluavat oikeuttani ja sanokoon

עַבְדּוֹ׃ שְׁלוֹם הֶחָפֵץ יְהוָה יִגְדַּל תָּמִיד

H8548 H1431 H3068 H2655 H7965 H5650
ta·mid jig·dal JAH·WEH; he·cha·fetz, she·lom av·do.
aina ylistettäköön JAHWEH HERRAA joka iloitsee rauhasta palvelijansa

27 huutakoon riemusta ja iloitkoon ne jotka haluavat oikeuttani ja sanokoon aina ylistettäköön JAHWEH HERRAA joka iloitsee rauhasta palvelijansa

28 תְּהִלָּתֶךָ׃ הַיּוֹם כָּל־ צִדְקֶךָ תֶּהְגֶּה וּלְשׁוֹנִי

H3956 H1897 H6664 H3605 H3117 H8416
u·le·sho·ni teh·geh tzid·ke·cha; kol- hai·jom te·hil·la·te·cha.
ja kieleni julistakoon vanhurskauttasi kaiken päivää ylistäköön

28 ja kieleni julistakoon vanhurskauttasi kaiken päivää ylistäköön

Psalmit 36 ***(Psalms 36)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ לְעֶבֶד־יְהוָה לְדָוִד: נְאֻם־פֶּשַׁע לָרָשָׁע בְּקֶרֶב לִבִּי אֵין־פַּחַד אֱלֹהִים נֶגֶד עֵינָיו:

H5329		H5650		H3068		H1732		H5002		H6588	
lam·natz·tze·ach		le·'e·ved-		JAH·WEH		le'·Da·vid.		ne·'um-		pe·sha'	
kuoronjohtajalle		palvelija		JAHWEH HERRAN		Davidin		sanoo		synti	
H7563	H7130	H3820	H369	H6343	H430	H5048					
la·ra·sho'	be'·ke·rev	lib·bi;	'ein-	pa·chad	E·LO·HIM,	le·ne·ged					
jumalattomalle	sisimmässä	sydämessäni	ei ole	pelkoa	ELOHIM	Jumalan edessä					

H5869
'ei·nav.
silmieni

1 kuoronjohtajalle palvelija JAHWEH HERRAN Davidin sanoo synti jumalattomalle sisimmässä sydämessäni ei ole pelkoa ELOHIM Jumalan edessä silmieni

2 כִּי־הֶחֱלִיק לוֹ בְּעֵינָיו לִמְצֹא עֲוֹנוֹ לִשְׂנֹא:

H3588	H2505	H413	H5869	H4672	H5771						
ki-	he·che·lik	'e·lav	be'·'ei·nav;	lim·tzo	a·vo·no						
sillä	hän imartelee	itseään	silmissään	kunnes huomataan	hänen vääryytensä						

H8130
lis·no.
sitä vihaten

2 sillä hän imartelee itseään silmissään kunnes huomataan hänen vääryytensä sitä vihaten

3 דִּבְרֵי־פִיו אָוֶן וּמִרְמָה חָדַל לְהַשְׂכִּיל לְהֵיטִיב:

H1697	H6310	H205	H4820	H2308	H7919	H3190					
div·rei-	fiv	'a·ven	u·mir·mah;	cha·dal	le·has·kil	le·hei·tiv.					
sanat	hänen suunsa ovat vääryyttä ja petosta			hän on kadottanut	viisauden	tehdä hyvää					

3 sanat hänen suunsa ovat vääryyttä ja petosta hän on kadottanut viisauden tehdä hyv[ää]

4 לֹא־ דֶּרֶךְ עַל־ יִתְיַצֵּב מִשְׁכָּבוֹ עַל־ יַחְשֹׁב אָוֶן

H205 'a·ven pahaa
H2803 jach·sho, hän suunnittelee
H5921 'al-
H4904 mish·ka·vo vuoteellaan
H3320 jit·jatz·tzev pysyy
H5921 'al-
H1870 de·rech tiellä
H3808 lo- joka ei

יִמְאָס: לֹא רָע טוֹב

H2896 tov; ole hyvä
H7451 ra', pahuutta
H3808 lo ei
H3988 jim·'as. hän halveksi

4 pahaa hän suunnittelee vuoteellaan pysyy tiellä joka ei ole hyvä pahuutta ei hän halveksi

5 ¶ יְהוָה בַּהַשָּׁמַיִם חַסְדֶּךָ אֱמוּנָתְךָ עַד־

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H8064 be'·hash·sha·ma·jim taivaisiin ulottuu
H2617 chas·de·cha; armosi
H530 'e·mu·na·te·cha, totuutesi
H5704 'ad- asti

שְׁחָקִים:

H7834 she·cha·kim. pilviin

5 JAHWEH HERRA taivaisiin ulottuu armosi totuutesi asti pilviin

6 צִדְקָתְךָ כְּהַרְרֵי־ אֵל מִשְׁפָּטֶךָ תְּהוֹם רַבָּה

H6666 tzid·ka·te·cha oikeutesi
H2042 ke·har·rei- on kuin vuoret
H410 'EL, EL Jumala
H4941 mish·pa·te·cha tuomiosi ovat
H8415 te·hom kuin syvyys
H7227 rab·bah; suuri

אָדָם־ וּבְהֵמָה תוֹשִׁיעַ יְהוָה:

H120 'a·dam- ihmistä
H929 u·ve·he·mah ja eläintä
H3467 to·shi·a' suojelet
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

6 oikeutesi on kuin vuoret EL Jumala tuomiosi ovat kuin syvyys suuri ihmistä ja eläintä suojelet JAHWEH HERRA

7 מָה־ יָקָר חַסְדְּךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל

H4100 mah- kuinka
H3368 ja·kar kallisarvoinen
H2617 chas·de·cha, sinun armosi
H430 E·LO·HIM onkaan ELOHIM Jumala
H1121 u·ve·nei lapset
H120 'a·dam; ihmisen
H6738 be'·tzel varjosta

יֶחֱסָיוּן׃ כְּנָפֶיךָ

H3671 H2620
ke·na·fei·cha, je·che·sa·jun.
siipiesi hakevat turvaa

7 kuinka kallisarvoinen sinun armosi onkaan ELOHIM Jumala lapset ihmisen varjosta siipiesi hakevat turvaa

8 יִרְוְיֻן׃ בֵּיתֶךָ מִדֶּשֶׁן עֲדָנֶיךָ וְנַחַל

H7301 H1880 H1004 H5158 H5730
jir·ve·jun mid·de·shen be'i·te·cha; ve'·na·chal 'a·da·nei·cha
heidät ravitaan yltäkylläisesti lihavuudesta sinun huoneesi ja virrasta sinun suloisuutesi

תַשְׁקֵם׃

H8248
tash·kem.
saavat he juoda

8 heidät ravitaan yltäkylläisesti lihavuudesta sinun huoneesi ja virrasta sinun suloisuutesi saavat he juoda

9 אוֹר׃ נִרְאֶה־ בְאוֹרְךָ חַיִּים מְקוֹר עִמְּךָ כִּי־

H3588 H5973 H4726 H2416 H216 H7200 H216
ki- 'Im·me·cha me·kor chaj·jim; be'·'or·cha, nir·'eh- or.
sillä Sinussa on lähde elämän sinun valkeudessa me näemme Valkeuden

9 sillä Sinussa on lähde elämän sinun valkeudessa me näemme Valkeuden

10 לֵב׃ לְיִשְׁרֵי־ וְצִדְקָתְךָ לְיֹדְעֶיךָ חַסְדְּךָ מְשׁוֹךְ

H4900 H2617 H3045 H6666 H3477 H3820
me·shoch chas·de·cha le·jo·de·'ei·cha; ve'·tzid·ka·te·cha, le·jish·rei- lev.
säilytä niille armosi jotka tuntevat sinut ja vanhurskautesi oikeamielisille sydämeltään

10 säilytä niille armosi jotka tuntevat sinut ja vanhurskautesi oikeamielisille sydämeltään

11 אַל־ רְשָׁעִים וְיַד־ גַּאֲוָה רֶגֶל תְּבוֹאֵנִי אַל־

H408 H935 H7272 H1346 H3027 H7563 H408
'al- te·vo·'e·ni re·gel ga·'a·vah; ve'·jad- re·sha·'im, 'al-
älä anna tallata jalan ylpeiden minua ja käden väärintekijäin älä

תְּנִדֵנִי׃

H5110
te·ni·de·ni.
anna horjuttaa minua

11 älä anna tallata jalan ylpeiden minua ja käden väärintekijäin älä anna horjuttaa minua

12 שָׁם נָפְלוּ פֹּעֲלֵי אָוֶן דֹּחוּ וְלֹא־ יָכְלוּ וְלֹא

H8033 H5307 H6466 H205 H1760 H3808 H3201
sham na·fe·lu po·'a·lei 'a·ven; do·chu, ve'·lo- ja·che·lu
sinne ovat langenneet tekijät vääryyden he ovat kaatuneet alas eivätkä voi

קוּם׃

H6965
kum.
nousta

12 sinne ovat langenneet tekijät vääryyden he ovat kaatuneet alas eivätkä voi nousta

Psalmit 37 ***(Psalms 37)***

1 לְדָוִד אַל־תִּתְחַר בַּמְרֵעִים אַל־תְּקַנֵּא בְּעֹשֵׂי עַוְלָה׃

H1732	H408	H2734	H7489	H408	H7065
le'·Da·vid	'al-	tit·char	bam·me·re·'im;	'al-	te·kan·ne,
Davidin	älä	ole kateellinen	pahantekijöille	älä	kadehdi niitä

H6213	H5766
be'·'o·sei	'av·lah.
jotka harjoittavat vääryyttä	

1 Davidin älä ole kateellinen pahantekijöille älä kadehdi niitä jotka harjoittavat vääryyttä

2 כִּי כֶחָצִיר מְהֵרָה יִמָּלוּ וּכְיֶרֶק דֶּשֶׁא יִבּוֹלוּן׃

H3588	H2682	H4120	H5243	H3418	H1877
ki	che·cha·tzir	me·he·rah	jim·ma·lu;	u·che·je·rek	de·she,
sillä	niinkuin ruoho	pian	heidät leikataan	ja kuin vihreys	uuden ruohon

H5034
jib·bo·lun.
he kuihtuvat

2 sillä niinkuin ruoho pian heidät leikataan ja kuin vihreys uuden ruohon he kuihtuvat

3 בְּטַח בַּיהוָה וַעֲשֵׂה־טוֹב שְׁכָן־אֶרֶץ וּרְעֵה אֱמוּנָה׃

H982	H3068	H6213	H2896	H7931	H776	H7462
be'·tach	JAH·WEH	va·'a·seh-	tov;	she·chon-	'e·retz,	u·re·'eh
luota	JAHWEH HERRAAN	ja tee	hyvää	asu	maassa	ja ruoki itseäsi

H530
'e·mu·nah.
totuudella

3 luota JAHWEH HERRAAN ja tee hyvää asu maassa ja ruoki itseäsi totuudella

4 וְהִתְעַנַּג עַל־יְהוָה וְיִתֶּן־לְךָ מִשְׁאֲלֹת לִבֶּךָ׃

H6026	H5921	H3068	H5414	H0	H4862
ve'·hit·'an·nag	'al-	JAH·WEH;	ve'·jit·ten-	le·cha,	mish·'a·lot
iloitse		JAHWEH HERRASSA	ja Hän täyttää	sinun	toiveet

לִבֶּךָ׃

H3820
lib·be·cha.
sydämesi

4 iloitse JAHWEH HERRASSA ja Hän täyttää sinun toiveet sydämesi

5 גּוֹל עַל־יְהוָה וְהוּא עָלָיו וּבְטַח דַּרְכֶּךָ

H1556 gol anna
H5921 'al- halttuun
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H1870 dar·ke·cha; tiesi
H982 u·ve·tach ja turvaa
H5921 'a·lav, Häneen
H1931 ve'·hu ja Hän

יַעֲשֶׂה׃

H6213
ja·'a·seh.
tekee sen

5 anna haltuun JAHWEH HERRAN tiesi ja turvaa Häneen ja Hän tekee sen

6 וְהוֹצִיא כָאוֹר צִדְקֶךָ וּמִשְׁפָּטֶךָ כַּצָּהֳרָיִם׃

H3318 ve'·ho·tzi ja puhkeaa esiin
H216 cha·'or valkeus
H6664 tzid·ke·cha; vanhurskautesi
H4941 u·mish·pa·te·cha, ja oikeutesi
H6672 katz·tzo·ho·ra·jim. kuin keskipäivä

6 ja puhkeaa esiin valkeus vanhurskautesi ja oikeutesi kuin keskipäivä

7 ¶ דֹּם לַיהוָה וְהִתְחוֹלֵל לוֹ אַל־תִּתְחַר

H1826 dom lepää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRASSA
H2342 ve'·hit·cho·lel odota
H0 lo Häntä
H408 'al- älä
H2734 tit·char ole kateellinen

מִזִּמּוֹת׃ עֹשֶׂה בְאִישׁ דַּרְכּוֹ בְּמַצְלִיחַ

H6743 be'·matz·li·ach joka menestyy
H1870 dar·ko; tiellään
H376 be'·'ish, miehelle
H6213 'o·seh joka toteuttaa
H4209 me·zim·mot. pahoja tekoja

7 lepää JAHWEH HERRASSA odota Häntä älä ole kateellinen sille joka menestyy tiellään miehelle joka toteuttaa pahoja tekoja

8 לְהָרֵעַ׃ אַךְ־ תִּתְחַר אַל־ חֵמָה וְעָזֹב מֵאַף הָרֵף

H7503	H639	H5800	H2534	H408	H2734	H389	H7489
he·ref	me·'af	va·'a·zo	che·mah;	'al-	tit·char,	'ach-	le·ha·re·a'.
luovu	vihastasi	heitä pois	kiukkusi	älä	ole kateellinen	ettet itse	tekisi pahaa

8 luovu vihastasi heitä pois kiukkusi älä ole kateellinen ettet itse tekisi pahaa

9 כִּי־ מְרֵעִים יִכָּרֵתוּן וְקֹוֵי יְהוָה הֵמָּה

H3588	H7489	H3772	H6960	H3068	H1992
ki-	me·re·'im	jik·ka·re·tun;	ve'·ko·vei	JAH·WEH	hem·mah
sillä	pahantekijät	hävitetään	mutta jotka odottavat	JAHWEH	HERRA he

יִירְשׁוּ־ אָרֶץ׃

H3423	H776
ji·re·shu-	'a·retz.
perivät	maan

9 sillä pahantekijät hävitetään mutta jotka odottavat JAHWEH HERRA he perivät maan

10 וְעוֹד עַל־ וְהִתְבּוֹנַנְתָּ רָשָׁע וְאֵין מְעַט

H5750	H4592	H369	H7563	H995	H5921
ve'·'od	me·'at	ve'·'ein	ra·sha';	ve'·hit·bo·nan·ta	'al-
vielä	vähän aikaa	ja ei ole	jumalatonta	katso tarkkaan	

וְאֵינֶנּוּ׃ מְקוֹמוֹ

H4725	H369
me·ko·mo	ve'·'ei·nen·nu.
hänen paikkaansa	ei häntä ole

10 vielä vähän aikaa ja ei ole jumalatonta katso tarkkaan hänen paikkaansa ei häntä ole

11 רֹב עַל־ וְהִתְעַנְּגוּ אָרֶץ יִירְשׁוּ־ וַעֲנָוִים

H6035	H3423	H776	H6026	H5921	H7230
va·'a·na·vim	ji·re·shu-	'a·retz;	ve'·hit·'an·ne·gu,	'al-	ro
mutta nöyrät	perivät	maan	ja iloitsevat		suuresta

שָׁלֹום׃

H7965
sha·lom.
rauhasta

11 mutta nöyrät perivät maan ja iloitsevat suuresta rauhasta

12 זֹמֵם צַדִּיק לָרָשָׁע וְחֹרֵק עָלָיו שִׁנָּיו׃

H2161 zo·mem — juonittelee pahaa
H7563 ra·sho' — jumalaton
H6662 latz·tzad·dik; — vanhurskaalle
H2786 ve'·cho·rek — ja kiristelee
H5921 'a·lav — hänelle
H8127 shin·nav. — hampaitaan

12 juonittelee pahaa jumalaton vanhurskaalle ja kiristelee hänelle hampaitaan

13 אֲדֹנָי יִשְׂחַק־לוֹ כִּי־רָאָה כִּי־יָבֹא יוֹמוֹ׃

H136 A·DO·NAI — ADONAI Herra
H7832 jis·chak- — nauraa
H0 lo; — hänelle
H3588 ki- — sillä
H7200 ra·'ah, — Hän näkee
H3588 ki- — kun
H935 ja·vo — tulee hänen
H3117 jo·mo. — päivänsä

13 ADONAI Herra nauraa hänelle sillä Hän näkee kun tulee hänen päivänsä

14 לְהַפִּיל קֶשֶׁת וְדָרְכוּ רְשָׁעִים פָּתְחוּ חֶרֶב

H2719 che·rev — miekkansa
H6605 pa·te·chu — paljastavat
H7563 re·sha·'im — Jumalalle vihamieliset ja
H1869 ve'·da·re·chu — taivuttavat
H7198 kash·tam — jousensa
H5307 le·hap·pil — kaataakseen

דֶּרֶךְ׃ יְשָׁרֵי־לֵב וְאֶבְיוֹן עָנִי

H6041 'a·ni — kurjan
H34 ve'·'ev·jon; — ja köyhän
H2873 lit·vo·ach, — tappaakseen
H3477 jish·rei- — oikeamieliset
H1870 da·rech. — tiellä

14 miekkansa paljastavat Jumalalle vihamieliset ja taivuttavat jousensa kaataakseen kurjan ja köyhän tappaakseen oikeamieliset tiellä

15 חַרְבָּם תָּבוֹא בְלִבָּם וְקַשְׁתוֹתָם

H2719 char·bom — miekkansa
H935 ta·vo — heidän tunkeutuu
H3820 ve'·lib·bam; — omaan sydämeen ja
H7198 ve'·kash·she·to·tam, — heidän jousensa

תִּשָּׁבַרְנָה׃

H7665
tish·sha·var·nah.
murtuvat

15 miekkansa heidän tunkeutuu omaan sydämeen ja heidän jousensa murtuvat

16 רַבִּים׃ רְשָׁעִים מֵהֲמוֹן לַצַּדִּיק מְעַט טוֹב־

H2896	H4592	H6662	H1995	H7563	H7227
tov-	me·'at	latz·tzad·dik;	me·ha·mon,	re·sha·'im	rab·bim.
hyvä	vähäinen	vanhurskaan	on parempi kuin	jumalattomien	suuret rikkaudet

16 hyvä vähäinen vanhurskaan on parempi kuin jumalattomien suuret rikkaudet

17 צַדִּיקִים וְסוֹמֵךְ תִּשָּׁבַרְנָה רְשָׁעִים זְרוֹעוֹת כִּי

H3588	H2220	H7563	H7665	H5564	H6662
ki	ze·ro·'ot	re·sha·'im	tish·sha·var·nah;	ve'·so·mech	tzad·di·kim
sillä	käsivarret	jumalattomien	murtuvat	mutta tukee	vanhurskaita

יְהוָֹה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRA

17 sillä käsivarret jumalattomien murtuvat mutta tukee vanhurskaita JAHWEH HERRA

18 לָעוֹלָם וְנַחֲלָתָם תְּמִימִם יְמֵי יְהוָֹה יוֹדֵעַ

H3045	H3068	H3117	H8549	H5159	H5769
jo·de·a'	JAH·WEH	je·mei	te·mi·mim;	ve'·na·cha·la·tam,	le·'o·lam
tuntee	JAHWEH HERRA	päivät	nuhteettomien	ja perintönsä heidän	iankaikkinen

תִּהְיֶה׃

H1961
tih·jeh.
on oleva

18 tuntee JAHWEH HERRA päivät nuhteettomien ja perintönsä heidän iankaikkinen on oleva

19 יֵבֹשׁוּ לֹא־ רָעָבוֹן וּבִימֵי רָעָה בְּעֵת

H3808	H954	H6256	H7451	H3117	H7459
lo-	je·vo·shu	be'·'et	ra·'ah;	u·vi·mei	re·'a·von
eivät	he joudu häpeään	aikana	ahdingon	ja aikana	nälänhädän

יִשְׁבָּעוּ׃

H7646
jis·ba·'u.
he saavat kylläkseen

19 eivät he joudu häpeään aikana ahdingon ja aikana nälänhädän he saavat kylläkseen

20 כִּי כִּיקַר יְהוָה וְאֹיְבֵי יֹאבֵדוּ רְשָׁעִים

H3588	H7563	H6	H341	H3068	H3368
ki	re·sha·'im	jo·ve·du,	ve'·'o·je·vei	JAH·WEH	ki·kar
sillä	jumalattomat	tuhoutuvat	ja viholliset	JAHWEH HERRAN	ovat kuin ihanuus

כֻּלּוֹ כָּרִים כָּלוּ בָעָשָׁן כָּלוּ׃

H3733	H3615	H6227	H3615
ka·rim;	ka·lu	ve'·'a·shan	ka·lu.
niittyjen	he katoavat	ja savuna	haihtuvat pois

20 sillä jumalattomat tuhoutuvat ja viholliset JAHWEH HERRAN ovat kuin ihanuus niittyjen he katoavat ja savuna haihtuvat pois

21 ¶ חוֹנֵן לֹוֶה וְצַדִּיק וְלֹא רָשָׁע יְשַׁלֵּם

H3867	H7563	H3808	H7999	H6662	H2603
lo·veh	ra·sho'	ve'·lo	je·shal·lem;	ve'·tzad·dik,	cho·nen
ottaa lainan	jumalaton	eikä	maksa takaisin	mutta vanhurskas	on armollinen

וְנוֹתֵן׃

H5414
ve'·no·ten.
ja antaa anteliaasti

21 ottaa lainan jumalaton eikä maksa takaisin mutta vanhurskas on armollinen ja antaa anteliaasti

22 כִּי מְבֹרָכָיו יִירְשׁוּ אֶרֶץ וּמְקֻלָּלָיו יִכָּרֵתוּ׃

H3588	H1288	H3423	H776	H7043	H3772
ki	me·vo·ra·chav	ji·re·shu	'a·retz;	u·me·kul·la·lav,	jik·ka·re·tu.
sillä	Hänen siunattunsa	perivät	maan	mutta Hänen kiroamansa	hävitetään

22 sillä Hänen siunattunsa perivät maan mutta Hänen kiroamansa hävitetään

23 מֵיְהוָה מִצְעֲדֵי־גֶבֶר כּוֹנָנוּ וְדַרְכּוֹ יֶחְפָּץ׃

H3068	H4703	H1397	H3559	H1870	H2654
JAH·WEH	mitz·'a·dei-	ge·ver	ko·na·nu,	ve'·dar·ko	jech·patz.
JAHWEH HERRA	askeleet	miehen	tekee vahvaksi	ja hänen tiestä	iloitsee

23 JAHWEH HERRA askeleet miehen tekee vahvaksi ja hänen tiestä iloitsee

24 סוֹמֵךְ יְהוָה כִּי־ יוּטָל לֹא־ יִפֹּל כִּי־

H3588 ki- vaikka | H5307 jip·pol hän kaatuisi | H3808 lo- ei | H2904 ju·tal; häntä heitetä pois | H3588 ki- sillä | H3068 JAH·WEH JAHWEH | H5564 so·mech HERRA tukee

יָדוֹ׃

H3027 ja·do. häntä kädellään

24 vaikka hän kaatuisi ei häntä heitetä pois sillä JAHWEH HERRA tukee häntä kädellään

25 צַדִּיק רָאִיתִי וְלֹא־ זָקַנְתִּי גַּם־ הָיִיתִי נַעַר

H5288 na·'ar poikanen | H1961 ha·ji·ti, olin | H1571 gam- nyt | H2204 za·kan·ti vanhaksi tullut | H3808 ve'·lo- enkä koskaan | H7200 ra·'i·ti ole nähnyt | H6662 tzad·dik vanhurskasta

וְזַרְעוֹ נְעֻזָּב לֶחֶם׃ מְבַקֵּשׁ־

H5800 ne·'e·zav; hylätyksi | H2233 ve'·zar·'o, ja hänen jälkeläistensä | H1245 me·vak·kesh- kerjäävän | H3899 la·chem. leipää

25 poikanen olin nyt vanhaksi tullut enkä koskaan ole nähnyt vanhurskasta hylätyksi ja hänen jälkeläistensä kerjäävän leipää

26 כָּל־ חוֹנֵן הַיּוֹם וּמַלְוֶה וְזַרְעוֹ לִבְרָכָה׃

H3605 kol- kaikkina | H3117 hai·jom päivinä | H2603 cho·nen hän on armollinen | H3867 u·mal·veh; ja antaa lainaksi | H2233 ve'·zar·'o, hänen kylvönsä | H1293 liv·ra·chah. on siunattu

26 kaikkina päivinä hän on armollinen ja antaa lainaksi hänen kylvönsä on siunattu

27 סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה־ טוֹב וּשְׁכֹן לָעוֹלָם׃

H5493 sur lakkaa | H7451 me·ro' pahasta | H6213 va·'a·seh- ja tee | H2896 tov, hyvää | H7931 u·she·chon niin elät | H5769 le·'o·lam. iankaikkisesti

27 lakkaa pahasta ja tee hyvää niin elät iankaikkisesti

28 אֶת־ יַעֲזֹב וְלֹא־ מִשְׁפָּט אֹהֵב יְהוָה כִּי

H3588	H3068	H157	H4941	H3808	H5800	H853
ki	JAH·WEH	'o·hev	mish·pat,	ve'·lo-	ja·'a·zo	'et-
sillä	JAHWEH HERRA rakastaa		oikeutta	eikä	hylkää	ET

נִכְרָת: רְשָׁעִים וְזֶרַע נִשְׁמְרוּ לְעוֹלָם חֲסִידָיו

H2623	H5769	H8104	H2233	H7563	H3772
cha·si·dav	le·'o·lam	nish·ma·ru;	ve'·ze·ra'	re·sha·'im	nich·rat.
pyhiään	iankaikkisesti	he säilyvät	mutta siemen	jumalattomien	hävitetään

28 sillä JAHWEH HERRA rakastaa oikeutta eikä hylkää ET pyhiään iankaikkisesti he säilyvät mutta siemen jumalattomien hävitetään

29 עָלְיָה: לָעַד וְיִשְׁכְּנוּ אֶרֶץ יִירְשׁוּ־ צַדִּיקִים

H6662	H3423	H776	H7931	H5703	H5921
tzad·di·kim	ji·re·shu-	'a·retz;	ve'·jish·ke·nu	la·'ad	'a·lei·ha.
vanhurskaat	perivät	maan	ja he asuvat	ikuisesti	siinä

29 vanhurskaat perivät maan ja he asuvat ikuisesti siinä

30 תְּדַבֵּר וּלְשׁוֹנוֹ חָכְמָה יֶהְגֶּה צַדִּיק פִּי־

H6310	H6662	H1897	H2451	H3956	H1696
pi-	tzad·dik	jeh·geh	choch·mah	u·le·sho·no,	te·dab·ber
suu	vanhurskaan	julistaa	viisautta	ja hänen kielensä	puhuu

מִשְׁפָּט:

H4941
mish·pat.
oikeutta

30 suu vanhurskaan julistaa viisautta ja hänen kielensä puhuu oikeutta

31 אֲשֻׁרָיו: תִּמְעַד לֹא בִּלְבּוֹ אֱלֹהָיו תּוֹרַת

H8451	H430	H3820	H3808	H4571	H838
to·rat	'E·lo·HAV	be'·lib·bo;	lo	tim·'ad	'a·shu·rav.
laki	ELOHAV Jumalan	on sydämessä hänen	eikä	liukastu	hänen askeleensa

31 laki ELOHAV Jumalan on sydämessä hänen eikä liukastu hänen askeleensa

32 לַהֲמִיתוֹ׃ וּמְבַקֵּשׁ לַצַּדִּיק רָשָׁע צוֹפֶה

H6822	H7563	H6662	H1245	H4191
tzo·peh	ra·sho'	latz·tzad·dik;	u·me·vak·kesh,	la·ha·mi·tov
tarkkailee	jumalaton	vanhurskasta	ja pyrkii	tappamaan hänet

32 tarkkailee jumalaton vanhurskasta ja pyrkii tappamaan hänet

33 יְהוָה יִרְשִׁיעֶנּוּ וְלֹא־ בְיָדוֹ יַעַזְבֶנּוּ לֹא

H3068	H3808	H5800	H3027	H3808	H7561
JAH·WEH	lo-	ja·'az·ven·nu	ve'·ja·do;	ve'·lo	jar·shi·'en·nu,
JAHWEH HERRA	ei	jätä häntä	hänen käsiinsä	eikä	tuomitse häntä syylliseksi

בְּהִשָּׁפְטוֹ׃

H8199
be'·hish·sha·fe·to.
kun häntä tuomitaan

33 JAHWEH HERRA ei jätä häntä hänen käsiinsä eikä tuomitse häntä syylliseksi kun häntä tuomitaan

34 ¶ יְהוָה אֶל־ קַוֵּה וְיִרוֹמִמְךָ דַּרְכּוֹ וּשְׁמֹר

H6960	H413	H3068	H8104	H1870	H7311
kav·veh	'el-	JAH·WEH	u·she·mor	dar·ko,	vi'·ro·mi·cha
odota		JAHWEH HERRAA	ja kulje	Hänen teitään	niin Hän korottaa

תִּרְאֶה׃ רְשָׁעִים בְּהִכָּרֵת אֶרֶץ לָרֶשֶׁת

H3423	H776	H3772	H7563	H7200
la·re·shet	'a·retz;	be'·hik·ka·ret	re·sha·'im	tir·'eh.
sinut perimään	maata	kun hävitetään	jumalattomat	sinä näet sen

34 odota JAHWEH HERRAA ja kulje Hänen teitään niin Hän korottaa sinut perimään maata kun hävitetään jumalattomat sinä näet sen

35 כְּאֶזְרָח וּמִתְעָרֶה עָרִיץ רָשָׁע רָאִיתִי

H7200	H7563	H6184	H6168	H249
ra·'i·ti	ra·sha'	'a·ritz;	u·mit·'a·reh,	ke·'ez·rach
olen nähnyt	jumalattoman	häikäilemättömän	ja joka levittäytyi	kuin syntyperäinen

רַעֲנָן׃

H7488
ra·'a·nan.
kasvaen reheväksi

35 olen nähnyt jumalattoman häikäilemättömän ja joka levittäytyi kuin syntyperäinen kasvaen reheväksi

36 וַיַּעֲבֹר וְהִנֵּה אֵינֶנּוּ וְאֲבַקְשֵׁהוּ וְלֹא נִמְצָא׃

H5674	H2009	H369	H1245	H3808	H4672
vai·ja·'a·vor	ve'·hin·neh	'ei·nen·nu;	va·'a·vak·she·hu,	ve'·lo	nim·tza.
mutta ohi kulkiessa	katso	ei häntä ollut	kun etsin häntä	ei	häntä löytynyt

36 mutta ohi kulkiessa katso ei häntä ollut kun etsin häntä ei häntä löytynyt

37 לְאִישׁ אַחֲרִית כִּי־ יֶשׁ־ וּרְאֵה תֹם שְׁמָר־

H8104	H8535	H7200	H3477	H3588	H319	H376
she·mor-	tam	u·re·'eh	ja·shar;	ki-	'a·cha·rit	le·'ish
tarkkaile	täydellistä ja katso		suoraselkäistä	sillä	tulevaisuus	sen miehen

שָׁלוֹם׃

H7965
sha·lom.
on rauha

37 tarkkaile täydellistä ja katso suoraselkäistä sillä tulevaisuus sen miehen on rauha

38 וּפֹשְׁעִים יַחְדָּו נִשְׁמְדוּ אַחֲרִית רְשָׁעִים

H6586	H8045	H3162	H319	H7563
u·fo·she·'im	nish·me·du	jach·dav;	'a·cha·rit	re·sha·'im
mutta kapinoivat	hävitetään	kaikki yhdessä	tulevaisuus	jumalattomien

נִכְרָתָה׃

H3772
nich·ra·tah.
on tuhoutuminen

38 mutta kapinoivat hävitetään kaikki yhdessä tulevaisuus jumalattomien on tuhoutuminen

39 וּתְשׁוּעַת צַדִּיקִים מֵיְהוָה מָעוּזָּם בְּעֵת

H8668 H6662 H3068 H4581 H6256
u·te·shu·'at tzad·di·kim JAH·WEH; ma·'uz·zam, be'·'et
mutta Pelastaja vanhurskaiden on JAHWEH HERRA heidän turvapaikkansa hetkellä

צָרָה׃

H6869
tza·rah.
hädän

39 mutta Pelastaja vanhurskaiden on JAHWEH HERRA heidän turvapaikkansa hetkellä hädän

40 וַיְעָזְרֵם יְהוָה וַיְפַלְּטֵם יְפַלְּטֵם מֵרְשָׁעִים

H5826 H3068 H6403 H6403 H7563
vai·ja'·ze·rem JAH·WEH vaj·fal·le·tem je·fal·le·tem me·re·sha·'im
ja heitä auttaa JAHWEH HERRA ja pelastaa heidät Hän vapauttaa heidät jumalattomilta

וְיוֹשִׁיעֵם כִּי־ חָסוּ בּוֹ׃

H3467 H3588 H2620 H0
ve'·jo·shi·'em; ki- cha·su vo.
Hän pelastaa sillä he turvaavat Häneen

40 ja heitä auttaa JAHWEH HERRA ja pelastaa heidät Hän vapauttaa heidät jumalattomilta Hän pelastaa sillä he turvaavat Häneen

Psalmit 38 ***(Psalms 38)***

1 ¶ בְּקִצְפְּךָ אַל־ יְהוָה לְהַזְכִּיר: לְדָוִד מִזְמוֹר

H4210 miz·mor psalmi
H1732 le'·Da·vid Davidin
H2142 le·haz·kir. muistoksi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H408 'al- älä
H7110 be'·ketz·pe·cha vihassasi

תְּיַסְּרֵנִי: וּבַחֲמָתְךָ תוֹכִיחֵנִי

H3198 to·chi·che·ni; minua rankaise
H2534 u·va·cha·ma·te·cha ja kiivaudessasi
H3256 te·jas·se·re·ni. kurita

1 psalmi Davidin muistoksi JAHWEH HERRA älä vihassasi minua rankaise ja kiivaudessasi kurita

2 יָדֶךָ: עָלַי וַתִּנְחַת בִּי נִחֲתוּ חִצֶּיךָ כִּי־

H3588 ki- sillä
H2671 chitz·tzei·cha nuolesi
H5181 ni·cha·tu ovat uponneet
H0 vi'; minuun
H5181 vat·tin·chat ja painaa
H5921 'a·lai raskaasti
H3027 ja·de·cha. kätesi

2 sillä nuolesi ovat uponneet minuun ja painaa raskaasti kätesi

3 שָׁלוֹם אֵין־ זַעְמֶךָ מִפָּנַי בִּבְשָׂרִי מְתֹם אֵין־

H369 'ein- ei ole
H4974 me·tom terveyttä
H1320 biv·sa·ri lihassani
H6440 mip·pe·nei minun tähden
H2195 za'·me·cha; sinun vihasi
H369 'ein- ei
H7965 sha·lom rauhaa

חַטָּאתִי: מִפָּנַי בַּעֲצָמָי

H6106 ba·'a·tza·mai, luissani
H6440 mip·pe·nei tähden
H2403 chat·ta·ti. syntieni

3 ei ole terveyttä lihassani minun tähden sinun vihasi ei rauhaa luissani tähden syntieni

4 יְכִבְּדוּ כָּבֵד כִּמַּשָּׂא רָאשִׁי עָבְרוּ עֲוֹנֹתַי כִּי

H3588 ki sillä
H5771 'a·vo·no·tai vääryyteni
H5674 'a·ve·ru nousevat yli
H7218 ro·shi; pääni
H4853 ke·mas·sa taakkana
H3515 cha·ved, raskaana
H3513 jich·be·du ne painavat

מִמֶּנִּי׃

H4480
mi·men·ni.
minua

4 sillä vääryyteni nousevat yli pääni taakkana raskaana ne painavat minua

5 אֲוֺלָתִי׃ מִפְּנֵי חַבּוּרֹתָי נָמַקּוּ הִבְאִישׁוּ

H887
hiv·'i·shu
ovat pahanhajuiset

H4743
na·mak·ku
ja märkivät

H2250
chab·bu·ro·tai;
minun haavani

H6440
mip·pe·nei,
tähden

H200
'iv·val·ti.
hulluuteni

5 ovat pahanhajuiset ja märkivät minun haavani tähden hulluuteni

6 קֹדַר הַיּוֹם כָּל־ מְאֹד עַד־ שַׁחֹתִי נַעֲוֵיתִי

H5753
na·'a·vei·ti
olen taipunut

H7817
sha·cho·ti
kumaraan

H5704
'ad-

H3966
me·'od;
ylen määrin

H3605
kol-
kaiken

H3117
haj·jom,
päivää

H6937
ko·der
surussa

הִלָּכְתִּי׃

H1980
hil·la·che·ti.
kuljen

6 olen taipunut kumaraan ylen määrin kaiken päivää surussa kuljen

7 בִּבְשָׂרִי׃ מְתֹם וְאֵין נִקְלֶה מָלְאוּ כְסָלַי כִּי־

H3588
ki-
sillä

H3689
che·sa·lai
lanteeni

H4390
mal·'u
on täyttänyt

H7033
nik·leh;
polte

H369
ve'·'ein
ei mitään

H4974
me·tom,
terveyttä ole

H1320
biv·sa·ri.
ruumiissani

7 sillä lanteeni on täyttänyt polte ei mitään terveyttä ole ruumiissani

8 מִנַּהֲמַת שְׁאַגְתִּי מְאֹד עַד־ וְנִדְכֵּיתִי נְפוּגוֹתִי

H6313
ne·fu·go·ti
olen heikentynyt

H1794
ve'·nid·kei·ti
ja särkynyt

H5704
'ad-
sen tähden

H3966
me·'od;
suuresti

H7580
'ag·ti,
voihkin

H5100
min·na·ha·mat
huudan tuskasta

לִבִּי׃

H3820
lib·bi.
sydämeni

8 olen heikentynyt ja särkynyt sen tähden suuresti voihkin huudan tuskasta sydämeni

9 לְאֹ־ מִמְּךָ֣ וְאַנְחָתִ֣י תֵּאָוָתִ֣י כָל־ נֶגְדְּךָ֣ אֲדֹנָ֑י

H136
'A·DO·NAI
ADONAI Herra

H5048
neg·de·cha
sinun edessä

H3605
chol
on kaikki

H8378
ta·'a·va·ti;
toiveeni

H585
ve'·'an·cha·ti,
ja huokaukseni

H4480
mi·me·cha
minun

H3808
lo-
ei ole

נִסְתָּרָה׃

H5641
nis·ta·rah.
sinulta salattu

9 ADONAI Herra sinun edessä on kaikki toiveeni ja huokaukseni minun ei ole sinulta salattu

10 הֵ֤ם גַּם־ עֵינַ֨י וְאוֹר־ כֹּ֗חִי עֶזְבַ֥נִי סְחַרְחַ֑ר לִבִּ֣י

H3820
lib·bi
sisintäni

H5503
se·char·char
kiertää

H5800
'a·za·va·ni
ovat kadonneet

H3581
cho·chi;
voimani

H216
ve'·'or-
ja valo

H5869
'ei·nai
silmieni

H1571
gam-

H1992
hem,
sitäkään

אֵ֣תִי׃ אֵ֭ין

H369
'ein
ei

H854
'it·ti.
ole minulla

10 sisintäni kiertää ovat kadonneet voimani ja valo silmieni sitäkään ei ole minulla

11 וּקְרוֹבַ֥י יַעֲמֹ֑דוּ נִגְעִ֥י מִנֶּ֝גֶד וְרֵעַ֗י אֹהֲבַ֥י

H157
'o·ha·vai
ystäväni

H7453
ve'·re·'ai,
ja läheiseni

H5048
min·ne·ged
edestäni

H5061
nig·'i
tähden vitsauksieni

H5975
ja·'a·mo·du;
pysyvät pois

H7138
uk·ro·vai,
ja sukulaiseni

עָמָֽדוּ׃ מֵרָחֹ֗ק

H7350
me·ra·chok
kaukana

H5975
'a·ma·du.
seisovat

11 ystäväni ja läheiseni edestäni tähden vitsauksieni pysyvät pois ja sukulaiseni kaukana seisovat

12 ¶ וְדֹרְשֵׁי נַפְשִׁי מְבַקְשֵׁי וַיְנַקְּשׁוּ

H5367 vaj·nak·shu
H1245 me·vak·shei
H5315 naf·shi,
H1875 ve'·do·re·shei
he asettavat ansoja jotka tavoittelevat henkeäni / sieluani ja jotka etsivät

הַיּוֹם כָּל־ וּמִרְמוֹת הַוּוֹת דִּבְּרוּ רָעָתִי

H7451 ra·'a·ti
H1696 dib·be·ru
H1942 hav·vot;
H4820 u·mir·mot,
H3605 kol-
H3117 haj·jom
minulle onnettomuutta he puhuvat vääryyttä ja petosta kaiken päivää

יֶהְגּוּ׃

H1897 jeh·gu.
miettivät

12 he asettavat ansoja jotka tavoittelevat henkeäni / sieluani ja jotka etsivät minulle onnettomuutta he puhuvat vääryyttä ja petosta kaiken päivää miettivät

13 וַאֲנִי כְּחֵרֵשׁ לֹא אֶשְׁמָע וּכְאִלֵּם לֹא יִפְתַּח־

H589 va·'a·ni
H2795 che·che·resh
H3808 lo
H8085 'esh·ma';
H483 u·che·'il·lem,
H3808 lo
H6605 jif·tach-
mutta minä olen kuin kuuro en kuuntele ja kuin mykkä en avaa

פִּיו׃

H6310 piv.
suutani

13 mutta minä olen kuin kuuro en kuuntele ja kuin mykkä en avaa suutani

14 וְאֶהְיֶה כְּאִישׁ אֲשֶׁר־ שֹׁמֵעַ לֹא וְאֵין בְּפִיו

H1961 va·'e·hi,
H376 ke·'ish
H834 'a·sher
H3808 lo-
H8085 sho·me·a';
H369 ve'·'ein
H6310 be'·fiv,
olen kuin mies joka ei kuule ja ei mitään suussani ole

תּוֹכָחוֹת׃

H8433 to·cha·chot.
nuhdetta

14 olen kuin mies joka ei kuule ja ei mitään suussani ole nuhdetta

15 כִּי־ יְהוָה לְךָ֣ אֲדֹנָי תַּעֲנֶה אַתָּה הוֹחַלְתִּי׃

H3588	H0	H3069	H3176	H859	H6030	H136
ki-	le·cha	JAH·WEH	ho·chal·ti;	'at·tah	ta·'a·neh,	A·DO·NAI
sillä	sinuun	JAHWEH HERRA	asetan toivoni	sinä	vastaat minulle	ADONAI Herra

אֱלֹהָֽי׃

H430
'E·LO·HAI.
ELOHAI minun Jumalani

15 sillä sinuun JAHWEH HERRA asetan toivoni sinä vastaat minulle ADONAI Herra ELOHAI minun Jumalani

16 כִּי־ אָמַ֥רְתִּי פֶּן־ יִשְׂמְחוּ־ לִ֑י בְּמוֹט רַגְלִ֥י עָלַ֗י הִגְדִּ֫ילוּ׃

H3588	H559	H6435	H8055	H0	H4131	H7272	H5921	H1431
ki-	'a·mar·ti	pen-	jis·me·chu-	li;	be'·mot	rag·li,	'a·lai	hig·di·lu.
sillä	minä sanoin	etteivät	he iloitsisi	minusta	kun horjuu	jalkani	minua vastaan	he ylentyisi

16 sillä minä sanoin etteivät he iloitsisi minusta kun horjuu jalkani minua vastaan he ylentyisi

17 כִּי־ אֲנִי֮ נָכוֹן לְצֶ֪לַע וּמַכְאוֹבִ֫י נֶ֥גְדִּי תָמִֽיד׃

H3588	H589	H6761	H3559	H4341	H5048	H8548
ki-	'a·ni	le·tze·la'	na·chon;	u·mach·'o·vi	neg·di	ta·mid.
sillä	minut	kärsimään	on tehty	ja kipuni	on edessäni	aina

17 sillä minut kärsimään on tehty ja kipuni on edessäni aina

18 כִּי־ עֲוֹנִ֥י אַגִּ֑יד אֶדְאַ֖ג מֵחַטָּאתִֽי׃

H3588	H5771	H5046	H1672	H2403
ki-	'a·vo·ni	'ag·gid;	'ed·'ag,	me·chat·ta·ti.
sillä	vääryyden	teen tunnetuksi	suren	syntejä

18 sillä vääryyden teen tunnetuksi suren syntejä

19 וְאֹיְבַי חַיִּים עָצְמוּ וְרַבּוּ שֹׂנְאַי שָׁקֶר׃

H341 ve'·'o·je·vai — mutta viholliseni
H2416 chaj·jim — elävät
H6105 'a·tze·mu; — ja ovat lukuisat
H7231 ve'·rab·bu — ja lisääntyvät
H8130 so·ne·'ai — ne jotka vihaavat minua
H8267 sha·ker. — vääryydellä

19 mutta viholliseni elävät ja ovat lukuisat ja lisääntyvät ne jotka vihaavat minua vääryydellä

20 וּמְשַׁלְּמֵי תַחַת יִשְׁטְנוּנִי טוֹבָה תַּחַת רָעָה

H7999 u·me·shal·le·mei — myös jotka palkitsevat
H7451 ra·'ah — pahalla
H8478 ta·chat — sijaan
H2896 to·vah; — hyvän
H7853 jis·te·nu·ni, — hyökkäävät minua
H8478 ta·chat — vastaan

כִּי רָדְפִי־ (כ) רְדוֹפִי־ (ק) טוֹב׃

H7291 ra·de·fi- — koska seuraan
H7291 tov. — hyvää
q
ch
re·do·fi-

20 myös jotka palkitsevat pahalla sijaan hyvän hyökkäävät minua vastaan koska seuraan hyvää

21 תִּרְחַק אַל־ אֱלֹהַי יְהוָה תַּעַזְבֵנִי אַל־

H408 'al- — älä
H5800 ta·'az·ve·ni — hylkää minua
H3068 JAH·WEH; — JAHWEH HERRA
H430 'E·LO·HAI, — ELOHAI Jumalani
H408 'al- — älä
H7368 tir·chak — ole kaukana

מִמֶּנִּי׃

H4480 mi·men·ni. — minusta

21 älä hylkää minua JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani älä ole kaukana minusta

22 חוּשָׁה לְעֶזְרָתִי אֲדֹנָי תְּשׁוּעָתִי׃

H2363 chu·shah — kiiruhda
H5833 le·'ez·ra·ti; — avukseni
H136 'A·DO·NAI, — ADONAI Herra
H8668 te·shu·'a·ti. — pelastukseni / Pelastajani

22 kiiruhda avukseni ADONAI Herra pelastukseni / Pelastajani

Psalmit 39 ***(Psalms 39)***

1 ¶ לְדָוִד׃ מִזְמוֹר ׀ק לִידוּתוּן׀כ לִידִיתוּן׀ לַמְנַצֵּחַ

H5329	li·Jdi·tun	ch	H3038	q	H4210	H1732
lam·natz·tze·ach			li·Jdu·tun,		miz·mor	le'·Da·vid.
kuoronjohtajalle			Jedutunille		psalmi	Davidin

בִּלְשׁוֹנִי מֵחָטוֹא דְּרָכַי אֶשְׁמְרָה אָמַרְתִּי

H559	H8104	H1870	H2398	H3956
'a·mar·ti,	'esh·me·rah	de·ra·chai	me·cha·to	vi'l·sho·ni
minä sanoin	minä varon	teitäni	etten tekisi syntiä	kielelläni

לְנֶגְדִּי׃ רָשָׁע בְּעֹד מַחְסוֹם לְפִי אֶשְׁמְרָה

H8104	H6310	H4269	H5704	H7563	H5048
'esh·me·rah	le·fi	mach·som;	be'·'od	ra·sha'	le·neg·di.
pidän	suuni	kurissa	kun	väärintekijä on	edessäni

1 kuoronjohtajalle Jedutunille psalmi Davidin minä sanoin minä varon teitäni etten tekisi syntiä kielelläni pidän suuni kurissa kun väärintekijä on edessäni

2 נֶעְכָּר׃ וּכְאֵבִי מִטּוֹב הֶחֱשֵׁיתִי דוּמִיָּה נֶאֱלַמְתִּי

H481	H1747	H2814	H2896	H3511	H5916
ne·'e·lam·ti	du·mi·jah	he·che·shei·ti	mit·tov;	u·che·'e·vi	ne'·kar.
olin mykkänä	hiljaa	minä vaikenin	hyvästä	mutta kipuni	yltyi

2 olin mykkänä hiljaa minä vaikenin hyvästä mutta kipuni yltyi

3 חַם־ לִבִּי בְקִרְבִּי בַּהֲגִיגִי תִבְעַר־ אֵשׁ דִּבַּרְתִּי בִּלְשׁוֹנִי׃

H2552	H3820	H7130	H1901	H1197	H784	H1696	
cham-	lib·bi	be'·kir·bi,	ba·ha·gi·gi	tiv·'ar-	'esh;	dib·bar·ti,	
kuumeni	sydämeni	sisälläni	huokailin	paloi	tuli	puhuin	

H3956
bil·sho·ni.
kielelläni

3 kuumeni sydämeni sisälläni huokailin paloi tuli puhuin kielelläni

4 הֵיא מַה־ יָמַי וּמְדַת קִצְּי יְהוָה הוֹדִיעֵנִי

H3045 ho·di·'e·ni anna minun tietää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H7093 kitz·tzi, loppuni
H4060 u·mid·dat ja mitta
H3117 ja·mai päivieni
H4100 mah- mikä
H1931 hi; se on

חָדֵל מֶה־ אֶדְעָה אָנִי׃

H3045 'e·de·'ah, tietääkseni
H4100 meh- kuinka
H2310 cha·del katoavainen
H589 'a·ni. minä olen

4 anna minun tietää JAHWEH HERRA loppuni ja mitta päivieni mikä se on tietääkseni kuinka katoavainen minä olen

5 הִנֵּה טְפָחוֹת נָתַתָּה יָמַי נֶגְדֶּךָ וְחֶלְדִּי כְאַיִן

H2009 hin·neh katso
H2947 te·fa·chot kädenleveydeksi
H5414 na·tat·tah olet tehnyt
H3117 ja·mai, päiväni
H2465 ve'·chel·di ja elämäni pituus
H369 che·'a·jin ei mitään
H5048 neg·de·cha; ole edessäsi

אַךְ כָּל־ הֶבֶל כָּל־ אָדָם נִצָּב סֶלָה׃

H389 'ach toden totta
H3605 kol- kokonaan
H1892 he·vel ovat henkäys
H3605 kol- kaikki
H120 'a·dam, ihmiset
H5324 nitz·tzav jotka edessäsi seisovat
H5542 Se·lah. Selah

5 katso kädenleveydeksi olet tehnyt päiväni ja elämäni pituus ei mitään ole edessäsi toden totta kokonaan ovat henkäys kaikki ihmiset jotka edessäsi seisovat Selah

6 הֶבֶל אַךְ־ אִישׁ יִתְהַלֵּךְ־ בְּצֶלֶם אַךְ־

H389 'ach- todella
H6754 be'·tze·lem turhaan
H1980 jit·hal·lech- kulkee
H376 'ish, ihminen
H389 'ach- turhaan
H1892 he·vel turhamaisuudessa

הֶבֶל יֶהֱמָיוּן יִצְבֹּר וְלֹא־ מִי־ יֵדַע אֹסְפָם׃

H1993 je·he·ma·jun; valittaa
H6651 jitz·bor, keräten rikkautta
H3808 ve'·lo- ja ei
H3045 je·da' tiedä
H4310 mi- kuka
H622 'o·se·fam. ne saa

6 todella turhaan kulkee ihminen turhaan turhamaisuudessa valittaa keräten rikkautta ja ei tiedä kuka ne saa

7 וְעַתָּה מַה־קִּוִּיתִי אֲדֹנָי תּוֹחַלְתִּי לְךָ הִיא׃

H6258	H4100	H6960	H136	H8431	H0	H1931
ve'·'at·tah	mah-	kiv·vi·ti	'A·DO·NAI;	to·chal·ti,	le·cha	hi.
ja nyt	mitä	odotan	ADONAI Herrani	toivoni	sinussa	se on

7 ja nyt mitä odotan ADONAI Herrani toivoni sinussa se on

8 אַל־נָבָל חֻרְפַּת הַצִּילֵנִי פְּשָׁעַי מִכָּל־ תְּשִׂימֵנִי׃

H3605	H6588	H5337	H2781	H5036	H408	H7760	
mik·kol	pe·sha·'ai	hatz·tzi·le·ni;	cher·pat	na·val,	'al-	te·si·me·ni.	
kaikista	synneistäni	pelasta	pilkaksi	tyhmien	älä	anna minun tulla	

8 kaikista synneistäni pelasta pilkaksi tyhmien älä anna minun tulla

9 עָשִׂיתָ׃ אַתָּה כִּי פִּי אֶפְתַּח־לֹא נֶאֱלַמְתִּי

H481	H3808	H6605	H6310	H3588	H859	H6213	
ne·'e·lam·ti	lo	'ef·tach-	pi;	ki	'at·tah	'a·si·ta.	
minä olin mykkä	en	avannut	suutani	sillä	sinä	sen teit	

9 minä olin mykkä en avannut suutani sillä sinä sen teit

10 כָּלִיתִי׃ אֲנִי יָדְךָ מִתִּגְרַת נִגְעֶךָ מֵעָלַי הָסֵר

H5493	H5921	H5061	H8409	H3027	H589	H3615
ha·ser	me·'a·lai	nig·'e·cha;	mit·tig·rat	ja·de·cha,	'a·ni	cha·li·ti.
käännä	pois minusta	lyöntisi	kuritukseen	kätesi	minä	menehdyn

10 käännä pois minusta lyöntisi kuritukseen kätesi minä menehdyn

11 בָּעֹשׂ וַתְּמֵס אִישׁ יִסַּרְתָּ עָוֹן עַל־ בְּתוֹכָחוֹת

H8433	H5921	H5771	H3256	H376	H4529	H6211
be'·to·cha·chot	'al-	'a·von	jis·sar·ta	'ish,	vat·te·mes	ka·'ash
kun rankaiset	tähden	syntien	lyönneillä	ihmistä	niin katoaa	kuin yöperhonen

סֶלָה׃ אָדָם כָּל־ הֶבֶל אַךְ חֲמוּדוֹ

H2530 cha·mu·do; hänen kauneutensa
H389 'ach todella
H1892 he·vel henkäys
H3605 kol- ovat kaikki
H120 'a·dam ihmiset
H5542 Se·lah. Selah

11 kun rankaiset tähden syntien lyönneillä ihmistä niin katoaa kuin yöperhonen hänen kauneutensa todella henkäys ovat kaikki ihmiset Selah

12 הַאֲזִינָה וְשַׁוְעָתִי יְהוָה תְּפִלָּתִי שִׁמְעָה־

H8085 shim·'ah- kuule
H8605 te·fil·la·ti minun
H3068 JAH·WEH rukoukseni
H7775 ve'·shav·'a·ti JAHWEH HERRA ja
H238 ha·'a·zi·nah avunhuutoni kuuntele

עַמָּךְ אָנֹכִי גֵּר כִּי תֶחֱרַשׁ אַל־ דְּמָעָתִי אֶל־

H413 'el-
H1832 dim·'a·ti, kyyneleilleni
H408 'al- älä
H2790 te·che·rash ole mykkä
H3588 ki sillä
H1616 ger muukalainen
H595 'a·no·chi minä olen
H5973 'im·mach; luonasi

אֲבוֹתָי׃ כְּכָל־ תּוֹשָׁב

H8453 to·shav, vieras
H3605 ke·chol- kuten kaikki
H1 a·vo·tai. isänikin

12 kuule minun rukoukseni JAHWEH HERRA ja avunhuutoni kuuntele kyyneleilleni älä ole mykkä sillä muukalainen minä olen luonasi vieras kuten kaikki isänikin

13 הָשַׁע מִמֶּנִּי וְאַבְלִיגָה וְאֵלֵךְ בְּטֶרֶם וְאֵינֶנִּי׃

H8159 ha·sha' katso
H4480 mi·men·ni poispäin minusta
H1082 ve'·'av·li·gah; että ilahtuisin
H2962 be'·te·rem ennenkuin
H1980 'e·lech lähden pois ja
H369 ve'·'ei·nen·ni. minua ei enää ole

13 katso poispäin minusta että ilahtuisin ennenkuin lähden pois ja minua ei enää ole

Psalmit 40 ***(Psalms 40)***

1 ¶ יְהוָה קִוִּיתִי קִוָּה מִזְמוֹר: לְדָוִד לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H1732 le'·Da·vid Davidin | H4210 miz·mor. psalmi | H6960 kav·voh odotin | H6960 kiv·vi·ti ja toivoin | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAA

וַיֵּט שַׁוְעָתִי: וַיִּשְׁמַע אֵלַי

H5186 vai·jet ja Hän kumartui | H413 'e·lai, puoleeni | H8085 vai·jish·ma' ja kuuli | H7775 shav·'a·ti. avunhuutoni

1 kuoronjohtajalle Davidin psalmi odotin ja toivoin JAHWEH HERRAA ja Hän kumartui puoleeni ja kuuli avunhuutoni

2 עַל־ וַיָּקֶם הַיְוֵן מִטִּיט שָׁאוֹן מִבּוֹר וַיַּעֲלֵנִי

H5927 vai·ja·'a·le·ni Hän nosti minut ylös | H953 mib·bor kuopasta | H7588 sha·'on tuhon | H2916 mit·tit suosta | H3121 haj·ja·ven liejuisesta | H6965 vai·ja·kem ja nosti minun | H5921 'al- päälle

אֲשֻׁרָי: כּוֹנֵן רַגְלַי סֶלַע

H5553 Se·la' Kallion | H7272 rag·lai, jalkani | H3559 ko·nen ja teki vahvaksi | H838 'a·shu·rai. askeleeni

2 Hän nosti minut ylös kuopasta tuhon suosta liejuisesta ja nosti minun päälle Kallion jalkani ja teki vahvaksi askeleeni

3 יִרְאוּ לֵאלֹהֵינוּ תְּהִלָּה חָדָשׁ שִׁיר בְּפִי וַיִּתֵּן

H5414 vai·jit·ten Hän antoi | H6310 be'·fi suuhuni | H7892 shir laulun | H2319 cha·dash uuden | H8416 te·hil·lah ylistyslaulun | H430 le·lo·HEI·NU ELOHEINU Jumalallemme | H7200 jir·'u sen näkevät

בַּיהוָה: וְיִבְטְחוּ וְיִירָאוּ רַבִּים

H7227 rab·bim monet | H3372 ve'·ji·ra·'u; ja kunnioittavat | H982 ve'·jiv·te·chu, ja turvaavat | H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAAN

3 Hän antoi suuhuni laulun uuden ylistyslaulun ELOHEINU Jumalallemme sen näkevät monet ja kunnioittavat ja turvaavat JAHWEH HERRAAN

4 מִבְטַחוֹ יְהוָה שָׁם אֲשֶׁר־ הַגֶּבֶר אַשְׁרֵי

H835 'ash·rei siunattu on | H1397 hag·ge·ver, se mies | H834 'a·sher- joka | H7760 sam asettaa | H3068 JAH·WEH | H4009 miv·ta·cho; JAHWEH HERRAAN turvansa

כָּזָב׃ וְשָׂטֵי רְהָבִים אֶל־ פָּנָה וְלֹא־

H3808 ve'·lo- ja ei | H6437 fa·nah käänny | H413 'el- puoleen | H7295 re·ha·vim, ylpeiden | H7750 ve'·sa·tei ja harjoita | H3577 cha·zav. valhetta

4 siunattu on se mies joka asettaa JAHWEH HERRAAN turvansa ja ei käänny puoleen ylpeiden ja harjoita valhetta

5 אֱלֹהַי יְהוָה אַתָּה עָשִׂיתָ רַבּוֹת

H7227 rab·bot suuret | H6213 'a·si·ta ovat tekosi | H859 'at·tah sinun | H3068 JAH·WEH | H430 'E·LO·HAI JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani minun

עֲרֹךְ׀ אֵין אֵלֶיךָ וּמַחְשְׁבֹתֶיךָ נִפְלְאוֹתֶיךָ

H6381 nif·le·'o·tei·cha ihmeelliset | H4284 u·mach·she·vo·tei·cha, ja ajatuksesi | H413 'e·lei·nu kohtaan meitä ei | H369 'ein | H6186 'a·roch niitä voi verrata

מִסַּפֵּר׃ עָצְמוּ וַאֲדַבְּרָה אַגִּידָה ׀ לֹא

H413 'e·lei·cha, mihinkään | H5046 'ag·gi·dah ja tehdä tunnetuksi ja puhua niistä | H1696 va·'a·dab·be·rah; | H6105 'a·tze·mu, niin valtavat ovat ne | H5608 mis·sap·per. lueteltaviksi

5 suuret ovat tekosi sinun JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani minun ihmeelliset ja ajatuksesi kohtaan meitä ei niitä voi verrata mihinkään ja tehdä tunnetuksi ja puhua niistä niin valtavat ovat ne lueteltaviksi

6 ¶ חָפַצְתָּ לֹא־ וּמִנְחָה זֶבַח לִי כָּרִיתָ אָזְנָיִם

H2077 ze·vach uhrista | H4503 u·min·chah ja uhrilahjasta | H3808 lo- et | H2654 cha·fatz·ta, sinä ollut mielissään | H241 'a·ze·na·jim korvani | H3738 ka·ri·ta avasit | H0 li; minun

שָׁאָלְתָּ׃ לֹא וְחַטָּאָה עוֹלָה

H5930 o·lah polttouhria | H2401 va·cha·ta·'ah, ja syntiuhria | H3808 lo et | H7592 sha·'a·le·ta. vaatinut

6 uhrista ja uhrilahjasta et sinä ollut mielissään korvani avasit minun polttouhria ja syntiuhria et vaatinut

7 כְּתוּב סֵפֶר בִּמְגִלַּת־ בָּאתִי הִנֵּה־ אָמַרְתִּי אָז

H227 'az silloin
H559 'a·mar·ti minä sanoin
H2009 hin·neh- katso
H935 va·ti; Minä tulen
H4039 bim·gil·lat- kääröön
H5612 se·fer, kirjan
H3789 ka·tuv on kirjoitettu

עָלָי׃

H5921 'a·lai. minusta

7 silloin minä sanoin katso Minä tulen kääröön kirjan on kirjoitettu minusta

8 וְתוֹרָתְךָ חֻקָּצְתִּי אֱלֹהַי רְצוֹנְךָ לַעֲשׂוֹת־

H6213 la·'a·sot- teen
H7522 re·tzon·cha tahtosi
H430 'E·LO·HAI ELOHAI Jumalani
H2654 cha·fa·tze·ti; mielelläni
H8451 ve'·to·ra·te·cha, ja lakisi

מֵעָי׃ בְּתוֹךְ

H8432 be'·toch on syvällä
H4578 me·'ai. sisimmässäni

8 teen tahtosi ELOHAI Jumalani mielelläni ja lakisi on syvällä sisimmässäni

9 הִנֵּה רַב בְּקָהָל צֶדֶק בִּשַּׂרְתִּי

H1319 bis·sar·ti Minä julistan
H6664 tze·dek pelastuksen / vanhurskauden / oikeuden
H6951 be'·ka·hal seurakunnassa
H7227 rav, suuressa
H2009 hin·neh katso

יְדָעְתָּ׃ אַתָּה יְהוָה אֲכָלָא לֹא שְׂפָתַי

H8193 se·fa·tai huuliani
H3808 lo en
H3607 'ech·la; sulje
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H859 'at·tah sinä
H3045 ja·da·'e·ta. tiedät sen

9 Minä julistan pelastuksen / vanhurskauden / oikeuden seurakunnassa suuressa katso huuliani en sulje JAHWEH HERRA sinä tiedät sen

10 אֱמוּנָתְךָ לִבִּי בְּתוֹךְ כִּסִּיתִי לֹא־ צִדְקָתְךָ

H6666 tzid·ka·te·cha totuutta
H3808 lo- en
H3680 chis·si·ti ole kätkenyt
H8432 be'·toch syvälle
H3820 lib·bi, sydämeeni
H530 'e·mu·na·te·cha vaan uskollisuuttasi

וַאֲמִתְּךָ֣ חַסְדְּךָ֣ כִּחַדְתִּי֮ לֹא־ אָמַ֪רְתִּי֫ וּתְשׁוּעָתְךָ֥

H8668 u·te·shu·'a·te·cha ja pelastustasi
H559 'a·ma·re·ti; olen julistanut
H3808 lo- en
H3582 chi·chad·ti ole kätkenyt
H2617 chas·de·cha armoasi
H571 va·'a·mit·te·cha, ja totuuttasi

רָ֑ב׃ לִקְהָ֣ל

H6951 le·ka·hal seurakunnalta
H7227 rav. suurelta

10 totuutta en ole kätkenyt syvälle sydämeeni vaan uskollisuuttasi ja pelastustasi olen julistanut en ole kätkenyt armoasi ja totuuttasi seurakunnalta suurelta

11 ¶ מִמֶּ֥נִּי רַחֲמֶ֗יךָ תִּכְלָ֫א לֹא־ יְהוָ֥ה אַתָּ֑ה

H859 'at·tah Sinä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3808 lo- älä
H3607 tich·la sulje pois
H7356 ra·cha·mei·cha armoasi
H4480 mi·men·ni; minulta

חַסְדְּךָ֣ וַאֲמִתְּךָ֣ תָּמִ֥יד יִצְּרֻ֗נִי׃

H2617 chas·de·cha armosi
H571 va·'a·mit·te·cha, ja totuutesi
H8548 ta·mid iankaikkisesti
H5341 jitz·tze·ru·ni. minua varjelkoon

11 Sinä JAHWEH HERRA älä sulje pois armoasi minulta armosi ja totuutesi iankaikkisesti minua varjelkoon

12 כִּ֤י מִסְפָּ֨ר אֵ֤ין עַד־ רָ֗עוֹת עָלַ֫י אָפְפ֥וּ־

H3588 ki sillä
H661 'a·fe·fu- ovat piirittäneet
H5921 'a·lai minut
H7451 ra·'ot pahat
H5704 'ad- ilman
H369 'ein mitään
H4557 mis·par, lukumäärää

עֲצָמ֥וּ לִרְא֑וֹת יָכְלְתִּ֥י וְלֹא־ עֲוֹנֹתַ֗י הִשִּׂיגֻ֫נִי

H5381 his·si·gu·ni ovat saavuttaneet
H5771 'a·vo·no·tai minut pahantekijät
H3808 ve'·lo- ja en
H3201 ja·cho·le·ti voi
H7200 lir·'ot; nähdä heitä
H6105 'a·tze·mu lukuisat he ovat

וְלִבִּ֥י רֹאשִׁ֗י מִשַּׁעֲר֥וֹת עֲזָבָֽנִי׃

H8185 mis·sa·'a·rot kuin hiukset
H7218 ro·shi, päässäni
H3820 ve'·lib·bi ja sydämeni
H5800 'a·za·va·ni. pakahtuu

12 sillä ovat piirittäneet minut pahat ilman mitään lukumäärää ovat saavuttaneet minut pahantekijät ja en voi nähdä heitä lukuisat he ovat kuin hiukset päässäni ja sydämeni pakahtuu

13 לְעֶזְרָתִי יְהוָה לְהַצִּילֵנִי יְהוָה רְצֵה

H7521 H3068 H5337 H3068 H5833
re·tzeh JAH·WEH le·hatz·tzi·le·ni; JAH·WEH le·'ez·ra·ti
armahda minua JAHWEH HERRA pelasta minut JAHWEH HERRA avukseni

חוּשָׁה׃

H2363
chu·shah.
kiiruhda

13 armahda minua JAHWEH HERRA pelasta minut JAHWEH HERRA avukseni kiiruhda

14 לְסִפּוֹתָה נַפְשִׁי מְבַקְשֵׁי יַחַד וְיַחְפְּרוּ יֵבֹשׁוּ

H954 H2659 H3162 H1245 H5315 H5595
je·vo·shu ve'·jach·pe·ru ja·chad me·vak·shei naf·shi, lis·po·tah
punastukoon ja hävetköön kaikki ne jotka tavoittelevat sieluani tuhotakseen sen

רָעָתִי׃ חֲפֵצֵי וְיִכָּלְמוּ אָחוֹר יִסֹּגוּ

H5472 H268 H3637 H2655 H7451
jis·so·gu 'a·chor ve'·jik·kal·mu; cha·fe·tzei, ra·'a·ti.
kääntyköötkäänty takaisin ja hävetköön ne jotka tahtovat minulle pahaa

14 punastukoon ja hävetköön kaikki ne jotka tavoittelevat sieluani tuhotakseen sen kääntyköötkäänty takaisin ja hävetköön ne jotka tahtovat minulle pahaa

15 הֶאָח לִי הָאֹמְרִים בְּשִׁתָּם עֵקֶב עַל־ יֹשְׁמוּ

H8074 H5921 H6118 H1322 H559 H0 H1889
ja·shom·mu 'al- 'e·kev ba·she·tam; ha·'o·me·rim li, he·'ach
tulkoot autioksi palkaksi häpeänsä ne jotka sanovat minulle kas niin

הֶאָח׃

H1889
he·'ach.
kas niin

15 tulkoot autioksi palkaksi häpeänsä ne jotka sanovat minulle kas niin kas niin

16 יֹאמְרוּ מְבַקְשֶׁיךָ כָּל־ בְּךָ וְיִשְׂמְחוּ יָשִׂישׂוּ

H7797 H8055 H0 H3605 H1245 H559
ja·si·su ve'·jis·me·chu be'·cha, kol- me·vak·shei·cha jo·me·ru
iloitkoon ja riemuitkoon Sinussa kaikki jotka etsivät sinua ja sanokoon

תְּשׁוּעָתֶךָ׃ אֹהֲבֵי יְהוָה יְגַדַּל תָּמִיד

H8548 ta·mid ikuisesti | H1431 jig·dal ylistys | H3068 JAH·WEH; | H157 'o·ha·vei, | H8668 te·shu·'a·te·cha.
JAHWEH HERRALLE jotka rakastavat pelastustasi / Pelastajaasi

16 iloitkoon ja riemuitkoon Sinussa kaikki jotka etsivät sinua ja sanokoon ikuisesti ylistys JAHWEH HERRALLE jotka rakastavat pelastustasi / Pelastajaasi

17 וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי יַחְשָׁב לִי עֶזְרָתִי וּמְפַלְטִי

H589 va·'a·ni mutta minä olen | H6041 'a·ni köyhä | H34 ve'·'ev·jon ja kurja | H136 A·DO·NAI ADONAI Herrani | H2803 ja·cha·shav ajattelee | H0 li minua | H5833 'ez·ra·ti auttajani

אַל־ תְּאַחַר׃ אֱלֹהַי אַתָּה

H6403 u·me·fal·ti ja pelasta minut | H859 'at·tah; sinä | H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani | H408 'al- älä | H309 te·'a·char. viivyttele

17 mutta minä olen köyhä ja kurja ADONAI Herrani ajattelee minua auttajani ja pelasta minut sinä ELOHAI Jumalani älä viivyttele

Psalmit 41 ***(Psalms 41)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: מַשְׂכִּיל אַשְׁרֵי אֶל־

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle
H4210 miz·mor psalmi
H1732 le'·Da·vid. Davidin
H835 'ash·rei siunattu
H7919 mas·kil joka ottaa huomioon
H413 'el-

דָּל יְהוָה: יְמַלְּטֵהוּ רָעָה בְּיוֹם

H1800 dal; köyhät
H3117 be'·jom päivänä
H7451 ra·'ah, pahana
H4422 je·mal·le·te·hu pelastaa hänet
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin siunattu joka ottaa huomioon köyhät päivänä pahana pelastaa hänet JAHWEH HERRA

2 יְהוָה: וִיחַיֵּהוּ יְשֻׁמְּרֵהוּ וְאַשְׁרֵי (כ)

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H8104 jish·me·re·hu varjelee häntä
H2421 vi'·chaj·je·hu ja pitää hänestä huolen
je'sh·shor ch

(ק) וְאַל תִּתְּנֵהוּ בְּנֶפֶשׁ אֹיְבָיו: בָּאָרֶץ

H833 ve'·'ush·shar ja siunattu on hän
q
H776 ba·'a·retz; päällä maan
H408 ve'·'al- etkä
H5414 tit·te·ne·hu, luovuta
H5315 be'·ne·fesh hänen sieluaan
H341 'o·je·vav. viholliselle

2 JAHWEH HERRA varjelee häntä ja pitää hänestä huolen ja siunattu on hän päällä maan etkä luovuta hänen sieluaan viholliselle

3 יְהוָה: דְּוִי עֶרֶשׂ עַל־ יִסְעָדֶנּוּ

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5582 jis·'a·den·nu tukee häntä
H5921 'al-
H6210 'e·res vuoteella
H1741 de·vai; sairauden / sairasvuoteella
H3605 kol- kokonaan

בְּחָלְיוֹ: הָפַכְתָּ מִשְׁכָּבוֹ

H4904 mish·ka·vo, vuoteen
H2015 ha·fach·ta hänen muutat
H2483 ve'·chal·jo. sairauden

3 JAHWEH HERRA tukee häntä vuoteella sairauden / sairasvuoteella kokonaan vuoteen hänen muutat sairauden

4 נַפְשִׁי֙ רְפָאָ֔ה חָנֵּ֖נִי יְהוָ֑ה אָמַ֣רְתִּי אֲנִי־

H589 'ani- minä | H559 'a·mar·ti sanoin | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2603 chon·ne·ni ole minulle armollinen | H7495 re·fa·'ah paranna | H5315 naf·shi, minun sieluni

לָ֔ךְ׃ חָטָ֖אתִי כִּי־

H3588 ki- sillä | H2398 cha·ta·ti olen tehnyt syntiä | H0 lach. sinua vastaan

4 minä sanoin JAHWEH HERRA ole minulle armollinen paranna minun sieluni sillä olen tehnyt syntiä sinua vastaan

5 ¶ וְאֹֽיְבַ֗י יֹֽאמְרוּ֙ רַ֣ע לִ֔י מָתַ֖י יָמ֣וּת וְאָבַ֑ד

H341 'oi·vai, viholliseni | H559 jo·me·ru puhuvat | H7451 ra' pahaa | H0 li; minusta | H4970 ma·tai milloin | H4191 ja·mut, hän kuolee | H6 ve'·'a·vad ja katoaa hänen

שְׁמֽוֹ׃

H8034 she·mo. nimensä

5 viholliseni puhuvat pahaa minusta milloin hän kuolee ja katoaa hänen nimensä

6 וְאִם־ לִרְא֣וֹת בָּ֔א שָׁ֖וְא יְדַבֵּ֣ר לִבּ֑וֹ יִקְבָּץ־

H518 ve'·'im- ja jos | H935 ba joku tulee | H7200 lir·'ot katsomaan | H7723 shav minua tyhjyyttä | H1696 je·dab·ber, hän puhuu | H3820 lib·bo, sydämensä | H6908 jik·botz- ja kokoaa

אָ֔וֶן יְדַבֵּ֖ר לַחוּץ֙ יֵצֵ֣א לוֹ׃

H205 'a·ven vääryyttä | H0 lo; ei | H3318 je·tze hän lähde | H2351 la·chutz kadulle | H1696 je·dab·ber. puhumaan

6 ja jos joku tulee katsomaan minua tyhjyyttä hän puhuu sydämensä ja kokoaa vääryyttä ei hän lähde kadulle puhumaan

7 יַחַ֔ד יַחְשְׁב֥וּ עָלַ֖י שֹׂנְאַ֣י כָּל־ יִתְלַחֲשׁ֥וּ עָלַ֑י

H3162 ja·chad, kaikki yhdessä | H5921 'a·lai minusta | H3907 jit·la·cha·shu he kuiskuttelevat | H3605 kol- kaikki | H8130 so·ne·'ai; jotka vihaavat | H5921 'a·lai minua | H2803 jach·she·vu he suunnittelevat

לִי׃ רָעָה

H7451	H0
ra·'ah	li.
pahaa	minulle

7 kaikki yhdessä minusta he kuiskuttelevat kaikki jotka vihaavat minua he suunnittelevat pahaa minulle

8 לֹא־ שָׁכַב וַאֲשֶׁר בּוֹ יָצוּק בְּלִיַּעַל דְּבַר־

H1697	H1100	H3332	H0	H834	H7901	H3808
de·var-	be'·li·ja·'al	ja·tzuk	bo;	va·'a·sher	chav,	lo-
sana	belialin	vuodatettiin	häneen	ja nyt	hän makaa	eikä enää

לָקוּם׃ יוֹסִיף

H3254	H6965
jo·sif	la·kum.
tule	nousemaan

8 sana belialin vuodatettiin häneen ja nyt hän makaa eikä enää tule nousemaan

9 אוֹכֵל בּוֹ בָּטַחְתִּי אֲשֶׁר־ שְׁלוֹמִי אִישׁ גַּם־

H1571	H376	H7965	H834	H982	H0	H398
gam-	'ish	she·lo·mi	'a·sher-	ba·tach·ti	vo	o·chel
myös	mies	joka oli rauhassa kanssani	ja johon	luotin	hän	joka syö

עָקֵב׃ עָלַי הִגְדִּיל לַחְמִי

H3899	H1431	H5921	H6119
lach·mi;	hig·dil	'a·lai	'a·kev.
leipääni	nostaa	minua vastaan	kantapäänsä

9 myös mies joka oli rauhassa kanssani ja johon luotin hän joka syö leipääni nostaa minua vastaan kantapäänsä

10 וְאַתָּה יְהוָה חָנֵּנִי וַהֲקִימֵנִי וַאֲשַׁלְּמָה

H859	H3069	H2603	H6965	H7999
ve'·'at·tah	JAH·WEH	chon·ne·ni	va·ha·ki·me·ni;	va·'a·shal·le·mah
mutta sinä	JAHWEH HERRA	ole minulle armollinen	korota minut	että maksan takaisin

לָהֶם׃

H1992
la·hem.
heille

10 mutta sinä JAHWEH HERRA ole minulle armollinen korota minut että maksan takaisin heille

11 יָרֵיעַ לֹא־ כִּי בִּי חָפַצְתָּ כִּי־ יָדַעְתִּי בְּזֹאת

H2063 be'·zot siitä
H3045 ja·da'·ti minä tiedän
H3588 ki- että
H2654 cha·fatz·ta olet tyytyväinen
H0 bi; minuun
H3588 ki koska
H3808 lo- ei
H7321 ja·ri·a' voita

עָלָי׃ אֹיְבִי

H341 'o·je·vi viholliseni
H5921 'a·lai. minua

11 siitä minä tiedän että olet tyytyväinen minuun koska ei voita viholliseni minua

12 לְפָנֶיךָ וַתַּצִּיבֵנִי בִּי תָּמַכְתָּ בְּתֻמִּי וַאֲנִי

H589 va·'a·ni, ja minun
H8537 be'·tum·mi viattomuuteni tähden
H8551 ta·mach·ta sinä tuet
H0 bi; minua
H5324 vat·tatz·tzi·ve·ni ja asetat minut
H6440 le·fa·nei·cha kasvojesi eteen

לְעוֹלָם׃

H5769
le·'o·lam.
iankaikkisesti

12 ja minun viattomuuteni tähden sinä tuet minua ja asetat minut kasvojesi eteen iankaikkisesti

13 וְעַד מֵהָעוֹלָם יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה בָּרוּךְ

H1288 ba·ruch siunattu olkoon
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H3478 Is·ra·'el, Israelin
H5769 me·ha·'o·lom iankaikkisesta
H5704 ve'·'ad asti

וְאָמֵן׃ הָעוֹלָם

H5769 ha·'o·lam, iankaikkisuuteen
H543 'A·men Amen
H543 ve'·'A·men. Amen

13 siunattu olkoon JAHWEH HERRA ELOHEI Jumala Israelin iankaikkisesta asti iankaikkisuuteen Amen Amen

Psalmit 42 ***(Psalms 42)***

1 ¶ תַּעֲרֹג כְּאַיָּל קוֹרַח: לִבְנֵי־ מַשְׂכִּיל לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle
H4905 mas·kil mietelaulu
H1121 liv·nei- poikien
H7141 Ko·rach. Korachin
H354 ke·'ai·jal, niinkuin peura
H6165 ta·'a·rog halajaa

אֵלֶיךָ תַּעֲרֹג נַפְשִׁי כֵּן מָיִם אֲפִיקֵי־ עַל־

H5921 'al- ääreen
H650 'a·fi·kei- purojen
H4325 ma·jim; vesien
H3651 ken niin
H5315 naf·shi sieluni
H6165 ta·'a·rog kaipaa
H413 'e·lei·cha sinun puoleesi

אֱלֹהִים:

H430 E·LO·HIM. ELOHIM Jumala

1 kuoronjohtajalle mietelaulu poikien Korachin niinkuin peura halajaa ääreen purojen vesien niin sieluni kaipaa sinun puoleesi ELOHIM Jumala

2 אָבוֹא מָתַי חָי לְאֵל לֵאלֹהִים נַפְשִׁי צָמְאָה

H6770 tza·me·'ah janoaa
H5315 naf·shi sieluni
H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalaa
H410 le·'EL Jumalaa
H2416 chai elävää
H4970 ma·tai milloin
H935 a·vo; saan tulla

אֱלֹהִים: פְּנֵי וְאֵרָאֶה

H7200 ve'·'e·ra·'eh, ja nähdä
H6440 pe·nei kasvosi
H430 E·LO·HIM. ELOHIM Jumala

2 janoaa sieluni ELOHIM Jumalaa Jumalaa elävää milloin saan tulla ja nähdä kasvosi ELOHIM Jumala

3 בֶּאֱמֹר וְלַיְלָה יוֹמָם לֶחֶם דִּמְעָתִי לִי הָיְתָה־

H1961 ha·je·tah- ovat olleet
H0 li minulle
H1832 dim·'a·ti kyyneleeni
H3899 le·chem ruokana
H3119 jo·mam päivin
H3915 va·la·je·lah; ja öin
H559 be'·'e·mor kun he sanovat

אֱלֹהֶיךָ׃ אַיֵּה הַיּוֹם כָּל־ אֵלַי

H413 'e·lai minulle
H3605 kol- kaiken
H3117 haj·jom, päivää
H346 'ai·jeh missä on
H430 'E·LO·HEI·CHA. ELOHEICHA Jumalasi

3 ovat olleet minulle kyyneleeni ruokana päivin ja öin kun he sanovat minulle kaiken päivää missä on ELOHEICHA Jumalasi

4 אֶעֱבֹר כִּי נַפְשִׁי עָלַי וְאֶשְׁפְּכָה אֶזְכְּרָה אֵלֶּה

H428 'el·leh nämä
H2142 'ez·ke·rah kun muistan
H8210 ve'·'esh·pe·chah niin vuotaa
H5921 'a·lai ulos
H5315 naf·shi, sieluni
H3588 ki sillä
H5674 'e·'e·vor kuljen mukana

בְּקוֹל־ אֱלֹהִים בֵּית עַד־ אֲדַדֵּם בַּסָּךְ׃

H5519 bas·soch kansanjoukkojen menin
H1718 'ed·dad·dem, heidän kanssaan
H5704 'ad-
H1004 beit temppeliin
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalan
H6963 be'·kol- äänen

חוֹגֵג׃ הָמוֹן וְתוֹדָה רִנָּה

H7440 rin·nah ylistyksen
H8426 ve'·to·dah, ja kiitoksen
H1995 ha·mon kohotessa
H2287 cho·geg. juhlajoukosta

4 nämä kun muistan niin vuotaa ulos sieluni sillä kuljen mukana kansanjoukkojen menin heidän kanssaan temppeliin ELOHIM Jumalan äänen ylistyksen ja kiitoksen kohotessa juhlajoukosta

5 הוֹחִילִי עָלָי וַתֶּהֱמִי נַפְשִׁי תְּשַׁוֹּחֲחִי מַה־

H4100 mah- mitä
H7817 tish·to·cha·chi murehdit
H5315 naf·shi sieluni
H1993 vat·te·he·mi miksi olet levoton
H5921 'a·lai minussa
H3176 ho·chi·li odota

פָּנָיו׃ יְשׁוּעוֹת אוֹדֶנּוּ עוֹד כִּי־ לֵאלֹהִים

H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalaa
H3588 ki- sillä
H5750 od vielä
H3034 o·den·nu, minä saan ylistää
H3444 je·shu·'ot Pelastajan / Jeshuan
H6440 pa·nav. kasvojen edessä

5 mitä murehdit sieluni miksi olet levoton minussa odota ELOHIM Jumalaa sillä vielä minä saan ylistää Pelastajan / Jeshuan kasvojen edessä

6 ¶ כֵּן עַל־ תִּשְׁתּוֹחָח נַפְשִׁי עָלַי אֱלֹהָי

H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani | H5921 'a·lai minun | H5315 naf·shi sieluni | H7817 tish·to·chach on murheellinen | H5921 'al- sen | H3651 ken, tähden

מֵהַר וְחֶרְמוֹנִים יַרְדֵּן מֵאֶרֶץ אֶזְכָּרְךָ

H2142 'ez·ka·re·cha minä muistan sinua | H776 me·'e·retz maalla | H3383 Jar·den; Jardenin / Jordanin | H2769 ve'·cher·mo·nim, Chermonin / Hermonin | H2022 me·har vuorella

אֶל־ תְּהוֹם־ מִצְעָר׃

H4706 mitz·'ar. Mitzaria | H8415 te·hom- matalaa | H413 'el- kohden

6 ELOHAI Jumalani minun sieluni on murheellinen sen tähden minä muistan sinua maalla Jardenin / Jordanin Chermonin / Hermonin vuorella Mitzaria matalaa kohden

7 מְשָׁבֶּרֶיךָ כָּל־ צִנּוֹרֶיךָ לְקוֹל קוֹרֵא תְּהוֹם

H8415 te·hom syvyys | H7121 ko·re huutaa | H6963 le·kol pauhusta | H6794 tzin·no·rei·cha; koskiesi | H3605 kol- kaikkien | H4867 mish·ba·rei·cha aaltojen

עָבְרוּ׃ עָלַי וְגַלֶּיךָ

H1530 ve'·gal·lei·cha, ja aallokon | H5921 'a·lai minun | H5674 'a·va·ru. ylitseni vyöryessä

7 syvyys huutaa pauhusta koskiesi kaikkien aaltojen ja aallokon minun ylitseni vyöryessä

8 יְצַוֶּה יְהוָה יוֹמָם וּבַלַּיְלָה חַסְדּוֹ (כ שִׁירָה)

H3119 jo·mam päivällä | H6680 je·tzav·veh säätää | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2617 chas·do, armonsa | H3915 u·val·laj·lah ja yöllä | shi·rah | ch

עִמִּי (ק שִׁירוֹ) חַיָּי׃ לְאֵל תְּפִלָּה

H7892 shi·ro laulan | q | H5973 'im·mi; Hänelle kanssa | H8605 te·fil·lah, rukouksen | H410 le·'EL Jumalalle | H2416 chaj·jai. elävälle

8 päivällä säätää JAHWEH HERRA armonsa ja yöllä laulan Hänelle kanssa rukouksen Jumalalle elävälle

9 לָמָּה־ שָׁכַחְתָּנִי לָמָּה סַלְעִי לְאֵל אוֹמְרָה

H559 'om·rah sanon | H410 le·'EL EL Jumalalle | H5553 sal·'i kalliolleni | H4100 la·mah miksi | H7911 she·chach·ta·ni olet unohtanut | H4100 lam·mah- minkä tähden

אוֹיֵב: בְּלַחַץ אֹיֵב קֹדֵר

H6937 ko·der minä suren | H1980 'e·lech, kuljen | H3906 be'·la·chatz ahdistamana | H341 o·jev. vihollisen

9 sanon EL Jumalalle kalliolleni miksi olet unohtanut minkä tähden minä suren kuljen ahdistamana vihollisen

10 אֲלַי בְּאָמְרָם צוֹרְרִי חֵרְפוּנִי בְּעַצְמוֹתַי בְּרֹצַח

H7524 be'·re·tzach murskatakseen | H6106 be'·'atz·mo·tai, luuni | H2778 che·re·fu·ni he pilkaten | H6887 tzor·rai; ahdistavat | H559 be'·'a·me·ram ja he sanovat | H413 'e·lai minulle

אֱלֹהֶיךָ: אַיֵּה הַיּוֹם כָּל־

H3605 kol- kaiken | H3117 haj·jom, päivää | H346 'ai·jeh missä on | H430 'E·LO·HEI·CHA. ELOHEICHA Jumalasi

10 murskatakseen luuni he pilkaten ahdistavat ja he sanovat minulle kaiken päivää missä on ELOHEICHA Jumalasi

11 עָלַי תְּהֻמִי וּמַה־ נַּפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחֲחִי מַה־

H4100 mah- miksi | H7817 tish·to·cha·chi murehdit | H5315 naf·shi sieluni | H4100 u·mah- ja miksi | H1993 te·he·mi olet levoton | H5921 'a·lai minussa

יְשׁוּעֹת אוֹדֶנּוּ עוֹד כִּי־ לֵאלֹהִים הוֹחִילִי

H3176 ho·chi·li odota | H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalaa | H3588 ki- sillä | H5750 od vielä | H3034 o·den·nu; minä saan ylistää | H3444 je·shu·'ot Jeshuan / Pelastajan

וֵאלֹהָי: פָּנָי

H6440 pa·nai, kasvojen edessä | H430 ve'·lo·HAI. ELOHAI Jumalaani minun

11 miksi murehdit sieluni ja miksi olet levoton minussa odota ELOHIM Jumalaa sillä vielä minä saan ylistää Jeshuan / Pelastajan kasvojen edessä ELOHAI Jumalaani minun

Psalmit 43 ***(Psalms 43)***

1 לֹא־ מִגּוֹי רִיבִי וְרִיבָה אֱלֹהִים שָׁפְטֵנִי

H8199	H430	H7378	H7379	H1471	H3808
sha·fe·te·ni	E·LO·HIM	ve'·ri·vah	ri·vi,	mig·goj	lo-
tuomitse minut	ELOHIM Jumala	aja asiani	riidassa	kanssa kansan	joka ei

חָסִיד מֵאִישׁ־ מִרְמָה וְעַוְלָה תְפַלְּטֵנִי׃

H2623	H376	H4820	H5766	H6403
cha·sid;	me·'ish-	mir·mah	ve'·'av·lah	te·fal·le·te·ni.
laupeutta tunne	ihmisistä	petollisista	ja vääristä	pelasta minut

1 tuomitse minut ELOHIM Jumala aja asiani riidassa kanssa kansan joka ei laupeutta tunne ihmisistä petollisista ja vääristä pelasta minut

2 כִּי־ אַתָּה אֱלֹהֵי מָעוּזִּי לָמָּה מָעַנְתָּנִי לָמָּה־ זְנַחְתָּנִי

H3588	H859	H430	H4581	H4100	H2186	H4100
ki-	'at·tah	'E·LO·HEI	ma·'uz·zi	la·mah	ze·nach·ta·ni	lam·mah-
sillä	sinä	ELOHEI Jumala	olet turvani	minkä tähden	hylkäät minut	miksi

קוֹדֵר אוֹיֵב׃ בְּלַחַץ אֶתְהַלֵּךְ

H6937	H1980	H3906	H341
ko·der	'et·hal·lech,	be'·la·chatz	o·jev.
murheissani kuljen		ahdistamana	vihollisen

2 sillä sinä ELOHEI Jumala olet turvani minkä tähden hylkäät minut miksi murheissani kuljen ahdistamana vihollisen

3 יְבִיאוּנִי יַנְחוּנִי הֵמָּה וַאֲמִתְּךָ אוֹרְךָ שְׁלַח־

H7971	H216	H571	H1992	H5148	H935
she·lach-	'or·cha	va·'a·mit·te·cha	hem·mah	jan·chu·ni;	je·vi·'u·ni
lähetä	valkeutesi	ja totuutesi	ne	minua johdattakoon	ja vieköön

מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ׃ וְאֶל־ קָדְשְׁךָ הַר־ אֶל־

H413	H2022	H6944	H413	H4908
'el-	har-	kod·she·cha	ve'·'el-	mish·ke·no·tei·cha.
	vuorelle	pyhällä	ja	pyhäkköösi

3 lähetä valkeutesi ja totuutesi ne minua johdattakoon ja vieköön vuorelle pyhällä ja pyhäkköösi

4 שִׂמְחַת אֵל אֶל־ אֱלֹהִים מִזְבַּח אֶל־ וְאָבוֹאָה

H935	H413	H4196	H430	H413	H410	H8057
ve'·'a·vo·'ah	'el-	miz·bach	E·LO·HIM,	'el-	'EL	sim·chat
silloin tulen	luokse	alttarisi	ELOHIM Jumala	luo	EL Jumalan	luo iloni

אֱלֹהָי: אֱלֹהִים בְּכִנּוֹר וְאוֹדְךָ גִילִי

H1524	H3034	H3658	H430	H430
gi·li	ve'·'od·cha	ve'·chin·nor,	E·LO·HIM	'E·LO·HAI.
ja riemuni	kiittämään sinua	lyyralla	ELOHIM Jumalaa	ELOHAI Jumalani minun

4 silloin tulen luokse alttarisi ELOHIM Jumala luo EL Jumalan luo iloni ja riemuni kiittämään sinua lyyralla ELOHIM Jumalaa ELOHAI Jumalani minun

5 עָלַי תְּהֻמִי וּמַה־ נַפְשִׁי תִּשְׁתּוֹחֲחִי מַה־

H4100	H7817	H5315	H4100	H1993	H5921
mah-	tish·to·cha·chi	naf·shi	u·mah-	te·he·mi	'a·lai
miksi	murehdit	sieluni	ja miksi	olet levoton	minussa

יְשׁוּעֹת אוֹדֶנּוּ עוֹד כִּי־ לֵאלֹהִים הוֹחִילִי

H3176	H430	H3588	H5750	H3034	H3444
ho·chi·li	lE·LO·HIM	ki-	od	o·den·nu;	je·shu·'ot
aseta toivosi	ELOHIM Jumalaan	sillä	vielä	saan kiittää	Pelastajaani / Jeshuaa

פָּנַי וֵאלֹהָי:

H6440	H430
pa·nai,	ve'·lo·HAI.
kasvojen edessä	ELOHAI Jumalaani minun

5 miksi murehdit sieluni ja miksi olet levoton minussa aseta toivosi ELOHIM Jumalaan sillä vielä saan kiittää Pelastajaani / Jeshuaa kasvojen edessä ELOHAI Jumalaani minun

Psalmit 44 ***(Psalms 44)***

1 ׀ לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־ קֹרַח מַשְׂכִּיל: בְּאָזְנֵינוּ אֱלֹהִים שָׁמַעְנוּ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H1121 liv·nei- pojat | H7141 Ko·rach Korachin | H4905 mas·kil. mietelaulu | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H241 be'·'a·ze·nei·nu korvillamme

אֲבוֹתֵינוּ סִפְּרוּ־ לָנוּ פֹּעַל פָּעַלְתָּ בִּימֵיהֶם קֶדֶם:

H8085 sha·ma'·nu, olemme kuulleet | H1 a·vo·tei·nu isiltämme | H5608 sip·pe·ru- he ovat kertoneet | H0 la·nu; sinun | H6467 po·'al teoista | H6466 pa·'al·ta joita teit

H3117 vi'·mei·hem, heidän aikana | H3117 bi·mei päivinä | H6924 ke·dem. menneinä

1 kuoronjohtajalle pojat Korachin mietelaulu ELOHIM Jumala korvillamme olemme kuulleet isiltämme he ovat kertoneet sinun teoista joita teit heidän aikana päivinä menneinä

2 אַתָּה יָדְךָ גוֹיִם הוֹרַשְׁתָּ וַתִּטָּעֵם תָּרַע לְאֻמִּים וַתְּשַׁלְּחֵם:

H859 'at·tah sinä | H3027 ja·de·cha kädelläsi | H1471 go·jim pakanat | H3423 ho·rash·ta karkotit | H5193 vat·tit·ta·'em; mutta heidät istutit | H7489 ta·ra' hajotit | H3816 le·'um·mim, kansat

H7971 vat·te·shal·le·chem. mutta heidän annoit levitä laajalle

2 sinä kädelläsi pakanat karkotit mutta heidät istutit hajotit kansat mutta heidän annoit levitä laajalle

3 כִּי לֹא־ בְחַרְבָּם יָרְשׁוּ אֶרֶץ וּזְרוֹעָם לֹא הוֹשִׁיעָה

H3588 ki sillä | H3808 lo eivät | H2719 ve'·char·bam miekalla | H3423 ja·re·shu he saaneet haltuunsa | H776 'a·retz, maata | H2220 u·ze·ro·'am ja käsivartensa | H3808 lo- eivät

כִּי פָנֶיךָ וְאוֹר וְזִרוֹעֲךָ יְמִינֶךָ כִּי־ לָמוֹ הוֹשַׁעְתָּה

H3467 ho·shi·'ah pelastaneet | H0 la·mo heitä | H3588 ki- vaan | H3225 je·mi·ne·cha oikea kätesi | H2220 u·ze·ro·'a·cha ja käsivartesi | H216 ve'·'or valkeus | H6440 pa·nei·cha, kasvojesi | H3588 ki sillä

וְרָצִיתָם׃

H7521
re·tzi·tam.
olit armollinen heille

3 sillä eivät miekalla he saaneet haltuunsa maata ja käsivartensa eivät pelastaneet heitä vaan oikea kätesi ja käsivartesi valkeus kasvojesi sillä olit armollinen heille

4 יַעֲקֹב׃ יְשׁוּעוֹת צַוֵּה אֱלֹהִים מַלְכִּי הוּא אַתָּה־

H859	H1931	H4428	H430	H6680	H3444	H3290
'at·tah-	hu	mal·ki	E·LO·HIM;	tzav·veh,	je·shu·'ot	Ja·'a·kov.
sinä olet	Hän	Kuninkaani	ELOHIM Jumala	anna	Pelastaja	Jaakobille

4 sinä olet Hän Kuninkaani ELOHIM Jumala anna Pelastaja Jaakobille

5 קָמֵינוּ׃ נָבוּס בְּשִׁמְךָ נְנַגַּח צָרֵינוּ בְךָ

H0	H6862	H5055	H8034	H947	H6965
be'·cha	tza·rei·nu	ne·nag·ge·ach;	be'·shim·cha,	na·vus	ka·mei·nu.
Sinussa	viholliset	työnnämme pois	Sinun nimessäsi	me tallaamme	vastustajamme

5 Sinussa viholliset työnnämme pois Sinun nimessäsi me tallaamme vastustajamme

6 תוֹשִׁיעֵנִי׃ לֹא וְחַרְבִּי אֶבְטָח בְקַשְׁתִּי לֹא כִּי

H3588	H3808	H7198	H982	H2719	H3808	H3467
ki	lo	ve'·kash·ti	'ev·tach;	ve'·char·bi,	lo	to·shi·'e·ni.
sillä	en	jousiin	minä luota	ja miekkani	ei	pelasta minua

6 sillä en jousiin minä luota ja miekkani ei pelasta minua

7 הֲבִישׁוֹתָ׃ וּמְשַׂנְאֵינוּ מִצָּרֵינוּ הוֹשַׁעְתָּנוּ כִּי

H3588	H3467	H6862	H8130	H954
ki	hoo·sha'·ta·nu	mitz·tza·rei·nu;	u·me·san·'ei·nu	he·vi·sho·ta.
vaan	sinä pelastat meidät	vihollisistamme	ne jotka vihaavat meitä	saatat häpeään

7 vaan sinä pelastat meidät vihollisistamme ne jotka vihaavat meitä saatat häpeään

8 לְעוֹלָם וְשִׁמְךָ הַיּוֹם כָּל־ הִלַּלְנוּ בֵּאלֹהִים

H430	H1984	H3605	H3117	H8034	H5769
be'·LO·HIM	hil·lal·nu	chol	haj·jom;	ve'·shim·cha	le·'o·lam
ELOHIM Jumalassa on kerskauksemme		kaikkina	päivinä	ja nimeäsi	iankaikkisesti

סֶלָה׃ נוֹדֶה

H3034 H5542
no·deh Se·lah.
me ylistämme Selah

8 ELOHIM Jumalassa on kerskauksemme kaikkina päivinä ja nimeäsi iankaikkisesti me ylistämme Selah

9 ¶ תִּזְנַח וְלֹא־ וַתַּכְלִימֵנוּ זָנַחְתָּ אַף־

H637 H2186 H3637 H3808 H3318
'af- za·nach·ta vat·tach·li·me·nu; ve'·lo- te·tze,
kuitenkin hylkäsit meidät ja nöyryytit meitä kun et lähtenyt mukana

בְּצִבְאוֹתֵינוּ׃

H6635
be'·tziv·'o·tei·nu.
sotajoukkojemme

9 kuitenkin hylkäsit meidät ja nöyryytit meitä kun et lähtenyt mukana sotajoukkojemme

10 תְּשִׁיבֵנוּ אָחוֹר מִנִּי־ צָר שׂוֹנְאֵינוּ וּמְשַׁסּוּ

H7725 H268 H4480 H6862 H8130 H8154
te·shi·ve·nu 'a·chor min·ni- tzar; u·me·san·'ei·nu, sha·su
sinä käänsit meidät pois pakoon vastustajaamme jotka vihasivat ja ryöstivät

לָמוֹ׃

H0
la·mo.
meitä

10 sinä käänsit meidät pois pakoon vastustajaamme jotka vihasivat ja ryöstivät meitä

11 תִּתְּנֵנוּ כְּצֹאן מַאֲכָל וּבַגּוֹיִם זֵרִיתָנוּ׃

H5414 H6629 H3978 H1471 H2219
tit·te·ne·nu ke·tzon ma·'a·chal; u·vag·go·jim, ze·ri·ta·nu.
sinä annoit kuin lampaat syötäväksi meidät ja pakanakansoihin meidät hajoitit

11 sinä annoit kuin lampaat syötäväksi meidät ja pakanakansoihin meidät hajoitit

12 רִבִּיתָ וְלֹא־ הוֹן בִּלֹּא־ עַמֶּךָ תִּמְכֹּר־

H4376	H5971	H3808	H1952	H3808	H7235
tim·kor-	'am·me·cha	ve'·lo-	hon;	ve'·lo-	rib·bi·ta,
sinä myit	kansasi	ilman	hyötyä	etkä	pyytänyt

בִּמְחִירֵיהֶם׃

H4242
bim·chi·rei·hem.
hintaa

12 sinä myit kansasi ilman hyötyä etkä pyytänyt hintaa

13 וְקֶלֶס לַעַג לִשְׁכֵנֵינוּ חֶרְפָּה תִּשְׂימֵנוּ

H7760	H2781	H7934	H3933	H7047
te·si·me·nu	cher·pah	lish·che·nei·nu;	la·'ag	va·ke·les,
sinä teit meidät	häväistäviksi	naapureillemme	pilkaksi	ja naurunalaisiksi

לִסְבִיבוֹתֵינוּ׃

H5439
lis·vi·vo·tei·nu.
ympärillämme asuville

13 sinä teit meidät häväistäviksi naapureillemme pilkaksi ja naurunalaisiksi ympärillämme asuville

14 רֹאשׁ מְנוֹד־ בַּגּוֹיִם מָשָׁל תִּשְׂימֵנוּ

H7760	H4912	H1471	H4493	H7218
te·si·me·nu	ma·shol	bag·go·jim;	me·nod-	rosh,
sinä teit meidät	sananlaskuksi	pakanain keskuudessa	pudistukseksi	pään

בַּל־ אֻמִּים׃

H3816	H3816
bal-	'um·mim.
keskuudessa	kansakuntien

14 sinä teit meidät sananlaskuksi pakanain keskuudessä pudistukseksi pään keskuudessa kansakuntien

15 כִּסִּתְנִי׃ פָּנַי וּבֹשֶׁת נֶגְדִּי כָּלְמָתִי הַיּוֹם כָּל־

H3605 kol- kaiken
H3117 hai·jom päivää
H3639 ke·lim·ma·ti on häväistys
H5048 neg·di; edessäni
H1322 u·vo·shet ja häpeä
H6440 pa·nai kasvojani
H3680 kis·sa·te·ni. peittää

15 kaiken päivää on häväistys edessäni ja häpeä kasvojani peittää

16 וּמִתְנַקֵּם׃ אוֹיֵב מִפְּנֵי וּמְגַדֵּף מְחָרֵף מִקּוֹל

H6963 mik·kol tähden äänen
H2778 me·cha·ref joka pilkkaa
H1442 u·me·gad·def; ja herjaa
H6440 mip·pe·nei kasvojen edessä
H341 o·jev, vihollisen
H5358 u·mit·nak·kem. ja kostajan

16 tähden äänen joka pilkkaa ja herjaa kasvojen edessä vihollisen ja kostajan

17 ¶ וְלֹא־ שְׁכַחֲנוּךָ וְלֹא בָּאַתְנוּ זֹאת כָּל־

H3605 kol- kaikki
H2063 zot tämä
H935 ba·'at·nu on tullut päällemme
H3808 ve'·lo mutta emme
H7911 she·cha·cha·nu·cha; ole unohtaneet
H3808 ve'·lo·shi- emmekä

בִּבְרִיתֶךָ׃ שִׁקַּרְנוּ

H8266 kar·nu, rikkoneet
H1285 biv·ri·te·cha. liittoasi

17 kaikki tämä on tullut päällemme mutta emme ole unohtaneet emmekä rikkoneet liittoasi

18 נָסוֹג לֹא־ לִבֵּנוּ אָחוֹר וַתֵּט אֲשֻׁרֵינוּ

H3808 lo- ei
H5472 na·sog ole kääntynyt takaisin
H268 a·chor pois
H3820 lib·be·nu; sydämemme
H5186 vat·tet ja poikenneet
H838 'a·shu·rei·nu, askeleemme

אָרְחֶךָ׃ מִנִּי

H4480 min·ni pois
H734 'a·re·che·cha. sinun tieltäsi

18 ei ole kääntynyt takaisin pois sydämemme ja poikenneet askeleemme pois sinun tieltäsi

19 עָלֵינוּ וַתְּכַס תַּנִּים בִּמְקוֹם דְּכִיתָנוּ כִּי

H3588 ki vaikka | H1794 dik·ki·ta·nu sinä runtelit meitä | H4725 bim·kom maassa | H8577 tan·nim; lohikäärmeiden ja peitit | H3680 vat·te·chas | H5921 'a·lei·nu meidät

בְּצַלְמָוֶת׃

H6757 ve'·tzal·ma·vet. kuoleman varjolla

19 vaikka sinä runtelit meitä maassa lohikäärmeiden ja peitit meidät kuoleman varjolla

20 כַּפֵּינוּ וַנִּפְרֹשׂ אִם־שָׁכַחְנוּ שֵׁם אֱלֹהֵינוּ

H518 'i·mo·sha- jos | H7911 chach·nu me unohdimme | H8034 shem nimen | H430 'E·LO·HEI·NU; ELOHEINU Jumalamme | H6566 van·nif·ros tai ojensimme | H3709 kap·pei·nu, kätemme

לְאֵל זָר׃

H410 le·'el puoleen epäjumalan | H2114 zar. vieraan

20 jos me unohdimme nimen ELOHEINU Jumalamme tai ojensimme kätemme puoleen epäjumalan vieraan

21 יֵדַע הוּא כִּי־זֹאת יַחֲקָר־אֱלֹהִים הֲלֹא

H3808 ha·lo eikö | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H2713 ja·cha·kor- tutkisi | H2063 zot; tätä | H3588 ki- sillä | H1931 hu Hän | H3045 jo·de·a', tuntee

לֵב׃ תַּעֲלֻמוֹת

H8587 ta·'a·lu·mot salaisuudet | H3820 lev. sydämen

21 eikö ELOHIM Jumala tutkisi tätä sillä Hän tuntee salaisuudet sydämen

22 כִּצֹּאן נֶחְשַׁבְנוּ הָרַגְנוּ עָלֶיךָ כִּי־כָל־הַיּוֹם

H3588 ki- sillä | H5921 'a·lei·cha tähtesi sinun | H2026 ho·rag·nu meitä surmataan | H3605 chol kaiken | H3117 haj·jom; päivää | H2803 nech·shav·nu, meidät luetaan | H6629 ke·tzon lampaiksi

טִבְחָה׃

H2878
tiv·chah.
teurastuksen

22 sillä tähtesi sinun meitä surmataan kaiken päivää meidät luetaan lampaiksi teurastuksen

23 עוּרָה לָמָּה אֲדֹנָי תִּישַׁן אַל־ הָקִיצָה

H5782 'u·rah herää | H4100 lam·mah minkä tähden | H3462 ti·shan nukut | H136 'A·DO·NAI; ADONAI Herramme | H6974 ha·ki·tzah, nouse | H408 'al- älä

תִּזְנַח׃ לָנֶצַח׃

H2186 tiz·nach hylkää meitä | H5331 la·ne·tzach. ikuisesti

23 herää minkä tähden nukut ADONAI Herramme nouse älä hylkää meitä ikuisesti

24 תִּשְׁכַּח תַּסְתִּיר פָּנֶיךָ לָמָּה־ עָנְיֵנוּ וְלַחֲצֵנוּ׃

H4100 lam·mah- miksi | H6440 fa·nei·cha kasvosi | H5641 tas·tir; kätket | H7911 tish·kach unohdat | H6040 'a·ne·je·nu kärsimyksemme | H3906 ve'·la·cha·tze·nu. ja ahdistuksemme

24 miksi kasvosi kätket unohdat kärsimyksemme ja ahdistuksemme

25 שְׁחָה כִּי נַפְשֵׁנוּ לֶעָפָר דָּבְקָה לָאָרֶץ

H3588 ki sillä | H7743 sha·chah on vaipunut alas | H6083 le·'a·far tomuun | H5315 naf·she·nu; sielumme | H1692 da·ve·kah takertunut | H776 la·'a·retz maahan

בִּטְנֵנוּ׃

H990
bit·ne·nu.
ruumiimme

25 sillä on vaipunut alas tomuun sielumme takertunut maahan ruumiimme

26 קוּמָה עֶזְרָתָה לָּנוּ וּפְדֵנוּ לְמַעַן חַסְדֶּךָ׃

H6965	H5833	H0	H6299	H4616	H2617
ku·mah	'ez·ra·tah	la·nu;	u·fe·de·nu,	le·ma·'an	chas·de·cha.
nouse	auttamaan	meitä	ja pelasta meidät	tähden	armosi

26 nouse auttamaan meitä ja pelasta meidät tähden armosi

Psalmit 45 ***(Psalms 45)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לִבְנֵי־קֹרַח מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידֹת: אָנִי אֹמֵר מַעֲשַׂי לְמֶלֶךְ תַּכִּין לְשׁוֹנִי עֵט סוֹפֵר מָהִיר:

H5329	H5921	H7799	H1121	H7141	H4905	H7892	H3039
lam·natz·tze·ach	'a·lo·sho-	shan·nim	liv·nei-	Ko·rach;	mas·kil,	shir	je·di·dot.
kuoronjohtajalle	kuin	liljat	pojilta	Korachin	mietelaulu	laulu	rakkaudesta

H7370	H3820	H1697	H2896	H559	H589	H4639	H4428
ra·chash	lib·bi	da·var	tov,	'o·mer	'a·ni	ma·'a·sai	le·Me·lech;
pursuaa	sydämeni	sanoja	kauniita	lausun	minä	teoista	Kuninkaan

H3956	H5842	H5608	H4106		
le·sho·ni,	'et	so·fer	ma·hir.		
kieleni on	kynä	oppineen kirjoittajan	nopea		

1 kuoronjohtajalle kuin liljat pojilta Korachin mietelaulu laulu rakkaudesta pursuaa sydämeni sanoja kauniita lausun minä teoista Kuninkaan kieleni on kynä oppineen kirjoittajan nopea

2 יָפְיְפִיתָ מִבְּנֵי אָדָם הוּצַק חֵן עַל־שְׂפָתוֹתֶיךָ עַל־כֵּן בֵּרַכְךָ אֱלֹהִים לְעוֹלָם:

H3302	H1121	H120	H3332	H2580	H8193	H5921
ja·fe·ja·fi·ta	mib·be·nei	'a·dam,	hu·tzak	chen	be'·se·fe·to·tei·cha;	'al-
olet kaunein	pojista	ihmisten	virtaa	armo	huuliltasi	sen

H3651	H1288	H430	H5769
ken	be'·rach·cha	E·LO·HIM	le·'o·lam.
tähden	siunaa sinua	ELOHIM Jumala	iankaikkisesti

2 olet kaunein pojista ihmisten virtaa armo huuliltasi sen tähden siunaa sinua ELOHIM Jumala iankaikkisesti

3 הוֹדְךָ וְהַדָּרְךָ: וַהֲדָרְךָ חֲגוֹר־חַרְבְּךָ עַל־יָרֵךְ גִּבּוֹר

H2296	H2719	H5921	H3409	H1368	H1935	H1926
cha·gojr-	char·be·cha	'al-	ja·rech	gib·bor;	hod·cha,	va·ha·da·re·cha.
sido	miekka	päälle	lanteesi	sankari	kunniaasi	ja valtasuuruuteesi

3 sido miekka päälle lanteesi sankari kunniaasi ja valtasuuruuteesi

4 וְעַנְוָה־ אֱמֶת דִּבְרֹ֥ עַל־ רְכַ֗ב צָלַ֫ח וַהֲדָרֶ֥ךָ

H1926 va·ha·da·re·cha kunniaasi | H6743 tze·lach kiiruhda | H7392 re·chav, ratsasta | H5921 'al- tähden | H1697 de·var- sanan | H571 'e·met totuuden | H6037 ve'·'an·vah- laupeuden

יְמִינֶ֑ךָ נוֹרָא֥וֹת וְתוֹרְךָ֗ צֶ֫דֶק׃

H6664 tze·dek; | H3384 ve'·tor·cha | H3372 no·ra·'ot | H3225 je·mi·ne·cha.

ja oikeuden osoittakoon | kunnioitettavia tekoja | oikea kätesi

4 kunniaasi kiiruhda ratsasta tähden sanan totuuden laupeuden ja oikeuden osoittakoon kunnioitettavia tekoja oikea kätesi

5 בְּלֵ֥ב יִפְּל֗וּ תַּחְתְּ֫יךָ עַמִּ֥ים שְׁנוּנִ֑ים חִצֶּ֣יךָ

H2671 chitz·tzei·cha, | H8150 she·nu·nim | H5971 'am·mim | H8478 tach·tei·cha | H5307 jip·pe·lu; | H3820 be'·lev,

nuolesi | ovat teroitetut | kansat | allesi | kaatuvat | sydämeltään

הַמֶּ֥לֶךְ׃ אוֹיְבֵ֗י

H341 'oi·vei | H4428 ham·me·lech.

viholliset | kuninkaan

5 nuolesi ovat teroitetut kansat allesi kaatuvat sydämeltään viholliset kuninkaan

6 ¶ מִשְׁפַּ֣ט שֵׁ֭בֶט כִּסְאֲךָ֣ אֱלֹהִ֣ים עוֹלָ֣ם וָעֶ֑ד

H3678 kis·'a·cha | H430 E·LO·HIM | H5769 o·lam | H5703 va·'ed; | H7626 she·vet | H4334 mi·shor,

valtaistuimesi on | ELOHIM Jumala | iankaikkinen ja ikuinen | valtikka | oikeuden on

מַלְכוּתֶֽךָ׃ שֵׁ֣בֶט

H7626 she·vet | H4438 mal·chu·te·cha.

valtikka | kuningaskuntasi

6 valtaistuimesi on ELOHIM Jumala iankaikkinen ja ikuinen valtikka oikeuden on valtikka kuningaskuntasi

7 מִשְׁפָּ֣ט צֶ֭דֶק אָהַ֣בְתָּ וַתִּשְׂנָ֣א רֶ֑שַׁע עַל־ כֵּ֤ן

H157 'a·hav·ta | H6664 tze·dek | H8130 vat·tis·na | H7562 re·sha' | H5921 'al- | H3651 ken | H4886 me·sha·cha·cha

sinä rakastat | vanhurskautta | ja vihaat | pahuutta | sen | tähden | on voidellut

מֵחֲבֵרֶיךָ׃ שֶׁמֶן שָׂשׂוֹן ׀ לְךָ֣ אֱלֹהִ֣ים

H2270 H8342 H8081 H430 H430
me·cha·ve·rei·cha. sa·son, she·men 'E·LO·HEI·CHA E·LO·HIM
osaveljiäsi ilon öljyllä ELOHEICHA Jumalasi ELOHIM Jumala

7 sinä rakastat vanhurskautta ja vihaat pahuutta sen tähden on voidellut ELOHIM Jumala ELOHEICHA Jumalasi öljyllä ilon osaveljiäsi

8 מִן־ בִּגְדוֹתֶיךָ כָּל־ קְצִיעוֹת וַאֲהָלוֹת מֹר־

H4480 H899 H3605 H7102 H174 H4753
min- big·do·tei·cha; kol- ke·tzi·'ot va·'a·ha·lot mor-
vaatteesi ovat kaikki ja kassian tuoksuisia ja aloen . mirhan

שְׁמֻחוֹךָ׃ מִנִּי שֵׁן הֵיכְלֵי

H8055 H4482 H8127 H1964
sim·me·chu·cha. min·ni shen heich·lei
jousilla harpun he ilahduttavat sinua norsunluisissa palatseissa

8 mirhan ja aloen ja kassian tuoksuisia kaikki vaatteesi ovat palatseissa norsunluisissa jousilla harpun he ilahduttavat sinua

9 שִׁגְלֵ֣ נִצְבָ֣ה בְיִקְרוֹתֶ֣יךָ מְלָכִ֣ים בְּנ֣וֹת

H7694 H5324 H3368 H4428 H1323
she·gal nitz·tze·vah be'·jik·ke·ro·tei·cha; me·la·chim be'·not
kuningatar seisoo kunnioitetut ovat joukossa kuninkaiden tyttäret

אוֹפִ֣יר׃ בְּכֶ֣תֶם לִֽימִינְךָ

H211 H3800 H3225
O·fir. be'·che·tem li·mi·ne·cha,
Ofirin kullassa oikealla puolellasi

9 tyttäret kuninkaiden kunnioitetut ovat joukossa seisoo kuningatar oikealla puolellasi kullassa Ofirin

10 ¶ עַמִּ֣ךְ וְשִׁכְחִ֣י אָזְנֵ֣ךְ וְהַטִּ֣י וּרְאִ֣י בַ֣ת שִׁמְעִ֣י־

H5971 H7911 H241 H5186 H7200 H1323 H8085
'am·mech, ve'·shich·chi 'a·ze·nech; ve'·hat·ti u·re·'i vat shim·'i-
kansasi ja unohda korvasi kallista ja harkitse tytär kuuntele

בִּיךְ׃ וּבֵ֥ית ׀

H1004 H1
u·veit 'a·vich.
sekä talo isäsi

10 kuuntele tytär ja harkitse kallista korvasi ja unohda kansasi sekä talo isäsi

11 אֲדֹנַ֗יִךְ הוּא֮ כִּֽי־ יָפְיֵ֪ךְ֪ הַמֶּ֫לֶךְ֥ וְיִתְאָו

H183 H4428 H3308 H3588 H1931 H113
ve'·jit·'av ham·me·lech ja·fe·jech; ki- hu 'A·DO·NA·JICH,
on ihastunut Kuningas kauneuteesi sillä Hän on ADONAI Herrasi

לוֹ׃ וְהִשְׁתַּחֲוִי־

H7812 H0
ve'·hish·ta·cha·vi- lo.
kumarra Häntä

11 on ihastunut Kuningas kauneuteesi sillä Hän on ADONAI Herrasi kumarra Häntä

12 צֹ֣ר וּבַת־ פָּנַ֣יִךְ֮ בְּמִנְחָה֒ יְחַלּ֣וּ

H1323 H6865 H4503 H6440 H2470
u·vat- Tzor be'·min·chah pa·na·jich je·chal·lu,
ja tytär Tzorin / Tyron lahjoineen ja edessä kasvojesi anovat suosiotasi

עָ֑ם׃ עֲשִׁירֵ֥י

H6223 H5971
'a·shi·rei 'am.
rikkaat kansasta

12 ja tytär Tzorin / Tyron lahjoineen ja edessä kasvojesi anovat suosiotasi rikkaat kansasta

13 מִמִּשְׁבְּצוֹת֮ פְּנִימָה֒ מֶ֣לֶךְ בַּת־ כְּבוּדָ֔ה כָּל־

H3605 H3520 H1323 H4428 H6441 H4865
kol- ke·vu·dah vat- me·lech pe·ni·mah; mi·mish·be·tzot
koko loisto tyttären kuninkaan on sisällä punotuissa

לְבוּשָׁ֑הּ׃ זָהָ֖ב

H2091 H3830
za·hav le·vu·shah.
kulta vaatteissa

13 koko loisto tyttären kuninkaan on sisällä punotuissa kulta vaatteissa

14 אַחֲרֵיהָ בְּתוּלוֹת לַמֶּלֶךְ תּוּבַל לְרֵקָמוֹת

H7553 lir·ka·mot kirjailluissa vaatteissa
H2986 tu·val hänet tuodaan
H4428 lam·me·lech eteen kuninkaan
H1330 be'·tu·lot neitsyet
H310 'a·cha·rei·ha hänen jäljessään

רֵעוֹתֶיהָ מוּבָאוֹת לָךְ׃

H7464 re·'o·tei·ha; hänen seuralaisensa
H935 mu·va·'ot tulevat
H0 lach. sinun luoksesi

14 kirjailluissa vaatteissa hänet tuodaan eteen kuninkaan neitsyet hänen jäljessään hänen seuralaisensa tulevat sinun luoksesi

15 בְּהֵיכַל תְּבִיאֶינָה וְגִיל בְּשִׂמְחוֹת תּוּבַלְנָה

H2986 tu·val·nah heidät tuodaan
H8057 bis·ma·chot iloiten
H1524 va·gil; ja riemuiten
H935 te·vo·'ei·nah, he tulevat sisään
H1964 be'·hei·chal palatsiin

מֶלֶךְ׃

H4428 me·lech. kuninkaan

15 heidät tuodaan iloiten ja riemuiten he tulevat sisään palatsiin kuninkaan

16 לְשָׁרִים תְּשִׁיתֵמוֹ נְיִךְ יִהְיוּ בְּתֵיךְ תַּחַת

H8478 ta·chat sijaan
H1 'a·vo·tei·cha isienne
H1961 jih·ju ovat
H1121 va·nei·cha; poikasi
H7896 te·shi·te·mov heidät asetetaan
H8269 le·sa·rim, ruhtinaiksi

הָאָרֶץ׃ בְּכָל־

H3605 be'·chol päällä koko
H776 ha·'a·retz. maan

16 sijaan isienne ovat poikasi heidät asetetaan ruhtinaiksi päällä koko maan

17 כֵּן עַל־ וָדוֹר דּוֹר בְּכָל־ שִׁמְךָ אַזְכִּירָה

H2142 'az·ki·rah muistettavaksi teen
H8034 shi·me·cha nimesi
H3605 be'·chol jokaiselle
H1755 dor sukupolvelle
H1755 va·dor; sukupolviin
H5921 'al- sen
H3651 ken tähden

וָעֶד׃ לְעֹלָם יְהוֹדֻךָ עַמִּים

H5971	H3034	H5769	H5703
'am·mim	je·ho·du·cha,	le·'o·lam	va·'ed.
kansat	ylistävät sinua	iankaikkisesti	ainiaan

17 muistettavaksi teen nimesi jokaiselle sukupolvelle sukupolviin sen tähden kansat ylistävät sinua iankaikkisesti ainiaan

Psalmit 46 ***(Psalms 46)***

1 לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־ קֹרַח עַלְמוֹת שִׁיר׃

H5329	H1121	H7141	H5921	H5961	H7892
lam·natz·tze·ach	liv·nei-	Ko·rach;	'al-	a·la·mot	shir.
kuoronjohtajalle	pojat	Korachin		naisäänille	laulu

אֱלֹהִים לָנוּ מַחֲסֶה וָעֹז עֶזְרָה נִמְצָא בְצָרוֹת

H430	H0	H4268	H5797	H5833	H6869	H4672
E·LO·HIM	la·nu	ma·cha·seh	va·'oz;	'ez·rah	ve'·tza·rot,	nim·tza
ELOHIM Jumala	meidän	turvamme	ja voimamme	joka auttaa	hädässämme	joka saapuu

מְאֹד׃

H3966
me·'od.
nopeasti

1 kuoronjohtajalle pojat Korachin naisäänille laulu ELOHIM Jumala meidän turvamme ja voimamme joka auttaa hädässämme joka saapuu nopeasti

2 עַל־ כֵּן לֹא־ נִירָא בְּהָמִיר אֶרֶץ וּבְמוֹט הָרִים

H5921	H3651	H3808	H3372	H4171	H776	H4131	H2022
'al-	ken	lo-	ni·ra	be'·ha·mir	'a·retz;	u·ve·mot	ha·rim,
sen	tähden	emme	pelkää	vaikka katoaisi	maa	ja vajoaisi	vuoret

בְּלֵב יַמִּים׃

H3820	H3220
be'·lev	jam·mim.
syvyyksiin	merien

2 sen tähden emme pelkää vaikka katoaisi maa ja vajoaisi vuoret syvyyksiin merien

3 יֶהֱמוּ יֶחְמְרוּ מֵימָיו יִרְעֲשׁוּ־ מַיִם בְּגַאֲוָתוֹ הָרִים

H1993	H2560	H4325	H7493	H2022	H1346
je·he·mu	jech·me·ru	mei·mav;	jir·'a·shu-	ha·rim	be'·ga·'a·va·to
vaikka kuohuvat	ja pauhaavat	vedet	ja ravistelisi	vuoria	sen kohotessa

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

3 vaikka kuohuvat ja pauhaavat vedet ja ravistelisi vuoria sen kohotessa Selah

4 קְדֹ֣שׁ ׀ מִשְׁכְּנֵ֣י עֶלְיֹ֑ון נְהָרִ֥ים פְּלָגָ֗יו יְשַׂמְּח֥וּ עִיר־ אֱלֹהִֽים׃

H5104 na·har, virta
H6388 pe·la·gav, joen
H8055 je·sam·me·chu ilahduttaa
H5892 'ir- kaupunkia
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalan
H6918 ke·dosh, pyhää
H4908 mish·ke·nei asuinpaikkaa
H5945 EL·JON. ELJON Jumalan Korkeimman

4 virta joen ilahduttaa kaupunkia ELOHIM Jumalan pyhää asuinpaikkaa ELJON Jumalan Korkeimman

5 אֱלֹהִ֣ים בְּקִרְבָּ֣הּ בַּל־ תִּמֹּ֑וט יַעְזְרֵ֥הוּ אֱלֹהִ֗ים לִ֣פְנֹֽות־ בֹּֽקֶר׃

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H7130 be'·kir·bah sen keskellä on
H1077 bal- eikä
H4131 tim·mot; horju
H5826 ja'·ze·re·ha auttaa
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H6437 lif·not varhain
H1242 bo·ker. aamulla

5 ELOHIM Jumala sen keskellä on eikä horju auttaa ELOHIM Jumala varhain aamulla

6 ¶ הָמ֣וּ גֹ֭ויִם מָטֹ֣ו מַמְלָכֹ֑ות נָתַ֥ן בְּ֝קֹולֹ֗ו תָּמ֥וּג אָֽרֶץ׃

H1993 ha·mu pauhaavat
H1471 go·jim pakanat
H4131 ma·tu horjuvat
H4467 mam·la·chot; valtakunnat
H5414 na·tan kun Hän antaa
H6963 be'·ko·lo, äänensä
H4127 ta·mug sulaa
H776 'a·retz. maa

6 pauhaavat pakanat horjuvat valtakunnat kun Hän antaa äänensä sulaa maa

7 יְהוָ֣ה צְבָאֹ֣ות עִמָּ֑נוּ מִשְׂגָּ֖ב־ לָ֣נוּ אֱלֹהֵ֣י יַעֲקֹ֔ב סֶֽלָה׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH
H6635 TZE·VA·'OT HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen
H5973 'im·ma·nu; on kanssamme
H4869 mis·gav- turvamme
H0 la·nu meidän

סֶלָה: יַעֲקֹב אֱלֹהֵי

H430	H3290	H5542
'E·LO·HEI	Ja·'a·kov	Se·lah.
ELOHEI Jumala	Jaakobin	Selah

7 JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen on kanssamme turvamme meidän ELOHEI Jumala Jaakobin Selah

8 שָׁם אֲשֶׁר־ יְהוָה מִפְעָלוֹת חֲזוּ לְכוּ־

H1980	H2372	H4659	H3068	H834	H7760
le·chu-	cha·zu	mif·'a·lot	JAH·WEH;	'a·sher-	sam
tulkaa	katsokaa	tekoja	JAHWEH HERRAN	joka	tekee

בָּאָרֶץ: שַׁמּוֹת

H8047	H776
sham·mot	ba·'a·retz.
hävitykset	maan päällä

8 tulkaa katsokaa tekoja JAHWEH HERRAN joka tekee hävitykset maan päällä

9 קֹשֵׁת הָאָרֶץ קִצֵּה עַד־ מִלְחָמוֹת מַשְׁבִּית

H7673	H4421	H5704	H7097	H776	H7198
mash·bit	mil·cha·mot	'ad-	ke·tzeh	ha·'a·retz	ke·shet
Hän lopettaa	sodat	asti	ääriin	maan	jouset

בָּאֵשׁ: יִשְׂרֹף עֲגָלוֹת חֲנִית וְקִצֵּץ יְשַׁבֵּר

H7665	H7112	H2595	H5699	H8313	H784
je·shab·ber	ve'·kitz·tzetz	cha·nit;	a·ga·lot,	jis·rof	ba·'esh.
särkee	ja katkaisee	keihäät	vaunut	Hän polttaa	tulessa

9 Hän lopettaa sodat asti ääriin maan jouset särkee ja katkaisee keihäät vaunut Hän polttaa tulessa

10 אָרוּם אֱלֹהִים אָנֹכִי כִּי־ וְדֵעוּ הֵרָפוּ

H7503	H3045	H3588	H595	H430	H7311
har·pu	u·de·'u	ki-	'a·no·chi	E·LO·HIM;	'a·rum
olkaa hiljaa	ja tietäkää	että	Minä olen	ELOHIM Jumala	minä olen korotettu

בַּגּוֹיִם אָרוּם בָּאָרֶץ׃

H1471 H7311 H776
bag·go·jim, 'a·rum ba·'a·retz.
pakanakansojen keskellä minä olen korotettu maan päällä

10 olkaa hiljaa ja tietäkää että Minä olen ELOHIM Jumala minä olen korotettu pakanakansojen keskellä minä olen korotettu maan päällä

11 יְהוָה צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׂגָּב־ לָנוּ

H3068 H6635 H5973 H4869 H0
JAH·WEH TZE·VA·'OT 'im·ma·nu; mis·gav- la·nu
JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen on kanssamme turvamme meidän

אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃

H430 H3290 H5542
'E·LO·HEI Ja·'a·kov Se·lah.
ELOHEI Jumala Jaakobin Selah

11 JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen on kanssamme turvamme meidän ELOHEI Jumala Jaakobin Selah

Psalmit 47 ***(Psalms 47)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ לִבְנֵי־קֹרַח מִזְמוֹר: כָּל־הָעַמִּים

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H1121 liv·nei- pojat | H7141 Ko·rach Korachin | H4210 miz·mor. psalmi | H3605 kol- kaikki | H5971 ha·'am·mim kansat

תִּקְעוּ־כָף הָרִיעוּ לֵאלֹהִים בְּקוֹל רִנָּה:

H8628 tik·'u- taputtakaa | H3709 chaf; käsiänne | H7321 ha·ri·'u kohottakaa | H430 lE·LO·HIM, ELOHIM Jumalalle | H6963 be'·kol huuto | H7440 rin·nah. tiemun

1 kuoronjohtajalle pojat Korachin psalmi kaikki kansat taputtakaa käsiänne kohottakaa ELOHIM Jumalalle huuto tiemun

2 כִּי־יְהוָה עֶלְיוֹן נוֹרָא מֶלֶךְ גָּדוֹל

H3588 ki- sillä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5945 EL·JON ELJON Jumala Korkein | H3372 no·ra; on kunnioitettava | H4428 Me·lech Kuningas | H1419 ga·dol suuri

עַל־כָּל־הָאָרֶץ:

H5921 'al- päällä | H3605 kol- koko | H776 ha·'a·retz. maan

2 sillä JAHWEH HERRA ELJON Jumala Korkein on kunnioitettava Kuningas suuri päällä koko maan

3 יַדְבֵּר עַמִּים תַּחְתֵּינוּ וּלְאֻמִּים תַּחַת רַגְלֵינוּ:

H1696 jad·ber Hän alistaa | H5971 'am·mim kansat | H8478 tach·tei·nu; allensa | H3816 u·le·'um·mim, ja kansakunnat | H8478 ta·chat alle | H7272 rag·lei·nu. jalkojensa

3 Hän alistaa kansat allensa ja kansakunnat alle jalkojensa

4 יִבְחַר־לָנוּ אֶת־נַחֲלָתֵנוּ אֶת־גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר־

H977 jiv·char- Hän on valittu | H0 la·nu meidän | H853 'et- ET | H5159 na·cha·la·te·nu; perintöosamme | H853 'et | H1347 ge·'on kunnia | H3290 Ja·'a·kov Jaakobin | H834 'a·sher- joka

אָהֵב סֶלָה:

H157 a·hev se·lah.

סֶלָה׃ אָהֵב

H157 H5542
'a·hev Se·lah.
rakastaa meitä Selah

4 Hän on valittu meidän ET perintöosamme kunnia Jaakobin joka rakastaa meitä Selah

5 בְּקוֹל יְהוָה בִּתְרוּעָה אֱלֹהִים עָלָה

H5927 H430 H8643 H3068 H6963
'a·lah E·LO·HIM bit·ru·'ah; JAH·WEH be'·kol
astui ylös ELOHIM Jumala riemuhuudossa JAHWEH HERRA äänessä

יְהוָה בְּקוֹל שׁוֹפָר׃

H7782
sho·far.
shofarin / oinaan torven

5 astui ylös ELOHIM Jumala riemuhuudossa JAHWEH HERRA äänessä shofarin / oinaan torven

6 זַמְּרוּ זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ זַמְּרוּ זַמְּרוּ׃ זַמְּרוּ לְמַלְכֵּנוּ זַמְּרוּ׃

H2167 H430 H2167 H2167 H4428 H2167
zam·me·ru E·LO·HIM zam·me·ru; zam·me·ru le·mal·ke·nu zam·me·ru.
ylistäkää ELOHIM Jumalaa ylistäkää ylistäkää Kuningastamme ylistäkää

6 ylistäkää ELOHIM Jumalaa ylistäkää ylistäkää Kuningastamme ylistäkää

7 כִּי מֶלֶךְ כָּל־הָאָרֶץ אֱלֹהִים זַמְּרוּ מַשְׂכִּיל׃

H3588 H4428 H3605 H776 H430 H2167 H7919
ki Me·lech kol- ha·'a·retz E·LO·HIM, zam·me·ru mas·kil.
sillä Kuningas on koko maailman ELOHIM Jumala ylistäkää ymmärryksellä

7 sillä Kuningas on koko maailman ELOHIM Jumala ylistäkää ymmärryksellä

8 עַל־יָשַׁב אֱלֹהִים גּוֹיִם עַל־אֱלֹהִים מָלַךְ׃

H4427 H430 H5921 H1471 H430 H3427 H5921
ma·lach E·LO·HIM 'al- go·jim; E·LO·HIM, ja·shav 'al-
hallitsee ELOHIM Jumala pakanoita ELOHIM Jumala istuu

קָדְשׁוֹ׃ כִּסֵּא

H6944 H3678
ka·de·sho. kis·se
pyhällä valtaistuimella

8 hallitsee ELOHIM Jumala pakanoita ELOHIM Jumala istuu valtaistuimella pyhällä

9 נְדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עַם אֱלֹהֵי

H5081 H5971 H622 H5971 H430
ne·di·vei 'am·mim ne·'e·sa·fu, 'am 'E·LO·HEI
ruhtinaat kansojen kokoontuvat luo kansan ELOHEI Jumalan

אַבְרָהָם כִּי לֵאלֹהִים מָגִנֵּי־ מְאֹד אֶרֶץ

H85 H3588 H430 H4043 H776 H3966
'Av·ra·ham ki lE·LO·HIM ma·gin·nei- 'e·retz, me·'od
Abrahamin / Abrahamin Jumalan sillä ELOHIM Jumala on suojakilpi maan suuresti

נַעֲלָה׃

H5927
na·'a·lah.
korotettu

9 ruhtinaat kansojen kokoontuvat luo kansan ELOHEI Jumalan Abrahamin / Abrahamin Jumalan sillä ELOHIM Jumala on suojakilpi maan suuresti korotettu

Psalmit 48 ***(Psalms 48)***

1 יְהוָה גָּדוֹל וּמְהֻלָּל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הַר־קָדְשׁוֹ׃ שִׁיר מִזְמוֹר לִבְנֵי־קֹרַח׃

H7892	H4210	H1121	H7141	H1419	H3068	H1984	H3966	H5892	H430	H2022	H6944
shir	miz·mor	liv·nei-	Ko·rach.	ga·dol	JAH·WEH	u·me·hul·lal	me·'od;	be'·'ir	'E·LO·HEI·NU,	har-	ka·de·sho.
laulu	psalmi	pojille	Korachin	suuri on	JAHWEH HERRA	ylistettävä	suuresti	kaupungissa	ELOHEINU Jumalamme	vuorella	pyhällä

1 laulu psalmi pojille Korachin suuri on JAHWEH HERRA ylistettävä suuresti kaupungissa ELOHEINU Jumalamme vuorella pyhällä

2 יְפֵה נוֹף מְשׂוֹשׂ כָּל־הָאָרֶץ הַר־צִיּוֹן יַרְכְּתֵי צָפוֹן קִרְיַת מֶלֶךְ רָב׃

H3303	H5131	H4885	H3605	H776	H2022	H6726	H3411	H6828	H7151	H4428	H7227
je·peh	nof	me·sos	kol-	ha·'a·retz	har-	Tzi·jon	jar·ke·tei	tza·fon;	kir·jat,	me·lech	rav.
kauniina	kohoaa	ilona	koko	maan	vuori	Tzionin / Sionin	puolella	pohjoisen	kaupunki on	Kuninkaan	suuren

2 kauniina kohoaa ilona koko maan vuori Tzionin / Sionin puolella pohjoisen kaupunki on Kuninkaan suuren

3 אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נוֹדַע לְמִשְׂגָּב׃

H430	H759	H3045	H4869
E·LO·HIM	be'·'ar·me·no·tei·ha,	no·da'	le·mis·gav.
ELOHIM Jumala	sen linnoissa	on tunnettu	turva

3 ELOHIM Jumala sen linnoissa on tunnettu turva

4 כִּי־הִנֵּה הַמְּלָכִים נוֹעֲדוּ עָבְרוּ יַחְדָּו׃

H3588	H2009	H4428	H3259	H5674	H3162
ki-	hin·neh	ham·me·la·chim	no·'a·du;	'a·ve·ru	jach·dav.
sillä	katso	kuninkaat	kokoontuivat	ja kulkivat ohi	yhdessä

4 sillä katso kuninkaat kokoontuivat ja kulkivat ohi yhdessä

5 נֶחְפָּזוּ נִבְהָלוּ תִּמָּהוּ כֵּן רָאוּ הֻמָּה

H1992 hem·mah kun he
H7200 ra·'u näkivät sen
H3651 ken niin
H8539 ta·ma·hu; he ihmettelivät
H926 niv·ha·lu hämmästyivät
H2648 nech·pa·zu. ja kiirehtivät pois

5 kun he näkivät sen niin he ihmettelivät hämmästyivät ja kiirehtivät pois

6 כַּיּוֹלֵדָה׃ חִיל שָׁם אֲחָזָתַם רְעָדָה

H7461 re·'a·dah pelko
H270 'a·cha·za·tam valtasi heidät
H8033 sham; siellä
H2427 chil, kuin tuska
H3205 kai·jo·le·dah. synnyttävän

6 pelko valtasi heidät siellä kuin tuska synnyttävän

7 תַּרְשִׁישׁ׃ אֳנִיּוֹת תִּשְׁבֹּר קָדִים בְּרוּחַ

H7307 be'·ru·ach tuulella
H6921 ka·dim; idästä
H7665 te·shab·ber, hajotat
H591 o·ni·jot laivat
H8659 Tar·shish. Tarshishin / Tarsiin

7 tuulella idästä hajotat laivat Tarshishin / Tarsiin

8 ¶ יְהוָה בְּעִיר־ רָאִינוּ כֵּן שָׁמַעְנוּ כַּאֲשֶׁר

H834 ka·'a·sher niinkuin
H8085 sha·ma'·nu olemme kuulleet
H3651 ken niin
H7200 ra·'i·nu, olemme nähneet
H5892 be'·'ir- kaupungissa
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRAN

צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ יְכוֹנְנֶהָ אֱלֹהִים

H6635 Tze·va·'ot
H5892 be'·'ir
H430 'E·LO·HEI·NU;
H430 E·LO·HIM
H3559 je·chon·ne·ha
TZEVAOTIN sotajoukkojen kaupungissa ELOHEINU Jumalamme ELOHIM Jumala vahvistaa sen

עוֹלָם עַד־ סֶלָה׃

H5704 'ad-
H5769 o·lam iankaikkisesti
H5542 Se·lah. Selah

8 niinkuin olemme kuulleet niin olemme nähneet kaupungissa JAHWEH HERRAN TZEVAOTIN sotajoukkojen kaupungissa ELOHEINU Jumalamme ELOHIM Jumala vahvistaa sen iankaikkisesti Selah

9 דִּמִּינוּ הֵיכָלֶךָ׃ בְּקֶרֶב חַסְדֶּךָ אֱלֹהִים

H1819 dim·mi·nu kun me ajattelemme | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H2617 chas·de·cha; armoasi sinun | H7130 be'·ke·rev, keskellä | H1964 hei·cha·le·cha. temppelisi

9 kun me ajattelemme ELOHIM Jumala armoasi sinun keskellä temppelisi

10 כְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים כֵּן תְּהִלָּתְךָ עַל־ קְצ֖וֵי אֶרֶץ

H8034 ke·shim·cha nimeäsi | H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala | H3651 ken niin | H8416 te·hil·la·te·cha sinun ylistyksesi | H5921 'al- on asti | H7099 katz·vei- ääriin | H776 'e·retz; maan

צֶדֶק יָמִינֶךָ׃ מָלְאָה

H6664 tze·dek, vanhurskautta | H4390 mal·'ah on täynnä | H3225 je·mi·ne·cha. oikea kätesi

10 nimeäsi ELOHIM Jumala niin sinun ylistyksesi on asti ääriin maan vanhurskautta on täynnä oikea kätesi

11 לְמַעַן יְהוּדָה בְּנוֹת תָּגֵלְנָה צִיּוֹן הַר־ יִשְׂמְחוּ

H8055 jis·mach iloitkoon | H2022 har- vuori | H6726 Tzi·jon , Tzionin | H1523 ta·ge·le·nah riemuitkoon | H1323 be'·not tyttäret | H3063 Je·hu·dah; Jehudan | H4616 le·ma·'an, tähden

מִשְׁפָּטֶיךָ׃

H4941 mish·pa·tei·cha. tuomioidesi

11 iloitkoon vuori Tzionin riemuitkoon tyttäret Jehudan tähden tuomioidesi

12 מִגְדָּלֶיהָ׃ סִפְרוּ וְהַקִּיפוּהָ צִיּוֹן סֹבּוּ

H5437 sob·bu kiertäkää | H6726 Tzi·jon Tzion | H5362 ve'·hak·ki·fu·ha; kulkekaa sen ympäri | H5608 sif·ru, laskekaa | H4026 mig·da·lei·ha. sen tornit

12 kiertäkää Tzion kulkekaa sen ympäri laskekaa sen tornit

13 לְמַעַן אַרְמְנוֹתֶיהָ פַּסְגוּ לְחֵילָה לִבְכֶם שִׂיתוּ

H7896	H3820	H2430	H6448	H759	H4616
shi·tu	lib·be·chem	le·chei·lah,	pas·se·gu	ar·me·no·tei·ha;	le·ma·'an
kiinnittäkää	sisimpänne	linnakkeisiin	katselkaa	sen palatseja	jotta

אַחֲרוֹן׃ לְדוֹר תְּסַפְּרוּ

H5608	H1755	H314
te·sap·pe·ru,	le·dor	a·cha·ron.
kertoisitte sen	sukupolvelle	tulevalle

13 kiinnittäkää sisimpänne linnakkeisiin katselkaa sen palatseja jotta kertoisitte sen sukupolvelle tulevalle

14 כִּי זֶה אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד

H3588	H2088	H430	H430	H5769	H5703
ki	zeh	E·LO·HIM	'E·LO·HEI·NU	o·lam	va·'ed;
sillä	tämä	ELOHIM Jumala	ELOHEINU Jumalamme meidän	on iankaikkisesti	ainiaan

הוּא יְנַהֲגֵנוּ עַל־ מוּת׃

H1931	H5090	H5921	H4192
hu	je·na·ha·ge·nu	'al-	mut.
Hän	johtaa meitä	yli	kuoleman

14 sillä tämä ELOHIM Jumala ELOHEINU Jumalamme meidän on iankaikkisesti ainiaan Hän johtaa meitä yli kuoleman

Psalmit 49 ***(Psalms 49)***

1 ׀ כָּל־ זֹאת שִׁמְעוּ־ מְזִמּוֹר: קֹרַח לִבְנֵי־ לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H1121 liv·nei- pojat | H7141 Ko·rach Korachin | H4210 miz·mor. psalmi | H8085 shim·'u- kuulkaa | H2063 zot tämä | H3605 kol- kaikki

חֶלֶד: יֹשְׁבֵי כָּל־ הַאֲזִינוּ הָעַמִּים

H5971 ha·'am·mim; kansat | H238 ha·'a·zi·nu, kuunnelkaa | H3605 kol- kaikki | H3427 jo·she·vei asukkaat | H2465 cha·led. maailman

1 kuoronjohtajalle pojat Korachin psalmi kuulkaa tämä kaikki kansat kuunnelkaa kaikki asukkaat maailman

2 עָשִׁיר יַחַד אִישׁ בְּנֵי־ גַּם־ אָדָם בְּנֵי גַּם־

H1571 gam- myös | H1121 be'·nei lapset | H120 'a·dom ihmisten | H1571 gam- sekä | H1121 be'·nei- nuoret | H376 'ish; jokainen | H3162 ja·chad, kaikki yhdessä | H6223 'a·shir rikkaat

וְאֶבְיוֹן:

H34 ve'·'ev·jon. ja köyhät

2 myös lapset ihmisten sekä nuoret jokainen kaikki yhdessä rikkaat ja köyhät

3 תְּבוּנוֹת: לִבִּי וְהָגוּת חָכְמוֹת יְדַבֵּר פִּי

H6310 pi suuni | H1696 je·dab·ber puhuu | H2454 cha·che·mot; viisautta | H1900 ve'·ha·gut ja mietiskely | H3820 lib·bi sisimpäni on | H8394 te·vu·not. ymmärrystä

3 suuni puhuu viisautta ja mietiskely sisimpäni on ymmärrystä

4 חִידָתִי: בְּכִנּוֹר אֶפְתַּח אָזְנִי לְמָשָׁל אַטֶּה

H5186 'at·teh minä | H4912 le·ma·shal vertauksille | H241 'a·ze·ni; korvani | H6605 'ef·tach avaan | H3658 be'·chin·nor, harpulla soittaen | H2420 chi·da·ti. arvoitukset

4 minä vertauksille korvani avaan harpulla soittaen arvoitukset

5 לָמָּה אִירָא בִּימֵי רָע עֲוֹן עֲקֵבַי יְסוֹבֵבֻנִי׃

H4100	H3372	H3117	H7451	H5771	H6120	H5437
lam·mah	'i·ra	bi·mei	ra';	'a·von	'a·ke·vai	je·su·be·ni.
minkä tähden	pelkäisin	päivinä	pahoina	kun vääryys	pettäjän	käy ympäri minua

5 minkä tähden pelkäisin päivinä pahoina kun vääryys pettäjän käy ympäri minua

6 ¶ הַבֹּטְחִים עַל־חֵילָם וּבְרֹב עָשְׁרָם יִתְהַלָּלוּ׃

H982	H5921	H2428	H7230	H6239	H1984
hab·bo·te·chim	'al-	chei·lam;	u·ve·ro	'a·she·ram,	jit·hal·la·lu.
jotkut luottavat		rikkauksiin	ja suuresta	varallisuudestaan	kerskaavat

6 jotkut luottavat rikkauksiin ja suuresta varallisuudestaan kerskaavat

7 אָח לֹא־פָדֹה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא־יִתֵּן לֵאלֹהִים כָּפְרוֹ׃

H251	H3808	H6299	H6299	H376	H3808	H5414
'ach,	lo-	fa·doh	jif·deh	'ish;	lo-	jit·ten
veljeään	ei	voi lunastaa	lunnailla	kukaan	eikä	hänestä maksaa

H430	H3724
lE·LO·HIM	ka·fe·ro.
ELOHIM Jumalalle	lunnaita

7 veljeään ei voi lunastaa lunnailla kukaan eikä hänestä maksaa ELOHIM Jumalalle lunnaita

8 וְחָדַל לְעוֹלָם׃ נַפְשָׁם פִּדְיוֹן וְיִקַר

H3365	H6306	H5315	H2308	H5769
ve'·je·kar	pid·jon	naf·sham,	ve'·cha·dal	le·'o·lam.
ylen kallis	on lunastus	hänen sielunsa	ja jää suorittamatta	iankaikkisesti

8 ylen kallis on lunastus hänen sielunsa ja jää suorittamatta iankaikkisesti

9 הַנְּצַח עוֹד וְיִחְיֶה־ לָנֶצַח לֹא יִרְאֶה הַשָּׁחַת׃

H2421	H5750	H5331	H3808	H7200	H7845
vi'·chi-	od	la·ne·tzach;	lo	jir·'eh	hash·sha·chat.
vaikka eläisi	asti	ikuisuuteen	eikä	näkisi	hautaa

9 vaikka eläisi asti ikuisuuteen eikä näkisi hautaa

10 וְבַעַר כְּסִיל יַחַד יָמוּתוּ חֲכָמִים יִרְאֶה כִּי

H3588 ki sillä | H7200 jir·'eh hän näkee | H2450 cha·cha·mim kun viisaat | H4191 ja·mu·tu, kuolevat | H3162 ja·chad yhdessä | H3684 ke·sil tyhmät | H1198 va·va·'ar ja raa'at

חֵילָם: לַאֲחֵרִים וְעָזְבוּ יֹאבְדוּ

H6 jo·ve·du; menehtyvät | H5800 ve'·'a·ze·vu ja jättävät | H312 la·'a·che·rim muille | H2428 chei·lam. varallisuutensa

10 sillä hän näkee kun viisaat kuolevat yhdessä tyhmät ja raa'at menehtyvät ja jättävät muille varallisuutensa

11 קִרְבָּם לְדֹר מִשְׁכְּנֹתָם לְעוֹלָם בָּתֵּימוֹ

H7130 kir·bam heidän ajatuksenaan on että | H1004 bat·tei·mov talonsa | H5769 le·'o·lam, pysyvät ikuisesti | H4908 mish·ke·no·tom asuinpaikkansa | H1755 le·dor sukupolvesta

וָדֹר אֲדָמוֹת: עָלֵי בִשְׁמוֹתָם קָרְאוּ

H1755 va·dor; sukupolveen | H7121 ka·re·'u he kutsuvat | H8034 vi'sh·mo·tam, nimiensä | H5921 'a·lei mukaan | H127 a·da·mot. maitaan

11 heidän ajatuksenaan on että talonsa pysyvät ikuisesti asuinpaikkansa sukupolvesta sukupolveen he kutsuvat nimiensä mukaan maitaan

12 כַּבְּהֵמוֹת נִמְשָׁל יָלִין בַּל־ בִּיקָר וְאָדָם

H120 ve'·'a·dam mutta ihminen | H3366 bi·kor mahtavinkaan | H1077 bal- ei | H3885 ja·lin; ole pysyvä | H4911 nim·shal heidän on kuin | H929 kab·be·he·mot eläinten

נִדְמוּ:

H1820 nid·mu. lakata olemasta

12 mutta ihminen mahtavinkaan ei ole pysyvä heidän on kuin eläinten lakata olemasta

13 בְּפִיהֶם זֶה דַרְכָּם כֵּסֶל וְאַחֲרֵיהֶם לָמוֹ כְּסָל

H2088 zeh tämä on | H1870 dar·kom tie | H3689 ke·sel tyhmyytensä | H0 la·mo; heidän | H310 ve'·'a·cha·rei·hem ja heidän jälkeensä tulevat | H6310 be'·fi·hem heidän puheensa

סֶלָה׃ יִרְצוּ

H7521 H5542
jir·tzu Se·lah.
hyväksyvät Selah

13 tämä on tie tyhmyytensä heidän ja heidän jälkeensä tulevat heidän puheensa hyväksyvät Selah

14 בָּם וַיִּרְדּוּ יְרֵעִם מָוֶת שַׁתּוּ לִשְׁאוֹל כַּצֹּאן

H6629 H7585 H8371 H4194 H7462 H7287 H0
katz·tzon lish·'ol shat·tu ma·vet jir·'em vai·jir·du vam
kuin karja sheoliin lasketaan heidät kuolema kaitsee heitä ja hallitsee heitä

לְבַלּוֹת (ק) וְצוּרָם (כ) וְצִירָם לַבֹּקֶר יִשָּׁרִים

H3477 H1242 ve'·tzi·ram ch H6736 q H1086
je·sha·rim lab·bo·ker, ve'·tzu·rom le·val·lot
oikeamieliset aamulla heidän kauneutensa kuluu

לוֹ׃ מִזְּבֻל שְׁאוֹל

H7585 H2073 H0
she·'ol, miz·ze·vul lo.
sheolissa asuinpaikassaan heidän

14 kuin karja sheoliin lasketaan heidät kuolema kaitsee heitä ja hallitsee heitä oikeamieliset aamulla heidän kauneutensa kuluu sheolissa asuinpaikassaan heidän

15 ¶ כִּי שְׁאוֹל מִיַּד־ נַפְשִׁי יִפְדֶּה אֱלֹהִים אַךְ־

H389 H430 H6299 H5315 H3027 H7585 H3588
'ach- E·LO·HIM, jif·deh naf·shi mi·jad- she·'ol; ki
todella ELOHIM Jumala lunastaa sieluni kädellään sheolista sillä

יִקָּחֵנִי׃ סֶלָה׃

H3947 H5542
jik·ka·che·ni Se·lah.
Hän ottaa suojaansa minut Selah

15 todella ELOHIM Jumala lunastaa sieluni kädellään sheolista sillä Hän ottaa suojaansa minut Selah

16 כְּבוֹד יְרֵבֶּה כִּי־ אִישׁ יַעֲשֹׁר כִּי־ תִירָא אַל־

H408 H3372 H3588 H6238 H376 H3588 H7235 H3519
'al- ti·ra ki- ja·'a·shir 'ish; ki- jir·beh ke·vod
älä ole peloissasi kun tulee rikkaaksi joku kun kasvaa kunnioitus

בֵּיתוֹ׃

H1004
be'i·to.
hänen talonsa

16 älä ole peloissasi kun tulee rikkaaksi joku kun kasvaa kunnioitus hänen talonsa

17 אַחֲרָיו יֵרֵד לֹא־ הַכֹּל יִקַּח בְּמוֹתוֹ לֹא כִּי

H3588	H3808	H4194	H3947	H3605	H3808	H3381	H310
ki	lo	ve'·mo·to	jik·kach	hak·kol;	lo-	je·red	'a·cha·rav
sillä	ei	hän kuollessaan	vie mukanaan	mitään	ei	astu alas	hänen jäljessään

כְּבוֹדוֹ׃

H3519
ke·vo·do.
hänen kunniansa

17 sillä ei hän kuollessaan vie mukanaan mitään ei astu alas hänen jäljessään hänen kunniansa

18 תֵּיטִיב כִּי־ וְיוֹדְךָ יְבָרֵךְ בְּחַיָּיו נַפְשׁוֹ כִּי־

H3588	H5315	H2416	H1288	H3034	H3588	H3190
ki-	naf·sho	be'·chaj·jav	je·va·rech;	ve'·jo·du·cha,	ki-	tei·tiv
vaikka	sieluaan	eläessään	hän siunaa	ja saa ylistystä	kun	hän tekee hyvää

לָךְ׃

H0
lach.
itselleen

18 vaikka sieluaan eläessään hän siunaa ja saa ylistystä kun hän tekee hyvää itselleen

19 יִרְאוּ־ לֹא נֶצַח עַד־ אֲבוֹתָיו דּוֹר עַד־ תָּבוֹא

H935	H5704	H1755	H1	H5704	H5331	H3808	H7200
ta·vo	'ad-	dor	a·vo·tav;	'ad-	ne·tzach,	lo	jir·'u-
hän menee	luo	sukupolven	isiensä	saakka	ikuisuuksiin	ei	hän näe

אוֹר׃

H216
or.
valoa

19 hän menee luo sukupolven isiensä saakka ikuisuuksiin ei hän näe valoa

20 נִדְמוּ׃ כַּבְּהֵמוֹת נִמְשַׁל יָבִין וְלֹא בִיקָר אָדָם

H120	H3366	H3808	H995	H4911	H929	H1820
'a·dam	bi·kor	ve'·lo	ja·vin;	nim·shal	kab·be·he·mot	nid·mu.
ihminen	loistossaan	eikä	ymmärrä	verrattavissa on	karjaan	kuolevaan

20 ihminen loistossaan eikä ymmärrä verrattavissa on karjaan kuolevaan

Psalmit 50 ***(Psalms 50)***

1 מִזְמוֹר לְאָסָף אֵל אֱלֹהִים יְהוָה דִּבֶּר

H4210 miz·mor, psalmi | H623 le·'A·saf Asafin | H410 'EL EL Jumala | H430 'E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1696 dib·ber sanoo

וַיִּקְרָא־ אֶרֶץ מִמִּזְרַח־ שֶׁמֶשׁ מְבוֹאוֹ: עַד־

H7121 vai·jik·ra- ja kutsuu | H776 'a·retz; maan | H4217 mi·miz·ra·cho·she,- noususta | H8121 mesh auringon | H5704 'ad- asti | H3996 me·vo·'o. sen laskuun

1 psalmi Asafin EL Jumala ELOHIM Jumala JAHWEH HERRA sanoo ja kutsuu maan noususta auringon asti sen laskuun

2 מִכְלַל־ יֹפִי מִצִּיּוֹן אֱלֹהִים הוֹפִיעַ:

H6726 mitz·Tzi·jon Tzionista | H4359 mich·lal- täydellisyydestä | H3308 jo·fi, kauneuden | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H3313 ho·fi·a'. ilmestyy kirkkaudessa

2 Tzionista täydellisyydestä kauneuden ELOHIM Jumala ilmestyy kirkkaudessa

3 אֱלֹהֵינוּ יָבֹא וְאַל־ יֶחֱרַשׁ אֵשׁ־ לְפָנָיו

H935 ja·vo tulee | H430 'E·LO·HEI·NU, ELOHEINU Jumalamme | H408 ve'·'al- eikä | H2790 je·che·rash vaikene | H784 'esh- tuli | H6440 le·fa·nav kasvoistaan Hänen

וּסְבִיבָיו תִּאכֵל מְאֹד: נִשְׂעָרָה

H398 to·chel; kuluttaa | H5439 u·se·vi·vav, ja Hänen ympärillään | H8175 nis·'a·rah myrskyää | H3966 me·'od. suuresti

3 tulee ELOHEINU Jumalamme eikä vaikene tuli kasvoistaan Hänen kuluttaa ja Hänen ympärillään myrskyää suuresti

4 לָדִין הָאָרֶץ וְאֶל־ מֵעַל הַשָּׁמַיִם אֶל־ יִקְרָא

H7121 jik·ra Hän kutsuu | H413 'el- | H8064 hash·sha·ma·jim taivaat | H5920 me·'al; ylhäältä | H413 ve'·'el- ja | H776 ha·'a·retz, maan | H1777 la·din tuomitakseen

עַמּוֹ׃

H5971
am·mo.
kansansa

4 Hän kutsuu taivaat ylhäältä ja maan tuomitakseen kansansa

5 זְבַח׃ עָלַי־ בְּרִיתִי כֹּרְתֵי חֲסִידָי לִי אֹסְפוּ־

H622 'is·fu- kootkaa
H0 li minun
H2623 cha·si·dai; uskolliseni
H3772 ko·re·tei jotka ovat tehneet
H1285 ve'·ri·ti liiton
H5921 'a·lei- kanssani kautta
H2077 za·vach. uhrin

5 kootkaa minun uskolliseni jotka ovat tehneet liiton kanssani kautta uhrin

6 שֹׁפֵט אֱלֹהִים כִּי־ צִדְקוֹ שָׁמַיִם וַיַּגִּידוּ

H5046 vai·jag·gi·du ja julistavat
H8064 sha·ma·jim taivaat
H6664 tzid·ko; Hänen vanhurskauttaan
H3588 ki- sillä
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H8199 sho·fet joka tuomitsee

סֶלָה׃ הוּא

H1931 hu on Hän
H5542 Se·lah. Selah

6 ja julistavat taivaat Hänen vanhurskauttaan sillä ELOHIM Jumala joka tuomitsee on Hän Selah

7 ¶ בָּךְ וְאָעִידָה יִשְׂרָאֵל וַאֲדַבְּרָה עַמִּי שִׁמְעָה

H8085 shim·'ah kuule
H5971 'am·mi kansani
H1696 va·'a·dab·be·rah, minä puhun
H3478 Is·ra·'el Israel
H5749 ve'·'a·'i·dah minä todistan
H0 bach; sinua vastaan

אֱלֹהִים׃ אֱלֹהֶיךָ אָנֹכִי׃

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H430 'E·LO·HEI·CHA ELOHEICHA Jumalasi
H595 'a·no·chi. sinun Minä olen

7 kuule kansani minä puhun Israel minä todistan sinua vastaan ELOHIM Jumala ELOHEICHA Jumalasi sinun Minä olen

8 לְנֶגְדִּי וְעוֹלֹתֶיךָ אוֹכִיחֶךָּ וְזִבְחֶיךָ עַל־ לֹא

H3808	H5921	H2077	H3198	H5930	H5048
lo	'al-	ze·va·chei·cha	o·chi·che·cha;	ve'·'o·lo·tei·cha	le·neg·di
en	tähden	uhrisi	sinua moiti	ja polttouhrisi	ovat edessäni

תָמִיד׃

H8548
ta·mid.
ainiaan

8 en tähden uhrisi sinua moiti ja polttouhrisi ovat edessäni ainiaan

9 עַתּוּדִים׃ מִמִּכְלְאוֹתֶיךָ פָּר מִבָּתֶּיךָ אֶקַּח לֹא־

H3808	H3947	H1004	H6499	H4356	H6260
lo-	'ek·kach	mib·bei·te·cha	far;	mi·mich·le·'o·tei·cha,	'at·tu·dim.
en	ota	talostasi	härkää	enkä aitauksestasi	vuohia

9 en ota talostasi härkää enkä aitauksestasi vuohia

10 בְּהַרְרֵי־ בְהֵמוֹת יָעַר חַיְתוֹ־ כָל־ לִי כִּי־

H3588	H0	H3605	H2416	H3293	H929	H2042
ki-	li	chol	chaj·tov-	ja·'ar;	be'·he·mot,	be'·har·rei-
sillä	minun ovat	kaikki	eläimet	metsän	ja karjat	vuorten

אָלֶף׃

H505
'a·lef.
tuhansien

10 sillä minun ovat kaikki eläimet metsän ja karjat vuorten tuhansien

11 עִמָּדִי׃ שָׁדַי וְזִיז הָרִים עוֹף כָּל־ יָדַעְתִּי

H3045	H3605	H5775	H2022	H2123	H7704	H5978
ja·da'·ti	kol-	of	ha·rim;	ve'·ziz	dai,	'im·ma·di.
minä tunnen	kaikki	linnut	vuorten	mikä liikkuu	kedoilla	ovat minun

11 minä tunnen kaikki linnut vuorten mikä liikkuu kedoilla ovat minun

12 תֵּבֵל לִי כִּי־ לָךְ אֹמַר לֹא־ אֶרְעַב אִם־

H518	H7456	H3808	H559	H0	H3588	H0	H8398
'im-	'er·'av	lo-	'o·mar	lach;	ki-	li	te·vel,
jos	olisin nälkäinen	en	kertoisi sitä	sinulle	sillä	minun on	maailmankaikkeus

וּמְלֹאָהּ׃

H4393
u·me·lo·'ah.
ja täyteys sen

12 jos olisin nälkäinen en kertoisi sitä sinulle sillä minun on maailmankaikkeus ja täyteys sen

13 אֶשְׁתֶּה׃ עַתּוּדִים וְדַם אַבִּירִים בְּשַׂר הַאוֹכַל

H398	H1320	H47	H1818	H6260	H8354
ha·'o·chal	be'·sar	'ab·bi·rim;	ve'·dam	'at·tu·dim	'esh·teh.
syönkö	lihaa	härkien	ja verta	vuohien	juonko

13 syönkö lihaa härkien ja verta vuohien juonko

14 לְעֶלְיוֹן וְשַׁלֵּם תּוֹדָה לֵאלֹהִים זְבַח

H2076	H430	H8426	H7999	H5945
ze·vach	lE·LO·HIM	to·dah;	ve'·shal·lem	le·'EL·JON
uhraa	ELOHIM Jumalalle	kiitosta	ja tehkää	ELJON Jumalalle Korkeimmalle

נְדָרֶיךָ׃

H5088
ne·da·rei·cha.
lupauksenne / valanne

14 uhraa ELOHIM Jumalalle kiitosta ja tehkää ELJON Jumalalle Korkeimmalle lupauksenne / valanne

15 וּקְרָאֵנִי אַחַלְצֶךָּ צָרָה בְּיוֹם

H7121	H3117	H6869	H2502
u·ke·ra·'e·ni	be'·jom	tza·rah;	'a·chal·letz·cha,
ja minua avuksesi huuda	päivänä	hädän	minä pelastan sinut

וּתְכַבְּדָנִי׃

H3513
u·te·chab·be·de·ni.
ja sinun pitää kunnioittaa minua

15 ja minua avuksesi huuda päivänä hädän minä pelastan sinut ja sinun pitää kunnioittaa minua

16 ¶ וְלָרָשָׁע לְסַפֵּר לְךָ מַה־ אֱלֹהִים אָמַר

H7563 ve'·la·ra·sha' mutta synninharjoittajalle
H559 'a·mar sanoo
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H4100 mah- miksi
H0 le·cha minun
H5608 le·sap·per julistat

חֻקָּי פִּיךָ: עֲלֵי־ בְרִיתִי וַתִּשָּׂא

H2706 chuk·kai; säädöksiäni
H5375 vat·tis·sa ja otat
H1285 ve'·ri·ti liittoni
H5921 'a·lei- minun
H6310 fi·cha. suuhusi

16 mutta synninharjoittajalle sanoo ELOHIM Jumala miksi minun julistat säädöksiäni ja otat liittoni minun suuhusi

17 אַתָּה וְאַתָּה שִׂנֵאתָ מוּסָר וַתַּשְׁלֵךְ דְּבָרַי וַתָּרִיךְ:

H859 ve'·'at·tah kun sinä
H8130 sa·ne·ta vihaat
H4148 mu·sar; kuria
H7993 vat·tash·lech ja heität pois
H1697 de·va·rai sanani
H310 'a·cha·rei·cha. taaksesi

17 kun sinä vihaat kuria ja heität pois sanani taaksesi

18 וְעִם עִמּוֹ וַתָּרֶץ גַּנָּב רָאִיתָ אִם־

H518 'im- jos
H7200 ra·'i·ta näet
H1590 gan·no varkaan
H7521 vat·ti·retz ja hyväksyt hänet
H5973 im·mo; kanssasi olemaan
H5973 ve'·'im ja kanssa

חֶלְקְךָ: מְנָאֲפִים

H5003 me·na·'a·fim avionrikkojan
H2506 chel·ke·cha. olet osallinen

18 jos näet varkaan ja hyväksyt hänet kanssasi olemaan ja kanssa avionrikkojan olet osallinen

19 מְרֻמָּה: תַּצְמִיד וּלְשׁוֹנְךָ בְּרָעָה שָׁלַחְתָּ פִּיךָ

H6310 pi·cha suusi
H7971 sha·lach·ta annat
H7451 ve'·ra·'ah; pahalle
H3956 u·le·shon·cha, ja kielesi
H6775 tatz·mid sidot
H4820 mir·mah. petokseen

19 suusi annat pahalle ja kielesi sidot petokseen

20 תֵּשֵׁב אֲחִיךָ ׀ תְּדַבֵּר בְּבֶן־ אִמְּךָ תִּתֶּן־ הִפִּי׃

H3427 te·shev istut ja
H251 be'·'a·chi·cha veljeäsi vastaan
H1696 te·dab·ber; puhut
H1121 be'·ven- vastaan poikaa
H517 'im·me·cha, äitisi
H5414 tit·ten- teet
H1848 do·fi. pilkkaa

20 istut ja veljeäsi vastaan puhut vastaan poikaa äitisi teet pilkkaa

21 אֶהְיֶה הֱיוֹת־ דִּמִּיתָ וְהֶחֱרַשְׁתִּי עָשִׂיתָ אֵלֶּה

H428 'el·leh näitä
H6213 'a·si·ta kun teit
H2790 ve'·he·che·rash·ti, niin minä olin vaiti
H1819 dim·mi·ta, samankaltainen
H1961 he·jot- luulit minun
H1961 'eh·jeh olevan

לְעֵינֶיךָ׃ וְאֶעֶרְכָה אוֹכִיחֲךָ כָּמוֹךָ

H3644 cha·mo·cha; sen mukaan
H3198 o·chi·cha·cha tuomitsen sinut
H6186 ve'·'e·'er·chah ja asetan sinut
H5869 le·'ei·nei·cha. silmieni eteen

21 näitä kun teit niin minä olin vaiti samankaltainen luulit minun olevan sen mukaan tuomitsen sinut ja asetan sinut silmieni eteen

22 בִּינוּ־ נָא זֹאת שִׁכְחֵי אֱלוֹהַּ פֶּן־

H995 bi·nu- ymmärtäkää
H4994 na nyt
H2063 zot tämä
H7911 sho·che·chei te jotka unohdatte
H433 E·lo·AH; ELOAH Jumalan (monikko)
H6435 pen- etten

אֶטְרֹף מַצִּיל׃ וְאֵין

H2963 'et·rof, minä repisi palasiksi teitä
H369 ve'·'ein eikä ole
H5337 matz·tzil. joka pelastaa

22 ymmärtäkää nyt tämä te jotka unohdatte ELOAH Jumalan (monikko) etten minä repisi palasiksi teitä eikä ole joka pelastaa

23 זֹבֵחַ תּוֹדָה יְכַבְּדָנְנִי וְשָׁם דֶּרֶךְ אַרְאֵנּוּ

H2076 zo·ve·ach joka uhraa
H8426 to·dah, kiitosta
H3513 je·chab·be·da·ne·ni hän kunnioittaa minua
H7760 ve'·sam ja joka valvoo
H1870 de·rech; tietään
H7200 'ar·'en·nu, hänelle osoitan

אֱלֹהִים׃ בְּיִשְׁעִי

H3468	H430
be'·je·sha'	E·LO·HIM.
pelastuksen	ELOHIM Jumalan

23 joka uhraa kiitosta hän kunnioittaa minua ja joka valvoo tietään hänelle osoitan pelastuksen ELOHIM Jumalan

Psalmit 51 ***(Psalms 51)***

1 לַמְנַצֵּחַ ׀ מִזְמוֹר לְדָוִד: בְּבוֹא־אֵלָיו נָתָן

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H935 be'·vo- kun tuli | H413 'e·lav hänen luokseen | H5416 Na·tan Natan

הַנָּבִיא כַּאֲשֶׁר־בָּא אֶל־בַּת־שָׁבַע:

H5030 han·na·vi; profeetta | H834 ka·'a·sher- sen jälkeen | H935 ba, kun hän olit tullut | H413 'el- luota | H0 | H1339 Bat-sha·va'. Bathshavan

חָנֵּנִי אֱלֹהִים כְּחַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ מְחֵה פְשָׁעָי:

H2603 chon·ne·ni ole minulle armollinen | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H2617 ke·chas·de·cha; armostasi | H7230 ke·ro suuresta | H7356 ra·cha·mei·cha, laupeudestasi | H4229 me·cheh pyyhi pois | H6588 fe·sha·'ai. minun syntini

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin kun tuli hänen luokseen Natan profeetta sen jälkeen kun hän olit tullut luota Bathshavan ole minulle armollinen ELOHIM Jumala armostasi suuresta laupeudestasi pyyhi pois minun syntini

2 וּמֵחַטָּאתִי טַהֲרֵנִי׃ (כ הַרְבֵּה) (ק הָרֵב) כַּבְּסֵנִי מֵעֲוֹנִי

har·beh (ch) | H7235 (q) he·rev kokonaan | H3526 kab·be·se·ni pese minut | H5771 me·'a·vo·ni; vääryyksistäni | H2403 u·me·chat·ta·ti ja synneistäni | H2891 ta·ha·re·ni. puhdista minut

2 kokonaan pese minut vääryyksistäni ja synneistäni puhdista minut

3 כִּי־פִשָׁעַי אֲנִי אֵדָע וְחַטָּאתִי נֶגְדִּי תָמִיד:

H3588 ki- sillä | H6588 fe·sha·'ai syntini | H589 'a·ni minä | H3045 'e·da'; tunnustan | H2403 ve'·chat·ta·ti ja syntini | H5048 neg·di ovat edessäni | H8548 ta·mid. aina

3 sillä syntini minä tunnustan ja syntini ovat edessäni aina

4 לְךָ לְבַדְךָ חָטָאתִי וְהָרַע בְּעֵינֶיךָ עָשִׂיתִי

H0	H905	H2398	H7451	H5869	H6213
le·cha	le·vad·de·cha	cha·ta·ti	ve'·ha·ra'	be'·'ei·nei·cha,	'a·si·ti
sinua	yksin sinua vastaan	olen tehnyt syntiä	ja pahaa	sinun silmissäsi	tehnyt

לְמַעַן תִּצְדַּק בְּדָבְרֶךָ תִּזְכֶּה בְשָׁפְטֶךָ׃

H4616	H6663	H1696	H2135	H8199
le·ma·'an	titz·dak	be'·da·ve·re·cha,	tiz·keh	ve'·sha·fe·te·cha.
sen tähden	olet oikeutettu	puhuessasi	ja puhdas	tuomitessasi

4 sinua yksin sinua vastaan olen tehnyt syntiä ja pahaa sinun silmissäsi tehnyt sen tähden olet oikeutettu puhuessasi ja puhdas tuomitessasi

5 הֵן־אֶמְּי׃ יֻחַמַתְנִי וּבְחֵטְא חוֹלָלְתִּי בְּעָוֹן הֵן־

H2005	H5771	H2342	H2399	H3179	H517
hen-	be'·'a·von	cho·lal·ti;	u·ve·chet,	je·che·mat·ni	'im·mi.
katso	syntisenä	olen syntynyt	ja syntisenä	tullut raskaaksi	äitini

5 katso syntisenä olen syntynyt ja syntisenä tullut raskaaksi äitini

6 חָכְמָה וּבְסָתֻם בַּטֻּחוֹת חָפַצְתָּ אֱמֶת הֵן־

H2005	H571	H2654	H2910	H5640	H2451
hen-	'e·met	cha·fatz·ta	vat·tu·chot;	u·ve·sa·tum,	choch·mah
katso	totuutta	sinä haluat	sisimpään saakka	ja salatun	viisauden

תוֹדִיעֵנִי׃

H3045
to·di·'e·ni.
ilmoitat minulle

6 katso totuutta sinä haluat sisimpään saakka ja salatun viisauden ilmoitat minulle

7 ¶ וּמִשֶּׁלֶג תְּכַבְּסֵנִי וְאֶטְהָר בְּאֵזוֹב תְּחַטְּאֵנִי

H2398	H231	H2891	H3526	H7950	
te·chat·te·'e·ni	ve'·'e·zov	ve'·'et·har;	te·chab·be·se·ni,	u·mish·she·leg	
puhdista minut	isopilla	että olisin puhdas	pese minut	että lunta	

אַלְבִּין׃

H3835
'al·bin.
valkeammaksi tulisin

7 puhdista minut isopilla että olisin puhdas pese minut että lunta valkeammaksi tulisin

8 עַצְמוֹת תְּגֹלַלְנָה וְשִׂמְחָה שָׂשׂוֹן תַּשְׁמִיעֵנִי

H8085	H8342	H8057	H1523	H6106
tash·mi·'e·ni	sa·son	ve'·sim·chah;	ta·ge·le·nah,	a·tza·mot
anna minun kuulla	iloa	ja riemua	että iloitsisivat	luut

דִּכִּיתָ׃

H1794
dik·ki·ta.
jotka murtanut olet

8 anna minun kuulla iloa ja riemua että iloitsisivat luut jotka murtanut olet

9 מֵחֵטְא׃ עֲוֹנֹתַי וְכָל־ מֵחֲטָאַי פָּנֶיךָ הַסְתֵּר

H5641	H6440	H2399	H3605	H5771	H4229
has·ter	pa·nei·cha	me·cha·ta·'ai;	ve'·chol	'a·vo·no·tai	me·cheh.
peitä	kasvosi	synneiltäni	kaikki	vääryyteni	pyyhi pois

9 peitä kasvosi synneiltäni kaikki vääryyteni pyyhi pois

10 חֵדֵשׁ נָכוֹן וְרוּחַ אֱלֹהִים לִי בְּרָא־ טָהוֹר לֵב

H3820	H2889	H1254	H0	H430	H7307	H3559	H2318
lev	ta·hor	be'·ra-	li	E·LO·HIM;	ve'·ru·ach	na·chon,	chad·desh
sydän	puhdas	luo	minuun	ELOHIM Jumala	ja henki	vahva	uudista

בְּקִרְבִּי׃

H7130
be'·kir·bi.
sisimpääni

10 sydän puhdas luo minuun ELOHIM Jumala ja henki vahva uudista sisimpääni

11 אַל־ תַּשְׁלִיכֵנִי מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אַל־

H408	H7993	H6440	H7307	H6944	H408
'al-	tash·li·che·ni	mil·le·fa·nei·cha;	ve'·Ru·ach	Kod·she·cha	'al-
älä	heitä pois minua	kasvojesi edestä	ja Henkeä	Pyhää	älä

מִמֶּנִּי׃ תִּקַּח

H3947 H4480
tik·kach mi·men·ni.
ota pois minusta

11 älä heitä pois minua kasvojesi edestä ja Henkeä Pyhää älä ota pois minusta

12 נְדִיבָה וְרוּחַ יִשְׁעֶךָ שִׁשּׂוֹן לִי הָשִׁיבָה

H7725 H0 H8342 H3468 H7307 H5081
ha·shi·vah li se·son jish·'e·cha; ve'·ru·ach ne·di·vah
palauta minulle ilo pelastuksen ja hengellä vapauden

תִסְמְכֵנִי׃

H5564
tis·me·che·ni.
tue minua

12 palauta minulle ilo pelastuksen ja hengellä vapauden tue minua

13 אֲלַמְּדָה פֹשְׁעִים דְּרָכֶיךָ וְחַטָּאִים אֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ׃

H3925 H6586 H1870 H2400 H413
'a·lam·me·dah fo·she·'im de·ra·chei·cha; ve'·chat·ta·'im, 'e·lei·cha
minä opetan väärintekijöille sinun tiesi että syntiset luoksesi

H7725
ja·shu·vu.
palaisivat

13 minä opetan väärintekijöille sinun tiesi että syntiset luoksesi palaisivat

14 ¶ תְּשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי אֱלֹהִים מִדָּמִים הַצִּילֵנִי

H5337 H1818 H430 H430 H8668
hatz·tzi·le·ni mid·da·mim 'E·LO·HIM, 'E·LO·HEI te·shu·'a·ti;
vapauta minut veriveloista ELOHIM Jumala ELOHEI Jumala Pelastajani

תְּרַנֵּן צִדְקָתֶךָ׃ לְשׁוֹנִי

H7442 H3956 H6666
te·ran·nen le·sho·ni, tzid·ka·te·cha.
niin huutaa riemusta kieleni vanhurskauttasi sinun

14 vapauta minut veriveloista ELOHIM Jumala ELOHEI Jumala Pelastajani niin huutaa riemusta kieleni vanhurskauttasi sinun

15 אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃

H136 A·DO·NAI ADONAI Herrani
H8193 se·fa·tai huuleni
H6605 tif·tach; avaa
H6310 u·fi, niin suuni
H5046 jag·gid julistaa
H8416 te·hil·la·te·cha. ylistystäsi sinun

15 ADONAI Herrani huuleni avaa niin suuni julistaa ylistystäsi sinun

16 כִּי לֹא תַחְפֹּץ זֶבַח וְאֶתְּנָה עוֹלָה לֹא תִרְצֶה׃

H3588 ki sillä
H3808 lo- et
H2654 tach·potz tahdo
H2077 ze·vach uhria
H5414 ve'·'et·te·nah; sen antaisin sinulle
H5930 o·lah, polttouhriin
H3808 lo et
H7521 tir·tzeh. ole tyytyväinen

16 sillä et tahdo uhria sen antaisin sinulle polttouhriin et ole tyytyväinen

17 זִבְחֵי אֱלֹהִים רוּחַ נִשְׁבָּרָה לֵב נִשְׁבָּר וְנִדְכֶּה אֱלֹהִים לֹא תִבְזֶה׃

H2077 ziv·chei uhri
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalalle
H7307 ru·ach on henki
H7665 nish·ba·rah särkynyt
H3820 lev- sydäntä
H7665 nish·bar särjettyä
H1794 ve'·nid·keh; ja murtunutta
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H3808 lo et
H959 tiv·zeh. sinä halveksi

17 uhri ELOHIM Jumalalle on henki särkynyt sydäntä särjettyä ja murtunutta ELOHIM Jumala et sinä halveksi

18 חוֹמוֹת תִּבְנֶה צִיּוֹן אֶת בִּרְצוֹנְךָ הֵיטִיבָה

H3190 hei·ti·vah osoita
H7522 vi'r·tzon·cha suosiosi
H853 'et- ET
H6726 Tzi·jon ; Tzionille
H1129 tiv·neh, ja rakenna
H2346 cho·mot muurit

יְרוּשָׁלִָם׃

H3389
Je·ru·sha·lim.
Jerusalemin

18 osoita suosiosi ET Tzionille ja rakenna muurit Jerusalemin

19 אָז וְכָלִיל עוֹלָה צֶדֶק זִבְחֵי־ תַחְפֹּץ אָז

H227	H2654	H2077	H6664	H5930	H3632	H227
'az	tach·potz	ziv·chei-	tze·dek	o·lah	ve'·cha·lil;	'az
silloin	on mieleen sinulle	uhrit	vanhurskauden	polttouhri	ja kokonaisuhri	silloin

פָּרִים׃ מִזְבַּחֲךָ עַל־ יַעֲלוּ

H5927	H5921	H4196	H6499
ja·'a·lu	'al-	miz·ba·cha·cha	fa·rim.
uhrataan	päällä	alttarisi	härkiä

19 silloin on mieleen sinulle uhrit vanhurskauden polttouhri ja kokonaisuhri silloin uhrataan päällä alttarisi härkiä

Psalmit 52 ***(Psalms 52)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ מַשְׂכִּיל לְדָוִד: בְּבוֹא דוֹאֵג הָאֲדֹמִי וַיַּגֶּד לְשָׁאוּל וַיֹּאמֶר לוֹ בָּא דָוִד בֵּית אֲחִימֶלֶךְ:

H5329		H4905		H1732		H935		H1673		H130	
lam·natz·tze·ach,		mas·kil		le'·Da·vid.		be'·vo		Do·'eg		ha·'a·do·mi	
kuoronjohtajalle		mietelaulu		Davidin		kun tuli		Doeg		edomilainen	

H5046	H7586	H559	H0	H935	H1732	H413	H1004	
vai·jag·ged	le·Sha·'ul	vai·jo·mer	lo;	ba	Da·vid,	'el-	beit	
ja ilmoitti	Shaulille	ja kertoi	hänelle	on mennyt	David		taloon	

H288	H4100	H1984	H7451	H1368	H2617	
'A·chi·me·lech.	mah-	tit·hal·lel	be'·ra·'ah	hag·gib·bor;	che·sed	
Achimelekin	miksi	kerskailet	pahuudesta	sinä vahva	armo	

H410	H3605	H3117	
'EL,	kol-	haj·jom.	
EL Jumalan on	kaikkina	päivinä	

1 kuoronjohtajalle mietelaulu Davidin kun tuli Doeg edomilainen ja ilmoitti Shaulille ja kertoi hänelle on mennyt David taloon Achimelekin miksi kerskailet pahuudesta sinä vahva armo EL Jumalan on kaikkina päivinä

2 עֹשָׂה מְלָטָשׁ כְּתַעַר לְשׁוֹנֶךָ תַּחְשֹׁב הַוּוֹת רְמִיָּה:

H1942	H2803	H3956	H8593	H3913	H6213
hav·vot	tach·sho	le·sho·ne·cha;	ke·ta·'ar	me·lut·tash,	'o·seh
onnettomuutta	suunnittelee	kielesi	kuin partaveitsi	teroitettu	tekee

H7423
re·mi·jah.
petosta

2 onnettomuutta suunnittelee kielesi kuin partaveitsi teroitettu tekee petosta

3 אָהַבְתָּ רַע מִטּוֹב שֶׁקֶר מִדַּבֵּר צֶדֶק סֶלָה:

H157	H7451	H2896	H8267	H1696	H6664	H5542
'a·hav·ta	ra'	mit·tov;	she·ker	mid·dab·ber	tze·dek	Se·lah.
sinä rakastat	pahaa	et hyvää	valhetta	puhut	et totuutta	Selah

3 sinä rakastat pahaa et hyvää valhetta puhut et totuutta Selah

4 מִרְמָה׃ לְשׁוֹן בָּלַע דִּבְרֵי־ כָל־ אָהַבְתָּ

H157	H3605	H1697	H1105	H3956	H4820
'a·hav·ta	chol	div·rei-	va·la',	le·shon	mir·mah.
sinä rakastat	kaikkea	puhetta	turmiollista	kieli	kavala

4 sinä rakastat kaikkea puhetta turmiollista kieli kavala

5 מֵאֵל וְיִסֶּחֲךָ יַחְתְּךָ לָנֶצַח יִתָּצֶךָ אֵל גַּם־

H1571	H410	H5422	H5331	H2846	H5255	H168
gam-	'EL	jit·ta·tze·cha	la·ne·tzach	jach·te·cha	ve'·jis·sa·cha·cha	me·'o·hel;
myös	EL Jumala tuhoaa sinut		iankaikkisesti	vie sinut pois	ja repii sinut pois	telttamajastasi

סֶלָה׃ חַיִּים מֵאֶרֶץ וְשֶׁרְשֶׁךָ

H8327	H776	H2416	H5542
ve'·she·resh·cha	me·'e·retz	chaj·jim	Se·lah.
ja kitkee sinut pois	maasta	elävien	Selah

5 myös EL Jumala tuhoaa sinut iankaikkisesti vie sinut pois ja repii sinut pois telttamajastasi ja kitkee sinut pois maasta elävien Selah

6 יִשְׂחָקוּ׃ וְעָלָיו וְיִרְאוּ צַדִּיקִים וְיִרְאוּ

H7200	H6662	H3372	H5921	H7832
ve'·jir·'u	tzad·di·kim	ve'·ji·ra·'u,	ve'·'a·lav	jis·cha·ku.
näkevät sen	vanhurskaat	ja pelkäävät	ja siksi	he nauravat

6 näkevät sen vanhurskaat ja pelkäävät ja siksi he nauravat

7 וַיִּבְטַח מָעוּזּוֹ׃ אֱלֹהִים יָשִׂים לֹא הַגֶּבֶר הִנֵּה

H2009	H1397	H3808	H7760	H430	H4581	H982
hin·neh	hag·ge·ver,	lo	ja·sim	E·LO·HIM,	ma·'uz·zo	vai·jiv·tach
katso	vahvaa miestä	joka ei	asettanut	ELOHIM Jumalaan	turvaansa	vaan luotti

בְּהַוָּתוֹ׃ יָעֹז עָשְׁרוֹ בְּרֹב

H7230	H6239	H5810	H1942
be'·ro	a·she·ro;	ja·'oz,	be'·hav·va·to.
suureen	rikkauteensa	ja oli vahva	pahuudessaan

7 katso vahvaa miestä joka ei asettanut ELOHIM Jumalaan turvaansa vaan luotti suureen rikkauteensa ja oli vahva pahuudessaan

8 וַאֲנִי בָּטַחְתִּי אֱלֹהִים בְּבֵית רַעֲנָן כְּזֵית

H589 va·'a·ni mutta minä olen
H2132 ke·za·jit öljypuu
H7488 ra·'a·non vehreä
H1004 be'·veit temppelissä
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalan
H982 ba·tach·ti ja turvaan

בְּחֶסֶד־אֱלֹהִים עוֹלָם וָעֶד׃

H2617 ve'·che·sed- armoon
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumalan
H5769 o·lam iankaikkisesti
H5703 va·'ed. ainiaan

8 mutta minä olen öljypuu vehreä temppelissä ELOHIM Jumalan ja turvaan armoon ELOHIM Jumalan iankaikkisesti ainiaan

9 אוֹדְךָ כִּי־שִׁמְךָ וַאֲקַוֶּה עָשִׂיתָ כִּי לְעוֹלָם

H3034 'od·cha minä kiitän sinua
H5769 le·'o·lom iankaikkisesti
H3588 ki että
H6213 'a·si·ta; sen teit
H6960 va·'a·kav·veh ja luotan
H8034 shim·cha sinun nimeesi
H3588 chi- sillä se

טוֹב נֶגֶד חֲסִידֶיךָ׃

H2896 tov, on hyvä
H5048 ne·ged edessä
H2623 cha·si·dei·cha. uskollisten / armon saaneiden

9 minä kiitän sinua iankaikkisesti että sen teit ja luotan sinun nimeesi sillä se on hyvä edessä uskollisten / armon saaneiden

Psalmit 53 ***(Psalms 53)***

1 נְבָל אָמַר לְדָוִד: מַשְׂכִּיל מָחֲלַת עַל־ לַמְנַצֵּחַ

H5329	H5921	H4257	H4905	H1732	H559	H5036
lam·natz·tze·ach	'al-	ma·cha·lat,	mas·kil	le'·Da·vid.	'a·mar	na·val
kuoronjohtajalle		kuoro	laulu	Davidin	sanoo	hullu

וְהִתְעִיבוּ הִשְׁחִיתוּ אֱלֹהִים אֵין בְּלִבּוֹ

H3820	H369	H430	H7843	H8581
be'·lib·bo	'ein	E·LO·HIM;	hish·chi·tu,	ve'·hit·'i·vu
sydämessään ei ole		ELOHIM Jumalaa turmiollinen		ja iljettävä on

עָוֶל אֵין עֹשֵׂה־ טוֹב: אֵין

H5766	H369	H6213	H2896
'a·vel,	'ein	'o·seh-	tov.
heidän vääryytensä ei ole ketään joka tekee			hyvää

1 kuoronjohtajalle kuoro laulu Davidin sanoo hullu sydämessään ei ole ELOHIM Jumalaa turmiollinen ja iljettävä on heidän vääryytensä ei ole ketään joka tekee hyvää

2 אֱלֹהִים בְּנֵי עַל־ הִשְׁקִיף מִשָּׁמַיִם אָדָם

H430	H8064	H8259	H5921	H1121	H120
'E·LO·HIM,	mish·sha·ma·jim	hish·kif	'al-	be'·nei	'a·dam
ELOHIM Jumala	taivaista	katsoo alas	päälle	lasten	ihmisten

אֱלֹהִים: אֶת־ דֹּרֵשׁ מַשְׂכִּיל הָיֵשׁ לִרְאוֹת

H7200	H3426	H7919	H1875	H853	H430
lir·'ot	ha·jesh	mas·kil;	do·resh,	'et-	E·LO·HIM.
nähdäkseen	onko olemassa ketään ymmärtäväistä		joka etsii	ET	ELOHIM Jumalaa

2 ELOHIM Jumala taivaista katsoo alas päälle lasten ihmisten nähdäkseen onko olemassa ketään ymmärtäväistä joka etsii ET ELOHIM Jumalaa

3 כֻּלּוֹ סָג יַחְדָּו נֶאֱלָחוּ אֵין עֹשֵׂה־

H3605	H5472	H3162	H444	H369	H6213
kul·lo	sag	jach·dav	ne·'e·la·chu	'ein	'o·seh-
mutta kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä		he ovat turmeltuneet		ei ketään	joka tekee

אֶחָד: גַּם־ אֵין טוֹב

H2896 tov; hyvää
H369 'ein, ei
H1571 gam- edes
H259 'e·chad. yhtä

3 mutta kaikki ovat poikenneet pois kaikki yhdessä he ovat turmeltuneet ei ketään joka tekee hyvää ei edes yhtä

4 לֶחֶם אָכְלוּ עַמִּי אֹכְלֵי אָוֶן פֹּעֲלֵי יָדְעוּ הֲלֹא

H3808 ha·lo eivätkö
H3045 ja·de·'u tiedä
H6466 po·'a·lei tekijät
H205 'a·ven vääryyden
H398 'o·che·lei jotka syövät
H5971 'am·mi kansaani
H398 'a·che·lu syövät kuin
H3899 le·chem; leipää

קָרָאוּ: לֹא אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumalaa
H3808 lo eivät
H7121 ka·ra·'u. huuda avukseen

4 eivätkö tiedä tekijät vääryyden jotka syövät kansaani syövät kuin leipää ELOHIM Jumalaa eivät huuda avukseen

5 אֱלֹהִים כִּי־ פָחַד הָיָה לֹא־ פַחַד פָּחֲדוּ־ שָׁם

H8033 sham siellä
H6342 pa·cha·du- vapisette
H6343 fa·chad pelosta
H3808 lo- missä
H1961 ha·jah ei ole
H6343 fa·chad pelkoa
H3588 ki- sillä
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala

פִּזַּר חֹנָךְ עַצְמוֹת הֻבְשְׁתָּה כִּי־

H6340 piz·zar hajottaa
H6106 atz·mot niiden luut
H2583 cho·nach; jotka piirittävät sinua
H954 he·vi·sho·tah, sinä saatat heidät häpeään
H3588 ki- sillä

מְאָסָם: אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H3988 me·'a·sam. hylkää heidät

5 siellä vapisette pelosta missä ei ole pelkoa sillä ELOHIM Jumala hajottaa niiden luut jotka piirittävät sinua sinä saatat heidät häpeään sillä ELOHIM Jumala hylkää heidät

6 מִי יִתֵּן מִצִּיּוֹן יְשׁוּעוֹת יִשְׂרָאֵל בְּשׁוּב אֱלֹהִים שְׁבוּת עַמּוֹ יָגֵל יַעֲקֹב יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל׃

H4310	H5414	H6726	H3444	H3478	H7725	H430
mi	jit·ten	mitz·Tzi·jon	je·shu·'ot	Is·ra·'el	be'·shuv	E·LO·HIM
kuka	antaa	Tzionille	Pelastajan	Israelin	palauttaa	ELOHIM Jumala

H7622	H5971	H1523	H3290	H8055	H3478
she·vut	am·mo;	ja·gel	Ja·'a·kov,	jis·mach	Is·ra·'el.
vankeudesta	kansansa	silloin riemuitsee	Jaakob	iloitsee	Israel

6 kuka antaa Tzionille Pelastajan Israelin palauttaa ELOHIM Jumala vankeudesta kansansa silloin riemuitsee Jaakob iloitsee Israel

Psalmit 54 ***(Psalms 54)***

1 לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד: בְּבוֹא הַזִּיפִים וַיֹּאמְרוּ לְשָׁאוּל הֲלֹא דָוִד מִסְתַּתֵּר עִמָּנוּ:

H5329	H5058	H4905	H1732	H935	H2130
lam·natz·tze·ach	bin·gi·not,	mas·kil	le'·Da·vid.	be'·vo	haz·Zi·fim	vai·jo·me·ru	le·Sha·'ul;	ha·lo	Da·vid,	mis·tat·ter	'im·ma·nu.
kuoronjohtajalle	jousisoittimille	mietelaulu	Davidin	kun tulivat	ziffiläiset	ja sanoivat	Shaulille	eikö	David	piileskele	meidän luonamme

H559 H7586 H3808 H1732 H5641 H5973

2 תְּדִינֵנִי: וּבִגְבוּרָתְךָ הוֹשִׁיעֵנִי בְּשִׁמְךָ אֱלֹהִים

H430	H8034	H3467	H1369	H1777
E·LO·HIM	be'·shim·cha	ho·shi·'e·ni;	u·vig·vu·ra·te·cha	te·di·ne·ni.
ELOHIM Jumala	nimessäsi	pelasta minut	ja voimassasi	saata oikeus

1 kuoronjohtajalle jousisoittimille mietelaulu Davidin kun tulivat zifiläiset ja sanoivat Shaulille eikö David piileskele meidän luonamme ELOHIM Jumala nimessäsi pelasta minut ja voimassasi saata oikeus

2 אֱלֹהִים שְׁמַע תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה אִמְרֵי־פִי:

H430	H8085	H8605	H238	H561	H6310
E·LO·HIM	she·ma'	te·fil·la·ti;	ha·'a·zi·nah,	le·'im·rei-	fi.
ELOHIM Jumala	kuule	rukoukseni	kuuntele	sanat	minun suuni

2 ELOHIM Jumala kuule rukoukseni kuuntele sanat minun suuni

3 כִּי זָרִים קָמוּ עָלַי וְעָרִיצִים בִּקְשׁוּ נַפְשִׁי לֹא שָׂמוּ אֱלֹהִים לְנֶגְדָּם סֶלָה:

H3588	H2114	H6965	H5921	H6184	H1245	H5315	H3808	H7760	H430	H5048	H5542
ki	za·rim	ka·mu	'a·lai,	ve'·'a·ri·tzim	bik·shu	naf·shi;	lo	sa·mu	E·LO·HIM	le·neg·dam	Se·lah.
sillä	muukalaiset ovat nousseet minua vastaan ja sortajat				etsivät	minun sieluani	eivät	he pidä	ELOHIM Jumalaa	edessä silmiensä	Selah

3 sillä muukalaiset ovat nousseet minua vastaan ja sortajat etsivät minun sieluani eivät he pidä ELOHIM Jumalaa edessä silmiensä Selah

4 ¶ נַפְשִׁי׃ בְּסֹמְכֵי אֲדֹנָי לִי עֹזֵר אֱלֹהִים הִנֵּה

H2009	H430	H5826	H0	H136	H5564	H5315
hin·neh	E·LO·HIM	'o·zer	li;	'A·DO·NAI,	be'·so·me·chei	naf·shi.
katso	ELOHIM Jumala joka autat		minua	ADONAI Herraan	turvaa	sieluni

4 katso ELOHIM Jumala joka autat minua ADONAI Herraan turvaa sieluni

5 בַּאֲמִתְּךָ לְשׁוֹרְרִי הָרַע (ק) יָשִׁיב (כ) יְשׁוֹב (ja·shov)

ch	H7725	q	H7451	H8324	H571	
	ja·shiv		ha·ra'	le·sho·re·rai;	ba·'a·mit·te·cha,	
	Hän maksakoon takaisin		pahan	vihollisilleni	totuudessasi	

הַצְמִיתֵם׃

H6789
hatz·mi·tem.
hävitä heidät

5 Hän maksakoon takaisin pahan vihollisilleni totuudessasi hävitä heidät

6 כִּי־ יְהוָה שִׁמְךָ אוֹדֶה לָךְ אֱוִבְחָה־ בִּנְדָבָה

H5071	H2076	H0	H3034	H8034	H3068	H3588
bin·da·vah	'ez·be·chah-	lach;	o·deh	shim·cha	JAH·WEH	ki-
vapaaehtoisesti	uhraan	sinulle	ylistän	nimeäsi	JAHWEH HERRA	sillä

טוֹב׃

H2896
tov.
olet hyvä

6 vapaaehtoisesti uhraan sinulle ylistän nimeäsi JAHWEH HERRA sillä olet hyvä

7 כִּי־ הִצִּילַנִי צָרָה מִכֹּל וּבְאֵיבַי עֵינִי׃ רָאֲתָה

H3588	H3605	H6869	H5337	H341	H7200	H5869	
ki	mik·kol	tza·rah	hitz·tzi·la·ni;	u·ve·'o·je·vai,	ra·'a·tah	'ei·ni.	
sillä	kaikesta	hädästä	Hän vapauttaa minut	ja vihollliset	näen	silmilläni	

7 sillä kaikesta hädästä Hän vapauttaa minut ja vihollliset näen silmilläni

Psalmit 55 ***(Psalms 55)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מַשְׂכִּיל לְדָוִד: הַאֲזִינָה אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי וְאַל־תִּתְעַלַּם מֵֽחְתִנָּתִי:

H5329	H5058	H4905	H1732	H238
lam·natz·tze·ach	bin·gi·not,	mas·kil	le'·Da·vid.	ha·'a·zi·nah
kuoronjohtajalle	jousisoittimille	mietelaulu	Davidin	kuule

H430	H8605	H408	H5956	H8467
E·LO·HIM	te·fil·la·ti;	ve'·'al-	tit·'al·lam,	mit·te·chin·na·ti.
ELOHIM Jumala	minun rukoukseni	ja älä	kätkeydy	rukoukseltani

1 kuoronjohtajalle jousisoittimille mietelaulu Davidin kuule ELOHIM Jumala minun rukoukseni ja älä kätkeydy rukoukseltani

2 הַקְשִׁיבָה לִּי וַעֲנֵנִי אָרִיד בְּשִׂיחִי וְאָהִימָה:

H7181	H0	H6030	H7300	H7879	H1949
hak·shi·vah	li	va·'a·ne·ni;	'a·rid	be'·si·chi	ve'·'a·hi·mah.
kuuntele	minua	ja vastaa minulle	kuljen rauhattomana	murheissani	ja olen levoton

2 kuuntele minua ja vastaa minulle kuljen rauhattomana murheissani ja olen levoton

3 מִקּוֹל אוֹיֵב מִפְּנֵי עָקַת רָשָׁע כִּי־יָמִיטוּ עָלַי אָוֶן וּבְאַף יִשְׂטְמוּנִי:

H6963	H341	H6440	H6125	H7563	H3588	H4131	H5921	H205	H639	H7852
mik·kol	o·jev,	mip·pe·nei	'a·kat	ra·sha';	ki-	ja·mi·tu	'a·lai	'a·ven,	u·ve·'af	jis·te·mu·ni.
äänestä	vihollisen	edessä	sorron	jumalattomien	sillä	he horjuttavat	minua	pahuudessaan	ja vihassa	vastustavat minua

3 äänestä vihollisen edessä sorron jumalattomien sillä he horjuttavat minua pahuudessaan ja vihassa vastustavat minua

4 עָלָי׃ נָפְלוּ מָוֶת וְאֵימוֹת בְּקִרְבִּי יָחִיל לִבִּי

H3820	H2342	H7130	H367	H4194	H5307	H5921
lib·bi	ja·chil	be'·kir·bi;	ve'·'ei·mot	ma·vet,	na·fe·lu	'a·lai.
sydämeni	on tuskainen	sisälläni	ja pelko	kuoleman	on vallannut	minut

4 sydämeni on tuskainen sisälläni ja pelko kuoleman on vallannut minut

5 פַּלָּצוּת׃ וַתְּכַסֵּנִי בִּי יָבֹא וָרַעַד יִרְאָה

H3374	H7461	H935	H0	H3680	H6427
jir·'ah	va·ra·'ad	ja·vo	vi';	vat·te·chas·se·ni,	pal·la·tzut.
pelko	ja vapina	ovat tulleet	päälleni	ja vallannut minut	kauhu

5 pelko ja vapina ovat tulleet päälleni ja vallannut minut kauhu

6 אָעוּפָה כַּיּוֹנָה אֵבֶר לִי יִתֶּן־מִי וָאֹמַר

H559	H4310	H5414	H0	H83	H3123	H5774
va·'o·mar,	mi-	jit·ten-	li	'e·ver	kai·jo·nah,	'a·'u·fah
sanon	kuka	antaa	minulle	siivet	kyyhkysen	että lentäisin pois

וְאֶשְׁכֹּנָה׃

H7931
ve'·'esh·ko·nah.
ja saisin levätä

6 sanon kuka antaa minulle siivet kyyhkysen että lentäisin pois ja saisin levätä

7 סֶלָה׃ בַּמִּדְבָּר אָלִין נְדֹד אַרְחִיק הִנֵּה

H2009	H7368	H5074	H3885	H4057	H5542
hin·neh	'ar·chik	ne·dod;	'a·lin	bam·mid·bar	Se·lah.
katso	kauas pois	pakenisin	majoittuisin	erämaahan	Selah

7 katso kauas pois pakenisin majoittuisin erämaahan Selah

8 מִסְּעַר׃ סֹעָה מֵרוּחַ לִי מִפְלָט אָחִישָׁה

H2363	H4655	H0	H7307	H5584	H5591
'a·chi·shah	mif·lat	li;	me·ru·ach	so·'ah	mis·sa·'ar.
kiiruhtaisin	pakoon	minä	tuulta	myrskyn	ja rajuilman

8 kiiruhtaisin pakoon minä tuulta myrskyn ja rajuilman

9 חָמָס וְרֹאִיתִי כִּי־ לְשׁוֹנָם פֶּלֶג אֲדֹנָי בַּלַּע

H1104 bal·la' niele
H136 A·DO·NAI ADONAI Herra
H6385 pal·lag ja sekoita
H3956 le·sho·nam; heidän kielensä
H3588 ki- sillä
H7200 ra·'i·ti näen
H2555 cha·mas väkivaltaa

בָּעִיר: וְרִיב

H7379 ve'·riv ja riitaa
H5892 ba·'ir. kaupungissa

9 niele heidät ADONAI Herra ja sekoita heidän kielensä sillä näen väkivaltaa ja riitaa kaupungissa

10 וְאָוֶן חוֹמֹתֶיהָ עַל־ יְסוֹבְבֻהָ וְלַיְלָה יוֹמָם

H3119 jo·mam päivät
H3915 va·laj·lah, ja yöt
H5437 je·sov·vu·ha he kiertävät
H5921 'al- pitkin
H2346 cho·mo·tei·ha; muureja
H205 ve'·'a·ven pahuus

בְּקִרְבָּהּ: וְעָמָל

H5999 ve'·'a·mal ja vaiva
H7130 be'·kir·bah. ovat sen keskellä

10 päivät ja yöt he kiertävät pitkin muureja pahuus ja vaiva ovat sen keskellä

11 תֹּךְ מִרְחֹבָהּ יָמִישׁ וְלֹא־ בְקִרְבָּהּ הַוּוֹת

H1942 hav·vot tuho
H7130 be'·kir·bah; on sen keskellä
H3808 ve'·lo- ja eivät
H4185 ja·mish poistu
H7339 me·re·cho·vah, sen kaduilta
H8496 toch sorto

וּמִרְמָה:

H4820 u·mir·mah. ja petos

11 tuho on sen keskellä ja eivät poistu sen kaduilta sorto ja petos

12 מְשַׁנְאַי לֹא־ וְאֶשָּׂא יְחָרְפֵנִי אוֹיֵב לֹא־ כִּי

H3588 ki sillä
H3808 lo- ei
H341 o·jev vihollinen
H2778 je·cha·re·fe·ni, herjaa
H5375 ve'·'es·sa sen kestäisin
H3808 lo- eikä
H8130 me·san·'i vihamieheni

עָלַי וְאֶסְתֵּר הִגְדִּיל מִמֶּנּוּ׃

H5921 H1431 H5641 H4480
'a·lai hig·dil; ve'·'es·sa·ter mi·men·nu.
minua vastaan suurentele häneltä kätkeytyisin minä

12 sillä ei vihollinen herjaa sen kestäisin eikä vihamieheni minua vastaan suurentele häneltä kätkeytyisin minä

13 וּמְיֻדָּעַי׃ אֱלוֹפִי כְּעֶרְכִּי אֱנוֹשׁ וְאַתָּה

H859 H582 H6187 H441 H3045
ve'·'at·tah e·nosh ke·'er·ki; 'al·lu·fi, u·me·jud·da·'i.
vaan sinä olit mies arvoiseni läheinen jonka tunsin

13 vaan sinä olit mies arvoiseni läheinen jonka tunsin

14 אֱלֹהִים בְּבֵית סוֹד נַמְתִּיק יַחְדָּו אֲשֶׁר

H834 H3162 H4985 H5475 H1004 H430
'a·sher jach·do nam·tik sod; be'·veit E·LO·HIM,
jonka kanssa yhdessä suloisessa sovussa keskustelimme temppeliin ELOHIM Jumalan

בְּרֶגֶשׁ׃ נְהַלֵּךְ

H1980 H7285
ne·hal·lech be'·ra·gesh.
menimme seurueessa

14 jonka kanssa yhdessä suloisessa sovussa keskustelimme temppeliin ELOHIM Jumalan menimme seurueessa

15 יֵרְדוּ עָלֵימוֹ (ק) מָוֶת (ק) יִשֵּׁי (ch) כ יִשְׁמָוֹת

H3451 jash·shi q H3451 q H5921 H3381
jash·shi·ma·vet ma·vet 'a·lei·mov, je·re·du
ottakoon kiinni heidät kuolema nopeasti he menkööt alas

בְּקִרְבָּם׃ בִּמְגוּרָם רָעוֹת כִּי־ חַיִּים שְׁאוֹל

H7585 H2416 H3588 H7451 H4033 H7130
she·'ol chaj·jim; ki- ra·'ot bim·gu·ram be'·kir·bam.
Sheoliin elävänä sillä pahuus on heidän asunnoissaan heidän keskellään

15 ottakoon kiinni heidät kuolema nopeasti he menkööt alas Sheoliin elävänä sillä pahuus on heidän asunnoissaan heidän keskellään

16 יוֹשִׁיעֵנִי׃ וַיהוָה אֶקְרָא אֱלֹהִים אֶל־ אֲנִי

H589	H413	H430	H7121	H3068	H3467
'a·ni	'el-	E·LO·HIM	'ek·ra;	JAH·WEH	jo·shi·'e·ni.
minä	puoleen	ELOHIM Jumalan huudan		JAHWEH HERRA pelastaa minut	

16 minä puoleen ELOHIM Jumalan huudan JAHWEH HERRA pelastaa minut

17 וַיִּשְׁמַע וְאֶהֱמָה אָשִׂיחָה וְצָהֳרַיִם וְבֹקֶר עֶרֶב

H6153	H1242	H6672	H7878	H1993	H8085
'e·rev	va·vo·ker	ve'·tzo·ho·ra·jim	'a·si·chah	ve'·'e·he·meh;	vai·jish·ma'
illalla	aamulla	ja keskipäivällä	minä valitan	ja huudan ääneen	Hän kuulee

קוֹלִי׃

H6963
ko·li.
ääneni

17 illalla aamulla ja keskipäivällä minä valitan ja huudan ääneen Hän kuulee ääneni

18 בָּרְבִּים כִּי־ לִי מִקְּרָב־ נַפְשִׁי בְּשָׁלוֹם פָּדָה

H6299	H7965	H5315	H7128	H0	H3588	H7227
pa·dah	ve'·sha·lom	naf·shi	mik·ka·rov-	li;	ki-	ve'·rab·bim,
Hän pelastaa rauhaan		sieluni	taistelusta	minun	sillä	paljon

עִמָּדִי׃ הָיוּ

H1961	H5978
ha·ju	'im·ma·di.
on minua vastaan	

18 Hän pelastaa rauhaan sieluni taistelusta minun sillä paljon on minua vastaan

19 אֲשֶׁר סֶלָה קֶדֶם וְיֹשֵׁב וְיַעֲנֵם אֵל יִשְׁמַע

H8085	H410	H6031	H3427	H6924	H5542	H834
jish·ma'	'EL	ve'·ja·'a·nem	ve'·jo·shev	ke·dem,	Se·lah	'a·sher
kuulee	EL Jumala ja ahdistaa heitä		Hän, joka on ollut	alusta	Selah	koska

אֱלֹהִים׃ יָרְאוּ וְלֹא לָמוֹ חֲלִיפוֹת אֵין

H369	H2487	H0	H3808	H3372	H430
'ein	cha·li·fot	la·mo;	ve'·lo	ja·re·'u	E·LO·HIM.
ei	ole muutosta	heissä	eivätkä	he kunnioita	ELOHIM Jumalaa

19 kuulee EL Jumala ja ahdistaa heitä Hän, joka on ollut alusta Selah koska ei ole muutosta heissä eivätkä he kunnioita ELOHIM Jumalaa

20 בְּרִיתוֹ׃ חִלֵּל בִּשְׁלֻמָיו יָדָיו שָׁלַח

H7971 sha·lach hän käy
H3027 ja·dav
H7965 bish·lo·mav, käsiksi niihin jotka elävät rauhassa ja
H2490 chil·lel saastuttavat
H1285 be'·ri·to. Hänen liittonsa

20 hän käy käsiksi niihin jotka elävät rauhassa ja saastuttavat Hänen liittonsa

21 חָלְקוּ֙ מַחְמָאֹ֣ת פִּ֔יו וְקֶ֖רֶב־ לִבּ֑וֹ רַכּ֣וּ

H2505 chal·ku ovat
H4260 mach·ma·'ot petolliset
H6310 piv tekopyhät
H7128 u·ka·rov- heidän suunsa mutta sota on
H3820 lib·bo heidän mielessään
H7401 rak·ku liukkaita

דְּבָרָ֔יו שְׁמָנִ֖ים מִשֶּׁ֑מֶן וְהֵ֣מָּה פְתִחוֹת׃

H1697 de·va·rav heidän sanansa
H8081 mish·she·men, kuin öljy
H1992 ve'·hem·mah mutta ne ovat
H6609 fe·ti·chot. paljastettuja miekkoja

21 ovat petolliset tekopyhät heidän suunsa mutta sota on heidän mielessään liukkaita heidän sanansa kuin öljy mutta ne ovat paljastettuja miekkoja

22 יְכַלְכֵּ֣ךְ וְהוּא֮ יְהֹוָה֒ עַל־ הַשְׁלֵ֣ךְ

H7993 hash·lech heitä
H5921 'al- päälle
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H3053 je·ha·ve·cha murheesi
H1931 ve'·hu ja Hän
H3557 je·chal·ke·le·cha pitää huolen sinusta

לַצַּדִּ֔יק׃ מוֹט לְעוֹלָ֖ם יִתֵּ֥ן לֹא־

H3808 lo- ei
H5414 jit·ten Hän anna ikuisesti
H5769 le·'o·lam
H4131 mot, horjua
H6662 latz·tzad·dik. vanhurskaan

22 heitä päälle JAHWEH HERRAN murheesi ja Hän pitää huolen sinusta ei Hän anna ikuisesti horjua vanhurskaan

23 אַנְשֵׁ֣י שִׁחַ֔ת לִבְאֵ֖ר תּוֹרִדֵ֣ם אֱלֹהִ֑ים וְאַתָּ֣ה

H859 ve'·'at·tah mutta sinä
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H3381 to·ri·dem lasket alas
H875 liv·'er heidät kuoppaan
H7845 sha·chat, tuhon
H582 'an·shei ihmiset

וַאֲנִי יְמֵיהֶם יֶחֱצוּ לֹא־ וּמִרְמָה דָמִים

H1818	H4820	H3808	H2673	H3117	H589
da·mim	u·mir·mah	lo-	je·che·tzu	je·mei·hem;	va·'a·ni,
veren	ja petoksen	eivät	elä puoltakaan	päivistään	mutta minä

בָּךְ׃ אֶבְטַח־

H982	H0
'ev·tach-	bach.
luotan	sinuun

23 mutta sinä ELOHIM Jumala lasket alas heidät kuoppaan tuhon ihmiset veren ja petoksen eivät elä puoltakaan päivistään mutta minä luotan sinuun

Psalmit 56 ***(Psalms 56)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ עַל־ יוֹנַת אֵלֶם רְחֹקִים לְדָוִד

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | H3123 jo·nat kyyhkynen hiljaa oleva | H482 'e·lem kaukaisessa maassa | H7350 re·cho·kim | H1732 le'·Da·vid Davidin

מִכְתָּם בְּאָחֹז אֹתוֹ בְּגַת: פְּלִשְׁתִּים אֹתוֹ חֲנֵנִי בְּגַת:

H4387 mich·tam; laulelma | H270 be'·'e·choz kun ottivat kiinni | H853 o·to hänet | H6430 fe·lish·tim filistealaiset | H1661 be'·Gat. Gatissa | H2603 chon·ne·ni ole minulle armollinen

שְׁאָפַנִי כִּי־ אֱנוֹשׁ כָּל־ הַיּוֹם לָחֵם

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H3588 ki- sillä | H7602 she·'a·fa·ni tahtovat niellä minut | H582 e·nosh; ihmiset | H3605 kol- kaikkina | H3117 haj·jom, päivinä | H3898 lo·chem he taistelevat

יְלָחֲצֵנִי:

H3905 jil·cha·tze·ni. ja ahdistavat minua

1 kuoronjohtajalle kyyhkynen hiljaa oleva kaukaisessa maassa Davidin laulelma kun ottivat kiinni hänet filistealaiset Gatissa ole minulle armollinen ELOHIM Jumala sillä tahtovat niellä minut ihmiset kaikkina päivinä he taistelevat ja ahdistavat minua

2 שָׁאֲפוּ שׁוֹרְרַי כָּל־ הַיּוֹם כִּי־ רַבִּים

H7602 sha·'a·fu hengittävät | H8324 shor·rai niskaani viholliseni | H3605 kol- joka | H3117 haj·jom; päivä | H3588 ki- sillä | H7227 rab·bim paljon on

לְחֹמְמִים: לִי מָרוֹם

H3898 lo·cha·mim jotka taistelevat | H0 li vastaan minua | H4791 ma·rom. ylpeänä

2 hengittävät niskaani viholliseni joka päivä sillä paljon on heitä jotka taistelevat vastaan minua ylpeänä

3 אֶבְטָח׃ אֵלֶיךָ אֲנִי אִירָא יוֹם

H3117	H3372	H589	H413	H982
jom	'i·ra;	'a·ni,	'e·lei·cha	'ev·tach.
päivänä	jona pelkään	minä	sinuun	turvaan

3 päivänä jona pelkään minä sinuun turvaan

4 בֵּאלֹהִים דְּבָרוֹ אֲהַלֵּל בֵּאלֹהִים בָּטַחְתִּי לֹא

H430	H1984	H1697	H430	H982	H3808
be'·LO·HIM	'a·hal·lel	de·va·ro	be'·LO·HIM	ba·tach·ti	lo
ELOHIM Jumalassa	on kerskaukseni	ja sanassa	ELOHIM Jumalan	on turvani	enkä

לִי׃ בָּשָׂר יַעֲשֶׂה מַה־ אִירָא

H3372	H4100	H6213	H1320	H0
'i·ra;	mah-	ja·'a·seh	va·sar	li.
pelkää	mitä	voi tehdä	ihminen	minulle

4 ELOHIM Jumalassa on kerskaukseni ja sanassa ELOHIM Jumalan on turvani enkä pelkää mitä voi tehdä ihminen minulle

5 מַחְשְׁבֹתָם כָּל־ עָלַי יַעֲצְבוּ דְּבָרַי הַיּוֹם כָּל־

H3605	H3117	H1697	H6087	H5921	H3605	H4284
kol-	hai·jom	de·va·rai	je·'atz·tze·vu;	'a·lai	kol-	mach·she·vo·tam
kaiken	päivää	sanojani	he vääristelevät	minun	kaikki	heidän ajatuksensa

לָרָע׃

H7451
la·ra'.
ovat pahoja

5 kaiken päivää sanojani he vääristelevät minun kaikki heidän ajatuksensa ovat pahoja

6 יָגוּרוּ צָפְנוּנִי כְּ יַצְפִּינוּ קְ יִצְפְּנוּנִי עֲקֵבֵי הֵמָּה

H1481		H6845		H1992	H6119
ja·gu·ru	jatz·pi·nu ch	jitz·po·nu,	q	hem·mah	'a·ke·vai
he kokoontuvat yhteen		ja piiloutuvat		he	askeleitani

נַפְשִׁי׃ קִוּוּ כַּאֲשֶׁר יִשְׁמֹרוּ

H8104	H834	H6960	H5315
jish·mo·ru;	ka·'a·sher,	kiv·vu	naf·shi.
tarkkailevat	kuinka	he saisivat	sieluni

6 he kokoontuvat yhteen ja piiloutuvat he askeleitani tarkkailevat kuinka he saisivat sieluni

7 הוֹרֵד עַמִּים בְּאַף לָמוֹ כַּפֵּלֶט־ אָוֶן עַל־

H5921 'al- vuoksi
H205 'a·ven pahuuden
H6405 pal·let- pitäisikö päästä pakoon
H0 la·mo; heidän
H639 be'·'af, vihassasi
H5971 'am·mim kansat
H3381 ho·red kaada alas

אֱלֹהִים׃

H430
E·LO·HIM.
ELOHIM Jumala

7 vuoksi pahuuden pitäisikö päästä pakoon heidän vihassasi kansat kaada alas ELOHIM Jumala

8 ¶ נְדִי דִּמְעָתִי שִׂימָה אַתָּה סִפְרָתֶה

H5112 no·di päivät pakolaisuuteni
H5608 sa·far·tah olet lukenut
H859 'at·tah sinä
H7760 si·mah laita
H1832 dim·'a·ti kyyneleeni

בְּסִפְרָתֶךָ׃ הֲלֹא בְנֹאדֶךָ

H4997 ve'·no·de·cha; leiliisi
H3808 ha·lo, eikö
H5612 be'·sif·ra·te·cha. ne ole kirjassasi

8 päivät pakolaisuuteni olet lukenut sinä laita kyyneleeni leiliisi eikö ne ole kirjassasi

9 אָז יָשׁוּבוּ אֹיְבַי אָחוֹר בְּיוֹם אֶקְרָא זֶה־

H227 'az silloin
H7725 ja·shu·vu peräätyvät takaisin
H341 'oi·vai viholliseni
H268 'a·chor taakse
H3117 be'·jom päivänä
H7121 'ek·ra; jona huusin apua
H2088 zeh- tämän

לִי׃ אֱלֹהִים כִּי־ יָדַעְתִּי

H3045 ja·da'·ti, sinä tiedät
H3588 ki- sillä
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalani olet
H0 li. minun

9 silloin peräätyvät takaisin viholliseni taakse päivänä jona huusin apua tämän sinä tiedät sillä ELOHIM Jumalani olet minun

10 בֵּאלֹהִים אֲהַלֵּל דָּבָר אֲהַלֵּל בַּיהוָה

H430 be'·LO·HIM ELOHIM Jumalassa
H1984 'a·hal·lel ylistän
H1697 da·var; sanaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H1984 'a·hal·lel minä kerskaan

דָּבָר׃

H1697
da·var.
Hänen sanastaan

10 ELOHIM Jumalassa ylistän sanaa JAHWEH HERRAN minä kerskaan Hänen sanastaan

11 אָדָם יֶעֱשֶׂה מַה־ אִירָא לֹא בָטַחְתִּי בֵּאלֹהִים

H430	H982	H3808	H3372	H4100	H6213	H120
be'·LO·HIM	ba·tach·ti	lo	'i·ra;	mah-	ja·'a·seh	'a·dam
ELOHIM Jumalassa	on luottamukseni	en	pelkää	mitä	voi tehdä	ihminen

לִי׃

H0
li.
minulle

11 ELOHIM Jumalassa on luottamukseni en pelkää mitä voi tehdä ihminen minulle

12 לָךְ׃ תּוֹדֹת אֲשַׁלֵּם נְדָרֶיךָ אֱלֹהִים עָלַי

H5921	H430	H5088	H7999	H8426	H0
'a·lai	E·LO·HIM	ne·da·rei·cha;	'a·shal·lem	to·dot	lach.
minulla	ELOHIM Jumala	on lupauksesi	minä annan	kiitoksen	sinulle

12 minulla ELOHIM Jumala on lupauksesi minä annan kiitoksen sinulle

13 כִּי הִצַּלְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת הֲלֹא רַגְלַי מִדֶּחִי

H3588	H5337	H5315	H4194	H3808	H7272
ki	hitz·tzal·ta	naf·shi	mi·ma·vet	ha·lo	rag·lai,
sillä	olet pelastanut minun	sieluni	kuolemasta	etkö	jalkani

לִפְנֵי לְהִתְהַלֵּךְ בְּאוֹר אֱלֹהִים

H1762	H1980	H6440	H430	H216
mid·de·chi	le·hit·hal·lech	lif·nei	E·LO·HIM;	be'·'or,
kompastumisista	että vaeltaisin	kasvojen edessä	ELOHIM	valkeudessa

הַחַיִּים׃

H2416
ha·chaj·jim.
elävien

13 sillä olet pelastanut minun sieluni kuolemasta etkö jalkani kompastumisista että vaeltaisin kasvojen edessä ELOHIM valkeudessa elävien

Psalmit 57 ***(Psalms 57)***

1 ׀ לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת לְדָוִד מִכְתָּם בִּבְרֹחוֹ מִפְּנֵי־שָׁאוּל בַּמְּעָרָה׃ חָנֵּנִי אֱלֹהִים חָנֵּנִי כִּי־בְךָ חָסָיָה נַפְשִׁי וּבְצֵל־כְּנָפֶיךָ אֶחְסֶה עַד־יַעֲבָר הַוּוֹת׃

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H0 'al- älä | H516 tash·chet tuhoa | H1732 le'·Da·vid Davidin | H4387 mich·tam; runo | H1272 be'·va·re·cho kun hän pakeni | H6440 mip·pe·nei kasvojen edestä | H7586 sha·ul, Shaulin | H4631 bam·me·'a·rah. luolassa | H2603 chon·ne·ni ole minulle armollinen | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H2603 chon·ne·ni armahda minua | H3588 ki sillä | H0 ve'·cha sinuun | H2620 cha·sa·jah turvaa | H5315 naf·shi sieluni | H6738 u·ve·tzel- ja varjoon | H3671 ke·na·fei·cha siipiesi | H2620 'ech·seh; minä pakenen suojaan | H5704 'ad, kunnes | H5674 ja·'a·vor väistyvät | H1942 hav·vot. onnettomuudet

1 kuoronjohtajalle älä tuhoa Davidin runo kun hän pakeni kasvojen edestä Shaulin luolassa ole minulle armollinen ELOHIM Jumala armahda minua sillä sinuun turvaa sieluni ja varjoon siipiesi minä pakenen suojaan kunnes väistyvät onnettomuudet

2 גֹּמֵר לָאֵל עָלַי׃

H7121 'ek·ra huudan avuksi | H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalaa | H5945 EL·JON; ELJON Jumalaa Korkeinta | H410 la·'EL, EL Jumalaa | H1584 go·mer joka vie päätökseen | H5921 'a·lai. edestäni

2 huudan avuksi ELOHIM Jumalaa ELJON Jumalaa Korkeinta EL Jumalaa joka vie päätökseen edestäni

3 יִשְׁלַח מִשָּׁמַיִם וְיוֹשִׁיעֵנִי חֵרֵף שֹׁאֲפִי סֶלָה יִשְׁלַח אֱלֹהִים חַסְדּוֹ וַאֲמִתּוֹ׃

H7971 jish·lach Hän lähettää | H8064 mish·sha·ma·jim taivaista | H3467 ve'·jo·shi·'e·ni, Pelastajan / pelastuksen | H2778 che·ref pilkkaajasta | H7602 sho·'a·fi joka tahtoo niellä

וַאֲמִתּוֹ׃ חַסְדּוֹ אֱלֹהִים יִשְׁלַח סֶלָה

H5542 Se·lah; Selah
H7971 jish·lach lähettää
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H2617 chas·do armonsa
H571 va·'a·mit·to. ja totuutensa

3 Hän lähettää taivaista Pelastajan / pelastuksen pilkkaajasta joka tahtoo niellä Selah lähettää ELOHIM Jumala armonsa ja totuutensa

4 בְּנֵי־ לֹהֲטִים אֻשְׁכְּבָה לְבָאֵם בְּתוֹךְ נַפְשִׁי

H5315 naf·shi sieluni
H8432 be'·toch on keskellä
H3833 le·va·'im leijonien
H7901 'esh·ke·vah makaan niiden luona
H3857 lo·ha·tim jotka leimuavat tulta
H1121 be'·nei- lasten

חַדָּה׃ חֲרָב וּלְשׁוֹנָם וְחִצִּים חֲנִית שִׁנֵּיהֶם אָדָם

H120 'a·dam, ihmisten
H8127 nei·hem joiden hampaat
H2595 cha·nit ovat keihäitä
H2671 ve'·chitz·tzim; ja nuolia
H3956 u·le·sho·nam, ja heidän kielensä
H2719 che·rev miekka
H2299 chad·dah. terävä

4 sieluni on keskellä leijonien makaan niiden luona jotka leimuavat tulta lasten ihmisten joiden hampaat ovat keihäitä ja nuolia ja heidän kielensä miekka terävä

5 הָאָרֶץ כָּל־ עַל אֱלֹהִים הַשָּׁמַיִם עַל־ רוּמָה

H7311 ru·mah korota itsesi
H5921 'al- yli
H8064 hash·sha·ma·jim taivaiden
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumala
H5921 'al yli
H3605 kol- kaiken
H776 ha·'a·retz maan

כְּבוֹדֶךָ׃

H3519 ke·vo·de·cha. kunniasi

5 korota itsesi yli taivaiden ELOHIM Jumala yli kaiken maan kunniasi

6 כָּרוּ נַפְשִׁי כָּפַף לְפָעָמַי הֵכִינוּ רֶשֶׁת

H7568 re·shet verkon
H3559 he·chi·nu he ovat valmistaneet
H6471 lif·'a·mai askeleilleni
H3721 ka·faf painaneet
H5315 naf·shi sieluni
H3738 ka·ru maahan

סֶלָה׃ בְּתוֹכָהּ נָפְלוּ שִׂיחָה לְפָנַי

H6440 le·fa·nai kasvojeni eteen
H7882 shi·chah; kuoppaan
H5307 na·fe·lu itse pudonneet
H8432 ve'·to·chah keskelle
H5542 Se·lah. Selah

6 verkon he ovat valmistaneet askeleilleni painaneet sieluni maahan kasvojeni eteen kuoppaan itse pudonneet keskelle Selah

7 ¶ וַאֲזַמְּרָה׃ אָשִׁירָה לְבִי נָכוֹן אֱלֹהִים לְבִי נָכוֹן

H3559 na·chon on vahva
H3820 lib·bi sydämeni
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H3559 na·chon on valmis
H3820 lib·bi; sydämeni
H7891 'a·shi·rah, laulamaan
H2167 va·'a·zam·me·rah. ja ylistämään

7 on vahva sydämeni ELOHIM Jumala on valmis sydämeni laulamaan ja ylistämään

8 שָׁחַר׃ אָעִירָה וְכִנּוֹר הַנֵּבֶל עוּרָה כְּבוֹדִי עוּרָה

H5782 'u·rah herää
H3519 che·vo·di, kunniani
H5782 'u·rah herää
H5035 han·ne·vel harppu
H3658 ve'·chin·nor, ja lyyra
H5782 'a·'i·rah herätä
H7837 sha·char. aamunkoitto

8 herää kunniani herää harppu ja lyyra herätä aamunkoitto

9 אֲמִּים׃ בַּל־ אֲזַמֶּרְךָּ אֲדֹנָי בָּעַמִּים אוֹדְךָ

H3034 'od·cha ylistän sinua
H5971 va·'am·mim kansojen keskuudessa
H136 'A·DO·NAI; ADONAI Herra
H2167 'a·zam·mer·cha, laulan sinulle
H1077 bal- keskuudessa
H3816 'um·mim. kansakuntien

9 ylistän sinua kansojen keskuudessa ADONAI Herra laulan sinulle keskuudessa kansakuntien

10 שְׁחָקִים וְעַד־ חַסְדְּךָ שָׁמַיִם עַד־ גָּדַל כִּי־

H3588 ki- sillä
H1419 ga·dol suuri on
H5704 'ad- asti
H8064 sha·ma·jim taivaisiin
H2617 chas·de·cha; armosi
H5704 ve'·'ad- ja asti
H7834 she·cha·kim pilviin

אֲמִתֶּךָ׃

H571 'a·mit·te·cha. totuutesi

10 sillä suuri on asti taivaisiin armosi ja asti pilviin totuutesi

11 הָאָרֶץ כְּל־ עַל אֱלֹהִים שָׁמַיִם עַל־ רוּמָה

H7311	H5921	H8064	H430	H5921	H3605	H776
ru·mah	'al-	sha·ma·jim	E·LO·HIM;	'al	kol-	ha·'a·retz
korota itsesi	yli	taivaiden	ELOHIM Jumala	yli	kaiken	maan

כְּבוֹדֶךָ׃

H3519
ke·vo·de·cha.
kunniasi

11 korota itsesi yli taivaiden ELOHIM Jumala yli kaiken maan kunniasi

Psalmit 58 ***(Psalms 58)***

1 ¶ הַאֻמְנָם מִכְתָּם: לְדָוִד תַּשְׁחֵת אַל־ לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H0 'al- älä | H516 tash·chet, tuhoa | H1732 le'·Da·vid Davidin | H4387 mich·tam. kirjoitus | H552 ha·'um·nam, todella

בְּנֵי תִּשְׁפְּטוּ מֵישָׁרִים תְּדַבֵּרוּן צֶדֶק אִלֻּם

H482 'e·lem onko äänetön | H6664 tze·dek vanhurskaus | H1696 te·dab·be·run; puhutteko totta | H4339 mei·sha·rim oikein | H8199 tish·pe·tu, tuomitsetteko | H1121 be'·nei lapset

אָדָם:

H120 'a·dam. ihmisen

1 kuoronjohtajalle älä tuhoa Davidin kirjoitus todella onko äänetön vanhurskaus puhutteko totta oikein tuomitsetteko lapset ihmisen

2 חֲמַס בָּאָרֶץ תִּפְעָלוּן עוֹלֹת בְּלֵב אַף־

H637 'af- todellakin | H3820 be'·lev sydämessänne | H5766 o·lot vääryyttä | H6466 tif·'a·lun te teette | H776 ba·'a·retz maassa | H2555 cha·mas väkivaltaa

תְּפַלְּסוּן: יְדֵיכֶם

H3027 je·dei·chem, kätenne | H6424 te·fal·le·sun. valmistavat

2 todellakin sydämessänne vääryyttä te teette maassa väkivaltaa kätenne valmistavat

3 זָרוּ מֵרֶחֶם רָשָׁעִים תָּעוּ מִבֶּטֶן

H2114 zo·ru ovat luopuneita | H7563 re·sha·'im synninharjoittajat | H7358 me·ra·chem; kohdusta saakka | H8582 ta·'u he harhailevat | H990 mib·be·ten, sisimmässään

דִּבְּרֵי כָזָב:

H1696 doe·rei ja puhuvat keskenään | H3577 cha·zav. valhetta

3 ovat luopuneita synninharjoittajat kohdusta saakka he harhailevat sisimmässään ja puhuvat keskenään valhetta

4 כְּמוֹ־ נָחָשׁ חֲמַת־ כִּדְמוּת לָמוֹ חֲמַת־

H2534 cha·mat- myrkkynsä | H0 la·mo, heidän | H1823 kid·mut on samankaltaista kuin | H2534 cha·mat- myrkky | H5175 na·chash; käärmeen | H3644 ke·mov- samanlainen kuin

פֶּתֶן אֲזְנוֹ: יַאְטֵם חֵרֵשׁ

H6620 fe·ten sihisevä käärme | H2795 che·resh, kuuro | H331 ja'·tem joka tukkii | H241 a·ze·no. korvansa

4 myrkkynsä heidän on samankaltaista kuin myrkky käärmeen samanlainen kuin sihisevä käärme kuuro joka tukkii korvansa

5 חוֹבֵר מְלַחֲשִׁים לְקוֹל יִשְׁמַע לֹא־ אֲשֶׁר

H834 'a·sher joka | H3808 lo- ei | H8085 jish·ma' kuule | H6963 le·kol ääntä | H3907 me·la·cha·shim; lumoajan | H2266 cho·ver ja yhdisty

מְחֻכָם: חֲבָרִים

H2267 cha·va·rim lumoajaan | H2449 me·chuk·kam. taitavaan

5 joka ei kuule ääntä lumoajan ja yhdisty lumoajaan taitavaan

6 ¶ מַלְתְּעוֹת בְּפִימוֹ שִׁנֵּימוֹ הֲרָס־ אֱלֹהִים

H430 'E·LO·HIM, ELOHIM Jumala | H2040 ha·ros- murenna | H8127 shin·nei·mov heidän hampaansa | H6310 be'·fi·mov; suusta | H4459 mal·te·'ot hampaat

יְהוָה: נִתַּץ כְּפִירִים

H3715 ke·fi·rim, nuorten leijonien | H5422 ne·totz murra | H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

6 ELOHIM Jumala murenna heidän hampaansa suusta hampaat nuorten leijonien murra JAHWEH HERRA

7 יִדְרֹךְ לָמוֹ יִתְהַלְּכוּ־ מַיִם כְּמוֹ־ יִמָּאֲסוּ

H3988 jim·ma·'a·su juoskoon he tyhjiin | H3644 che·mov- niinkuin | H4325 ma·jim vedet | H1980 jit·hal·le·chu- virtaavat | H0 la·mo; kun hän | H1869 jid·roch jännittää jousensa

יִתְמַלָּלוּ׃ כְּמוֹ (ק) חִצָּיו (כ חִצּוֹ)

chitz·tzov	ch	H2671 chitz·tzav, ampuakseen nuolensa	q	H3644 ke·mo olkoot ne niinkuin	H4135 jit·mo·la·lu. katkaistut		

7 juoskoon he tyhjiin niinkuin vedet virtaavat kun hän jännittää jousensa ampuakseen nuolensa olkoot ne niinkuin katkaistut

8 בַּל־ אִשָּׁת נֵפֶל יַהֲלֹךְ תֻּמָּס שַׁבְלוּל כְּמוֹ

H3644 ke·mo kuten	H7642 be'·lul etana	H8557 te·mes joka kuivuu	H1980 ja·ha·loch; kuollessaan	H5309 ne·fel kuin keskenmeno	H802 'e·shet, naisten	H1077 bal- älköötׄ

חָזוּ שָׁמֶשׁ׃

H2372 cha·zu he nähkö	H8121 sha·mesh. aurinkoa

8 kuten etana joka kuivuu kuollessaan kuin keskenmeno naisten älköötׄ he nähkö aurinkoa

9 חַי כְּמוֹ־ אֵטֶד סִרֹתֵיכֶם יְבִינוּ בְּטֶרֶם

H2962 be'·te·rem ennenkuin	H995 ja·vi·nu tuntevat	H5518 si·ro·tei·chem pannunne	H329 'a·tad; orjantappuroita	H3644 ke·mov- kuten	H2416 chai he elävät

יִשְׁעֲרֻנּוּ׃ חָרוֹן כְּמוֹ־

H3644 ke·mov- niin	H2740 cha·ron, Hänen vihansa	H8175 jis·'a·ren·nu. heidät pyyhkäisee pois

9 ennenkuin tuntevat pannunne orjantappuroita kuten he elävät niin Hänen vihansa heidät pyyhkäisee pois

10 בְּדַם יְרֻחַץ פְּעָמָיו נָקָם חָזָה כִּי־ צַדִּיק יִשְׂמַח

H8055 jis·mach riemutsee	H6662 tzad·dik vanhurskas	H3588 ki- sillä	H2372 cha·zah hän näkee	H5359 na·kam; koston	H6471 pe·'a·mav hän pesee	H7364 jir·chatz, jalkansa	H1818 be'·dam veressä

הָרָשָׁע׃

H7563
ha·ra·sha'.
synninharjoittajan

10 riemutsee vanhurskas sillä hän näkee koston hän pesee jalkansa veressä synninharjoittajan

11 יֵשׁ־אַךְ׀ לַצַּדִּיק פְּרִי אַךְ־אָדָם וְיֹאמַר

H559	H120	H389	H6529	H6662	H389	H3426
ve'·jo·mar	'a·dom	'ach-	pe·ri	latz·tzad·dik;	'ach	jesh-
silloin sanovat	ihmiset	toden totta	hedelmä	on vanhurskaalla	todella	on olemassa

בָּאָרֶץ׃ שֹׁפְטִים אֱלֹהִים

H430	H8199	H776
E·LO·HIM,	sho·fe·tim	ba·'a·retz.
ELOHIM Jumala	joka tuomitsee	maan päällä

11 silloin sanovat ihmiset toden totta hedelmä on vanhurskaalla todella on olemassa ELOHIM Jumala joka tuomitsee maan päällä

Psalmit 59 ***(Psalms 59)***

1 ¶ בִּשְׁלֹחַ מִכְתָּם לְדָוִד תַּשְׁחֵת אַל־ לַמְנַצֵּחַ

H5329	H0	H516	H1732	H4387	H7971
lam·natz·tze·ach	'al-	tash·chet	le'·Da·vid	mich·tam	bish·lo·ach
kuoronjohtajalle	älä	tuhoa	Davidin	kirjoitus	kun lähetti

הַצִּילֵנִי לַהֲמִיתוֹ: הַבַּיִת אֶת־ וַיִּשְׁמְרוּ שָׁאוּל

H7586	H8104	H853	H1004	H4191	H5337
sha·'ul;	vai·jish·me·ru	'et-	hab·ba·jit,	la·ha·mi·to.	hatz·tzi·le·ni
Shaul	vartioimaan	ET	hänen taloaan	tappaakseen hänet	pelasta minut

תְּשַׂגְּבֵנִי: מִמִּתְקוֹמְמָי אֱלֹהַי מֵאֹיְבָי

H341	H430	H6965	H7682
me·'o·je·vai	'E·LO·HAI;	mi·mit·kom·mai	te·sag·ge·ve·ni.
vihollisistani	ELOHAI Jumalani	niiltä jotka nousevat minua vastaan	puolusta minua

1 kuoronjohtajalle älä tuhoa Davidin kirjoitus kun lähetti Shaul vartioimaan ET hänen taloaan tappaakseen hänet pelasta minut vihollisistani ELOHAI Jumalani niiltä jotka nousevat minua vastaan puolusta minua

2 דָּמִים וּמֵאַנְשֵׁי אָוֶן מִפֹּעֲלֵי הַצִּילֵנִי

H5337	H6466	H205	H582	H1818
hatz·tzi·le·ni	mip·po·'a·lei	'a·ven;	u·me·'an·shei	da·mim,
vapauta minut	tekijöistä	vääryyden	ja miehistä	syyllisistä vereen

הוֹשִׁיעֵנִי:

H3467
ho·shi·'e·ni.
pelasta minut

2 vapauta minut tekijöistä vääryyden ja miehistä syyllisistä vereen pelasta minut

3 כִּי הִנֵּה אָרְבוּ לְנַפְשִׁי יָגוּרוּ עָלָי

H3588	H2009	H693	H5315	H1481	H5921
ki	hin·neh	'a·re·vu	le·naf·shi,	ja·gu·ru	'a·lai
sillä	katso	he väijyvät	sieluani	ja ovat kokoontuneet yhteen	minua vastaan

יְהוָֹה׃ חַטָּאתִי וְלֹא־ פִשְׁעִי לֹא־ עַזִּים

H5794 'a·zim; voimakkaat
H3808 lo- ei
H6588 fish·'i tähden rikkomuksieni
H3808 ve'·lo- eikä
H2403 chat·ta·ti syntieni
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

3 sillä katso he väijyvät sieluani ja ovat kokoontuneet yhteen minua vastaan voimakkaat ei tähden rikkomuksieni eikä syntieni JAHWEH HERRA

4 וּרְאֵה׃ לִקְרָאתִי עוּרָה וְיִכּוֹנָנוּ יְרוּצוּן עָוֹן בְּלִי־

H1097 be'·li- ilman
H5771 'a·von syytäni
H7323 je·ru·tzun he juoksevat
H3559 ve'·jik·ko·na·nu; ja varustautuvat
H5782 'u·rah herää
H7125 lik·ra·ti auttamaan
H7200 u·re·'eh. ja katsomaan

4 ilman syytäni he juoksevat ja varustautuvat herää auttamaan ja katsomaan

5 אֱלֹהֵי צְבָאוֹת אֱלֹהִים יְהוָֹה־ וְאַתָּה

H859 ve'·'at·tah Sinä
H3068 JAH·WEH- JAHWEH HERRA
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H6635 TZE·VA·'OT TZEVAOT Sotajoukkojen
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala

תָּחֹן אַל־ הַגּוֹיִם כָּל־ לִפְקֹד הָקִיצָה יִשְׂרָאֵל

H3478 Is·ra·'el, Israelin
H6974 ha·ki·tzah, nouse
H6485 lif·kod rankaisemaan
H3605 kol- kaikkia
H1471 hag·go·jim; pakanoita
H408 'al- älä
H2603 ta·chon armahda

כָּל־ בּוֹגְדֵי אָוֶן סֶלָה׃

H3605 kol- kaikkia
H898 bo·ge·dei niitä jotka toimivat petollisesti
H205 'a·ven pahuudessaan
H5542 Se·lah. Selah

5 Sinä JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen ELOHEI Jumala Israelin nouse rankaisemaan kaikkia pakanoita älä armahda kaikkia niitä jotka toimivat petollisesti pahuudessaan Selah

6 עִיר׃ וְיסוֹבְבוּ כַכֶּלֶב יֶהֱמוּ לָעָרֶב יָשׁוּבוּ

H7725 ja·shu·vu he palaavat
H6153 la·'e·rev illalla
H1993 je·he·mu he pitävät meteliä
H3611 chak·ka·lev, kuin koirat
H5437 vi'·sov·vu ja kiertävät
H5892 'ir. kaupunkia

6 he palaavat illalla he pitävät meteliä kuin koirat ja kiertävät kaupunkia

7 בְּשִׂפְתוֹתֵיהֶם חֲרָבוֹת בְּפִיהֶם יַבִּיעוּן הִנֵּה

H2009 hin·neh katso
H5042 jab·bi·'un pulppuavat
H6310 be'·fi·hem, heidän suunsa
H2719 cha·ra·vot miekat
H8193 be'·sif·to·tei·hem; ovat heidän huulillaan

שֹׁמֵעַ׃ מִי כִּי־

H3588 ki- sillä
H4310 mi kuka
H8085 sho·me·a'. sen kuulisi

7 katso pulppuavat heidän suunsa miekat ovat heidän huulillaan sillä kuka sen kuulisi

8 ¶ וְאַתָּה יְהוָה תִּשְׂחַק־ לָמוֹ תִּלְעַג לְכָל־

H859 ve'·'at·tah mutta sinä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H7832 tis·chak- naurat
H0 la·mo; heille
H3932 til·'ag, ja pidät pilkkanasi
H3605 le·chol kaikkia

גּוֹיִם׃

H1471 go·jim. pakanoita

8 mutta sinä JAHWEH HERRA naurat heille ja pidät pilkkanasi kaikkia pakanoita

9 עֻזּוֹ אֵלֶיךָ אֶשְׁמֹרָה כִּי־ אֱלֹהִים מִשְׂגַּבִּי׃

H5797 uz·zo heidän voimansa
H413 'e·lei·cha tähden minä
H8104 'esh·mo·rah; minä odotan sinua
H3588 ki- sillä
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H4869 mis·gab·bi. on turvapaikkani

9 heidän voimansa tähden minä minä odotan sinua sillä ELOHIM Jumala on turvapaikkani

10 אֱלֹהֵי חַסְדִּי (כ) (ק) יְקַדְּמַנִי אֱלֹהִים

H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
chas·dov
ch
H2617 chas·di armollinen
q
H6923 je·kad·de·me·ni; kulkee minun edelläni
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala

יַרְאֵנִי בְשׁוּרָי׃

H7200 jar·'e·ni antaa minun nähdä
H8324 ve'·sho·re·rai. viholliseni

10 ELOHEI Jumala armollinen kulkee minun edelläni ELOHIM Jumala antaa minun nähdä viholliseni

11 בְּחִילְךָ֣ הֲנִיעֵ֣מוֹ עַמִּ֣י יִשְׁכְּחֹ֣ו פֶּן־ תַּהַרְגֵ֣ם אַל־

H408	H2026	H6435	H7911	H5971	H5128	H2428
'al-	ta·har·gem	pen-	jish·ke·chu	'am·mi,	ha·ni·'e·mov	ve'·chei·le·cha
älä	tapa heitä	ettei	unohtaisi	kansani	hajota heidät	voimallasi

אֲדֹנָֽי׃ מָגִנֵּ֣נוּ וְהוֹרִידֵ֣מוֹ

H3381	H4043	H136
ve'·ho·ri·de·mov;	ma·gin·ne·nu	'A·DO·NAI.
kukista heidät	meidän suojamme	ADONAI Herra

11 älä tapa heitä ettei unohtaisi kansani hajota heidät voimallasi kukista heidät meidän suojamme ADONAI Herra

12 וְיִלְכְּד֣וּ שְׂפָתֵ֣ימוֹ דְּבַר־ פִּימוֹ֮ חַטַּאת־

H2403	H6310	H1697	H8193	H3920
chat·tat-	pi·mo,	de·var-	se·fa·tei·mov	ve'·jil·la·che·du
synnin	heidän suunsa	sanojen	heidän huultensa	vangittakoon heidät

יְסֻפְּר֑וּ בְּגַאוֹנָ֗ם וּמֵאָלָ֥ה וּמִכַּחַ֥שׁ

H1347	H423	H3585	H5608
vi'g·'o·nam;	u·me·'a·lah	u·mik·ka·chash	je·sap·pe·ru.
heidän ylpeytensä tähden	kirousten	ja valheiden tähden	jota he puhuvat

12 synnin heidän suunsa sanojen heidän huultensa vangittakoon heidät heidän ylpeytensä tähden kirousten ja valheiden tähden jota he puhuvat

13 כִּ֤י ׀ וְיֵדְע֗וּ וְאֵינֵ֥מוֹ כַּלֵּ֥ה בְחֵמָ֑ה כַּלֵּ֥ה

H3588	H3045	H369	H3615	H2534	H3615
ki-	ve'·je·de·'u,	ve'·'ei·ne·mov	kal·leh	ve'·che·mah	kal·leh
että	tietäköön	olisi enää	pyyhi pois heidät	vihassasi	pyyhkäise pois heidät

סֶּלָה׃ הָאָ֣רֶץ לְאַפְסֵי֮ בְיַעֲקֹב֒ מֹשְׁלֵ֣י אֱלֹהִ֖ים

H5542	H776	H657	H3290	H4910	H430
Se·lah.	ha·'a·retz	le·'af·sei	be'·ja·'a·kov;	mo·shel	E·LO·HIM
Selah	maan	aina ääriin	Jaakobissa	hallitsee	ELOHIM Jumala

13 pyyhkäise pois heidät vihassasi pyyhi pois heidät ettei enää heitä olisi tietäköön että ELOHIM Jumala hallitsee Jaakobissa aina ääriin maan Selah

14 עִיר׃ וְיסוֹבְבוּ כַכֶּלֶב יֶהֱמוּ לָעָרֹב וְיָשׁוֹבֵבוּ

H7725	H6153	H1993	H3611	H5437	H5892
ve'·ja·shu·vu	la·'e·rev	je·he·mu	chak·ka·lev,	vi'·sov·vu	'ir.
he palaavat	illalla	pitäen meteliä	kuin koirat	ja kiertävät	kaupunkia

14 he palaavat illalla pitäen meteliä kuin koirat ja kiertävät kaupunkia

15 הֵמָּה ׀ כ יְנוּעוּן ׀ ק יְניעוּן ׀ לֶאֱכֹל אִם־ לֹא יִשְׂבְּעוּ וַיָּלִינוּ׃

H1992	je·nu·'un	ch	H5128	q	H398	H518	H3808
hem·mah			je·ni·'un		le·'e·chol;	'im-	lo
he			kulkevat		ruokaa hakien	jos	eivät

H7646	H3885
jis·be·'u,	vai·ja·li·nu.
he saa kyllikseen	he kiukuttelevat

15 he kulkevat ruokaa hakien jos eivät he saa kyllikseen he kiukuttelevat

16 חַסְדֶּךָ לַבֹּקֶר וַאֲרַנֵּן וָאֲשִׁיר עֻזֶּךָ וַאֲנִי

H589	H7891	H5797	H7442	H1242	H2617
va·'a·ni	'a·shir	'uz·ze·cha	va·'a·ran·nen	lab·bo·ker,	chas·de·cha
mutta minä	laulan	sinun voimastasi	ja huudan riemusta	aamulla	sinun armostasi

כִּי־ הָיִיתָ מִשְׂגָּב לִי וּמָנוֹס לִי בְּיוֹם צָרִי׃

H3588	H1961	H4869	H0	H4498	H3117	H6862	H0
ki-	ha·ji·ta	mis·gav	li;	u·ma·nos,	be'·jom	tzar-	li.
sillä	olet	turvapaikkani	minun	ja pakopaikkani	päivänä	hätäni	minun

16 mutta minä laulan sinun voimastasi ja huudan riemusta aamulla sinun armostasi sillä olet turvapaikkani minun ja pakopaikkani päivänä hätäni minun

17 עֻזִּי מִשְׂגַּבִּי אֱלֹהִים כִּי־ אֱזַמֶּרָה אֱלֶיךָ

H5797	H413	H2167	H3588	H430	H4869	
'uz·zi	'e·lei·cha	'a·zam·me·rah;	ki-	E·LO·HIM	mis·gab·bi,	
sinulle voimani	minun	laulan kiitosta	sillä	ELOHIM Jumala	turvapaikkani on	

חַסְדִּי׃ אֱלֹהֵי

H2617 H430
chas·di. 'E·LO·HEI
ELOHEI Jumala armoni minun

17 sinulle voimani minun laulan kiitosta sillä ELOHIM Jumala turvapaikkani on ELOHEI Jumala armoni minun

Psalmit 60 ***(Psalms 60)***

1 לַ֝מְנַצֵּ֗חַ עַל־ שֽׁוֹשַׁן֮ עֵד֪וּת מִכְתָּ֫ם לְדָוִ֥ד לְלַמֵּֽד׃

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalla | H5921 'al- | H0 shu·shan lilja | H7802 'e·dut; todistuksen | H4387 mich·tam mietelmä | H1732 le'·Da·vid Davidin | H3925 le·lam·med. opetettavaksi

צוֹבָ֣ה אֲרַ֣ם וְאֶת־ נַהֲרַ֣יִם אֲרַ֣ם אֶת בְּהַצּוֹתֹ֑ו

H5327 be'·hatz·tzo·to kun hän taisteli | H854 'et | H0 'a·ram Aram- | H763 Na·ha·ra·jim naharaimilaisia | H854 ve'·'et ET | H0 'a·ram ja Aram | H760 tzo·vah tzovahilaisia vastaan

מֶ֭לַח בְּגֵיא־ אֱד֣וֹם אֶת־ וַיָּ֣ךְ יוֹאָ֑ב וַיָּ֥שָׁב

H7725 vai·ja·shov kun palattuaan | H3097 Jo·'av, Joab | H5221 vai·jach löi | H853 'et- ET | H123 E·dom Edomista | H1516 be'·gei- laaksossa | H4417 me·lach; suolan / Suolalaaksossa

פְּרַצְתָּ֑נוּ זְנַחְתָּ֥נוּ אֱ֝לֹהִ֗ים אָ֣לָף׃ עָשָׂ֥ר שְׁנֵֽים

H8147 she·neim kaksi | H6240 'a·sar toista | H505 'a·lef. tuhatta | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H2186 ze·nach·ta·nu olet hyljännyt meidät | H6555 fe·ratz·ta·nu; sinä hajotit meidät

תְּשׁוֹבֵ֥ב אַ֝נַפְתָּ֗ לָּ֥נוּ׃

H599 'a·naf·ta, ja olit vihastunut | H7725 te·sho·vev käänny takaisin | H0 la·nu. puoleemme meidän

1 kuoronjohtajalla lilja todistuksen mietelmä Davidin opetettavaksi kun hän taisteli Aram-naharaimilaisia ET ja Aram tzovahilaisia vastaan kun palattuaan Joab löi ET Edomista laaksossa suolan / Suolalaaksossa kaksi toista tuhatta ELOHIM Jumala olet hyljännyt meidät sinä hajotit meidät ja olit vihastunut käänny takaisin puoleemme meidän

2 שִׁבַּ֣רְתָּ רָ֭פָה הִרְעַשְׁתָּ֣הּ אֶ֑רֶץ פִּצַּ֖מְתָּה

H7493 hir·'ash·tah sinä ravistelet | H776 'e·retz maata | H6480 pe·tzam·tah; ja saatoit sen halkeilemaan | H7495 re·fah paranna sen | H7667 she·va·rei·ha repeämät

מָטָֽהּ׃ כִּי־

H3588 chi- sillä | H4131 ma·tah. se horjuu

2 sinä ravistelet maata ja saatoit sen halkeilemaan paranna sen repeämät sillä se horjuu

3 הִרְאִיתָה עַמֶּךָ קָשָׁה הִשְׁקִיתָנוּ יַיִן תַּרְעֵלָה׃

H7200 hir·'i·tah sinä olet antanut nähdä
H5971 'am·me·cha kansasi
H7186 ka·shah; kovia
H8248 hish·ki·ta·nu, ja juottanut
H3196 ja·jin viiniä
H8653 tar·'e·lah. juovuttavaa

3 sinä olet antanut nähdä kansasi kovia ja juottanut viiniä juovuttavaa

4 נָתַתָּה לִירֵאֶיךָ נֵס לְהִתְנוֹסֵס מִפְּנֵי קֶשֶׁט סֶלָה׃

H5414 na·tat·tah anna niiden
H3373 li·re·'ei·cha jotka pelkäävät sinua
H5251 nes lippu
H5127 le·hit·no·ses; nostaa
H6440 mip·pe·nei, puolesta
H7189 ko·shet totuuden
H5542 Se·lah. Selah

4 anna niiden jotka pelkäävät sinua lippu nostaa puolesta totuuden Selah

5 לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנוּ׀

H4616 le·ma·'an jotta
H2502 je·chal·tzun pelastuisivat
H3039 je·di·dei·cha; rakkaasi
H3467 ho·shi·'ah pelasta heidät
H3225 je·mi·ne·cha oikealla kädelläsi
va·'a·ne·nu

כ׀ (ק) וַעֲנֵנִי׃

ch H6032 va·'a·ne·ni. ja vastaa meille
q

5 jotta pelastuisivat rakkaasi pelasta heidät oikealla kädelläsi ja vastaa meille

6 ¶ אֱחַלְקָה אֶעֱלֹזָה בְקָדְשׁוֹ דִּבֶּר אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H1696 dib·ber puhuu
H6944 be'·ka·de·sho, pyhyydessään
H5937 'e'·lo·zah minä riemuitsen
H2505 'a·chal·le·kah ja jaan

שְׁכֶם אֲמַדֵּד׃ סֻכּוֹת וְעֵמֶק

H7927 H6010 H5523 H4058
she·chem; ve'·'e·mek Suk·kot 'a·mad·ded.
Shechemin / Sikemin ja laakson Sukkotin mittaan

6 ELOHIM Jumala puhuu pyhyydessään minä riemuitsen ja jaan Shechemin / Sikemin ja laakson Sukkotin mittaan

7 לִי גִלְעָד וְלִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז

H0 H1568 H0 H4519 H669 H4581
li Gil·'ad ve'·li Me·nash·sheh, ve'·'Ef·ra·im ma·'oz
minun on Gilead ja minun on Menashshem / Manasse ja Efraim on voima

רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחֹקְקִי׃

H7218 H3063 H2710
ro·shi; Je·hu·dah, me·cho·ke·ki.
pääni Jehudah lainsäätäjäni

7 minun on Gilead ja minun on Menashshem / Manasse ja Efraim on voima pääni Jehudah lainsäätäjäni

8 מוֹאָב סִיר רַחְצִי עַל־אֱדוֹם אַשְׁלִיךְ נַעֲלִי

H4124 H5518 H7366 H5921 H123 H7993 H5275
Mo·'av sir rach·tzi, 'al- 'E·dom 'ash·lich na·'a·li;
Moab on kattilani pesun Edomiin heitän sandaalini

עָלַי הִתְרֹעָעִי׃ פְּלֶשֶׁת

H5921 H6429 H7321
'a·lai, Pe·le·shet hit·ro·'a·'i.
minulle Philistea nosta minulle riemuhuuto

8 Moab on kattilani pesun Edomiin heitän sandaalini minulle Philistea nosta minulle riemuhuuto

9 מִי יְבָלֲנִי עִיר מָצוֹר מִי נָחַנִי עַד־אֱדוֹם׃

H4310 H2986 H5892 H4692 H4310 H5148 H5704 H123
mi joi·le·ni 'ir ma·tzor; mi na·cha·ni 'ad- E·dom.
kuka johdattaa minut kaupunkiin vahvaan kuka saattaa minut Edomiin

9 kuka johdattaa minut kaupunkiin vahvaan kuka saattaa minut Edomiin

10 תֵּצֵא וְלֹא־ זְנַחְתָּנוּ אֱלֹהִים אַתָּה הֲלֹא־

H3808	H859	H430	H2186	H3808	H3318
ha·lo-	'at·tah	E·LO·HIM	ze·nach·ta·nu;	ve'·lo-	te·tze
ethän	sinä	ELOHIM Jumala	hylkää meitä	ja etkö	lähde

בְּצִבְאוֹתֵינוּ: אֱלֹהִים

H430	H6635
E·LO·HIM,	be'·tziv·'o·tei·nu.
ELOHIM Jumala	liikkeelle sotajoukkojemme kanssa

10 ethän sinä ELOHIM Jumala hylkää meitä ja etkö lähde ELOHIM Jumala liikkeelle sotajoukkojemme kanssa

11 אָדָם: תְּשׁוּעַת וְשָׁוְא מִצָּר עֶזְרַת לָנוּ הָבָה־

H3051	H0	H5833	H6862	H7723	H8668	H120
ha·vah-	la·nu	'ez·rat	mitz·tzar;	ve'·shav,	te·shu·'at	'a·dam
anna	meille	apusi	hädässä	sillä turha	on apu	ihmisen

11 anna meille apusi hädässä sillä turha on apu ihmisen

12 צָרֵינוּ: יָבוּס וְהוּא חָיִל נַעֲשֶׂה־ בֵּאלֹהִים

H430	H6213	H2428	H1931	H947	H6862
be'·LO·HIM	na·'a·seh-	cha·jil;	ve'·hu,	ja·vus	tza·rei·nu.
ELOHIM Jumalassa	osoitamme	voimaa	ja Hän	tallaa alas	vihollisemme

12 ELOHIM Jumalassa osoitamme voimaa ja Hän tallaa alas vihollisemme

Psalmit 61 ***(Psalms 61)***

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־נְגִינַת לְדָוִד: שִׁמְעָה אֱלֹהִים

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | H5058 ne·gi·nat jousisoittimilla | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H8085 shim·'ah kuule | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala

רִנָּתִי הַקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי:

H7440 rin·na·ti; huutoni | H7181 hak·shi·vah, ota vastaan | H8605 te·fil·la·ti. rukoukseni

1 kuoronjohtajalle jousisoittimilla Davidin kuule ELOHIM Jumala huutoni ota vastaan rukoukseni

2 בְּצוּר־לִבִּי בַּעֲטֹף אֶקְרָא אֵלֶיךָ הָאָרֶץ מִקְצֵה

H7097 mik·tzeh ääristä | H776 ha·'a·retz maan | H413 'e·lei·cha minä | H7121 'ek·ra huudan | H5848 ba·'a·tof kun nääntyy | H3820 lib·bi; sydämeni | H6697 be'·tzur- kalliolle

תְּנְחֵנִי: מִמֶּנִּי יָרוּם

H7311 ja·rum nosta | H4480 mi·men·ni minut | H5148 tan·che·ni. korkealle

2 ääristä maan minä huudan kun nääntyy sydämeni kalliolle nosta minut korkealle

3 אוֹיֵב: מִפְּנֵי עֹז מִגְדַּל־לִי מַחְסֶה הָיִיתָ כִּי־

H3588 ki- sillä | H1961 ha·ji·ta olet | H4268 mach·seh turvapaikkani | H0 li; minun | H4026 mig·dal- torni | H5797 'oz, vahva | H6440 mip·pe·nei edessä | H341 o·jev. vihollisen

3 sillä olet turvapaikkani minun torni vahva edessä vihollisen

4 בְּסֵתֶר אָהֳלֶךָ אָגוּרָה בְּאָהֳלְךָ עוֹלָמִים

H1481 'a·gu·rah asun | H168 ve'·'a·hal·cha sinun telttamajassasi | H5769 o·la·mim; iankaikkisesti | H2620 'e·che·seh turvassa | H5643 ve'·se·ter suojassa

סֶּלָה׃ כְּנָפֶֽיךָ

H3671 H5542
ke·na·fei·cha Se·lah.
siipiesi Selah

4 asun sinun telttamajassasi iankaikkisesti turvassa suojassa siipiesi Selah

5 ¶ יְרֻשַּׁת נָתַתָּ לִּנְדָרַי שָׁמַעְתָּ אֱלֹהִים אַתָּה כִּי־

H3588 H859 H430 H8085 H5088 H5414 H3425
ki- 'at·tah E·LO·HIM sha·ma'·ta lin·da·rai; na·ta·ta je·rush·shat,
sillä sinä ELOHIM Jumala olet kuullut lupaukseni sinä annat perinnön niille

יִרְאֵי שְׁמֶֽךָ׃

H3373 H8034
jir·'ei she·me·cha.
jotka kunnioittavat nimeäsi

5 sillä sinä ELOHIM Jumala olet kuullut lupaukseni sinä annat perinnön niille jotka kunnioittavat nimeäsi

6 כְּמוֹ־ שְׁנוֹתָיו תּוֹסִיף מֶלֶךְ יְמֵי־ עַל־ יָמִים

H3117 H5921 H3117 H4428 H3254 H8141 H3644
ja·mim 'al- je·mei- me·lech to·sif; no·tav, ke·mov-
päiviä elämään kuninkaan sinä lisäät hänen vuotensa jatkukoon

דֹּר וָדֹר׃

H1755 H1755
dor va·dor.
sukupolvesta sukupolveen

6 päiviä elämään kuninkaan sinä lisäät hänen vuotensa jatkukoon sukupolvesta sukupolveen

7 מַן וֶאֱמֶת חֶסֶד אֱלֹהִים לְפָנָי עוֹלָם יֵשֵׁב

H3427 H5769 H6440 H430 H2617 H571 H4487
je·shev o·lom lif·nei E·LO·HIM; che·sed ve'·'e·met, man
Hän asuu iankaikkisesti edessä ELOHIM Jumalan armo ja totuus aseta

יִנָּצְרֻהוּ׃

H5341
jin·tze·ru·hu.
häntä varjelemaan

7 Hän asuu iankaikkisesti edessä ELOHIM Jumalan armo ja totuus aseta häntä varjelemaan

8 כֵּן אַזְמְרָה שִׁמְךָ לָעַד לְשַׁלְּמִי נְדָרַי יוֹם יוֹם׃

H3651	H2167	H8034	H5703	H7999	H5088	H3117	H3117
ken	'a·zam·me·rah	shim·cha	la·'ad;	le·shal·le·mi	ne·da·rai,	jom	jom
niin	minä laulan ylistystä	nimellesi	iankaikkisesti	ja täytän	lupaukseni	päivästä	päivään

8 niin minä laulan ylistystä nimellesi iankaikkisesti ja täytän lupaukseni päivästä päivään

Psalmit 62 ***(Psalms 62)***

1 ¶ אֶל־ אַךְ לְדָוִד: מִזְמוֹר יְדוּתוּן עַל־ לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | H3038 je·du·tun, Jedutunille | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H389 'ach todella | H413 'el-

יְשׁוּעָתִי: מִמֶּנּוּ נַפְשִׁי דּוֹמִיָּה אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalaani | H1747 du·mi·jah odottaa | H5315 naf·shi; sieluni | H4480 mi·men·nu, minun | H3444 JE·SHU·'A·ti. Pelastajaani / Jeshuaani

1 kuoronjohtajalle Jedutunille psalmi Davidin todella ELOHIM Jumalaani odottaa sieluni minun Pelastajaani / Jeshuaani

2 אֲמוֹט לֹא־ מִשְׁגַּבִּי וְיִשׁוּעָתִי צוּרִי הוּא אַךְ־

H389 'ach- ainoastaan | H1931 hu Hän | H6697 tzu·ri on Kallioni ja Pelastajani | H3444 vi'·Jshu·'a·ti; | H4869 mis·gab·bi, turvapaikkani minun | H3808 lo- en | H4131 em·mot minä horju

רַבָּה:

H7227 rab·bah. suuresti

2 ainoastaan Hän on Kallioni ja Pelastajani turvapaikkani minun en minä horju suuresti

3 תְּרָצְחוּ אִישׁ עַל תְּהוֹתְתוּ אָנָה עַד־

H5704 'ad- vielä | H575 'a·nah kuinka kauan | H2050 te·hot·tu ahdistatte | H5921 'al | H376 'ish yhtä | H7523 te·ratz·tze·chu surmataksenne hänet

הַדְּחוּיָה: גָּדֵר נָטוּי כְּקִיר כֻּלְּכֶם

H3605 chul·le·chem kaikki te olette | H7023 ke·kir kuin seinä | H5186 na·tui; luhistuva | H1447 ga·der, kuin aita | H1760 had·de·chu·jah. kaatuva

3 vielä kuinka kauan ahdistatte yhtä surmataksenne hänet kaikki te olette kuin seinä luhistuva kuin aita kaatuva

4 אַךְ֭ מִשְּׂאֵתוֹ יָעֲצוּ לְהַדִּיחַ יִרְצוּ׃

H389 'ach todella
H7613 mis·se·'e·to ylhäisyydestään
H3289 ja·'a·tzu Hänen he neuvoa pitävät
H5080 le·had·di·ach kuinka syrjäyttäisivät Hänet
H7521 jir·tzu he iloitsevat

כָּזָב בְּפִיו יְבָרֵכוּ וּבְקִרְבָּם יְקַלְלוּ׳ סֶלָה׃

H3577 cha·zav valheesta
H6310 be'·fiv suullaan
H1288 je·va·re·chu; he siunaavat
H7130 u·ve·kir·bam, mutta sisimmässään
H7043 je·kal·lu- he kiroavat
H5542 Se·lah. Selah

4 todella ylhäisyydestään Hänen he neuvoa pitävät kuinka syrjäyttäisivät Hänet he iloitsevat valheesta suullaan he siunaavat mutta sisimmässään he kiroavat Selah

5 אַךְ֭ לֵאלֹהִים דּוֹמִי נַפְשִׁי מִמֶּנּוּ כִּי־ תִקְוָתִי׃

H389 'ach todella
H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalaa
H1826 dom·mi hiljenny odottamaan
H5315 naf·shi; sieluni
H3588 ki- sillä
H4480 mi·men·nu, minun
H8615 tik·va·ti. toivoni on Hänessä

5 todella ELOHIM Jumalaa hiljenny odottamaan sieluni sillä minun toivoni on Hänessä

6 אַךְ־ הוּא צוּרִי וְיִשׁוּעָתִי מִשְׂגַּבִּי לֹא אֶמּוֹט׃

H389 'ach- ainoastaan
H1931 hu Hän
H6697 tzu·ri on Kallio
H3444 vi'·Jshu·'a·ti; Pelastajani / Jeshuani
H4869 mis·gab·bi, puolustukseni
H3808 lo en
H4131 em·mot. minä horju

6 ainoastaan Hän on Kallio Pelastajani / Jeshuani puolustukseni en minä horju

7 עָלַי־ אֱלֹהִים יִשְׁעִי וְכִבוֹדִי צוּר־ עֻזִּי

H5921 'al-
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalassa
H3468 jish·'i on pelastukseni ja kirkkauteni
H3519 u·che·vo·di;
H6697 tzur- Kallio
H5797 'uz·zi voimani

מַחְסִי בֵּאלֹהִים׃

H4268 mach·si, turvani
H430 be'·LO·HIM. minun on ELOHIM Jumala

7 ELOHIM Jumalassa on pelastukseni ja kirkkauteni Kallio voimani turvani minun on ELOHIM Jumala

8 ¶ בִּטְחוּ בוֹ בְּכָל־עֵת עַם שִׁפְכוּ־לְפָנָיו

H982 bit·chu pankaa luottamuksenne | H0 vo häneen | H3605 ve'·chol- kaikkina | H6256 'et aikoina | H5971 'am, te kansa | H8210 shif·chu- vuodattakaa | H6440 le·fa·nav Hänen kasvojensa edessä

לָנוּ מַחֲסֶה־אֱלֹהִים לְבַבְכֶם סֶלָה׃

H3824 le·vav·chem; sisimpänne | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H4268 ma·cha·seh- on turvamme | H0 la·nu meidän | H5542 Se·lah. Selah

8 pankaa luottamuksenne häneen kaikkina aikoina te kansa vuodattakaa Hänen kasvojensa edessä sisimpänne ELOHIM Jumala on turvamme meidän Selah

9 אַךְ־הֶבֶל בְּנֵי אָדָם כָּזָב בְּנֵי־אִישׁ בְּמֹאזְנַיִם לַעֲלוֹת מֵהֶבֶל הֵמָּה יָחַד׃

H389 'ach todella | H1892 he·vel henkäys ovat | H1121 be'·nei- lapset | H120 'a·dam ihmisen | H3577 ka·zav valheen | H1121 be'·nei lapsia | H376 'ish jokainen | H3976 be'·mo·ze·na·jim vaa'alle | H5927 la·'a·lot; noustessa | H1992 hem·mah, he | H1892 me·he·vel ovat kuin henkäys | H3162 ja·chad. kaikki yhdessä

9 todella henkäys ovat lapset ihmisen valheen lapsia jokainen vaa'alle noustessa he ovat kuin henkäys kaikki yhdessä

10 אַל־תִּבְטְחוּ בָעֹשֶׁק וּבְגָזֵל אַל־תֶּהְבָּלוּ חַיִל כִּי־יָנוּב אַל־תָּשִׁיתוּ לֵב׃

H408 'al- älkää | H982 tiv·te·chu luottako | H6233 ve'·'o·shek petokseen | H1498 u·ve·ga·zel ja ryöstöön | H408 'al- älkää | H1891 teh·ba·lu laittako toivoanne turhaan | H2428 cha·jil varallisuuteen | H3588 ki- kun | H5107 ja·nuv; se lisääntyy | H408 'al- älkää | H7896 ta·shi·tu kiinnittäkö | H3820 lev. siihen sydäntänne

10 älkää luottako petokseen ja ryöstöön älkää laittako toivoanne turhaan varallisuuteen kun se lisääntyy älkää kiinnittäkö siihen sydäntänne

11 כִּי שָׁמָעְתִּי זוּ שְׁתַּיִם־ אֱלֹהִים דִּבֻּר אַחַת

H259	H1696	H430	H8147	H2098	H8085	H3588
'a·chat	dib·ber	E·LO·HIM,	she·ta·jim-	zu	sha·ma·'e·ti;	ki
kerran	on puhunut	ELOHIM Jumala	kahdesti	tämän	olen kuullut	sillä

לְאֱלֹהִים: עֹז

H5797	H430
'oz,	lE·LO·HIM.
valta on	ELOHIM Jumalan

11 kerran on puhunut ELOHIM Jumala kahdesti tämän olen kuullut sillä valta on ELOHIM Jumalan

12 וּלְךָ־ אֲדֹנָי חָסֶד כִּי־ אַתָּה תְשַׁלֵּם לְאִישׁ

H0	H136	H2617	H3588	H859	H7999	H376
u·le·cha-	A·DO·NAI	cha·sed;	ki-	'at·tah	te·shal·lem	le·'ish
myös sinun on	ADONAI Herra armo		sillä	sinä	palkitset	jokaisen

כְּמַעֲשֵׂהוּ:

H4639
ke·ma·'a·se·hu.
mukaan tekojensa

12 myös sinun on ADONAI Herra armo sillä sinä palkitset jokaisen mukaan tekojensa

Psalmit 63 ***(Psalms 63)***

1 ¶ מִזְמוֹר לְדָוִד בִּהְיוֹתוֹ בְּמִדְבַּר יְהוּדָה: אֱלֹהִים אֵלִי אַתָּה אֲשַׁחֲרֶךָּ צָמְאָה נַפְשִׁי לְךָ כַּמֶּה

H4210	H1732	H1961	H4057	H3063	H430	
miz·mor	le'·Da·vid;	bih·jo·to,	be'·mid·bar	Je·hu·dah.	E·LO·HIM	'E·LI
psalmi	Davidin	kun hän oli	erämaassa	Jehudan	ELOHIM Jumala	ELI Jumalani

H859	H7836	H6770	H0	H5315	H3642	
'at·tah,	'asha·cha·re·ka	tza·me·'ah	le·cha	naf·shi,	ka·mah	
minun	varhain etsin	janoaa	sinua	minun sieluni	kaipaa	sinua

H0	H1320	H776	H6723	H5889	H1097	H4325
le·cha	ve'·sa·ri;	be'·'e·retz-	tzi·jah	ve'·'a·jef	be'·li-	ma·jim.
sinua	ruumiini	maassa	kuivassa	ja janoisessa	jossa ei ole	vettä

1 psalmi Davidin kun hän oli erämaassa Jehudan ELOHIM Jumala ELI Jumalani minun sinua varhain etsin janoaa sinua minun sieluni kaipaa sinua ruumiini maassa kuivassa ja janoisessa jossa ei ole vettä

2 כֵּן בַּקֹּדֶשׁ חֲזִיתִיךָ לִרְאוֹת עֻזֶּךָ וְכָבוֹדֶךָ:

H3651	H6944	H2372	H7200	H5797	H3519
ken	bak·ko·desh	cha·zi·ti·cha;	lir·'ot	'uz·ze·cha,	u·che·vo·de·cha.
niin	pyhäkössä	minä katselin	nähdäkseni	voimasi	ja kunniasi

2 niin pyhäkössä minä katselin nähdäkseni voimasi ja kunniasi

3 ¶ כִּי־טוֹב חַסְדְּךָ מֵחַיִּים שְׂפָתַי יְשַׁבְּחוּנֶךָ:

H3588	H2896	H2617	H2416	H8193	H7623
ki-	tov	chas·de·cha	me·chaj·jim,	se·fa·tai	je·shab·be·chu·ne·cha.
sillä	parempi on	sinun armosi	kuin elämä	huuleni	ylistävät sinua

3 sillä parempi on sinun armosi kuin elämä huuleni ylistävät sinua

4 כֵּן אֲבָרֶכְךָ בְחַיָּי בְּשִׁמְךָ אֶשָּׂא כַפָּי:

H3651	H1288	H2416	H8034	H5375	H3709
ken	'a·va·rech·cha	ve'·chaj·jai;	be'·shim·cha	'es·sa	chap·pai.
niin	minä siunaan sinua	elinaikani	sinun nimeesi	minä kohotan	käteni

4 niin minä siunaan sinua elinaikani sinun nimeesi minä kohotan käteni

5 וְשִׂפְתֵי נַפְשִׁי תִּשְׂבַּע כְּמוֹ חֵלֶב וְדָשֶׁן וְשִׂפְתֵי רְנָנוֹת יְהַלֵּל־פִּי׃

H8193	H5315	H7646	H1880	H2459	H3644
ve'·sif·tei	naf·shi;	tis·ba'	va·de·shen	che·lev	ke·mo
niin huuleni	sieluni	kylläiseksi	runsaudesta ja yltäkylläisyydestä tulee		kuin

H6310	H1984	H7445
pi.	je·hal·lel-	re·na·not,
suuni	ja ylistää	riemuitsee

5 kuin runsaudesta ja yltäkylläisyydestä tulee kylläiseksi sieluni niin huuleni riemuitsee ja ylistää suuni

6 אִם־אֶזְכָּרְךָ עַל־יְצוּעָי בְּאַשְׁמֻרוֹת אֶהְגֶּה־בָּךְ׃

H1897	H821	H3326	H5921	H2142	H518
'eh·geh-	be'·'ash·mu·rot,	je·tzu·'ai;	'al-	ze·char·ti·cha	'im-
ajattelen	ja yön hetkinä	vuoteessani		muistelen sinua	kun

H0
bach.
sinua

6 kun muistelen sinua vuoteessani ja yön hetkinä ajattelen sinua

7 כִּי־הָיִיתָ עֶזְרָתָה לִּי וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ אֲרַנֵּן׃

H7442	H3671	H6738	H0	H5833	H1961	H3588
'a·ran·nen.	ke·na·fei·cha	u·ve·tzel	li;	'ez·ra·tah	ha·ji·ta	ki-
minä riemuitsen	siipiesi	suojassa	minun	apuni	sinä olet	sillä

7 sillä sinä olet apuni minun suojassa siipiesi minä riemuitsen

8 דָּבְקָה נַפְשִׁי אַחֲרֶיךָ בִּי תָמְכָה יְמִינֶךָ׃

H3225	H8551	H0	H310	H5315	H1692
je·mi·ne·cha.	ta·me·chah	bi,	'a·cha·rei·cha;	naf·shi	da·ve·kah
oikea kätesi	minua tukee	minun	kiinni	sieluni	on kiinnittynyt sinuun

8 on kiinnittynyt sinuun sieluni kiinni minun minua tukee oikea kätesi

9 בְּתַחְתִּיּוֹת יְבֹאוּ נַפְשִׁי יְבַקְּשׁוּ לְשׁוֹאָה וְהֵמָּה
H1992 ve'·hem·mah, mutta he
H7722 le·sho·'ah tuhotakseen
H1245 je·vak·shu etsivät
H5315 naf·shi; sieluani
H935 ja·vo·'u, he joutuvat
H8482 be'·tach·ti·jot syvyyksiin

הָאָרֶץ׃
H776 ha·'a·retz. maan

9 mutta he tuhotakseen etsivät sieluani he joutuvat syvyyksiin maan

10 יְהִיוּ׃ שֻׁעָלִים מְנָת חֶרֶב יְדֵי־ עַל־ יַגִּירֻהוּ
H5064 jag·gi·ru·hu he kaatuvat
H5921 'al-
H3027 je·dei- voimaan
H2719 cha·rev; miekan
H4521 me·nat osaksi
H7776 shu·'a·lim kettujen
H1961 jih·ju. he tulevat

10 he kaatuvat voimaan miekan osaksi kettujen he tulevat

11 הַנִּשְׁבָּע כָּל־ יִתְהַלֵּל בֵּאלֹהִים יִשְׁמַח וְהַמְּלֻךְ
H4428 ve'·ham·me·lech mutta kuningas
H8055 jis·mach iloitsee
H430 be'·LO·HIM ELOHIM Jumalassa
H1984 jit·hal·lel Häntä ylistää
H3605 kol- kaikki
H7650 han·nish·ba' jotka vannovat

שָׁקֶר׃ דּוֹבְרֵי־ פִּי יְסֻכַּר כִּי בּוֹ
H0 bo; hänen kauttaan
H3588 ki mutta
H5534 jis·sa·cher, suljetaan niiden
H6310 pi suut
H1696 dov·rei- jotka puhuvat
H8267 sha·ker. valhetta

11 mutta kuningas iloitsee ELOHIM Jumalassa Häntä ylistää kaikki jotka vannovat hänen kauttaan mutta suljetaan niiden suut jotka puhuvat valhetta

Psalmit 64 ***(Psalms 64)***

1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: שְׁמַע־ קוֹלִי אֱלֹהִים

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H8085 she·ma'- kuule | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H6963 ko·li ääntä

חַיָּי: תִּצֹּר אוֹיֵב מִפַּחַד בְּשִׂיחִי

H7879 ve'·si·chi; rukoukseni | H6343 mip·pa·chad pelosta | H341 o·jev, vihollisen | H5341 titz·tzor varjele | H2416 chaj·jai. elämäni

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin kuule ELOHIM Jumala ääntä rukoukseni pelosta vihollisen varjele elämäni

2 אָוֶן: פֹּעֲלֵי מֵרִגְשַׁת מְרֵעִים מִסּוֹד תַּסְתִּירֵנִי

H5641 tas·ti·re·ni varjele minua | H5475 mis·sod neuvoilta | H7489 me·re·'im; pahantekijöiden | H7285 me·rig·shat, kapinan | H6466 po·'a·lei tekijöiden | H205 'a·ven. petoksesta

2 varjele minua neuvoilta pahantekijöiden kapinan tekijöiden petoksesta

3 דָּבָר חִצָּם דָּרְכוּ לְשׁוֹנָם כַּחֶרֶב שָׁנְנוּ אֲשֶׁר

H834 'a·sher jotka | H8150 sha·ne·nu hiovat | H2719 cha·che·rev miekoiksi | H3956 le·sho·nam; kielensä | H1869 da·re·chu jännittävät jousensa | H2671 chitz·tzam, nuolinaan | H1697 da·var sanat

מָר:

H4751 mar. katkerat

3 jotka hiovat miekoiksi kielensä jännittävät jousensa nuolinaan sanat katkerat

4 תָּם בַּמִּסְתָּרִים לִירוֹת וְלֹא יִרְהוּ פִּתְאֹם

H3384 li·rot ampuakseen | H4565 bam·mis·ta·rim salaa | H8535 tam; nuhteettoman | H6597 pit·'om äkisti | H3384 jo·ru·hu, he ampuvat | H3808 ve'·lo eivätkä

יִרָאוּ׃

H3372
ji·ra·'u.
pelkää

4 ampuakseen salaa nuhteettoman äkisti he ampuvat eivätkä pelkää

5 מוֹקְשִׁים לְטָמוֹן יְסַפְּרוּ־ רָע דָּבָר לָמוֹ יְחַזְּקוּ־

H2388 je·chaz·ze·ku- vahvistuvat
H0 la·mo he
H1697 da·var sanoissa
H7451 ra', pahoissa
H5608 je·sap·pe·ru he neuvottelevat
H2934 lit·mon salaa
H4170 mok·shim; ansoista

לָמוֹ׃ יִרְאֶה־ מִי אָמְרוּ

H559 'a·me·ru, sanoen
H4310 mi kuka
H7200 jir·'eh- näkee
H0 la·mo. ne

5 vahvistuvat he sanoissa pahoissa he neuvottelevat salaa ansoista sanoen kuka näkee ne

6 וְקֶרֶב מְחֻפָּשׂ חֵפֶשׂ תַּמְנוּ עוֹלֹת יַחְפְּשׂוּ־

H2664 jach·pe·su- he etsivät
H5766 o·lot, vääryyksiä
H8552 tam·nu on valmiina
H2664 che·fes käyty läpi
H2665 me·chup·pas; heillä juoni
H7130 ve'·ke·rev ajatuksissa

וְלֵב אִישׁ עָמֹק׃

H376 'ish, jokaisen
H3820 ve'·lev ymmärryksessä
H6013 'a·mok. syvällä

6 he etsivät vääryyksiä on valmiina käyty läpi heillä juoni ajatuksissa jokaisen ymmärryksessä syvällä

7 ¶ וַיֹּרֶם מַכּוֹתָם׃ הָיוּ פִּתְאוֹם חֵץ אֱלֹהִים

H3384 vai·jo·rem, mutta ampuu
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H2671 chetz nuolet
H6597 pit·'om; yhtäkkiä
H1961 ha·ju, tulee
H4347 mak·ko·tam. heille iskut

7 mutta ampuu ELOHIM Jumala nuolet yhtäkkiä tulee heille iskut

8 רֹאֵה כָּל־ יִתְנַדְּדוּ לְשׁוֹנָם עָלֵימוֹ וַיִּבְשְׁילוּהוּ

H3782	H5921	H3956	H5074	H3605	H7200
vai·jach·shi·lu·hu	'a·lei·mov	le·sho·nam;	jit·no·da·du,	kol-	ro·'eh
he kompastuvat	omiin	kieliinsä	pakenevat	kaikki	jotka näkevät

בָּם׃

H0
vam.
heidät

8 he kompastuvat omiin kieliinsä pakenevat kaikki jotka näkevät heidät

9 וַיִּירְאוּ אֱלֹהִים פֹּעַל וַיַּגִּידוּ אָדָם כָּל־ וַיִּירְאוּ

H3372	H3605	H120	H5046	H6467	H430
vai·ji·re·'u,	kol-	'a·dam	vai·jag·gi·du	po·'al	E·LO·HIM,
ja pelkäävät	kaikki	ihmiset	ja julistavat	tekoja	ELOHIM Jumalan

הִשְׂכִּילוּ׃ וּמַעֲשֵׂהוּ

H4639	H7919
u·ma·'a·se·hu	his·ki·lu.
ja teot Hänen	ymmärtävät

9 ja pelkäävät kaikki ihmiset ja julistavat tekoja ELOHIM Jumalan ja teot Hänen ymmärtävät

10 וְיִתְהַלְלוּ בוֹ וְחָסָה בַּיהוָה צַדִּיק יִשְׂמַח

H8055	H6662	H3069	H2620	H0	H1984
jis·mach	tzad·dik	JAH·WEH	ve'·cha·sah	vo;	ve'·jit·hal·lu,
riemuitsevat	vanhurskaat	JAHWEH HERRASSA	ja luottavat	Häneen	ja kerskaavat

לֵב׃ יִשְׁרֵי־ כָּל־

H3605	H3477	H3820
kol-	jish·rei-	lev.
kaikki	oikeamieliset	sydämeltään

10 riemuitsevat vanhurskaat JAHWEH HERRASSA ja luottavat Häneen ja kerskaavat kaikki oikeamieliset sydämeltään

Psalmit 65 ***(Psalms 65)***

1 ¶ תְּהִלָּה דְמִיָּה לְךָ שִׁיר׃ לְדָוִד מִזְמוֹר לַמְנַצֵּחַ

H5329	H4210	H1732	H7892	H0	H1747	H8416
lam·natz·tze·ach	miz·mor,	le'·Da·vid	shir.	le·cha	du·mi·jah	te·hil·lah
kuoronjohtajalle	psalmi	Davidin	laulu	sinua	hiljaisuudessa	ylistetään

נֶדֶר׃ יְשֻׁלַּם־ וּלְךָ בְּצִיּוֹן אֱלֹהִים

H430	H6726	H0	H7999	H5088
E·LO·HIM	be'·Tzi·jon ;	u·le·cha,	je·shul·lam-	ne·der.
ELOHIM Jumala	Tzionissa	ja sinulle	täytetään	lupaus

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin laulu sinua hiljaisuudessa ylistetään ELOHIM Jumala Tzionissa ja sinulle täytetään lupaus

2 יְבֹאוּ׃ בָּשָׂר כָּל־ עָדֶיךָ תְּפִלָּה שֹׁמֵעַ

H8085	H8605	H5704	H3605	H1320	H935
sho·me·a'	te·fil·lah;	'a·dei·cha,	kol-	ba·sar	ja·vo·'u.
sinä kuulet	rukouksen	sinun luoksesi	kaikki	elolliset	tulevat

2 sinä kuulet rukouksen sinun luoksesi kaikki elolliset tulevat

3 אַתָּה פִּשְׁעֵינוּ מֶנִּי גְּבֻרוֹת עֲוֹנֹת דִּבְרֵי

H1697	H5771	H1396	H4480	H6588	H859
div·rei	'a·vo·not	ga·ve·ru	men·ni;	pe·sha·'ei·nu,	'at·tah
teot	vääryytemme	ovat ylen raskaat	meitä vastaan	syntimme	sinä

תְכַפְּרֵם׃

H3722
te·chap·pe·rem.
sovita

3 teot vääryytemme ovat ylen raskaat meitä vastaan syntimme sinä sovita

4 תִּבְחַר אַשְׁרֵי וּתְקָרֵב חֲצֵרֶיךָ יִשְׁכֹּן

H835	H977	H7126	H7931	H2691
'ash·rei	tiv·char	u·te·ka·rev	jish·kon	cha·tze·rei·cha
autuas on	jonka olet valinnut	ja annat lähestyä sinua	asumaan	esipihoissasi

הֵיכָלֶךָ׃ קֹדֶשׁ בִּיתְךָ בְּטוּב נִשְׂבְּעָה

H7646 nis·be·'ah täyttyä
H2898 be'·tuv hyvyydellä
H1004 be'i·te·cha; huoneesi
H6918 ke·dosh, pyhän
H1964 hei·cha·le·cha. temppelisi

4 autuas on jonka olet valinnut ja annat lähestyä sinua asumaan esipihoissasi täyttyä hyvyydellä huoneesi pyhän temppelisi

5 נוֹרָאוֹת בְּצֶדֶק תַּעֲנֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ

H3372 no·ra·'ot kunnioitetussa
H6664 be'·tze·dek vanhurskaudessa
H6030 ta·'a·ne·nu vastaa
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H3468 jish·'e·nu; Pelastaja / Jeshua

מִבְטָח רַחֹקִים׃ וְיָם אֶרֶץ קַצְוֵי־ כָל־

H4009 miv·tach toivomme meidän
H3605 kol- kaikkiin
H7099 katz·vei- ääriin
H776 'e·retz, maan
H3220 ve'·jam ja mereen
H7350 re·cho·kim. kaukaiseen

5 kunnioitetussa vanhurskaudessa vastaa ELOHEI Jumala Pelastaja / Jeshua toivomme meidän kaikkiin ääriin maan ja mereen kaukaiseen

6 ¶ מֵכִין בִּגְבוּרָה׃ נֶאְזָר בְּכֹחוֹ הָרִים

H3559 me·chin joka olet vahvistanut
H2022 ha·rim vuoret
H3581 be'·cho·cho; voimallasi
H247 ne'·zar, vyöttänyt
H1369 big·vu·rah. vahvuudellasi

6 joka olet vahvistanut vuoret voimallasi vyöttänyt vahvuudellasi

7 וְהָמוֹן גַּלֵּיהֶם שְׁאוֹן יַמִּים שְׁאוֹן מַשְׁבִּיחַ

H7623 mash·bi·ach joka tyynnytät
H7588 she·'on pauhun
H3220 jam·mim merten
H7588 she·'on kohinan
H1530 gal·lei·hem, aaltojen
H1995 va·ha·mon ja kuohunnan

לְאֻמִּים׃

H3816 le·'um·mim. kansojen

7 joka tyynnytät pauhun merten kohinan aaltojen ja kuohunnan kansojen

8 מוֹצָאֵי־ מֵאוֹתָיִךְ קְצָוֹת יִשְׁבֵי וַיִּירְאוּ

H4161 H226 H7098 H3427 H3372
mo·tza·'ei- me·'o·to·tei·cha; ke·tza·vot jo·she·vei vai·ji·re·'u
ja ihmeellisiä merkkejäsi nousuun jotka asuvat äärissä että kunnioittavat sinua

תֵּרְנִין׃ וְעֶרֶב בֹּקֶר

H7442 H6153 H1242
tar·nin. va·'e·rev vo·ker
aamunkoiton ja laskuun auringon iloitsevat

8 että kunnioittavat sinua jotka asuvat äärissä ja ihmeellisiä merkkejäsi nousuun aamunkoiton ja laskuun auringon iloitsevat

9 פָּקַדְתָּ הָאָרֶץ וַתְּשֹׁקְקֶהָ רַבַּת תַּעְשְׁרֶנָּה פָּלֶג

H6388 H6485 H776 H7783 H7227 H6238
pe·leg pa·kad·ta ha·'a·retz vat·te·sho·ke·ke·ha rab·bat ta'·she·ren·nah,
virralla sinä vierailet päällä maan ja vuodatat kasteesi runsaan täytät

כֵּן כִּי־ דְגָנָם תָּכִין מָיִם מָלֵא אֱלֹהִים

H3651 H3588 H1715 H3559 H4325 H4390 H430
chen ki- de·ga·nam, ta·chin ma·jim; ma·le E·LO·HIM
niin sillä viljan kypsytät vettä joka on täynnä ELOHIM Jumalan

תְּכִינֶהָ׃

H3559
te·chi·ne·ha.
Sinä olet järjestänyt sen

9 sinä vierailet päällä maan ja vuodatat kasteesi runsaan täytät virralla ELOHIM Jumalan joka on täynnä vettä kypsytät viljan sillä niin Sinä olet järjestänyt sen

10 בְּרְבִיבִים גְּדוּדֶיהָ נַחַת רַוֵּה תְּלָמֶיהָ

H7241 H1417 H5181 H7301 H8525
bir·vi·vim ge·du·dei·ha; na·chet rav·veh te·la·mei·ha
sateilla runsailla sen kylvön kastelet runsaasti kastelet vaot

תְּבָרֵךְ׃ צִמְחָהּ תְּמוֹגְגֶנָּה

H1288 H6780 H4127
te·va·rech. tzim·chah te·mo·ge·gen·nah,
siunaat kasvun sen pehmität

10 vaot kastelet runsaasti kastelet sen kylvön sateilla runsailla sen pehmität kasvun siunaat

11 יְרֻעֵ֥פוּן וּמַעְגְּלֶ֖יךָ טוֹבָ֑תֶךָ שְׁנַ֥ת עִטַּ֖רְתָּ

H5849	H8141	H2896	H4570	H7491
'it·tar·ta	she·nat	toa·te·cha;	u·ma'·ga·lei·cha,	jir·'a·fun
kruunaat	vuoden	hyvyydellä	ja pelloille	lasket

דָּשֶׁן׃

H1880
da·shen.
hedelmällisyyden

11 kruunaat vuoden hyvyydellä ja pelloille lasket hedelmällisyyden

12 תַּחְגֹּרְנָה׃ גְּבָעוֹת֙ וְגִיל֣ מִדְבָּ֔ר נְא֥וֹת יִרְעֲפ֖וּ

H7491	H4999	H4057	H1524	H1389	H2296
jir·'a·fu	ne·'ot	mid·bar;	ve'·gil,	ge·va·'ot	tach·go·re·nah.
että kasvaa	vehmaaksi	erämaa	ja riemuun	kukkulat	vyöttäytyvät

12 että kasvaa vehmaaksi erämaa ja riemuun kukkulat vyöttäytyvät

13 בָּ֣ר יַעַטְפ֔וּ וַעֲמָקִ֖ים הַצְּא֣וֹן כָּרִ֑ים לָבְשׁ֖וּ

H3847	H3733	H6629	H6010	H5848	H1250
la·ve·shu	cha·rim	hatz·tzon,	va·'a·ma·kim	ja·'at·fu-	var;
täyttyvät	laitumet	lammaslaumoista	ja laaksot	peittää	vilja

יָשִׁ֥ירוּ׃ אַף־ יִתְרוֹעֵֽעוּ

H7321	H637	H7891
jit·ro·'a·'u,	'af-	ja·shi·ru.
siitä iloitaan	ja myös	riemuitaan

13 täyttyvät laitumet lammaslaumoista ja laaksot peittää vilja siitä iloitaan ja myös riemuitaan

Psalmit 66 ***(Psalms 66)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ שִׁיר מִזְמוֹר הָרִיעוּ לֵאלֹהִים כָּל־הָאָרֶץ׃

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H7892 shir laulu | H4210 miz·mor; psalmi | H7321 ha·ri·'u kohottakaa riemuhuuto | H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalalle | H3605 kol- koko | H776 ha·'a·retz. maa

1 kuoronjohtajalle laulu psalmi kohottakaa riemuhuuto ELOHIM Jumalalle koko maa

2 זַמְּרוּ כְּבוֹד־שְׁמוֹ שִׂימוּ תְהִלָּתוֹ׃ כָּבוֹד

H2167 zam·me·ru laulakaa | H3519 che·vod- kunniaa | H8034 she·mo; Hänen nimelleen | H7760 si·mu antakaa Hänelle | H3519 cha·vod, kunnia | H8416 te·hil·la·to. ja ylistys

2 laulakaa kunniaa Hänen nimelleen antakaa Hänelle kunnia ja ylistys

3 אִמְרוּ לֵאלֹהִים מַה־נּוֹרָא מַעֲשֶׂיךָ בְּרֹב

H559 'im·ru sanokaa | H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalalle | H4100 mah- kuinka | H3372 no·ra kunnioitettavat ovat | H4639 ma·'a·sei·cha; tekosi | H7230 be'·ro edessä suuren

עֻזְּךָ יְכַחֲשׁוּ לְךָ אֹיְבֶיךָ׃ עֻזֶּךָ

H5797 'uz·ze·cha, voimasi | H3584 je·cha·cha·shu joutuvat häpeään | H0 le·cha sinun | H341 'o·je·vei·cha. vihollisesi

3 sanokaa ELOHIM Jumalalle kuinka kunnioitettavat ovat tekosi edessä suuren voimasi joutuvat häpeään sinun vihollisesi

4 כָּל־הָאָרֶץ יִשְׁתַּחֲווּ לְךָ וְיַזְמְּרוּ־לְךָ יְזַמְּרוּ לְךָ וְיַזְמְּרוּ־לְךָ

H3605 kol- kaikki | H776 ha·'a·retz päällä maan | H7812 jish·ta·cha·vu kumartavat | H0 le·cha sinua | H2167 vi'·zam·me·ru- ja ylistävät | H0 lach; sinua | H2167 je·zam·me·ru laulaen

סֶלָה׃ שְׁמֶךָ

H8034 H5542
shim·cha Se·lah.
nimellesi Selah

4 kaikki päällä maan kumartavat sinua ja ylistävät sinua laulaen nimellesi Selah

5 עֲלִילָה נוֹרָא אֱלֹהִים מִפְעָלוֹתָ וּרְאוּ לְכוּ

H1980 H7200 H4659 H430 H3372 H5949
le·chu u·re·'u mif·'a·lot E·LO·HIM; no·ra 'a·li·lah,
tulkaa ja katsokaa töitä ELOHIM Jumalan kunnioittaen Hänen tekojaan

אָדָם׃ בְּנֵי עַל־

H5921 H1121 H120
'al- be'·nei 'a·dam.
kohtaan lapsia ihmisen

5 tulkaa ja katsokaa töitä ELOHIM Jumalan kunnioittaen Hänen tekojaan kohtaan lapsia ihmisen

6 שָׂם בָּרָגֶל יַעַבְרוּ בַּנָּהָר לְיַבָּשָׁה יָם הָפַךְ׃

H2015 H3220 H3004 H5104 H5674 H7272 H8033
ha·fach jam le·jab·ba·shah, ban·na·hor ja·'av·ru ve'·ra·gel; sham
Hän muutti meren kuivaksi maaksi virran yli kuljmme jalkaisin siellä

בוֹ׃ נִשְׂמְחָה־

H8055 H0
nis·me·chah- bo.
me riemuitsimme Hänestä

6 Hän muutti meren kuivaksi maaksi virran yli kuljmme jalkaisin siellä me riemuitsimme Hänestä

7 תִּצְפֶּינָה בַגּוֹיִם עֵינָיו עוֹלָם בִּגְבוּרָתוֹ מֹשֵׁל

H4910 H1369 H5769 H5869 H1471 H6822
mo·shel big·vu·ra·to o·lam, 'ei·nav bag·go·jim titz·pei·nah;
Hän hallitsee voimassaan iankaikkisesti Hänen silmänsä kansakuntia tarkkailee

סֶלָה׃ לָמוֹ (ק יָרוֹמוּ) (כ יָרִימוּ) אַל־ הַסּוֹרְרִים

H5637 H408 ja·ri·mu ch H7311 q H0 H5542
has·sor·rim 'al- ja·ru·mu la·mo Se·lah.
kapinoivat älköötkorottako itseään Selah

7 Hän hallitsee voimassaan iankaikkisesti Hänen silmänsä kansakuntia tarkkailee kapinoivat älköötkorottako itseään Selah

8 ¶ קוֹל וְהַשְׁמִיעוּ אֱלֹהֵינוּ עַמִּים בָּרְכוּ

H1288 ba·re·chu kiittäkää | H5971 'am·mim te kansat | H430 'E·LO·HEI·NU; ELOHEINU Jumalaamme | H8085 ve'·hash·mi·'u, meidän ja kuulukoon | H6963 kol ääni

תְּהִלָּתוֹ׃

H8416 te·hil·la·to. ylistyksen Hänelle

8 kiittäkää te kansat ELOHEINU Jumalaamme meidän ja kuulukoon ääni ylistyksen Hänelle

9 רַגְלֵנוּ׃ לַמּוֹט נָתַן וְלֹא־ בַחַיִּים נַפְשֵׁנוּ הַשָּׂם

H7760 has·sam joka pitää | H5315 naf·she·nu sielumme | H2416 ba·chaj·jim; elossa | H3808 ve'·lo- ja ei | H5414 na·tan salli | H4132 lam·mot horjua | H7272 rag·le·nu. jalkojemme

9 joka pitää sielumme elossa ja ei salli horjua jalkojemme

10 כִּי־ בְחַנְתָּנוּ אֱלֹהִים צְרַפְתָּנוּ כִּצְרֹף־ כָּסֶף׃

H3588 ki- sillä | H974 ve'·chan·ta·nu sinä olet koetellut meitä | H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumala | H6884 tze·raf·ta·nu, sulattanut meitä | H6884 kitz·rof- kuin hopeaseppä | H3701 ka·sef. hopeaa

10 sillä sinä olet koetellut meitä ELOHIM Jumala sulattanut meitä kuin hopeaseppä hopeaa

11 הֲבֵאתָנוּ מְצוּדָה שַׂמְתָּ בַמְּצוּדָה בְּמָתְנֵינוּ׃ מוּעָקָה

H935 ha·ve·ta·nu sinä johdatit meidät | H4686 vam·me·tzu·dah; verkkoon | H7760 sam·ta ja asetit | H4157 mu·'a·kah ahdistuksen | H4975 ve'·ma·te·nei·nu. kupeillemme

11 sinä johdatit meidät verkkoon ja asetit ahdistuksen kupeillemme

12 בָּאַשׁ בָּאנוּ לְרֹאשֵׁנוּ אֱנוֹשׁ הִרְכַּבְתָּ

H7392 hir·kav·ta sinä annoit ratsastaa | H582 e·nosh, ihmisten | H7218 le·ro·she·nu yli päämme | H935 ba·nu- sinä veit meidät | H784 va·'esh tuleen

לָרְוָיָה׃ וַתּוֹצִיאֵנוּ וּבַמַּיִם

H4325 u·vam·ma·jim; ja veteen | H3318 vat·to·tzi·'e·nu, ja johdatit meidät ulos | H7310 la·re·va·jah. runsauteen

12 sinä annoit ratsastaa ihmisten yli päämme sinä veit meidät tuleen ja veteen ja johdatit meidät ulos runsauteen

13 ¶ אָבוֹא בְעוֹלוֹת בֵּיתֶךָ אֲשַׁלֵּם לְךָ׃ נְדָרָי

H935 a·vo minä tulen | H1004 ve'i·te·cha sisään temppeliisi | H5930 ve'·'o·lot; polttouhreja tuoden | H7999 'a·shal·lem täyttäen | H0 le·cha sinulle | H5088 ne·da·rai. lupaukseni

13 minä tulen sisään temppeliisi polttouhreja tuoden täyttäen sinulle lupaukseni

14 אֲשֶׁר־ פִּי וְדִבְּרוּ שְׂפָתַי פָּצוּ אֲשֶׁר־ לִי׃ בַּצַּר־

H834 'a·sher- jotka | H6475 pa·tzu lausuin | H8193 se·fa·tai; huulillani | H1696 ve'·dib·ber- ja sanoin | H6310 pi, suullani | H6862 batz·tzar- hädässäni | H0 li. sinulle

14 jotka lausuin huulillani ja sanoin suullani hädässäni sinulle

15 אֵילִים קְטֹרֶת עִם־ לְךָ׀ אַעֲלֶה־ מֵחִים עֹלוֹת

H5930 o·lot polttouhrit | H4220 me·chim lihavat | H5927 'a·'a·leh- uhraan | H0 lach sinulle | H5973 'im- kanssa | H7004 ke·to·ret suitsutusuhrien | H352 'ei·lim; pässeistä

סֶלָה׃ עִתּוּדִים עִם־ בָּקָר אֶעֱשֶׂה

H6213 'e·'e·seh teen uhriksi | H1241 va·kar härkiä | H5973 'im- kanssa | H6260 'at·tu·dim vuohien | H5542 Se·lah. Selah

15 polttouhrit lihavat uhraan sinulle kanssa suitsutusuhrien pässeistä teen uhriksi härkiä kanssa vuohien Selah

16 אֱלֹהִים יִרְאֵי כָּל־ וַאֲסַפְּרָה שִׁמְעוּ לְכוּ־

H1980 le·chu- tulkaa
H8085 shim·'u kuunnelkaa
H5608 va·'a·sap·pe·rah minä julistan
H3605 kol- kaikille teille
H3373 jir·'ei jotka pelkäätte
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalaa

לְנַפְשִׁי: עָשָׂה אֲשֶׁר

H834 'a·sher mitä
H6213 'a·sah Hän on tehnyt
H5315 le·naf·shi. sielulleni

16 tulkaa kuunnelkaa minä julistan kaikille teille jotka pelkäätte ELOHIM Jumalaa mitä Hän on tehnyt sielulleni

17 לְשׁוֹנִי: תַּחַת וְרוֹמַם קָרָאתִי פִּי־ אֵלָיו

H413 'e·lav Häntä
H6310 pi- suullani
H7121 ka·ra·ti; huusin
H7318 ve'·ro·mam, ja ylistys
H8478 ta·chat oli alla
H3956 le·sho·ni. kieleni

17 Häntä suullani huusin ja ylistys oli alla kieleni

18 אֲדֹנָי: יִשְׁמַע לֹא בְלִבִּי רָאִיתִי אִם־ אָוֶן

H205 'a·ven vääryyttä
H518 'im- jos
H7200 ra·'i·ti näkyi
H3820 ve'·lib·bi; sydämessäni
H3808 lo ei
H8085 jish·ma' olisi kuullut minua
H136 'A·DO·NAI. ADONAI Herra

18 vääryyttä jos näkyi sydämessäni ei olisi kuullut minua ADONAI Herra

19 תְּפִלָּתִי: בְּקוֹל הִקְשִׁיב אֱלֹהִים שָׁמַע אָכֵן

H403 'a·chen todella
H8085 sha·ma' kuuli
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumala
H7181 hik·shiv, ja kuunteli
H6963 be'·kol ääntä
H8605 te·fil·la·ti. rukoukseni

19 todella kuuli ELOHIM Jumala ja kuunteli ääntä rukoukseni

20 תְּפִלָּתִי הֵסִיר לֹא־ אֲשֶׁר אֱלֹהִים בָּרוּךְ

H1288 ba·ruch kiitetty olkoon
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumala
H834 'a·sher joka
H3808 lo- ei
H5493 he·sir hylännyt
H8605 te·fil·la·ti rukoustani

מֵאִתִּי׃ וְחַסְדּוֹ

H2617	H854
ve'·chas·do,	me·'it·ti.
ja armoansa	minulta

20 kiitetty olkoon ELOHIM Jumala joka ei hylännyt rukoustani ja armoansa minulta

Psalmit 67 ***(Psalms 67)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ בִּנְגִינֹת מִזְמוֹר שִׁיר: אֱלֹהִים

H5329	H5068	H4210	H7892	H430
lam·natz·tzech	bin·gi·not,	miz·mor	shir.	E·LO·HIM,
kuoronjohtajalle	jousisoittimille	psalmi	laulu	ELOHIM Jumala

יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ אִתָּנוּ פָּנָיו יָאֵר סֶלָה:

H2603	H1288	H215	H6440	H854	H5542
je·chan·ne·nu	vi'·va·re·che·nu;	ja·'er	pa·nav	'it·ta·nu	Se·lah.
ole meille armollinen	ja siunaa meitä	valista	kasvosi	meidän puoleemme	Selah

1 kuoronjohtajalle jousisoittimille psalmi laulu ELOHIM Jumala ole meille armollinen ja siunaa meitä valista kasvosi meidän puoleemme Selah

2 לָדַעַת בָּאָרֶץ דַּרְכֶּךָ גּוֹיִם בְּכָל־ יְשׁוּעָתֶךָ:

H3045	H776	H1870	H3605	H1471	H3444
la·da·'at	ba·'a·retz	dar·ke·cha;	be'·chol	go·jim,	JE·SHU·'A·te·cha.
että tunnettaisiin	päällä maan	sinun tiesi	kaikki	kansat	Pelastajan / Jeshuan

2 että tunnettaisiin päällä maan sinun tiesi kaikki kansat Pelastajan / Jeshuan

3 יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם:

H3034	H5971	H430	H3034	H5971	H3605
jo·du·cha	'am·mim	E·LO·HIM;	jo·du·cha,	'am·mim	kul·lam.
kiittäköön sinua	kansat	ELOHIM Jumala	kiittäköön sinua	kansat	kaikki

3 kiittäköön sinua kansat ELOHIM Jumala kiittäköön sinua kansat kaikki

4 יִשְׂמְחוּ וִירַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי־ תִשְׁפֹּט עַמִּים

H8055	H7442	H3816	H3588	H8199	H5971
jis·me·chu	vi'·ran·ne·nu,	le·'um·mim	ki-	tish·pot	'am·mim
iloitkoon	ja riemuitkoon	kansakunnat	sillä	sinä tuomitset	kansat

מִישׁוֹר וּלְאֻמִּים בָּאָרֶץ תַּנְחֵם סֶלָה:

H4334	H3816	H776	H5148	H5542
mi·shor;	u·le·'um·mim	ba·'a·retz	tan·chem	Se·lah.
oikein	ja kansakuntia	maan päällä	hallitset	Selah

4 iloitkoon ja riemuitkoon kansakunnat sillä sinä tuomitset kansat oikein ja kansakuntia maan päällä hallitset Selah

5 יוֹדוּךָ עַמִּים אֱלֹהִים יוֹדוּךָ עַמִּים כֻּלָּם׃

H3034	H5971	H430	H3034	H5971	H3605
jo·du·cha	'am·mim	E·LO·HIM;	jo·du·cha,	'am·mim	kul·lam.
kiittäköön sinua	kansat	ELOHIM Jumala	kiittäköön sinua	kansat	kaikki

5 kiittäköön sinua kansat ELOHIM Jumala kiittäköön sinua kansat kaikki

6 אֱלֹהִים יְבָרְכֵנוּ יְבוּלָהּ נָתְנָה אֶרֶץ

H776	H5414	H2981	H1288	H430
'e·retz	na·te·nah	je·vu·lah;	je·va·re·che·nu,	E·LO·HIM
maa	silloin antaa	satonsa	siunaa meitä	ELOHIM Jumala

אֱלֹהֵינוּ׃

H430
'E·LO·HEI·NU.
ELOHEINU Jumalamme meidän

6 maa silloin antaa satonsa siunaa meitä ELOHIM Jumala ELOHEINU Jumalamme meidän

7 אַפְסֵי־ כָל־ אֹתוֹ וְיִירְאוּ אֱלֹהִים יְבָרְכֵנוּ

H1288	H430	H3372	H853	H3605	H657
je·va·re·che·nu	E·LO·HIM;	ve'·ji·re·'u	o·to,	kol-	'af·sei-
siunaa meitä	ELOHIM Jumala	ja kunnioittakoon	sinua	kaikki	ääriin

אָרֶץ׃

H776
'a·retz.
maan

7 siunaa meitä ELOHIM Jumala ja kunnioittakoon sinua kaikki ääriin maan

Psalmit 68 ***(Psalms 68)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר שִׁיר: יָקוּם אֱלֹהִים

H5329	H1732	H4210	H7892	H6965	H430
lam·natz·tze·ach	le'·Da·vid,	miz·mor	shir.	ja·kum	E·LO·HIM
kuoronjohtajalle	Davidin	psalmi	laulu	nouse	ELOHIM Jumala

יְפוּצוּ מְשַׂנְאָיו וְיָנוּסוּ אוֹיְבָיו מִפָּנָיו:

H6327	H341	H5127	H8130	H6440
ja·fu·tzu	'oi·vav;	ve'·ja·nu·su	me·san·'av,	mip·pa·nav.
hajaantukoon	viholliset	ja paetkoon	vihamiehet	edestä Hänen kasvojensa

1 kuoronjohtajalle Davidin psalmi laulu nouse ELOHIM Jumala hajaantukoon viholliset ja paetkoon vihamiehet edestä Hänen kasvojensa

2 כְּהִנְדֹּף עָשָׁן תִּנְדֹּף כְּהֵמֵס דּוֹנַג מִפְּנֵי־אֵשׁ

H5086	H6227	H5086	H4549	H1749	H6440	H784
ke·hin·dof	'a·shan,	tin·dof	ke·him·mes	do·nag	mip·pe·nei-	'esh;
sinä ajat heidät pois	niinkuin savu	hajoaa	niinkuin sulaa	vaha	edessä	tulen

יֹאבְדוּ רְשָׁעִים מִפְּנֵי אֱלֹהִים:

H6	H7563	H6440	H430
joe·du	re·sha·'im,	mip·pe·nei	E·LO·HIM.
niin häviävät	synninharjoittajat	kasvojen edestä	ELOHIM Jumalan

2 sinä ajat heidät pois niinkuin savu hajoaa niinkuin sulaa vaha edessä tulen niin häviävät synninharjoittajat kasvojen edestä ELOHIM Jumalan

3 וְצַדִּיקִים יִשְׂמְחוּ יַעֲלְצוּ לִפְנֵי אֱלֹהִים

H6662	H8055	H5970	H6440	H430
ve'·tzad·di·kim,	jis·me·chu	ja·'al·tzu	lif·nei	E·LO·HIM,
mutta vanhurskaat	iloitsevat	ja riemuitsevat	edessä	ELOHIM Jumalan

בְּשִׂמְחָה: וְיָשִׁישׁוּ

H7797	H8057
ve'·ja·si·su	ve'·sim·chah.
he riemuitsevat	iloiten

3 mutta vanhurskaat iloitsevat ja riemuitsevat edessä ELOHIM Jumalan he riemuitsevat iloiten

4 לָרֹכֵב סֹלּוּ שְׁמוֹ זַמְּרוּ לֵאלֹהִים שִׁירוּ

H7392 la·ro·chev Hän nousee ratsaille
H5549 sol·lu Häntä korottaen
H8034 she·mo Hänen nimeään
H2167 zam·me·ru ylistäkää
H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalalle
H7891 shi·ru laulakaa

לְפָנָיו: וְעִלְּזוּ שְׁמוֹ בְיָהּ בָּעֲרָבוֹת

H6440 le·fa·nav. edessä Hänen kasvojensa
H5937 ve'·'il·zu ja riemuitkaa
H8034 she·mo, on Hänen nimensä
H3050 be'·JAH JAH
H6160 ba·'a·ra·vot päällä taivaitten

4 laulakaa ELOHIM Jumalalle ylistäkää Hänen nimeään Häntä korottaen Hän nousee ratsaille päällä taivaitten JAH on Hänen nimensä ja riemuitkaa edessä Hänen kasvojensa

5 אֲבִי יְתוֹמִים וְדַיַּן אַלְמָנוֹת בְּמְעוֹן אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H4583 bim·'on asumuksessaan
H490 al·ma·not; leskien on
H1781 ve'·dai·jan ja tuomari
H3490 je·to·mim orpojen
H1 'a·vi isä

קָדְשׁוֹ:

H6944 ka·de·sho. pyhässä

5 isä orpojen ja tuomari leskien on ELOHIM Jumala asumuksessaan pyhässä

6 מוֹצִיא בַּיְתָה יְחִידִים מוֹשִׁיב אֱלֹהִים

H3318 mo·tzi vie ulos
H1004 bay·tah, kodin
H3173 je·chi·dim yksinäisille
H3427 mo·shiv antaa
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala

צָחִיחָה: שָׂכְנוּ סוֹרְרִים אַךְ בַּכּוֹשָׂרוֹת אֲסִירִים

H6707 tze·chi·chah. kuivassa maassa
H7931 sha·che·nu asuvat
H5637 so·ra·rim, kapinoivat
H389 'ach mutta
H3574 bak·ko·sha·rot; vapauteen
H615 'a·si·rim vangitut

6 ELOHIM Jumala antaa yksinäisille kodin vie ulos vangitut vapauteen mutta kapinoivat asuvat kuivassa maassa

7 בְּצַעְדְּךָ עַמְּךָ לְפָנֵי בְּצַאתְךָ אֱלֹהִים

H6805 be'·tza'·de·cha kun astelit
H5971 'am·me·cha; kansasi
H6440 lif·nei edellä
H3318 be'·tze·te·cha kuljit
H430 'E·LO·HIM, ELOHIM Jumala

סֶּלָה׃ בִּישִׁימוֹן

H3452 H5542
vi'·shi·mon Se·lah.
erämaassa Selah

7 ELOHIM Jumala kuljit edellä kansasi kun astelit erämaassa Selah

8 מִפְּנֵי נָטְפוּ שָׁמַיִם אַף־ רָעָשָׁה אֶרֶץ

H776 H7493 H637 H8064 H5197 H6440
'e·retz ra·'a·shah 'af- sha·ma·jim na·te·fu mip·pe·nei
maa järisi myös taivaat tihkuivat kasvojen edessä

אֱלֹהֵי אֱלֹהִים מִפְּנֵי סִינַי זֶה אֱלֹהִים

H430 H2088 H5514 H6440 H430 H430
E·LO·HIM zeh Si·nai; mip·pe·nei E·LO·HIM, 'E·LO·HEI
ELOHIM Jumalan samoin Sinai kasvojen edessä ELOHIM Jumalan ELOHEI Jumalan

יִשְׂרָאֵל׃

H3478
Is·ra·'el.
Israelin

8 maa järisi myös taivaat tihkuivat kasvojen edessä ELOHIM Jumalan samoin Sinai kasvojen edessä ELOHIM Jumalan ELOHEI Jumalan Israelin

9 וְנִלְאָה נַחֲלָתְךָ אֱלֹהִים תְּנִיף נְדָבוֹת גֶּשֶׁם

H1653 H5071 H5130 H430 H5159 H3811
ge·shem ne·da·vot ta·nif E·LO·HIM; na·cha·la·te·cha ve'·nil·'ah,
sateet runsaat lähetit sinä ELOHIM Jumala kun oli perintösi väsynyt

כּוֹנַנְתָּהּ׃ אַתָּה

H859 H3559
'at·tah cho·nan·tah.
sinä vahvistit sitä

9 sateet runsaat lähetit sinä ELOHIM Jumala kun oli perintösi väsynyt sinä vahvistit sitä

10 לְעָנִי בְּטוּבָתְךָ תָּכִין בָּהּ יָשְׁבוּ־ חַיָּתֶךָ

H2416 H3427 H0 H3559 H2896 H6041
chaj·ja·te·cha ja·she·vu- vah; ta·chin be'·toa·te·cha le·'a·ni
sinun laumasi asui siellä sinä valmistit sen miellyttäväksi kurjille

אֱלֹהִים׃

H430
E·LO·HIM.
ELOHIM Jumala

10 sinun laumasi asui siellä sinä valmistit sen miellyttäväksi kurjille ELOHIM Jumala

11 רָב׃ צָבָא הַמְבַשְּׂרוֹת אֹמֶר יִתֵּן אֲדֹנָי

H136	H5414	H562	H1319	H6635	H7227
A·DO·NAI	jit·ten-	'o·mer;	ham·vas·se·rot,	tza·va	rav.
ADONAI Herra	antoi	sanoman	sitä julistaa	joukko	suuri

11 ADONAI Herra antoi sanoman sitä julistaa joukko suuri

12 תְּחַלֵּק בַּיִת וּנְוֹת יְדִדוּן יְדִדוּן צְבָאוֹת מַלְכֵי

H4428	H6635	H5074	H5074	H5116	H1004	H2505
mal·chei	tze·va·'ot	jid·do·dun	jid·do·dun;	u·ne·vat	ba·jit,	te·chal·lek
kuninkaiden	sotajoukot	vetäytyivät	ja pakenivat	ja jotka jäivät	kotiin	jakoivat

שָׁלָל׃

H7998
sha·lal.
saaliin

12 kuninkaiden sotajoukot vetäytyivät ja pakenivat ja jotka jäivät kotiin jakoivat saaliin

13 יוֹנָה כַּנְפֵי שְׁפַתָּיִם בֵּין תִּשְׁכְּבוּן אִם־

H518	H7901	H996	H8240	H3671	H3123
'im-	tish·ke·vun	be'in	she·fat·ta·jim	kan·fei	Jo·nah
vaikka	makaatte	välissä	karjatarhojen	olette kuin siivet	kyyhkysten

חָרוּץ׃ בִּירַקְרַק וְאֶבְרוֹתֶיהָ בַּכֶּסֶף נְחֻפָּה

H2645	H3701	H3422	H84	H2742
nech·pah	vak·ke·sef;	ve'·'ev·ro·tei·ha,	bi·rak·rak	cha·rutz.
päällystetty	hopealla	ja keltaiset	sulat	kullalla

13 vaikka makaatte välissä karjatarhojen olette kuin siivet kyyhkysten päällystetty hopealla ja keltaiset sulat kullalla

14 תַּשְׁלֵג בָּהּ מְלָכִים שַׁדַּי בְּפָרְשׂ

H6566 be'·fa·res kun hajotti | H7706 SHAD·DAI SHADDAI Kaikkivaltias | H4428 me·la·chim kuninkaat | H0 bah, siellä | H7949 tash·leg kuin lumet

בְּצַלְמוֹן׃

H6756 be'·Tzal·mon. Tzalmonilla

14 kun hajotti SHADDAI Kaikkivaltias kuninkaat siellä kuin lumet Tzalmonilla

15 ¶ בָּשָׁן׃ הַר־ גַּבְנֻנִּים הַר בָּשָׁן הַר־ אֱלֹהִים הַר־

H2022 har- vuori | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalan | H2022 har- vuori | H1316 Ba·shan; Bashanin | H2022 har vuoren | H1386 gav·nun·nim, huippu | H2022 har- vuoren | H1316 Ba·shan. Bashanin

15 vuori ELOHIM Jumalan vuori Bashanin vuoren huippu vuoren Bashanin

16 חָמַד הָהָר גַּבְנֻנִּים הָרִים תִּרְצָדוּן לָמָּה

H4100 lam·mah miksi | H7520 te·ratz·tze·dun tarkkailette kateellisena | H2022 ha·rim vuorta | H1386 gav·nun·nim korkeaa | H2022 ha·har, vuorta | H2530 cha·mad jonne on mieltynyt

לָנֶצַח׃ יִשְׁכֹּן יְהוָה אַף־ לְשִׁבְתּוֹ אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H3427 le·shiv·to; asumaan | H637 'af- jossa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H7931 jish·kon asuu | H5331 la·ne·tzach. ikuisesti

16 miksi tarkkailette kateellisena vuorta korkeaa vuorta jonne on mieltynyt ELOHIM Jumala asumaan jossa JAHWEH HERRA asuu ikuisesti

17 רֶכֶב אֱלֹהִים רִבֹּתַיִם שִׁנְאָן אַלְפֵי אֲדֹנָי

H7393 re·chev vaunuja | H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumalan | H7239 rib·bo·ta·jim on kymmeniä tuhansia | H505 'al·fei tuhat | H8136 shin·'an; kertaa tuhansia | H136 A·DO·NAI ADONAI Herra

בַּקֹּדֶשׁ׃ סִינַי בָּם

H0 vam, keskellä | H5514 Si·nai Sinain | H6944 bak·ko·desh. pyhyydessään

17 vaunuja ELOHIM Jumalan on kymmeniä tuhansia tuhat kertaa tuhansia ADONAI Herra keskellä Sinain pyhyydessään

18 מַתָּנוֹת לָקַחְתָּ שֶׁבִי שָׁבִיתָ לַמָּרוֹם עָלִיתָ

H5927 'a·li·ta sinä astut ylös | H4791 lam·ma·rom korkeuksiin | H7617 sha·vi·ta otit vankeja | H7628 she·vi, vankeudesta | H3947 la·kach·ta sait | H4979 mat·ta·not lahjoiksi

אֱלֹהִים: יָהּ לִשְׁכֹּן סוֹרְרִים וְאַף בָּאָדָם

H120 ba·'a·dam; ihmisiä | H637 ve'·'af että | H5637 sor·rim, myös kapinoivia | H7931 lish·kon saisi asua luona | H3050 JAH | H430 E·LO·HIM. JAH HERRAN ELOHIM Jumalan

18 sinä astut ylös korkeuksiin otit vankeja vankeudesta sait lahjoiksi ihmisiä että myös kapinoivia saisi asua luona JAH HERRAN ELOHIM Jumalan

19 הָאֵל לָנוּ יַעֲמָס־ יוֹם יוֹם אֲדֹנָי בָּרוּךְ

H1288 ba·ruch siunattu olkoon | H136 A·DO·NAI ADONAI Herra | H3117 jom päivästä | H3117 jom päivään | H6006 ja·'a·mos- kantaa | H0 la·nu, meitä | H410 ha·'EL EL Jumala

סֶלָה: יְשׁוּעָתֵנוּ

H3444 JE·SHU·'A·te·nu Pelastajamme / Jeshua | H5542 Se·lah. Selah

19 siunattu olkoon ADONAI Herra päivästä päivään kantaa meitä EL Jumala Pelastajamme / Jeshua Selah

20 הָאֵל אֵל לָנוּ לְמוֹשָׁעוֹת אֲדֹנָי וְלַיהוִה

H410 ha·'EL EL Jumalamme | H0 la·nu meidän | H410 'EL EL Jumala | H4190 le·mo·sha·'ot pelastuksemme | H3069 JAH·WEH JAHWEH | H136 'A·DO·NAI; HERRA ADONAI Herra

תּוֹצָאוֹת: לַמָּוֶת

H4194 lam·ma·vet, kuoleman | H8444 to·tza·'ot. portilla

20 EL Jumalamme meidän EL Jumala pelastuksemme JAHWEH HERRA ADONAI Herra kuoleman portilla

21 קָדְקֹד אֹיְבָיו רֹאשׁ יִמְחַץ אֱלֹהִים אַךְ־

H389 'ach- todella | H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala | H4272 jim·chatz murskaa | H7218 rosh pään | H341 'o·je·vav vihollisilta | H6936 ka·de·kod heidän kruununsa

שֵׂעָר בַּאֲשָׁמָיו׃ מִתְהַלֵּךְ׃

H8181 se·'ar; karvaisen päälaen | H1980 mit·hal·lech, jotka pysyvät | H817 ba·'a·sha·mav. rikkomuksissaan

21 todella ELOHIM Jumala murskaa pään vihollisilta heidän kruununsa karvaisen päälaen jotka pysyvät rikkomuksissaan

22 ¶ מִמְּצֻלוֹת אָשִׁיב אָשִׁיב מִבָּשָׁן אָדֹנָי אָמַר

H559 'a·mar sanoo | H136 A·DO·NAI ADONAI Herra | H1316 mib·Ba·shan Bashanista | H7725 'a·shiv; tuon takaisin | H7725 'a·shiv, sinut palautan | H4688 mi·me·tzu·lot syvyyksistä

יָם׃

H3220 jam. meren

22 sanoo ADONAI Herra Bashanista tuon takaisin sinut palautan syvyyksistä meren

23 כְּלָבֶיךָ לְשׁוֹן בְּדָם רַגְלְךָ תִּמְחַץ לְמַעַן

H4616 le·ma·'an että | H4272 tim·chatz kastuu | H7272 rag·le·cha, jalkasi | H1818 be'·dam vereen | H3956 le·shon niinkuin kieli | H3611 ke·la·vei·cha; koiran

מְנָהוּ׃ מֵאֹיְבִים

H341 me·'o·je·vim vihollistesi | H4480 min·ne·hu. sinun

23 että kastuu jalkasi vereen niinkuin kieli koiran vihollistesi sinun

24 רָאוּ הֲלִיכוֹת אֱלֹהִים הֲלִיכוֹתַי

H7200 ra·'u olemme nähneet | H1979 ha·li·cho·tei·cha kulkusi | H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumala | H1979 ha·li·chot seurueesi | H410 'E·LI ELI Jumalamme

בַּקֹּדֶשׁ׃ מַלְכִּי

H4428 mal·ki Kuninkaamme
H6944 vak·ko·desh. pyhäkössä

24 olemme nähneet kulkusi ELOHIM Jumala seurueesi ELI Jumalamme Kuninkaamme pyhäkössä

25 עֲלָמוֹת בְּתוֹךְ נֹגְנִים אַחַר שָׂרִים קָדְמוּ

H6923 kid·de·mu edellä
H7891 rim kulkivat
H310 'a·char laulajat
H5059 no·ge·nim; jäljessä
H8432 be'·toch soittajat
H5959 a·la·mot, keskellä
neitsyet

תֹּפֵפוֹת׃

H8608 to·fe·fot. tamburiineja lyöden

25 edellä kulkivat laulajat jäljessä soittajat keskellä neitsyet tamburiineja lyöden

26 יְהוָה אֱלֹהִים בָּרְכוּ בְּמַקְהֲלוֹת

H4721 be'·mak·he·lot seurakunnan
H1288 ba·re·chu kokoontumisissa kiittäkää
H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA

יְהוָה מִמְקוֹר יִשְׂרָאֵל׃

H4726 mi·me·kor elämänlähteestä
H3478 Is·ra·'el. Israelin

26 seurakunnan kokoontumisissa kiittäkää ELOHIM Jumalaa JAHWEH HERRAA elämänlähteestä Israelin

27 רִגְמָתָם יְהוּדָה שָׂרֵי רֹדֶם צָעִיר בִּנְיָמִן שָׁם

H8033 sham siellä
H1144 Bin·ja·min be'njamin
H6810 tza·'ir nuorin
H7287 ro·dem, heitä johtaa
H8269 sa·rei ruhtinaat
H3063 Je·hu·dah Jehudan
H7277 rig·ma·tam; joukkoineen

נַפְתָּלִי׃ שָׂרֵי זְבֻלוּן שָׂרֵי

H8269 sa·rei ruhtinaat
H2074 Ze·vu·lun, Zebulonin
H8269 sa·rei ruhtinaat
H5321 Naf·ta·li. Naftalin

27 siellä benjamin nuorin heitä johtaa ruhtinaat Jehudan joukkoineen ruhtinaat Zebulonin ruhtinaat Naftalin

28 זוּ אֱלֹהִים עוּזָּה עֻזֶּךָ אֱלֹהֶיךָ צִוָּה

H6680 tziv·vah
H430 'E·LO·HEI·CHA,
H5797 'uz·ze·cha
H5810 'uz·zah
H430 E·LO·HIM;
H2098 zu,

on määrännyt ELOHEICHA Jumalasi sinun voimasi ollaksesi vahva ELOHIM Jumala tämän

לָנוּ׃ פָּעַלְתָּ

H6466 pa·'al·ta
olet tehnyt
H0 la·nu.
meille

28 on määrännyt ELOHEICHA Jumalasi sinun voimasi ollaksesi vahva ELOHIM Jumala tämän olet tehnyt meille

29 שְׁשִׁ׃ מְלָכִים יוֹבִילוּ לְךָ יְרוּשָׁלִַם עַל־ מֵהֵיכָלֶךָ

H1964 me·hei·chal·cha
sinun temppeliisi
H5921 'al-
H3389 Je·ru·sha·lim;
Jerusalemiin
H0 le·cha
sinulle
H2986 jo·vi·lu
tuovat
H4428 me·la·chim
kuninkaat
H7862 shai.
lahjoja

29 sinun temppeliisi Jerusalemiin sinulle tuovat kuninkaat lahjoja

30 עַמִּים בְּעֶגְלֵי אַבִּירִים עֲדַת קָנֶה חַיַּת גְּעַר

H1605 ge·'ar
nuhtele
H2416 chaj·jat
petoa
H7070 ka·neh
kaislikossa
H5712 'a·dat
laumoja
H47 'ab·bi·rim
härkien
H5695 be'·'eg·lei
ja vasikoiden
H5971 'am·mim,
kansat

קְרָבוֹת עַמִּים בְּזַר כֶּסֶף בְּרַצֵּי־ מִתְרַפֵּס

H7511 mit·rap·pes
polje alas
H7518 be'·ratz·tzei-
paloineen
H3701 cha·sef;
hopean
H967 biz·zar
hajota
H5971 'am·mim,
kansat
H7128 ke·ra·vot
jotka sodista

יֶחְפָּצוּ׃

H2654 jech·pa·tzu.
nauttivat

30 nuhtele petoa kaislikossa laumoja härkien ja vasikoiden kansat polje alas paloineen hopean hajota kansat jotka sodista nauttivat

31 יָדָיו תָּרִיץ כּוּשׁ מִצְרַיִם מִנִּי חַשְׁמַנִּים יֶאֱתָיוּ

H857 je·'e·ta·ju
saapuu
H2831 chash·man·nim
ruhtinaita
H4480 min·ni
H4714 Mitz·ra·im;
Egyptistä
H3568 Kush
Etiopia
H7323 ta·ritz
ojentaa pian
H3027 ja·dav,
kätensä

לֵאלֹהִים׃

H430
lE·LO·HIM.
ELOHIM Jumalan puoleen

31 saapuu ruhtinaita Egyptistä Etiopia ojentaa pian kätensä ELOHIM Jumalan puoleen

32 ¶ אֲדֹנָי זַמְּרוּ לֵאלֹהִים שִׁירוּ הָאָרֶץ מַמְלְכוֹת

H4467
mam·le·chot
valtakunnat

H776
ha·'a·retz
maan

H7891
shi·ru
laulakaa

H430
lE·LO·HIM;
ELOHIM Jumalalle

H2167
zam·me·ru
ylistäkää

H136
A·DO·NAI
ADONAI Herraa

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

32 valtakunnat maan laulakaa ELOHIM Jumalalle ylistäkää ADONAI Herraa Selah

33 לָרֹכֵב בִּשְׁמֵי־ קֶדֶם שְׁמֵי הֵן יִתֵּן

H7392
la·ro·chev
Hänelle joka ratsastaa

H8064
bish·mei
taivaiden

H8064
she·mei-
taivaissa

H6924
ke·dem;
ikuisuudessa

H2005
hen
katso

H5414
jit·ten
Hän antaa

עֹז׃ קוֹל בְּקוֹלוֹ

H6963
be'·ko·lo
äänensä

H6963
kol
äänen

H5797
'oz.
voimakkaan

33 Hänelle joka ratsastaa taivaiden taivaissa ikuisuudessa katso Hän antaa äänensä äänen voimakkaan

34 וְעֻזּוֹ גַּאֲוָתוֹ יִשְׂרָאֵל עַל־ לֵאלֹהִים עֹז תְּנוּ

H5414
te·nu
antakaa

H5797
'oz,
voimanne

H430
lE·LO·HIM
ELOHIM Jumalalle

H5921
'al-
yllä

H3478
Is·ra·'el
Israelin

H1346
ga·'a·va·to;
on herraus

H5797
ve'·'uz·zo,
mahtava

בַּשְּׁחָקִים׃

H7834
bash·she·cha·kim.
joka ulottuu yli pilvien

34 antakaa voimanne ELOHIM Jumalalle yllä Israelin on herraus mahtava joka ulottuu yli pilvien

35 הוּא יִשְׂרָאֵל אֵל מִמִּקְדָּשֶׁיךָ אֱלֹהִים נוֹרָא

H3372	H430	H4720	H410	H3478	H1931
no·ra	E·LO·HIM,	mi·mik·da·shei·cha	'EL	Is·ra·'el,	hu
on pelättävä	ELOHIM Jumala	pyhäkössään	EL Jumala	Israelin	Hän

אֱלֹהִים: בָּרוּךְ לָעָם וְתַעֲצֻמוֹת עֹז נֹתֵן

H5414	H5797	H8592	H5971	H1288	H430
no·ten	'oz	ve'·ta·'a·tzu·mot	la·'am,	ba·ruch	E·LO·HIM.
antaa	voiman	ja vallan	kansalleen	kiitetty olkoon	ELOHIM Jumala

35 on pelättävä ELOHIM Jumala pyhäkössään EL Jumala Israelin Hän antaa voiman ja vallan kansalleen kiitetty olkoon ELOHIM Jumala

Psalmit 69 ***(Psalms 69)***

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־שֹׁשַׁנִּים לְדָוִד: הוֹשִׁיעֵנִי

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | H7799 sho·shan·nim liljat | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H3467 ho·shi·'e·ni pelasta minut

אֱלֹהִים כִּי־בָאוּ מַיִם עַד־נָפֶשׁ:

H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumala | H3588 ki sillä | H935 va·'u ovat tulleet | H4325 ma·jim vedet | H5704 'ad- sisälle | H5315 na·fesh. sieluuni

1 kuoronjohtajalle liljat Davidin pelasta minut ELOHIM Jumala sillä ovat tulleet vedet sisälle sieluuni

2 בָּאתִי מְעָמָד וְאֵין מְצוּלָה בִּיוֵן טָבַעְתִּי

H2883 ta·va'·ti minä vajoan | H3121 bi·ven syvälle | H4688 me·tzu·lah mutaan | H369 ve'·'ein jossa ei | H4613 mo·'o·mad; ole sijaa jalalle | H935 ba·ti olen joutunut

שִׁטָּפַתְנִי: וְשִׁבֹּלֶת מַיִם בְּמַעֲמַקֵּי־

H4615 ve'·ma·'a·mak·kei- syviin | H4325 ma·jim, vesiin | H7641 ve'·shib·bo·let jossa virrat | H7857 she·ta·fa·te·ni. tulvivat ylitseni

2 minä vajoan syvälle mutaan jossa ei ole sijaa jalalle olen joutunut syviin vesiin jossa virrat tulvivat ylitseni

3 מִיַּחֵל עֵינַי כָּלוּ גְּרוֹנִי נִחַר בְּקָרְאִי יָגַעְתִּי

H3021 ja·ga'·ti olen väsynyt | H7121 ve'·ka·re·'i huutamaan | H2787 ni·char kuivaa | H1627 ge·ro·ni kurkkuani | H3615 ka·lu ovat väsyneet | H5869 'ei·nai; silmäni | H3176 me·ja·chel, odottamaan

לֵאלֹהָי:

H430 lE·LO·HAI. ELOHAI Jumalaani

3 olen väsynyt huutamaan kuivaa kurkkuani ovat väsyneet silmäni odottamaan ELOHAI Jumalaani

4 רַבּוּ שִׂנְאַי רֹאשִׁי מִשִּׁעֲרוֹת חִנָּם

H7231 rab·bu — enemmän kuin
H8185 mis·sa·'a·rot — hiuksia
H7218 ro·shi — päässäni
H8130 so·ne·'ai — on niitä jotka vihaavat minua
H2600 chin·nam — ilman syytä

עָצְמוּ מַצְמִיתַי אֹיְבַי שֶׁקֶר לֹא־ אֲשֶׁר

H6105 'a·tze·mu — ovat lisääntyneet
H6789 matz·mi·tai — jotka tahtovat tuhota minut
H341 'o·je·vai — viholliseni
H8267 she·ker; — petolliset
H834 'a·sher — mitä
H3808 lo- — en

אָשִׁיב: אָז גָּזַלְתִּי

H1497 ga·zal·ti, — ole ryöstänyt
H227 'az — se
H7725 'a·shiv. — minun täytyy palauttaa

4 enemmän kuin hiuksia päässäni on niitä jotka vihaavat minua ilman syytä ovat lisääntyneet jotka tahtovat tuhota minut viholliseni petolliset mitä en ole ryöstänyt se minun täytyy palauttaa

5 מִמְּךָ וְאַשְׁמוֹתַי לְאִוַּלְתִּי יָדַעְתָּ אַתָּה אֱלֹהִים

H430 'E·LO·HIM, — ELOHIM Jumala
H859 'at·tah — sinä
H3045 ja·da'·ta — tunnet
H200 le·'iv·val·ti; — hulluuteni
H819 ve'·'ash·mo·tai, — ja syntini
H4480 mi·me·cha — minun

נִכְחָדוּ: לֹא־

H3808 lo- — eivät ole
H3582 nich·cha·du. — sinulta salassa

5 ELOHIM Jumala sinä tunnet hulluuteni ja syntini minun eivät ole sinulta salassa

6 יְהוִה אֲדֹנָי קֻוֶּיךָ בִּי יֵבֹשׁוּ אַל־

H3069 JAH·WEH — HERRA
H136 A·DO·NAI — Herra
H0 vi' — anna häpeään tulla
H6960 koei·cha — niiden jotka odottavat sinua
H954 je·vo·shu — ADONAI
H408 'al- — älä

צְבָאוֹת אֱלֹהֵי מְבַקְשֶׁיךָ בִּי יִכָּלְמוּ אַל־

H6635 TZE·VA·'OT — TZEVAOT Sotajoukkojen
H430 'E·LO·HEI, — ELOHEI Jumala
H1245 me·vak·shei·cha; — niiden jotka etsivät sinua
H0 vi' — anna hävetä
H3637 jik·kal·mu — minua
H408 'al- — älä

יִשְׂרָאֵל׃

H3478
Is·ra·'el.
Israelin

6 älä anna häpeään tulla niiden jotka odottavat sinua ADONAI Herra JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen älä anna hävetä minua niiden jotka etsivät sinua ELOHEI Jumala Israelin

7 פָּנָי׃ כְּלִמָּה כִּסְתָה חֶרְפָּה נָשְׂאתִי עָלֶיךָ כִּי־

H3588 ki- sillä
H5921 'a·lei·cha tähtesi
H5375 na·sa·ti minä kannan
H2781 cher·pah; pilkkaa
H3680 kis·se·tah ja peittää
H3639 che·lim·mah häväistys
H6440 fa·nai. kasvoni

7 sillä tähtesi minä kannan pilkkaa ja peittää häväistys kasvoni

8 אִמִּי׃ לִבְנֵי וְנָכְרִי לְאֶחָי הָיִיתִי מוּזָר

H2114 mu·zor olen vieraaksi tullut
H1961 ha·ji·ti
H251 le·'e·chai; veljilleni
H5237 ve'·na·che·ri, ja muukalaiseksi lapsille
H1121 liv·nei
H517 'im·mi. äitini

8 olen vieraaksi tullut veljilleni ja muukalaiseksi lapsille äitini

9 חוֹרְפֶיךָ וְחֶרְפּוֹת אֲכָלָתְנִי בֵּיתֶךָ קִנְאַת כִּי־

H3588 ki- sillä
H7068 kin·'at kiivaus
H1004 be'i·te·cha puolesta huoneesi
H398 'a·cha·la·te·ni; kuluttaa minua
H2781 ve'·cher·pot pilkkaajiesi
H2778 chor·fei·cha, pilkka

נָפְלוּ עָלָי׃

H5307 na·fe·lu on langennut
H5921 'a·lai. minun päälleni

9 sillä kiivaus puolesta huoneesi kuluttaa minua pilkkaajiesi pilkka on langennut minun päälleni

10 לִי׃ לַחֲרָפוֹת וַתְּהִי נַפְשִׁי בַצּוֹם וָאֶבְכֶּה

H1058 va·'ev·keh minä itken
H6685 vatz·tzom ja paastoan
H5315 naf·shi; sieluani
H1961 vat·te·hi mutta he tulevat
H2781 la·cha·ra·fot häpäisemään
H0 li. minua

10 minä itken ja paastoan sieluani mutta he tulevat häpäisemään minua

11 לְמָשָׁל: לָהֶם וְאֶהִי שָׂק לְבוּשִׁי וָאֶתְנָה

H5414 va·'et·te·nah minä puin | H3830 le·vu·shi vaatteekseni | H8242 sak; säkin | H1961 va·'e·hi ja tulin | H1992 la·hem heille | H4912 le·ma·shal. sananlaskuksi

11 minä puin vaatteekseni säkin ja tulin heille sananlaskuksi

12 שֵׂכָר: שׁוֹתַי וּנְגִינוֹת שָׁעַר יֹשְׁבֵי בִי יָשִׂיחוּ

H7878 ja·si·chu puhuvat minusta | H0 vi' ne | H3427 jo·she·vei jotka istuvat | H8179 sha·'ar; portilla | H5058 u·ne·gi·not, ja laulavat minusta | H8354 sho·tei jotka juovat | H7941 she·char. väkeviä juomia

12 puhuvat minusta ne jotka istuvat portilla ja laulavat minusta jotka juovat väkeviä juomia

13 ¶ אֱלֹהִים רָצוֹן עֵת יְהוָה לְךָ תְּפִלָּתִי־ וַאֲנִי

H589 va·'a·ni mutta minä | H8605 te·fil·la·ti- rukoilen | H0 le·cha sinua | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H6256 'et aikana | H7522 ra·tzon, otollisena | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala

יִשְׁעֶךָ: בֶּאֱמֶת עֲנֵנִי חַסְדֶּךָ בְּרָב־

H7230 be'·rov- suuren | H2617 chas·de·cha; armosi tähden | H6030 'a·ne·ni, vastaa minulle | H571 be'·'e·met totuudessa | H3468 jish·'e·cha. Pelastajani / Jeshua

13 mutta minä rukoilen sinua JAHWEH HERRA aikana otollisena ELOHIM Jumala suuren armosi tähden vastaa minulle totuudessa Pelastajani / Jeshua

14 מִשֹּׂנְאַי אֲנָצְלָה אֱטְבָּעָה וְאַל־ מִטִּיט הַצִּילֵנִי

H5337 hatz·tzi·le·ni pelasta minut | H2916 mit·tit suosta | H408 ve'·'al- ja älä | H2883 'et·ba·'ah; anna minun upota | H5337 'in·na·tze·lah vapauta minut | H8130 mis·so·ne·'ai, vihamiehistäni

מָיִם: וּמִמַּעֲמַקֵּי־

H4615 u·mi·ma·'a·mak·kei- ja syvistä | H4325 ma·jim. vesistä

14 pelasta minut suosta ja älä anna minun upota vapauta minut vihamiehistäni ja syvistä vesistä

15 תִּבְלָעֵנִי וְאַל־ מַיִם שִׁבֹּלֶת תִּשְׁטְפֵנִי אַל־

H408	H7857	H7641	H4325	H408	H1104
'al-	tish·te·fe·ni	shib·bo·let	ma·jim	ve'·'al-	tiv·la·'e·ni
älä	anna viedä minua	virtaavat	vedet	ja älä	anna nielaista minua

תְּהוֹם: בְּאֵר עָלַי תֶּאְטַר־ וְאַל־ מְצוּלָה פִּיהָ:

H4688	H408	H332	H5921	H875	H6310
me·tzu·lah;	ve'·'al-	te'·tar-	'a·lai	be'·'er	pi·ha.
syvyyden	äläkä	anna sulkeutua	päälläni minun	kuilun	suu

15 älä anna viedä minua virtaavat vedet ja älä anna nielaista minua syvyyden äläkä anna sulkeutua päälläni minun kuilun suu

16 עֲנֵנִי יְהוָה כִּי־ טוֹב חַסְדֶּךָ כְּרֹב רַחֲמֶיךָ

H6030	H3068	H3588	H2896	H2617	H7230	H7356
'a·ne·ni	JAH·WEH	ki-	tov	chas·de·cha;	ke·ro	ra·cha·mei·cha,
vastaa minulle	JAHWEH HERRA	sillä	hyvä on	armosi	suuressa	laupeudessasi

אֵלָי: פְּנֵה

H6437	H413
pe·neh	'e·lai.
käänny	puoleeni minun

16 vastaa minulle JAHWEH HERRA sillä hyvä on armosi suuressa laupeudessasi käänny puoleeni minun

17 מַהֵר לִי צַר־ כִּי־ מֵעַבְדֶּךָ פָּנֶיךָ תַּסְתֵּר וְאַל־

H408	H5641	H6440	H5650	H3588	H6887	H0	H4118
ve'·'al-	tas·ter	pa·nei·cha	me·'av·de·cha;	ki-	tzar-	li,	ma·her
ja älä	kätke	kasvojasi	palvelijaltasi	sillä	hädässä olen	minä	pian

עֲנֵנִי:

H6030
'a·ne·ni.
vastaa minulle

17 ja älä kätke kasvojasi palvelijaltasi sillä hädässä olen minä pian vastaa minulle

18 קִרְבָה אֵל־נַפְשִׁי גְּאָלָהּ לְמַעַן אֹיְבַי פְּדֵנִי׃

H7126	H413	H5315	H1350	H4616	H341	H6299
ka·re·vah	'el-	naf·shi	ge·'a·lah;	le·ma·'an	'o·je·vai	pe·de·ni.
lähesty		minun sieluani	ja lunasta se	tähden	vihollisteni	pelasta minut

18 lähesty minun sieluani ja lunasta se tähden vihollisteni pelasta minut

19 אַתָּה יָדַעְתָּ חֶרְפָּתִי וּבָשְׁתִּי וּכְלִמָּתִי נֶגְדֶּךָ כָּל־

H859	H3045	H2781	H1322	H3639	H5048
'at·tah	ja·da'·ta,	cher·pa·ti	u·va·she·ti	u·che·lim·ma·ti;	neg·de·cha,
sinä	tunnet	pilkkani	häväistykseni	ja solvaukseni	ovat edessäsi

צוֹרְרָי׃

H3605	H6887
kol-	tzor·rai.
kaikki	vastustajani

19 sinä tunnet pilkkani häväistykseni ja solvaukseni ovat edessäsi kaikki vastustajani

20 וְאַיִן לָנוּד וְאֶקְוֶה וְאָנוּשָׁה לִבִּי שִׁבְּרָה חֶרְפָּה

H2781	H7665	H3820	H5136	H6960	H5110	H369
cher·pah	sha·ve·rah	lib·bi,	va·'a·nu·shah	va·'a·kav·veh	la·nud	va·'a·jin;
häväistys	on särkenyt	sydämeni	olen ahdistunut	odotan	sääliä	mitään

מָצָאתִי׃ וְלֹא וְלַמְנַחֲמִים

H5162	H3808	H4672
ve'·lam·na·cha·mim,	ve'·lo	ma·tza·ti.
lohdutusta	en	ole löytänyt

20 häväistys on särkenyt sydämeni olen ahdistunut odotan sääliä mitään lohdutusta en ole löytänyt

21 וַיִּתְּנוּ יִשְׁקוּנִי וְלִצְמָאִי רֹאשׁ בְּבָרוּתִי

H5414	H1267	H7219	H6772	H8248
vai·jit·te·nu	be'·va·ru·ti	rosh;	ve'·litz·ma·'i,	jash·ku·ni
he antoivat minulle	sappea	ruuakseni	janooni	antoivat juodakseni

חֹמֶץ׃

H2558
cho·metz.
etikkaa

21 he antoivat minulle sappea ruuakseni janooni antoivat juodakseni etikkaa

22 ¶ וְלִשְׁלוֹמִים לְפָח לִפְנֵיהֶם שֻׁלְחָנָם יְהִי־

H1961 je·hi- olkoon
H7979 shul·cha·nam pöytä
H6440 lif·nei·hem heidän edessään heille
H6341 le·fach; ansaksi
H7965 ve'·lish·lo·mim heidän hyvinvointinsa heille

לְמוֹקֵשׁ׃

H4170 le·mo·kesh. ansa

22 olkoon pöytä heidän edessään heille ansaksi heidän hyvinvointinsa heille ansa

23 תָּמִיד וּמָתְנֵיהֶם מֵרְאוֹת עֵינֵיהֶם תְּחִשַּׁכְנָה

H2821 tech·shach·nah pimetköön heidän
H5869 'ei·nei·hem silmänsä
H7200 me·re·'ot; etteivät he näe
H4975 u·ma·te·nei·hem, ja kupeet
H8548 ta·mid ainaisesti

הַמְעַד׃

H4571 ham·'ad. horjukoon

23 pimetköön heidän silmänsä etteivät he näe ja kupeet ainaisesti horjukoon

24 יַשְׁפֵּךְ־אַפְּךָ וַחֲרוֹן זַעְמְךָ עַלֵּיהֶם שְׂפָךְ׃

H8210 she·foch- vuodata
H5921 'a·lei·hem heidän päälleen
H2195 za'·me·cha; vihasi
H2740 va·cha·ron kiivaus
H639 'ap·pe·cha, vihasi
H5381 jas·si·gem. saavuttakoon heidät

24 vuodata heidän päälleen vihasi kiivaus vihasi saavuttakoon heidät

25 תְּהִי־אַל־בְּאָהֳלֵיהֶם נְשַׁמָּה טִירָתָם יְהִי

H1961 te·hi- tulkoon heidän
H2918 ti·ra·tam asuinpaikkansa
H8074 ne·sham·mah; autioksi
H168 be'·'o·ho·lei·hem, heidän majoissaan
H408 'al- älköön
H1961 je·hi olko

יֹשֵׁב׃

H3427 jo·shev. asukkaita

25 tulkoon heidän asuinpaikkansa autioksi heidän majoissaan älköön olko asukkaita

26 מַכְאוֹב וְאֶל־ רָדָפוּ הִכִּית אֲשֶׁר־ אַתָּה כִּי־

H3588	H859	H834	H5221	H7291	H413	H4341
ki-	'at·tah	'a·sher-	hik·ki·ta	ra·da·fu;	ve'·'el-	mach·'ov
sillä	sinä	jota	olet lyönyt	he vainoavat	ja	tuskista

חֲלָלֶיךָ יְסַפֵּרוּ׃

H2491	H5608
cha·la·lei·cha	je·sap·pe·ru.
jonka ovat lävistäneet	he puhuvat

26 sillä sinä jota olet lyönyt he vainoavat ja tuskista jonka ovat lävistäneet he puhuvat

27 תְּנָה־ עָוֹן עַל־ עֲוֹנָם עַל־ יָבֹאוּ וְאַל־

H5414	H5771	H5921	H5771	H408	H935
te·nah-	'a·von	'al-	'a·vo·nam;	ve'·'al-	ja·vo·'u,
lisää heidän	vääryytensä	päälle	vääryyden	ja älä	anna heidän tulla sisälle

בְּצִדְקָתֶךָ׃

H6666
be'·tzid·ka·te·cha.
vanhurskauteesi

27 lisää heidän vääryytensä päälle vääryyden ja älä anna heidän tulla sisälle vanhurskauteesi

28 יִמָּחוּ מִסֵּפֶר וְעִם חַיִּים צַדִּיקִים אַל־

H4229	H5612	H2416	H5973	H6662	H408
jim·ma·chu	mis·se·fer	chaj·jim;	ve'·'im	tzad·di·kim,	'al-
pyyhi pois heidät	kirjasta	elämän	ja joukkoon	vanhurskaiden	älköön

יִכָּתֵבוּ׃

H3789
jik·ka·te·vu.
heitä kirjoitettako

28 pyyhi pois heidät kirjasta elämän ja joukkoon vanhurskaiden älköön heitä kirjoitettako

29 תְּשַׂגְּבֵנִי׃ אֱלֹהִים יְשׁוּעָתֶךָ וְכוֹאֵב עָנִי וַאֲנִי

H589	H6041	H3510	H3444	H430	H7682
va·'a·ni	'a·ni	ve'·cho·'ev;	JE·SHU·'A·te·cha	E·LO·HIM	te·sag·ge·ve·ni.
sillä minä olen	kurja	ja ahdistettu	sinun Jeshuasi	ELOHIM Jumala	korota korkealle

29 sillä minä olen kurja ja ahdistettu sinun Jeshuasi ELOHIM Jumala korota korkealle

30 ¶ וַאֲגַדְּלֶנּוּ בְּשִׁיר אֱלֹהִים שֵׁם־ אֲהַלְלָה

H1984 'a·hal·lah minä ylistän
H8034 shem- nimeä
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalan
H7892 be'·shir; laulullani
H1431 va·'a·gad·de·len·nu ja suuresti ylistän sinua

בְּתוֹדָה׃

H8426 ve'·to·dah. kiittäen

30 minä ylistän nimeä ELOHIM Jumalan laulullani ja suuresti ylistän sinua kiittäen

31 וְתִיטַב לַיהוָה מִשּׁוֹר מַקְרִן פָּר

H3190 ve'·ti·tav tämä miellyttää enemmän
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H7794 mish·shor kuin härkä
H6499 par, tai mulli
H7160 mak·rin jolla on sarvet

מַפְרִיס׃

H6536 maf·ris. ja sorkat

31 tämä miellyttää enemmän JAHWEH HERRAA kuin härkä tai mulli jolla on sarvet ja sorkat

32 וְיִחְיוּ אֱלֹהִים דֹּרְשֵׁי יִשְׂמְחוּ עֲנָוִים רָאוּ

H7200 ra·'u näkevät
H6035 'a·na·vim kärsivät sen
H8055 jis·ma·chu; ja iloitsevat
H1875 do·re·shei jotka etsitte
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumalaa
H2421 vi'·chi ikuisesti elää

לְבַבְכֶם׃

H3824 le·vav·chem. sydämenne

32 näkevät kärsivät sen ja iloitsevat jotka etsitte ELOHIM Jumalaa ikuisesti elää sydämenne

33 כִּי־ שֹׁמֵעַ אֶל־ אֶבְיוֹנִים יְהוָה וְאֶת־ אֲסִירָיו לֹא

H3588 ki- sillä
H8085 sho·me·a' kuulee
H413 'el- hädänalaisia
H34 ev·jo·nim
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H853 ve'·'et ET
H615 'a·si·rav, ja vankejaan

בָּזֶה׃ לֹא

H3808 H959
lo va·zah.
ei halveksi

33 sillä kuulee hädänalaisia JAHWEH HERRA ET ja vankejaan ei halveksi

34 בָּם׃ רֹמֵשׂ וְכָל־ יַמִּים וְאֶרֶץ שָׁמַיִם יְהַלְלוּהוּ

H1984 H8064 H776 H3220 H3605 H7430 H0
je·hal·lu·hu sha·ma·jim va·'a·retz; jam·mim, ve'·chol ro·mes bam.
ylistäköön Häntä taivaat ja maa meret ja kaikki mikä liikkuu niissä

34 ylistäköön Häntä taivaat ja maa meret ja kaikki mikä liikkuu niissä

35 יְהוּדָה עָרֵי וְיִבְנֶה צִיּוֹן יוֹשִׁיעַ אֱלֹהִים כִּי

H3588 H430 H3467 H6726 H1129 H5892 H3063
ki E·LO·HIM jo·shi·a' Tzi·jon , ve'·jiv·neh 'a·rei Je·hu·dah;
sillä ELOHIM Jumala pelastaa Tzionin ja jälleenrakentaa kaupungit Jehudan

וִירֵשׁוּהָ׃ שָׁם וְיָשְׁבוּ

H3427 H8033 H3423
ve'·ja·she·vu sham vi'·re·shu·ha.
että he asuvat niissä ja ottavat omakseen ne

35 sillä ELOHIM Jumala pelastaa Tzionin ja jälleenrakentaa kaupungit Jehudan että he asuvat niissä ja ottavat omakseen ne

36 שְׁמוֹ וְאֹהֲבֵי יִנְחָלוּהָ עַבָדָיו וְזֶרַע

H2233 H5650 H5157 H157 H8034
ve'·ze·ra' 'a·va·dav jin·cha·lu·ha; ve'·'o·ha·vei shem,
jälkeläiset Hänen palvelijoidensa perivät sen ja jotka rakastavat Hänen nimeään

בָּהּ׃ יִשְׁכְּנוּ־

H7931 H0
jish·ke·nu- vah.
asuvat siellä

36 jälkeläiset Hänen palvelijoidensa perivät sen ja jotka rakastavat Hänen nimeään asuvat siellä

Psalmit 70 ***(Psalms 70)***

1 לַ֝מְנַצֵּ֗חַ לְדָוִ֥ד לְהַזְכִּ֑יר: לְהַצִּ֥ילֵ֝נִי אֱלֹהִ֗ים

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H1732 le'·Da·vid Davidin | H2142 le·haz·kir. muistoksi | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H5337 le·hatz·tzi·le·ni; pelasta minut

יְהוָ֥ה לְעֶזְרָתִ֗י חוּשָׁ֥ה: ׀

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5833 le·'ez·ra·ti auttamaan | H2363 chu·shah. kiirehdi minua

1 kuoronjohtajalle Davidin muistoksi ELOHIM Jumala pelasta minut JAHWEH HERRA auttamaan kiirehdi minua

2 יֵבֹ֣שׁוּ וְיַחְפְּר֗וּ מְבַקְשֵׁ֫י נַפְשִׁ֥י יִסֹּ֑גוּ אָח֥וֹר

H954 je·vo·shu hävetköön | H2659 ve'·jach·pe·ru ja joutukoon häpeään ne | H1245 me·vak·shei jotka tavoittelevat | H5315 naf·shi sieluani | H5472 jis·so·gu kääntyköön | H268 'a·chor taaksepäin

וְיִכָּלְמ֗וּ חֲפֵצֵ֫י רָעָתִֽי׃

H3637 ve'·jik·kal·mu; ja joutukoon häpeään | H2655 cha·fe·tzei, jotka tahtovat | H7451 ra·'a·ti. minulle pahaa

2 hävetköön ja joutukoon häpeään ne jotka tavoittelevat sieluani kääntyköön taaksepäin ja joutukoon häpeään jotka tahtovat minulle pahaa

3 יָשׁ֣וּבוּ עֵ֭קֶב עַל־בֹּ֣שְׁתָּ֑ם הָ֝אֹמְרִ֗ים הֶאָ֥ח הֶאָֽח׃

H7725 ja·shu·vu palatkoon takaisin ne | H5921 'al- | H6118 'e·kev palkaksi | H1322 ba·she·tam; häpeänsä | H559 ha·'o·me·rim, jotka sanovat | H1889 he·'ach kas niin

H1889 he·'ach. kas niin

3 palatkoon takaisin ne palkaksi häpeänsä jotka sanovat kas niin kas niin

4 וְיֹאמְרוּ מְבַקְשֶׁיךָ כָּל־ בְּךָ וְיִשְׂמְחוּ יָשִׂישׂוּ

H7797	H8055	H0	H3605	H1245	H559
ja·si·su	ve'·jis·me·chu	be'·cha,	kol-	me·vak·shei·cha	ve'·jo·me·ru
iloitkoon	ja riemuitkoon	sinussa	kaikki	jotka sinua etsivät	ja sanokoon

וְשׁוּעָתֶךָ: אֹהֲבֵי אֱלֹהִים יְגַדַּל תָּמִיד

H8548	H1431	H430	H157	H3444
ta·mid	jig·dal	E·LO·HIM;	'o·ha·vei,	JE·SHU·'A·te·cha.
ainiaan	suuri on	ELOHIM Jumala	jotka rakastavat	Pelastajaa / Jeshuaa

4 iloitkoon ja riemuitkoon sinussa kaikki jotka sinua etsivät ja sanokoon ainiaan suuri on ELOHIM Jumala jotka rakastavat Pelastajaa / Jeshuaa

5 וַאֲנִי עָנִי וְאֶבְיוֹן אֲדֹנָי חוּשָׁה־ לִי עֶזְרִי וּמְפַלְטִי

H589	H6041	H34	H430	H2363	H0	H5828
va·'a·ni	'a·ni	ve'·'ev·jon	E·LO·HIM	chu·shah-	li	'ez·ri
mutta minä olen	köyhä	ja hädänalainen	ELOHIM Jumala	kiiruhda luokseni	minun	auta

אַל־ תְּאַחַר: יְהוָה אַתָּה

H6403	H859	H3068	H408	H309
u·me·fal·ti	'at·tah;	JAH·WEH	'al-	te·'a·char.
ja pelasta	sinä	JAHWEH HERRA	älä	viivyttele

5 mutta minä olen köyhä ja hädänalainen ELOHIM Jumala kiiruhda luokseni minun auta ja pelasta sinä JAHWEH HERRA älä viivyttele

Psalmit 71 ***(Psalms 71)***

1 ¶ אֵבוֹשָׁה אַל־ חָסִיתִי יְהוָה בְּךָ־

H0 be'·cha- sinusta | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2620 cha·si·ti; minä haen turvaa | H408 'al- älä | H954 e·voo·shah salli minun häpeään tulla

לְעוֹלָם׃

H5769 le·'o·lam. ikuisesti

1 sinusta JAHWEH HERRA minä haen turvaa älä salli minun häpeään tulla ikuisesti

2 אֲלַי הַטֵּה־ וּתְפַלְּטֵנִי תַּצִּילֵנִי בְּצִדְקָתְךָ

H6666 be'·tzid·ka·te·cha, vanhurskaudessasi | H5337 tatz·tzi·le·ni pelasta | H6403 u·te·fal·le·te·ni; ja vapauta minut | H5186 hat·teh- kallista | H413 'e·lai minun puoleeni

וְהוֹשִׁיעֵנִי׃ אָזְנְךָ

H241 'a·ze·ne·cha, korvasi | H3467 ve'·ho·shi·'e·ni. ja pelasta minut

2 vanhurskaudessasi pelasta ja vapauta minut kallista minun puoleeni korvasi ja pelasta minut

3 צוּרִית תָּמִיד לָבוֹא מָעוֹן לְצוּר לִי הֱיֵה

H1961 he·jeh ole | H0 li minun | H6697 le·tzur kallioni | H4583 ma·'on asuinsija | H935 la·vo, johon saan tulla | H8548 ta·mid, ainiaan | H6680 tziv·vi·ta sinä olet käskenyt

אָתָּה׃ וּמְצוּדָתִי סַלְעִי כִּי־ לְהוֹשִׁיעֵנִי

H3467 le·ho·shi·'e·ni; pelastaa minut | H3588 ki- sillä | H5553 sal·'i kallioni | H4686 u·me·tzu·da·ti ja linnoitukseni | H859 'at·tah. sinä olet

3 ole minun kallioni asuinsija johon saan tulla ainiaan sinä olet käskenyt pelastaa minut sillä kallioni ja linnoitukseni sinä olet

4 מְעַוֵּל מִכַּף רָשָׁע מִיַּד פַּלְּטֵנִי אֱלֹהַי

H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani
H6403 pal·le·te·ni vapauta minut
H3027 mi·jad kädestä
H7563 ra·sha'; synninharjoittajan
H3709 mik·kaf käsistä
H5765 me·'av·vel väärän

וְחוֹמֵץ׃

H2556 ve'·cho·metz ja julman ihmisen

4 ELOHAI Jumalani vapauta minut kädestä synninharjoittajan käsistä väärän ja julman ihmisen

5 כִּי־אַתָּה תִקְוָתִי אֲדֹנָי יְהוִה מִבְטַחִי

H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinä olet
H8615 tik·va·ti; toivoni
H136 A·DO·NAI ADONAI Herra
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H4009 miv·ta·chi turvani

מִנְּעוּרָי׃

H5271 min·ne·'u·rai. nuoruudesta asti

5 sillä sinä olet toivoni ADONAI Herra JAHWEH HERRA turvani nuoruudesta asti

6 עָלֶיךָ נִסָּמַכְתִּי מִבֶּטֶן מִמְּעֵי אִמִּי אַתָּה גּוֹזִי

H5921 'a·lei·cha minun
H5564 nis·mach·ti tukeni sinä olet ollut
H990 mib·be·ten, kohdusta asti
H4578 mi·me·'ei vatsasta
H517 'im·mi äitini
H859 'at·tah sinä
H1491 go·zi; minut otit

תָּמִיד׃ תְּהִלָּתִי בְּךָ

H0 be'·cha sinua
H8416 te·hil·la·ti minä ylistän
H8548 ta·mid. ainiaan

6 minun tukeni sinä olet ollut kohdusta asti vatsasta äitini sinä minut otit sinua minä ylistän ainiaan

7 כְּמוֹפֵת הָיִיתִי לָרַבִּים וְאַתָּה מַחְסִי־עֹז׃

H4159 ke·mo·fet ihme
H1961 ha·ji·ti olen
H7227 le·rab·bim; monille
H859 ve'·'at·tah, mutta sinä
H4268 ma·cha·si- olet turvani
H5797 'oz. vahva

7 ihme olen monille mutta sinä olet turvani vahva

8 תִּפְאַרְתֶּךָ׃ הַיּוֹם כָּל־ תְּהִלָּתֶךָ כִּי יְמַלֵּא

H4390 jim·ma·le on täynnä | H6310 fi suuni | H8416 te·hil·la·te·cha; sinun ylistystäsi | H3605 kol- kaikkina | H3117 haj·jom, päivinä | H8597 tif·'ar·te·cha. Sinun kunniaasi

8 on täynnä suuni sinun ylistystäsi kaikkina päivinä Sinun kunniaasi

9 אַל־ כֹּחִי כִּכְלוֹת זְקָנָה לְעֵת תַּשְׁלִיכֵנִי אַל־

H408 'al- älä | H7993 tash·li·che·ni heitä pois minua | H6256 le·'et aikana | H2209 zik·nah; vanhuuteni | H3615 kich·lot kun hiipuu | H3581 ko·chi, voimani | H408 'al- älä

תַּעַזְבֵנִי׃

H5800 ta·'az·ve·ni. minua hylkää

9 älä heitä pois minua aikana vanhuuteni kun hiipuu voimani älä minua hylkää

10 נוֹעֲצוּ נַפְשִׁי וְשֹׁמְרֵי לִי אוֹיְבַי אָמְרוּ כִּי־

H3588 ki- sillä | H559 'a·me·ru puhuvat | H341 'oi·vai viholliseni | H0 li; vastaan minua ja | H8104 ve'·sho·me·rei väijyvät | H5315 naf·shi, sieluani | H3289 no·'a·tzu neuvoa pitäen

יַחְדָּו׃

H3162 jach·dav. keskenään

10 sillä puhuvat viholliseni vastaan minua ja väijyvät sieluani neuvoa pitäen keskenään

11 כִּי־ וְתִפְשׂוּהוּ רִדְפוּ עֲזָבוּ אֱלֹהִים לֵאמֹר

H559 le·mor ja sanovat | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H5800 a·za·vo; on hänet jättänyt | H7291 rid·fu ajakaa takaa ja | H8610 ve'·tif·su·hu, ottakaa hänet kiinni | H3588 ki- sillä

אֵין מַצִּיל׃

H369 'ein ei ole | H5337 matz·tzil. ketään joka hänet pelastaisi

11 ja sanovat ELOHIM Jumala on hänet jättänyt ajakaa takaa ja ottakaa hänet kiinni sillä ei ole ketään joka hänet pelastaisi

12 לְעֶזְרָתִי אֱלֹהַי מִמֶּנִּי תִרְחַק אַל־ אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H408 'al- älä
H7368 tir·chak ole kaukana
H4480 mi·men·ni; minusta
H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani
H5833 le·'ez·ra·ti avukseni minun

חוּשָׁה׃ (כ חִישָׁה) (ק

chi·shah (כ) ch
H2363 chu·shah. kiiruhda
(ק) q

12 ELOHIM Jumala älä ole kaukana minusta ELOHAI Jumalani avukseni minun kiiruhda

13 יֵבֹשׁוּ יִכְלוּ שׂטְנֵי נַפְשִׁי יַעֲטוּ

H954 je·vo·shu joutukoon häpeään
H3615 jich·lu ja menehtyköön
H7853 so·te·nei ne jotka vainoavat
H5315 naf·shi sieluani
H5844 ja·'a·tu peittäköön heidät

חֶרְפָּה מְבַקְשֵׁי וּכְלִמָּה רָעָתִי׃

H2781 cher·pah häpeä
H3639 u·che·lim·mah; ja häväistys ne
H1245 me·vak·shei, jotka haluavat minulle
H7451 ra·'a·ti. onnettomuutta

13 joutukoon häpeään ja menehtyköön ne jotka vainoavat sieluani peittäköön heidät häpeä ja häväistys ne jotka haluavat minulle onnettomuutta

14 ¶ כָּל־ עַל־ וְהוֹסַפְתִּי אֲיַחֵל תָּמִיד וַאֲנִי

H589 va·'a·ni mutta minä
H8548 ta·mid lakkaamatta
H3176 'a·ja·chel; toivon
H3254 ve'·ho·saf·ti, ja yhä enemmän
H5921 'al- ja enemmän
H3605 kol-

תְּהִלָּתֶךָ׃

H8416 te·hil·la·te·cha. ylistän Sinua

14 mutta minä lakkaamatta toivon ja yhä enemmän ja enemmän ylistän Sinua

15 כִּי תְּשׁוּעָתֶךָ הַיּוֹם כָּל־ צִדְקָתֶךָ יְסַפֵּר פִּי

H6310 pi suuni
H5608 je·sap·per julistaa Sinun
H6666 tzid·ka·te·cha, vanhurskauttasi
H3605 kol- kaiken
H3117 haj·jom päivää
H8668 te·shu·'a·te·cha; Sinun pelastustasi
H3588 ki sillä

סִפֻּרוֹתֽ׃ יָדַ֫עְתִּי לֹ֥א

H3808 H3045 H5615
lo ja·da'·ti se·fo·rot.
en tiedä niiden määrää

15 suuni julistaa Sinun vanhurskauttasi kaiken päivää Sinun pelastustasi sillä en tiedä niiden määrää

16 אַזְכִּ֤יר יְ֭הוָה אֲדֹנָ֣י בִּגְבֻר֑וֹת אָ֝דֹ֗נָי

H935 H1369 H136 H3069 H2142
a·vo, big·vu·rot A·DO·NAI JAH·WEH; 'az·kir
minä kuljen voimassa ADONAI Herran JAHWEH HERRA minä muistan

צִדְקָתְךָ֥ לְבַדֶּֽךָ׃

H6666 H905
tzid·ka·te·cha le·vad·de·cha.
Sinun vanhurskauttasi ainoastaan

16 minä kuljen voimassa ADONAI Herran JAHWEH HERRA minä muistan Sinun vanhurskauttasi ainoastaan

17 הֱנָ֤ה וְעַד־ מִנְּעוּרָ֨י ׀ לִמַּדְתַּ֥נִי אֱלֹהִ֗ים

H430 H3925 H5271 H5704 H2008
'E·LO·HIM, lim·mad·ta·ni min·ne·'u·rai; ve'·'ad- hen·nah,
ELOHIM Jumala Sinä olet opettanut minua nuoruudestani tähän asti yhä vielä

אַגִּ֑יד נִפְלְאוֹתֶֽיךָ׃

H5046 H6381
'ag·gid nif·le·'o·tei·cha.
teen tunnetuksi ihmeellisiä tekojasi

17 ELOHIM Jumala Sinä olet opettanut minua nuoruudestani tähän asti yhä vielä teen tunnetuksi ihmeellisiä tekojasi

18 וְגַם־ זְקֵנָ֥ה וְשֵׂיבָ֑ה אַל־ אֱ֝לֹהִ֗ים עַד־

H1571 H5704 H2209 H7872 H430 H408
ve'·gam 'ad- zik·nah ve'·sei·vah E·LO·HIM 'al-
ja nyt tultuani vanhaksi ja olen harmaantunut ELOHIM Jumala älä

יָבוֹא לְכָל־ לְדוֹר זְרוֹעֲךָ אַגִּיד עַד־ תַּעַזְבֵנִי

H5800 ta·'az·ve·ni hylkää minua
H5704 'ad- niin
H5046 'ag·gid teen tunnetuksi
H2220 ze·ro·'a·cha käsivartesi voimaa
H1755 le·dor; sukupolville
H3605 le·chol kaikille
H935 ja·vo, tuleville

גְּבוּרָתְךָ׃

H1369 ge·vu·ra·te·cha. sinun voimaasi

18 ja nyt tultuani vanhaksi ja olen harmaantunut ELOHIM Jumala älä hylkää minua niin teen tunnetuksi käsivartesi voimaa sukupolville kaikille tuleville sinun voimaasi

19 עָשִׂיתָ אֲשֶׁר־ מָרוֹם עַד־ אֱלֹהִים וְצִדְקָתְךָ

H6666 ve'·tzid·ka·te·cha vanhurskautesi
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H5704 'ad- ulottuu
H4791 ma·rom korkeuksiin
H834 'a·sher- Sinä joka
H6213 'a·si·ta olet tehnyt

כָּמוֹךָ׃ מִי אֱלֹהִים גְּדֻלוֹת

H1419 ge·do·lot; suuria tekoja
H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H4310 mi kuka on
H3644 cha·mo·cha. kaltaisesi

19 vanhurskautesi ELOHIM Jumala ulottuu korkeuksiin Sinä joka olet tehnyt suuria tekoja ELOHIM Jumala kuka on kaltaisesi

20 רַבּוֹת צָרוֹת (קִ הִרְאִיתַנִי) (כִּ הִרְאִיתָנוּ) אֲשֶׁר

H834 'a·sher joka
hir·'i·ta·nu ch
H7200 hir·'i·ta·ni q olet näyttänyt minulle
H6869 tza·rot ahdinkoja
H7227 rab·bot, monia

וְרָעוֹת תָּשׁוּב (כִּ תְחַיֵּינוּ) (קִ תְחַיֵּינִי)

H7451 ve'·ra·'ot ja onnettomuuksia
H7725 ta·shuv herätät jälleen minut
te·chaj·jei·nu ch
H2421 te·chaj·jei·ni; q henkiin

תַּעֲלֵנִי׃ תָּשׁוּב הָאָרֶץ וּמִתְּהֹמוֹת

H8415 u·mit·te·ho·mot ja syvyyksistä
H776 ha·'a·retz, maan
H7725 ta·shuv takaisin
H5927 ta·'a·le·ni. nostat ylös

20 joka olet näyttänyt minulle ahdinkoja monia ja onnettomuuksia herätät jälleen minut henkiin ja syvyyksistä maan takaisin nostat ylös

21 תִּנַּחֲמֵנִי׃ וְתִסֹּב גְּדֻלָּתִי תְּרֵב

H7235 te·rev sinä teit minut suureksi
H1420 ge·dul·la·ti, suureksi
H5437 ve'·tis·so ja käännyit
H5162 te·na·cha·me·ni. lohduttamaan minua

21 sinä teit minut suureksi ja käännyit lohduttamaan minua

22 אֱלֹהַי אֲמִתְּךָ נָבֵל בִּכְלֵי־אוֹדְךָ אֲנִי גַם־

H1571 gam- niin
H589 'a·ni minä
H3034 'od·cha kiitän sinua
H3627 vi'ch·li- soitolla
H5035 ne·vel harppuni
H571 'a·mit·te·cha totuuttasi
H430 'E·LO·HAI ELOHAI Jumala

יִשְׂרָאֵל׃ קְדוֹשׁ בְּכִנּוֹר לְךָ אֲזַמְּרָה

H2167 'a·zam·me·rah ylistän
H0 le·cha sinulle
H3658 ve'·chin·nor; soittaen harpulla
H6918 Ke·doosh, Pyhä
H3478 Is·ra·'el. Israelin

22 niin minä kiitän sinua soitolla harppuni totuuttasi ELOHAI Jumala ylistän sinulle soittaen harpulla Pyhä Israelin

23 אֲשֶׁר וְנַפְשִׁי לְךָ אֲזַמְּרָה־כִּי שָׂפָתַי תְּרַנֵּנָה

H7442 te·ran·nen·nah riemuitsevat
H8193 se·fa·tai huuleni
H3588 ki kun
H2167 'a·zam·me·rah- ylistän
H0 lach; sinua
H5315 ve'·naf·shi, ja sieluni minun
H834 'a·sher jonka

פָּדִיתָ׃

H6299 pa·di·ta. olet lunastanut

23 riemuitsevat huuleni kun ylistän sinua ja sieluni minun jonka olet lunastanut

24 כִּי־צִדְקָתְךָ תְּהֻגֶּה הַיּוֹם כָּל־לְשׁוֹנִי גַם־

H1571 gam- ja
H3956 le·sho·ni, kieleni
H3605 kol- kaiken
H3117 hai·jom päivää
H1897 teh·geh julistaa
H6666 tzid·ka·te·cha; Sinun vanhurskauttasi
H3588 ki- sillä

בֹּשׁוּ חָפְרוּ כִּי־מְבַקְשֵׁי רָעָתִי׃

H954 vo·shu he hämmentyivät
H3588 chi- koska
H2659 cha·fe·ru, he joutuivat häpeään
H1245 me·vak·shei halutessaan
H7451 ra·'a·ti. minulle onnettomuutta

24 ja kieleni kaiken päivää julistaa Sinun vanhurskauttasi sillä he hämmentyivät koska he joutuivat häpeään halutessaan minulle onnettomuutta

Psalmit 72 ***(Psalms 72)***

1 ¶ לִשְׁלֹמֹה תֵּן לְמֶלֶךְ מִשְׁפָּטֶיךָ אֱלֹהִים

H8010 lish·lo·moh Shelomoh / Salomon
H430 'E·LO·HIM, ELOHIM Jumala
H4941 mish·pa·tei·cha sinun tuomiosi
H4428 le·me·lech kuninkaalle
H5414 ten; anna

וְצִדְקָתְךָ לְבֶן־ מֶלֶךְ׃

H6666 ve'·tzid·ka·te·cha ja oikeudenmukaisuutesi
H1121 le·ven- pojalle
H4428 me·lech. kuninkaan

1 Shelomoh / Salomon ELOHIM Jumala sinun tuomiosi kuninkaalle anna ja oikeudenmukaisuutesi pojalle kuninkaan

2 ¶ יָדִין בְּצֶדֶק עַמְּךָ וַעֲנִיֶּיךָ בְּמִשְׁפָּט׃

H1777 ja·din tuomitkoon hän
H5971 'am·me·cha kansasi
H6664 ve'·tze·dek; vanhurskaudessa
H6041 va·'a·ni·jei·cha ja kärsivät
H4941 ve'·mish·pat. oikeudenmukaisesti

2 tuomitkoon hän kansasi vanhurskaudessa ja kärsivät oikeudenmukaisesti

3 יִשְׂאוּ הָרִים שָׁלוֹם לָעָם וּגְבָעוֹת בְּצְדָקָה׃

H5375 jis·'u kantakoon
H2022 ha·rim vuoret
H7965 sha·lom rauhaa
H5971 la·'am; kansalle
H1389 u·ge·va·'ot, ja kukkulat
H6666 bitz·da·kah. oikeudenmukaisuuden

3 kantakoon vuoret rauhaa kansalle ja kukkulat oikeudenmukaisuuden

4 יִשְׁפֹּט עֲנִיֵּי־ עָם יוֹשִׁיעַ לִבְנֵי אֶבְיוֹן וִידַכֵּא עוֹשֵׁק׃

H8199 jish·pot tuomitkoon hän
H6041 'ani·jei- köyhät
H5971 'am, kansan
H3467 joo·shi·a' ja pelastakoon
H1121 liv·nei lapset
H34 ev·jon; hädänalaiset
H1792 vi'·dak·ke ja murskatkoon
H6231 o·shek. sortajan

4 tuomitkoon hän köyhät kansan ja pelastakoon lapset hädänalaiset ja murskatkoon sortajan

5 יִירָאוּךָ עִם־ שֶׁמֶשׁ וְלִפְנֵי יָרֵחַ

H3372 ji·ra·'u·cha — niin he kunnioittavat häntä
H5973 'im- — niin kauan kuin on
H8121 sha·mesh; — aurinko
H6440 ve'·lif·nei — ja kasvojen edessä
H3394 ja·re·ach, — kuu

דּוֹר דּוֹרִים׃

H1755 dor — sukupolvesta
H1755 do·rim. — sukupolveen

5 niin he kunnioittavat häntä niin kauan kuin on aurinko ja kasvojen edessä kuu sukupolvesta sukupolveen

6 יֵרֵד כְּמָטָר עַל־ גֵּז זְרָזִיף כִּרְבִיבִים

H3381 je·red — Hän astuu alas
H4306 ke·ma·tar — sateen
H5921 'al- — lailla
H1488 gez; — niitetylle ruohikolle
H7241 kir·vi·vim, — kuin sadekuurot
H2222 zar·zif — jotka kastelevat

אָרֶץ׃

H776 'a·retz. — maan

6 Hän astuu alas sateen lailla niitetylle ruohikolle kuin sadekuurot jotka kastelevat maan

7 בְּלִי עַד־ שָׁלוֹם וְרֹב צַדִּיק בְּיָמָיו יִפְרַח־

H6524 jif·rach- — kukoistaa
H3117 be'·ja·mav — Hänen päivinään
H6662 tzad·dik; — vanhurskaus
H7230 ve'·ro — ja runsas
H7965 sha·lom, — rauha
H5704 'ad- — kunnes
H1097 be'·li — ei enää ole

יָרֵחַ׃

H3394 ja·re·ach. — kuuta

7 kukoistaa Hänen päivinään vanhurskaus ja runsas rauha kunnes ei enää ole kuuta

8 וְיֵרְדְּ מִיָּם עַד־ יָם וּמִנָּהָר עַד־ אַפְסֵי־ אָרֶץ׃

H7287 ve'·je·red — Hän hallitsee
H3220 mi·jam — merestä
H5704 'ad- —
H3220 jam; — mereen
H5104 u·min·na·har, — ja virrasta
H5704 'ad- — asti
H657 'af·sei- — ääriin
H776 'a·retz. — maan

8 Hän hallitsee merestä mereen ja virrasta asti ääriin maan

9 יְלַחֵכוּ׃ עָפָר וְאֹיְבָיו צִיִּים יִכְרְעוּ לְפָנָיו

H6440 le·fa·nav edessä Hänen | H3766 jich·re·'u polvistuvat | H6728 tzi·jim; asukkaat erämaan ja | H341 ve'·'o·je·vav, Hänen viholliisensa | H6083 'a·far tomua | H3897 je·la·che·chu. nuolevat

9 edessä Hänen polvistuvat asukkaat erämaan ja Hänen viholliisensa tomua nuolevat

10 מַלְכֵי יְשִׁיבוּ מִנְחָה וְאִיִּים תַּרְשִׁישׁ מַלְכֵי

H4428 mal·chei kuninkaat | H8659 Tar·shish Tarshiin / Tarsiin | H339 ve'·'i·jim ja saarten | H4503 min·chah uhrilahjoja | H7725 ja·shi·vu; tuovat | H4428 mal·chei kuninkaat

יַקְרִיבוּ׃ אֶשְׁכָּר וּסְבָא שְׁבָא

H7614 She·va Shevan | H5434 u·Se·va, ja Sevan / Seban | H814 'esh·kar lahjoja | H7126 jak·ri·vu. antavat

10 kuninkaat Tarshiin / Tarsiin ja saarten uhrilahjoja tuovat kuninkaat Shevan ja Sevan / Seban lahjoja antavat

11 גּוֹיִם כָּל־ מְלָכִים כָּל־ לוֹ וְיִשְׁתַּחֲווּ־

H7812 ve'·jish·ta·cha·vu- ja lankeavat eteensä | H0 lo Hänen | H3605 chol kaikki | H4428 me·la·chim; kuninkaat | H3605 kol- kaikki | H1471 go·jim pakanakansat

יַעַבְדוּהוּ׃

H5647 ja·'av·du·hu. palvelevat Häntä

11 ja lankeavat eteensä Hänen kaikki kuninkaat kaikki pakanakansat palvelevat Häntä

12 לוֹ׃ עֹזֵר וְאֵין־ וְעָנִי מְשַׁוֵּעַ אֶבְיוֹן יַצִּיל כִּי־

H3588 ki- sillä | H5337 jatz·tzil Hän pelastaa | H34 ev·jon hädänalaisen | H7768 me·shav·ve·a'; joka huutaa apua | H6041 ve'·'a·ni, ja | H369 ve'·'ein- kärsivän | H5826 'o·zer jolla ei auttajaa | H0 lo. ole

12 sillä Hän pelastaa hädänalaisen joka huutaa apua ja kärsivän jolla ei auttajaa ole

13 יָחֹס עַל־דַּל וְאֶבְיוֹן וְנַפְשׁוֹת אֶבְיוֹנִים

H2347 ja·chos Hän on armollinen | H5921 'al- | H1800 dal alhaiselle | H34 ve'·'ev·jon; ja hädänalaiselle | H5315 ve'·naf·shot ja sielut | H34 ev·jo·nim hädänalaisten

יוֹשִׁיעַ׃

H3467 jo·shi·a'. Hän pelastaa

13 Hän on armollinen alhaiselle ja hädänalaiselle ja sielut hädänalaisten Hän pelastaa

14 מִתּוֹךְ וּמֵחָמָס יִגְאַל נַפְשָׁם וְיֵיקַר דָּמָם

H8496 mit·toch sorrosta | H2555 u·me·cha·mos ja väkivallasta | H1350 jig·'al Hän lunastaa | H5315 naf·sham; heidän sielut | H3365 ve'·jei·kar ja kallisarvoinen on | H1818 da·mam heidän verensä

בְּעֵינָיו׃

H5869 be'·'ei·nav. Hänen silmissään

14 sorrosta ja väkivallasta Hän lunastaa heidän sielut ja kallisarvoinen on heidän verensä Hänen silmissään

15 וְיִתְפַּלֵּל שְׁבָא מִזְּהַב לוֹ וְיִתֶּן־ וְיִחְי בַּעֲדוֹ

H2421 vi'·chi, Hän elää | H5414 ve'·jit·ten- ja annetaan | H0 lo Hänelle | H2091 miz·ze·hav kultaa | H7614 She·va Shevan | H6419 ve'·jit·pal·lel ja rukoillaan | H1157 ba·'a·do Hänen ympärillä

יְבָרְכֻנְהוּ׃ הַיּוֹם כָּל־ תָּמִיד

H8548 ta·mid; ainiaan | H3605 kol- kaikkina | H3117 haj·jom, päivinä | H1288 je·va·ra·chen·hu. Häntä ylistetään

15 Hän elää ja annetaan Hänelle kultaa Shevan ja rukoillaan Hänen ympärillä ainiaan kaikkina päivinä Häntä ylistetään

16 יִרְעַשׁ הָרִים בְּרֹאשׁ בָּאָרֶץ בַּר פִּסַּת־ יְהִי

H1961 je·hi olkoon | H6451 fis·sat- täyteys | H1250 bar viljan | H776 ba·'a·retz päällä maan | H7218 be'·rosh huipuilla | H2022 ha·rim vuorten | H7493 jir·'ash aaltoilevat

הָאָרֶץ׃ כְּעֵשֶׂב מֵעִיר וְיָצִיצוּ פִּרְיוֹ כַּלְּבָנוֹן

H3844 kal·Le·va·non kuin Libanon | H6529 pir·jo; sen hedelmät ja kukoistavat | H6692 ve'·ja·tzi·tzu | H5892 me·'ir, kaupungit | H6212 ke·'e·sev kuin ruoho | H776 ha·'a·retz. maan

16 olkoon täyteys viljan päällä maan huipuilla vuorten aaltoilevat kuin Libanon sen hedelmät ja kukoistavat kaupungit kuin ruoho maan

17 יְנוֹן (כ יָנִין) שִׁמְשׁ לִפְנֵי־לְעוֹלָם שְׁמוֹ יְהִי

H1961 je·hi pysyy | H8034 she·mo Hänen nimensä | H5769 le·'o·lam, iankaikkisesti | H6440 lif·nei- edessä | H8121 she·mesh auringon | ja·nin ch | H5125 jin·non leviää

יְאֻשְּׁרוּהוּ׃ גּוֹיִם כָּל־בּוֹ וְיִתְבָּרְכוּ שְׁמוֹ (ק)

q | H8034 she·mo | H1288 ve'·jit·ba·re·chu | H0 vo; | H3605 kol- | H1471 go·jim | H833 je·'ash·she·ru·hu.
Hänen nimensä ja tulevat siunatuiksi Hänessä kaikki kansakunnat ylistäen Häntä

17 pysyy Hänen nimensä iankaikkisesti edessä auringon leviää Hänen nimensä ja tulevat siunatuiksi Hänessä kaikki kansakunnat ylistäen Häntä

18 ¶ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי אֱלֹהִים יְהוָה בָּרוּךְ׃

H1288 ba·ruch | H3068 JAH·WEH | H430 E·LO·HIM | H430 'E·LO·HEI | H3478 Is·ra·'el;
siunattu olkoon JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala ELOHEI Jumala Israelin

לְבַדּוֹ׃ נִפְלָאוֹת עֹשֶׂה

H6213 'o·seh joka tekee | H6381 nif·la·'ot ihmeitä | H905 le·vad·do. ainoana

18 siunattu olkoon JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala ELOHEI Jumala Israelin joka tekee ihmeitä ainoana

19 וְיִמָּלֵא לְעוֹלָם כְּבוֹדוֹ שָׁם וּבָרוּךְ׃

H1288 u·va·ruch ja siunattu olkoon | H8034 shem Hänen nimensä | H3519 ke·vo·do, kunnia | H5769 le·'o·lam iankaikkisesti | H4390 ve'·jim·ma·le ja olkoon täynnä

וְאָמֵן׃ אָמֵן הָאָרֶץ כֹּל אֶת־ כְּבוֹדוֹ

H3519 che·vo·do Hänen kirkkauttaan
H853 'et- ET
H3605 kol koko
H776 ha·'a·retz, maa
H543 'a·men Amen
H543 ve'·'A·men. Amen

19 ja siunattu olkoon Hänen nimensä kunnia iankaikkisesti ja olkoon täynnä Hänen kirkkauttaan ET koko maa Amen Amen

20 יִשָׁי׃ בֶּן־ דָּוִד תְּפִלּוֹת כָּלוּ

H3615 kal·lu päättyvät
H8605 te·fil·lot; rukoukset
H1732 Da·vid, Davidin
H1121 ben- pojan
H3448 ji·shai. Ishain

20 päättyvät rukoukset Davidin pojan Ishain

Psalmit 73 ***(Psalms 73)***

1 מִזְמוֹר ׀ לְאָסָף אַךְ טוֹב לְיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים לְבָרֵי לֵבָב׃

H4210	H623	H389	H2896	H3478	H430	H1249	H3824
miz·mor,	le·'A·saf	'ach	tov	le'·Is·ra·'el	E·LO·HIM,	le·va·rei	le·vav.
psalmi	Asafin	todella	hyvä on	Israelille	ELOHIM Jumala	puhtaille	sisimmästään / sydämestään

1 psalmi Asafin todella hyvä on Israelille ELOHIM Jumala puhtaille sisimmästään / sydämestään

2 וַאֲנִי כִּמְעַט נָטוּיִ (נָטְיוּ) (ק) רַגְלָי כְּאַיִן שָׁפְכוּ (שֻׁפְכָה) (כ) אֲשֻׁרָי׃ (ק)

H589	H4592	na·tui	ch	H5186	q	H7272	H369	shup·pe·chah	ch	H8210	q	H838
va·'a·ni,	kim·'at			na·ta·ju		rag·lai;	ke·'a·jin,			shup·pe·chu		'a·shu·rai.
mutta minulla	melkein			kompastuivat		jalkani	vähällä			olivat liukastua		askeleeni

2 mutta minulla melkein kompastuivat jalkani vähällä olivat liukastua askeleeni

3 כִּי־קִנֵּאתִי בְּהוֹלְלִים שְׁלוֹם רִשְׁעִים אֶרְאֶה׃

H3588	H7065	H1984	H7965	H7563	H7200
ki-	kin·ne·ti	ba·hol·lim;	she·lom	re·sha·'im	'er·'eh.
sillä	olin kateellinen	ylpeille	kun vaurauden	synninharjoittajien	näin

3 sillä olin kateellinen ylpeille kun vaurauden synninharjoittajien näin

4 כִּי אֵין חַרְצֻבוֹת לְמוֹתָם וּבָרִיא אוּלָם׃

H3588	H369	H2784	H4194	H1277	H193
ki	'ein	char·tzub·bot	le·mo·tam,	u·va·ri	'u·lam.
sillä	ei mitään	vaivoja ole heillä	kuolemaansa asti	he ovat lihavia	ja vahvoja

4 sillä ei mitään vaivoja ole heillä kuolemaansa asti he ovat lihavia ja vahvoja

5 יְנֻגָּעוּ׃ לֹא אָדָם וְעִם־ אֵינֵמוֹ אֱנוֹשׁ בַּעֲמַל

H5999	H582	H369	H5973	H120	H3808	H5060
ba·'a·mal	e·nosh	'ei·ne·mov;	ve'·'im-	'a·dam,	lo	je·nug·ga·'u.
töissä	ihmisten	ei heitä ole	lailla muiden ihmisten		ei	heitä rangaista

5 töissä ihmisten ei heitä ole lailla muiden ihmisten ei heitä rangaista

6 לָמוֹ׃ חָמָס שִׁית יַעֲטֹף־ גַּאֲוָה עָנְקֹתָמוֹ לָכֵן

H3651	H6059	H1346	H5848	H7897	H2555	H0
la·chen	'a·na·kat·mov	ga·'a·vah;	ja·'a·ta·fo·shi,-	shith	cha·mas	la·mo.
siksi	kaulakoristeena	ylpeys	heitä verhoaa	vaatteinaan	väkivalta	on heilllä

6 siksi kaulakoristeena ylpeys heitä verhoaa vaatteinaan väkivalta on heilllä

7 לֵבָב׃ מַשְׂכִּיּוֹת עָבְרוּ עֵינֵמוֹ מֵחֵלֶב יָצָא

H3318	H2459	H5869	H5674	H4906	H3824
ja·tza	me·che·lev	'ei·ne·mov;	'a·ve·ru,	mas·ki·jot	le·vav.
näkyy ulos	lihavuus	heidän silmistään	heitä johtaa	kuvitelmat	heidän sisimpänsä

7 näkyy ulos lihavuus heidän silmistään heitä johtaa kuvitelmat heidän sisimpänsä

8 יְדַבֵּרוּ׃ מִמָּרוֹם עֹשֶׁק בְּרָע וִידַבְּרוּ יָמִיקוּ

H4167	H1696	H7451	H6233	H4791	H1696
ja·mi·ku	vi'·dab·be·ru	ve'·ra'	'o·shek;	mi·ma·rom	je·dab·be·ru.
he pilkkaavat	ja puhuvat	pahaa	kiristäen	kuin korkeudesta	he puhuvat

8 he pilkkaavat ja puhuvat pahaa kiristäen kuin korkeudesta he puhuvat

9 בָּאָרֶץ׃ תִּהֲלַךְ וּלְשׁוֹנָם פִּיהֶם בַּשָּׁמַיִם שַׁתּוּ

H8371	H8064	H6310	H3956	H1980	H776
shat·tu	vash·sha·ma·jim	pi·hem;	u·le·sho·nam,	ti·ha·lach	ba·'a·retz.
he nostavat	kohti taivasta	suunsa	ja heidän puheensa	kiirii halki	maan

9 he nostavat kohti taivasta suunsa ja heidän puheensa kiirii halki maan

10 לָכֵן׃ (כ יָשִׁיב) (ק יָשׁוּב) עַמּוֹ וּמֵי הֲלֹם

H3651			H7725		H5971	H1988	H4325
la·chen	ja·shiv	ch	ja·shuv	q	am·mo	ha·lom;	u·mei
sentähden			kääntyy		heidän kansansa	sinne	ja kuin vettä

לָמוֹ׃ יִמָּצוּ מָלֵא

H4392 ma·le, täynnä
H4680 jim·ma·tzu tyhjentyvät
H0 la·mo. he

10 sentähden kääntyy heidän kansansa sinne ja kuin vettä täynnä tyhjentyvät he

11 וְיֵשׁ דֵּעָה אֵל יָדַע־ אֵיכָה וְאָמְרוּ

H559 ve'·'a·me·ru, ja sanovat
H349 'ei·chah mistä
H3045 ja·da'- tietää
H410 'EL; EL Jumala
H3426 ve'·jesh ja onko
H1844 de·'ah tietoa

בְּעֶלְיוֹן׃

H5945 ve'·'EL·JON. ELJON Jumalalta Korkeimmalta

11 ja sanovat mistä tietää EL Jumala ja onko tietoa ELJON Jumalalta Korkeimmalta

12 הִשְׁגּוּ־ עוֹלָם וְשַׁלְוֵי רְשָׁעִים אֵלֶּה הִנֵּה־

H2009 hin·neh- katso
H428 'el·leh nämä
H7563 re·sha·'im; ovat jumalattomia
H7961 ve'·shal·vei jotka lepäävät
H5769 o·lam, aina
H7685 his·gu- ja kartuttavat

חָיִל׃

H2428 cha·jil. rikkauksiaan

12 katso nämä ovat jumalattomia jotka lepäävät aina ja kartuttavat rikkauksiaan

13 בְּנִקָּיוֹן וְאֶרְחַץ לִבָּבִי זִכִּיתִי רִיק אַךְ־

H389 'ach- todella
H7385 rik turhaanko
H2135 zik·ki·ti olen puhtaana pitänyt
H3824 le·va·vi; sydämeni
H7364 va·'er·chatz ja pessyt
H5356 be'·nik·ka·jon viattomuudessa

כַּפָּי׃

H3709 kap·pai. käteni

13 todella turhaanko olen puhtaana pitänyt sydämeni ja pessyt viattomuudessa käteni

14 לַבְּקָרִים: וְתוֹכַחְתִּי הַיּוֹם כָּל־ נָגוּעַ וַאֲהִי

H1961 va·'e·hi ja ollut
H5060 na·gu·a' rangaistavana
H3605 kol- kaiken
H3117 haj·jom; päivää
H8433 ve'·to·chach·ti, ja kiusattuna
H1242 lab·be·ka·rim. aamusta asti

14 ja ollut rangaistavana kaiken päivää ja kiusattuna aamusta asti

15 ¶ דּוֹר הִנֵּה כְמוֹ אֲסַפְּרָה אָמַרְתִּי אִם־

H518 'im- jos
H559 'a·mar·ti sanon
H5608 'a·sap·pe·rah minä puhun
H3644 che·mo; näin
H2009 hin·neh katso
H1755 dor sukupolvenne

בָּגָדְתִּי: בָּנֶיךָ

H1121 ba·nei·cha lapsia vastaan
H898 va·ga·de·ti. olenko toiminut petollisesti

15 jos sanon minä puhun näin katso sukupolvenne lapsia vastaan olenko toiminut petollisesti

16 (ק הוּא) (כ הִיא) עָמֵל זֹאת לָדַעַת וָאֲחַשְּׁבָה

H2803 va·'a·chash·she·vah kun ajattelin
H3045 la·da·'at tunteakseni
H2063 zot; tämän
H5999 'a·mal oli raskasta
hi
ch
H1931 hu se
q

בְּעֵינָי:

H5869 ve'·'ei·nai. silmissäni

16 kun ajattelin tunteakseni tämän oli raskasta se silmissäni

17 אָבִינָה אֵל מִקְדְּשֵׁי־ אֵל־ אָבוֹא עַד־

H5704 'ad- kunnes
H935 a·vo menin
H413 'el- sisälle
H4720 mik·de·shei- pyhäkköön
H410 'EL; EL Jumalan
H995 'a·vi·nah, ja ymmärsin

לְאַחֲרִיתָם:

H319 le·'a·cha·ri·tam. heidän loppunsa

17 kunnes menin sisälle pyhäkköön EL Jumalan ja ymmärsin heidän loppunsa

18 הִפַּלְתָּם לָמוֹ תְּשִׁית בַּחֲלָקוֹת אַךְ׃

H389	H2513	H7896	H0	H5307
'ach	ba·cha·la·kot	ta·shit	la·mo;	hip·pal·tam,
todella	liukkaalle paikoille	olet asettanut	heidät	sinä syökset heidät

לְמַשּׁוּאוֹת׃

H4876
le·mash·shu·'ot.
tuhoon

18 todella liukkaalle paikoille olet asettanut heidät sinä syökset heidät tuhoon

19 אֵיךְ הָיוּ לְשַׁמָּה כְּרָגַע סָפּוּ תַּמּוּ מִן־

H349	H1961	H8047	H7281	H5486	H8552	H4480
'eich	ha·ju	le·sham·mah	che·ra·ga';	sa·fu	tam·mu,	min-
kuinka	tulee heidän	tuhonsa	silmänräpäyksessä	heidän loppunsa	päättyy	pois

בַּלָּהוֹת׃

H1091
bal·la·hot.
kauhuun

19 kuinka tulee heidän tuhonsa silmänräpäyksessä heidän loppunsa päättyy pois kauhuun

20 צַלְמָם בָּעִיר אֲדֹנָי מֵהָקִיץ כַּחֲלוֹם

H2472	H6974	H136	H5782	H6754
ka·cha·lom	me·ha·kitz;	A·DO·NAI	ba·'ir	tzal·mam
kuin uni	herätessä	ADONAI Herra	herätettyäsi	heidät valhekuvansa

תִּבְזֶה׃

H959
tiv·zeh.
heidän hylkäät

20 kuin uni herätessä ADONAI Herra herätettyäsi heidät valhekuvansa heidän hylkäät

21 ¶ כִּי אֻשְׁתּוֹנָן׃ וְכִלְיוֹתַי לְבָבִי יִתְחַמֵּץ

H3588	H2556	H3824	H3629	H8150
ki	jit·cham·metz	le·va·vi;	ve'·chil·jo·tai,	esh·to·nan.
sillä	oli katkeroitunut	sisimpäni	ja mieleeni	pisti terävästi

21 sillä oli katkeroitunut sisimpäni ja mieleeni pisti terävästi

22 עִמָּךְ׃ הָיִיתִי בְהֵמוֹת אֵדָע וְלֹא בַעַר וַאֲנִי־

H589	H1198	H3808	H3045	H929	H1961	H5973
va·'a·ni-	va·'ar	ve'·lo	'e·da';	be'·he·mot,	ha·ji·ti	'im·mach.
niin olin	tyhmä	ja en	tietänyt	kuin eläin	olin	sinun edessäsi

22 niin olin tyhmä ja en tietänyt kuin eläin olin sinun edessäsi

23 יְמִינִי׃ בְּיַד־ אָחַזְתָּ עִמָּךְ תָּמִיד וַאֲנִי

H589	H8548	H5973	H270	H3027	H3225
va·'a·ni	ta·mid	'im·mach;	'a·chaz·ta,	be'·jad-	je·mi·ni.
ja minä olen	ainiaan	sinun kanssasi ja pidät kiinni minua		kädestä	oikeasta

23 ja minä olen ainiaan sinun kanssasi ja pidät kiinni minua kädestä oikeasta

24 תִּקָּחֵנִי׃ כָּבוֹד וְאַחַר תַּנְחֵנִי בַּעֲצָתְךָ

H6098	H5148	H310	H3519	H3947
ba·'a·tza·te·cha	tan·che·ni;	ve'·'a·char,	ka·vod	tik·ka·che·ni.
neuvoillasi	sinä opastat minua	ja sen jälkeen	kirkkauteesi	minut vastaanotat

24 neuvoillasi sinä opastat minua ja sen jälkeen kirkkauteesi minut vastaanotat

25 בָּאָרֶץ׃ מִי־ לִי בַשָּׁמַיִם וְעִמְּךָ חָפַצְתִּי לֹא־

H4310	H0	H8064	H5973	H3808	H2654
mi-	li	vash·sha·ma·jim;	ve'·'im·me·cha,	lo-	cha·fatz·ti
kuka muu olisi minulla		taivaassa	kun sinä olet kanssani		en mistään nauti

H776
va·'a·retz.
päällä maan

25 kuka muu olisi minulla taivaassa kun sinä olet kanssani en mistään nauti päällä maan

26 אֱלֹהִים וְחֶלְקִי לְבַבִי צוּר־ וּלְבָבִי שְׁאֵרִי כָּלָה

H3615	H7607	H3824	H6697	H3824	H2506	H430
ka·lah	she·'e·ri,	u·le·va·vi	tzur-	le·va·vi	ve'·chel·ki,	E·LO·HIM
menehtyy	ruumiini	ja sydämeni	Kallio	sydämeni	ja osani olet	ELOHIM Jumala

לְעוֹלָם׃

H5769
le·'o·lam.
iankaikkisesti

26 menehtyy ruumiini ja sydämeni Kallio sydämeni ja osani olet ELOHIM Jumala iankaikkisesti

27 כָּל־ הִצְמַתָּה יֹאבְדוּ וְרֹחֲקֶיךָ הִנֵּה כִּי־

H3588	H2009	H7369	H6	H6789	H3605
ki-	hin·neh	re·che·kei·cha	jo·ve·du;	hitz·mat·tah,	kol-
sillä	katso	jotka ovat kaukana sinusta tuhoutuvat		ja hävität	kaikki

זוֹנָה מִמֶּךָּ׃

H2181	H4480
zo·neh	mi·me·ka.
jotka haureudessaan luopuvat	sinusta pois

27 sillä katso jotka ovat kaukana sinusta tuhoutuvat ja hävität kaikki jotka haureudessaan luopuvat sinusta pois

28 בַּאדֹנָי שַׁתִּי טוֹב לִי־ אֱלֹהִים קִרְבַת וַאֲנִי

H589	H7132	H430	H0	H2896	H7896	H136
va·'a·ni	ki·ra·vat	E·LO·HIM,	li-	tov	shat·ti	bA·DO·NAI
mutta minä	lähestyn	ELOHIM Jumalaa	minun on	hyvä	asettaa	minun Herraani

יְהוִה מַלְאֲכוֹתֶיךָ׃ כָּל־ לְסַפֵּר מַחְסִי

H3069	H4268	H5608	H3605	H4399
JAH·WEH	mach·si;	le·sap·per,	kol-	mal·'a·cho·tei·cha.
JAHWEH HERRAAN	turvani	niin julistan	kaikkia	sinun tekojasi

28 mutta minä lähestyn ELOHIM Jumalaa minun on hyvä asettaa minun Herraani JAHWEH HERRAAN turvani niin julistan kaikkia sinun tekojasi

Psalmit 74 ***(Psalms 74)***

1 מַשְׂכִּיל לְאָסָף לָמָה אֱלֹהִים זָנַחְתָּ לָנֶצַח יֶעְשַׁן אַפְּךָ בְּצֹאן מַרְעִיתֶךָ׃

H4905	H623	H4100	H430	H2186
mas·kil,	le·'A·saf	la·mah	E·LO·HIM	za·nach·ta
mietelaulu	Asafin	miksi	ELOHIM Jumala	oletko hylännyt meidät

H5331	H6225	H639	H6629	H4830
la·ne·tzach;	je'·shan	'ap·pe·cha,	be'·tzon	mar·'i·te·cha.
ikuisesti	onko syttynyt vihasi		vastaan lampaita laitumesi	

1 mietelaulu Asafin miksi ELOHIM Jumala oletko hylännyt meidät ikuisesti onko syttynyt vihasi vastaan lampaita laitumesi

2 זְכֹר עֲדָתְךָ קָנִיתָ קֶדֶם גָּאַלְתָּ שֵׁבֶט נַחֲלָתֶךָ זֶה הַר־צִיּוֹן שָׁכַנְתָּ בּוֹ׃

H2142	H5712	H7069	H6924	H1350	H7626
ze·chor	'a·da·te·cha	ka·ni·ta	ke·dem,	ga·'al·ta	she·vet
muista	seurakuntaasi jonka olet ostanut omaksesi		muinaisista ajoista	lunastanut	perintö

H5159	H2022	H6726	H2088	H7931	H0
na·cha·la·te·cha;	har-	Tzi·jon ,	zeh	sha·chan·ta	bo.
osaksesi	vuorella	Tzionin	tällä	jolla asut	siinä

2 muista seurakuntaasi jonka olet ostanut omaksesi muinaisista ajoista lunastanut perintö osaksesi vuorella Tzionin tällä jolla asut siinä

3 הָרִימָה פְעָמֶיךָ לְמַשֻּׁאוֹת נֶצַח כָּל־הֵרַע אוֹיֵב בַּקֹּדֶשׁ׃

H7311	H6471	H4876	H5331	H3605	H7489
ha·ri·mah	fe·'a·mei·cha	le·mash·shu·'ot	ne·tzach;	kol-	he·ra'
ohjaa	askeleesi	raunioille	ikuisille	kaiken	on tuhonnut

H341	H6944
o·jev	bak·ko·desh.
vihollinen	pyhäkössä

3 ohjaa askeleesi raunioille ikuisille kaiken on tuhonnut vihollinen pyhäkössä

4 שָׁמוּ מוֹעֲדֶךָ בְּקֶרֶב צוֹרְרֶיךָ שָׂאֲגוּ׃

H7760 sa·mu — he sijoittavat
H4150 mo·'a·de·cha; — sinun seurakuntaasi
H7130 be'·ke·rev — keskellä
H6887 tzo·re·rei·cha — osoittaen vihamielisyyttä
H7580 sha·'a·gu — he huutavat

אֹתוֹת׃ אוֹתֹתָם

H226 o·to·tam — omia merkkejään
H226 o·tot. — tunnusmerkeiksi

4 he huutavat osoittaen vihamielisyyttä keskellä sinun seurakuntaasi he sijoittavat omia merkkejään tunnusmerkeiksi

5 יִוָּדַע כְּמֵבִיא בְסֹבֶךְ עֵצִים׃ קַרְדֻּמוֹת׃

H7134 kar·dum·mot. — kirveitä
H6086 'etz, — puihin
H5442 bi·sa·voch- — metsikköön
H4605 le·ma·'e·lah; — korkealle
H935 ke·me·vi — kuin olisi tuotu
H3045 jiv·va·da' — hänet tunnetaan

5 hänet tunnetaan kuin olisi tuotu korkealle metsikköön puihin kirveitä

6 בְּכַשְׁשִׁיל יָחַד פִּתּוּחֶיהָ (ק וְעַתָּה) (כ וְעֵת)

H3781 be'·chash·shil — yhdessä he kirveillä
H3162 ja·chad; — yhdessä
H6603 pit·tu·chei·ha — veistokset sen
H0 ve'·'at·tah — ja nyt
q
H0 ve'·'et — ET
ch

יַהֲלֹמוּן׃ וְכִילַפּוֹת

H1986 ja·ha·lo·mun. — lyövät rikki
H3597 ve'·chei·lap·pot, — ja moukareilla

6 ET ja nyt veistokset sen yhdessä he kirveillä ja moukareilla lyövät rikki

7 חִלְּלוּ לָאָרֶץ מִקְדָּשֶׁךָ בָּאֵשׁ שִׁלְּחוּ׃

H2490 chil·le·lu — he ovat häpäisseet
H776 la·'a·retz, — maahan
H4720 mik·da·she·cha; — pyhäkköösi
H784 va·'esh — päästäneet irti tulen
H7971 shil·chu — he ovat

שְׁמֶךָ׃ מִשְׁכַּן

H8034 she·me·cha. — nimesi
H4908 mish·kan- — asuinpaikan

7 he ovat päästäneet irti tulen pyhäkköösi maahan he ovat häpäisseet asuinpaikan nimesi

8 כָּל־ שָׁרְפוּ יָחַד נִינָם בִּלְבָבָם אָמְרוּ׃

H559 'a·me·ru he sanovat
H3820 ve'·lib·bom sydämessään
H3238 ni·nam tuhotkaamme heidät
H3162 ja·chad; yhdessä
H8313 sa·re·fu he ovat polttaneet
H3605 chol kaikki

בָּאָרֶץ׃ אֵל מוֹעֲדֵי־

H4150 mo·'a·dei- kokoontumispaikat
H410 'EL EL Jumalan
H776 ba·'a·retz. maassa

8 he sanovat sydämessään tuhotkaamme heidät yhdessä he ovat polttaneet kaikki kokoontumispaikat EL Jumalan maassa

9 וְלֹא־ נָבִיא עוֹד אֵין־ רָאִינוּ לֹא אוֹתֹתֵינוּ׃

H226 o·to·tei·nu, merkkejämme
H3808 lo emme
H7200 ra·'i·nu näe
H369 'ein- ei yhtään
H5750 od enää ole
H5030 na·vi; profeettaa
H3808 ve'·lo- eikä ketään

מָה׃ עַד־ יֹדֵעַ אִתָּנוּ

H854 'it·ta·nu, joukossamme
H3045 jo·de·a' joka tietäisi
H5704 'ad- kuinka
H4100 mah. kauan

9 merkkejämme emme näe ei yhtään enää ole profeettaa eikä ketään joukossamme joka tietäisi kuinka kauan

10 אוֹיֵב יְנָאֵץ צָר יְחָרֵף אֱלֹהִים מָתַי עַד־

H5704 'ad- kuinka
H4970 ma·tai kauan
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H2778 je·cha·ref pilkkaa
H6862 tzar; vastustaja
H5006 je·na·'etz häpäiseekö
H341 o·jev vihollinen

לָנֶצַח׃ שִׁמְךָ

H8034 shim·cha nimeäsi
H5331 la·ne·tzach. ikuisesti

10 kuinka kauan ELOHIM Jumala pilkkaa vastustaja häpäiseekö vihollinen nimeäsi ikuisesti

11 (כ) חוֹקְךָ׀ מִקֶּרֶב וִימִינְךָ יְדֶךָ תָּשִׁיב לָמָּה

H4100 lam·mah miksi
H7725 ta·shiv olet vetänyt pois
H3027 ja·de·cha kätesi
H3225 vi'·mi·ne·cha; oikean kätesi
H7130 mik·ke·rev sisältä
chok·cha
ch

כַּלֵּה׃ (קן חֵיקֶךָ)

H2436 chei·ke·cha rinnastasi
q
H3615 chal·leh. ota pois

11 miksi olet vetänyt pois kätesi oikean kätesi sisältä rinnastasi ota pois

12 ¶ יְשׁוּעוֹת פָּעַל מִקֶּדֶם מַלְכִּי וֵאלֹהִים

H430 ve'·LO·HIM ELOHIM Jumala
H4428 Mal·ki Kuninkaamme
H6924 mik·ke·dem; alusta asti
H6466 po·'el joka antaa
H3444 je·shu·'ot, Pelastajan / Jeshuan

הָאָרֶץ׃ בְּקֶרֶב

H7130 be'·ke·rev keskelle
H776 ha·'a·retz. maata

12 ELOHIM Jumala Kuninkaamme alusta asti joka antaa Pelastajan / Jeshuan keskelle maata

13 תַּנִּינִים רָאשֵׁי שִׁבַּרְתָּ יָם בְּעָזֶּךָ פוֹרַרְתָּ אַתָּה

H859 'at·tah sinä
H6565 fo·rar·ta voimallasi
H5797 ve'·'az·ze·cha halkaisit
H3220 jam; meren
H7665 shib·bar·ta sinä murskaat
H7218 ra·shei päät
H8577 tan·ni·nim, käärmeiden

הַמָּיִם׃ עַל־

H5921 'al-
H4325 ham·ma·jim. vesissä

13 sinä voimallasi halkaisit meren sinä murskaat päät käärmeiden vesissä

14 לְעָם מַאֲכָל תְּתְּנֶנּוּ לִוְיָתָן רָאשֵׁי רִצַּצְתָּ אַתָּה

H859 'at·tah sinä
H7533 ritz·tzatz·ta murskasit
H7218 ra·shei päät
H3882 Liv·ja·tan; Leviatanin
H5414 tit·te·nen·nu ja annoit
H3978 ma·'a·chal, ruuaksi
H5971 le·'am laumoille

לְצִיִּים׃

H6728 le·tzi·jim. erämaan petojen

14 sinä murskasit päät Leviatanin ja annoit ruuaksi laumoille erämaan petojen

15 נַהֲרוֹת הוֹבַשְׁתָּ אַתָּה וְנָחַל מַעְיָן בָּקַעְתָּ אַתָּה

H859	H1234	H4599	H5158	H859	H3001	H5104
'at·tah	va·ka'·ta	ma'·jan	va·na·chal;	'at·tah	ho·vash·ta,	na·ha·rot
sinä	puhkaisit	lähteet	ja virrat	sinä	teet kuivaksi	joet

אֵיתָן׃

H386
'ei·tan.
suuret

15 sinä puhkaisit lähteet ja virrat sinä teet kuivaksi joet suuret

16 מָאוֹר הֲכִינוֹתָ אַתָּה לְיָלָה לְךָ אַף־ יוֹם לְךָ

H0	H3117	H637	H0	H3915	H859	H3559	H3974
le·cha	jom	'af-	le·cha	la·je·lah;	'at·tah	ha·chi·no·ta,	ma·'or
sinun on	päivä	myös	sinun on	yö	sinä	olet vahvistanut	valkeuden

וְשָׁמֶשׁ׃

H8121
va·sha·mesh.
ja auringon

16 sinun on päivä myös sinun on yö sinä olet vahvistanut valkeuden ja auringon

17 וְחֹרֶף קַיִץ אָתָּה גְּבוּלוֹת כֹּל־ הִצַּבְתָּ אַתָּה

H859	H5324	H3605	H1367	H776	H7019	H2779
'at·tah	hitz·tzav·ta	kol-	ge·vu·lot	'a·retz;	ka·jitz	va·cho·ref,
sinä	olet asettanut	kaikki	rajat	maan	kesän	ja talven

יְצַרְתָּם׃ אַתָּה

H859	H3335
'at·tah	je·tzar·tam
sinä	olet säätänyt

17 sinä olet asettanut kaikki rajat maan kesän ja talven sinä olet säätänyt

18 ¶ נָבָל וְעַם יְהוָה חֵרֵף אוֹיֵב זֹאת זָכַר־

H2142	H2063	H341	H2778	H3068	H5971	H5036
ze·chor-	zot,	o·jev	che·ref	JAH·WEH;	ve'·'am	na·val,
muista	tämä	vihollinen	häpäisee sinua	JAHWEH HERRA	ja kansa	hullu

שְׁמֶֽךָ׃ נְאֻצוּ

H5006 ni·'a·tzu pilkkaa
H8034 she·me·cha. nimeäsi

18 muista tämä vihollinen häpäisee sinua JAHWEH HERRA ja kansa hullu pilkkaa nimeäsi

19 אַל־ עֲנֵיֶּיךָ חַיַּת תּוֹרֶךָ נֶפֶשׁ לְחַיַּת תִּתֵּן אַל־

H408 'al- älä
H5414 tit·ten luovuta
H2416 le·chaj·jat elävää
H5315 ne·fesh sielua
H8449 to·re·cha; turturikyyhkyä
H2416 chaj·jat elävää
H6041 'a·ni·jei·cha, kärsiviä
H408 'al- älä

תִּשְׁכַּח׃ לָנֶצַח

H7911 tish·kach unohda
H5331 la·ne·tzach. ikuisesti

19 älä luovuta elävää sielua turturikyyhkyä elävää kärsiviä älä unohda ikuisesti

20 נְאוֹת אֶרֶץ מַחֲשַׁכֵּי־ מָלְאוּ כִּי לַבְּרִית הַבֵּט

H5027 hab·bet katso
H1285 lab·be·rit; liittoasi
H3588 ki sillä
H4390 mal·'u täynnä on
H4285 ma·cha·shak·kei- pimeyttä
H776 'e·retz, maa
H4999 ne·'ot asumuksia

חָמָֽס׃

H2555 cha·mas. väkivallan

20 katso liittoasi sillä täynnä on pimeyttä maa asumuksia väkivallan

21 יְהַלְלוּ וְאֶבְיוֹן עָנִי נִכְלָם דַּךְ יָשׁוֹב אַל־

H408 'al- älä
H7725 ja·sho anna palata
H1790 dach sorretun
H3637 nich·lam; häpeään
H6041 'a·ni kärsivän
H34 ve'·'ev·jon, ja köyhän
H1984 je·hal·lu anna ylistää

שְׁמֶֽךָ׃

H8034 she·me·cha. nimeäsi

21 älä anna palata sorretun häpeään kärsivän ja köyhän anna ylistää nimeäsi

22 קוּמָה אֱלֹהִים רִיבָה רִיבֶךָ זְכֹר חֶרְפָּתְךָ מִנִּי־

H6965	H430	H7378	H7379	H2142	H2781	H4480
ku·mah	E·LO·HIM	ri·vah	ri·ve·cha;	ze·chor	cher·pa·te·cha	min·ni-
nouse	ELOHIM Jumala	riitele	riitani	muista	kuinka herjaa sinua	yhä

כָּל־נָבָל הַיּוֹם׃

H5036	H3605	H3117
na·val,	kol-	haj·jom.
tyhmä	kaiken	päivää

22 nouse ELOHIM Jumala riitele riitani muista kuinka herjaa sinua yhä tyhmä kaiken päivää

23 אַל־תִּשְׁכַּח קוֹל צֹרְרֶיךָ שְׁאוֹן קָמֶיךָ עֹלֶה תָּמִיד׃

H408	H7911	H6963	H6887	H7588	H6965	H5927
'al-	tish·kach	kol	tzo·re·rei·cha;	she·'on	ka·mei·cha,	'o·leh
älä	unohda	ääntä	viholllistesi	meteliä	joka nousee	nousemistaan

תָּמִיד׃

H8548
ta·mid.
ainiaan

23 älä unohda ääntä viholllistesi meteliä joka nousee nousemistaan ainiaan

Psalmit 75 ***(Psalms 75)***

1 לַמְנַצֵּחַ אַל־תַּשְׁחֵת מִזְמוֹר לְאָסָף שִׁיר׃

H5329	H0	H516	H4210	H623	H7892
lam·natz·tze·ach	'al-	tash·chet;	miz·mor	le·'A·saf	shir.
kuoronjohtajalle	älä	turmele	psalmi	Asafin	laulu

שְׁמֶךָ וְקָרוֹב הוֹדִינוּ אֱלֹהִים לְךָ הוֹדִינוּ׃

H3034	H0	H430	H3034	H7138	H8034
ho·di·nu	le·cha	'E·LO·HIM,	ho·di·nu	ve'·ka·rov	she·me·cha;
me kiitämme	sinua	ELOHIM Jumala	me kiitämme	lähellä on	nimesi

סִפְּרוּ נִפְלְאוֹתֶיךָ׃

H5608	H6381
sip·pe·ru,	nif·le·'o·tei·cha.
me julistamme sinun	ihmeitäsi

1 kuoronjohtajalle älä turmele psalmi Asafin laulu me kiitämme sinua ELOHIM Jumala me kiitämme lähellä on nimesi me julistamme sinun ihmeitäsi

2 כִּי אֶקַּח מוֹעֵד אֲנִי מֵישָׁרִים אֶשְׁפֹּט׃

H3588	H3947	H4150	H589	H4339	H8199
ki	'ek·kach	mo·'ed;	'a·ni,	mei·sha·rim	'esh·pot.
sillä	minä valitsen	ajan	minä	oikeudenmukaisesti	tuomitsen

2 sillä minä valitsen ajan minä oikeudenmukaisesti tuomitsen

3 נְמוֹגִים אֶרֶץ וְכָל־יֹשְׁבֶיהָ אֲנֹכִי תָּכַנְתִּי עַמּוּדֶיהָ׃ סֶלָה׃

H4127	H776	H3605	H3427	H595	H8505
ne·mo·gim,	'e·retz	ve'·chol	jo·she·vei·ha;	'a·no·chi	tik·kan·ti
horjuu	maa	ja kaikki	siinä asuvat	minä	pidän vahvoina

עַמּוּדֶיהָ׃ סֶלָה׃

H5982	H5542
'am·mu·dei·ha	Se·lah.
sen perustukset	Selah

3 horjuu maa ja kaikki siinä asuvat minä pidän vahvoina sen perustukset Selah

4 אָמַרְתִּי לַהוֹלְלִים אַל־תָּהֹלּוּ וְלָרְשָׁעִים אַל־תָּרִימוּ קָרֶן׃

H559	H1984	H408	H1984	H7563	H408	
'a·mar·ti	la·hol·lim	'al-	ta·hol·lu;	ve'·la·re·sha·'im,	'al-	
minä sanon	ylvästelijöille	älä	kerskaa	ja synninharjoittajille	älkää	

קָרֶן׃ תָּרִימוּ

H7311 ta·ri·mu korottako
H7161 ka·ren. voimaanne

4 minä sanon ylvästelijöille älä kerskaa ja synninharjoittajille älkää korottako voimaanne

5 בְּצַוְּארָ֣ תְּדַבְּר֔וּ קֶ֖רֶן כָּכֶ֑ם לַמָּר֣וֹם תָּרִ֔ימוּ אַל־

H408 'al- älkää
H7311 ta·ri·mu nostako
H4791 lam·ma·rom korkealle
H7161 kar·ne·chem; valtaanne
H1696 te·dab·be·ru ja puhuko
H6677 ve'·tzav·var niskoitellen

עָתָֽק׃

H6277 'a·tak. röyhkeästi

5 älkää nostako korkealle valtaanne ja puhuko niskoitellen röyhkeästi

6 ¶ כִּ֣י לֹ֤א מִמּוֹצָא֙ וְלֹ֣א מִמַּעֲרָ֔ב וְלֹ֥א מִמִּדְבַּ֖ר הָרִֽים׃

H3588 ki sillä
H3808 lo ei
H4161 mi·mo·tza tule apu idästä
H4628 u·mi·ma·'a·rav; ei lännestä
H3808 ve'·lo, eikä
H4057 mi·mid·bar erämaasta
H7311 ha·rim. vuoristoisesta

6 sillä ei tule apu idästä ei lännestä eikä erämaasta vuoristoisesta

7 כִּי־ אֱלֹהִ֥ים שֹׁפֵ֑ט זֶ֥ה יַשְׁפִּ֝יל וְזֶ֥ה יָרִֽים׃

H3588 ki- sillä
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H8199 sho·fet; tuomitsee
H2088 zeh kenen
H8213 jash·pil, alentaa
H2088 ve'·zeh ja toisen
H7311 ja·rim. korottaa

7 sillä ELOHIM Jumala tuomitsee kenen alentaa ja toisen korottaa

8 כִּ֣י כ֤וֹס בְּיַד־ יְהוָה֙ וְיַ֣יִן חָמַ֔ר מָלֵ֥א מֶ֖סֶךְ

H3588 ki sillä
H3563 chos malja on
H3027 be'·jad- kädessä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H3196 ve'·ja·jin ja viiniä
H2560 cha·mar vaahtoavaa
H4392 ma·le täynnä
H4538 me·sech sekoitettua

וַיַּגֵּ֑ר אַךְ־ מִזֶּ֥ה שִׁמְרֶ֝יהָ יִמְצ֗וּ יִשְׁתּ֥וּ

H5064 vai·jag·ger ja Hän vuodattaa sen joka
H2088 miz·zeh
H389 'a·chosh- todella täytyy
H8105 ma·rei·ha pohjasakkaan
H4680 jim·tzu myöten tyhjäksi
H8354 jish·tu; juoda

כֹּל רִשְׁעֵי־ אָרֶץ׃

H3605 H7563 H776
kol, rish·'ei- 'a·retz.
kaikkien synninharjoittajien maan päällä

8 sillä malja on kädessä JAHWEH HERRAN ja viiniä vaahtoavaa täynnä sekoitettua ja Hän vuodattaa sen joka todella täytyy pohjasakkaan myöten tyhjäksi juoda kaikkien synninharjoittajien maan päällä

9 וַאֲנִי אַגִּיד לְעֹלָם אֲזַמְּרָה לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃

H589 H5046 H5769 H2167 H430 H3290
va·'a·ni 'ag·gid le·'o·lam; 'a·zam·me·rah, lE·lo·HEI Ja·'a·kov.
mutta minä julistan iankaikkisesti ylistän ELOHEI Jumalaa Jaakobin

9 mutta minä julistan iankaikkisesti ylistän ELOHEI Jumalaa Jaakobin

10 וְכָל־ קַרְנוֹת רְשָׁעִים אֲגַדֵּעַ תְּרוֹמַמְנָה קַרְנֵי צַדִּיק׃

H3605 H7161 H7563 H1438 H7311 H7161
ve'·chol kar·nei re·sha·'im 'a·gad·de·a'; te·ro·mam·nah, kar·not
ja kaiken vallan jumalattomien minä katkaisen mutta nostan vallan

H6662
tzad·dik.
vanhurskaiden

10 ja kaiken vallan jumalattomien minä katkaisen mutta nostan vallan vanhurskaiden

Psalmit 76 ***(Psalms 76)***

1 ¶ נוֹדָע שִׁיר׃ לְאָסָף מִזְמוֹר בִּנְגִינֹת לַמְנַצֵּחַ

H5329	H5058	H4210	H623	H7892	H3045
lam·natz·tze·ach	bin·gi·not;	miz·mor	le·'A·saf	shir.	no·da'
kuoronjohtajalle	jousisoittimille	psalmi	Asafin	laulu	tunnetaan

שְׁמוֹ׃ גָּדוֹל בְּיִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים בִּיהוּדָה

H3063	H430	H3478	H1419	H8034
bi·Jhu·dah	E·LO·HIM;	be'·Is·ra·'el,	ga·dol	she·mo.
Jehudassa	ELOHIM Jumala	Israelissa	suuri on	Hänen nimensä

1 kuoronjohtajalle jousisoittimille psalmi Asafin laulu tunnetaan Jehudassa ELOHIM Jumala Israelissa suuri on Hänen nimensä

2 בְּצִיּוֹן׃ וּמְעוֹנָתוֹ סֻכּוֹ בְשָׁלֵם וַיְהִי

H1961	H8004	H5520	H4585	H6726
vaj·hi	ve'·Sha·lem	suk·ko;	u·me·'o·na·to	ve'·Tzi·jon.
ja on	Shalemissa	Hänen majansa ja asuinsijansa		Tzionissa

2 ja on Shalemissa Hänen majansa ja asuinsijansa Tzionissa

3 וְחֶרֶב מָגֵן קֶשֶׁת רִשְׁפֵי־ שִׁבֵּר שָׁמָּה

H8033	H7665	H7565	H7198	H4043	H2719
mah	shib·bar	rish·fei-	ka·shet;	ma·gen	ve'·che·rev
sieltä	Hän sammuttaa	palavat	nuolet	kilvet	miekan

סֶלָה׃ וּמִלְחָמָה

H4421	H5542
u·mil·cha·mah	Se·lah.
ja sodan	Selah

3 sieltä Hän sammuttaa palavat nuolet kilvet miekan ja sodan Selah

4 טָרֶף׃ מֵהָרְרֵי־ אַדִּיר אַתָּה נָאוֹר

H215	H859	H117	H2042	H2964
na·'or	'at·tah	'ad·dir,	me·har·rei-	ta·ref.
Valkeus	sinä olet	suurempi kuin	vuoret	ryöstön

4 Valkeus sinä olet suurempi kuin vuoret ryöstön

5 וְלֹא־ שְׁנָתָם נָמוּ לֵב אַבִּירֵי אֻשְׁתּוֹלָלוּ

H7997 'esh·tol·lu ovat joutuneet saaliiksi vahvat
H47 'ab·bi·rei
H3820 lev sydämeltään
H5123 na·mu he ovat vaipuneet uneen
H8142 she·na·tam;
H3808 ve'·lo- eikä

יְדֵיהֶם: חַיִל אַנְשֵׁי־ כָל־ מָצְאוּ

H4672 ma·tze·'u ole löytänyt
H3605 chol kukaan
H582 'an·shei- ihminen
H2428 cha·jil voimaa
H3027 je·dei·hem. käsistään

5 ovat joutuneet saaliiksi vahvat sydämeltään he ovat vaipuneet uneen eikä ole löytänyt kukaan ihminen voimaa käsistään

6 וְסוּס: וְרֶכֶב נִרְדָּם יַעֲקֹב אֱלֹהֵי מִגַּעֲרָתְךָ

H1606 mig·ga·'a·ra·te·cha sinun nuhtelustasi
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H3290 Ja·'a·kov; Jaakobin
H7290 nir·dam, ovat vaipuneet uneen
H7393 ve'·re·chev vaunut
H5483 va·sus. ja hevoset

6 sinun nuhtelustasi ELOHEI Jumala Jaakobin ovat vaipuneet uneen vaunut ja hevoset

7 מֵאָז לְפָנֶיךָ יַעֲמֹד וּמִי־ אַתָּה נוֹרָא אַתָּה

H859 'at·tah sinä olet
H3372 no·ra pelättävä
H859 'at·tah, sinun
H4310 u·mi- kuka
H5975 ja·'a·mod voi seisoa
H6440 le·fa·nei·cha, kasvojesi edessä
H227 me·'az silloin

אַפֶּךָ:

H639 'ap·pe·cha. kun suutut

7 sinä olet pelättävä sinun kuka voi seisoa kasvojesi edessä silloin kun suutut

8 וְשָׁקַטְתָּה: יְרָאָה אֶרֶץ דִּין הִשְׁמַעְתָּ מִשָּׁמַיִם

H8064 mish·sha·ma·jim taivaasta
H8085 hish·ma'·ta julistat
H1779 din; tuomiosi
H776 'e·retz maa
H3372 ja·re·'ah pelkää
H8252 ve'·sha·ka·tah. ja on hiljaa

8 taivaasta julistat tuomiosi maa pelkää ja on hiljaa

9 עַנְוֵי־ כָל־ לְהוֹשִׁיעַ אֱלֹהִים לַמִּשְׁפָּט בְּקוֹם־

H6965	H4941	H430	H3467	H3605	H6035
be'·kum-	lam·mish·pat	E·LO·HIM;	le·ho·shi·a'	kol-	'an·vei-
nousee	tuomiolle	ELOHIM Jumala	pelastaakseen	kaikki	nöyrät

סֶלָה: אֶרֶץ

H776	H5542
'e·retz	Se·lah.
maan	Selah

9 nousee tuomiolle ELOHIM Jumala pelastaakseen kaikki nöyrät maan Selah

10 תַּחְגֹּר: חֵמֹת שְׁאֵרִית תּוֹדֶךָּ אָדָם חֲמַת כִּי־

H3588	H2534	H120	H3034	H7611	H2534	H2296
ki-	cha·mat	'a·dam	to·de·ka;	she·'e·rit	che·mot	tach·gor.
sillä	vihan	ihmisen	painat alas	lopun	vihastasi	sinä hillitset

10 sillä vihan ihmisen painat alas lopun vihastasi sinä hillitset

11 נִדְרוּ לַיהוָה וְשַׁלְּמוּ אֱלֹהֵיכֶם כָּל־

H5087	H7999	H3068	H430	H3605
ni·da·ru	ve'·shal·le·mu	JAH·WEH	'E·LO·HEI·CHEM	kol-
tehkää lupauksia ja täyttäkää ne		JAHWEH HERRALLE	ELOHEICHEM Jumalallenne	kaikki

לַמּוֹרָא: שַׁי יוֹבִילוּ סְבִיבָיו

H5439	H2986	H7862	H4172
se·vi·vav;	jo·vi·lu	shai	lam·mo·ra.
Hänen ympärillään	tuokaa	lahjoja	peläten

11 tehkää lupauksia ja täyttäkää ne JAHWEH HERRALLE ELOHEICHEM Jumalallenne kaikki Hänen ympärillään tuokaa lahjoja peläten

12 אָרֶץ: לְמַלְכֵי־ נוֹרָא נְגִידִים רוֹחַ יִבְצֹר

H1219	H7307	H5057	H3372	H4428	H776
jiv·tzor	ru·ach	ne·gi·dim;	no·ra,	le·mal·chei-	'a·retz.
Hän ottaa	hengen	ruhtinailta	Häntä on pelättävä	kuninkaiden	maan

12 Hän ottaa hengen ruhtinailta Häntä on pelättävä kuninkaiden maan

Psalmit 77 *(Psalms 77)*

1 לַמְנַצֵּחַ עַל־ יְדוּתוּן (יְדִיתוּן כ) לְאָסָף (ק) מִזְמוֹר:

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- | je·di·tun | ch | H3038 je·du·tun, Jedutunille | q | H623 le·'A·saf Asafin

אֶל־ קוֹלִי וְאֶצְעָקָה אֱלֹהִים אֶל־ קוֹלִי מִזְמוֹר:

H4210 miz·mor. psalmi | H6963 ko·li ääneen | H413 'el- puoleen | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalan | H6817 ve'·'etz·'a·kah; minä huudan | H6963 ko·li äänelläni | H413 'el- puoleen

אֵלָי: וְהַאֲזִין אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM, ELOHIM Jumalan | H238 ve'·ha·'a·zin ja Hän kuuli | H413 'e·lai. minua

1 kuoronjohtajalle Jedutunille Asafin psalmi ääneen puoleen ELOHIM Jumalan minä huudan äänelläni puoleen ELOHIM Jumalan ja Hän kuuli minua

2 נִגְרָה לַיְלָה יָדִי דָרְשָׁתִי אֲדֹנָי צָרָתִי בְיוֹם

H3117 be'·jom päivänä | H6869 tza·ra·ti ahdistukseni | H136 A·DO·NAI ADONAI Herraa | H1875 da·ra·she·ti minä etsin | H3027 ja·di käteni | H3915 laj·lah yöllä | H5064 nig·ge·rah oli ojennettuna

נַפְשִׁי: הִנָּחֵם מֵאֲנָה תָּפוּג וְלֹא

H3808 ve'·lo enkä | H6313 ta·fug; hellittänyt | H3985 me·'a·nah kieltäytyi | H5162 hin·na·chem lohdusta | H5315 naf·shi. sieluni

2 päivänä ahdistukseni ADONAI Herraa minä etsin käteni yöllä oli ojennettuna enkä hellittänyt kieltäytyi lohdusta sieluni

3 אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהֱמָיָה אָשִׂיחָה וְאֶתְעַטֵּף סֶלָה: רוּחִי

H2142 'ez·ke·rah muistin | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalaa | H1993 ve'·'e·he·ma·jah; ahdistuin | H7878 'a·si·chah ja valitin | H5848 ve'·tit·'at·tef oli heikko

H7307 ru·chi henkeni | H5542 Se·lah. Selah

3 muistin ELOHIM Jumalaa ahdistuin ja valitin oli heikko henkeni Selah

4 אֲדַבֵּר׃ וְלֹא נִפְעַמְתִּי עֵינִי שְׁמֻרוֹת אָחֹזְתָּ

H270	H8109	H5869	H6470	H3808	H1696
'a·chaz·ta	she·mu·rot	'ei·nai;	nif·'am·ti,	ve'·lo	'a·dab·ber.
sinä pidit	silmäluomeni	silmieni	hereillä	enkä	voi puhua

4 sinä pidit silmäluomeni silmieni hereillä enkä voi puhua

5 עוֹלָמִים׃ שְׁנוֹת מִקֶּדֶם יָמִים חִשַּׁבְתִּי

H2803	H3117	H6924	H8141	H5769
chish·shav·ti	ja·mim	mik·ke·dem;	not,	o·la·mim.
ajattelin	päiviä	menneitä	vuosia	muinaisia

5 ajattelin päiviä menneitä vuosia muinaisia

6 אָשִׁיחָה לְבָבִי עִם־ בַּלַּיְלָה נְגִינָתִי אֶזְכְּרָה

H2142	H5058	H3915	H5973	H3824	H7878
'ez·ke·rah	ne·gi·na·ti,	bal·la·je·lah	'im-	le·va·vi	'a·si·chah;
muistan	lauluni	yöllä		sydämessäni	puhun

רוּחִי׃ וַיְחַפֵּשׂ

H2664	H7307
vaj·chap·pes	ru·chi.
tutkiskelee tarkoin	henkeni

6 muistan lauluni yöllä sydämessäni puhun tutkiskelee tarkoin henkeni

7 לְרָצוֹת יִסְיף וְלֹא־ אֲדֹנָי יִזְנַח הַלְעוֹלָמִים

H5769	H2186	H136	H3808	H3254	H7521
hal·'o·la·mim	jiz·nach	'A·DO·NAI;	ve'·lo-	jo·sif	lir·tzot
iankaikkisesti	hylkääkö	ADONAI Herra	ja ei	osoita	laupeutta

עוֹד׃

H5750
od.
enää

7 iankaikkisesti hylkääkö ADONAI Herra ja ei osoita laupeutta enää

8 לְדֹר אֹמֶר גָּמַר חֲסָדוֹ לָנֶצַח הֵאָפֵס

H656	H5331	H2617	H1584	H562	H1755
he·'a·fes	la·ne·tzach	chas·do;	ga·mar	'o·mer,	le·dor
onko lakannut	ainiaan	Hänen armonsa	loppunut	Hänen puheensa	sukupolvesta

וָדֹר׃

H1755
va·dor.
sukupolveen

8 onko lakannut ainiaan Hänen armonsa loppunut Hänen puheensa sukupolvesta sukupolveen

9 רַחֲמָיו בְּאַף קָפַץ אִם־ אֵל חַנּוֹת הֲשָׁכַח

H7911	H2589	H410	H518	H7092	H639	H7356
ha·sha·chach	chan·not	'EL;	'im-	ka·fatz	be'·'af,	ra·cha·mav
onko unohtanut	olla armollinen	EL Jumala	onko	sulkenut	vihassaan	armonsa

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

9 onko unohtanut olla armollinen EL Jumala onko sulkenut vihassaan armonsa Selah

10 עֶלְיוֹן׃ יְמִין שְׁנוֹת הִיא חַלּוֹתִי וָאֹמַר

H559	H2470	H1931	H8141	H3225	H5945
va·'o·mar	chal·lo·ti	hi;	not,	je·min	EL·JON.
minä sanoin	on heikkouteni	minun	vuoteni	oikea käsi	Jumala Korkein

10 minä sanoin on heikkouteni minun vuoteni oikea käsi Jumala Korkein

11 ¶ כִּי־ יָהּ מַעַלְלֵי־ (q) אֶזְכּוֹר (ch) כִּי אֶזְכְּרָה׃ (k)

H3588	H3050	H4611	H2142	H2142
ki-	JAH;	ma·'al·lei-	'ez·kor	'az·kir
sillä	JAHIN HERRAN	tekoja	minä muistelen	

פִּלְאֶךָ׃ מִקֶּדֶם אֶזְכְּרָה

H6382	H6924	H2142
pil·'e·cha.	mik·ke·dem	'ez·ke·rah
ihmeesi	entiset	muistan

11 minä muistelen tekoja JAHIN HERRAN sillä muistan entiset ihmeesi

12 אָשִׂיחָה׃ וּבַעֲלִילוֹתֶיךָ פְּעֻלָּךְ בְּכָל־ וְהָגִיתִי

H1897	H3605	H6467	H5949	H7878
ve'·ha·gi·ti	ve'·chol-	po·'o·le·cha;	u·va·'a·li·lo·tei·cha	'a·si·chah.
minä puhun	kaikista	teoistasi	ja tekojasi	mietiskelen

12 minä puhun kaikista teoistasi ja tekojasi mietiskelen

13 גָּדוֹל אֵל מִי־ דַרְכְּךָ בַקֹּדֶשׁ אֱלֹהִים

H430	H6944	H1870	H4310	H410	H1419
E·LO·HIM	bak·ko·desh	dar·ke·cha;	mi-	'EL	ga·dol,
ELOHIM Jumala	pyhyydessä on	sinun tiesi	kuka on	EL Jumala	niin suuri

כֵּאלֹהִים׃

H430
kE·LO·HIM.
ELOHIM kuin Jumalamme meidän

13 ELOHIM Jumala pyhyydessä on sinun tiesi kuka on EL Jumala niin suuri ELOHIM kuin Jumalamme meidän

14 בָעַמִּים הוֹדַעְתָּ פֹּלָא עָשִׂיתָ הָאֵל אַתָּה

H859	H410	H6213	H6382	H3045	H5971
'at·tah	ha·'EL	'o·seh	fe·le;	ho·da'·ta	va·'am·mim
Sinä olet	EL Jumala	joka teet	ihmeitä	sinä olet ilmoittanut	keskuudessa kansojen

עֻזֶּךָ׃

H5797
'uz·ze·cha.
voimasi

14 Sinä olet EL Jumala joka teet ihmeitä sinä olet ilmoittanut keskuudessa kansojen voimasi

15 גָּאַלְתָּ עַמְּךָ בִּזְרוֹעַ בְּנֵי־ וְיוֹסֵף יַעֲקֹב

H1350	H2220	H5971	H1121	H3290	H3130
ga·'al·ta	biz·ro·a'	'am·me·cha;	be'·nei-	Ja·'a·kov	ve'·jo·sef
sinä olet lunastanut	käsivarrellasi	kansasi	lapset	Jaakobin	ja Josefin

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

15 sinä olet lunastanut käsivarrellasi kansasi lapset Jaakobin ja Josefin Selah

16 אַף יָחִילוּ מַיִם רָאוּךָ אֱלֹהִים מַיִם רָאוּךָ

H7200	H4325	H430	H7200	H4325	H2342	H637
ra·'u·cha	ma·jim	'E·LO·HIM,	ra·'u·cha	ma·jim	ja·chi·lu;	'af,
näkivät sinut	vedet	ELOHIM Jumala	näkivät	vedet	ne pelkäävät	sinua myös

יִרְגְּזוּ תְהֹמוֹת׃ יִרְגְּזוּ

H7264	H8415
jir·ge·zu	te·ho·mot.
vapisevat	syvyydet

16 näkivät sinut vedet ELOHIM Jumala näkivät vedet ne pelkäävät sinua myös vapisevat syvyydet

17 אַף־ שְׁחָקִים נָתְנוּ קוֹל עָבוֹת מַיִם זָרְמוּ

H2229	H4325	H5645	H6963	H5414	H7834	H637
zo·re·mu	ma·jim	a·vot,	kol	na·te·nu	she·cha·kim;	'af-
vuodattivat	vettä	pilvet	äänensä	antoivat kuulua	pilvet	myös

יִתְהַלָּכוּ׃ חֲצָצֶיךָ

H2687	H1980
cha·tza·tzei·cha,	jit·hal·la·chu.
sinun nuolesi	lähtivät liikkeelle

17 vuodattivat vettä pilvet äänensä antoivat kuulua pilvet myös sinun nuolesi lähtivät liikkeelle

18 קוֹל רַעַמְךָ בַּגַּלְגַּל הֵאִירוּ בְרָקִים תֵּבֵל רָגְזָה

H6963	H7482	H1534	H215	H1300	H8398	H7264
kol	ra·'am·cha	bag·gal·gal,	he·'i·ru	ve'·ra·kim	te·vel;	ra·ge·zah
ääni	ukkosen	myrskyssä kuului	ja valaisivat	salamat	maailmaa	vapisi

וַתִּרְעַשׁ הָאָרֶץ׃ וַתִּרְעַשׁ

H7493	H776
vat·tir·'ash	ha·'a·retz.
ja järisi	maa

18 ääni ukkosen myrskyssä kuului ja valaisivat salamat maailmaa vapisi ja järisi maa

19 בְּמַיִם (ק) וּשְׁבִילֶךָ (כ) וּשְׁבִילֶיךָ דַּרְכְּךָ בַּיָּם

H3220	H1870			H7635		H4325
bai·jam	dar·ke·cha,	u·she·vi·lei·cha	ch	u·she·vi·le·cha	q	be'·ma·jim
meressä	on tiesi			ja polkusi		vesissä

נֹדָעוּ׃ לֹא וְעִקְּבוֹתֶיךָ רַבִּים

H7227	H6119	H3808	H3045
rab·bim;	ve'·'ik·ke·vo·tei·cha,	lo	no·da·'u.
suurissa	sinun askeleitasi	ei	tunneta

19 meressä on tiesi ja polkusi vesissä suurissa sinun askeleitasi ei tunneta

20 וְאַהֲרֹן׃ מֹשֶׁה בְּיַד־ עַמְּךָ כַּצֹּאן נָחִיתָ

H5148	H6629	H5971	H3027	H4872	H175
na·chi·ta	chatz·tzon	'am·me·cha;	be'·jad-	Mo·sheh	ve'·'A·ha·ron.
sinä johdatit	kuin laumaa	kansaasi	kädellä	Moshen	ja Aharonin

20 sinä johdatit kuin laumaa kansaasi kädellä Moshen ja Aharonin

Psalmit 78 ***(Psalms 78)***

1 ¶ הַטּוּ תּוֹרָתִי עַמִּי הַאֲזִינָה לְאָסָף מַשְׂכִּיל

H4905 mas·kil, opetus
H623 le·'A·saf Asafin
H238 ha·'a·zi·nah kuule
H5971 'am·mi kansani
H8451 to·ra·ti; minun opetustani
H5186 hat·tu kallistakaa

פִּי: לְאִמְרֵי־ אָזְנְכֶם

H241 'a·ze·ne·chem, korvanne
H561 le·'im·rei- sanoille
H6310 fi. suuni

1 opetus Asafin kuule kansani minun opetustani kallistakaa korvanne sanoille suuni

2 מְנִי־ חִידוֹת אַבִּיעָה פִּי בְמָשָׁל אֶפְתְּחָה

H6605 'ef·te·chah minä avaan
H4912 ve'·ma·shal vertauksin
H6310 pi; suuni
H5042 'ab·bi·'ah ja vuodatan
H2420 chi·dot, arvoituksia
H4480 min·ni- ulos

קֶדֶם:

H6924 ke·dem. muinaisilta ajoilta

2 minä avaan vertauksin suuni ja vuodatan arvoituksia ulos muinaisilta ajoilta

3 לָנוּ: סִפְּרוּ־ וַאֲבוֹתֵינוּ וַיְדָעֵם שָׁמַעְנוּ אֲשֶׁר

H834 'a·sher joita
H8085 ma'·nu olemme kuulleet ja tunteneet
H3045 van·ne·da·'em;
H1 va·'a·vo·tei·nu, joita isämme
H5608 sip·pe·ru- ovat kertoneet
H0 la·nu. meille

3 joita olemme kuulleet ja tunteneet joita isämme ovat kertoneet meille

4 לֹא נְכַחֵד מִבְּנֵיהֶם לְדוֹר אַחֲרוֹן מְסַפְּרִים

H3808 lo emme
H3582 ne·cha·ched salaa niitä
H1121 mib·be·nei·hem, lapsiltamme
H1755 le·dor myös sukupolvelle
H314 a·cha·ron, viimeiselle
H5608 me·sap·pe·rim kerromme

אֲשֶׁר וְנִפְלְאוֹתָיו וְעֻזּוֹ יְהוָה תְּהִלּוֹת

H8416 te·hil·lot ylistäen
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAA
H5807 ve'·'e·zu·zo Hänen voimaansa
H6381 ve'·nif·le·'o·tav, ja ihmeellisiä tekojaan
H834 'a·sher jotka

עָשָׂה׃

H6213 'a·sah. Hän on tehnyt

4 emme salaa niitä lapsiltamme myös sukupolvelle viimeiselle kerromme ylistäen JAHWEH HERRAA Hänen voimaansa ja ihmeellisiä tekojaan jotka Hän on tehnyt

5 בְּיִשְׂרָאֵל שָׂם וְתוֹרָה בְּיַעֲקֹב עֵדוּת וַיָּקֶם

H6965 vai·ja·kem sillä nousee
H5715 'e·dut todistaja
H3290 be'·ja·'a·ko, Jaakobissa
H8451 ve'·to·rah ja laki
H7760 sam on säädetty
H3478 be'·Is·ra·'el Israelissa

לְהוֹדִיעָם אֲבוֹתֵינוּ אֶת־ צִוָּה אֲשֶׁר

H834 'a·sher jonka
H6680 tziv·vah Hän on määrännyt
H853 'et- ET
H1 a·vo·tei·nu; isillemme
H3045 le·ho·di·'am, tehdäksemme sen tunnetuksi

לִבְנֵיהֶם׃

H1121 liv·nei·hem. lapsillemme

5 sillä nousee todistaja Jaakobissa ja laki on säädetty Israelissa jonka Hän on määrännyt ET isillemme tehdäksemme sen tunnetuksi lapsillemme

6 יָקֻמוּ יִוָּלְדוּ בָּנִים אַחֲרוֹן דּוֹר יֵדְעוּ לְמַעַן

H4616 le·ma·'an siksi että
H3045 je·de·'u tuntisi
H1755 dor sukupolvi
H314 'a·cha·ron viimeinenkin
H1121 ba·nim lapset
H3205 jiv·va·le·du; jotka syntyvät
H6965 ja·ku·mu, nousisivat

לִבְנֵיהֶם׃ וְיִסַּפְרוּ

H5608 vi'·sap·pe·ru ja julistaisivat
H1121 liv·nei·hem. ne lapsilleen

6 siksi että tuntisi sukupolvi viimeinenkin lapset jotka syntyvät nousisivat ja julistaisivat ne lapsilleen

7 מַעַלְלֵי־ יִשְׁכְּחוּ וְלֹא כִסְלָם בֵּאלֹהִים וְיָשִׂימוּ

H7760 ve'·ja·si·mu panemaan | H430 ve'·LO·HIM , ELOHIM Jumalaan | H3689 kis·lam luottamuksensa | H3808 ve'·lo eivätkä | H7911 jish·ke·chu unohtaisi | H4611 ma·'al·lei- tekoja

אֵל וּמִצְוֹתָיו יִנְצֹרוּ׃

H410 'EL; | H4687 u·mitz·vo·tav | H5341 jin·tzo·ru. EL Jumalan vaan Hänen käskynsä pitävät

7 panemaan ELOHIM Jumalaan luottamuksensa eivätkä unohtaisi tekoja EL Jumalan vaan Hänen käskynsä pitävät

8 וְלֹא יִהְיוּ כַּאֲבוֹתָם דּוֹר סוֹרֵר וּמֹרֶה דּוֹר

H3808 ve'·lo eivätkä | H1961 jih·ju olisi | H1 ka·'a·vo·tam, kuin isänsä | H1755 dor sukupolvi | H5637 so·rer kapinoiva | H4784 u·mo·reh ja tottelematon | H1755 dor sukupolvi

לֹא־ הֵכִין לִבּוֹ וְלֹא־ נֶאֱמְנָה אֶת־ אֵל רוּחוֹ׃

H3808 lo- joka ei | H3559 he·chin ollut luja | H3820 lib·bo; sydämeltään | H3808 ve'·lo- eikä | H539 ne·'em·nah ollut uskollinen | H853 'et- ET | H410 'EL EL Jumalalle | H7307 ru·cho. hengeltään

8 eivätkä olisi kuin isänsä sukupolvi kapinoiva ja tottelematon sukupolvi joka ei ollut luja sydämeltään eikä ollut uskollinen ET EL Jumalalle hengeltään

9 ¶ הָפְכוּ קֶשֶׁת רוֹמֵי־ נוֹשְׁקֵי אֶפְרַיִם בְּנֵי־

H1121 be'·nei- lapset | H669 'Ef·ra·im, Efraimin | H5401 no·she·kei aseistautuneina | H7411 ro·mei- jotka ampuivat | H7198 ka·shet; jousilla | H2015 ha·fe·chu, kääntyivät pakoon

קָרָב׃ בְּיוֹם

H3117 be'·jom päivänä | H7128 ke·rav. taistelun

9 lapset Efraimin aseistautuneina jotka ampuivat jousilla kääntyivät pakoon päivänä taistelun

10 מֵאֲנוּ וּבְתוֹרָתוֹ אֱלֹהִים בְּרִית שָׁמְרוּ לֹא

H3808 lo eivät | H8104 me·ru he pitäneet | H1285 be'·rit liittoa | H430 E·LO·HIM; ELOHIM Jumalan | H8451 u·ve·to·ra·to, ja laissa | H3985 me·'a·nu kieltäytyivät

לָלֶכֶת׃

H1980
la·le·chet.
kulkemasta

10 eivät he pitäneet liittoa ELOHIM Jumalan ja laissa kieltäytyivät kulkemasta

11 אֲשֶׁר וְנִפְלְאוֹתָיו עֲלִילוֹתָיו וַיְשַׁכְּחוּ׃

H7911	H5949	H6381	H834
vai·jish·ke·chu	a·li·lo·tav;	ve'·nif·le·'o·tav,	'a·sher
he unohtivat	Hänen tekonsa	ja ihmeensä	jotka

הֶרְאָם׃

H7200
her·'am.
Hän oli heille osoittanut

11 he unohtivat Hänen tekonsa ja ihmeensä jotka Hän oli heille osoittanut

12 שְׂדֵה־ מִצְרַיִם בְּאֶרֶץ פֶּלֶא עָשָׂה אֲבוֹתָם נֶגֶד

H5048	H1	H6213	H6382	H776	H4714	H7704
ne·ged	a·vo·tom	'a·sah	fe·le;	be'·'e·retz	Mitz·ra·im	se·deh-
edessä	isien	Hän teki	ihmeitä	maassa	Egyptin	tasangolla

צֹעַן׃

H6814
Tzo·'an.
Tzoanin

12 edessä isien Hän teki ihmeitä maassa Egyptin tasangolla Tzoanin

13 נֵד׃ כְּמוֹ־ מַיִם וַיַּעֲבִירֵם יָם בָּקַע וַיַּצֶּב־

H1234	H3220	H5674	H5324	H4325	H3644	H5067
ba·ka'	jam	vai·ja·'a·vi·rem;	vai·jatz·tzev-	ma·jim	ke·mov-	ned.
Hän jakoi	meren	ja he kulkivat sen läpi ja Hän seisautti		vedet	kuin	muuriksi

13 Hän jakoi meren ja he kulkivat sen läpi ja Hän seisautti vedet kuin muuriksi

14 וַיְנַחֵם בְּעָנָן יוֹמָם וְכָל־ הַלָּיְלָה וְכָל אֵשׁ׃ בְּאוֹר

H5148	H6051	H3119	H3605	H3915	H216	H784
vai·jan·chem	be'·'a·nan	jo·mam;	ve'·chol	hal·laj·lah,	be'·'or	'esh.
Hän johdatti heitä	pilvessä	päivällä	ja koko	yön	valossa	tulen

14 Hän johdatti heitä pilvessä päivällä ja koko yön valossa tulen

15 וַיַּשְׁקְ בַּמִּדְבָּר צָרִים יְבַקַּע רַבָּה׃ כִּתְהֹמוֹת

H1234	H6697	H4057	H8248	H8415	H7227
je·vak·ka'	tzu·rim	bam·mid·bar;	vai·jashk,	kit·ho·mot	rab·bah.
Hän halkaisi	kalliot	erämaassa	ja antoi juotavaa	syvyyksistä	suurista

15 Hän halkaisi kalliot erämaassa ja antoi juotavaa syvyyksistä suurista

16 מָיִם׃ כַּנְּהָרוֹת וַיּוֹרֶד מִסֶּלַע נוֹזְלִים וַיּוֹצֵא

H3318	H5140	H5553	H3381	H5104	H4325
vai·jo·tzi	noz·lim	mis·sa·la';	vai·jo·red	kan·ne·ha·rot	ma·jim.
Hän toi ulos	virtoja	kalliosta	ja vuosi	virtanaan	vettä

16 Hän toi ulos virtoja kalliosta ja vuosi virtanaan vettä

17 עֶלְיוֹן לַמְרוֹת לוֹ לַחֲטֹא־ עוֹד וַיּוֹסִיפוּ

H3254	H5750	H2398	H0	H4784	H5945
vai·jo·si·fu	od	la·cha·to-	lo;	lam·rot	EL·JON,
ja edelleen	yhä	he tekivät syntiä	he	vihoittivat	ELJON Jumalan Korkeimman

בַּצִּיָּה׃

H6723
batz·tzi·jah.
erämaassa

17 ja edelleen yhä he tekivät syntiä he vihoittivat ELJON Jumalan Korkeimman erämaassa

18 לְנַפְשָׁם׃ אֹכֶל לִשְׁאֹל־ בִּלְבָבָם אֵל וַיְנַסּוּ־

H5254	H410	H3824	H7592	H400	H5315
vaj·nas·su-	'EL	bil·va·vam;	lish·'ol-	'o·chel	le·naf·sham.
he kiusasivat	EL Jumalaa	sisimmässään	pyytämällä	ruokaa	himoonsa

18 he kiusasivat EL Jumalaa sisimmässään pyytämällä ruokaa himoonsa

19 לַעֲרֹךְ אֵל הֵיוּכַל אָמְרוּ בֵּאלֹהִים וַיְדַבְּרוּ

H1696 vaj·dab·be·ru, he puhuivat vastaan
H430 be'·LO·HIM ELOHIM Jumalaa
H559 'a·me·ru sanoen
H3201 ha·ju·chal voiko
H410 'EL; EL Jumala
H6186 la·'a·roch kattaa

בַּמִּדְבָּר: שֻׁלְחָן

H7979 le·chan, pöydän
H4057 bam·mid·bar. erämaassa

19 he puhuivat vastaan ELOHIM Jumalaa sanoen voiko EL Jumala kattaa pöydän erämaassa

20 יִשְׁטֹפוּ וּנְחָלִים מַיִם וַיָּזוּבוּ צוּר הִכָּה־ הֵן

H2005 hen katso
H5221 hik·kah- Hän löi
H6697 tzur kallioon
H2100 vai·ja·zu·vu ja virtasivat
H4325 ma·jim vedet
H5158 u·ne·cha·lim ja purot
H7857 jish·to·fu virtasivat

לְעַמּוֹ: שְׁאֵר יָכִין אִם־ תֵּת יוּכַל לֶחֶם הֲגַם־

H1571 ha·gam- niin myös
H3899 le·chem leipää
H3201 ju·chal voiko Hän
H5414 tet; antaa
H518 'im- ja
H3559 ja·chin toimittaa
H7607 she·'er lihaa
H5971 le·'am·mo. kansalleen

20 katso Hän löi kallioon ja virtasivat vedet ja purot virtasivat niin myös leipää voiko Hän antaa ja toimittaa lihaa kansalleen

21 נִשְׂקָה וְאֵשׁ וַיִּתְעַבָּר יְהוָה שָׁמַע לָכֵן

H3651 la·chen kun
H8085 sha·ma' sen kuuli
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5674 vai·jit·'ab·bar leimahti
H784 ve'·'esh Hänen vihansa tuli
H5400 nis·se·kah syttyi

בְּיִשְׂרָאֵל: עָלָה וְגַם־ בְּיַעֲקֹב אַף

H3290 ve'·Ja·'a·kov; vastaan Jaakobia
H1571 ve'·gam- ja myös
H639 'af, Hänen vihansa nousi
H5927 'a·lah
H3478 ve'·Is·ra·'el. vastaan Israelia

21 kun sen kuuli JAHWEH HERRA leimahti Hänen vihansa tuli syttyi vastaan Jaakobia ja myös Hänen vihansa nousi vastaan Israelia

22 בָּטְחוּ וְלֹא בֵּאלֹהִים הֶאֱמִינוּ לֹא כִּי

H3588 ki koska
H3808 lo eivät
H539 he·'e·mi·nu he uskoneet
H430 be'·LO·HIM; ELOHIM Jumalaan
H3808 ve'·lo eivätkä
H982 va·te·chu, luottaneet heidän

בִּישׁוּעָתוֹ׃

H3444
bi·Jshu·'a·to.
Pelastajaansa / Jeshuaan

22 koska eivät he uskoneet ELOHIM Jumalaan eivätkä luottaneet heidän Pelastajaansa / Jeshuaan

23 פָּתַח׃ שְׁמַיִם וְדַלְתֵי מִמָּעַל שָׂחַק֑ים וַיְצַו

H6680	H7834	H4605	H1817	H8064	H6605
vaj·tzav	she·cha·kim	mi·ma·'al;	ve'·dal·tei	sha·ma·jim	pa·tach.
Hän käski	pilviä	korkeudessa	ja ovet	taivaan	avasi

23 Hän käski pilviä korkeudessa ja ovet taivaan avasi

24 נָתַן שְׁמַ֑יִם וּדְגַ֥ן לֶאֱכֹ֗ל מָ֫ן עֲלֵיהֶ֥ם וַיִּמְטַֽר

H4305	H5921	H4478	H398	H1715	H8064	H5414
vai·jam·ter	'a·lei·hem	man	le·'e·chol;	u·de·ga·no·sha-	ma·jim,	na·tan
ja satoi	heille	mannaa	syötäväksi	ja viljaa	taivaan	Hän antoi

לָמוֹ׃

H0
la·mo.
heille

24 ja satoi heille mannaa syötäväksi ja viljaa taivaan Hän antoi heille

25 לָהֶם שָׁלַח צֵידָה אִישׁ אָכַל אַבִּירִים לֶחֶם

H3899	H47	H398	H376	H6720	H7971	H1992
le·chem	'ab·bi·rim	'a·chal	'ish;	tzei·dah	sha·lach	la·hem
leipää	enkelien	söi	ihminen	ruokaa	Hän lähetti	heille

לָשׂבַע׃

H7648
la·soa'.
yltäkyllin

25 leipää enkelien söi ihminen ruokaa Hän lähetti heille yltäkyllin

26 תֵּימָן׃ בְּעָזּוֹ וַיְנַהֵג בַּשָּׁמַ֑יִם קָדִ֥ים יַסַּֽע

H5265	H6921	H8064	H5090	H5797	H8486
jas·sa'	ka·dim	bash·sha·ma·jim;	vaj·na·heg	be'·'uz·zo	tei·man.
Hän nosti	itätuulen	taivaalla	ja toi	voimallaan	etelätuulen

26 Hän nosti itätuulen taivaalla ja toi voimallaan etelätuulen

27 עוֹף יַמִּים וּכְחוֹל שֹׁאַר כְּעָפָר עֲלֵיהֶם וַיַּמְטֵר

H4305 vai·jam·ter ja satoi | H5921 'a·lei·hem heille | H6083 ke·'a·far kuin tomua | H7607 she·'er; lihaa | H2344 u·che·chol ja kuin hiekkaa | H3220 jam·mim, meren | H5775 of lintuja

כָּנָף׃

H3671 ka·naf. siivekkäitä

27 ja satoi heille kuin tomua lihaa ja kuin hiekkaa meren lintuja siivekkäitä

28 לְמִשְׁכְּנֹתָיו׃ סָבִיב מַחֲנֵהוּ בְּקֶרֶב וַיִּפֹּל

H5307 vai·jap·pel ja putosivat ne | H7130 be'·ke·rev keskelle | H4264 ma·cha·ne·hu; leiriä | H5439 sa·viv, ympärille | H4908 le·mish·ke·no·tav. heidän asumustensa

28 ja putosivat ne keskelle leiriä ympärille heidän asumustensa

29 לָהֶם׃ יָבֹא וְתַאֲוָתָם מְאֹד וַיִּשְׂבְּעוּ וַיֹּאכְלוּ

H398 vai·jo·che·lu he söivät | H7646 vai·jis·be·'u ja tulivat kylläisiksi | H3966 me·'od; ylen | H8378 ve'·ta·'a·va·tam, ja halunsa mukaan | H935 ja·vi Hän antoi | H1992 la·hem. heille

29 he söivät ja tulivat kylläisiksi ylen ja halunsa mukaan Hän antoi heille

30 זָרוּ לֹא־ בְּפִיהֶם׃ אָכְלָם עוֹד מִתַּאֲוָתָם

H3808 lo- ei vielä | H2114 za·ru ollut tyydytetty | H8378 mit·ta·'a·va·tam; heidän himonsa | H5750 od, yhä | H400 'a·che·lam ruoka oli | H6310 be'·fi·hem. heidän suussaan

30 ei vielä ollut tyydytetty heidän himonsa yhä ruoka oli heidän suussaan

31 בְּמִשְׁמַנֵּיהֶם׃ וַיְהֲרֹג בָּהֶם עָלָה אֱלֹהִים וְאַף

H639 ve'·'af viha | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalan | H5927 'a·lah nousi | H0 va·hem, päälle heidän | H2026 vai·ja·ha·rog ja Hän surmasi | H4924 be'·mish·man·nei·hem; heistä voimakkaimmat

הִכְרִיעַ׃ יִשְׂרָאֵל וּבַחוּרֵי

H970 u·va·chu·rei ja nuoret miehet | H3478 Is·ra·'el Israelin | H3766 hich·ri·a'. kaatui maahan

31 viha ELOHIM Jumalan nousi päälle heidän ja Hän surmasi heistä voimakkaimmat ja nuoret miehet Israelin kaatui maahan

32 בְּכָל־ הֶֽאֱמִינוּ וְלֹא־ עוֹד חָטְאוּ־ זֹאת

H3605 be'·chol huolimatta kaikesta
H2063 zot tästä
H2398 cha·te·'u- he tekivät syntiä
H5750 od; yhä
H3808 ve'·lo- eivätkä
H539 he·'e·mi·nu, uskoneet

בְּנִפְלְאוֹתָֽיו׃

H6381 be'·nif·le·'o·tav. Hänen ihmetekojaan

32 huolimatta kaikesta tästä he tekivät syntiä yhä eivätkä uskoneet Hänen ihmetekojaan

33 בַּבֶּהָלָה׃ וּשְׁנוֹתָם יְמֵיהֶם בַּהֶבֶל וַיְכַל־

H3615 vaj·chal- ja Hän lopetti
H1892 ba·he·vel turhuudessa
H3117 je·mei·hem; heidän päivänsä
H8141 u·she·no·tam, ja heidän vuotensa
H928 bab·be·ha·lah. äkilliseen turmioon

33 ja Hän lopetti turhuudessa heidän päivänsä ja heidän vuotensa äkilliseen turmioon

34 וְשַׁחֲרוּ־ וְשָׁבוּ וּדְרָשׁוּהוּ הֲרָגָם אִם־

H518 'im- kun
H2026 ha·ra·gam Hän oli surmannut heidät
H1875 u·de·ra·shu·hu; silloin he etsivät Häntä
H7725 ve'·sha·vu, kääntyivät
H7836 ve'·shi·cha·ru- ja turvautuivat

אֵֽל׃

H410 'EL. EL Jumalaan

34 kun Hän oli surmannut heidät silloin he etsivät Häntä kääntyivät ja turvautuivat EL Jumalaan

35 עֶלְיוֹן וְאֵל צוּרָם אֱלֹהִים כִּי־ וַיִּזְכְּרוּ

H2142 vai·jiz·ke·ru he muistivat
H3588 ki- että
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H6697 tzu·ram; on heidän kallionsa
H410 ve'·'EL ja EL Jumala
H5945 'EL·JON ELJON Jumala Korkein

גֹּאֲלָֽם׃

H1350 go·'a·lam. on heidän lunastajansa

35 he muistivat että ELOHIM Jumala on heidän kallionsa ja EL Jumala ELJON Jumala Korkein on heidän lunastajansa

36 וַיְפַתּוּהוּ בְּפִיהֶם וּבִלְשׁוֹנָם יְכַזְּבוּ־לוֹ׃

H6601	H6310	H3956	H3576	H0
vaj·fat·tu·hu	be'·fi·hem;	u·vil·sho·nam,	je·chaz·ze·vu-	lo.
mutta he pettivät Häntä	suullaan	ja kielellään	valehtelivat	Hänelle

36 mutta he pettivät Häntä suullaan ja kielellään valehtelivat Hänelle

37 וְלִבָּם לֹא־נָכוֹן עִמּוֹ וְלֹא נֶאֶמְנוּ בִּבְרִיתוֹ׃

H3820	H3808	H3559	H5973	H3808	H539
ve'·lib·bom	lo-	na·chon	im·mo;	ve'·lo	ne·'em·nu,
heidän sisimpänsä ei		ollut suora	Hänen kanssaan	eivätkä	he olleet uskollisia

H1285
biv·ri·to.
Hänen liitossaan

37 heidän sisimpänsä ei ollut suora Hänen kanssaan eivätkä he olleet uskollisia Hänen liitossaan

38 יְשֻׁחִית וְלֹא־עָוֹן יְכַפֵּר רַחוּם וְהוּא חֲמָתוֹ׃ כָּל־יָעִיר וְלֹא־אִפּוֹ לְהָשִׁיב וְהִרְבָּה

H1931	H7349	H3722	H5771	H3808	H7843
ve'·hu	ra·chum	je·chap·per	'a·von	ve'·lo-	jash·chit
Mutta Hän	oli armollinen	antoi anteeksi	heidän vääryytensä	eikä	tuhonnut heitä

H7235	H7725	H639	H3808	H5782	H3605	H2534
ve'·hir·bah	le·ha·shiv	ap·po;	ve'·lo-	ja·'ir	kol-	cha·ma·to.
monta kertaa	Hän käänsi pois	vihansa	eikä	syttynyt	koko	Hänen kiivautensa

38 Mutta Hän oli armollinen antoi anteeksi heidän vääryytensä eikä tuhonnut heitä monta kertaa Hän käänsi pois vihansa eikä syttynyt koko Hänen kiivautensa

39 יָשׁוּב׃ וְלֹא הוֹלֵךְ רוּחַ הֵמָּה בָּשָׂר כִּי־וַיִּזְכֹּר

H2142	H3588	H1320	H1992	H7307	H1980	H3808	H7725
vai·jiz·kor	ki-	va·sar	hem·mah;	ru·ach	ho·lech,	ve'·lo	ja·shuv.
Hän muisti	että	lihaa	he ovat	henkäys	joka menee	eikä	palaa

39 Hän muisti että lihaa he ovat henkäys joka menee eikä palaa

40 ¶ יַעֲצִיבוּהוּ בַמִּדְבָּר יַמְרוּהוּ כַּמָּה

H4100 kam·mah — kuinka usein
H4784 jam·ru·hu — he vihoittivat Hänet
H4057 vam·mid·bar; — erämaassa
H6087 ja·'a·tzi·vu·hu, — ja saivat murheelliseksi Hänet

בִּישִׁימוֹן׃

H3452 bi·shi·mon. — maassa autiossa

40 kuinka usein he vihoittivat Hänet erämaassa ja saivat murheelliseksi Hänet maassa autiossa

41 וַיָּשׁוּבוּ וַיְנַסּוּ אֵל וּקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל הִתְווּ׃

H7725 vai·ja·shu·vu — he kääntyivät jälleen
H5254 vaj·nas·su — ja kiusasivat
H410 'EL; — EL Jumalaa
H6918 u·Ke·doosh — Pyhän
H3478 Is·ra·'el — Israelin
H8428 hit·vu. — saivat surulliseksi

41 he kääntyivät jälleen ja kiusasivat EL Jumalaa Pyhän Israelin saivat surulliseksi

42 לֹא־זָכְרוּ יָדוֹ אֶת־ יוֹם אֲשֶׁר־ פָּדָם

H3808 lo- — eivät
H2142 za·che·ru — he muistaneet
H853 'et- — ET
H3027 ja·do; — Hänen kättään
H3117 jom, — sitä päivää
H834 'asher- — jona
H6299 pa·dam — Hän päästi

מִנִּי־ צָר׃

H4480 min·ni- — heidät pois
H6862 tzar. — ahdingosta

42 eivät he muistaneet ET Hänen kättään sitä päivää jona Hän päästi heidät pois ahdingosta

43 וּמוֹפְתָיו אֹתוֹתָיו בְּמִצְרַיִם שָׂם אֲשֶׁר־

H834 'a·sher- — kun
H7760 sam — Hän oli tehnyt
H4714 be'·Mitz·ra·im — Egyptissä
H226 o·to·tav; — ihmeensä
H4159 u·mof·tav, — ja tunnustekonsa

צֹעַן׃ בִּשְׂדֵה־

H7704 bis·deh- — tasangolla
H6814 Tzo·'an. — Tzoanin

43 kun Hän oli tehnyt Egyptissä ihmeensä ja tunnustekonsa tasangolla Tzoanin

44 יִשְׁתָּיוּן׃ בַּל־ וְנִזְלֵיהֶם יְאֹרֵיהֶם לְדָם וַיַּהֲפֹךְ

H2015 vai·ja·ha·foch — Hän oli muuttanut
H1818 le·dom — vereksi
H2975 je·'o·rei·hem; — heidän virtansa
H5140 ve'·no·ze·lei·hem, — ja puronsa
H1077 bal- — etteivät
H8354 jish·ta·jun. — he voineet juoda

44 Hän oli muuttanut vereksi heidän virtansa ja puronsa etteivät he voineet juoda

45 וּצְפַרְדֵּעַ וַיֹּאכְלֵם עָרֹב בָּהֶם יְשַׁלַּח

H7971 je·shal·lach — Hän lähetti
H0 ba·hem — heitä vastaan
H6157 a·ro — hyönteisparvet
H398 vai·joch·lem; — heitä syömään
H6854 u·tze·far·de·a', — ja sammakoita

וַתַּשְׁחִיתֵם׃

H7843 vat·tash·chi·tem. — vahingoittamaan heitä

45 Hän lähetti heitä vastaan hyönteisparvet heitä syömään ja sammakoita vahingoittamaan heitä

46 לָאַרְבֶּה׃ וַיִּגִיעָם יְבוּלָם לֶחָסִיל וַיִּתֵּן

H5414 vai·jit·ten — Hän antoi
H2625 le·cha·sil — toukille
H2981 je·vu·lam; — heidän satonsa
H3018 vi'·gi·'am, — heidän työnsä
H697 la·'ar·beh. — heinäsirkoille

46 Hän antoi toukille heidän satonsa heidän työnsä heinäsirkoille

47 בַּחֲנָמַל׃ וְשִׁקְמוֹתָם גַּפְנָם בַּבָּרָד יַהֲרֹג

H2026 ja·ha·rog — Hän tuhosi
H1259 bab·ba·rad — raekuuroilla
H1612 gaf·nam; — heidän viiniköynnöksensä
H8256 ve'·shik·mo·tam, — ja metsäviikunapuut
H2602 ba·cha·na·mal. — vei kylmyys

47 Hän tuhosi raekuuroilla heidän viiniköynnöksensä ja metsäviikunapuut vei kylmyys

48 לָרְשָׁפִים׃ וּמִקְנֵיהֶם בְּעִירָם לַבָּרָד וַיַּסְגֵּר

H5462 vai·jas·ger — Hän löi
H1259 lab·ba·rad — raekuuroilla
H1165 be'·'i·ram; — heidän karjaansa
H4735 u·mik·nei·hem, — ja heidän kotieläimensä
H7565 la·re·sha·fim. — salamoilla

48 Hän löi raekuuroilla heidän karjaansa ja heidän kotieläimensä salamoilla

49 וְצָרָה וָזַעַם עֶבְרָה אַפּוֹ חֲרוֹן בָּם יְשַׁלַּח־

H7971	H0	H2740	H639	H5678	H2195	H6869
je·shal·lach-	bam	cha·ron	ap·po,	'ev·rah	va·za·'am	ve'·tza·rah;
Hän heitti päälle	heidän	vihan	kiivautensa	Hän vuodatti	vihansa	ja ahdistamaan

רָעִים: מַלְאֲכֵי מִשְׁלַחַת

H4917	H4397	H7451
mish·la·chat,	mal·'a·chei	ra·'im.
lähetti	enkeleitä	pahuuden

49 Hän heitti päälle heidän vihan kiivautensa Hän vuodatti vihansa ja ahdistamaan lähetti enkeleitä pahuuden

50 נַפְשָׁם מִמָּוֶת חָשַׂךְ לֹא־לְאַפּוֹ נָתִיב יְפַלֵּס

H6424	H5410	H639	H3808	H2820	H4194	H5315
je·fal·les	na·tiv,	le·'ap·po	lo-	cha·sach	mi·ma·vet	naf·sham;
Hän tasoitti	tien	vihalleen	eikä	säästänyt	kuolemalta	heidän sieluaan

הִסְגִּיר: לַדֶּבֶר וְחַיָּתָם

H2416	H1698	H5462
ve'·chaj·ja·tam,	lad·de·ver	his·gir.
ja eläimensä heidän	ruton	valtaan antoi

50 Hän tasoitti tien vihalleen eikä säästänyt kuolemalta heidän sieluaan ja eläimensä heidän ruton valtaan antoi

51 אוֹנִים רֵאשִׁית בְּמִצְרַיִם בְּכוֹר כָּל־ וַיַּךְ

H5221	H3605	H1060	H4714	H7225	H202
vai·jach	kol-	be'·chor	be'·Mitz·ra·im;	re·shit	o·nim,
Hän löi	kaikki	esikoiset	Egyptissä	ensihedelmät	heidän voimansa

חָם: בְּאָהֳלֵי־

H168	H2526
be'·'o·ho·lei-	Cham.
majoissa	Chamin / Hamin

51 Hän löi kaikki esikoiset Egyptissä ensihedelmät heidän voimansa majoissa Chamin / Hamin

52 וַיַּסַּע בַּמִּדְבָּר׃ כַּעֵדֶר וַיְנַהֲגֵם עַמּוֹ כַּצֹּאן

H5265 vai·jas·sa' mutta lähetti liikkeelle
H6629 katz·tzon kuin lampaat
H5971 am·mo; kansansa
H5090 vaj·na·ha·gem ja johdatti heitä
H5739 ka·'e·der, kuin laumaa
H4057 bam·mid·bar. erämaassa

52 mutta lähetti liikkeelle kuin lampaat kansansa ja johdatti heitä kuin laumaa erämaassa

53 וַיַּנְחֵם לָבֶטַח וְלֹא פָחֲדוּ וְאֶת־אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם׃

H5148 vai·jan·chem Hän johti heitä
H983 la·ve·tach turvallisesti
H3808 ve'·lo eivätkä
H6342 fa·cha·du; he pelänneet
H853 ve'·'et ET
H341 'oi·vei·hem, ja viholliset
H3680 kis·sah peitti
H3220 haj·jam. meri

53 Hän johti heitä turvallisesti eivätkä he pelänneet ET ja viholliset peitti meri

54 וַיְבִיאֵם אֶל־גְּבוּל קָדְשׁוֹ הַר־זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ׃

H935 vaj·vi·'em ja Hän vei heidät
H413 'el- kohti
H1366 ge·vul aluetta
H6944 ka·de·sho; pyhää
H2022 har- vuorelle
H2088 zeh, tälle
H7069 ka·ne·tah jonka oli saanut
H3225 je·mi·no. Hänen oikea kätensä

54 ja Hän vei heidät kohti aluetta pyhää vuorelle tälle jonka oli saanut Hänen oikea kätensä

55 וַיְגָרֶשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בְּחֶבֶל נַחֲלָה וַיַּשְׁכֵּן בְּאָהֳלֵיהֶם שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃

H1644 vaj·ga·resh Hän karkotti
H6440 mip·pe·nei·hem kasvojensa edestä
H1471 go·jim, pakanat
H5307 vai·jap·pi·lem ja jakoi arvalla
H2256 be'·che·vel heidän alueensa
H5159 na·cha·lah; perintöosaksi
H7931 vai·jash·ken ja asetti asumaan
H168 be'·'o·ho·lei·hem, majoihin
H7626 shiv·tei heimot
H3478 Is·ra·'el. Israelin

55 Hän karkotti kasvojensa edestä pakanat ja jakoi arvalla heidän alueensa perintöosaksi ja asetti asumaan majoihin heimot Israelin

56 וַיְנַסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־אֱלֹהִים עֶלְיוֹן

H5254 vaj·nas·su — silti he kiusasivat ja
H4784 vai·jam·ru — kapinoivat vastaan
H853 'et- — ET
H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumalaa
H5945 EL·JON; — ELJON Jumalaa Korkeinta

וְעֵדוֹתָיו לֹא שָׁמָרוּ׃

H5713 ve'·'e·do·tav, — ja Hänen todistuksistaan
H3808 lo — eivät
H8104 sha·ma·ru. — he pitäneet kiinni

56 silti he kiusasivat ja kapinoivat vastaan ET ELOHIM Jumalaa ELJON Jumalaa Korkeinta ja Hänen todistuksistaan eivät he pitäneet kiinni

57 וַיִּסֹּגוּ וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם נֶהְפְּכוּ

H5472 vai·jis·so·gu — ja kääntyivät jälleen
H898 vai·jiv·ge·du — ja toimivat petollisesti
H1 ka·'a·vo·tam; — isiensä lailla
H2015 neh·pe·chu, — ja kävivät kelvottomaksi

לְקֶשֶׁת רְמִיָּה׃ כִּקְשָׁת

H7198 ke·ke·shet — kuin jousi
H7423 re·mi·jah. — veltto

57 ja kääntyivät jälleen ja toimivat petollisesti isiensä lailla ja kävivät kelvottomaksi kuin jousi veltto

58 וּבְפִסְילֵיהֶם בְּבָמוֹתָם וַיַּכְעִיסוּהוּ

H3707 vai·jach·'i·su·hu — he vihoittivat Hänet
H1116 be'·va·mo·tam; — uhrikukkuloillaan
H6456 u·vif·si·lei·hem, — ja epäjumalan kuvilla

יַקְנִיאוּהוּ׃

H7065 jak·ni·'u·hu. — herättivät Hänen kiivautensa

58 he vihoittivat Hänet uhrikukkuloillaan ja epäjumalan kuvilla herättivät Hänen kiivautensa

59 בְּיִשְׂרָאֵל׃ מְאֹד וַיִּמְאַס וַיִּתְעַבַּר אֱלֹהִים שָׁמַע

H8085 sha·ma' — kuuli sen
H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumala
H5674 vai·jit·'ab·bar; — Hän meni ohi
H3988 vai·jim·'as — ja halveksi
H3966 me·'od, — suuresti
H3478 be'·Is·ra·'el. — Israelia

59 kuuli sen ELOHIM Jumala Hän meni ohi ja halveksi suuresti Israelia

60 בָּאָדָם׃ שִׁכֵּן אֹהֶל שִׁלוֹ מִשְׁכַּן וַיִּטֹּשׁ

H5203	H4908	H7887	H168	H7931	H120
vai·jit·tosh	mish·kan	Shi·lo;	'o·hel,	shik·ken	ba·'a·dam.
Hän jätti	majansa	Shilossa	majan	jossa Hän asui	keskuudessa ihmisten

60 Hän jätti majansa Shilossa majan jossa Hän asui keskuudessa ihmisten

61 צָר׃ בְּיַד־ וְתִפְאַרְתּוֹ עֻזּוֹ לַשִּׁבְי וַיִּתֵּן

H5414	H7628	H5797	H8597	H3027	H6862
vai·jit·ten	lash·she·vi	uz·zo;	ve'·tif·'ar·to	ve'·jad-	tzar.
ja antoi	vankeuteen	voimansa ja kunniansa		käsiin	vihollisen

61 ja antoi vankeuteen voimansa ja kunniansa käsiin vihollisen

62 הִתְעַבָּר׃ וּבְנַחֲלָתוֹ עַמּוֹ לַחֶרֶב וַיִּסְגֹּר

H5462	H2719	H5971	H5159	H5674
vai·jas·ger	la·che·rev	am·mo;	u·ve·na·cha·la·to,	hit·'ab·bar.
Hän antoi	miekalle	kansansa	ja perintöosansa	ohi kulki

62 Hän antoi miekalle kansansa ja perintöosansa ohi kulki

63 הוּלָּלוּ׃ לֹא וּבְתוּלֹתָיו אֵשׁ אָכְלָה־ בַּחוּרָיו

H970	H398	H784	H1330	H3808	H1984
ba·chu·rav	'a·che·lah-	'esh;	u·ve·tu·lo·tav,	lo	hul·la·lu.
nuoret miehet	kulutti	tuli	neitsyitä	ei	ylistetty

63 nuoret miehet kulutti tuli neitsyitä ei ylistetty

64 תִּבְכֶּינָה׃ לֹא וְאַלְמְנֹתָיו נָפְלוּ בַּחֶרֶב כֹּהֲנָיו

H3548	H2719	H5307	H490	H3808	H1058
ko·ha·nav	ba·che·rev	na·fa·lu;	ve'·'al·me·no·tav,	lo	tiv·kei·nah.
heidän pappinsa	miekkaan	kaatuivat	ja heidän leskensä	eivät	voineet valittaa

64 heidän pappinsa miekkaan kaatuivat ja heidän leskensä eivät voineet valittaa

65 מְיֻיָּן׃ מִתְרוֹנֵן כְּגִבּוֹר אֲדֹנָי כְּיֵשֵׁן וַיִּקַץ

H3364	H3463	H136	H1368	H7442	H3196
vai·ji·katz	ke·ja·shen	'A·DO·NAI;	ke·gib·bor,	mit·ro·nen	mi·ja·jin.
silloin heräsi	kun nukkuja	ADONAI Herra	kuin sankari	voittama	viinin

65 silloin heräsi kun nukkuja ADONAI Herra kuin sankari voittama viinin

66 לָמוֹ׃ נָתַן עוֹלָם חֶרְפַּת אָחוֹר צָרָיו וַיַּךְ־

H5221	H6862	H268	H2781	H5769	H5414	H0
vai·jach-	tza·rav	a·chor;	cher·pat	o·lam,	na·tan	la·mo.
Hän löi	vihollisen	takaisin	ja häpeään	iankaikkiseen	saattoi	heidät

66 Hän löi vihollisen takaisin ja häpeään iankaikkiseen saattoi heidät

67 לֹא אָפְרַיִם וּבְשֵׁבֶט יוֹסֵף בְּאֹהֶל וַיִּמְאַס

H3988	H168	H3130	H7626	H669	H3808
vai·jim·'as	be'·'o·hel	Jo·sef;	u·ve·she·vet	'Ef·ra·im,	lo
Hän hylkäsi	teltat	Josefin	ja heimoa	Efraimin	ei

בָּחָר׃

H977
va·char.
valinnut

67 Hän hylkäsi teltat Josefin ja heimoa Efraimin ei valinnut

68 אֲשֶׁר צִיּוֹן הַר אֶת־ יְהוּדָה שֵׁבֶט אֶת־ וַיִּבְחַר

H977	H853	H7626	H3063	H853	H2022	H6726	H834
vai·jiv·char	'et-	she·vet	Je·hu·dah;	'et-	har	Tzi·jon,	'a·sher
vaan Hän valitsi	ET	heimon	Jehudan	ET	ja vuoren	Tzionin	jota

אָהֵב׃

H157
'a·hev.
Hän rakastaa

68 vaan Hän valitsi ET heimon Jehudan ET ja vuoren Tzionin jota Hän rakastaa

69 וַיִּבֶן מִקְדָּשׁוֹ רָמִים כְּמוֹ־ יְסָדָהּ כְּאֶרֶץ

H1129	H3644	H7311	H4720	H776	H3245
vai·ji·ven	ke·mov-	ra·mim	mik·da·sho;	ke·'e·retz,	je·sa·dah
ja Hän rakensi	niin	nousi	Hänen pyhäkkönsä	maahan	perustus

לְעוֹלָם׃

H5769
le·'o·lam.
iankaikkinen

69 ja Hän rakensi niin nousi Hänen pyhäkkönsä maahan perustus iankaikkinen

70 צֹאן׃ מִמִּכְלְאֹת וַיִּקָּחֵהוּ עַבְדּוֹ בְּדָוִד וַיִּבְחַר

H977	H1732	H5650	H3947	H4356	H6629
vai·jiv·char	be'·Da·vid	av·do;	vai·jik·ka·che·hu,	mi·mich·le·'ot	tzon.
Hän valitsi	Davidin	palvelijansa	ja otti hänet	tarhoista	lampaiden

70 Hän valitsi Davidin palvelijansa ja otti hänet tarhoista lampaiden

71 עַמּוֹ בְּיַעֲקֹב לִרְעוֹת הֶבִיאוֹ עָלוֹת מֵאַחַר

H310	H5763	H935	H7462	H3290	H5971
me·'a·char	a·lot,	he·vi·'o	lir·'ot	be'·Ja·'a·kov	am·mo;
keskeltä	imettävien	Hän toi	hänet hoitamaan	Jaakobia	kansaansa

נַחֲלָתוֹ׃ וּבְיִשְׂרָאֵל

H3478	H5159
u·ve·Is·ra·'el,	na·cha·la·to.
Israelia	Hänen perintöosaansa

71 keskeltä imettävien Hän toi hänet hoitamaan Jaakobia kansaansa Israelia Hänen perintöosaansa

72 יַנְחֵם׃ כְּפִיו וּבִתְבוּנוֹת לִבָּבוֹ כְּתֹם וַיִּרְעֵם

H7462	H8537	H3824	H8394	H3709	H5148
vai·jir·'em	ke·tom	le·va·vo;	u·vit·vu·not	kap·pav	jan·chem.
hän kaitsi heitä	ehyellä	sydämellä	ja taitavalla	kädellä	heitä johti

72 hän kaitsi heitä ehyellä sydämellä ja taitavalla kädellä heitä johti

Psalmit 79 ***(Psalms 79)***

1 מִזְמוֹר לְאָסָף בָּאוּ גוֹיִם בְּנַחֲלָתֶךָ אֱלֹהִים טִמְּאוּ

H4210 miz·mor, psalmi
H623 le·'A·saf Asafin
H430 'E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H935 ba·'u ovat tulleet
H1471 go·jim pakanat
H5159 be'·na·cha·la·te·cha, perintömaahasi
H853 'et- ET
H1964 hei·chal temppelisi
H6944 kod·she·cha pyhän
H7760 sa·mu ja tehneet
H853 'et- ET
H3389 Je·ru·sha·lim Jerusalemista
H5856 le·'i·jim. kiviraunion

1 psalmi Asafin ELOHIM Jumala ovat tulleet pakanat perintömaahasi he ovat saastuttaneet ET temppelisi pyhän ja tehneet ET Jerusalemista kiviraunion

2 נָתְנוּ לְעוֹף מַאֲכַל עֲבָדֶיךָ נִבְלַת אֶת־

H5414 na·te·nu he ovat antaneet
H853 'et- ET
H5038 niv·lat ruumiit
H5650 'a·va·dei·cha, palvelijasi
H3978 ma·'a·chol ruuaksi
H5775 le·'of linnuille

חַסִידֶיךָ בְּשַׂר הַשָּׁמַיִם לְחַיְתוֹ־אָרֶץ:

H8064 hash·sha·ma·jim; taivaan
H1320 be'·sar lihan
H2623 cha·si·dei·cha, pyhiesi
H2416 le·chaj·tov- pedoille
H776 'a·retz. maan

2 he ovat antaneet ET ruumiit palvelijasi ruuaksi linnuille taivaan lihan pyhiesi pedoille maan

3 שָׁפְכוּ דָמָם כַּמַּיִם סְבִיבוֹת יְרוּשָׁלִָם וְאֵין

H8210 sha·fe·chu he ovat vuodattaneet
H1818 da·mam verta
H4325 kam·ma·jim, kuin vettä
H5439 se·vi·vot ympärillä
H3389 Je·ru·sha·lim, Jerusalemin
H369 ve'·'ein ja ei ollut ketään
H6912 ko·ver. joka olisi heitä haudannut

קוֹבֵר:

3 he ovat vuodattaneet verta kuin vettä ympärillä Jerusalemin ja ei ollut ketään joka olisi heitä haudannut

4 וְקֶלֶס לַעַג לִשְׂכֵּנֵינוּ חֶרְפָּה הָיִינוּ׃

H1961 ha·ji·nu — me olemme tulleet
H2781 cher·pah — häväistäviksi
H7934 lish·che·nei·nu; — naapuriemme
H3933 la·'ag — pilkaksi
H7047 va·ke·les, — ja nauruksi

לִסְבִיבוֹתֵינוּ׃

H5439 lis·vi·vo·tei·nu. — ympärillämme oleville

4 me olemme tulleet häväistäviksi naapuriemme pilkaksi ja nauruksi ympärillämme oleville

5 אָ֚שׁ כְּמוֹ־ תִּבְעַר לְנֶ֣צַח תֶּאֱנַ֔ף יְהוָ֖ה מָה עַד־

H5704 'ad- — kuinka
H4100 mah — kauan
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H599 te·'e·naf — olet vihainen
H5331 la·ne·tzach; — ikuisestiko
H1197 tiv·'ar — palaa
H3644 ke·mov- — niinkuin
H784 'esh, — tuli

קִנְאָתֶֽךָ׃

H7068 kin·'a·te·cha. — kiivautesi

5 kuinka kauan JAHWEH HERRA olet vihainen ikuisestiko palaa niinkuin tuli kiivautesi

6 ¶ יְדָעוּךָ֙ לֹא־ אֲשֶׁ֣ר הַגּוֹיִ֔ם אֶל־ מַמְלָכ֖וֹת אֲשֶׁ֣ר שִׁמְךָ֑ לֹ֣א קָרָ֔אוּ

H8210 she·foch — vuodata
H2534 cha·ma·te·cha — vihasi
H413 'el- — päälle
H1471 hag·go·jim — pakanoiden
H834 'a·sher — jotka
H3808 lo- — eivät
H3045 je·da·'u·cha — sinua tunne

וְעַל׃ בְּשִׁמְךָ֖ אֲשֶׁ֣ר מַמְלָכ֔וֹת וְעַל

H5921 ve·'al — ja päälle
H4467 mam·la·chot; — valtakuntien
H834 'a·sher — jotka
H8034 be·'shim·cha, — nimeäsi
H3808 lo — eivät
H7121 ka·ra·'u. — huuda avukseen

6 vuodata vihasi päälle pakanoiden jotka eivät sinua tunne ja päälle valtakuntien jotka nimeäsi eivät huuda avukseen

7 כִּי֙ אָכַ֣ל נָוֵ֔הוּ וְאֶת־ יַעֲקֹ֖ב אֵת־

H3588 ki — sillä
H398 'a·chal — he ovat syöneet
H853 'et- — ET
H3290 Ja·'a·kov; — Jaakobin
H853 ve·'·et — ET
H5116 na·ve·hu — ja hänen asuinpaikkansa

תִּזְכָּר־ אַל־ הֶשַּׁמּוּ׃

H8074 he·sham·mu. autioksi
H408 'al-
H2142 tiz·kor- hävittäneet

7 sillä he ovat syöneet ET Jaakobin ET ja hänen asuinpaikkansa autioksi hävittäneet

8 רַחֲמֶיךָ יְקַדְּמוּנוּ מַהֵר רִאשֹׁנִים עֲוֹנֹת לָנוּ׃

H0 la·nu meidän
H5771 'a·vo·not vääryyksiämme
H7223 ri·sho·nim entisiä
H4118 ma·her vaan nopeasti
H6923 je·kad·de·mu·nu armosi
H7356 ra·cha·mei·cha; älä muista

דַּלּוֹנוּ כִּי מְאֹד׃

H3588 ki sillä
H1809 dal·lo·nu olemme uupuneet
H3966 me·'od. aivan

8 meidän vääryyksiämme entisiä älä muista vaan nopeasti armosi meille anna sillä olemme uupuneet aivan

9 כְּבוֹד־ דְּבַר עַל־ יְשָׁעֵנוּ אֱלֹהֵי עָזְרֵנוּ׃

H5826 'a·ze·re·nu auta meitä
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H3468 jish·'e·nu, Pelastajamme / Jeshua
H5921 'al- tähden
H1697 de·var pyyntömme
H3519 ke·vod- kunniaksi

וְכַפֵּר וְהַצִּילֵנוּ שְׁמֶךָ לְמַעַן חַטֹּאתֵינוּ עַל־

H8034 she·me·cha; nimesi
H5337 ve'·hatz·tzi·le·nu ja pelasta meidät
H3722 ve'·chap·per ja puhdista meidät
H5921 'al-
H2403 chat·to·tei·nu, synneistämme
H4616 le·ma·'an vuoksi

שְׁמֶךָ׃

H8034 she·me·cha. nimesi

9 auta meitä ELOHEI Jumala Pelastajamme / Jeshua tähden pyyntömme kunniaksi nimesi ja pelasta meidät ja puhdista meidät synneistämme vuoksi nimesi

10 אֱלֹהֵיהֶם אַיֵּה הַגּוֹיִם יֹאמְרוּ לָמָּה

H4100 lam·mah miksi
H559 jo·me·ru sanoisivat
H1471 hag·go·jim pakanat
H346 'ai·jeh missä on
H430 'E·LO·HEI·HEM ELOHEIHEM heidän Jumalansa

יְוָדַע ׀ בַּגּוֹיִם ׀ כ בַּגּיִים ׀ לְעֵינֵינוּ ׀ ק

H3045 jiv·va·da' tee tunnetuksi | bag·gi·jim | ch | H1471 bag·go·jim keskuudessa pakanoiden | q | H5869 le·'ei·nei·nu; silmiemme edessä

הִשְׁפּוּךְ׃ עֶבֶד֙יךָ דַּם־ נִקְמַת

H5360 nik·mat, että Sinä kostat | H1818 dam- veren | H5650 'a·va·dei·cha palvelijoidesi | H8210 hash·sha·fuch. vuodatetun

10 miksi sanoisivat pakanat missä on ELOHEIHEM heidän Jumalansa tee tunnetuksi keskuudessa pakanoiden silmiemme edessä että Sinä kostat veren palvelijoidesi vuodatetun

11 הוֹתֵר זְרוֹעֲךָ כְּגֹדֶל אֲסִיר אֲנָקַת לְפָנֶיךָ תָּבוֹא

H935 ta·vo anna tulla | H6440 le·fa·nei·cha kasvojesi eteen | H603 'en·kat huokaukset | H616 'a·sir vankien | H1433 ke·go·del suuruudella | H2220 ze·ro·'a·cha; käsivartesi | H3498 ho·ter, varjele

תְּמוּתָה׃ בְּנֵי

H1121 be'·nei lapsia | H8546 te·mu·tah. kuoleman

11 anna tulla kasvojesi eteen huokaukset vankien suuruudella käsivartesi varjele lapsia kuoleman

12 חֵיקָם אֶל־ שִׁבְעָתַיִם לִשְׁכֵנֵינוּ וְהָשֵׁב

H7725 ve'·ha·shev palauta | H7934 lish·che·nei·nu naapureillemme | H7659 ve'·'a·ta·jim seitsemänkertaisesti | H413 'el- | H2436 chei·kam; sisimpäänsä

חֶרְפָּתָם חֶרְפּוּךָ אֲשֶׁר אֲדֹנָי׃

H2781 cher·pa·tam heidän herjauksensa | H834 'a·sher jolla | H2778 che·re·fu·cha he ovat pilkanneet sinua | H136 'A·DO·NAI. ADONAI Herra

12 palauta naapureillemme seitsemänkertaisesti sisimpäänsä heidän herjauksensa jolla he ovat pilkanneet sinua ADONAI Herra

13 לְעוֹלָם לְךָ נוֹדֶה מַרְעִיתֶךָ וְצֹאן עַמֶּךָ וַאֲנַחְנוּ

H587 va·'a·nach·nu niin me | H5971 'am·me·cha kansasi | H6629 ve'·tzon lampaat | H4830 mar·'i·te·cha laitumesi | H3034 no·deh kiitämme | H0 le·cha, sinua | H5769 le·'o·lam iankaikkisesti

לְדֹר	וָדֹר	נְסַפֵּר	תְּהִלָּתֶךָ׃
H1755	H1755	H5608	H8416
le·dor	va·dor;	ne·sap·per,	te·hil·la·te·cha.
sukupolvesta	sukupolveen	julistamme	sinulle kiitosta

13 niin me kansasi lampaat laitumesi kiitämme sinua iankaikkisesti sukupolvesta sukupolveen julistamme sinulle kiitosta

Psalmit 80 ***(Psalms 80)***

1 ¶ מִזְמוֹר: לְאָסָף עֵדוּת שֹׁשַׁנִּים אֶל־ לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H413 'el- kuin | H0 sho·shan·nim; liljat | H7802 'e·dut todistus | H623 le·'A·saf Asafin | H4210 miz·mor. psalmi

יוֹסֵף כַּצֹּאן נֹהֵג הַאֲזִינָה יִשְׂרָאֵל רֹעֵה

H3130 Jo·sef; | H6629 katz·tzon | H5090 no·heg | H238 ha·'a·zi·nah, | H3478 Is·ra·'el | H7462 ro·'eh
Josefia | lammaslaumaa | joka johdatit kuin | kuule | Israelin | paimen

הוֹפִיעָה: הַכְּרוּבִים יֹשֵׁב

H3313 ho·fi·'ah. | H3742 hak·ke·ru·vim | H3427 jo·shev
ilmesty kirkkaudessasi | kerubien ympäröimänä | sinä joka asut

1 kuoronjohtajalle kuin liljat todistus Asafin psalmi paimen Israelin kuule joka johdatit kuin lammaslaumaa Josefia sinä joka asut kerubien ympäröimänä ilmesty kirkkaudessasi

2 אֶת־ עוֹרְרָה וּמְנַשֶּׁה וּבִנְיָמִן אֶפְרַיִם לִפְנֵי

H853 'et- | H5782 'or·rah | H4519 u·Me·nash·sheh, | H1144 u·Bin·ja·min | H669 'Ef·ra·im | H6440 lif·nei
ET | herää | ja Manassen | be'njaminin | Efraimin | edessä

לָנוּ: לִישֵׁעָתָה וּלְכָה גְּבוּרָתֶךָ

H1369 ge·vu·ra·te·cha; | H1980 u·le·chah | H3444 li·shu·'a·tah | H0 la·nu.
voimassasi | tule | ja pelasta | meidät

2 edessä Efraimin benjaminin ja Manassen herää ET voimassasi tule ja pelasta meidät

3 וְנִוָּשֵׁעָה: פָּנֶיךָ וְהָאֵר הֲשִׁיבֵנוּ אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM | H7725 ha·shi·ve·nu; | H215 ve'·ha·'er | H6440 pa·nei·cha, | H3467 ve'·niv·va·she·'ah.
ELOHIM Jumala | palauta meidät | anna loistaa | kasvosi | niin me pelastumme

3 ELOHIM Jumala palauta meidät anna loistaa kasvosi niin me pelastumme

4 יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים עַד־ מָתַי עָשַׁנְתָּ

H3068 JAH·WEH — JAHWEH
H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumala
H6635 TZE·VA·'OT; — TZEVAOT Sotajoukkojen
H5704 'ad- — kuinka
H4970 ma·tai — kauan
H6225 'a·shan·ta, — suitsuaa vihasi

עַמֶּךָ׃ בִּתְפִלַּת

H8605 bit·fil·lat — vastaan rukousta
H5971 'am·me·cha. — kansasi

4 JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen kuinka kauan suitsuaa vihasi vastaan rukousta kansasi

5 בִּדְמָעוֹת וַתַּשְׁקֵמוֹ דִּמְעָה לֶחֶם תַּאֲכִלֵמוֹ

H398 he·'e·chal·tom — sinä ruokit
H3899 le·chem — heitä
H1832 dim·'ah; — kyyneleillä
H8248 vat·tash·ke·mov, — ja olet juottanut heitä
H1832 bid·ma·'ot — kyyneleillä

שָׁלִישׁ׃

H7991 sha·lish. — kolminkertaisesti

5 sinä ruokit heitä kyyneleillä ja olet juottanut heitä kyyneleillä kolminkertaisesti

6 לָמוֹ׃ יִלְעֲגוּ־ וְאֹיְבֵינוּ לִשְׁכֵנֵינוּ מָדוֹן תְּשִׂימֵנוּ

H7760 te·si·me·nu — sinä teit meidät
H4066 ma·don — riidaksi
H7934 lish·che·nei·nu; — naapureillemme
H341 ve'·'o·je·vei·nu, — ja vihollisemme
H3932 jil·'a·gu- — pilkkaavat
H0 la·mo. — meitä

6 sinä teit meidät riidaksi naapureillemme ja vihollisemme pilkkaavat meitä

7 פָּנֶיךָ וְהָאֵר הֲשִׁיבֵנוּ צְבָאוֹת אֱלֹהִים

H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumala
H6635 TZE·VA·'OT — TZEVAOT Sotajoukkojen
H7725 ha·shi·ve·nu; — palaa
H215 ve'·ha·'er — anna loiste
H6440 pa·nei·cha, — kasvojesi

וְנִוָּשֵׁעָה׃

H3467 ve'·niv·va·she·'ah. — niin me pelastumme

7 ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen palaa anna loiste kasvojesi niin me pelastumme

8 ¶ וַתִּטָּעֵהוּ׃ גּוֹיִם תְּגָרֵשׁ תַּסִּיעַ מִמִּצְרַיִם גֶּפֶן

H1612 ge·fen viinipuun | H4714 mi·Mitz·ra·im Egyptistä | H5265 tas·si·a'; sinä johdatit ulos | H1644 te·ga·resh karkotit | H1471 go·jim, pakanat | H5193 vat·tit·ta·'e·ha. ja istutit sen

8 viinipuun Egyptistä sinä johdatit ulos karkotit pakanat ja istutit sen

9 פִּנִּיתָ לְפָנֶיהָ וַתְּשָׁרֵשׁ שָׁרְשֶׁיהָ וַתְּמַלֵּא־ אָרֶץ׃

H6437 pin·ni·ta sinä valmistit sen | H6440 le·fa·nei·ha; kasvojesi edessä | H8327 vat·tash·resh ja juurrutit sen | H8328 ra·shei·ha, juuret | H4390 vat·te·mal·le- ja se täytti | H776 'a·retz. maan

9 sinä valmistit sen kasvojesi edessä ja juurrutit sen juuret ja se täytti maan

10 אֵל׃ אַרְזֵי־ וַעֲנָפֶיהָ צַלָּה הָרִים כָּסוּ

H3680 kas·su se peitti | H2022 ha·rim kukkulat | H6738 tzil·lah; varjollaan | H6057 va·'a·na·fei·ha, ja oksat | H730 'ar·zei- olivat setripuuta | H410 'EL. EL Jumalan

10 se peitti kukkulat varjollaan ja oksat olivat setripuuta EL Jumalan

11 יוֹנְקוֹתֶיהָ׃ נָהָר וְאֶל־ יָם עַד־ קְצִירָהּ תְּשַׁלַּח

H7971 te·shal·lach se levitti | H7105 ke·tzi·re·ha oksansa | H5704 'ad- asti | H3220 jam; mereen | H413 ve'·'el- ja kohti | H5104 na·har, jokea | H3127 jon·ko·tei·ha. haaransa

11 se levitti oksansa asti mereen ja kohti jokea haaransa

12 עֹבְרֵי כָל־ וְאָרוּהָ גְּדֵרֶיהָ פָּרַצְתָּ לָמָּה

H4100 lam·mah miksi | H6555 pa·ratz·ta särjit sen | H1447 ge·de·rei·ha; aidan | H717 ve'·'a·ru·ha, niin että sitä repivät | H3605 kol- kaikki | H5674 oe·rei jotka kulkevat sen ohi

דָּרֶךְ׃

H1870
da·rech.
tietä

12 miksi särjit sen aidan niin että sitä repivät kaikki jotka kulkevat sen ohi tietä

13 יְרָעֶנָּה׃ שַׁדַּי וְזִיז מִיַּ֣עַר חֲזִיר יְכַרְסְמֶנָּה

H3765 je·char·se·men·nah runnoo sitä
H2386 cha·zir villisika
H3293 mi·ja·'ar; metsän
H2123 ve'·ziz ja pedot
H7704 sa·dai pelloilla
H7462 jir·'en·nah. laiduntaa

13 runnoo sitä villisika metsän ja pedot pelloilla laiduntaa

14 הַבֵּט נָא שׁוּב־ צְבָאוֹת אֱלֹהִים

H5027 hab·bet
H4994 na
H7725 shuv-
H6635 TZE·VA·'OT
H430 E·LO·HIM
habbet na shuv- TZEVAOT ELOHIM
katsahda me rukoilemme palaa Sotajoukkojen Jumala

וּפְקֹד וּרְאֵה מִשָּׁמַיִם זֹאת׃ גֶּפֶן

H8064 mish·sha·ma·jim taivaasta
H7200 u·re·'eh; ja näe
H6485 u·fe·kod, ja ota hoitaaksesi
H1612 ge·fen viinipuu
H2063 zot. tämä

14 ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen palaa me rukoilemme katsahda taivaasta ja näe ja ota hoitaaksesi viinipuu tämä

15 בֵּן וְעַל־ יְמִינֶךָ נָטָעָה אֲשֶׁר־ וְכַנָּה

H3657 ve'·chan·nah viinitarha
H834 'a·sher- jonka
H5193 na·te·'ah on istuttanut
H3225 je·mi·ne·cha; oikea kätesi
H5921 ve'·'al- ja on myös
H1121 ben, Poikasi

אִמַּצְתָּה לָּךְ׃

H553 'im·matz·tah jonka lujasti olet valinnut
H0 lach. itse

15 viinitarha jonka on istuttanut oikea kätesi ja on myös Poikasi jonka lujasti olet valinnut itse

16 יֹאבֵדוּ׃ פָּנֶיךָ מִגַּעֲרַת כְּסוּחָה בָּאֵשׁ שְׂרֻפָה

H8313	H784	H3683	H1606	H6440	H6
se·ru·fah	va·'esh	ke·su·chah;	mig·ga·'a·rat	pa·nei·cha	jo·ve·du.
se on poltettu	tulella	ja leikattu	nuhtelussa	kasvojesi	se tuhoutuu

16 se on poltettu tulella ja leikattu nuhtelussa kasvojesi se tuhoutuu

17 אָדָם בֶּן־ עַל־ יְמִינֶךָ אִישׁ עַל־ יְדֶךָ תְּהִי־

H1961	H3027	H5921	H376	H3225	H5921	H1121	H120
te·hi-	ja·de·cha	'al-	'ish	je·mi·ne·cha;	'al-	ben-	'A·dam,
olkoon	kätesi	päällä	ihmisen	oikea kätesi	päällä	Pojan	Ihmisen

אִמַּצְתָּ לָּךְ׃

H553	H0
'im·matz·ta	lach.
jonka lujasti olet valinnut itse	

17 olkoon kätesi päällä ihmisen oikea kätesi päällä Pojan Ihmisen jonka lujasti olet valinnut itse

18 וְלֹא־ נָסוֹג מִמֶּךָּ תְּחַיֵּינוּ וּבְשִׁמְךָ נִקְרָא׃

H3808	H5472	H4480	H2421	H8034	H7121
ve'·lo-	na·sog	mi·me·ka;	te·chaj·je·nu,	u·ve·shim·cha	nik·ra.
niin me emme	sinusta käänny	pois	virvoita meitä	ja nimeäsi me	huudamme avuksi

18 niin me emme sinusta käänny pois virvoita meitä ja nimeäsi me huudamme avuksi

19 יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים הָאֵר הֱשִׁיבֵנוּ

H3068	H430	H6635	H7725	H215
JAH·WEH	E·LO·HIM	TZE·VA·'OT	ha·shi·ve·nu;	ha·'er
JAHWEH	HERRA ELOHIM	Jumala TZEVAOT	Sotajoukkojen	palaa kirkkaudessa

וְנִוָּשֵׁעָה׃ פָּנֶיךָ

H6440	H3467
pa·nei·cha,	ve'·niv·va·she·'ah.
kasvosi	niin me pelastumme

19 JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen palaa kirkkaudessa kasvosi niin me pelastumme

Psalmit 81 ***(Psalms 81)***

1 ׀ לַמְנַצֵּחַ עַל־ הַגִּתִּית לְאָסָף: הַרְנִינוּ לֵאלֹהִים עוּזֵּנוּ הָרִיעוּ לֵאלֹהֵי יַעֲקֹב:

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- tapaan | H1665 hag·git·tit gittiläisten | H623 le·'A·saf. Asafin | H7442 har·ni·nu nostakaa ilohuuto | H430 lE·LO·HIM ELOHIM Jumalalle | H5797 'uz·ze·nu; voimallemme | H7321 ha·ri·'u, meidän huutakaa riemusta | H430 lE·lo·HEI ELOHEI Jumalalle | H3290 Ja·'a·kov. Jaakobin

1 kuoronjohtajalle tapaan gittiläisten Asafin nostakaa ilohuuto ELOHIM Jumalalle voimallemme meidän huutakaa riemusta ELOHEI Jumalalle Jaakobin

2 נְבֵל: עִם־ נָעִים כִּנּוֹר תֹּף וּתְנוּ־ זִמְרָה שְׂאוּ־

H5375 se·'u- kohottakaa | H2172 zim·rah laulu | H5414 u·te·nu- tuokaa | H8596 tof; vaskirumpu | H3658 kin·nor lyyra | H5273 na·'im ihastuttava | H5973 'im- kanssa | H5035 na·vel. harpun

2 kohottakaa laulu tuokaa vaskirumpu lyyra ihastuttava kanssa harpun

3 חַגֵּנוּ: לְיוֹם תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֵּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ:

H8628 tik·'u puhaltakaa | H2320 va·cho·desh uudenkuun aikaan | H7782 sho·far; Shofar-torveen | H3677 bak·ke·seh, täydenkuun aikaan | H3117 le·jom päivänä | H2282 chag·ge·nu. juhlamme

3 puhaltakaa uudenkuun aikaan Shofar-torveen täydenkuun aikaan päivänä juhlamme

4 יַעֲקֹב: לֵאלֹהֵי מִשְׁפָּט הוּא לְיִשְׂרָאֵל חֹק כִּי

H3588 ki sillä | H2706 chok säädös | H3478 le'·Is·ra·'el Israelille | H1931 hu; se on | H4941 mish·pat, määräys | H430 lE·lo·HEI ELOHEI Jumalan | H3290 Ja·'a·kov. Jaakobille

4 sillä säädös Israelille se on määräys ELOHEI Jumalan Jaakobille

5 אֶרֶץ עַל־ בְּצֵאתוֹ שָׂמוֹ בִּיהוֹסֵף עֵדוּת

H5715 'e·dut todistuksen | H3084 bi·hJo·sef Josefille | H7760 sa·mo, Hän määräsi | H3318 be'·tze·to kun hän lähti | H5921 'al- pois | H776 'e·retz maasta

אֶשְׁמַע׃ יְדַעְתִּי לֹא־ שְׂפַת מִצְרַיִם

H4714	H8193	H3808	H3045	H8085
Mitz·ra·im;	se·fat	lo-	ja·da'·ti	'esh·ma'.
Egyptin	kieltä jota	en	ymmärtänyt	minä kuulin

5 todistuksen Josefille Hän määräsi kun hän lähti pois maasta Egyptin kieltä jota en ymmärtänyt minä kuulin

6 מִדּוּד כַּפָּיו שִׁכְמוֹ מִסֶּבֶל הֲסִירוֹתִי

H5493	H5447	H7926	H3709	H1731
ha·si·ro·ti	mis·se·vel	shich·mo;	kap·pav,	mid·dud
minä otin pois	taakan	hänen harteiltaan	hänen kätensä	kantamasta

תַּעֲבֹרְנָה׃

H5674
ta·'a·vo·re·nah.
tiilikoreja

6 minä otin pois taakan hänen harteiltaan hänen kätensä kantamasta tiilikoreja

7 בְּסֵתֶר אֶעֱנְךָ בְּצָרָה קְרָאתָ וָאֲחַלְּצֶךָּ רַעַם

H6869	H7121	H2502	H6030	H5643	H7482
batz·tza·rah	ka·ra·ta,	va·'a·chal·le·tze·ka	'e·'en·cha	be'·se·ter	ra·'am;
hädässäsi	sinä huusit	ja minä pelastin sinut	minä vastasin	keskeltä	ukkosen

סֶלָה׃ מְרִיבָה מֵי עַל־ אֶבְחָנְךָ

H974	H5921	H4325	H4809	H5542
'ev·cha·ne·cha	'al-	mei	Me·ri·vah	Se·lah.
minä koettelin sinua	luona	veden	Meriban	Selah

7 hädässäsi sinä huusit ja minä pelastin sinut minä vastasin keskeltä ukkosen minä koettelin sinua luona veden Meriban Selah

8 ¶ אִם־ יִשְׂרָאֵל בָּךְ וְאָעִידָה עַמִּי שְׁמַע

H8085	H5971	H5749	H0	H3478	H518
she·ma'	'am·mi	ve'·'a·'i·dah	bach;	Is·ra·'el,	'im-
kuule	minun kansani	minä todistan	sinulle	Israel	jos

לִי׃ תִּשְׁמַע־

H8085	H0
tish·ma'-	li.
sinä kuulet	minua

8 kuule minun kansani minä todistan sinulle Israel jos sinä kuulet minua

9 לְאֵל תִּשְׁתַּחֲוֶה וְלֹא זָר אֵל בְּךָ יִהְיֶה לֹא־

H3808	H1961	H0	H410	H2114	H3808	H7812	H410
lo-	jih·jeh	ve'·cha	'el	zar;	ve'·lo	tish·ta·cha·veh,	le·'el
ei	saa olla	sinulla	jumalaa	toista	älkää	kumartako	jumalaa

נֵכָר׃

H5236
ne·char.
vierasta

9 ei saa olla sinulla jumalaa toista älkää kumartako jumalaa vierasta

10 אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ הַמַּעַלְךָ מֵאֶרֶץ

H595	H3068	H430	H5927	H776
'a·no·chi	JAH·WEH	'E·LO·HEI·CHA,	ham·ma·'al·cha	me·'e·retz
Minä olen	JAHWEH HERRA	ELOHEICHA Jumalasi	sinun joka vein sinut ulos	maasta

מִצְרָיִם׃ וַאֲמַלְאֵהוּ פִּיךָ הַרְחֶב־

H4714	H7337	H6310	H4390
Mitz·ra·im;	har·chev-	pi·cha,	va·'a·mal·'e·hu.
Egyptin	avaa	suusi	niin minä täytän sen

10 Minä olen JAHWEH HERRA ELOHEICHA Jumalasi sinun joka vein sinut ulos maasta Egyptin avaa suusi niin minä täytän sen

11 אָבָה לֹא־ וְיִשְׂרָאֵל לְקוֹלִי עַמִּי שָׁמַע וְלֹא־

H3808	H8085	H5971	H6963	H3478	H3808	H14
ve'·lo-	sha·ma'	'am·mi	le·ko·li;	ve'·Is·ra·'el,	lo-	'a·vah
mutta ei	kuunnellut	kansani	minun ääntäni	ja Israel	ei	tahtonut

לִי׃

H0
li.
minua

11 mutta ei kuunnellut kansani minun ääntäni ja Israel ei tahtonut minua

12 יֶלְכוּ לִבָּם בִּשְׁרִירוּת וְאֲשַׁלְּחֵהוּ

H7971 va·'a·shal·le·che·hu minä lähetin heidät pois
H8307 bish·ri·rut kovuudessa
H3820 lib·bam; sydämensä
H1980 je·le·chu, kulkemaan

בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם׃

H4156 be'·mo·'a·tzo·tei·hem. omissa neuvoissaan

12 minä lähetin heidät pois kovuudessa sydämensä kulkemaan omissa neuvoissaan

13 יְהַלֵּכוּ׃ בִּדְרָכַי יִשְׂרָאֵל לִי שָׁמַע עַמִּי לוּ

H3863 lu, voi jos
H5971 'am·mi kansani
H8085 sho·me·a' olisi kuunnellut
H0 li; minua
H3478 Is·ra·'el, Israel
H1870 bid·ra·chai minun teitäni
H1980 je·hal·le·chu. kulkenut

13 voi jos kansani olisi kuunnellut minua Israel minun teitäni kulkenut

14 צָרֵיהֶם וְעַל אַכְנִיעַ אוֹיְבֵיהֶם כִּמְעַט

H4592 kim·'at niin hetkessä
H341 'oi·vei·hem heidän vihollisensa
H3665 'ach·ni·a'; olisin kukistanut
H5921 ve'·'al ja
H6862 tza·rei·hem, vihollista

יָדִי׃ אָשִׁיב

H7725 'a·shiv vastaan kääntänyt
H3027 ja·di. käteni

14 niin hetkessä heidän vihollisensa olisin kukistanut ja vihollista vastaan kääntänyt käteni

15 יְהוָה מְשַׂנְאַי וִיהִי לוֹ יְכַחֲשׁוּ־ עִתָּם

H8130 me·san·'ei jotka vihaavat
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3584 je·cha·cha·shu- kieltävät
H0 lo; hänet
H1961 vi'·hi mutta olisi
H6256 'it·tam heidän aikansa

לְעוֹלָם׃

H5769 le·'o·lam. iankaikkisesti pysyvä

15 jotka vihaavat JAHWEH HERRAA kieltävät hänet mutta olisi heidän aikansa iankaikkisesti pysyvä

16 וַיַּאֲכִילֵהוּ מֵחֵלֶב חִטָּה וּמִצּוּר דְּבַשׁ

H398 vai·ja·'a·chi·le·hu minä olisin ruokkinut heitä
H2459 me·che·lev parhaalla
H2406 chit·tah; vehnällä
H6697 u·mitz·tzur, ja kalliosta tulevalla
H1706 de·vash hunajalla

אַשְׂבִּיעֶךָ׃

H7646 'as·bi·'e·cha. ylenrunsaasti

16 minä olisin ruokkinut heitä parhaalla vehnällä ja kalliosta tulevalla hunajalla ylenrunsaasti

Psalmit 82 ***(Psalms 82)***

1 ׀ אֵל בַּעֲדַת־ נִצָּב אֱלֹהִים לְאָסָף מִזְמוֹר

H4210 miz·mor, psalmi | H623 le·'A·saf Asafin | H430 'E·LO·HIM, ELOHIM Jumala | H5324 nitz·tzav seisoo | H5712 ba·'a·dat- seurakunnassa | H410 'EL; EL Jumalan

יִשְׁפֹּט: אֱלֹהִים בְּקֶרֶב

H7130 be'·ke·rev keskellämme on | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H8199 jish·pot. joka tuomitsee

1 psalmi Asafin ELOHIM Jumala seisoo seurakunnassa EL Jumalan keskellämme on ELOHIM Jumala joka tuomitsee

2 רְשָׁעִים וּפְנֵי עָוֶל תִּשְׁפְּטוּ־ מָתַי עַד־

H5704 'ad- kuinka | H4970 ma·tai kauan | H8199 tish·pe·tu- puolustatte | H5766 'a·vel; vääryyttä ja | H6440 u·fe·nei kasvojenne edessä | H7563 re·sha·'im, jumalattomia

סֶלָה: תִּשְׂאוּ־

H5375 tis·'u- korotatte | H5542 Se·lah. Selah

2 kuinka kauan puolustatte vääryyttä ja kasvojenne edessä jumalattomia korotatte Selah

3 הַצְדִּיקוּ: וָרָשׁ עָנִי וְיָתוֹם דַּל שִׁפְּטוּ־

H8199 shif·tu- puolustakaa | H1800 dal alhaista | H3490 ve'·ja·tom; ja orpoa | H6041 'a·ni kärsivälle | H7326 va·rash ja köyhälle | H6663 hatz·di·ku. toimittakaa oikeus

3 puolustakaa alhaista ja orpoa kärsivälle ja köyhälle toimittakaa oikeus

4 הַצִּילוּ: רָשָׁעִים מִיַּד וְאֶבְיוֹן דַּל פַּלְטוּ־

H6403 pal·le·tu- pelastakaa | H1800 dal alhainen | H34 ve'·'ev·jon; ja hädänalainen | H3027 mi·jad käsistä | H7563 re·sha·'im vääryydentekijöiden | H5337 hatz·tzi·lu. vapauttakaa

4 pelastakaa alhainen ja hädänalainen käsistä vääryydentekijöiden vapauttakaa

5 יְמוֹטוּ יִתְהַלְּכוּ בַּחֲשֵׁכָה יָבִינוּ וְלֹא יֵדְעוּ לֹא

H3808 lo eivät
H3045 ja·de·'u he tiedä
H3808 ve'·lo eivätkä
H995 ja·vi·nu, ymmärrä
H2825 ba·cha·she·chah pimeydessä
H1980 jit·hal·la·chu; he kulkevat
H4131 jim·mo·tu, horjuvat

יִמּוֹטוּ כָּל־ מוֹסְדֵי אָרֶץ׃

H3605 kol- kaikki
H4144 mos·dei perustukset
H776 'a·retz. maan

5 eivät he tiedä eivätkä ymmärrä pimeydessä he kulkevat horjuvat kaikki perustukset maan

6 ¶ וּבְנֵי אַתֶּם אֱלֹהִים אָמַרְתִּי אֲנִי־

H589 'ani- minä
H559 'a·mar·ti sanon
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumalan
H859 'at·tem; te olette
H1121 u·ve·nei ja lapsia

כֻלְּכֶם׃ עֶלְיוֹן

H3605 kul·le·chem. kaikki olette
H5945 EL·JON ELJON Jumalan Korkeimman

6 minä sanon ELOHIM Jumalan te olette ja lapsia ELJON Jumalan Korkeimman kaikki olette

7 אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן וּכְאַחַד הַשָּׂרִים תִּפֹּלוּ׃

H403 'a·chen todella
H120 ke·'a·dam niinkuin ihmiset
H4191 te·mu·tun; te kuolette
H259 u·che·'a·chad ja yksi kerrallaan
H8269 has·sa·rim niinkuin ruhtinaat
H5307 tip·po·lu. te kaadutte

7 todella niinkuin ihmiset te kuolette ja yksi kerrallaan niinkuin ruhtinaat te kaadutte

8 קוּמָה אֱלֹהִים שָׁפְטָה הָאָרֶץ כִּי־ אַתָּה תִנְחַל בְּכָל־

H6965 ku·mah nouse
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala
H8199 sha·fe·tah ja tuomitse
H776 ha·'a·retz; maa
H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinun
H5157 tin·chal, omaisuutta on
H3605 be'·chol kaikki
H1471 hag·go·jim. kansat

הַגּוֹיִם׃

8 nouse ELOHIM Jumala ja tuomitse maa sillä sinun omaisuutta on kaikki kansat

Psalmit 83 ***(Psalms 83)***

1 לָךְ דֳּמִי־ אַל־ אֱלֹהִים לְאָסָף: מִזְמוֹר שִׁיר׃

H7892 shir laulu | H4210 miz·mor psalmi | H623 le·'A·saf. Asafin | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H408 'al- älä | H1824 do·mi- ole hiljaa | H0 lach; sinä

אַל: תִּשְׁקֹט וְאַל־ תֶּחֱרַשׁ אַל־

H408 'al- älä | H2790 te·che·rash ole sanaton | H408 ve'·'al- äläkä | H8252 tish·kot vaikene | H410 'EL. EL Jumala

1 laulu psalmi Asafin ELOHIM Jumala älä ole hiljaa sinä älä ole sanaton äläkä vaikene EL Jumala

2 נָשְׁאוּ וּמְשַׂנְאֶיךָ יֶהֱמָיוּן וּמְיַקְּיךָ הִנָּה כִּי־

H3588 ki- sillä | H2009 hin·neh katso | H341 oi·vei·cha vihollisesi | H1993 je·he·ma·jun; pauhaavat | H8130 u·me·san·'ei·cha, ja jotka sinua vihaavat ovat nostaneet | H5375 na·se·'u

רֹאשׁ׃

H7218 rosh. päänsä

2 sillä katso vihollisesi pauhaavat ja jotka sinua vihaavat ovat nostaneet päänsä

3 עַל־ וְיִתְיָעֲצוּ סוֹד יַעֲרִימוּ עַמְּךָ עַל־

H5921 'al- vastaan | H5971 'am·me·cha kansaasi | H6191 ja·'a·ri·mu he ovelasti juonimaan ovat | H5475 sod; kokoontuneet ja | H3289 ve'·jit·ja·'a·tzu, pitävät neuvoa | H5921 'al- vastaan niitä

צְפוּנֶיךָ׃

H6845 tze·fu·nei·cha. joita suojelet

3 vastaan kansaasi he ovelasti juonimaan ovat kokoontuneet ja pitävät neuvoa vastaan niitä joita suojelet

4 שֵׁם־ יִזָּכֵר וְלֹא־ מִגּוֹי וְנַכְחִידֵם לְכוּ אָמְרוּ׃

H559 'a·me·ru, he sanovat | H1980 le·chu tulkaa | H3582 ve'·nach·chi·dem ja tuhotkaamme | H1471 mig·goj; heidät kansoista | H3808 ve'·lo- ettei | H2142 jiz·za·cher muisteta | H8034 shem- nimeä

עוֹד׃ יִשְׂרָאֵֽל

H3478 H5750
Is·ra·'el od.
Israelin enää

4 he sanovat tulkaa ja tuhotkaamme heidät kansoista ettei muisteta nimeä Israelin enää

5 כִּי֩ נוֹעֲצ֨וּ לֵ֜ב יַחְדָּ֗ו עָלֶ֥יךָ֮ בְּרִ֪ית

H3588 H3289 H3820 H3162 H5921 H1285
ki no·'a·tzu lev jach·dav; 'a·lei·cha, be'·rit
sillä he neuvottelevat sydämessään yksimielisesti ja vastaan sinua liiton

יִכְרֹֽתוּ׃

H3772
jich·ro·tu.
ovat tehneet

5 sillä he neuvottelevat sydämessään yksimielisesti ja vastaan sinua liiton ovat tehneet

6 וְהַגְרִים׃ מוֹאָ֥ב וְיִשְׁמְעֵאלִ֖ים אֱד֣וֹם אָהָלֵֽי

H168 H123 H3459 H4124 H1905
'o·ho·lei 'E·dom ve'·Jish·me·'e·lim, Mo·'av ve'·hag·rim.
asumukset Edomin ja Ismaelin Moab hagrilaiset

6 asumukset Edomin ja Ismaelin Moab hagrilaiset

7 צ֑וֹר׃ יֹשְׁבֵ֣י עִם־ פְּלֶ֔שֶׁת וַעֲמָלֵ֖ק וְעַמּ֥וֹן גְּבָֽל

H1381 H5983 H6002 H6429 H5973 H3427 H6865
Ge·val ve'·'Am·mon va·'A·ma·lek; Pe·le·shet, 'im- jo·she·vei Tzor.
Gebal ja Ammon Amalek ja Philistea kanssa asukkaiden Tzorin / Tyron

7 Gebal ja Ammon Amalek ja Philistea kanssa asukkaiden Tzorin / Tyron

8 לִבְנֵי־ זְר֥וֹעַ הָי֖וּ עִמָּ֣ם נִלְוָ֥ה אַשּׁ֛וּר גַּם־

H1571 H804 H3867 H5973 H1961 H2220 H1121
gam- 'Ash·shur nil·vah 'im·mam; ha·ju ze·ro·a' liv·nei-
myös Assur on liittoutunut heidän kanssaan heistä on tullut voima lasten

סֶלָה׃ לוֹט

H3876 Lot Lotin
H5542 Se·lah. Selah

8 myös Assur on liittoutunut heidän kanssaan heistä on tullut voima lasten Lotin Selah

9 בְּנֵחַל כְּיָבִין כְּסִיסְרָא כְּמִדְיָן לָהֶם עֲשֵׂה־

H6213 'a·seh- tee
H1992 la·hem heille
H4080 ke·Mid·jan; kuten Midianille
H5516 ke·Si·se·ra ja Siseralle
H2985 che·Ja·vin, niinkuin Jabinille
H5158 be'·na·chal purolla

קִישׁוֹן׃

H7028 Ki·shon. Kishonin

9 tee heille kuten Midianille ja Siseralle niinkuin Jabinille purolla Kishonin

10 נִשְׁמְדוּ בְּעֵין־ דֹּאר הָיוּ דֹּמֶן׃ לָאֲדָמָה׃

H8045 nish·me·du jotka tuhoutuivat
H0 ve'·'Ein- Ein
H5874 Dor; Dorissa
H1961 ha·ju he tulivat
H1828 do·men, lannaksi
H127 la·'a·da·mah. maan

10 jotka tuhoutuivat Ein Dorissa he tulivat lannaksi maan

11 וּכְזֵבַח וְכִזְאֵב כְּעֹרֵב נְדִיבֵמוֹ שִׁיתֵמוֹ

H7896 shi·te·mov tee heille
H5081 ne·di·ve·mo niinkuin ruhtinaille
H6159 ke·'O·rev Orebille
H2062 ve'·Chiz·'ev; ja Zeebille
H2078 u·che·Ze·vach Zebachille

נְסִיכֵמוֹ׃ כָּל־ וּכְצַלְמֻנָּע

H6759 u·che·Tzal·mun·na', ja Tzalmunnaille
H3605 kol- kaikille
H5257 ne·si·che·mov. heidän päälliköilleen

11 tee heille niinkuin ruhtinaille Orebille ja Zeebille Zebachille ja Tzalmunnaille kaikille heidän päälliköilleen

12 אֱלֹהִים׃ נְאוֹת אֵת לָנוּ נִירָשָׁה אָמְרוּ אֲשֶׁר

H834	H559	H3423	H0	H853	H4999	H430
'a·sher	'a·me·ru	ni·ra·shah	la·nu;	'et,	ne·'ot	E·LO·HIM.
jotka	sanoivat	vallatkaamme	itsellemme	ET	asuinsijat	ELOHIM Jumalan

12 jotka sanoivat vallatkaamme itsellemme ET asuinsijat ELOHIM Jumalan

13 רוּחַ׃ לִפְנֵי־ כְּקַשׁ כַּגַּלְגַּל שְׁיתֵמוֹ אֱלֹהַי

H430	H7896	H1534	H7179	H6440	H7307
'E·LO·HAI,	shi·te·mov	chag·gal·gal;	ke·kash,	lif·nei-	ru·ach.
ELOHAI Jumalani	tee heidät kuin	pyörremyrskyssä	akanat	edessä	tuulen

13 ELOHAI Jumalani tee heidät kuin pyörremyrskyssä akanat edessä tuulen

14 הָרִים׃ תְּלַהֵט וּכְלֶהָבָה יַעַר תִּבְעַר־ כְּאֵשׁ

H784	H1197	H3293	H3852	H3857	H2022
ke·'esh	tiv·'ar-	ja·'ar;	u·che·le·ha·vah,	te·la·het	ha·rim.
niinkuin tuli	polttaa	metsän	niinkuin liekit	kärventävät	vuoria

14 niinkuin tuli polttaa metsän niinkuin liekit kärventävät vuoria

15 תְּבַהְלֵם׃ וּבְסוּפָתְךָ בְּסַעֲרֶךָ תִּרְדְּפֵם כֵּן

H3651	H7291	H5591	H5492	H926
ken	tir·de·fem	be'·sa·'a·re·cha;	u·ve·su·fa·te·cha	te·va·ha·lem.
niin	aja takaa heitä	rajuilmalla	ja myrskytuulella	kauhistuta

15 niin aja takaa heitä rajuilmalla ja myrskytuulella kauhistuta

16 יְהוָה׃ שִׁמְךָ וִיבַקְשׁוּ קָלוֹן פְּנֵיהֶם מַלֵּא

H4390	H6440	H7036	H1245	H8034	H3068
mal·le	fe·nei·hem	ka·lon;	vi'·vak·shu	shim·cha	JAH·WEH.
täytä	heidän kasvonsa	häpeällä	että he etsisivät	nimeäsi	JAHWEH HERRA

16 täytä heidän kasvonsa häpeällä että he etsisivät nimeäsi JAHWEH HERRA

17 וְיֹאבֵדוּ׃ וְיַחְפְּרוּ עַד עֲדֵי־ וְיִבָּהֲלוּ יֵבֹשׁוּ

H954	H926	H5703	H5704	H2659	H6	
je·vo·shu	ve'·jib·ba·ha·lu	'a·dei-	'ad,	ve'·jach·pe·ru	ve'·jo·ve·du.	
hävetköön he ja olkoon kauhuissaan		ikuisesti		tulkoot häpeään	ja tuhoutukoon	

17 hävetköön he ja olkoon kauhuissaan ikuisesti tulkoot häpeään ja tuhoutukoon

18 לְבַדֶּךָ יְהוָה שִׁמְךָ אַתָּה כִּי־ וְיֵדְעוּ

H3045	H3588	H859	H8034	H3068	H905
ve'·je·de·'u,	ki-	'at·tah	shim·cha	JAH·WEH	le·vad·de·cha;
ja tuntisivat	että	Sinun	nimesi on	JAHWEH HERRA	ja yksin olet

עֶלְיוֹן עַל־ כָּל־ הָאָרֶץ׃

H5945	H5921	H3605	H776
EL·JON,	'al-	kol-	ha·'a·retz.
ELJON Jumala Korkein	päällä	koko	maan

18 ja tuntisivat että Sinun nimesi on JAHWEH HERRA ja yksin olet ELJON Jumala Korkein päällä koko maan

Psalmit 84 ***(Psalms 84)***

1 מַה־ מִזְמוֹר: קֹרַח לִבְנֵי־ הַגִּתִּית עַל־ לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H5921 'al- mukaan | H1665 hag·git·tit; gittiläisten | H1121 liv·nei- pojille | H7141 Ko·rach Korachin | H4210 miz·mor. psalmi | H4100 mah- miten

צְבָאוֹת: יְהוָה מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְדִידוֹת

H3039 je·di·dot ihanat | H4908 mish·ke·no·tei·cha, ovatkaan asumuksesi | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H6635 TZE·VA·'OT. TZEVAOT Sotajoukkojen

1 kuoronjohtajalle mukaan gittiläisten pojille Korachin psalmi miten ihanat ovatkaan asumuksesi JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen

2 יְהוָה לְחַצְרוֹת נַפְשִׁי כָּלְתָה וְגַם־ נִכְסְפָה

H3700 nich·se·fah kaipaa | H1571 ve'·gam- ja myös | H3615 kal·tah haluaa | H5315 naf·shi sieluni | H2691 le·chatz·rot sinun esipihoihin | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

חָי: אֵל־ אֶל יְרַנְּנוּ וּבְשָׂרִי לִבִּי

H3820 lib·bi sisimpäni | H1320 u·ve·sa·ri; ja ruumiini | H7442 je·ran·ne·nu, huutaa riemusta | H413 'el puoleen | H410 'EL- EL Jumalan | H2416 chai. elävän

2 kaipaa ja myös haluaa sieluni sinun esipihoihin JAHWEH HERRA sisimpäni ja ruumiini huutaa riemusta puoleen EL Jumalan elävän

3 אֲשֶׁר־ לָהּ קֵן וּדְרוֹר בַּיִת מָצְאָה צִפּוֹר גַּם־

H1571 gam- niin | H6833 tzip·por lintunenkin | H4672 ma·tze·'ah löysi | H1004 va·jit kodin | H1866 u·de·ror ja pääskynen | H7064 ken pesän | H0 lah itselleen | H834 'a·sher- johon

יְהוָה מִזְבְּחוֹתֶיךָ אֶת־ אֶפְרֹחֶיהָ שָׁתָה

H7896 sha·tah se voi laskea | H667 'ef·ro·chei·ha poikasensa | H853 'et- ET | H4196 miz·be·cho·tei·cha sinun alttareillekin | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

וֵאלֹהָי׃ מַלְכִּי צְבָאוֹת

H6635 H4428 H430
TZE·VA·'OT; Mal·ki, ve'·lo·HAI.
TZEVAOT Sotajoukkojen Kuninkaani ja ELOHAI Jumalani

3 niin lintunenkin löysi kodin ja pääskynen pesän itselleen johon se voi laskea poikasensa ET sinun alttareillekin JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen Kuninkaani ja ELOHAI Jumalani

4 סֶלָה׃ יְהַלְלוּךָ עוֹד בֵּיתֶךָ יוֹשְׁבֵי אַשְׁרֵי

H835 H3427 H1004 H5750 H1984 H5542
'ash·rei jo·she·vei ve'i·te·cha; od, je·hal·lu·cha Se·lah.
onnellisia ovat ne jotka asuvat sinun huoneessasi ainiaan he ylistävät Selah

4 onnellisia ovat ne jotka asuvat sinun huoneessasi ainiaan he ylistävät Selah

5 בִּלְבָבָם׃ מְסִלּוֹת בָּךְ לוֹ עוֹז־ אָדָם אַשְׁרֵי

H835 H120 H5797 H0 H0 H4546 H3824
'ash·rei 'a·dom 'oz- lo vach; me·sil·lot, bil·va·vam.
siunattu on se mies voima jonka on sinussa tiesi sinun sisimmässään

5 siunattu on se mies voima jonka on sinussa tiesi sinun sisimmässään

6 עֹבְרֵי בְּעֵמֶק הַבָּכָא מַעְיָן יְשִׁיתוּהוּ גַּם־

H5674 H6010 H1056 H4599 H7896 H1571
'oe·rei be'·'e·mek hab·ba·cha ma'·jan je·shi·tu·hu; gam-
he kulkevat läpi laakson kyynelten lähteeksi he tekevät sen ja

מוֹרֶה׃ יַעְטֶה בְּרָכוֹת

H1293 H5844 H4175
be'·ra·chot, ja'·teh mo·reh.
siunauksilla peittää sen varhainen sade

6 he kulkevat läpi laakson kyynelten lähteeksi he tekevät sen ja siunauksilla peittää sen varhainen sade

7 יֵלְכוּ׃ מֵחַיִל אֶל־ חַיִל יֵרָאֶה אֶל־ אֱלֹהִים

H1980 H2428 H413 H2428 H7200 H413 H430
je·le·chu me·cha·jil 'el- cha·jil; je·ra·'eh 'el- E·LO·HIM
he kulkevat voimasta voimaan heidät nähdään luona ELOHIM Jumalan

בְּצִיּוֹן׃

H6726
be'·Tzi·jon.
Tzionissa

7 he kulkevat voimasta voimaan heidät nähdään luona ELOHIM Jumalan Tzionissa

8 יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהִים תְּפִלָּתִי שִׁמְעָה

H3068 H430 H6635 H8085 H8605
JAH·WEH E·LO·HIM Tze·va·'ot shim·'ah te·fil·la·ti;
JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen kuule rukoukseni

הַאֲזִינָה אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֶלָה׃

H238 H430 H3290 H5542
ha·'a·zi·nah 'E·LO·HEI Ja·'a·kov Se·lah.
kuuntele ELOHEI Jumala Jaakobin Selah

8 JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen kuule rukoukseni kuuntele ELOHEI Jumala Jaakobin Selah

9 מָגִנֵּנוּ רְאֵה אֱלֹהִים וְהַבֵּט פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ׃

H4043 H7200 H430 H5027 H6440 H4899
ma·gin·ne·nu re·'eh E·LO·HIM; ve'·hab·bet, pe·nei Me·shi·che·cha.
meidän kilpemme näe ELOHIM Jumala ja katso kasvoja Messiaan

9 meidän kilpemme näe ELOHIM Jumala ja katso kasvoja Messiaan

10 כִּי טוֹב־יוֹם בַּחֲצֵרֶיךָ מֵאָלֶף בָּחַרְתִּי

H3588 H2896 H3117 H2691 H505 H977
ki tov- jom ba·cha·tze·rei·cha, me·'a·lef ba·char·ti,
sillä parempi on päivä esipihoissasi kuin tuhat muualla mieluummin

הִסְתּוֹפֵף בְּאָהֳלֵי־אֱלֹהַי בְּבֵית מִדּוּר רְשָׁעָה׃

H5605 H1004 H430 H1752 H168
his·to·fef be'·veit 'E·LO·HAI; mid·dur, be'·'o·ho·lei-
olen ovenvartijana kynnyksellä huoneessasi ELOHAI Jumalani kuin asun majoissa

H7562
re·sha'.
vääryyden

10 sillä parempi on päivä esipihoissasi kuin tuhat muualla mieluummin olen ovenvartijana kynnyksellä huoneessasi ELOHAI Jumalani kuin asun majoissa vääryyden

11 וְכָבוֹד חֵן אֱלֹהִים יְהוָה וּמָגֵן שֶׁמֶשׁ כִּי

H3588 H8121 H4043 H3068 H430 H2580 H3519
ki she·mesh u·ma·gen JAH·WEH E·LO·HIM chen ve'·cha·vod
sillä aurinko ja kilpi on JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala armon ja kunnian

בְּתָמִים: לַהֹלְכִים טוֹב יִמְנַע־ לֹא יְהוָה יִתֵּן

H5414 H3068 H3808 H4513 H2896 H1980 H8549
jit·ten JAH·WEH; lo jim·na'- tov, la·ho·le·chim be'·ta·mim.
antaa JAHWEH HERRA ei pidätä hyvää niiltä jotka kulkevat nuhteettomasti

11 sillä aurinko ja kilpi on JAHWEH HERRA ELOHIM Jumala armon ja kunnian antaa JAHWEH HERRA ei pidätä hyvää niiltä jotka kulkevat nuhteettomasti

12 יְהוָה צְבָאוֹת אַשְׁרֵי אָדָם

H3068 H6635 H835 H120
JAH·WEH TZE·VA·'OT; 'ash·rei 'a·dam,
JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen siunattu on se ihminen

בֹּטֵחַ בָּךְ:

H982 H0
bo·te·ach bach.
joka asettaa luottamuksensa sinuun

12 JAHWEH HERRA TZEVAOT Sotajoukkojen siunattu on se ihminen joka asettaa luottamuksensa sinuun

Psalmit 85 ***(Psalms 85)***

1 ¶ יְהוָה רָצִיתָ מִזְמוֹר׃ קֹרַח לִבְנֵי־ לַמְנַצֵּחַ׃

H5329	H1121	H7141	H4210	H7521	H3068
lam·natz·tze·ach	liv·nei-	Ko·rach	miz·mor.	ra·tzi·ta	JAH·WEH
kuoronjohtajalle	pojille	Korachin	psalmi	olet ollut suopea	JAHWEH HERRA

יַעֲקֹב׃ (ק שְׁבִית) (כ שְׁבוּת) שַׁבְתָּ אַרְצֶךָ

H776	H7725			H7622		H3290
'ar·tze·cha;	ve'·ta	she·vut	ch	she·vit	q	Ja·'a·kov.
maallesi	palautit			vankeudesta		Jaakobin

1 kuoronjohtajalle pojille Korachin psalmi olet ollut suopea JAHWEH HERRA maallesi palautit vankeudesta Jaakobin

2 נָשָׂאתָ עָוֹן עָמֶךָ כִּסִּיתָ כָּל־ חַטָּאתָם

H5375	H5771	H5971	H3680	H3605	H2403
na·sa·ta	'a·von	'am·me·cha;	kis·si·ta	chol	chat·ta·tam
sinä annoit anteeksi	vääryydet	kansasi	olet pois pyyhkinyt	kaikki	heidän syntinsä

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

2 sinä annoit anteeksi vääryydet kansasi olet pois pyyhkinyt kaikki heidän syntinsä Selah

3 אָסַפְתָּ כָּל־ עֶבְרָתֶךָ הֱשִׁיבוֹתָ מֵחֲרוֹן אַפֶּךָ׃

H622	H3605	H5678	H7725	H2740	H639
'a·saf·ta	chol	'ev·ra·te·cha;	he·shi·vo·ta,	me·cha·ron	'ap·pe·cha.
olet ottanut pois	kaiken	kiivauden	ja kääntynyt pois	hehkusta	vihasi

3 olet ottanut pois kaiken kiivauden ja kääntynyt pois hehkusta vihasi

4 שׁוּבֵנוּ יִשְׁעֵנוּ אֱלֹהֵי וְהָפֵר כַּעַסְךָ

H7725	H430	H3468	H6565	H3708
u·ve·nu	'E·LO·HEI	jish·'e·nu;	ve'·ha·fer	ka·'as·cha
käänny puoleemme	ELOHEI Jumala	Pelastajamme / Jeshuamme ja anna lauhtua		vihasi

עִמָּנוּ׃

H5973
'im·ma·nu.
meitä kohtaan

4 käänny puoleemme ELOHEI Jumala Pelastajamme / Jeshuamme ja anna lauhtua vihasi meitä kohtaan

5 לְדֹר אַפֵּךְ תִּמְשֹׁךְ בָּנוּ תֵּאָנַךְ־ הֲלְעוֹלָם

H5769	H599	H0	H4900	H639	H1755
hal·'o·lam	te·'e·naf-	ba·nu;	tim·shoch	'ap·pe·cha,	le·dor
iankaikkisesti	oletko vihainen	meille	jatkuuko	vihasi	sukupolvesta

וָדֹר׃

H1755
va·dor.
sukupolveen

5 iankaikkisesti oletko vihainen meille jatkuuko vihasi sukupolvesta sukupolveen

6 יְשַׂמְּחוּ־ וְעַמְּךָ תְּחַיֵּינוּ תָּשׁוּב אַתָּה הֲלֹא־

H3808	H859	H7725	H2421	H5971	H8055
ha·lo-	'at·tah	ta·shuv	te·chaj·je·nu;	ve'·'am·me·cha,	jis·me·chu-
etkö	sinä	palaa	ja herätä henkiin	että kansasi	iloitsee

בָךְ׃

H0
vach.
sinussa

6 etkö sinä palaa ja herätä henkiin että kansasi iloitsee sinussa

7 לָנוּ׃ תִּתֶּן־ וְיִשְׁעֲךָ חַסְדֶּךָ יְהוָה הַרְאֵנוּ

H7200	H3068	H2617	H3468	H5414	H0
har·'e·nu	JAH·WEH	chas·de·cha;	ve'·jesh·'a·cha,	tit·ten-	la·nu.
osoita meille	JAHWEH HERRA	armosi	ja Pelastajasi / Jeshua	anna	meille

7 osoita meille JAHWEH HERRA armosi ja Pelastajasi / Jeshua anna meille

8 אֶשְׁמְעָה מַה־יְדַבֵּר הָאֵל יְהוָה כִּי יְדַבֵּר

H8085 'esh·me·'ah, minä kuulen | H4100 mah- mitä | H1696 je·dab·ber puhuu | H410 ha·'EL EL Jumala | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3588 ki sillä | H1696 je·dab·ber Hän puhuu

שָׁלוֹם אֶל־עַמּוֹ וְאֶל־חֲסִידָיו וְאֶל־יָשׁוּבוּ

H7965 sha·lom, rauhaa | H413 'el- | H5971 am·mo kansalleen | H413 ve'·'el- ja | H2623 cha·si·dav; laupeutta | H408 ve'·'al- älköön | H7725 ja·shu·vu he kääntykö takaisin

לְכִסְלָה׃

H3690 le·chis·lah. hulluuteen

8 minä kuulen mitä puhuu EL Jumala JAHWEH HERRA sillä Hän puhuu rauhaa kansalleen ja laupeutta älköön he kääntykö takaisin hulluuteen

9 אַךְ קָרוֹב לִירֵאָיו יִשְׁעוֹ לִשְׁכֹּן כָּבוֹד

H389 'ach todella | H7138 ka·rov lähellä on | H3373 li·re·'av niitä jotka pelkäävät | H3468 jish·'o; Pelastaja / Jeshua | H7931 lish·kon että asuisi | H3519 ka·vod kunnia

בְּאַרְצֵנוּ׃

H776 be'·'ar·tze·nu. maassamme

9 todella lähellä on niitä jotka pelkäävät Pelastaja / Jeshua että asuisi kunnia maassamme

10 חֶסֶד־ נָשָׁקוּ׃ וְשָׁלוֹם צֶדֶק נִפְגָּשׁוּ וֶאֱמֶת

H2617 che·sed- armo | H571 ve'·'e·met ja totuus | H6298 nif·ga·shu; kohtaavat | H6664 tze·dek vanhurskaus ja | H7965 ve'·sha·lom rauha | H5401 na·sha·ku. syleilevät toisiaan

10 armo ja totuus kohtaavat vanhurskaus ja rauha syleilevät toisiaan

11 נִשְׁקָף׃ מִשָּׁמַיִם וְצֶדֶק תִּצְמַח מֵאֶרֶץ אֱמֶת

H571 'e·met totuus | H776 me·'e·retz maasta | H6779 titz·mach; versoaa | H6664 ve'·tze·dek, ja vanhurskaus | H8064 mish·sha·ma·jim täivaasta | H8259 nish·kaf. katsoo alas

11 totuus maasta versoaa ja vanhurskaus täivaasta katsoo alas

12 יְבוּלָהּ׃ תִּתֵּן וְאַרְצֵנוּ הַטּוֹב יִתֵּן יְהוָה גַּם־

H1571	H3068	H5414	H2896	H776	H5414	H2981
gam-	JAH·WEH	jit·ten	hat·tov;	ve'·'ar·tze·nu,	tit·ten	je·vu·lah.
kyllä	JAHWEH HERRA	antaa	hyvää	ja maa	antaa	sadon

12 kyllä JAHWEH HERRA antaa hyvää ja maa antaa sadon

13 פְּעָמָיו׃ לְדֶרֶךְ וְיָשֵׂם יְהַלֵּךְ לְפָנָיו צֶדֶק

H6664	H6440	H1980	H7760	H1870	H6471
tze·dek	le·fa·nav	je·hal·lech;	ve'·ja·sem	le·de·rech	pe·'a·mav.
vanhurkaus	Hänen kasvojensa edellä	kulkee	ja asettaa	tielle	askeleensa

13 vanhurkaus Hänen kasvojensa edellä kulkee ja asettaa tielle askeleensa

Psalmit 86 ***(Psalms 86)***

1 ׀ תְּפִלָּה לְדָוִד הַטֵּה־ יְהוָה עֲנֵנִי אָזְנְךָ כִּי־

H8605 te·fil·lah, rukous | H1732 le'·Da·vid Davidin | H5186 hat·teh- kallista | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H241 korvasi 'a·ze·ne·cha | H6030 vastaa 'a·ne·ni; minulle | H3588 sillä ki-

עָנִי וְאֶבְיוֹן אָנִי׃

H6041 'a·ni köyhä | H34 ve'·'ev·jon ja kurja | H589 minä 'a·ni. olen

1 rukous Davidin kallista JAHWEH HERRA korvasi vastaa minulle sillä köyhä ja kurja minä olen

2 שָׁמְרָה נַפְשִׁי חָסִיד כִּי־ אָנִי הוֹשַׁע עַבְדְּךָ

H8104 sha·me·rah varjele | H5315 naf·shi sieluni | H3588 ki- sillä | H2623 cha·sid uskollisesi | H589 minä 'a·ni olen | H3467 pelasta ho·sha' | H5650 palvelijasi 'av·de·cha

אֱלֹהַי אַתָּה אֵלֶיךָ׃ הַבּוֹטֵחַ

H859 'at·tah sinä | H430 'E·LO·HAI; ELOHAI minun Jumalani | H982 luotan hab·bo·te·ach | H413 sinuun 'e·lei·cha.

2 varjele sieluni sillä uskollisesi minä olen pelasta palvelijasi sinä ELOHAI minun Jumalani luotan sinuun

3 חָנֵּנִי אֵלֶיךָ אֶקְרָא כָּל־ אֲדֹנָי כִּי

H2603 chon·ne·ni ole minulle armollinen | H136 'A·DO·NAI; ADONAI Herra | H3588 sillä ki | H413 sinua 'e·lei·cha | H7121 minä huudan 'ek·ra, avukseni | H3605 kaiken kol-

הַיּוֹם׃

H3117 haj·jom. päivää

3 ole minulle armollinen ADONAI Herra sillä sinua minä huudan avukseni kaiken päivää

4 נַפְשִׁי אֲדֹנָי אֵלֶיךָ כִּי עַבְדְּךָ נֶפֶשׁ שַׂמֵּחַ

H8055 me·ach ilahduta
H5315 ne·fesh sielua
H5650 'av·de·cha; palvelijasi
H3588 ki sillä
H413 'e·lei·cha sinun puoleesi
H136 'A·DO·NAI, ADONAI Herra
H5315 naf·shi sieluni

אֲשָׂא׃

H5375 'es·sa. minä ylennän

4 ilahduta sielua palvelijasi sillä sinun puoleesi ADONAI Herra sieluni minä ylennän

5 כִּי־ אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסַלָּח וְרַב־ חֶסֶד לְכָל־

H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinä
H136 A·DO·NAI ADONAI Herra
H2896 tov olet hyvä
H5546 ve'·sal·lach; ja valmis antamaan
H7227 ve'·rav- anteeksi ja suuri
H2617 che·sed, armossa

קֹרְאֶיךָ׃ לְכָל־

H3605 le·chol kaikille
H7121 ko·re·'ei·cha. jotka huutavat avuksi sinua

5 sillä sinä ADONAI Herra olet hyvä ja valmis antamaan anteeksi ja suuri armossa kaikille jotka huutavat avuksi sinua

6 בְּקוֹל וְהַקְשִׁיבָה תְּפִלָּתִי יְהוָה הַאֲזִינָה

H238 ha·'a·zi·nah kuule
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H8605 te·fil·la·ti; rukoukseni
H7181 ve'·hak·shi·vah, kuuntele
H6963 be'·kol ääntä

תַּחֲנוּנוֹתָי׃

H8469 ta·cha·nu·no·tai. anomiseni

6 kuule JAHWEH HERRA rukoukseni kuuntele ääntä anomiseni

7 אֶקְרָאֶךָ צָרָתִי בְּיוֹם תַּעֲנֵנִי׃ כִּי

H3117 be'·jom päivänä
H6869 tza·ra·ti hädän
H7121 'ek·ra·'e·ka, minä huudan avukseni
H3588 ki sinua sillä
H6030 ta·'a·ne·ni. sinä vastaat minulle

7 päivänä hädän minä huudan avukseni sinua sillä sinä vastaat minulle

8 ¶ כְּמַעֲשֶׂיךָ׃ וְאֵין אֲדֹנָי בָּאֱלֹהִים כָּמוֹךָ אֵין־

H369 'ein- ei
H3644 ka·mo·cha ole kaltaistasi
H430 va·'E·LO·HIM ELOHIM Jumalaa
H136 'A·DO·NAI, ADONAI Herra
H369 ve'·'ein eikä
H4639 ke·ma·'a·sei·cha. sinun tekojesi vertaisia

8 ei ole kaltaistasi ELOHIM Jumalaa ADONAI Herra eikä sinun tekojesi vertaisia

9 וְיִשְׁתַּחֲווּ יָבוֹאוּ עָשִׂיתָ אֲשֶׁר גּוֹיִם כָּל־

H3605 kol- kaikki
H1471 go·jim kansat
H834 'a·sher jotka
H6213 'a·si·ta, sinä olet luonut
H935 ja·vo·'u tulevat
H7812 ve'·jish·ta·cha·vu ja kumartavat

לְשִׁמְךָ׃ וִיכַבְּדוּ אֲדֹנָי לְפָנֶיךָ

H6440 le·fa·nei·cha edessä kasvojesi
H136 A·DO·NAI; ADONAI Herra
H3513 vi'·chab·be·du ja kunnioittavat
H8034 lish·me·cha. sinun nimeäsi

9 kaikki kansat jotka sinä olet luonut tulevat ja kumartavat edessä kasvojesi ADONAI Herra ja kunnioittavat sinun nimeäsi

10 אֱלֹהִים אַתָּה נִפְלָאוֹת וְעֹשֶׂה אַתָּה גָּדוֹל כִּי־

H3588 ki- sillä
H1419 ga·dol suuri
H859 'at·tah sinä olet
H6213 ve'·'o·seh ja teet
H6381 nif·la·'ot; ihmeitä
H859 'at·tah sinä
H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala

לְבַדֶּךָ׃

H905 le·vad·de·cha. olet Yksi

10 sillä suuri sinä olet ja teet ihmeitä sinä ELOHIM Jumala olet Yksi

11 יְחֵד בַּאֲמִתֶּךָ אֲהַלֶּךְ דַּרְכֶּךָ יְהוָה הוֹרֵנִי

H3384 ho·re·ni opeta minulle
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H1870 dar·ke·cha, sinun tiesi
H1980 'a·hal·lech että saisin vaeltaa
H571 ba·'a·mit·te·cha; sinun totuudessasi
H3161 ja·ched kiinnitä

לְבָבִי לְיִרְאָה׃ שְׁמֶךָ׃

H3824 H3372 H8034
le·va·vi, le·jir·'ah she·me·cha.
sisimpäni sinuun että kunnioittaisin sinun nimeäsi

11 opeta minulle JAHWEH HERRA sinun tiesi että saisin vaeltaa sinun totuudessasi kiinnitä sisimpäni sinuun että kunnioittaisin sinun nimeäsi

12 לְבָבִי בְּכָל־ אֱלֹהַי אֲדֹנָי אוֹדְךָ

H3034 H136 H430 H3605 H3824
'od·cha A·DO·NAI 'E·LO·HAI be'·chol le·va·vi;
minä kiitän ADONAI Herra ELOHAI minun Jumalani kaikesta sydämestäni

לְעוֹלָם׃ שִׁמְךָ וַאֲכַבְּדָה

H3513 H8034 H5769
va·'a·chab·be·dah shim·cha le·'o·lam.
ja ylistän sinun nimeäsi iankaikkisesti

12 minä kiitän ADONAI Herra ELOHAI minun Jumalani kaikesta sydämestäni ja ylistän sinun nimeäsi iankaikkisesti

13 נַפְשִׁי וְהִצַּלְתָּ עָלַי גָּדוֹל חַסְדְּךָ כִּי־

H3588 H2617 H1419 H5921 H5337 H5315
ki- chas·de·cha ga·dol 'a·lai; ve'·hitz·tzal·ta naf·shi,
sillä armosi on suuri minua kohtaan ja olet pelastanut sieluni

מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה׃

H7585 H8482
mish·She·'ol tach·ti·jah.
joutumasta Sheoliin / Tuonelan syvyyksiin

13 sillä armosi on suuri minua kohtaan ja olet pelastanut sieluni joutumasta Sheoliin / Tuonelan syvyyksiin

14 עָרִיצִים קָמוּ־ עָלַי וַעֲדַת זֵדִים אֱלֹהִים

H430 H2086 H6965 H5921 H5712 H6184
E·LO·HIM ze·dim ka·mu- 'a·lai, va·'a·dat 'a·ri·tzim
ELOHIM Jumala ylpeät ovat nousseet minua vastaan ja kokoontuneet kapinalliset

לְנֶגְדֶּם׃ שָׁמוּךְ וְלֹא נַפְשִׁי בִּקְשׁוּ

H1245 bik·shu he etsivät
H5315 naf·shi; sieluani
H3808 ve'·lo eivätkä
H7760 sa·mu·cha ole asettaneet sinua
H5048 le·neg·dam. silmiensä eteen

14 ELOHIM Jumala ylpeät ovat nousseet minua vastaan ja kokoontuneet kapinalliset he etsivät sieluani eivätkä ole asettaneet sinua silmiensä eteen

15 אַפַּיִם אֶרֶךְ וְחַנּוּן רַחוּם אֵל־ אֲדֹנָי וְאַתָּה

H859 ve'·'at·tah mutta sinä
H136 A·DO·NAI ADONAI Herra
H410 'EL- EL Jumala
H7349 ra·chum olet laupias
H2587 ve'·chan·nun; ja armollinen
H750 'e·rech hidas vihaan
H639 'ap·pa·jim, kärsivällinen

וְאֱמֶת׃ חֶסֶד וְרַב־

H7227 ve'·rav- ja suuri
H2617 che·sed armossa
H571 ve'·'e·met. ja totuudessa

15 mutta sinä ADONAI Herra EL Jumala olet laupias ja armollinen hidas vihaan kärsivällinen ja suuri armossa ja totuudessa

16 פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי תְּנָה־ עֻזְּךָ לְעַבְדֶּךָ

H6437 pe·neh käännä
H413 'e·lai, kasvosi minun puoleeni
H2603 ve'·chon·ne·ni ja armahda minua
H5414 te·nah- anna
H5797 'uz·ze·cha voimaasi
H5650 le·'av·de·cha; palvelijallesi

וְהוֹשִׁיעָה׃ לְבֶן־ אֲמָתֶךָ

H3467 ve'·ho·shi·'ah, ja pelasta
H1121 le·ven- poika
H519 'a·ma·te·cha. palvelijattaresi

16 käännä kasvosi minun puoleeni ja armahda minua anna voimaasi palvelijallesi ja pelasta poika palvelijattaresi

17 שֹׂנְאָי וְיִרְאוּ לְטוֹבָה אוֹת עִמִּי עֲשֵׂה־

H6213 'a·seh- tee
H5973 'im·mi minulle
H226 ot, merkki
H2896 le·to·vah minun hyväkseni
H7200 ve'·jir·'u että näkevät sen
H8130 so·ne·'ai jotka vihaavat minua

וְנִחַמְתָּנִי׃ עֲזַרְתַּנִי יְהוָה אַתָּה כִּי־ וְיֵבֹשׁוּ

H954	H3588	H859	H3068	H5826	H5162
ve'·je·vo·shu;	ki-	'at·tah	JAH·WEH	'a·zar·ta·ni	ve'·ni·cham·ta·ni.
että he häpeäisivät	sillä	sinä olet	JAHWEH HERRA	minun auttajani	ja lohduttajani

17 tee minulle merkki minun hyväkseni että näkevät sen jotka vihaavat minua että he häpeäisivät sillä sinä olet JAHWEH HERRA minun auttajani ja lohduttajani

Psalmit 87 ***(Psalms 87)***

1 בְּהַרְרֵי־ יְסוֹדָתוֹ שִׁיר מִזְמוֹר קֹרַח לִבְנֵי־

H1121 liv·nei- pojille | H7141 Ko·rach Korachin | H4210 miz·mor psalmi | H7892 shir; laulu | H3248 je·su·da·to, sen perustukset on | H2042 be'·har·rei- vuorilla

קֹדֶשׁ׃

H6944 po·desh. pyhillä

1 pojille Korachin psalmi laulu sen perustukset on vuorilla pyhillä

2 מִשְׁכְּנוֹת יְהוָה אֹהֵב שַׁעֲרֵי מִכֹּל צִיּוֹן יַעֲקֹב׃

H4908 mish·ke·not asuinsijoja | H157 'o·hev rakastaa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H8179 sha·'a·rei portteja | H6726 Tzi·jon ; Tzionin | H3605 mik·kol, enemmän kuin kaikkia | H3290 Ja·'a·kov. Jaakobin

2 rakastaa JAHWEH HERRA portteja Tzionin enemmän kuin kaikkia asuinsijoja Jaakobin

3 נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר עִיר בָּךְ הָאֱלֹהִים סֶלָה׃

H5542 Se·lah. Selah | H430 ha'·E·LO·HIM ELOHIM Jumalan | H5892 'ir sinusta kaupunki | H0 bach; | H1696 me·dub·bar julistetaan | H3513 nich·ba·dot kunniaa

3 kunniaa julistetaan sinusta kaupunki ELOHIM Jumalan Selah

4 אַזְכִּיר לְיֹדְעָי וּבָבֶל רַהַב פְּלֶשֶׁת הִנֵּה

H6429 Fe·le·shet Filistea | H2009 hin·neh katso | H3045 le·jo·de·'ai niille jotka tuntevat minut | H894 u·Va·vel, ja Babelin | H7294 Ra·hav Rahabin | H2142 'az·kir minä mainitsen

שָׁם׃ יֻלַּד־ זֶה כּוּשׁ עִם־ וְצוֹר

H6865	H5973	H3568	H2088	H3205	H8033
ve'·Tzor	'im-	Kush;	zeh,	jul·lad-	sham.
ja Tzor	kanssa	Etiopian	tämä	on syntynyt siellä	

4 minä mainitsen Rahabin ja Babelin niille jotka tuntevat minut katso Filistea ja Tzor kanssa Etiopian tämä on syntynyt siellä

5 וְהוּא בָּהּ יֻלַּד־ וְאִישׁ אִישׁ יֻאַמַּר וּלְצִיּוֹן

H6726	H559	H376	H376	H3205	H0	H1931
u·la·Tzi·jon	je·'a·mar,	'ish	ve'·'ish	jul·lad-	bah;	ve'·hu
ja Tzionista	sanotaan	mies	ja mies	on syntynyt hänessä	ja Hänet	

עֶלְיוֹן׃ יְכוֹנְנֶהָ

H3559	H5945
je·chon·ne·ha	EL·JON.
vahvistaa	ELJON Jumala Korkein

5 ja Tzionista sanotaan mies ja mies on syntynyt hänessä ja Hänet vahvistaa ELJON Jumala Korkein

6 יְהוָה שָׁם יֻלַּד־ זֶה עַמִּים בִּכְתוֹב יִסְפֹּר

H3068	H5608	H3789	H5971	H2088	H3205	H8033
JAH·WEH	jis·por	bich·tov	'am·mim;	zeh	jul·lad-	sham
JAHWEH HERRA	laskee	ja kirjaa	kansat	tämä	on syntynyt siellä	

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

6 JAHWEH HERRA laskee ja kirjaa kansat tämä on syntynyt siellä Selah

7 וְשָׁרִים כְּחֹלְלִים כָּל־ מַעְיָנַי בָּךְ׃

H7891	H2490	H3605	H4599	H0
ve'·sha·rim	ke·cho·le·lim;	kol-	ma'·ja·nai	bach.
ja laulajat laulavat	soittajat soittavat	kaikki	minun lähteeni	ovat sinussa

7 ja laulajat laulavat soittajat soittavat kaikki minun lähteeni ovat sinussa

Psalmit 88 ***(Psalms 88)***

1 מָחֲלַת עַל־ לַמְנַצֵּחַ קֹרַח לִבְנֵי מִזְמוֹר שִׁיר

H7892 shir laulu | H4210 miz·mor, psalmi | H1121 liv·nei pojille | H7141 Ko·rach Korachin | H5329 lam·natz·tze·ach soittajalle | H5921 'al- | H4257 ma·cha·lat ylimmälle

יְהוָה הָאֶזְרָחִי: לְהֵימָן מַשְׂכִּיל לְעַנּוֹת

H6031 le·'an·not; opetus | H4905 mas·kil, mietelaulu | H1968 le·Hei·man Heimanin | H250 ha·'ez·ra·chi. ezrachilaisen | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

נֶגְדֶּךָ: בַּלַּיְלָה צָעַקְתִּי יוֹם־ יְשׁוּעָתִי אֱלֹהֵי

H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala | H3444 JE·SHU·'A·ti; Pelastajani / Jeshuani | H3117 jom- päivin | H6817 tza·'ak·ti huudan sinua | H3915 val·laj·lah ja öin | H5048 neg·de·cha. sinun edessäsi

1 laulu psalmi pojille Korachin soittajalle ylimmälle opetus mietelaulu Heimanin ezrachilaisen JAHWEH HERRA ELOHEI Jumala Pelastajani / Jeshuani päivin huudan sinua ja öin sinun edessäsi

2 לְרִנָּתִי: אָזְנְךָ הַטֵּה־ תְּפִלָּתִי לְפָנֶיךָ תָּבוֹא

H935 ta·vo anna tulla | H6440 le·fa·nei·cha kasvojesi eteen | H8605 te·fil·la·ti; rukoukseni | H5186 hat·teh- kallista | H241 'a·ze·ne·cha, korvani | H7440 le·rin·na·ti. huutooni minun

2 anna tulla kasvojesi eteen rukoukseni kallista korvani huutooni minun

3 לִשְׁאוֹל וְחַיַּי נַפְשִׁי בְּרָעוֹת שָׂבְעָה כִּי־

H3588 ki- sillä | H7646 sa·ve·'ah kärsimystä | H7451 ve'·ra·'ot on täynnä | H5315 naf·shi; minun sieluni | H2416 ve'·chaj·jai, ja elämäni | H7585 li·she·'ol Sheol / tuonelaa

הִגִּיעוּ:

H5060 hig·gi·'u. lähestyy

3 sillä kärsimystä on täynnä minun sieluni ja elämäni Sheol / tuonelaa lähestyy

4 כְּגֶבֶר הָיִיתִי בוֹר יוֹרְדֵי עִם־נֶחְשַׁבְתִּי

H2803 nech·shav·ti minut luetaan
H5973 'im- joukkoon
H3381 jor·dei jotka menevät alas
H953 vor; hautaan
H1961 ha·ji·ti, minä olen
H1397 ke·ge·ver kuin mies

אֵין־ אֵיָל׃

H369 'ein- jolla ei ole yhtään
H353 'e·jal. voimaa

4 minut luetaan joukkoon jotka menevät alas hautaan minä olen kuin mies jolla ei ole yhtään voimaa

5 קֻבָּר שִׁכְבֵי חֲלָלִים כְּמוֹ חָפְשִׁי בַּמֵּתִים

H4191 bam·me·tim, kuolleiden joukossa
H2670 cha·fe·shi vapaana orjuudesta
H3644 ke·mo aivan kuin
H2491 cha·la·lim lävistettynä
H7901 sho·che·vei lepään
H6913 ke·ver, haudassa

נִגְזָרוּ׃ מִיָּדְךָ וְהֵמָּה עוֹד זְכַרְתָּם לֹא אֲשֶׁר

H834 'a·sher jota
H3808 lo ei
H2142 ze·char·tam muisteta
H5750 od; enää
H1992 ve'·hem·mah, ja jotka
H3027 mi·ja·de·cha kädestäsi
H1504 nig·za·ru. ovat suljetut pois

5 kuolleiden joukossa vapaana orjuudesta aivan kuin lävistettynä lepään haudassa jota ei muisteta enää ja jotka kädestäsi ovat suljetut pois

6 שַׁתַּנִי בְּמַחֲשַׁכִּים תַּחְתִּיּוֹת בִּבּוֹר

H7896 ta·ni sinä olet laskenut minut
H953 be'·vor kuoppaan
H8482 tach·ti·jot; syvimpään
H4285 be'·ma·cha·shak·kim, pimeyden

בִּמְצֹלוֹת׃

H4688 bim·tzo·lot. syvyyksiin

6 sinä olet laskenut minut kuoppaan syvimpään pimeyden syvyyksiin

7 עָנִיתָ מִשְׁבָּרֶיךָ וְכָל־ חַמָּתֶךָ סָמַכְתָּה עָלָי

H5921 'a·lai minua
H5564 sa·me·chah painaa
H2534 cha·ma·te·cha; vihasi
H3605 ve'·chol ja kaikki
H4867 mish·ba·rei·cha, kuohusi
H6031 'in·ni·ta ahdistavat minua

סֶלָה׃

H5542
Se·lah.
Selah

7 minua painaa vihasi ja kaikki kuohusi ahdistavat minua Selah

8 לָמוֹ תוֹעֲבוֹת שַׂתְּנִי מִמֶּנִּי מְיֻדָּעַי הִרְחַקְתָּ

H7368 hir·chak·ta olet kauaksi
H3045 me·jud·da·'ai, tuttavani
H4480 mi·men·ni minusta
H7896 shat·ta·ni karkottanut
H8441 to·'e·vot kauhistukseksi
H0 la·mo; heille

אֲצֵא׃ וְלֹא כָלֶא

H3607 ka·lu, olet tehnyt
H3808 ve'·lo enkä
H3318 'e·tze. pääse ulos

8 olet kauaksi tuttavani minusta karkottanut kauhistukseksi heille olet tehnyt enkä pääse ulos

9 בְּכָל־ יְהוָה קָרָאתִיךָ עֹנִי מִנִּי דָאֲבָה עֵינִי

H5869 'ei·ni silmäni
H1669 da·'a·vah, ovat riutuneet
H4480 min·ni vuoksi
H6040 'o·ni surun
H7121 ke·ra·ti·cha huudan apua
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3605 be'·chol kaiken

כַּפָּי׃ אֵלֶיךָ שִׁטַּחְתִּי יוֹם

H3117 jom; päivää
H7849 shit·tach·ti ojennan
H413 'e·lei·cha sinun puoleen
H3709 chap·pai. käsiäni

9 silmäni ovat riutuneet vuoksi surun huudan apua JAHWEH HERRA kaiken päivää ojennan sinun puoleen käsiäni

10 ¶ יָקוּמוּ רְפָאִים אִם־ יְהֹלְלוּךָ הֲלַמְּתִים

H4191 ha·lam·me·tim kuolleille
H6213 ta·'a·seh- teetkö
H6382 pe·le; ihmeitä
H518 'im- tai
H7496 re·fa·'im, henget
H6965 ja·ku·mu kuolleiden

סֶלָה׃ יוֹדֻךָ

H3034 jo·du·cha ylistävätkö sinua
H5542 Se·lah. Selah

10 kuolleille teetkö ihmeitä tai henget kuolleiden ylistävätkö sinua Selah

11 בָּאֲבַדּוֹן׃ אֱמוּנָתֶךָ חַסְדֶּךָ בַּקֶּבֶר הַיְסֻפַּר

H5608	H6913	H2617	H530	H11
haj·sup·par	bak·ke·ver	chas·de·cha;	'e·mu·na·te·cha,	ba·'a·vad·don.
kerrotaanko	haudoissa	armostasi	ja totuuttasi	manalassa

11 kerrotaanko haudoissa armostasi ja totuuttasi manalassa

12 נִשְׁיָה׃ בְּאֶרֶץ וְצִדְקָתְךָ פִּלְאֶךָ בַּחֹשֶׁךְ הֲיִוָּדַע

H3045	H2822	H6382	H6666	H776	H5388
ha·jiv·va·da'	ba·cho·shech	pil·'e·cha;	ve'·tzid·ka·te·cha,	be'·'e·retz	ne·shi·jah.
tunnetaanko	pimeydessä	ihmeesi	ja oikeamielisyytesi	maassa	unohduksen

12 tunnetaanko pimeydessä ihmeesi ja oikeamielisyytesi maassa unohduksen

13 תְּפִלָּתִי וּבַבֹּקֶר שַׁוְּעָתִי יְהוָה אֵלֶיךָ וַאֲנִי

H589	H413	H3068	H7768	H1242	H8605
va·'a·ni	'e·lei·cha	JAH·WEH	shiv·va'·ti;	u·vab·bo·ker,	te·fil·la·ti
mutta minä	sinun puoleen	JAHWEH HERRA	huudan apua	ja aamulla	rukoukseni

תְּקַדְּמֶךָ׃

H6923
te·kad·de·me·ka.
tulee eteesi

13 mutta minä sinun puoleen JAHWEH HERRA huudan apua ja aamulla rukoukseni tulee eteesi

14 פָּנֶיךָ תַּסְתִּיר נַפְשִׁי תִּזְנַח יְהוָה לָמָּה

H4100	H3068	H2186	H5315	H5641	H6440
la·mah	JAH·WEH	tiz·nach	naf·shi;	tas·tir	pa·nei·cha
miksi	JAHWEH HERRA	heität pois	sieluni	miksi kätket	kasvosi

מִמֶּנִּי׃

H4480
mi·men·ni.
minulta

14 miksi JAHWEH HERRA heität pois sieluni miksi kätket kasvosi minulta

15 אֲמֶ֤יךָ נָשָׂ֨אתִי֙ מִנֹּ֣עַר וְגַוֵּ֣עַ אֲנִ֔י עָנִ֖י

H367 H5375 H5290 H1478 H589 H6041
'e·mei·cha na·sa·ti min·no·'ar; ve'·goje·a' 'a·ni 'a·ni
kauhuja olen kantanut nuoruudestani asti ja valmis kuolemaan minä olen kärsivä

אָפֻנָֽה׃

H6323
'a·fu·nah.
olen neuvoton

15 minä olen kärsivä ja valmis kuolemaan nuoruudestani asti olen kantanut kauhuja olen neuvoton

16 צִמְּתוּתֶ֑יךָ בִּעוּתֶ֖יךָ חֲרוֹנֶֽיךָ׃ עָבְר֥וּ עָלַ֖י

H6789 H1161 H2740 H5674 H5921
tzim·me·tu·tu·ni. bi·'u·tei·cha, cha·ro·nei·cha; 'a·ve·ru 'a·lai
musertavat minut sinun kauhusi vihasi lävitseni kulkee minun

16 minun lävitseni kulkee vihasi sinun kauhusi musertavat minut

17 סַבּ֤וּנִי כַמַּ֙יִם֙ כָּל־ הַיּ֔וֹם הִקִּ֥יפוּ עָלַ֖י

H5921 H5362 H3117 H3605 H4325 H5437
'a·lai hik·ki·fu haj·jom; kol- cham·ma·jim sab·bu·ni
minun ympäröivät kaikki kuin vedet ne sulkevat sisäänsä päivää

יָֽחַד׃

H3162
ja·chad.
yhdessä

17 ne ympäröivät minua kuin vedet kaiken päivää ne sulkevat sisäänsä minut yhdessä

18 הִרְחַ֣קְתָּ מִמֶּ֔נִּי אֹהֵ֖ב וָרֵ֑עַ מְיֻדָּעַ֖י מַחְשָֽׁךְ׃

H4285 H3045 H7453 H157 H4480 H7368
mach·shach. me·jud·da·'ai va·re·a'; 'o·hev mi·men·ni hir·chak·ta
pimeys on tuttavani ja ystäväni rakkaani minusta sinä olet ajanut kauas

18 sinä olet ajanut kauas minusta rakkaani ja ystäväni on tuttavani pimeys

Psalmit 89 ***(Psalms 89)***

1 יְהוָה חַסְדֵּי הָאֱזְרָחִי: לְאֵיתָן מַשְׂכִּיל

H4905	H387	H250	H2617	H3068
mas·kil,	le·'Ei·tan	ha·'ez·ra·chi.	chas·dei	JAH·WEH
mietelaulu	Eitanin	ezrachilaisen	armostasi	JAHWEH HERRA

אֲמוּנָתְךָ אוֹדִיעַ וָדֹר לְדֹר אָשִׁירָה עוֹלָם

H5769	H7891	H1755	H1755	H3045	H530
o·lam	'a·shi·rah;	le·dor	va·dor	o·di·a'	'e·mu·na·te·cha
iankaikkisesti laulan		sukupolvesta sukupolveen teen			tunnetuksi totuutesi

בְּפִי:

H6310
be'·fi.
suullani

1 mietelaulu Eitanin ezrachilaisen armostasi JAHWEH HERRA iankaikkisesti laulan sukupolvesta sukupolveen teen tunnetuksi totuutesi suullani

2 כִּי־ אָמַרְתִּי עוֹלָם חֶסֶד יִבָּנֶה שָׁמַיִם

H3588	H559	H5769	H2617	H1129	H8064
ki-	'a·mar·ti,	o·lom	che·sed	jib·ba·neh;	sha·ma·jim
sillä	olen sanonut	iankaikkisuuteen	armosi	on perustettu	taivaisiin asti

תָּכֵן אֱמוּנָתְךָ בָּהֶם:

H3559	H530	H0
ta·chin	'e·mu·na·te·cha	va·hem.
olet perustanut	totuutesi	sinun

2 sillä olen sanonut iankaikkisuuteen armosi on perustettu taivaisiin asti olet perustanut totuutesi sinun

3 עַבְדִּי: לְדָוִד נִשְׁבַּעְתִּי לִבְחִירִי בְּרִית כָּרַתִּי

H3772	H1285	H972	H7650	H1732	H5650
ka·rat·ti	ve'·rit	liv·chi·ri;	nish·ba'·ti,	le'·Da·vid	'av·di.
olen tehnyt	liiton	kanssa valittujeni	olen vannonut	Davidille	palvelijalleni

3 olen tehnyt liiton kanssa valittujeni olen vannonut Davidille palvelijalleni

4 לְדֹר־ וּבָנִיתִי זַרְעֲךָ אָכִין עוֹלָם עַד־

H5704 'ad- ainiaan | H5769 o·lom iankaikkisesti | H3559 'a·chin minä vahvistan | H2233 zar·'e·cha; sinun siemenesi ja | H1129 u·va·ni·ti rakennan | H1755 le·dor- sukupolvesta

סֶלָה׃ כִּסְאֲךָ וְדוֹר

H1755 va·dor sukupolveen | H3678 kis·'a·cha valtaistuimesi | H5542 Se·lah. Selah

4 ainiaan iankaikkisesti minä vahvistan sinun siemenesi ja rakennan sukupolvesta sukupolveen valtaistuimesi Selah

5 ¶ וְיוֹדוּ שָׁמַיִם פִּלְאֲךָ יְהוָה אַף־ אֱמוּנָתְךָ

H3034 ve'·jo·du ja ylistävät | H8064 sha·ma·jim taivaat | H6382 pil·'a·cha sinun ihmeitäsi | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA ja | H637 'af- | H530 'e·mu·na·te·cha, sinun totuuttasi

בִּקְהַל קְדֹשִׁים׃

H6951 bik·hal seurakunnassa | H6918 ke·do·shim. pyhien

5 ja ylistävät taivaat sinun ihmeitäsi JAHWEH HERRA ja sinun totuuttasi seurakunnassa pyhien

6 כִּי מִי יַעֲרֹךְ בַּשַּׁחַק לַיהוָה יִדְמֶה

H3588 ki sillä | H4310 mi ketä | H7834 vash·sha·chak taivaassa | H6186 ja·'a·roch voi verrata | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAAN | H1819 jid·meh kuka on kaltainen

אֵלִים׃ בִּבְנֵי לַיהוָה

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H1121 biv·nei pojissa | H410 'E·LIM ELIM Jumalan

6 sillä ketä taivaassa voi verrata JAHWEH HERRAAN kuka on kaltainen JAHWEH HERRAN pojissa ELIM Jumalan

7 אֵל נַעֲרָץ בְּסוֹד־ קְדֹשִׁים רַבָּה וְנוֹרָא

H410 'EL EL Jumala on | H6206 na·'a·rotz suuresti pelättävä | H5475 be'·sod- seurakunnassa | H6918 ke·do·shim pyhien | H7227 rab·bah; suuressa | H3372 ve'·no·ra, ja kunnioitettava

סְבִיבָיו׃ כָּל־ עַל־

H5921 H3605 H5439
'al- kol- se·vi·vav.
kaikille Hänen ympärillä oleville

7 EL Jumala on suuresti pelättävä seurakunnassa pyhien suuressa ja kunnioitettava kaikille Hänen ympärillä oleville

8 יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי־ כָמוֹךָ חָסִין

H3068 H430 H6635 H4310 H3644 H2626
JAH·WEH 'E·LO·HEI TZE·VA·'OT, mi- cha·mo·cha cha·sin
JAHWEH HERRA ELOHEI Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen kuka on vertaisesi mahtava

יָהּ סְבִיבוֹתֶיךָ׃ וְאֲמוּנָתְךָ

H3050 H530 H5439
JAH; ve'·'e·mu·na·te·cha, se·vi·vo·tei·cha.
JAHWEH HERRA ja totuus sinua ympäröi

8 JAHWEH HERRA ELOHEI Jumala TZEVAOT Sotajoukkojen kuka on vertaisesi mahtava JAHWEH HERRA ja totuus sinua ympäröi

9 אַתָּה גֹּלֶה בְּשׂוֹא הַיָּם בְּגֵאוּת מוֹשֵׁל אַתָּה

H859 H4910 H1348 H3220 H7721 H1530 H859
'at·tah mo·shel be'·ge·'ut haj·jam; be'·so gal·lav, 'at·tah
sinä hallitset kuohunnan meren kun nousevat aallot sinä

תְּשַׁבְּחֵם׃

H7623
te·shab·be·chem.
tyynnytät ne

9 sinä hallitset kuohunnan meren kun nousevat aallot sinä tyynnytät ne

10 פִּוַּרְתָּ עֻזְּךָ בִּזְרוֹעַ רָהַב כֶּחָלָל דִּכֵּאתָ אַתָּה

H859 H1792 H2491 H7294 H2220 H5797 H6340
'at·tah dik·ki·ta che·cha·lal Ra·hav; biz·ro·a' 'uz·ze·cha, piz·zar·ta
sinä murskasit kuin lävistetyn Rahabin käsivarrella voimakkaalla hajoitat

אוֹיְבֶיךָ׃

H341
'oi·vei·cha.
vihollisesi

10 sinä murskasit kuin lävistetyn Rahabin käsivarrella voimakkaalla hajoitat vihollisesi

11 וּמְלֹאָהּ תֵּבֵל אֶרֶץ לְךָ אַף־ שָׁמַיִם לְךָ

H0 le·cha sinun
H8064 ma·jim ovat taivaat
H637 'af- myös
H0 le·cha sinun
H776 'a·retz; on maa
H8398 te·vel maailmankaikkeus
H4393 u·me·lo·'ah, ja täyteys sen

יְסַדְתָּם׃ אַתָּה

H859 'at·tah sinä
H3245 je·sad·tam. olet perustanut ne

11 sinun ovat taivaat myös sinun on maa maailmankaikkeus ja täyteys sen sinä olet perustanut ne

12 וְחֶרְמוֹן תָּבוֹר בְּרָאתָם אַתָּה וְיָמִין צָפוֹן

H6828 tza·fon pohjoisen
H3225 ve'·ja·min ja etelän
H859 'at·tah sinä
H1254 ve'·ra·tam; olet luonut
H8396 Ta·vor Tabor
H2768 ve'·Cher·mon, ja Chermon

יְרַנֵּנוּ׃ בְּשִׁמְךָ

H8034 be'·shim·cha riemuitsevat
H7442 je·ran·ne·nu. nimestäsi

12 pohjoisen ja etelän sinä olet luonut Tabor ja Chermon riemuitsevat nimestäsi

13 יְמִינֶךָ׃ תָּרוּם יָדְךָ תָּעֹז גְּבוּרָה עִם־ זְרוֹעַ לְךָ

H0 le·cha sinun
H2220 ze·ro·a' käsivartesi
H5973 'im- on
H1369 ge·vu·rah; voimakas
H5810 ta·'oz vahva on
H3027 ja·de·cha, kätesi
H7311 ta·rum ja korkea
H3225 je·mi·ne·cha. oikea kätesi

13 sinun käsivartesi on voimakas vahva on kätesi ja korkea oikea kätesi

14 צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאֶךָ חֶסֶד וֶאֱמֶת

H6664 tze·dek vanhurskaus
H4941 u·mish·pot ja oikeus
H4349 me·chon ovat perustus
H3678 kis·'e·cha; valtaistuimesi
H2617 che·sed armo
H571 ve'·'e·met, ja totuus

פָּנֶיךָ׃ יְקַדְּמוּ

H6923 H6440
je·kad·de·mu fa·nei·cha.
kohtaavat kasvojesi edessä

14 vanhurskaus ja oikeus ovat perustus valtaistuimesi armo ja totuus kohtaavat kasvojesi edessä

15 ¶ בְּאוֹר־ יְהוָה תְּרוּעָה יוֹדְעֵי הָעָם אַשְׁרֵי

H835 H5971 H3045 H8643 H3068 H216
'ash·rei ha·'om jod·'ei te·ru·'ah; JAH·WEH be'·'or-
siunattu on kansa joka tuntee äänen pasuunan JAHWEH HERRA he valkeudessa

יְהַלֵּכוּן׃ פָּנֶיךָ

H6440 H1980
pa·nei·cha je·hal·le·chun.
sinun kasvojesi vaeltavat

15 siunattu on kansa joka tuntee äänen pasuunan JAHWEH HERRA he valkeudessa sinun kasvojesi vaeltavat

16 יָרוּמוּ׃ וּבְצִדְקָתְךָ הַיּוֹם כָּל־ יְגִילוּן בְּשִׁמְךָ

H8034 H1523 H3605 H3117 H6666 H7311
be'·shim·cha je·gi·lun kol- haj·jom; u·ve·tzid·ka·te·cha ja·ru·mu.
sinun nimessäsi he riemuitsevat kaikkina päivinä ja vanhurskautesi heidät korottaa

16 sinun nimessäsi he riemuitsevat kaikkina päivinä ja vanhurskautesi heidät korottaa

17 כִּי־ עֻזָּמוֹ תִפְאֶרֶת אַתָּה וּבִרְצֹנְךָ תָּרִים (כ)

H3588 H8597 H5797 H859 H7522 ta·rim ch
ki- tif·'e·ret 'uz·za·mov 'at·tah; u·vir·tzo·ne·cha,
sillä kunnia heidän voimansa sinä olet ja sinun suosiossasi

קַרְנֵנוּ׃ (ק תָּרוּם)

H7311 q H7161
ta·rum kar·ne·nu.
nousee meidän voimamme

17 sillä kunnia heidän voimansa sinä olet ja sinun suosiossasi nousee meidän voimamme

18 כִּי לַיהוָה מָגִנֵּנוּ וְלִקְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל מַלְכֵּנוּ׃

H3588 ki sillä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H4043 ma·gin·ne·nu; sinä olet kilpemme | H6918 ve'·li·Ke·dosh ja Pyhä | H3478 Is·ra·'el Israelin | H4428 mal·ke·nu. olet Kuninkaamme

18 sillä JAHWEH HERRA sinä olet kilpemme ja Pyhä Israelin olet Kuninkaamme

19 ¶ אָז דִּבַּרְתָּ בְחָזוֹן לַחֲסִידֶיךָ וַתֹּאמֶר שִׁוִּיתִי עֵזֶר עַל־גִּבּוֹר הֲרִימוֹתִי בָחוּר מֵעָם׃

H227 'az kerran | H1696 dib·bar·ta- sinä puhuit | H2377 ve'·cha·zon ja näyssäsi | H2623 la·cha·si·dei·cha, pyhällesi | H559 vat·to·mer, ja sanoit | H7737 shiv·vi·ti kaltainen | H5828 'e·zer Auttaja | H5921 'al- | H1368 gib·bor; Sankari | H7311 ha·ri·mo·ti nousee | H970 va·chur nuori mies | H5971 me·'am. kansasta

19 kerran sinä puhuit ja näyssäsi pyhällesi ja sanoit kaltainen Auttaja Sankari nousee nuori mies kansasta

20 מָצָאתִי דָּוִד עַבְדִּי בְּשֶׁמֶן קָדְשִׁי מְשַׁחְתִּיו׃

H4672 ma·tza·ti olen löytänyt | H1732 Da·vid Davidin | H5650 'av·di; palvelijan | H8081 be'·she·men öljyllä | H6944 kod·shi pyhällä | H4886 me·shach·tiv. minä voitelen hänet

20 olen löytänyt Davidin palvelijan öljyllä pyhällä minä voitelen hänet

21 אֲשֶׁר יָדִי תִּכּוֹן עִמּוֹ אַף־זְרוֹעִי תְאַמְּצֶנּוּ׃

H834 'a·sher jonka | H3027 ja·di käteni | H3559 tik·kon tekee vakaaksi | H5973 im·mo; kanssa | H637 'af- myös | H2220 ze·ro·'i myös käsivarteni | H553 te·'am·me·tzen·nu. vahvistaa häntä

21 jonka käteni tekee vakaaksi kanssa myös myös käsivarteni vahvistaa häntä

22 יְעַנֵּנוּ׃ לֹא עַוְלָה וּבֶן־ בּוֹ אוֹיֵב יִשָּׂא לֹא־

H3808	H5378	H341	H0	H1121	H5766	H3808	H6031
lo-	jash·shi	o·jev	bo;	u·ven-	'av·lah,	lo	je·'an·nen·nu.
ei	ole velkojana	vihollinen	hänellä	ja poika	vääryyden	ei	ahdista häntä

22 ei ole velkojana vihollinen hänellä ja poika vääryyden ei ahdista häntä

23 אָגוֹף׃ וּמְשֹׂנְאָיו צָרָיו מִפָּנָיו וְכִתּוֹתִי

H3807	H6440	H6862	H8130	H5062
ve'·chat·to·ti	mip·pa·nav	tza·rav;	u·me·san·'av	eg·gof.
minä murskaan	hänen edestään	vastustajat	ja jotka vihaavat häntä	minä lyön

23 minä murskaan hänen edestään vastustajat ja jotka vihaavat häntä minä lyön

24 תָּרוּם וּבִשְׁמִי עִמּוֹ וְחַסְדִּי וֶאֱמוּנָתִי

H530	H2617	H5973	H8034	H7311
ve'·'e·mu·na·ti	ve'·chas·di	im·mo;	u·vi·she·mi,	ta·rum
mutta totuus	ja armo	on hänen kanssaan	ja nimessäni	nousee

קַרְנוֹ׃

H7161
kar·no.
hänen voimansa

24 mutta totuus ja armo on hänen kanssaan ja nimessäni nousee hänen voimansa

25 יְמִינוֹ׃ וּבַנְּהָרוֹת יָדוֹ בַיָּם וְשַׂמְתִּי

H7760	H3220	H3027	H5104	H3225
ve'·sam·ti	vai·jam	ja·do;	u·van·ne·ha·rot	je·mi·no.
minä asetan	mereen	hänen kätensä	ja jokiin	hänen oikean kätensä

25 minä asetan mereen hänen kätensä ja jokiin hänen oikean kätensä

26 יְשׁוּעָתִי׃ וְצוּר אֵלִי אָתָּה אָבִי יִקְרָאֵנִי הוּא

H1931	H7121	H1	H859	H410	H6697	H3444
hu	jik·ra·'e·ni	'A·vi	'at·tah;	'E·LI,	ve'·tzur	JE·SHU·'A·ti.
hän	huutaa	Isäni	sinä	ELI Jumalani	kallio	Pelastaja / Jeshua

26 hän huutaa Isäni sinä ELI Jumalani kallio Pelastaja / Jeshua

27 לְמַלְכִּי־ עֶלְיוֹן אֶתְּנֵהוּ בְּכוֹר אָנִי אַף־

H637 'af- myös | H589 'a·ni minun | H1060 be'·chor esikoiseni | H5414 'et·te·ne·hu; asetan | H5945 EL·JON, ELJON Jumalan Korkeimman | H4428 le·mal·chei- Kuninkaaksi

אָרֶץ׃

H776 'a·retz. maan

27 myös minun esikoiseni asetan ELJON Jumalan Korkeimman Kuninkaaksi maan

28 חַסְדִּי (ק) לוֹ אֶשְׁמָר־ (כ) אֶשְׁמוֹר־ לְעוֹלָם

H5769 le·'o·lam, iankaikkisesti | 'esh·mor- | ch | H8104 'esh·mor- pitää | H8104 q lo Hän | H2617 chas·di; armoni

לוֹ׃ נֶאֱמֶנֶת וּבְרִיתִי

H1285 u·ve·ri·ti, ja liitossani | H539 ne·'e·me·net on uskollinen | H0 lo. Hän

28 iankaikkisesti pitää Hän armoni ja liitossani on uskollinen Hän

29 כִּימֵי וְכִסְאוֹ זַרְעוֹ לָעַד וְשִׂמְתִּי

H7760 ve'·sam·ti | H5703 la·'ad | H2233 zar·'o; | H3678 ve'·chis·'o, | H3117 ki·mei

ja teen pysyväksi iankaikkisesti Hänen jälkeläisensä ja Hänen valtaistuimensa niinkuin ajan

שָׁמָיִם׃

H8064 sha·ma·jim. taivaiden

29 ja teen pysyväksi iankaikkisesti Hänen jälkeläisensä ja Hänen valtaistuimensa niinkuin ajan taivaiden

30 וּבְמִשְׁפָּטַי תּוֹרָתִי בָּנָיו יַעֲזְבוּ אִם־

H518 'im- jos | H5800 ja·'az·vu hylkäävät | H1121 va·nav hänen poikansa | H8451 to·ra·ti; opetukseni | H4941 u·ve·mish·pa·tai, ja säädöksieni mukaan | H3808 lo eivät

יֵלֵכוּן׃

H1980
je·le·chun.
kulje

30 jos hylkäävät hänen poikansa opetukseni ja säädöksieni mukaan eivät kulje

31 חֻקֹּתַי אִם־ יְחַלֵּלוּ וּמִצְוֹתַי יִשְׁמֹרוּ׃ לֹא

H518	H2708	H2490	H4687	H3808	H8104
'im-	chuk·ko·tai	je·chal·le·lu;	u·mitz·vo·tai,	lo	jish·mo·ru.
jos	minun määräykseni	rikkovat	ja käskyjäni	eivät	pidä

31 jos minun määräykseni rikkovat ja käskyjäni eivät pidä

32 עֲוֹנָם׃ וּבִנְגָעִים פִּשְׁעָם בְּשֵׁבֶט וּפָקַדְתִּי

H6485	H7626	H6588	H5061	H5771
u·fa·kad·ti	ve'·she·vet	pish·'am;	u·vin·ga·'im	'a·vo·nam.
niin rankaisen minä	vitsalla	heidän rikoksensa	ja vitsauksilla	heidän vääryytensä

32 niin rankaisen minä vitsalla heidän rikoksensa ja vitsauksilla heidän vääryytensä

33 וְחַסְדִּי מֵעִמּוֹ אָפִיר לֹא־ וְאַשֶׁקֶר

H2617	H3808	H6331	H5973	H3808	H8266
ve'·chas·di	lo-	'a·fir	me·'im·mo;	ve'·lo-	'a·shak·ker,
mutta armoani	en	en ota pois	ja kanssaan hänen	en	laiminlyö

בֶּאֱמוּנָתִי׃

H530
be'·'e·mu·na·ti.
totuuttani

33 mutta armoani en en ota pois ja kanssaan hänen en laiminlyö totuuttani

34 לֹא שִׁפָּתַי וּמוֹצָא בְּרִיתִי אֲחַלֵּל לֹא־

H3808	H2490	H1285	H4161	H8193	H3808
lo-	'a·chal·lel	be'·ri·ti;	u·mo·tza	se·fa·tai,	lo
en	minä riko	liittoani	ja mikä on lähtenyt	huuliltani	en

אֲשַׁנֶּה׃

H8138
'a·shan·neh.
minä muuta

34 en minä riko liittoani ja mikä on lähtenyt huuliltani en minä muuta

35 אַחַת ׀ נִשְׁבַּעְתִּי בְקָדְשִׁי אִם־לְדָוִד אֲכַזֵּב׃

H259
'a·chat
yhden kerran

H7650
nish·ba'·ti
olen vannonut

H6944
ve'·ka·de·shi;
pyhyydessäni

H518
'im-
enkä

H1732
le'·Da·vid
Davidille

H3576
'a·chaz·zev.
valehtele

35 yhden kerran olen vannonut pyhyydessäni enkä Davidille valehtele

36 זַרְעוֹ֙ לְעוֹלָ֣ם יִהְיֶ֔ה וְכִסְא֖וֹ כַּשֶּׁ֣מֶשׁ

H2233
zar·'o
Hänen siemenensä

H5769
le·'o·lam
iankaikkinen

H1961
jih·jeh;
on oleva

H3678
ve'·chis·'o
ja Hänen valtaistuimensa

H8121
chash·she·mesh
kuin aurinko

נֶגְדִּֽי׃

H5048
neg·di.
minun edessäni

36 Hänen siemenensä iankaikkinen on oleva ja Hänen valtaistuimensa kuin aurinko minun edessäni

37 סֶלָה׃ נֶאֱמָ֣ן בַּשַּׁ֣חַק וְעֵ֣ד עוֹלָ֣ם יִכּ֑וֹן כְּיָרֵֽחַ

H3394
ke·ja·re·ach
kuun tavoin

H3559
jik·kon
on se luja

H5769
o·lam;
iankaikkisesti

H5707
ve'·'ed
ja todistaja

H7834
bash·sha·chak,
taivaassa

H539
ne·'e·man
uskollinen

H5542
Se·lah.
Selah

37 kuun tavoin on se luja iankaikkisesti ja todistaja taivaassa uskollinen Selah

38 ¶ עָלָֽיו׃ וַתִּמְאַ֣ס זָנַ֖חְתָּ וַתִּתְעַבָּ֑רְתָּ עִם־מְשִׁיחֶֽךָ׃ וְאַתָּ֥ה

H859
ve'·'at·tah
mutta sinä

H2186
za·nach·ta
heitit pois

H3988
vat·tim·'as;
ja hylkäsit

H5674
hit·'ab·bar·ta,
ja kuljit ohi

H5973
'im-

מְשִׁיחֶֽךָ׃

H4899
Me·shi·che·cha.
Messiaasi

38 mutta sinä heitit pois ja hylkäsit ja kuljit ohi Messiaasi

39 לָאָ֥רֶץ חִלַּ֗לְתָּ עַבְדְּךָ֥ בְרִ֫ית נִאַ֥רְתָּה

H5010	H1285	H5650	H2490	H776
ne·'ar·tah	be'·rit	'av·de·cha;	chil·lal·ta	la·'a·retz
sinä hylkäsit	liittoni	palvelijani	ja häpäisit	maahan tallaamalla

נִזְרֽוֹ׃

H5145
niz·ro.
Hänen kruununsa

39 sinä hylkäsit liittoni palvelijani ja häpäisit maahan tallaamalla Hänen kruununsa

40 מְחִתָּ֑ה גָּ֝דַ֗רְתָּ כָּל־ פְּרָצֹתָ֥יו שַׂ֝מְתָּ מִבְצָרָ֗יו׃

H6555	H3605	H1448	H7760	H4013	H4288
pa·ratz·ta	chol	ge·de·ro·tav;	sam·ta	miv·tza·rav	me·chit·tah
sinä särjit	kaikki	hänen aitauksensa	ja hävitit	hänen linnoituksensa	raunioiksi

40 sinä särjit kaikki hänen aitauksensa ja hävitit hänen linnoituksensa raunioiksi

41 חֲרָפָ֥ה הָיָ֗ה דָּ֫רֶךְ׀ עֹ֥בְרֵי כָל־ שׁ֝סֻ֗הוּ

H8155	H3605	H5674	H1870	H1961	H2781
su·hu	kol-	oe·rei	da·rech;	ha·jah	cher·pah,
ryöstävät sitä	kaikki	jotka kulkevat ohi	tietä	se on	häpeäksi

לִשְׁכֵנָֽיו׃

H7934
lish·che·nav.
naapureilleen

41 ryöstävät sitä kaikki jotka kulkevat ohi tietä se on häpeäksi naapureilleen

42 אוֹיְבָיו׃ כָּל־ הִשְׂמַחְתָּ צָרָיו יְמִין הֲרִימוֹתָ

H7311 ha·ri·mo·ta sinä olet kohottanut | H3225 je·min oikean käden | H6862 tza·rav; vastustajan | H8055 his·mach·ta, iloitsee | H3605 kol- kaikki | H341 'oi·vav. sen viholliset

42 sinä olet kohottanut oikean käden vastustajan iloitsee kaikki sen viholliset

43 הַקִּימֹתוֹ וְלֹא חַרְבּוֹ צוּר תָּשִׁיב אַף־

H637 'af- myös | H7725 ta·shiv kääntänyt takaisin | H6697 tzur sen terävän | H2719 char·bo; miekan | H3808 ve'·lo etkä | H6965 ha·kei·mo·to, ole vahvistanut

בַּמִּלְחָמָה׃

H4421 bam·mil·cha·mah. sitä taistelussa

43 myös kääntänyt takaisin sen terävän miekan etkä ole vahvistanut sitä taistelussa

44 מִגְּרָתָה׃ לָאָרֶץ וְכִסְאוֹ מִטְהָרוֹ הִשְׁבַּתָּ

H7673 hish·ba·ta olet tehnyt lopun | H2892 mit·te·ha·ro; sen loistosta | H3678 ve'·chis·'o, ja sen valtaistuimen | H776 la·'a·retz maahan | H4048 mig·gar·tah. syössyt

44 olet tehnyt lopun sen loistosta ja sen valtaistuimen maahan syössyt

45 בּוּשָׁה עָלָיו הֶעֱטִיתָ עֲלוּמָיו יְמֵי הִקְצַרְתָּ

H7114 hik·tzar·ta sinä olet lyhentänyt | H3117 je·mei päivät | H5934 'a·lu·mav; hänen nuoruutensa | H5844 he·'e·ti·ta kietonut | H5921 'a·lav hänet | H955 bu·shah häpeällä

סֶלָה׃

H5542 Se·lah. Selah

45 sinä olet lyhentänyt päivät hänen nuoruutensa kietonut hänet häpeällä Selah

46 כְּמוֹ־ תִּבְעַר לָנֶצַח תִּסְתֵּר יְהוָה מָה עַד־

H5704 'ad- kuinka | H4100 mah kauan | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5641 tis·sa·ter piiloudutko | H5331 la·ne·tzach; ikuisiksi ajoiksi | H1197 tiv·'ar ja annat palaa | H3644 ke·mov- kuin

חֲמָתֶךָ: אֵשׁ

H784 'esh tulen | H2534 cha·ma·te·cha. kiivautesi

46 kuinka kauan JAHWEH HERRA piiloudutko ikuisiksi ajoiksi ja annat palaa kuin tulen kiivautesi

47 שָׁוְא מַה־ עַל־ חָלָד מֶה־ אֲנִי זְכָר־

H2142 ze·chor- muista | H589 'a·ni minua | H4100 meh- kuinka | H2465 cha·led; aikani on ohikiitävä | H5921 'al- | H4100 ma·ho·sha,- varten | H7723 shav turhuuttako

אָדָם: בְּנֵי־ כָל־ בָּרָאתָ

H1254 ba·ra·ta olet luonut | H3605 chol kaikki | H1121 be'·nei- lapset | H120 'a·dam. ihmisen / Adamin

47 muista minua kuinka aikani on ohikiitävä varten turhuuttako olet luonut kaikki lapset ihmisen / Adamin

48 יִמַּלֵּט מָוֶת יִרְאֶה־ וְלֹא יִחְיֶה גֶּבֶר מִי

H4310 mi kuka on | H1397 ge·ver mies | H2421 jich·jeh joka elää ikuisesti | H3808 ve'·lo eikä | H7200 jir·'eh- näe | H4194 ma·vet; kuolemaa | H4422 je·mal·let joka pelastaa

נַפְשׁוֹ שְׁאוֹל מִיַּד־ סֶלָה:

H5315 naf·sho sielunsa | H3027 mi·jad- kädestä | H7585 she·'ol Sheolin / tuonelan | H5542 Se·lah. Selah

48 kuka on mies joka elää ikuisesti eikä näe kuolemaa joka pelastaa sielunsa kädestä Sheolin / tuonelan Selah

49 לְדָוִד נִשְׁבַּעְתָּ אֲדֹנָי הָרִאשֹׁנִים חֲסָדֶיךָ אַיֵּה

H346 'ai·jeh missä on | H2617 cha·sa·dei·cha armosi | H7223 ha·ri·sho·nim entinen | H136 A·DO·NAI; ADONAI Herra | H7650 nish·ba'·ta jonka vannoit | H1732 le'·Da·vid, Davidille

בֶּאֱמוּנָתֶךָ׃

H530
be'·'e·mu·na·te·cha.
totuudessasi

49 missä on armosi entinen ADONAI Herra jonka vannoit Davidille totuudessasi

50 בְּחֵיקִי שְׂאֵתִי עַבְדֶיךָ חֶרְפַּת אֲדֹנָי זְכֹר

H2142 H136 H2781 H5650 H5375 H2436
ze·chor A·DO·NAI cher·pat 'a·va·dei·cha; se·'e·ti ve'·chei·ki,
muista ADONAI Herra häpeää palvelijoidesi jota minun täytyy kantaa rinnassani

עַמִּים׃ רַבִּים כָּל־

H3605 H7227 H5971
kol- rab·bim 'am·mim.
kaikkea niin monilta kansoilta

50 muista ADONAI Herra häpeää palvelijoidesi jota minun täytyy kantaa rinnassani kaikkea niin monilta kansoilta

51 חֶרְפּוּ אֲשֶׁר יְהוָה אוֹיְבֶיךָ חֶרְפּוּ אֲשֶׁר

H834 H2778 H341 H3068 H834 H2778
'a·sher che·re·fu 'oi·vei·cha JAH·WEH; 'a·sher che·re·fu,
kun pilkkaavat vihollisesi JAHWEH HERRA jotka herjaavat

עִקְּבוֹת׃ מְשִׁיחֶךָ׃

H6119 H4899
ik·ke·vot Me·shi·che·cha.
askelia Messiaan

51 kun pilkkaavat vihollisesi JAHWEH HERRA jotka herjaavat askelia Messiaan

52 בָּרוּךְ יְהוָה לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן׃

H1288 H3068 H5769 H543 H543
ba·ruch JAH·WEH le·'o·lam, 'a·men ve'·'a·men.
siunattu olkoon JAHWEH HERRA iankaikkisesti Amen niin Amen

52 siunattu olkoon JAHWEH HERRA iankaikkisesti Amen niin Amen

Psalmit 90 ***(Psalms 90)***

1 ¶ אֲדֹנָי֮ הָאֱלֹהִים֒ אִישׁ־ לְמֹשֶׁה֣ תְּפִלָּ֑ה

H8605 te·fil·lah rukous | H4872 le'·Mo·sheh Moshen | H376 'ish- miehen | H430 ha'·E·LO·HIM ELOHIM Jumalan | H136 'A·DO·NAI, ADONAI Herra

מָעוֹן֮ בְּדֹ֣ר לָ֭נוּ הָיִ֣יתָ אַתָּ֣ה וָדֹ֑ר׃

H4583 ma·'on suojapaikkamme | H859 'at·tah sinä | H1961 ha·ji·ta olet | H0 la·nu, meidän | H1755 be'·dor sukupolvesta | H1755 va·dor. sukupolveen

1 rukous Moshen miehen ELOHIM Jumalan ADONAI Herra suojapaikkamme sinä olet meidän sukupolvesta sukupolveen

2 בְּטֶ֣רֶם הָרִ֣ים יֻלָּ֑דוּ֒ וַתְּחוֹלֵ֥ל אֶ֝רֶץ֗ וְתֵבֵ֥ל

H2962 be'·te·rem ei vielä | H2022 ha·rim vuoret | H3205 jul·la·du, olleet syntyneet | H2342 vat·te·cho·lel ja syntynyt | H776 'e·retz maa | H8398 ve'·te·vel; ja maailmankaikkeus

וּמֵעוֹלָ֥ם עַד־ עוֹלָ֗ם אַתָּ֥ה אֵ֝֗ל׃

H5769 u·me·'o·lam niin iankaikkisuudesta | H5704 'ad- | H5769 o·lam, iankaikkiseen | H859 'at·tah Sinä olet | H410 'EL. EL Jumala

2 ei vielä vuoret olleet syntyneet ja syntynyt maa ja maailmankaikkeus niin iankaikkisuudesta iankaikkiseen Sinä olet EL Jumala

3 תָּשֵׁב֣ אֱנ֑וֹשׁ וַתֹּ֥אמֶר דַּכְּ֝֗א עַד־ בְּנֵי־ שׁוּבוּ֥

H7725 ta·shev sinä palautat | H582 'e·nosh ihmisen | H5704 'ad- | H1793 dak·ka; tomuksi | H559 vat·to·mer, ja sanot | H7725 shu·vu palatkaa | H1121 ve'·nei- lapset

אָדָֽם׃

H120 'A·dam. ihmisen / Adamin

3 sinä palautat ihmisen tomuksi ja sanot palatkaa lapset ihmisen / Adamin

4 כִּי אֶתְמוֹל כְּיוֹם בְּעֵינֶיךָ שָׁנִים אֶלֶף כִּי

H3588	H505	H8141	H5869	H3117	H865	H3588
ki	'e·lef	sha·nim	be'·'ei·nei·cha,	ke·jom	'et·mol	ki
sillä	tuhat	vuotta	on silmiesi edessä	kuin päivä	eilinen	joka

בַּלָּיְלָה: וְאַשְׁמוּרָה יַעֲבֹר

H5674	H821	H3915
ja·'a·vor;	ve'·'ash·mu·rah	val·la·je·lah.
meni ohi	vartiohetki	yölllinen

4 sillä tuhat vuotta on silmiesi edessä kuin päivä eilinen joka meni ohi vartiohetki yölllinen

5 כֶּחָצִיר יַחֲלֹפוּ בַּבֹּקֶר יְהִי שֵׁנָה זְרַמְתָּם

H2229	H8142	H1961	H1242	H2682
ze·ram·tom	she·nah	jih·ju;	bab·bo·ker,	ke·cha·tzir
sinä huuhdot heidät pois kuin tulva	kuin uni	he ovat	aamulla	ruoho

יַחֲלֹף:

H2498
ja·cha·lof.
joka kasvaa

5 sinä huuhdot heidät pois kuin tulva kuin uni he ovat aamulla ruoho joka kasvaa

6 וְיָבֵשׁ: יְמוֹלָל לָעֶרֶב וְחָלָף יָצִיץ בַּבֹּקֶר

H1242	H6692	H2498	H6153	H4135	H3001
bab·bo·ker	ja·tzitz	ve'·cha·laf;	la·'e·rev,	je·mo·lel	ve'·ja·vesh.
aamulla	se kukoistaa	ja kasvaa	illalla se	leikataan	ja se kuihtuu

6 aamulla se kukoistaa ja kasvaa illalla se leikataan ja se kuihtuu

7 ¶ כִּי־ כָלִינוּ בְאַפֶּךָ וּבַחֲמָתְךָ נִבְהָלְנוּ:

H3588	H3615	H639	H2534	H926
ki-	cha·li·nu	ve'·'ap·pe·cha;	u·va·cha·ma·te·cha	niv·hal·nu.
sillä	tekee lopun meistä	sinun vihasi	ja sinun kiivautesi	kauhistuttaa meitä

7 sillä tekee lopun meistä sinun vihasi ja sinun kiivautesi kauhistuttaa meitä

8 עָלַמְנוּ לְנֶגְדֶּךָ עֲוֹנֹתֵינוּ (ק) (כ) שַׁתָּה

sha·ta	ch	H7896	q	H5771	H5048	H5956
		shat·tah		'a·vo·no·tei·nu	le·neg·de·cha;	'a·lu·me·nu,
		sinä asetat		vääryytemme	eteesi	ja salaiset syntimme

פָּנֶיךָ׃ לִמְאוֹר

H3974	H6440
lim·'or	pa·nei·cha.
valkeuteen	kasvojesi

8 sinä asetat vääryytemme eteesi ja salaiset syntimme valkeuteen kasvojesi

9 שֶׁ֭כָּל־ יָמֵ֣ינוּ פָּנ֑וּ בְּעֶבְרָתֶ֥ךָ כָּלִ֗ינוּ כִּ֣י

H3588	H3605	H3117	H6437	H5678	H3615	H8141
ki	chol	ja·mei·nu	pa·nu	ve'·'ev·ra·te·cha;	kil·li·nu	sha·nei·nu
sillä	kaikki	päivämme	katoavat	kiivaudessasi	ja kuluvat	vuotemme

כְּמוֹ־ הֶגֶה׃

H3644	H1899
che·mov-	he·geh.
kuten	huokaus

9 sillä kaikki päivämme katoavat kiivaudessasi ja kuluvat vuotemme kuten huokaus

10 וְאִם שְׁנָה֮ שִׁבְעִ֪ים בָּ֫הֶם שְׁנוֹתֵ֥ינוּ יְמֵי־

H3117	H8141	H0	H7657	H8141	H518
je·mei-	she·no·tei·nu	va·hem	shiv·'im	sha·nah	ve'·'im
päivät	elinvuotemme	meidän ovat	seitsemänkymmentä	vuotta	ja jos

עָ֭מָל בִּגְבוּרֹ֣ת שְׁמוֹנִ֑ים שְׁנָה֙ וְרָהְבָ֣ם

H1369	H8084	H8141	H7296	H5999
big·vu·rot	she·mo·nim	sha·nah,	ve'·ra·he·bom	'a·mal
pysymme voimissamme	kahdeksankymmentä	vuotta	ja mitä niistä ylpeillään	on työ

וָאָ֥וֶן גָּ֝֗ז כִּֽי־ חִ֭ישׁ וַנָּעֻ֣פָה׃

H205	H3588	H1468	H2440	H5774
va·'a·ven;	ki-	gaz	chish,	van·na·'u·fah.
ja vaiva	sillä	ne kuluvat	nopeasti	kiitäen pois

10 päivät elinvuotemme meidän ovat seitsemänkymmentä vuotta ja jos pysymme voimissamme kahdeksankymmentä vuotta ja mitä niistä ylpeillään on työ ja vaiva sillä ne kuluvat nopeasti kiitäen pois

11 עֶבְרָתֶךָ׃ וּכְיִרְאָתְךָ אַפֶּךָ עֵז יוֹדֵעַ מִי־

H4310	H3045	H5797	H639	H3374	H5678
mi-	jo·de·a'	'oz	'ap·pe·cha;	u·che·jir·'a·te·cha,	'ev·ra·te·cha.
kuka	tuntee	voiman	vihasi	ja kauhistuttavan	kiivautesi

11 kuka tuntee voiman vihasi ja kauhistuttavan kiivautesi

12 ¶ חָכְמָה׃ לְבַב וְנָבִא הוֹדַע כֵּן יָמֵינוּ לִמְנוֹת

H4487	H3117	H3651	H3045	H935	H3824	H2451
lim·not	ja·mei·nu	ken	ho·da';	ve'·na·vi,	le·vav	choch·mah
laskemaan	päivämme	siksi	opeta	että tulisi	sisimpäämme	viisaus

12 laskemaan päivämme siksi opeta että tulisi sisimpäämme viisaus

13 עַבָדֶיךָ׃ עַל־ וְהִנָּחֵם מָתַי עַד־ יְהוָה שׁוּבָה

H7725	H3068	H5704	H4970	H5162	H5921	H5650
shu·vah	JAH·WEH	'ad-	ma·tai;	ve'·hin·na·chem,	'al-	'a·va·dei·cha.
palaa	JAHWEH HERRA	kuinka	kauan	lohduta		palvelijoitasi

13 palaa JAHWEH HERRA kuinka kauan lohduta palvelijoitasi

14 וְנִשְׂמְחָה וּנְרַנְּנָה חַסְדֶּךָ בַבֹּקֶר שַׂבְּעֵנוּ

H7646	H1242	H2617	H7442	H8055
sab·be·'e·nu	vab·bo·ker	chas·de·cha;	u·ne·ran·ne·nah	ve'·nis·me·chah,
täytä meidät	aamulla	armollasi	että huutaisimme riemusta	ja riemuitsisimme

יָמֵינוּ׃ בְּכָל־

H3605	H3117
be'·chol	ja·mei·nu.
kaikkina	päivinämme

14 täytä meidät aamulla armollasi että huutaisimme riemusta ja riemuitsisimme kaikkina päivinämme

15 רָאִינוּ שְׁנוֹת עִנִּיתָנוּ כִּימוֹת שַׂמְּחֵנוּ

H8055	H3117	H6031	H8141	H7200
me·che·nu	ki·mot	'in·ni·ta·nu;	not,	ra·'i·nu
suo meidän iloita	mukaan ajan	ahdistuksemme	vuosien mukaan	jolloin olemme nähneet

רָעָה׃

H7451
ra·'ah.
pahaa

15 suo meidän iloita mukaan ajan ahdistuksemme vuosien mukaan jolloin olemme nähneet pahaa

16 בְּנֵיהֶם׃ עַל־ וְהָדָרְךָ פָּעָלְךָ עֲבָדֶיךָ אֶל־ יֵרָאֶה

H7200 H413 H5650 H6467 H1926 H5921 H1121
je·ra·'eh 'el- 'a·va·dei·cha fo·'o·le·cha; va·ha·da·re·cha, 'al- be'·nei·hem.
anna nähdä palvelijoidesi sinun tekosi ja sinun kunniasi lapsemme

16 anna nähdä palvelijoidesi sinun tekosi ja sinun kunniasi lapsemme

17 עָלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ אֲדֹנָי נֹעַם וִיהִי

H1961 H5278 H136 H430 H5921
vi'·hi no·'am A·DO·NAI 'E·LO·HEI·NU, 'a·lei·nu
ja olkoon mielisuosiosi ADONAI Herra ELOHEINU Jumalamme meidän yllämme

יָדֵינוּ וּמַעֲשֵׂה עָלֵינוּ כוֹנְנָה יָדֵינוּ וּמַעֲשֵׂה

H4639 H3027 H3559 H5921 H4639 H3027
u·ma·'a·seh ja·dei·nu kon·nah 'a·lei·nu; u·ma·'a·seh ja·dei·nu,
ja työ kätemme vahvista meidän työ kättemme

כוֹנְנֵהוּ׃

H3559
kon·ne·hu.
sinä vahvista

17 ja olkoon mielisuosiosi ADONAI Herra ELOHEINU Jumalamme meidän yllämme ja työ kätemme vahvista meidän työ kättemme sinä vahvista

Psalmit 91 ***(Psalms 91)***

1 יֹשֵׁב ׀ בְּסֵתֶר עֶלְיוֹן בְּצֵל שַׁדַּי יִתְלוֹנָן׃

H3427 jo·shev joka asuu
H5643 be'·se·ter suojassa
H5945 EL·JON ELJON; Jumalan Korkeimman
H6738 be'·tzel varjossa
H7706 SHAD·DAI, Kaikkivaltiaan
H3885 jit·lo·nan. lepää

1 joka asuu suojassa Jumalan Korkeimman varjossa Kaikkivaltiaan lepää

2 אֹמַר לַיהוָה מַחְסִי וּמְצוּדָתִי אֱלֹהַי אֶבְטַח־בּוֹ׃

H559 'o·mar, sanoo
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H4268 mach·si HERRALLE turvani
H4686 u·me·tzu·da·ti; ja linnani
H430 'E·LO·HAI, ELOHAI Jumalani
H982 'ev·tach- luottamukseni
H0 bo. minun

2 sanoo JAHWEH HERRALLE turvani ja linnani ELOHAI Jumalani luottamukseni minun

3 כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח יָקוּשׁ מִדֶּבֶר הַוּוֹת׃

H3588 ki sillä
H1931 hu Hän
H5337 jatz·tzi·le·cha pelastaa minut
H6341 mip·pach ansasta
H3353 ja·kush, pyydystäjän
H1698 mid·de·ver rutosta
H1942 hav·vot. turmiollisesta

3 sillä Hän pelastaa minut ansasta pyydystäjän rutosta turmiollisesta

4 בְּאֶבְרָתוֹ יֶסֶךְ לָךְ וְתַחַת־כְּנָפָיו תֶּחְסֶה צִנָּה וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ׃

H84 be'·'ev·ra·to siipiensä
H5526 ja·sech suojaan
H0 lach Hän sulkee sinut
H8478 ve'·ta·chat- ja alla
H3671 ke·na·fav Hänen siipiensä
H2620 tech·seh; olet turvassa
H6793 tzin·nah kilpi
H5507 ve'·so·che·rah ja suoja
H571 a·mit·to. on Hän uskollinen

4 siipiensä suojaan Hän sulkee sinut ja alla Hänen siipiensä olet turvassa kilpi ja suoja on Hän uskollinen

5 יוֹמָם׃ יָעוּף מֵחֵץ לָיְלָה מִפַּחַד תִּירָא לֹא־

H3808	H3372	H6343	H3915	H2671	H5774	H3119
lo-	ti·ra	mip·pa·chad	la·je·lah;	me·chetz,	ja·'uf	jo·mam.
et	pelkää	kauhuja	yön	ja nuolta	lentävää	päivällä

5 et pelkää kauhuja yön ja nuolta lentävää päivällä

6 צָהֳרָיִם׃ יֶשׁוּד מִקֶּטֶב יַהֲלֹךְ בָּאֹפֶל מְדֶבֶר

H1698	H652	H1980	H6986	H7736	H6672
mid·de·ver	ba·'o·fel	ja·ha·loch;	mik·ke·tev,	ja·shud	tzo·ho·ra·jim.
ruttoa	pimeydessä	joka kulkee	ja tuhoa	joka raunioittaa	keskipäivällä

6 ruttoa pimeydessä joka kulkee ja tuhoa joka raunioittaa keskipäivällä

7 מִצִּדְּךָ יִפֹּל אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ לֹא אֵלֶיךָ

H5307	H6654	H505	H7233	H3225	H413	H3808
jip·pol	mitz·tzid·de·cha	'e·lef,	u·re·va·vah	mi·mi·ne·cha;	'e·lei·cha,	lo
kaatuu	viereltäsi	tuhat	ja lukemattomat	oikealta puoleltasi	mutta sinua	eivät

יִגָּשׁ׃

H5066
jig·gash.
pääse lähelle

7 kaatuu viereltäsi tuhat ja lukemattomat oikealta puoleltasi mutta sinua eivät pääse lähelle

8 תִּרְאֶה׃ רְשָׁעִים וְשִׁלֻּמַת תַּבִּיט בְּעֵינֶיךָ רַק

H7535	H5869	H5027	H8011	H7563	H7200
rak	be'·'ei·nei·cha	tab·bit;	ve'·shil·lu·mat	re·sha·'im	tir·'eh.
vain	silmäsi	katsovat sitä	ja rangaistuksen	jumalattomien	näet

8 vain silmäsi katsovat sitä ja rangaistuksen jumalattomien näet

9 ¶ כִּי־ אַתָּה יְהוָה מַחְסִי עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ

H3588	H859	H3068	H4268	H5945	H7760
ki-	'at·tah	JAH·WEH	mach·si;	EL·JON,	sam·ta
sillä	sinä	JAHWEH HERRA	olet turvani	ELJON Jumalan Korkeimman	olet valinnut

מְעוֹנֶֽךָ׃

H4583
me·'o·ne·cha.
suojaksesi

9 sillä sinä JAHWEH HERRA olet turvani ELJON Jumalan Korkeimman olet valinnut suojaksesi

10 יִקְרַב לֹא־ וְנֶגַע רָעָה אֹהֶלֶךָ תִּאֲנֶֽה לֹא־

H3808	H579	H413	H7451	H5061	H3808	H7126
lo-	te·'un·neh	'e·lei·cha	ra·'ah;	ve'·ne·ga',	lo-	jik·rav
ei	kohtaa	sinua	pahuus	ja rutto	ei	tule lähelle

בְּאָהֳלֶֽךָ׃

H168
be'·'o·ho·le·cha.
sinun majaasi

10 ei kohtaa sinua pahuus ja rutto ei tule lähelle sinun majaasi

11 כִּי־ יְצַוֶּה מַלְאָכָיו לְךָ֣ בְכָל־ לִשְׁמָרְךָ֣

H3588	H4397	H6680	H0	H8104	H3605
ki	mal·'a·chav	je·tzav·veh-	lach;	lish·ma·re·cha,	be'·chol
sillä	enkeleilleen	Hän antaa käskyn	sinusta	varjella sinua	kaikilla

דְּרָכֶֽיךָ׃

H1870
de·ra·chei·cha.
teilläsi

11 sillä enkeleilleen Hän antaa käskyn sinusta varjella sinua kaikilla teilläsi

12 עַל־ כַּפַּיִם יִשָּׂאוּנְךָ֣ פֶּן־ תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶֽךָ׃

H5921	H3709	H5375	H6435	H5062	H68	H7272
'al-	kap·pa·jim	jis·sa·'u·ne·cha;	pen-	tig·gof	ba·'e·ven	rag·le·cha.
käsissään		he kantavat sinua	ettet	löisi	kiveen	jalkaasi

12 käsissään he kantavat sinua ettet löisi kiveen jalkaasi

13 עַל־ שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר

H5921	H7826	H6620	H1869	H7429	H3715
'al-	sha·chal	va·fe·ten	tid·roch;	tir·mos	ke·fir
päälle	leijonan	ja kyykäärmeen	sinä astut	tallaat jalkojesi alle	nuoren leijonan

וְתַנִּין׃

H8577
ve'·tan·nin.
ja lohikäärmeen

13 päälle leijonan ja kyykäärmeen sinä astut tallaat jalkojesi alle nuoren leijonan ja lohikäärmeen

14 אֲשַׂגְּבֵהוּ וַאֲפַלְּטֵהוּ חָשַׁק בִּי כִּי

H3588 H0 H2836 H6403 H7682
ki vi' cha·shak va·'a·fal·le·te·hu; 'a·sag·ge·ve·hu,
sillä hän hän rakastaa minua niin minä pelastan hänet minä korotan hänet korkealle

שָׁמִי׃ יָדַע כִּי־

H3588 H3045 H8034
ki- ja·da' she·mi.
sillä hän tuntee nimeni

14 sillä hän hän rakastaa minua niin minä pelastan hänet minä korotan hänet korkealle sillä hän tuntee nimeni

15 יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ עִמּוֹ־ בְצָרָה אָנֹכִי

H7121 H6030 H5973 H595 H6869
jik·ra·'e·ni ve'·'e·'e·ne·hu, 'im·mov- 'a·no·chi ve'·tza·rah;
hän huutaa minua avukseen ja minä vastaan hänelle hänen kanssaan minä olen hädässä

וַאֲכַבְּדֵהוּ׃ אַחַלְּצֵהוּ

H2502 H3513
'a·chal·le·tze·hu, va·'a·chab·be·de·hu.
päästän hänet pois ja saatan hänet kunniaan

15 hän huutaa minua avukseen ja minä vastaan hänelle hänen kanssaan minä olen hädässä päästän hänet pois ja saatan hänet kunniaan

16 בִּישׁוּעָתִי׃ וְאַרְאֵהוּ אַשְׂבִּיעֵהוּ יָמִים אֹרֶךְ

H753 H3117 H7646 H7200 H3444
'o·rech ja·mim 'as·bi·'e·hu; ve'·'ar·'e·hu, bi·Jshu·'a·ti.
pitkällä iällä tyydytän hänet ja hän saa nähdä Pelastajan / Jeshuani

16 pitkällä iällä tyydytän hänet ja hän saa nähdä Pelastajan / Jeshuani

Psalmit 92 ***(Psalms 92)***

1 לְהֹדוֹת טוֹב לַיהוָה וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן׃ לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת׃

H3034	H2896	H7676	H3117	H7892	H4210	H3068	H2167	H8034	H5945
le·ho·dot	tov,	hash·Shab·bat.	le·jom	shir,	miz·mor	JAH·WEH;	u·le·zam·mer	le·shim·cha	EL·JON.
on kiittää	hyvä	Sapatin	päivänä	laulu	psalmi	JAHWEH HERRAA ja ylistäen laulaa nimelle			ELJON Jumalan Korkeimman

1 psalmi laulu päivänä Sapatin hyvä on kiittää JAHWEH HERRAA ja ylistäen laulaa nimelle ELJON Jumalan Korkeimman

2 עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃

H3915	H530	H2617	H1242	H5046	H3658				
bal·lei·lot.	ve'·'e·mu·na·te·cha,	chas·de·cha;	bab·bo·ker	le·hag·gid	be'·chin·nor.				
yöllä	ja totuutesi	armosi	aamulla	tehdä tunnetuksi	lyyralla				

2 tehdä tunnetuksi aamulla armosi ja totuutesi yöllä

3 עֲלֵי־עָשׂוֹר וַעֲלֵי־נָבֶל עֲלֵי הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר׃

H1902	H5921	H5035	H5921	H6218	H5921				
hig·ga·jon	'a·lei	na·vel;	va·'a·lei-	'a·sor	'alei-				
soittaen	harpuilla			kymmenkielisillä soittimilla ja					

H3658
be'·chin·nor.
lyyralla

3 kymmenkielisillä soittimilla ja harpuilla soittaen lyyralla

4 כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְהוָה בְּפָעֳלֶךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן׃

H3027	H4639	H6467	H3068	H8055	H3588				
ja·dei·cha	be'·ma·'a·sei	be'·fo·'o·le·cha;	JAH·WEH	sim·mach·ta·ni	ki				
käsiesi	teoista		JAHWEH HERRA töilläsi		sillä				

אֲרַנֵּן׃

H7442
'a·ran·nen.
minä riemuitsen

4 sillä sinä ilahdutat JAHWEH HERRA töilläsi teoista käsiesi minä riemuitsen

5 עָמְקוּ מְאֹד יְהוָה מַעֲשֶׂיךָ גָּדְלוּ מַה־

H4100	H1431	H4639	H3068	H3966	H6009
mah-	ga·de·lu	ma·'a·sei·cha	JAH·WEH;	me·'od,	'a·me·ku
kuinka	suuret	ovatkaan tekosi	JAHWEH HERRA	tutkimattoman	syvät

מַחְשְׁבֹתֶיךָ׃

H4284
mach·she·vo·tei·cha.
ajatuksesi

5 kuinka suuret ovatkaan tekosi JAHWEH HERRA tutkimattoman syvät ajatuksesi

6 זֹאת׃ אֶת־ יָבִין לֹא־ וּכְסִיל יֵדָע לֹא בַּעַר אִישׁ־

H376	H1198	H3808	H3045	H3684	H3808	H995	H853	H2063
'ish-	ba·'ar	lo	je·da';	u·che·sil,	lo-	ja·vin	'et-	zot.
ihminen	typerä	ei	tunne	ja tyhmä	ei	ymmärrä	ET	tätä

6 ihminen typerä ei tunne ja tyhmä ei ymmärrä ET tätä

7 ¶ פֹּעֲלֵי כָל־ וַיְצִיצוּ עֵשֶׂב כְּמוֹ רְשָׁעִים בִּפְרֹחַ

H6524	H7563	H3644	H6212	H6692	H3605	H6466
bif·ro·ach	re·sha·'im	ke·mo	'e·sev,	vai·ja·tzi·tzu	kol-	po·'a·lei
kun kasvaa	vääryys	kuten	ruoho	ja kukoistaa	kaikki	teot

עַד׃ עֲדֵי־ לְהִשָּׁמְדָם אָוֶן

H205	H8045	H5703	H5704
'a·ven;	le·hish·sha·me·dam	'a·dei-	'ad.
pahuuden	ne tuhoutuvat	ikuisiksi	ajoiksi

7 kun kasvaa vääryys kuten ruoho ja kukoistaa kaikki teot pahuuden ne tuhoutuvat ikuisiksi ajoiksi

8 יְהוָֹה׃ לְעֹלָם מָרוֹם וְאַתָּה

H859 ve'·'at·tah mutta sinä
H4791 ma·rom, olet Korkein
H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

8 mutta sinä olet Korkein iankaikkisesti JAHWEH HERRA

9 כִּי הִנֵּה יְהוָֹה אֹיְבֶיךָ הִנֵּה כִּי־ אֹיְבֶיךָ

H3588 ki sillä
H2009 hin·neh katso
H341 'o·je·vei·cha vihollisesi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3588 ki- sillä
H2009 hin·neh katso
H341 'o·je·vei·cha vihollisesi

יֹאבֵדוּ יִתְפָּרְדוּ כָּל־ פֹּעֲלֵי אָוֶן׃

H6 jo·ve·du; katoavat
H6504 jit·pa·re·du, ja hajoitetaan
H3605 kol- kaikki
H6466 po·'a·lei tekijät
H205 'a·ven. pahuuden

9 sillä katso vihollisesi JAHWEH HERRA sillä katso vihollisesi katoavat ja hajoitetaan kaikki tekijät pahuuden

10 וַתָּרֶם בְּלֹתִי קַרְנִי כִרְאֵים בְּשֶׁמֶן

H7311 vat·ta·rem mutta korotat
H7214 kir·'eim minut kuin villihärän
H7161 kar·ni; sarvet
H1101 bal·lo·ti, ja voitelet minut
H8081 be'·she·men öljyllä

רַעֲנָן׃

H7488 ra·'a·nan. uudella / raikkaalla

10 mutta korotat minut kuin villihärän sarvet ja voitelet minut öljyllä uudella / raikkaalla

11 וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים

H5027 vat·tab·bet ja saavat nähdä
H5869 'ei·ni, silmäni
H7790 be'·shu·rai vihamieheni
H6965 bak·ka·mim jotka nousevat
H5921 'a·lai minua vastaan
H7489 me·re·'im, pahantekijät

אָזְנָי׃ תִּשְׁמַעְנָה

H8085
tish·ma'·nah
saa kuulla

H241
'a·ze·nai.
korvani

11 ja saavat nähdä silmäni vihamieheni jotka nousevat minua vastaan pahantekijät saa kuulla korvani

12 יִשְׂגֶּה׃ בַּלְּבָנוֹן כְּאֶרֶז יִפְרָח כַּתָּמָר צַדִּיק

H6662
tzad·dik
vanhurskas

H8558
kat·ta·mar
kuin palmu

H6524
jif·rach;
kukoistaa

H730
ke·'e·rez
kuin setri

H3844
bal·Le·va·non
Libanonin

H7685
jis·geh.
kohoaa

12 vanhurskas kuin palmu kukoistaa kuin setri Libanonin kohoaa

13 בְּחַצְרוֹת יְהוָה בְּבֵית שְׁתוּלִים

H8362
tu·lim
heidät istutetaan

H1004
be'·veit
temppeliin

H3068
JAH·WEH;
JAHWEH HERRAN

H2691
be'·chatz·rot
esipihoissa

יַפְרִיחוּ׃ אֱלֹהֵינוּ

H430
'E·LO·HEI·NU
ELOHEINU meidän Jumalamme

H6524
jaf·ri·chu.
he kukoistavat

13 heidät istutetaan temppeliin JAHWEH HERRAN esipihoissa ELOHEINU meidän Jumalamme he kukoistavat

14 עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים

H5750
od
vielä

H5107
je·nu·vun
kantavat he hedelmää

H7872
be'·sei·vah;
vanhuudessaankin

H1879
de·she·nim
elinvoimaisia

H7488
ve'·ra·'a·nan·nim
ja tuoreita

יִהְיוּ׃

H1961
jih·ju.
he ovat

14 vielä kantavat he hedelmää vanhuudessaankin elinvoimaisia ja tuoreita he ovat

15 לְהַגִּיד יְשָׁר כִּי־ יְהוָה וְלֹא־ צוּרִי

H5046 H3588 H3477 H3068 H6697 H3808
le·hag·gid ki- ja·shar JAH·WEH; tzu·ri, ve'·lo-
he tekevät tunnetuksi että oikeudenmukainen on JAHWEH HERRA kallioni eikä

בוֹ׃ (ק) (ה)עַוְלָתָה (כ) (ה)עַלָתָה

q H0 ch H5766 'o·la·tah
bo. 'av·la·tah
Hänessä ole vääryyttä

15 he tekevät tunnetuksi että oikeudenmukainen on JAHWEH HERRA kallioni eikä ole vääryyttä Hänessä

Psalmit 93 ***(Psalms 93)***

1 יְהוָה מָלָךְ גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְהוָה

H3068 JAH·WEH — H4427 Ma·loch — H1348 ge·'ut — H3847 la·vesh — H3847 la·vesh — H3068 JAH·WEH

JAHWEH HERRA Kuninkaamme valtasuuruuteen Hän pukeutuu pukeutuu JAHWEH HERRA

עֹז הִתְאַזָּר אַף־תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל־תִּמּוֹט׃

H5797 'oz — H247 hit·'az·zar; — H637 'af- — H3559 tik·kon — H8398 te·vel, — H1077 bal- — H4131 tim·mot.

voimaan vyöttäytymällä — ja pysyy lujana maailmankaikkeus eikä se horju

1 JAHWEH HERRA Kuninkaamme valtasuuruuteen Hän pukeutuu pukeutuu JAHWEH HERRA voimaan vyöttäytymällä ja pysyy lujana maailmankaikkeus eikä se horju

2 נָכוֹן כִּסְאֲךָ מֵאָז מֵעוֹלָם אָתָּה׃

H3559 na·chon — H3678 kis·'a·cha — H227 me·'az; — H5769 me·'o·lam — H859 'at·tah.

on vahva — valtaistuimesi aikojen alusta — iankaikkisuudesta sinä olet

2 on vahva valtaistuimesi aikojen alusta iankaikkisuudesta sinä olet

3 נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְהוָה נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם

H5375 na·se·'u — H5104 ne·ha·rot — H3068 JAH·WEH — H5375 na·se·'u — H5104 ne·ha·rot — H6963 ko·lam;

nousevat — virrat — JAHWEH HERRA — nousevat — joet — ääni

דְּכְיָם׃ נְהָרוֹת יִשְׂאוּ

H5375 jis·'u — H5104 ne·ha·rot — H1796 da·che·jam.

nousee — koskien — pauhun

3 nousevat virrat JAHWEH HERRA nousevat joet ääni nousee koskien pauhun

4 יָם מִשְׁבְּרֵי־אַדִּירִים רַבִּים מַיִם מִקֹּלוֹת

H6963 mik·ko·lot — H4325 ma·jim — H7227 rab·bim, — H117 'ad·di·rim — H4867 mish·be·rei- — H3220 jam;

ääni — vesien — suurten — suurempi on — pauhua — meren

יְהוָֽה׃ בַּמָּרוֹם אַדִּיר

H117 'ad·dir suuri
H4791 bam·ma·rom on korkeudessa
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

4 ääni vesien suurten suurempi on pauhua meren suuri on korkeudessa JAHWEH HERRA

5 קָדְשׁ֤ נַאֲוָה־ לְבֵיתְךָ֨ מְאֹ֪ד נֶאֶמְנ֡וּ עֵדֹתֶ֗יךָ

H5713 'e·do·tei·cha todistuksesi
H539 ne·'em·nu on vahva
H3966 me·'od, ylen
H1004 le·vei·te·cha ja temppelisi
H4998 na·'a·vah- kaunistus
H6944 ko·desh; pyhyys

יְהוָ֥ה לְאֹ֣רֶךְ יָמִֽים׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H753 le·'o·rech aikoihin ikuisiin
H3117 ja·mim. päiviin

5 todistuksesi on vahva ylen ja temppelisi kaunistus pyhyys JAHWEH HERRA aikoihin ikuisiin päiviin

Psalmit 94 ***(Psalms 94)***

1 ¶ אֵל־ נְקָמוֹת יְהוָה נְקָמוֹת אֵל הוֹפִיַע׃

H410 'EL- EL Jumala koston
H5360 ne·ka·mot
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H410 'EL EL Jumala koston
H5360 ne·ka·mot
H3313 ho·fi·ja'. ilmesty kirkkaudessa

1 EL Jumala koston JAHWEH HERRA EL Jumala koston ilmesty kirkkaudessa

2 גֵּאֶה׃ עַל־ גְּמוּל הָשֵׁב הָאָרֶץ שׁוֹפֵט הִנָּשֵׂא

H5375 hin·na·se nouse
H8199 sho·fet tuomitsemaan
H776 ha·'a·retz; maata
H7725 ha·shev maksa takaisin
H1576 ge·mul, teot
H5921 'al- ylpeille
H1343 ge·'im.

2 nouse tuomitsemaan maata maksa takaisin teot ylpeille

3 מָתַי עַד־ רְשָׁעִים מָתַי עַד־ יְהוָה רְשָׁעִים יַעֲלֹזוּ׃

H5704 'ad- kuinka
H4970 ma·tai kauan
H7563 re·sha·'im vääryydenharjoittajat
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H5704 'ad- kuinka
H4970 ma·tai, kauan

H7563 re·sha·'im vääryydenharjoittajat
H5937 ja·'a·lo·zu. iloitsevat

3 kuinka kauan vääryydenharjoittajat JAHWEH HERRA kuinka kauan vääryydenharjoittajat iloitsevat

4 אָוֶן׃ פֹּעֲלֵי כָּל־ יְתַאַמְּרוּ עָתָק יְדַבְּרוּ יַבִּיעוּ

H5042 jab·bi·'u he vuodattaen
H1696 je·dab·be·ru puhuvat
H6277 'a·tak; ylimielisesti
H559 jit·'am·me·ru, ja kerskuvat
H3605 kol- kaikki
H6466 po·'a·lei tekijät
H205 'a·ven. pahuuden

4 he vuodattaen puhuvat ylimielisesti ja kerskuvat kaikki tekijät pahuuden

5 יְעַנּוּ׃ וְנַחֲלָתְךָ יְדַכְּאוּ יְהוָה עַמְּךָ

H5971 'am·me·cha kansaasi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H1792 je·dak·ke·'u; he ruhjovat
H5159 ve'·na·cha·la·te·cha ja perintöosaasi
H6031 je·'an·nu. sortavat

5 kansaasi JAHWEH HERRA he ruhjovat ja perintöosaasi sortavat

6 יְרַצֵּחוּ׃ וְיתוֹמִים יַהֲרֹגוּ וְגֵר אַלְמָנָה

H490 'al·ma·nah leskiä
H1616 ve'·ger ja muukalaisia
H2026 ja·ha·ro·gu; he tappavat
H3490 vi'·to·mim ja orpoja
H7523 je·ratz·tze·chu. he murhaavat

6 leskiä ja muukalaisia he tappavat ja orpoja he murhaavat

7 יַעֲקֹֽב׃ אֱלֹהֵי יָבִין וְלֹא־ יְהוָה יִרְאֶה־ לֹא וַיֹּאמְרוּ

H559 vai·jo·me·ru ja sanovat
H3808 lo ei
H7200 jir·'eh- näe
H3050 JAH; JAHWEH HERRA
H3808 ve'·lo- eikä
H995 ja·vin, huomaa
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H3290 Ja·'a·kov. Jaakobin

7 ja sanovat ei näe JAHWEH HERRA eikä huomaa ELOHEI Jumala Jaakobin

8 בִּינוּ תַּשְׂכִּילוּ׃ מָתַי וּכְסִילִים בָּעָם בִּעֲרִים

H995 bi·nu ymmärtäkää
H1197 bo·'a·rim jotka syötte
H5971 ba·'am; kansaa
H3684 u·che·si·lim, ja te tyhmät
H4970 ma·tai milloin
H7919 tas·ki·lu. viisastutte

8 ymmärtäkää jotka syötte kansaa ja te tyhmät milloin viisastutte

9 יַבִּיט׃ הֲלֹא עַיִן יֹצֵר אִם־ יִשְׁמָע הֲלֹא אֹזֶן הֲנֹטַע

H5193 ha·no·ta' joka istutti
H241 'o·zen korvan
H3808 ha·lo Hänkö ei
H8085 jish·ma'; kuule
H518 'im- joka
H3335 jo·tzer loi
H5869 'a·jin, silmän
H3808 ha·lo Hänkö ei
H5027 jab·bit. näe

9 joka istutti korvan Hänkö ei kuule joka loi silmän Hänkö ei näe

10 דֵּעַת׃ אָדָם הַמְלַמֵּד יוֹכִיחַ הֲלֹא גּוֹיִם הַיֹּסֵר

H3256	H1471	H3808	H3198	H3925	H120	H1847
ha·jo·ser	go·jim	ha·lo	jo·chi·ach;	ham·lam·med	'a·dam	da·'at.
joka kurittaa	pakanoita	Hänkö ei	rankaise	joka opettaa	ihmiselle	tiedon

10 joka kurittaa pakanoita Hänkö ei rankaise joka opettaa ihmiselle tiedon

11 הָבֶל׃ הֵמָּה כִּי־ אָדָם מַחְשְׁבוֹת יֵדַע יְהוָה

H3068	H3045	H4284	H120	H3588	H1992	H1892
JAH·WEH	jo·de·a'	mach·she·vot	'a·dam;	ki-	hem·mah	ha·vel.
JAHWEH HERRA	tuntee	ajatukset	ihmisen	että	ne ovat	mielen tyhjyyttä

11 JAHWEH HERRA tuntee ajatukset ihmisen että ne ovat mielen tyhjyyttä

12 ¶ יָהּ תְּיַסְּרֶנּוּ אֲשֶׁר־ הַגֶּבֶר אַשְׁרֶי

H835	H1397	H834	H3256	H3050
'ash·rei	hag·ge·ver	'a·sher-	te·jas·se·ren·nu	JAH;
siunattu on	mies	jota	neuvot	JAHWEH HERRA

תּוֹרָתֶךָ׃ וּמִתּוֹרָתְךָ תְלַמְּדֶנּוּ׃

H8451	H3925
u·mit·to·ra·te·cha	te·lam·me·den·nu.
jolle lakiasi	opetat

12 siunattu on mies jota neuvot JAHWEH HERRA jolle lakiasi opetat

13 לָרָשָׁע יִכְרֶה עַד רָע מִימֵי לוֹ לְהַשְׁקִיט

H8252	H0	H3117	H7451	H5704	H3738	H7563
le·hash·kit	lo	mi·mei	ra';	'ad	jik·ka·reh	la·ra·sha'
annat rauhan	hänelle	päivinä	pahoina	kunnes	on kaivettu	väärintekijöille

שְׂחַת׃

H7845
sha·chat.
hauta

13 annat rauhan hänelle päivinä pahoina kunnes on kaivettu väärintekijöille hauta

14 כִּי־ לֹא יִטֹּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנַחֲלָתוֹ לֹא יַעֲזֹב׃

H3588	H3808	H5203	H3068	H5971	H5159	H3808	H5800
ki	lo-	jit·tosh	JAH·WEH	am·mo;	ve'·na·cha·la·to,	lo	ja·'a·zo.
sillä	ei	hylkää	JAHWEH HERRA	kansaansa	ja perintöosaansa	ei	heitä pois

עַד־ כִּי־

H3588	H5704
ki-	'ad-
	koskaan

14 sillä ei hylkää JAHWEH HERRA kansaansa ja perintöosaansa ei heitä pois koskaan

15 כִּי־ צֶדֶק יָשׁוּב מִשְׁפָּט וְאַחֲרָיו כָּל־ יִשְׁרֵי־ לֵב׃

H6664	H7725	H4941	H310	H3605	H3477
tze·dek	ja·shuv	mish·pat;	ve'·'a·cha·rav,	kol-	jish·rei-
oikeudenmukaisuus	palaa voimaan	tuomioissa	ja seuraavat sitä	kaikki	oikeamieliset

H3820
lev.
sydämeltään

15 oikeudenmukaisuus palaa voimaan tuomioissa ja seuraavat sitä kaikki oikeamieliset sydämeltään

16 מִי־ יָקוּם לִי עִם־ מְרֵעִים מִי־ יִתְיַצַּב לִי עִם־ פֹּעֲלֵי אָוֶן׃

H4310	H6965	H0	H5973	H7489	H4310	H3320	H0
mi-	ja·kum	li	'im-	me·re·'im;	mi-	jit·jatz·tzev	li
kuka	nousee	minun	kanssani	pahantekijöitä vastaan	kuka	seisoo rinnallani	minun

H5973	H6466	H205
'im-	po·'a·lei	'a·ven.
kanssani	vastaan tekijöitä	pahuuden

16 kuka nousee minun kanssani pahantekijöitä vastaan kuka seisoo rinnallani minun kanssani vastaan tekijöitä pahuuden

17 דּוּמָה שָׁכְנָה כִּמְעַט לִי עֶזְרָתָה יְהוָה לוּלֵי׃

H3884	H3068	H5833	H0	H4592	H7931	H1745
lu·lei	JAH·WEH	'ez·ra·tah	li;	kim·'at	sha·che·nah	du·mah
ellei	JAHWEH HERRA	olisi auttanut	minua	niin lähes	olisi vaipunut	hiljaisuuteen

נַפְשִׁי׃

H5315
naf·shi.
sieluni

17 ellei JAHWEH HERRA olisi auttanut minua niin lähes olisi vaipunut hiljaisuuteen sieluni

18 יְהוָה חַסְדְּךָ רַגְלִי מָטָה אָמַרְתִּי אִם־

H518	H559	H4131	H7272	H2617	H3068
'im-	'a·mar·ti	ma·tah	rag·li;	chas·de·cha	JAH·WEH
jos	sanon	horjuu	jalkani	armosi	JAHWEH HERRA

יִסְעָדֵנִי׃

H5582
jis·'a·de·ni.
vahvistaa minua

18 jos sanon horjuu jalkani armosi JAHWEH HERRA vahvistaa minua

19 בְּרֹב שַׂרְעַפַּי בְּקִרְבִּי נֶחָמֶיךָ יְשַׁעְשְׁעוּ נַפְשִׁי׃

H7230	H8312	H7130	H8575	H8173
be'·ro	sar·'ap·pai	be'·kir·bi;	tan·chu·mei·cha,	je·sha·'ash·'u
kun lisääntyvät	ahdistavat ajatukset	sisälläni	lohdutuksesi	ilahduttaa

H5315
naf·shi.
sieluani

19 kun lisääntyvät ahdistavat ajatukset sisälläni lohdutuksesi ilahduttaa sieluani

20 הֲיֶחֱבָרְךָ כִּסֵּא הַוּוֹת יֹצֵר עָמָל עָלָי־

H2266	H3678	H1942	H3335	H5999	H5921
haj·cha·ve·re·cha	kis·se	hav·vot;	jo·tzer	'a·mal	'a·lei-
onko yhteyttä kanssasi	valtaistuimella	vääryyden	kun muotoillaan	turmiollisesti	yli

חֹק׃

H2706
chok.
määräyksiäsi

20 onko yhteyttä kanssasi valtaistuimella vääryyden kun muotoillaan turmiollisesti yli määräyksiäsi

21 יָגוֹדּוּ עַל־ נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יַרְשִׁיעוּ׃

H1413 ja·go·du — he kokoontuvat
H5921 'al- — vastaan
H5315 ne·fesh — sielua
H6662 tzad·dik; — vanhurskaan
H1818 ve'·dam — ja veren
H5355 na·ki — puhtaan
H7561 jar·shi·'u. — tuomitsevat syylliseksi

21 he kokoontuvat vastaan sielua vanhurskaan ja veren puhtaan tuomitsevat syylliseksi

22 וַיהוָה לִי לְמִשְׂגָּב וֵאלֹהַי לְצוּר מַחְסִי׃

H1961 vaj·hi — mutta on
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H0 li — minun
H4869 le·mis·gav; — puolustajani
H430 ve'·lo·HAI, — ELOHAI Jumalani
H6697 le·tzur — kallio
H4268 mach·si. — turvapaikkani

22 mutta on JAHWEH HERRA minun puolustajani ELOHAI Jumalani kallio turvapaikkani

23 וְיָשֵׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וּבְרָעָתָם יַצְמִיתֵם יְהוָה יַצְמִיתֵם אֱלֹהֵינוּ׃

H7725 vai·ja·shev — ja kääntää
H5921 'a·lei·hem — heidän
H853 'et- — ET
H205 o·nam, — vääryytensä
H7451 u·ve·ra·'a·tam — ja heidän pahuutensa
H6789 jatz·mi·tem; — hävittää
H6789 jatz·mi·tem, — hävittää
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H430 'E·LO·HEI·NU. — ELOHEINU Jumalamme

23 ja kääntää heidän ET vääryytensä ja heidän pahuutensa hävittää hävittää heidät JAHWEH HERRA ELOHEINU Jumalamme meidän

Psalmit 95 ***(Psalms 95)***

1 לְכוּ֤ נְרַנְּנָה֙ לַיהוָ֔ה נָרִ֥יעָה לְצ֖וּר

H1980 H7442 H3068 H7321 H6697
le·chu ne·ran·ne·nah JAH·WEH; na·ri·'ah, le·tzur
tulkaa riemuiten ylistäkäämme JAHWEH HERRAA kohottakaamme riemuhuuto kalliolle

יִשְׁעֵֽנוּ׃

H3468
jish·'e·nu.
pelastuksemme / Jeshualle

1 tulkaa riemuiten ylistäkäämme JAHWEH HERRAA kohottakaamme riemuhuuto kalliolle pelastuksemme / Jeshualle

2 נְקַדְּמָ֣ה פָנָ֣יו בְּתוֹדָ֑ה בִּזְמִרוֹת֥ נָרִ֖יעַ לֽוֹ׃

H6923 H6440 H8426 H2158 H7321 H0
ne·kad·de·mah fa·nav be'·to·dah; biz·mi·rot, na·ri·a' lo.
menkäämme Hänen kasvojensa eteen kiittäen Häntä psalmeilla ja ylistäen Häntä

2 menkäämme Hänen kasvojensa eteen kiittäen Häntä psalmeilla ja ylistäen Häntä

3 כִּ֤י אֵ֣ל גָּד֣וֹל יְהוָ֑ה וּמֶ֥לֶךְ גָּד֖וֹל עַל־כָּל־

H3588 H410 H1419 H3068 H4428 H1419 H5921 H3605
ki 'EL ga·dol JAH·WEH; u·Me·lech ga·dol, 'al- kol-
sillä EL Jumala suuri on JAHWEH HERRA Kuningas suuri yli kaikkien

אֱלֹהִֽים׃

H430
e·lo·him.
jumalien

3 sillä EL Jumala suuri on JAHWEH HERRA Kuningas suuri yli kaikkien jumalien

4 אֲשֶׁ֤ר בְּיָדוֹ֙ מֶחְקְרֵי־ אֶ֣רֶץ וְתוֹעֲפ֣וֹת הָרִ֣ים

H834 H3027 H4278 H776 H8443 H2022
'a·sher be'·ja·do mech·ke·rei- 'a·retz; ve'·to·'a·fot ha·rim
jonka kädessä ovat syvyydet maan ja huiput vuorten

לוֹ׃

H0
lo.
ovat Hänen

4 jonka kädessä ovat syvyydet maan ja huiput vuorten ovat Hänen

5 לוֹ אֲשֶׁר־ עָשָׂהוּ וְהוּא הַיָּם יָדָיו וְיַבֶּשֶׁת

H834 'a·sher- myös
H0 lo Hänen ovat
H3220 hai·jom meret
H1931 ve'·hu sillä
H6213 'a·sa·hu; Hän on ne tehnyt
H3006 ve'·jab·be·shet, ja maan kuivan
H3027 ja·dav Hänen kätensä

יָצָרוּ׃

H3335
ja·tza·ru.
ovat muodostaneet

5 myös Hänen ovat meret sillä Hän on ne tehnyt ja maan kuivan Hänen kätensä ovat muodostaneet

6 לְפָנַי־ נִבְרְכָה וְנִכְרָעָה נִשְׁתַּחֲוֶה בֹּאוּ

H935 bo·'u tulkaa
H7812 nish·ta·cha·veh palvokaamme
H3766 ve'·nich·ra·'ah; kumartuen
H1288 niv·re·chah, polvistukaamme
H6440 lif·nei- eteen

יְהוָה עֹשֵׂנוּ׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H6213 'o·se·nu. joka on luonut meidät

6 tulkaa palvokaamme kumartuen polvistukaamme eteen JAHWEH HERRAN joka on luonut meidät

7 ¶ כִּי הוּא אֱלֹהֵינוּ וַאֲנַחְנוּ מַרְעִיתוֹ עַם

H3588 ki sillä
H1931 hu Hän on
H430 'E·LO·HEI·NU, ELOHEINU Jumalamme
H587 va·'a·nach·nu ja me
H5971 'am kansa
H4830 mar·'i·to Hänen laitumilla

תִּשְׁמָעוּ׃ בְּקֹלוֹ אִם־ הַיּוֹם יָדוֹ וְצֹאן

H6629 ve'·tzon lampaat
H3027 ja·do; Hänen kätensä
H3117 haj·jom, tänä päivänä
H518 'im- jos
H6963 be'·ko·lo Hänen äänensä
H8085 tish·ma·'u. kuulette

7 sillä Hän on ELOHEINU Jumalamme ja me kansa Hänen laitumilla lampaat Hänen kätensä tänä päivänä jos Hänen äänensä kuulette

8 מַסָּה כְיוֹם כִּמְרִיבָה לְבַבְכֶם תַּקְשׁוּ אַל־

H408 'al- älkää
H7185 tak·shu paaduttako
H3824 le·vav·chem sydäntänne
H4808 ki·Me·ri·vah; kuin Meribassa
H3117 ke·jom päivänä
H4531 mas·sah, kiusauksen

בַּמִּדְבָּר׃

H4057 bam·mid·bar. erämaassa

8 älkää paaduttako sydäntänne kuin Meribassa päivänä kiusauksen erämaassa

9 רָאוּ גַם־ בְּחָנוּנִי אֲבוֹתֵיכֶם נִסּוּנִי אֲשֶׁר

H834 'a·sher jolloin
H5254 nis·su·ni kiusasivat
H1 a·vo·tei·chem; isänne
H974 be'·cha·nu·ni, ja koettelivat minua
H1571 gam- ja myös
H7200 ra·'u näkivät

פָּעֳלִי׃

H6467 fo·'o·li. minun tekoni

9 jolloin kiusasivat isänne ja koettelivat minua ja myös näkivät minun tekoni

10 תֹּעֵי עַם וְאֹמַר בְּדוֹר אָקוּט שָׁנָה אַרְבָּעִים

H705 'ar·ba·'im neljäkymmentä
H8141 sha·nah vuotta
H6962 'a·kut olin murheellinen
H1755 be'·dor, sukupolveen
H559 va·'o·mar, ja sanoin
H5971 'am kansa
H8582 to·'ei harhailee

דְּרָכָי׃ יָדְעוּ לֹא־ וְהֵם הֵם לֵבָב

H3824 le·vav sydämessään | H1992 hem; heidän | H1992 ve'·hem, ja he | H3808 lo- eivät | H3045 ja·de·'u tunne | H1870 de·ra·chai. teitäni

10 neljäkymmentä vuotta olin murheellinen sukupolveen ja sanoin kansa harhailee sydämessään heidän ja he eivät tunne teitäni

11 אֲל־ יְבֹאוּן אִם־ בְּאַפִּי נִשְׁבַּעְתִּי אֲשֶׁר־

H834 'a·sher- jolloin | H7650 nish·ba'·ti vannoin | H639 ve'·'ap·pi; vihassani | H518 'im- etteivät | H935 je·vo·'un, he pääse | H413 'el- sisälle

מְנוּחָתִי׃

H4496 me·nu·cha·ti. minun lepooni

11 jolloin vannoin vihassani etteivät he pääse sisälle minun lepooni

Psalmit 96 ***(Psalms 96)***

1 לַיהוָה שִׁירוּ חָדָשׁ שִׁיר לַיהוָה שִׁירוּ׃

H7891 shi·ru laulakaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE
H7892 shir laulu
H2319 cha·dash; uusi
H7891 shi·ru laulakaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE

הָאָרֶץ׃ כָּל־

H3605 kol- kaikki
H776 ha·'a·retz. maa

1 laulakaa JAHWEH HERRALLE laulu uusi laulakaa JAHWEH HERRALLE kaikki maa

2 לַיהוָה שִׁירוּ שְׁמוֹ בָּרֲכוּ מִיּוֹם־ בַּשְּׂרוּ

H7891 shi·ru laulakaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE
H1288 ba·ra·chu kiittäkää
H8034 she·mo; Hänen nimeänsä
H1319 bas·se·ru julistakaa
H3117 mi·jom- päivästä

יְשׁוּעָתוֹ׃ לְיוֹם

H3117 le·jom, päivään
H3444 JE·SHU·'A·to. Hänen Pelastajaa / Jeshuaa

2 laulakaa JAHWEH HERRALLE kiittäkää Hänen nimeänsä julistakaa päivästä päivään Hänen Pelastajaa / Jeshuaa

3 בַּגּוֹיִם סַפְּרוּ כְּבוֹדוֹ הָעַמִּים בְּכָל־

H5608 sap·pe·ru kertokaa
H1471 vag·go·jim keskuudessä pakanoiden
H3519 ke·vo·do; Hänen kunniansa
H3605 be'·chol kaikille
H5971 ha·'am·mim, kansoille

נִפְלְאוֹתָיו׃

H6381 nif·le·'o·tav. Hänen ihmeitään

3 kertokaa keskuudessä pakanoiden Hänen kunniansa kaikille kansoille Hänen ihmeitään

4 כִּי גָדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד נוֹרָא הוּא

H3588 ki sillä | H1419 ga·dol suuri on | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1984 u·me·hul·lal ja loistava | H3966 me·'od; Valkeus suuri | H3372 no·ra antakaa kunnia | H1931 hu, Hänelle

עַל־כָּל־אֱלֹהִים׃

H5921 'al- | H3605 kol- kaiken / kaikkien | H430 E·LO·HIM. ELOHIM Jumalalle

4 sillä suuri on JAHWEH HERRA ja loistava Valkeus suuri antakaa kunnia Hänelle kaiken / kaikkien ELOHIM Jumalalle

5 כִּי כָל־אֱלִילֵי הָעַמִּים אֱלֹהִי כָל וַיהוָה

H3588 ki sillä | H3605 kol- kaikki | H430 'E·LO·HEi jumalat | H5971 ha·'am·mim kansojen | H457 'e·li·lim; ovat veroisia tyhjän | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

שָׁמַיִם עָשָׂה׃

H8064 sha·ma·jim taivaat | H6213 'a·sah. on tehnyt

5 sillä kaikki jumalat kansojen ovat veroisia tyhjän JAHWEH HERRA taivaat on tehnyt

6 הוֹד־וְהָדָר לְפָנָיו עֹז וְתִפְאֶרֶת

H1935 hod- majesteettius | H1926 ve'·ha·dar ja kunnia | H6440 le·fa·nav; ovat Hänen kasvojensa edessä | H5797 'oz voima | H8597 ve'·tif·'e·ret, ja loisto

בְּמִקְדָּשׁוֹ׃

H4720 be'·mik·da·sho. Hänen pyhäkössään

6 majesteettius ja kunnia ovat Hänen kasvojensa edessä voima ja loisto Hänen pyhäkössään

7 לַיהוָה הָבוּ עַמֵּים מִשְׁפְּחוֹת לַיהוָה הָבוּ

H3051 ha·vu antakaa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE | H4940 mish·pe·chot te heimot | H5971 'am·mim; kansojen | H3051 ha·vu antakaa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE

וְעֹז׃ כָּבוֹד

H3519 H5797
ka·vod va·'oz.
kunnia ja voima

7 antakaa JAHWEH HERRALLE te heimot kansojen antakaa JAHWEH HERRALLE kunnia ja voima

8 מִנְחָה שְׂאוּ־ שְׁמוֹ כְּבוֹד לַיהוָה הָבוּ

H4503 H5375 H8034 H3519 H3068 H3051
min·chah, se·'u- she·mo; ke·vod JAH·WEH ha·vu
uhrilahja kantakaa Hänen nimensä kunnia JAHWEH HERRALLE antakaa

וּבֹאוּ׃ לְחַצְרוֹתָיו׃

H2691 H935
le·chatz·ro·tav. u·vo·'u
ja tulkaa sisään Hänen esipihoihin

8 antakaa JAHWEH HERRALLE kunnia Hänen nimensä kantakaa uhrilahja ja tulkaa sisään Hänen esipihoihin

9 חִילוּ קֹדֶשׁ בְּהַדְרַת־ לַיהוָה הִשְׁתַּחֲווּ

H2342 H6944 H1927 H3068 H7812
chi·lu ko·desh; be'·had·rat- JAH·WEH hish·ta·cha·vu
vaviskoon pyhyyden kaunistuksessa JAHWEH HERRAA palvokaa

מִפָּנָיו כָּל־ הָאָרֶץ׃

H6440 H3605 H776
mip·pa·nav, kol- ha·'a·retz.
Hänen kasvojensa edessä kaikki maa

9 palvokaa JAHWEH HERRAA kaunistuksessa pyhyyden vaviskoon Hänen kasvojensa edessä kaikki maa

10 ¶ תְּכוֹן אַף־ מָלָךְ׀ יְהוָה בַּגּוֹיִם אִמְרוּ

H3559 H637 H4427 H3068 H1471 H559
tik·kon 'af- Ma·lach, JAH·WEH vag·go·jim 'im·ru
pysyy lujana myös Kuningas JAHWEH HERRA on pakanoille kertokaa

תֵּבֵל בַּל־ יָדִין תְּמוֹט עַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃

H8398 te·vel maailmankaikkeus
H1077 bal- ettei
H4131 tim·mot; se horju
H1777 ja·din Hän tuomitsee
H5971 'am·mim, kansat
H4339 be'·mei·sha·rim. oikeudenmukaisesti

10 kertokaa pakanoille JAHWEH HERRA on Kuningas myös pysyy lujana maailmankaikkeus ettei se horju Hän tuomitsee kansat oikeudenmukaisesti

11 יִשְׂמְחוּ֮ הַשָּׁמַ֪יִם וְתָגֵ֫ל הָאָ֥רֶץ יִרְעַ֣ם הַ֭יָּם

H8055 jis·me·chu riemuitkoot
H8064 hash·sha·ma·jim taivaat
H1523 ve'·ta·gel ja iloitkoon
H776 ha·'a·retz; maa
H7481 jir·'am ja pauhatkoon
H3220 haj·jam, meri

וּמְלֹאֽוֹ׃

H4393 u·me·lo·'o. ja täyteys sen

11 riemuitkoot taivaat ja iloitkoon maa ja pauhatkoon meri ja täyteys sen

12 יַעֲלֹ֣ז אָ֭ז יְרַנְּנ֣וּ עֲצֵי־ כָ֑ל וְכֹ֥ל אֲשֶׁר־ בּ֝֗וֹ שָׂדַ֥י יַעֲלֹ֗ז

H5937 ja·'a·loz iloitkoon
H7704 dai maa
H3605 ve'·chol ja kaikki
H834 'a·sher- mitä
H0 bo; siinä on
H227 'az silloin
H7442 je·ran·ne·nu, riemuitsevat
H3605 kol- kaikki
H6086 'a·tzei- puut

יָֽעַר׃

H3293 ja·'ar. metsän

12 iloitkoon maa ja kaikki mitä siinä on silloin riemuitsevat kaikki puut metsän

13 לִשְׁפֹּ֑ט בָּ֣א כִּ֭י בָּ֣א כִּ֣י יְהוָ֣ה לִפְנֵ֗י

H6440 lif·nei edessä
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H3588 ki sillä
H935 va, Hän tulee
H3588 ki varmasti
H935 va Hän tulee
H8199 lish·pot tuomitsemaan

תֵּבֵל֮ יִשְׁפֹּט־ הָאָ֪רֶץ בְּצֶ֫דֶק וְעַמִּ֥ים

H776 ha·'a·retz maan
H8199 jish·pot- Hän tuomitsee
H8398 te·vel maailmankaikkeuden
H6664 be'·tze·dek; oikeudenmukaisesti
H5971 ve'·'am·mim, ja kansat

בֶּאֱמוּנָתוֹ׃

H530
be'·'e·mu·na·to.
totuudessa

13 edessä JAHWEH HERRAN sillä Hän tulee varmasti Hän tulee tuomitsemaan maan Hän tuomitsee maailmankaikkeuden oikeudenmukaisesti ja kansat totuudessa

Psalmit 97 ***(Psalms 97)***

1 יְהוָה מָלָךְ תָּגֵל הָאָרֶץ יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים׃

H3068 JAH·WEH — JAHWEH
H4427 ma·loch — HERRA hallitsee
H1523 ta·gel — riemuitkoon
H776 ha·'a·retz; — maa
H8055 jis·me·chu, — ja iloitkoon
H339 'i·jim — saarten
H7227 rab·bim. — paljous

1 JAHWEH HERRA hallitsee riemuitkoon maa ja iloitkoon saarten paljous

2 עָנָן וַעֲרָפֶל סְבִיבָיו צֶדֶק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ׃

H6051 'a·nan — pilvi
H6205 va·'a·ra·fel — ja pimeys
H5439 se·vi·vav; — ovat Hänen ympärillään
H6664 tze·dek — totuus
H4941 u·mish·pat, — ja oikeus
H4349 me·chon — ovat perustus
H3678 kis·'o. — Hänen valtaistuimensa

2 pilvi ja pimeys ovat Hänen ympärillään totuus ja oikeus ovat perustus Hänen valtaistuimensa

3 אֵשׁ לְפָנָיו תֵּלֵךְ וּתְלַהֵט סָבִיב צָרָיו׃

H784 'esh — kuluttava tuli
H6440 le·fa·nav — Hänen kasvojensa edellä
H1980 te·lech; — kulkee
H3857 u·te·la·het — ja kuluttaa
H5439 sa·viv — Hänen ympärillä
H6862 tza·rav. — viholliset

3 kuluttava tuli Hänen kasvojensa edellä kulkee ja kuluttaa Hänen ympärillä viholliset

4 הֵאִירוּ בְרָקָיו תֵּבֵל רָאֲתָה וַתָּחֶל הָאָרֶץ׃

H215 he·'i·ru — valaisevat
H1300 ve'·ra·kav — Hänen salamansa
H8398 te·vel; — maailmankaikkeuden
H7200 ra·'a·tah — näkee sen
H2342 vat·ta·chel — ja vapisee

הָאָרֶץ׃

H776
ha·'a·retz.
maa

4 valaisevat Hänen salamansa maailmankaikkeuden näkee sen ja vapisee maa

5 הָרִים כַּדּוֹנַג נָמַסּוּ מִלִּפְנֵי יְהוָה מִלִּפְנֵי

H2022 H1749 H4549 H6440 H3068 H6440
ha·rim, kad·do·nag, na·mas·su mil·lif·nei JAH·WEH; mil·lif·nei,
vuoret kuin vaha sulavat kasvojen edessä JAHWEH HERRAN kasvojen edessä

אֲדוֹן כָּל־ הָאָרֶץ׃

H113 H3605 H776
A·DON kol- ha·'a·retz.
ADON Herran koko maan

5 vuoret kuin vaha sulavat kasvojen edessä JAHWEH HERRAN kasvojen edessä ADON Herran koko maan

6 הַשָּׁמַיִם הִגִּידוּ צִדְקוֹ וְרָאוּ כָּל־ הָעַמִּים

H5046 H8064 H6664 H7200 H3605 H5971
hig·gi·du hash·sha·ma·jim tzid·ko; ve'·ra·'u chol ha·'am·mim
julistavat taivaat Hänen vanhurskauttaan ja näkevät kaikki kansat

כְּבוֹדוֹ׃

H3519
ke·vo·do.
Hänen kirkkautensa / kunniansa / loistonsa

6 julistavat taivaat Hänen vanhurskauttaan ja näkevät kaikki kansat Hänen kirkkautensa / kunniansa / loistonsa

7 הַמִּתְהַלְלִים פֶּסֶל עֹבְדֵי כָּל־ יֵבֹשׁוּ

H954 H3605 H5647 H6459 H1984
je·vo·shu kol- oe·dei fe·sel, ham·mit·hal·lim
hävetköön kaikki jotka palvelevat patsaita jotka kerskaavat

אֱלֹהִים: כָּל־ לוֹ הִשְׁתַּחֲווּ־ בֶּאֱלִילִים

H457 ba·'e·li·lim; tyhjänveroisista jumalista
H7812 hish·ta·cha·vu- kumartakaa
H0 lo Häntä
H3605 kol- kaikki
H430 E·LO·HIM. ELOHIM todellista Jumalaa

7 hävetköön kaikki jotka palvelevat patsaita jotka kerskaavat tyhjänveroisista jumalista kumartakaa Häntä kaikki ELOHIM todellista Jumalaa

8 ¶ יְהוּדָה בְּנוֹת וַתָּגֵלְנָה צִיּוֹן וַתִּשְׂמַח שָׂמְעָה

H8085 sha·me·'ah kuuli sen
H8055 vat·tis·mach ja iloitsi
H6726 Tzi·jon , Tzion
H1523 vat·ta·ge·le·nah ja riemuitsevat
H1323 be'·not tyttäret
H3063 Je·hu·dah; Jehudan

יְהוָה: מִשְׁפָּטֶיךָ לְמַעַן

H4616 le·ma·'an vuoksi
H4941 mish·pa·tei·cha tuomioidesi
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

8 kuuli sen ja iloitsi Tzion ja riemuitsevat tyttäret Jehudan vuoksi tuomioidesi JAHWEH HERRA

9 הָאָרֶץ כָּל־ עַל־ עֶלְיוֹן יְהוָה אַתָּה כִּי־

H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinä olet
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5945 EL·JON ELJON Jumala Korkein
H5921 'al- päällä
H3605 kol- koko
H776 ha·'a·retz; maan

אֱלֹהִים: כָּל־ עַל־ נַעֲלֵיתָ מְאֹד

H3966 me·'od hyvin
H5927 na·'a·lei·ta, korkea
H5921 'al- yllä
H3605 kol- kaiken
H430 E·LO·HIM. ELOHIM todellinen Jumala

9 sillä sinä olet JAHWEH HERRA ELJON Jumala Korkein päällä koko maan hyvin korkea yllä kaiken ELOHIM todellinen Jumala

10 אֹהֲבֵי יְהוָה שִׂנְאוּ רָע שֹׁמֵר נַפְשׁוֹת חֲסִידָיו

H157 'o·ha·vei te jotka rakastatte
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H8130 sin·'u vihatkaa
H7451 ra' pahaa
H8104 mer Hän varjelee
H5315 naf·shot sielut

יַצִּילֵם׃ וְרִשְׁעִים מִיַּד חָסִידָיו

H2623
cha·si·dav;
uskollisten

H3027
mi·jad
käsistä

H7563
re·sha·'im,
jumalattomien

H5337
jatz·tzi·lem.
Hän pelastaa heidät

10 te jotka rakastatte JAHWEH HERRAA vihatkaa pahaa Hän varjelee sielut uskollisten käsistä jumalattomien Hän pelastaa heidät

11 שִׂמְחָה׃ לֵב וּלְיִשְׁרֵי־ לַצַּדִּיק זָרֻעַ אוֹר

H216
or
Valkeus

H2232
za·ru·a'
koittaa

H6662
latz·tzad·dik;
vanhurskaille

H3477
u·le·jish·rei-
ja oikeamielisille

H3820
lev
sydämille

H8057
sim·chah.
riemu

11 Valkeus koittaa vanhurskaille ja oikeamielisille sydämille riemu

12 לְזֵכֶר וְהוֹדוּ בַּיהוָה צַדִּיקִים שִׂמְחוּ

H8055
sim·chu
iloitkaa

H6662
tzad·di·kim
vanhurskaat

H3068
JAH·WEH;
JAHWEH HERRASSA

H3034
ve'·ho·du,
ja kiittäkää

H2143
le·ze·cher
muistaen

קָדְשׁוֹ׃

H6944
ka·de·sho.
Hänen pyhyytensä

12 iloitkaa vanhurskaat JAHWEH HERRASSA ja kiittäkää muistaen Hänen pyhyytensä

Psalmit 98 ***(Psalms 98)***

1 ¶ מִזְמוֹר שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ כִּי־

H4210 miz·mor psalmi
H7891 shi·ru laulakaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE
H7892 shir laulu
H2319 cha·dosh uusi
H3588 ki- sillä

נִפְלָאוֹת עָשָׂה הוֹשִׁיעָה־לּוֹ יְמִינוֹ וּזְרוֹעַ

H6381 nif·la·'ot ihmeitä
H6213 'a·sah; Hän tekee
H3467 ho·shi·'ah- on saanut voiton
H0 lo
H3225 je·mi·no, Hänen oikea kätensä ja
H2220 u·ze·ro·a' käsivartensa

קָדְשׁוֹ׃

H6944 ka·de·sho. pyhä

1 psalmi laulakaa JAHWEH HERRALLE laulu uusi sillä ihmeitä Hän tekee on saanut voiton Hänen oikea kätensä ja käsivartensa pyhä

2 הוֹדִיעַ יְהוָה יְשׁוּעָתוֹ לְעֵינֵי הַגּוֹיִם

H3045 ho·di·a' on tehnyt tunnetuksi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3444 JE·SHU·'A·to; Pelastajan / Jeshuan
H5869 le·'ei·nei silmien edessä
H1471 hag·go·jim, pakanoiden

צִדְקָתוֹ׃ גִּלָּה

H1540 gil·lah ilmoittanut
H6666 tzid·ka·to. vanhurskautensa

2 on tehnyt tunnetuksi JAHWEH HERRA Pelastajan / Jeshuan silmien edessä pakanoiden ilmoittanut vanhurskautensa

3 כָּל־רָאוּ יִשְׂרָאֵל לְבֵית וְאֶמוּנָתוֹ חַסְדּוֹ זָכַר

H2142 za·char Hän muisti
H2617 chas·do armonsa
H530 ve'·'e·mu·na·to ja totuutensa
H1004 le·veit kohtaan heimoa
H3478 Is·ra·'el Israelin
H7200 ra·'u näkevät
H3605 chol kaikki

אֱלֹהֵינוּ׃ יְשׁוּעַת אֵת אֶרֶץ אַפְסֵי־

H657 'af·sei- ääriin | H776 'a·retz; maan | H853 'et, | H3444 JE·SHU·'At | H430 'E·LO·HEI·NU.
Pelastajan / Jeshuan ELOHEINU Jumalamme meidän

3 Hän muisti armonsa ja totuutensa kohtaan heimoa Israelin näkevät kaikki ääriin maan Pelastajan / Jeshuan ELOHEINU Jumalamme meidän

4 ¶ הָרִיעוּ לַיהוָה כָּל־ פִּצְחוּ הָאָרֶץ

H7321 ha·ri·'u kohottakaa riemuhuuto | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE | H3605 kol- kaikki | H776 ha·'a·retz; maa | H6476 pitz·chu riemuitkaa

וְזַמֵּרוּ׃ וְרַנְּנוּ

H7442 ve'·ran·ne·nu huutakaa riemusta ja laulakaa | H2167 ve'·zam·me·ru. kiitosta

4 kohottakaa riemuhuuto JAHWEH HERRALLE kaikki maa riemuitkaa huutakaa riemusta ja laulakaa kiitosta

5 זַמְּרָה׃ וְקוֹל בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר לַיהוָה זַמְּרוּ

H2167 zam·me·ru laulakaa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE | H3658 be'·chin·nor; harppujen | H3658 be'·chin·nor, lyyrien | H6963 ve'·kol säestäessä | H2172 zim·rah. ylistäen

5 laulakaa JAHWEH HERRALLE harppujen lyyrien säestäessä ylistäen

6 הַמֶּלֶךְ לִפְנֵי הָרִיעוּ שׁוֹפָר וְקוֹל בַּחֲצֹצְרוֹת

H2689 ba·cha·tzo·tze·rot pasuunoiden | H6963 ve'·kol säestäessä | H7782 sho·far; Shofar-torviin | H7321 ha·ri·'u, puhaltaen | H6440 lif·nei edessä | H4428 ham·Me·lech Kuninkaamme

יְהוָה׃

H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAN

6 pasuunoiden säestäessä Shofar-torviin puhaltaen edessä Kuninkaamme JAHWEH HERRAN

7 יִרְעַם הַיָּם וּמְלֹאוֹ תֵּבֵל וְיֹשְׁבֵי בָהּ׃

H7481	H3220	H4393	H8398	H3427	H0
jir·'am	hai·jom	u·me·lo·'o;	te·vel,	ve'·jo·she·vei	vah.
pauhatkoon	meri	ja täyteys	maailmankaikkeuden ja jotka asuvat		siinä

7 pauhatkoon meri ja täyteys maailmankaikkeuden ja jotka asuvat siinä

8 נְהָרוֹת יִמְחֲאוּ־כָף יַחַד הָרִים יְרַנֵּנוּ׃

H5104	H4222	H3709	H3162	H2022	H7442
ne·ha·rot	jim·cha·'u-	chaf;	ja·chad,	ha·rim	je·ran·ne·nu.
joet	riemuitkoon	voimallaan ja	yhdessä	vuoret	riemuitkoot

8 joet riemuitkoon voimallaan ja yhdessä vuoret riemuitkoot

9 לִשְׁפֹּט־הָאָרֶץ לִשְׁפֹּט תֵּבֵל וְעַמִּים בְּמֵישָׁרִים׃

H6440	H3068	H3588	H935	H8199	H776	H8199
lif·nei-	JAH·WEH	ki	va	lish·pot	ha·'a·retz	jish·pot-
edessä	JAHWEH HERRAN	sillä	Hän tulee	tuomitsemaan	maan	ja hallitsee

H8398	H6664	H5971	H4339
te·vel	be'·tze·dek;	ve'·'am·mim,	be'·mei·sha·rim.
maailmankaikkeutta	vanhurskaasti	ja kansoja	oikeudenmukaisesti

9 edessä JAHWEH HERRAN sillä Hän tulee tuomitsemaan maan ja hallitsee maailmankaikkeutta vanhurskaasti ja kansoja oikeudenmukaisesti

Psalmit 99 ***(Psalms 99)***

1 יְהוָה מָלָךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ׃

H3068 JAH·WEH — JAHWEH
H4427 Ma·loch — HERRA on Kuningas
H7264 jir·ge·zu — vaviskaa
H5971 'am·mim; — kansat
H3427 jo·shev — Hän istuu
H3742 ke·ru·vim, — yllä kerubien
H5120 ta·nut — liikuttukoon
H776 ha·'a·retz. — maa

1 JAHWEH HERRA on Kuningas vaviskaa kansat Hän istuu yllä kerubien liikuttukoon maa

2 יְהוָה בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרָם הוּא עַל־כָּל־הָעַמִּים׃

H3068 JAH·WEH — JAHWEH
H6726 be'·Tzi·jon — HERRA Tzionissa
H1419 ga·dol; — on suuri
H7311 ve'·ram — ja korkealla
H1931 hu, — Hän on
H5921 'al- — yllä
H3605 kol- — kaikkien
H5971 ha·'am·mim. — kansojen

2 JAHWEH HERRA Tzionissa on suuri ja korkealla Hän on yllä kaikkien kansojen

3 יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא׃

H3034 jo·du — ylistettäköön
H8034 shi·me·cha — nimeäsi
H1419 ga·dol — suurta
H3372 ve'·no·ra, — ja pelättävää
H6918 ka·doosh — pyhä
H1931 hu. — se on

3 ylistettäköön nimeäsi suurta ja pelättävää pyhä se on

4 וְעֹז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אֹהֵב אַתָּה כּוֹנַנְתָּ מֵישָׁרִים

H5797 ve'·'oz — ja voima on
H4428 me·lech — kuninkaan
H4941 mish·pat — että oikeutta
H157 'a·hev — hän rakastaa
H859 'at·tah — sinä
H3559 ko·nan·ta — teet vahvaksi
H4339 mei·sha·rim; — oikeudenmukaisuuden
H4941 mish·pat — toimitat oikeuden
H6666 u·tze·da·kah, — ja vanhurskauden
H3290 be'·ja·'a·kov — Jaakobissa
H859 'at·tah — sinä

עָשִׂיתָ׃

H6213
'a·si·ta.
toteutat sen

4 ja voima on kuninkaan että oikeutta hän rakastaa sinä teet vahvaksi oikeudenmukaisuuden toimitat oikeuden ja vanhurskauden Jaakobissa sinä toteutat sen

5 וְהִשְׁתַּחֲווּ֙ לַֽהֲדֹ֣ם רַגְלָ֔יו קָד֥וֹשׁ הֽוּא׃ יְהוָ֣ה אֱלֹהֵ֑ינוּ רוֹמְמ֖וּ

H7812
ve'·hish·ta·cha·vu
ja palvokaa

H1916
la·ha·dom
edessä astinlaudan

H7272
rag·lav,
Hänen jalkojensa

H6918
ka·doosh
Pyhä

H1931
hu.
Hän on

H430
'E·LO·HEI·NU,
JAHWEH HERRAA ELOHEINU Jumalaamme meidän

H3068
JAH·WEH

H7311
rom·mu
ylistäkää

5 ylistäkää JAHWEH HERRAA ELOHEINU Jumalaamme meidän ja palvokaa edessä astinlaudan Hänen jalkojensa Pyhä Hän on

6 ¶ בְּכֹהֲנָ֣יו וְאַהֲרֹ֣ן מֹשֶׁ֔ה בְּקֹרְאֵ֖י וּשְׁמוּאֵ֑ל

H7121
be'·ko·re·'ei
jotka huusivat avuksi

H8050
u·She·mu·'el
ja Samuel

H3548
be'·cho·ha·nav,
pappien joukossa

H175
ve'·A·ha·ron
ja Aharon

H4872
Mo·sheh
Moshe

קֹרְאִ֣ים שְׁמ֗וֹ יְהוָה֮ אֶל־ וְה֣וּא יַעֲנֵֽם׃

H6030
ja·'a·nem.
vastasi heille

H1931
ve'·hu
ja Hän

H413
'el-

H3068
JAH·WEH
JAHWEH HERRAA

H7121
ko·rim
he huusivat avuksi

H8034
she·mo;
Hänen nimeään

6 Moshe ja Aharon pappien joukossa ja Samuel jotka huusivat avuksi Hänen nimeään he huusivat avuksi JAHWEH HERRAA ja Hän vastasi heille

7 עֵדֹתָ֖יו שָׁמְר֣וּ אֲלֵיהֶ֑ם יְדַבֵּ֣ר עָנָ֗ן בְּעַמּ֣וּד

H5713
'e·do·tav,
Hänen todistuksensa

H8104
sha·me·ru
he pitivät

H413
'a·lei·hem;
heille

H1696
je·dab·ber
Hän puhui

H6051
'a·non
pilven

H5982
be'·'am·mud
patsaasta

וְחֹק נָתַן־ לָמוֹ׃

H2706 H5414 H0
ve'·chok na·tan- la·mo.
ja määräyksensä jotka Hän antoi heille

7 patsaasta pilven Hän puhui heille he pitivät Hänen todistuksensa ja määräyksensä jotka Hän antoi heille

8 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אַתָּה עָנִיתָם אֵל

H3069 H430 H859 H6030 H410
JAH·WEH 'E·LO·HEI·NU 'at·tah 'a·ni·tam 'el
JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme sinä vastasit heille

נֹשֵׂא וְנֹקֵם לָהֶם הָיִיתָ עֲלִילוֹתָם׃ עַל־

H5375 H1961 H1992 H5358 H5921 H5949
no·se ha·ji·ta la·hem; ve'·no·kem, 'al- a·li·lo·tam.
ja anteeksiantava olit heille vaikka rankaisit heitä tähden pahain tekojen

8 JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme sinä vastasit heille ja anteeksiantava olit heille vaikka rankaisit heitä tähden pahain tekojen

9 רוֹמְמוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ

H7311 H3068 H430 H7812
rom·mu JAH·WEH 'E·LO·HEI·NU, ve'·hish·ta·cha·vu
ylistäkää JAHWEH HERRAA ELOHEINU Jumalaamme meidän ja palvokaa Häntä

לְהַר קָדְשׁוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ׃ כִּי־ קָדוֹשׁ

H2022 H6944 H3588 H6918 H3068 H430
le·har ka·de·sho; ki- Ka·doosh, JAH·WEH 'E·LO·HEI·NU.
vuorella pyhällä sillä Pyhä on JAHWEH HERRA ELOHEINU Jumalamme meidän

9 ylistäkää JAHWEH HERRAA ELOHEINU Jumalaamme meidän ja palvokaa Häntä vuorella pyhällä sillä Pyhä on JAHWEH HERRA ELOHEINU Jumalamme meidän

Psalmit 100 ***(Psalms 100)***

1 ¶ כָּל־ לַיהוָה הָרִיעוּ לְתוֹדָה מִזְמוֹר׃

H4210 miz·mor psalmi | H8426 le·to·dah; kiitoksen | H7321 ha·ri·'u kohottakaa riemuhuuto | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE | H3605 kol- kaikki

הָאָרֶץ׃

H776 ha·'a·retz. maa

1 psalmi kiitoksen kohottakaa riemuhuuto JAHWEH HERRALLE kaikki maa

2 לְפָנָיו בֹּאוּ בְשִׂמְחָה יְהוָה אֶת־ עִבְדוּ׃

H5647 'iv·du palvelkaa | H853 'et- ET | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H8057 be'·sim·chah; ilolla | H935 bo·'u tulkaa | H6440 le·fa·nav, Hänen kasvojensa eteen

בִּרְנָנָה׃

H7445 bir·na·nah. huutaen ilosta

2 palvelkaa ET JAHWEH HERRAA ilolla tulkaa Hänen kasvojensa eteen huutaen ilosta

3 דְּעוּ כִּי־ יְהוָה הוּא אֱלֹהִים עָשָׂנוּ הוּא־

H3045 de·'u, tietäkää | H3588 ki- että | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1931 hu Hän on | H430 E·LO·HIM ELOHIM Jumala | H1931 hu- Hän | H6213 'a·sa·nu on luonut meidät

(כ וְלֹא) (ק וְלוֹ) עַמּוֹ אֲנַחְנוּ וְצֹאן מַרְעִיתוֹ׃

ve'·lo ch | H3808 ve'·lo emme q | H587 'a·nach·nu; me | H5971 am·mo, kansa | H6629 ve'·tzon olemme lampaat | H4830 mar·'i·to. Hänen laitumensa

3 tietäkää että JAHWEH HERRA Hän on ELOHIM Jumala Hän on luonut meidät emme me kansa olemme lampaat Hänen laitumensa

4 בֹּאוּ שְׁעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצֵרֹתָיו בִּתְהִלָּה

H935 bo·'u tulkaa sisään | H8179 she·'a·rav Hänen porteistansa | H8426 be'·to·dah, esipihoihin | H2691 cha·tze·ro·tav ylistystä laulaen | H8416 bit·hil·lah; psalmeilla

הוֹדוּ־לוֹ בָּרְכוּ שְׁמוֹ׃

H3034 ho·du- kiittäkää | H0 lo, Häntä | H1288 ba·ra·chu siunaten | H8034 she·mo. Hänen nimeään

4 tulkaa sisään Hänen porteistansa esipihoihin ylistystä laulaen psalmeilla kiittäkää Häntä siunaten Hänen nimeään

5 כִּי־טוֹב יְהוָה לְעוֹלָם חַסְדּוֹ וְעַד־

H3588 ki- sillä | H2896 tov hyvä on | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5769 le·'o·lam iankaikkinen on | H2617 chas·do; Hänen armonsa | H5704 ve'·'ad- iankaikkinen on

דֹר וָדֹר אֱמוּנָתוֹ׃

H1755 dor sukupolvesta | H1755 va·dor, sukupolveen | H530 e·mu·na·to. Hänen totuutensa

5 sillä hyvä on JAHWEH HERRA iankaikkinen on Hänen armonsa iankaikkinen on sukupolvesta sukupolveen Hänen totuutensa

Psalmit 101 ***(Psalms 101)***

1 ¶ לְדָוִד מִזְמוֹר חֶסֶד־וּמִשְׁפָּט אָשִׁירָה לְךָ יְהוָה אֲזַמֵּרָה׃

H1732	H4210	H2617	H4941	H7891	H0
le'·Da·vid,	miz·mor	che·sed-	u·mish·pat	'a·shi·rah;	le·cha
Davidin	psalmi	armosta	ja oikeudesta	minä laulan	sinulle

H3068	H2167
JAH·WEH	'a·zam·me·rah.
JAHWEH HERRA	ylistystä

1 Davidin psalmi armosta ja oikeudesta minä laulan sinulle JAHWEH HERRA ylistystä

2 אָבִינָה בְּדֶרֶךְ תָּמִים מָתַי תָּבוֹא אֵלָי אִתְהַלֵּךְ בְּלֵבָב־תָּמִים בְּקֶרֶב בֵּיתִי׃

H7919	H1870	H8549	H4970	H935	H413
'as·ki·lah	be'·de·rech	ta·mim,	ma·tai	ta·vo	'e·lai;
minä mietiskelen	teitäsi	täydellisiä	milloin	tulet	minun luokseni

H1980	H8537	H3824	H7130	H1004
'et·hal·lech	be'·tom-	le·va·vi,	be'·ke·rev	be'i·ti.
minä kuljen	ehyellä	sydämellä	keskuudessa	huoneeni

2 minä mietiskelen teitäsi täydellisiä milloin tulet minun luokseni minä kuljen ehyellä sydämellä keskuudessa huoneeni

3 לֹא־אָשִׁית נֶגֶד עֵינַי דְּבַר־בְּלִיָּעַל עֹשֵׂה סֻטִּים שָׂנֵאתִי לֹא יִדְבַּק בִּי׃

H3808	H7896	H5048	H5869	H1697	H1100	H6213
lo-	'a·shit	le·ne·ged	'ei·nai,	de·var-	be'·li·ja·'al	'a·soh-
en	aseta	eteen	silmieni	sanaa	belialin	ja tee sitä

H7750	H8130	H3808	H1692	H0
se·tim	sa·ne·ti;	lo	jid·bak	bi.
luopuen pois	vihollinen	ei	saa tarttua	minuun

3 en aseta eteen silmieni sanaa belialin ja tee sitä luopuen pois vihollinen ei saa tarttua minuun

4 יָסוּר עִקֵּשׁ לֵבָב מִמֶּנִּי לֹא אֵדָע רָע׃

H3824	H6141	H5493	H4480	H7451	H3808	H3045
le·vav	'ik·kesh	ja·sur	mi·men·ni;	ra',	lo	'e·da'.
kiero	sydän	väistyköön pois	minusta	pahaa	en	tunne

4 kiero sydän väistyköön pois minusta pahaa en tunne

5 אוֹתוֹ רֵעֵהוּ בַּסֵּתֶר (ק מְלָשְׁנִי) (כ מְלוֹשְׁנִי)

me·lo·she·ni	ch	H3960	q	H5643	H7453	H853
		me·la·she·ni		vas·se·ter	re·'e·hu	o·to
		joka panettelee		salaa	läheistään	sen

אוֹכֵל׃ לֹא אֹתוֹ לֵבָב וּרְחַב עֵינַיִם גְּבַהּ־ אַצְמִית

H6789	H1362	H5869	H7342	H3824	H853	H3808	H3201
'atz·mit	ge·vah-	'ei·na·jim	u·re·chav	le·vav;	o·to,	lo	'u·chal.
minä hävitän	ylpeitä	silmiä	ja kopeaa	sydäntä	niitä	en	minä siedä

5 joka panettelee salaa läheistään sen minä hävitän ylpeitä silmiä ja kopeaa sydäntä niitä en minä siedä

6 בְּדֶרֶךְ הֹלֵךְ׃ עִמָּדִי לָשֶׁבֶת אֶרֶץ בְּנֶאֱמָנֵי־ עֵינַי

H5869	H539	H776	H3427	H5978	H1980	H1870
'ei·nai	be'·ne·'em·nei-	'e·retz	la·she·vet	'im·ma·di	ho·lech	be'·de·rech
silmäni	katsovat uskollisia	maan	he saavat asua	luonani	joka kulkee	tietä

תָּמִים׃ יְשָׁרְתֵנִי׃ הוּא

H8549	H1931	H8334
ta·mim;	hu,	je·sha·re·te·ni.
nuhteettomuuden	hän	palvelee minua

6 silmäni katsovat uskollisia maan he saavat asua luonani joka kulkee tietä nuhteettomuuden hän palvelee minua

7 דֹּבֵר רְמִיָּה עֹשֵׂה בֵּיתִי בְּקִרְבְּ יֵשֵׁב לֹא־

H3808	H3427	H7130	H1004	H6213	H7423	H1696
lo-	je·shev	be'·ke·rev	be'i·ti	'o·seh	re·mi·jah	do·ver
ei	asu	luonani	huoneessani	se joka toimii	petollisesti	ja puhujat

עֵינָי׃ לְנֶגֶד יִכּוֹן לֹא־ שְׁקָרִים

H8267	H3808	H3559	H5048	H5869
she·ka·rim;	lo-	jik·kon,	le·ne·ged	'ei·nai.
valheen	eivät	kestä	edessä	silmieni

7 ei asu luonani huoneessani se joka toimii petollisesti ja puhujat valheen eivät kestä edessä silmieni

8 לְהַכְרִית אֶרֶץ רִשְׁעֵי־ כָל־ אַצְמִית לַבְּקָרִים

H1242	H6789	H3605	H7563	H776	H3772
lab·be·ka·rim,	'atz·mit	kol-	rish·'ei-	'a·retz;	le·hach·rit
varhain aamulla	minä hävitän	kaikki	jumalattomat	maasta	tuhotakseni

יְהוָה מֵעִיר־ אָוֶן׃ פֹּעֲלֵי כָל־

H5892	H3068	H3605	H6466	H205
me·'ir-	JAH·WEH	kol-	po·'a·lei	'a·ven.
kaupungista	JAHWEH HERRAN	kaikki	tekijät	pahuuden

8 varhain aamulla minä hävitän kaikki jumalattomat maasta tuhotakseni kaupungista JAHWEH HERRAN kaikki tekijät pahuuden

Psalmit 102 ***(Psalms 102)***

1 ¶ יְהוָה וְלִפְנֵי יַעֲטֹף כִּי־ לְעָנִי תְּפִלָּה

H8605	H6041	H3588	H5848	H6440	H3068
te·fil·lah	le·'a·ni	chi-	ja·'a·tof;	ve'·lif·nei	JAH·WEH
rukous	kärsivän	kun	hän on näännyksissä ja edessä		JAHWEH HERRAN

תְּפִלָּתִי שִׁמְעָה יְהוָה שִׂיחוֹ: יִשְׁפֹּךְ

H8210	H7879	H3068	H8085	H8605
jish·poch	si·cho.	JAH·WEH	shim·'ah	te·fil·la·ti;
vuodattaa	valituksensa	JAHWEH HERRALLE kuule		rukoustani

תָּבוֹא: אֵלֶיךָ וְשַׁוְעָתִי

H7775	H413	H935
ve'·shav·'a·ti,	'e·lei·cha	ta·vo.
ja avunhuutoni	eteesi	anna tulla

1 rukous kärsivän kun hän on näännyksissä ja edessä JAHWEH HERRAN vuodattaa valituksensa JAHWEH HERRALLE kuule rukoustani ja avunhuutoni eteesi anna tulla

2 הַטֵּה־ לִי צַר בְּיוֹם מִמֶּנִּי פָּנֶיךָ תַּסְתֵּר אַל־

H408	H5641	H6440	H4480	H3117	H6862	H0	H5186
'al-	tas·ter	pa·nei·cha	mi·men·ni	be'·jom	tzar	li	hat·teh-
älä	kätke	kasvojasi	minulta	tänä päivänä	hätäni	minun	kallista

עָנֵנִי: מַהֵר אֶקְרָא בְּיוֹם אָזְנֶךָ אֵלַי

H413	H241	H3117	H7121	H4118	H6030
'e·lai	'a·ze·ne·cha;	be'·jom	'ek·ra,	ma·her	'a·ne·ni.
kohti minua	korvasi	tänä päivänä	kun huudan apua	pian	vastaa

2 älä kätke kasvojasi minulta tänä päivänä hätäni minun kallista kohti minua korvasi tänä päivänä kun huudan apua pian vastaa

3 כְּדֹד כְּמוֹ־ וְעַצְמוֹתַי יְמֵי בְעָשָׁן כָּלוּ כִּי־

H3588	H3615	H6227	H3117	H6106		H4168	H4168
ki-	cha·lu	ve'·'a·shan	ja·mai;	ve'·'atz·mo·tai,		ke·mov-	ked
sillä	haihtuvat	kuin savu	päiväni	ja luitani		polttaa	kuin ahjossa

נִחָרוּ׃

H2787
ni·cha·ru.
palavassa

3 sillä haihtuvat kuin savu päiväni ja luitani polttaa kuin ahjossa palavassa

4 מֵאָכַל שְׁכַחְתִּי כִּי־ לִבִּי וַיִּבַשׁ כָּעֵשֶׂב הוּכָּה־

H5221 hu·kah- olen lyöty
H6212 cha·'e·sev kuin ruoho
H3001 vai·ji·vash kuihtuu
H3820 lib·bi; sisimpäni
H3588 ki·sha- niin että
H7911 chach·ti, olen unohtanut
H398 me·'a·chol syödä

לַחְמִי׃

H3899
lach·mi.
leipäni

4 olen lyöty kuin ruoho kuihtuu sisimpäni niin että olen unohtanut syödä leipäni

5 לִבְשָׂרִי׃ עַצְמִי דָּבְקָה אַנְחָתִי מִקּוֹל

H6963 mik·kol äänestä
H585 'an·cha·ti; huokauksieni
H1692 da·ve·kah tarttuvat
H6106 'atz·mi, luuni
H1320 liv·sa·ri. minun lihaani

5 äänestä huokauksieni tarttuvat luuni minun lihaani

6 חֳרָבוֹת׃ כְּכוֹס הָיִיתִי מִדְבָּר לְקָאַת דִּמִּיתִי

H1819 da·mi·ti olen kuin
H6893 lik·'at pelikaani
H4057 mid·bar; erämaassa
H1961 ha·ji·ti, olen
H3563 ke·chos kuin pöllö
H2723 cho·ra·vot. raunioilla

6 olen kuin pelikaani erämaassa olen kuin pöllö raunioilla

7 גָּג׃ עַל־ בּוֹדֵד כְּצִפּוֹר וָאֶהְיֶה שָׁקַדְתִּי

H8245 sha·kad·ti valvon
H1961 va·'eh·jeh; ja olen
H6833 ke·tzip·por, kuin pikkulintu
H909 bo·ded yksinäinen
H5921 'al- katolla
H1406 gag. katolla

7 valvon ja olen kuin pikkulintu yksinäinen katolla

8 נִשְׁבָּעוּ׃ בִּי מְהוֹלָלַי אוֹיְבָי חֵרְפוּנִי הַיּוֹם כָּל־

H3605	H3117	H2778	H341	H1984	H0	H7650
kol-	hai·jom	che·re·fu·ni	'oi·vai;	me·ho·la·lai,	bi	nish·ba·'u.
kaiken	päivää	pilkkaavat minua	viholliset	herjaavat	minua	vannoen

8 kaiken päivää pilkkaavat minua viholliset herjaavat minua vannoen

9 בִּבְכִי וְשִׁקֻּוַי אָכָלְתִּי כַּלֶּחֶם אֵפֶר כִּי־

H3588	H665	H3899	H398	H8249	H1065
ki-	'e·fer	kal·le·chem	'a·chal·ti;	ve'·shik·ku·vai,	biv·chi
sillä	tuhkaa	kuin leipää	syön	ja juomani	kyynelillä

מָסָכְתִּי׃

H4537
ma·sa·che·ti.
sekoittuu

9 sillä tuhkaa kuin leipää syön ja juomani kyynelillä sekoittuu

10 נְשָׂאתַנִי כִּי וְקִצְפְּךָ זַעֲמֶךָ מִפְּנֵי־

H6440	H2195	H7110	H3588	H5375
mip·pe·nei-	za·'am·cha	ve'·kitz·pe·cha;	ki	ne·sa·ta·ni,
tähden kasvojesi	vihan	ja kiivauden	sillä	olet nostanut minut

וַתַּשְׁלִיכֵנִי׃

H7993
vat·tash·li·che·ni.
ja heittänyt alas

10 tähden kasvojesi vihan ja kiivauden sillä olet nostanut minut ja heittänyt alas

11 יָמַי אִיבָשׁ׃ כָּעֵשֶׂב וַאֲנִי נָטוּי כְּצֵל

H3117	H6738	H5186	H589	H6212	H3001
ja·mai	ke·tzel	na·tui;	va·'a·ni,	ka·'e·sev	'i·vash.
päiväni ovat	kuin varjo	pitenevä	ja minä olen	kuin ruoho	kuihtuva

11 päiväni ovat kuin varjo pitenevä ja minä olen kuin ruoho kuihtuva

12 ¶ וְאַתָּה יְהוָה לְעוֹלָם תֵּשֵׁב וְזִכְרְךָ לְדֹר

H859	H3068	H5769	H3427	H2143	H1755
ve'·'at·tah	JAH·WEH	le·'o·lam	te·shev;	ve'·zich·re·cha,	le·dor
mutta sinä	JAHWEH HERRA	iankaikkisesti	olet	ja muistosi pysyy	sukupolvesta

וָדֹר׃

H1755
va·dor.
sukupolveen

12 mutta sinä JAHWEH HERRA iankaikkisesti olet ja muistosi pysyy sukupolvesta sukupolveen

13 כִּי־ לְחֹנְנָהּ עֵת כִּי־ צִיּוֹן תְּרַחֵם תָּקוּם אַתָּה

H859	H6965	H7355	H6726	H3588	H6256	H2603	H3588
'at·tah	ta·kum	te·ra·chem	Tzi·jon ;	ki-	'et	le·chen·nah,	ki-
sinä	nouse	armahda	Tzionia	sillä	aika	on armahtaa sitä	sillä

מוֹעֵד׃ בָּא

H935 H4150
va mo·'ed.
on tullut määrähetki

13 sinä nouse armahda Tzionia sillä aika on armahtaa sitä sillä on tullut määrähetki

14 כִּי־ רָצוּ עֲבָדֶיךָ אֶת־ אֲבָנֶיהָ וְאֶת־ עֲפָרָהּ יְחֹנֵנוּ׃

H3588	H7521	H5650	H853	H68	H853	H6083
ki-	ra·tzu	'a·va·dei·cha	'et-	'a·va·nei·ha;	ve'·'et	'a·fa·rah
sillä	ovat rakkaat	palvelijoillesi	ET	sen kivet	ET	ja sen tomua

H2603
je·cho·ne·nu.
he säälivät

14 sillä ovat rakkaat palvelijoillesi ET sen kivet ET ja sen tomua he säälivät

15 וְיִירְאוּ גוֹיִם אֶת־ שֵׁם יְהוָה וְכָל־ מַלְכֵי

H3372	H1471	H853	H8034	H3068	H3605	H4428
ve'·ji·re·'u	go·jim	'et-	shem	JAH·WEH;	ve'·chol	mal·chei
ja pelkäävät	pakanat	ET	nimeäsi	JAHWEH HERRA	ja kaikki	kuninkaat

כְּבוֹדֶךָ׃ אֶת־ הָאָרֶץ

H776 ha·'a·retz, maan
H853 'et- ET
H3519 ke·vo·de·cha. kunniaasi

15 ja pelkäävät pakanat ET nimeäsi JAHWEH HERRA ja kaikki kuninkaat maan ET kunniaasi

16 בִּכְבוֹדוֹ׃ נִרְאָה צִיּוֹן יְהוָה בָּנָה כִּי־

H3588 ki- kun
H1129 va·nah rakentaa
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H6726 Tzi·jon ; Tzionin
H7200 nir·'ah, Hän ilmestyy
H3519 bich·vo·do. kirkkaudessaan

16 kun rakentaa JAHWEH HERRA Tzionin Hän ilmestyy kirkkaudessaan

17 אֶת־ בָּזָה וְלֹא־ הָעַרְעָר תְּפִלַּת אֶל־ פָּנָה

H6437 pa·nah Hän kääntyy
H413 'el- puoleen
H8605 te·fil·lat rukousten
H6199 ha·'ar·'ar; kärsivän
H3808 ve'·lo- eikä
H959 va·zah, halveksi
H853 'et- ET

תְּפִלָּתָם׃

H8605 te·fil·la·tam. heidän rukoustaan

17 Hän kääntyy puoleen rukousten kärsivän eikä halveksi ET heidän rukoustaan

18 יְהֻלַּל־ נִבְרָא וְעַם אַחֲרוֹן לְדוֹר זֹאת תִּכָּתֵב

H3789 tik·ka·tev on kirjoitettu
H2063 zot tämä
H1755 le·dor sukupolvelle
H314 a·cha·ron; viimeiselle
H5971 ve'·'am ja kansa
H1254 niv·ra, syntyvä
H1984 je·hal·lel- on ylistävä

יָהּ׃

H3050 JAH. JAHWEH HERRAA

18 on kirjoitettu tämä sukupolvelle viimeiselle ja kansa syntyvä on ylistävä JAHWEH HERRAA

19 מִמְּשַׁמֵּים יְהוָה קָדְשׁוֹ מִמְּרוֹם הִשְׁקִיף כִּי־

H3588	H8259	H4791	H6944	H3068	H8064
ki-	hish·kif	mi·me·rom	ka·de·sho;	JAH·WEH	mish·sha·ma·jim
sillä	Hän katsoo alas	korkeudestaan	pyhästä	JAHWEH HERRA	taivaista

הִבִּיט׃ אֶֽרֶץ אֶל־

H413	H776	H5027
'el-	'e·retz	hib·bit.
päälle	maan	katsoo

19 sillä Hän katsoo alas korkeudestaan pyhästä JAHWEH HERRA taivaista päälle maan katsoo

20 תְּמוּתָה׃ בְּנֵי לְפַתֵּחַ אָסִיר אֶנְקַת לִשְׁמֹעַ

H8085	H603	H615	H6605	H1121	H8546
li·she·mo·a'	'en·kat	'a·sir;	le·fat·te·ach,	be'·nei	te·mu·tah.
kuullakseen	huokauksen	vangin	vapauttaakseen	lapset	kuoleman

20 kuullakseen huokauksen vangin vapauttaakseen lapset kuoleman

21 וּתְהִלָּתוֹ יְהוָה שֵׁם בְּצִיּוֹן לְסַפֵּר

H5608	H6726	H8034	H3068	H8416
le·sap·per	be'·Tzi·jon	shem	JAH·WEH;	u·te·hil·la·to,
että julistetaan	Tzionissa	nimeä	JAHWEH HERRAN	ja Hänen ylistystään

בִּירוּשָׁלָֽם׃

H3389
bi·Jru·sha·lim.
Jerusalemissa

21 että julistetaan Tzionissa nimeä JAHWEH HERRAN ja Hänen ylistystään Jerusalemissa

22 אֶת־ לַעֲבֹד וּמַמְלָכוֹת יַחְדָּו עַמִּים בְּהִקָּבֵץ

H6908	H5971	H3162	H4467	H5647	H853
be'·hik·ka·vetz	'am·mim	jach·dav;	u·mam·la·chot,	la·'a·vod	'et-
kun kokoontuvat	kansat	yhteen	ja valtakunnat	palvelemaan	ET

יְהוָה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAA

22 kun kokoontuvat kansat yhteen ja valtakunnat palvelemaan ET JAHWEH HERRAA

23 ¶ עִנָּה בַדֶּרֶךְ כֹּחוֹ (כ) קִצַּר (ק) כֹּחִי יָמָי׃

H6031 'in·nah Hän on heikentänyt
H1870 vad·de·rech tiellä
ko·chov
ch
H3581 ko·chi, voimani
q
H7114 kitz·tzar Hän on lyhentänyt
H3117 ja·mai. päiväni

23 Hän on heikentänyt tiellä voimani Hän on lyhentänyt päiväni

24 אֹמַר אֵלִי אַל־ תַּעֲלֵנִי בַּחֲצִי יָמָי בְּדוֹר דּוֹרִים׃ שְׁנוֹתֶיךָ׃

H559 'o·mar, sanoin
H410 'E·LI, ELI Jumalani
H408 'al- älä
H5927 ta·'al·ni ota minua pois
H2677 ba·cha·tzi kesken
H3117 ja·mai; päivieni
H1755 be'·dor sukupolvesta
H1755 do·rim sukupolveen
H8141 she·no·tei·cha. ovat sinun vuodet

24 sanoin ELI Jumalani älä ota minua pois kesken päivieni sukupolvesta sukupolveen ovat sinun vuodet

25 לְפָנִים יָדֶיךָ וּמַעֲשֵׂה יָסַדְתָּ הָאָרֶץ שָׁמָיִם׃

H6440 le·fa·nim ennen
H776 ha·'a·retz aikaa maan
H3245 ja·sad·ta; sinä perustit
H4639 u·ma·'a·seh ja tekoja
H3027 ja·dei·cha kättesi
H8064 sha·ma·jim. ovat taivaat

25 ennen aikaa sinä maan perustit ja tekoja kättesi ovat taivaat

26 יִבְלוּ כַּבֶּגֶד וְכֻלָּם תַּעֲמֹד וְאַתָּה יֹאבֵדוּ הֵמָּה

H1992 hem·mah ne
H6 joe·du katoavat
H859 ve'·'at·tah mutta sinä
H5975 ta·'a·mod pysyt
H3605 ve'·chul·lom ja kaikki
H899 kab·be·ged kuin vaatteet
H1086 jiv·lu; vanhenevat

וְיַחֲלֹפוּ׃ תַּחֲלִיפֵם כַּלְבוּשׁ

H3830 kal·le·vush kuin vaatteet
H2498 ta·cha·li·fem vaihtuvat
H2498 ve'·ja·cha·lo·fu. ne muuttuvat

26 ne katoavat mutta sinä pysyt ja kaikki kuin vaatteet vanhenevat kuin vaatteet vaihtuvat ne muuttuvat

27 יִתָּמוּ׃ לֹא וּשְׁנוֹתֶיךָ הוּא וְאַתָּה־

H859	H1931	H8141	H3808	H8552
ve'·'at·tah-	hu;	u·she·no·tei·cha,	lo	jit·tam·mu.
mutta sinä olet	Hän	ja vuotesi	eivät	lopu

27 mutta sinä olet Hän ja vuotesi eivät lopu

28 לְפָנֶיךָ וְזַרְעָם יִשְׁכּוֹנוּ עֲבָדֶיךָ בְּנֵי־

H1121	H5650	H7931	H2233	H6440
be'·nei-	'a·va·dei·cha	jish·ko·nu;	ve'·zar·'am,	le·fa·nei·cha
lapset	palvelijoidesi	asuvat	ja heidän jälkeläisensä	kasvojesi edessä

יִכּוֹן׃

H3559
jik·kon.
ovat vahvoina

28 lapset palvelijoidesi asuvat ja heidän jälkeläisensä kasvojesi edessä ovat vahvoina

Psalmit 103 ***(Psalms 103)***

1 ¶ לְדָוִד בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְכָל־

H1732 H1288 H5315 H853 H3068 H3605
le'·Da·vid ba·ra·chi naf·shi 'et- JAH·WEH; ve'·chol
Davidin siunaa / kiitä / ylistä sieluni ET JAHWEH HERRAA ja kaikki

קְרָבַי אֶת־שֵׁם קָדְשׁוֹ׃

H7130 H853 H8034 H6944
ke·ra·vai, 'et- shem ka·de·sho.
sisimmässäni ET Hänen nimeään pyhää

1 Davidin siunaa / kiitä / ylistä sieluni ET JAHWEH HERRAA ja kaikki sisimmässäni ET Hänen nimeään pyhää

2 בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה וְאַל־תִּשְׁכְּחִי

H1288 H5315 H853 H3068 H408 H7911
ba·ra·chi naf·shi 'et- JAH·WEH; ve'·'al- tish·ke·chi,
siunaa / kiitä / ylistä sieluni ET JAHWEH HERRAA äläkä unohda

כָּל־גְּמוּלָיו׃

H3605 H1576
kol- ge·mu·lav.
kaikkea Hänen hyvyyttään

2 siunaa / kiitä / ylistä sieluni ET JAHWEH HERRAA äläkä unohda kaikkea Hänen hyvyyttään

3 הַסֹּלֵחַ לְכָל־עֲוֹנֵכִי לְכָל־הָרֹפֵא

H5545 H3605 H5771 H7495 H3605
has·so·le·ach le·chol 'a·vo·ne·chi; ha·ro·fe, le·chol
Hän antaa anteeksi kaikki syntisi / turmeltuneisuutesi ja parantaa kaikki

תַּחֲלָאֵיכִי׃

H8463
ta·cha·lu·'a·je·chi.
sairautesi

3 Hän antaa anteeksi kaikki syntisi / turmeltuneisuutesi ja parantaa kaikki sairautesi

4 חֶסֶד הַמְעַטְּרֵכִי חַיֶּיכִי מִשְּׁחַת הַגּוֹאֵל

H1350	H7845	H2416	H5849	H2617
hag·go·'el	mish·sha·chat	chaj·ja·je·chi;	ham·'at·te·re·chi,	che·sed
Hän lunastaa	tuhosta	elämäsi	ja kruunaa sinut	armolla

וְרַחֲמִים׃

H7356
ve'·ra·cha·mim.
ja laupeudella

4 Hän lunastaa tuhosta elämäsi ja kruunaa sinut armolla ja laupeudella

5 כַּנֶּשֶׁר תִּתְחַדֵּשׁ עֶדְיֵךְ בַּטּוֹב הַמַּשְׂבִּיעַ

H7646	H2896	H5716	H2318	H5404
ham·mas·bi·ja'	bat·tov	'ed·jech;	tit·chad·desh	kan·ne·sher
Hän täyttää	hyvyydellä	suusi	ja uudistuu	kuin kotka

נְעוּרָיְכִי׃

H5271
ne·'u·ra·je·chi.
nuoruutesi

5 Hän täyttää hyvyydellä suusi ja uudistuu kuin kotka nuoruutesi

6 ¶ יְהוָה צְדָקוֹת עֹשֶׂה וּמִשְׁפָּטִים לְכָל־

H6213	H6666	H3068	H4941	H3605
'o·seh	tze·da·kot	JAH·WEH;	u·mish·pa·tim,	le·chol
tekee	vanhurskauden	JAHWEH HERRA	ja oikeuden	kaikille

עֲשׁוּקִים׃

H6231
'a·shu·kim.
vääryyttä kärsiville

6 tekee vanhurskauden JAHWEH HERRA ja oikeuden kaikille vääryyttä kärsiville

7 יוֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמֹשֶׁה לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל

H3045	H1870	H4872	H1121	H3478
jo·di·a'	de·ra·chav	le·Mo·sheh;	liv·nei	Is·ra·'el,
Hän teki tunnetuksi	tiensä	Moshelle	lapsille	Israelin

עֲלִילוֹתָיו׃

H5949
a·li·lo·tav.
tekonsa

7 Hän teki tunnetuksi tiensä Moshelle lapsille Israelin tekonsa

8 חֶסֶד׃ וְרַב־ אַפַּיִם אֶרֶךְ יְהוָה וְחַנּוּן רַחוּם

H7349 ra·chum laupias
H2587 ve'·chan·nun ja armollinen on
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H750 'e·rech hidas
H639 'ap·pa·jim vihaan
H7227 ve'·rav- ja runsas
H2617 cha·sed. armossa

8 laupias ja armollinen on JAHWEH HERRA hidas vihaan ja runsas armossa

9 יִטּוֹר׃ לְעוֹלָם וְלֹא יָרִיב לָנֶצַח לֹא־

H3808 lo- ei
H5331 la·ne·tzach ikuisesti
H7378 ja·riv; Hän kurita
H3808 ve'·lo eikä
H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H5201 jit·tor. pidä vihaa

9 ei ikuisesti Hän kurita eikä iankaikkisesti pidä vihaa

10 כַּעֲוֹנֹתֵינוּ וְלֹא לָנוּ עָשָׂה כַּחֲטָאֵינוּ לֹא

H3808 lo ei
H2399 cha·cha·ta·'ei·nu syntiemme mukaan
H6213 'a·sah tee
H0 la·nu; meille
H3808 ve'·lo eikä
H5771 cha·'a·vo·no·tei·nu, turmeltuneisuuden mukaan

עָלֵינוּ׃ גָּמַל

H1580 ga·mal maksa takaisin
H5921 'a·lei·nu. meille

10 ei syntiemme mukaan tee meille eikä turmeltuneisuuden mukaan maksa takaisin meille

11 חַסְדּוֹ גָּבַר הָאָרֶץ עַל־ שָׁמַיִם כִּגְבֹהַּ כִּי

H3588 ki sillä
H1361 chig·vo·ah niin korkealla
H8064 ma·jim kuin taivas
H5921 'al- päällä
H776 ha·'a·retz; on maan
H1396 ga·var niiin suuri
H2617 chas·do, on Hänen armonsa

יְרֵאָיו׃ עַל־

H5921 H3373
'al- je·re·'av.
niille jotka Häntä pelkäävät (kunnioittavat)

11 sillä niin korkealla kuin taivas päällä on maan niiin suuri on Hänen armonsa niille jotka Häntä pelkäävät (kunnioittavat)

12 אֶת־ מִמֶּנּוּ הִרְחִיק מִמַּעֲרָב מִזְרָח כִּרְחֹק

H4480 H853
mi·men·nu, 'et-
meidän ET

H7368 H4217 H4628 H7368
kir·chok miz·roch mi·ma·'a·rav; hir·chik
niin kaukana kuin itä on lännestä niin kauas Hän siirtää

פְּשָׁעֵינוּ׃

H6588
pe·sha·'ei·nu.
rikkomuksemme

12 niin kaukana kuin itä on lännestä niin kauas Hän siirtää meidän ET rikkomuksemme

13 עַל־ יְהוָה רִחַם בָּנִים עַל־ אָב כִּרְחֵם

H5921 H3068 H7355 H1121 H5921 H1 H7355
'al- JAH·WEH ri·cham ba·nim; 'al- 'av ke·ra·chem
niitä JAHWEH HERRA niin armahtaa lapsiaan isä niinkuin säälii

יְרֵאָיו׃

H3373
je·re·'av.
jotka Häntä pelkäävät

13 niinkuin säälii isä lapsiaan niin armahtaa JAHWEH HERRA niitä jotka Häntä pelkäävät

14 אֲנַחְנוּ׃ עָפָר כִּי־ זָכוּר יִצְרֵנוּ יָדַע הוּא כִּי־

H587 H6083 H3588 H2142 H3336 H3045 H1931 H3588
'a·na·che·nu. 'a·far ki- za·chur, jitz·re·nu; ja·da' hu ki-
me olemme tomua että Hän muistaa työnsä tuntee Hän sillä

14 sillä Hän tuntee työnsä Hän muistaa että tomua me olemme

15 יְצִיץ׃ כֵּן הַשָּׂדֶה כְּצִיץ יָמָיו כֵּן יָצִיר אֱנוֹשׁ

H376	H2682	H3117	H6731	H7704	H3651	H6692
'e·nosh	ke·cha·tzir	ja·mav;	ke·tzitz	has·sa·deh,	ken	ja·tzitz.
ihminen on	kuin ruoho	päivinään	kuin kukka	kedolla	kun	hän kukoistaa

15 ihminen on kuin ruoho päivinään kuin kukka kedolla kun hän kukoistaa

16 עוֹד יַכִּירֶנּוּ וְלֹא־ וְאֵינֶנּוּ בּוֹ עָבְרָה־ רוּחַ כִּי

H3588	H7307	H5674	H0	H369	H3808	H5234	H5750	
ki	ru·ach	'a·ve·rah-	bo	ve'·'ei·nen·nu;	ve'·lo-	jak·ki·ren·nu	od	
kun	tuuli	kulkee ylitse	häntä	ei enää ole	eikä	tunne häntä	enää	

מְקוֹמוֹ׃

H4725
me·ko·mo.
hänen asuinsijansa

16 kun tuuli kulkee ylitse häntä ei enää ole eikä tunne häntä enää hänen asuinsijansa

17 עַל־ עוֹלָם וְעַד־ מֵעוֹלָם יְהוָה וְחֶסֶד

H2617	H3068	H5769	H5704	H5769	H5921
ve'·che·sed	JAH·WEH	me·'o·lam	ve'·'ad-	o·lom	'al-
mutta armo	JAHWEH HERRAN on iankaikkisesta asti			iankaikkisuuksiin	niille

יִרְאָיו וְצִדְקָתוֹ לִבְנֵי׃ בָנִים

H3373	H6666	H1121	H1121
je·re·'av;	ve'·tzid·ka·to,	liv·nei	va·nim.
jotka Häntä pelkäävät ja Hänen vanhurskautensa		lasten	lapsille

17 mutta armo JAHWEH HERRAN on iankaikkisesta asti iankaikkisuuksiin niille jotka Häntä pelkäävät ja Hänen vanhurskautensa lasten lapsille

18 לַעֲשׂוֹתָם׃ פִּקֻּדָיו וּלְזׇכְרֵי בְרִיתוֹ לְשֹׁמְרֵי

H8104	H1285	H2142	H6490	H6213
le·sho·me·rei	ve'·ri·to;	u·le·zo·che·rei	fik·ku·dav,	la·'a·so·tam.
jotka pitävät	Hänen liittonsa ja jotka muistavat		Hänen käskynsä ja noudattavat	niitä

18 jotka pitävät Hänen liittonsa ja jotka muistavat Hänen käskynsä ja noudattavat niitä

19 ¶ יְהוָה בַּשָּׁמַיִם הֵכִין כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H8064 bash·sha·ma·jim taivaisiin
H3559 he·chin on asettanut
H3678 kis·'o; valtaistuimensa
H4438 u·mal·chu·to, ja kuninkuudessaan

מָשָׁלָה׃ בַּכֹּל

H3605 bak·kol kaikkea
H4910 ma·sha·lah. Hän hallitsee

19 JAHWEH HERRA taivaisiin on asettanut valtaistuimensa ja kuninkuudessaan kaikkea Hän hallitsee

20 בָּרְכוּ יְהוָה גִּבֹּרֵי מַלְאָכָיו כֹּחַ

H1288 ba·ra·chu kiittäkää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H4397 mal·'a·chav Hänen enkelinsä
H1368 gib·bo·rei jotka mahtavat olette
H3581 cho·ach voimassa

עֹשֵׂי דְבָרוֹ לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל דְּבָרוֹ׃

H6213 'o·sei jotka toteutatte
H1697 de·va·ro; Hänen määräyksensä
H8085 li·she·mo·a', ja kuulette
H6963 be'·kol kaikki
H1697 de·va·ro. Hänen sanansa

20 kiittäkää JAHWEH HERRAA Hänen enkelinsä jotka mahtavat olette voimassa jotka toteutatte Hänen määräyksensä ja kuulette kaikki Hänen sanansa

21 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־צְבָאָיו מְשָׁרְתָיו עֹשֵׂי

H1288 ba·ra·chu kiittäkää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3605 kol- kaikki
H6635 tze·va·'av; Hänen sotajoukkonsa
H8334 me·sha·re·tav, jotka palvelette
H6213 'o·sei ja teette

רְצוֹנוֹ׃

H7522 re·tzo·no. Hänen tahtonsa

21 kiittäkää JAHWEH HERRAA kaikki Hänen sotajoukkonsa jotka palvelette ja teette Hänen tahtonsa

22 בָּרְכוּ יְהוָה כָּל־מַעֲשָׂיו בְּכָל־מְקֹמוֹת

H1288 ba·ra·chu kiittäkää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3605 kol- kaikki
H4639 ma·'a·sav, Hänen tekonsa
H3605 be'·chol kaikissa
H4725 me·ko·mot paikoissa

מֶמְשַׁלְתּוֹ׃	בָּרֲכִי נַפְשִׁי	אֶת־	יְהוָה׃	
H4475	H1288	H5315	H853	H3068
mem·shal·to;	ba·ra·chi	naf·shi,	'et-	JAH·WEH.
Hänen kuningaskunnassaan	kiitä	minun sieluni	ET	JAHWEH HERRAA

22 kiittäkää JAHWEH HERRAA kaikki Hänen tekonsa kaikissa paikoissa Hänen kuningaskunnassaan kiitä minun sieluni ET JAHWEH HERRAA

Psalmit 104 ***(Psalms 104)***

1 ¶ יְהוָה יְהוָה אֱלֹהַי גָּדַלְתָּ מְאֹד הוֹד וְהָדָר לָבָשְׁתָּ׃

H1288 ba·ra·chi siunaa
H5315 naf·shi, minun sieluni
H853 'et- ET
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H3068 JAH·WEH HERRAA
H430 'E·LO·HAI ELOHAI minun Jumalani
H1431 ga·dal·ta olet ylen
H3966 me·'od; suuri
H1935 hod valtasuuruuteen
H1926 ve'·ha·dar ja kunniaan
H3847 la·va·she·ta. olet pukeutunut

1 siunaa minun sieluni ET JAHWEH HERRAA JAHWEH HERRA ELOHAI minun Jumalani olet ylen suuri valtasuuruuteen ja kunniaan olet pukeutunut

2 עֹטֶה־אוֹר כַּשַּׂלְמָה נוֹטֶה שָׁמַיִם כַּיְרִיעָה׃

H5844 'o·teh- sinä verhoudut
H216 or valkeuteen
H8008 kas·sal·mah; kuin viittaan
H5186 no·teh sinä olet levittänyt
H8064 ma·jim, taivaat
H3407 kay·ri·'ah. niinkuin peitteen

2 sinä verhoudut valkeuteen kuin viittaan sinä olet levittänyt taivaat niinkuin peitteen

3 הַמְקָרֶה בַמַּיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׂם־עָבִים רְכוּבוֹ הַמְהַלֵּךְ עַל־כַּנְפֵי רוּחַ׃

H7136 ham·ka·reh sinä asetat
H4325 vam·ma·jim, vetten
H5944 ali·jo·tav päälle salisi
H7760 has·som- joka teet
H5645 'a·vim pilvet
H7398 re·chu·vo; vaunuiksesi
H1980 ham·hal·lech, kuljet
H5921 'al- siivillä
H3671 kan·fei- siivillä
H7307 ru·ach. tuulen

3 sinä asetat vetten päälle salisi joka teet pilvet vaunuiksesi kuljet siivillä tuulen

4 לֹהֵט: אֵשׁ מְשָׁרְתָיו רוּחוֹת מַלְאָכָיו עֹשֶׂה

H6213	H4397	H7307	H8334	H784	H3857
'o·seh	mal·'a·chav	ru·chot;	me·sha·re·tav,	'esh	lo·het.
joka teet	enkelisi	hengiksi	ja palvelijasi	tulen	liekeiksi

4 joka teet enkelisi hengiksi ja palvelijasi tulen liekeiksi

5 וָעֶד: עוֹלָם תְּמוֹט בַּל־ מְכוֹנֶיהָ עַל־ אֶרֶץ יָסַד־

H3254	H776	H5921	H4349	H1077	H4131	H5769	H5703
ja·sad-	'e·retz	'al-	me·cho·nei·ha;	bal-	tim·mot,	o·lam	va·'ed.
sinä asetit	maan	päälle	perustuksiensa	ettei	se horju	iankaikkisesti	ainiaan

5 sinä asetit maan päälle perustuksiensa ettei se horju iankaikkisesti ainiaan

6 מָיִם: יַעַמְדוּ־ הָרִים עַל־ כְּסִיתוֹ כַּלְבוּשׁ תְּהוֹם

H8415	H3830	H3680	H5921	H2022	H5975	H4325
te·hom	kal·le·vush	kis·si·to;	'al-	ha·rim,	ja·'am·du-	ma·jim.
syvyydet	kuin vaatteella	peitit	päällä	vuorien	seisoivat	vedet

6 syvyydet kuin vaatteella peitit päällä vuorien seisoivat vedet

7 יֶחְפָּזוּן: רַעַמְךָ קוֹל מִן־ יְנוּסוּן גַּעֲרָתְךָ מִן־

H4480	H1606	H5127	H4480	H6963	H7482	H2648
min-	ga·'a·ra·te·cha	je·nu·sun;	min-	kol	ra·'am·cha,	je·cha·fe·zun.
pois	nuhtelustasi	ne pakenivat	pois	ääntä	ukkosesi	ne kiirehtivät pois

7 pois nuhtelustasi ne pakenivat pois ääntä ukkosesi ne kiirehtivät pois

8 זֶה מָקוֹם אֶל־ בָּקָעוֹת יֵרְדוּ הָרִים יַעֲלוּ־

H5927	H2022	H3381	H1237	H413	H4725	H2088
ja·'a·lu	ha·rim	je·re·du	ve'·ka·'ot;	'el-	me·kom,	zeh
nousivat	vuoret	laskeutuivat	laaksot		paikoilleen	niiden

יָסַדְתָּ לָהֶם:

H3245	H1992
ja·sad·ta	la·hem.
jotka olit valmistanut	niille

8 nousivat vuoret laskeutuivat laaksot paikoilleen niiden jotka olit valmistanut niille

9 לְכַסּוֹת יְשׁוּבוּן בַּל־יַעֲבֹרוּן בַּל־שַׁמְתָּ גְּבוּל־

H1366	H7760	H1077	H5674	H1077	H7725	H3680
ge·vul-	sa·me·ta	bal-	ja·'a·vo·run;	bal-	je·shu·vun,	le·chas·sot
rajat	asetit	etteivät	ne pääse yli	etteivät	uudelleen palaisi	peittämään

הָאָרֶץ׃

H776
ha·'a·retz.
maata

9 rajat asetit etteivät ne pääse yli etteivät uudelleen palaisi peittämään maata

10 ¶ הָרִים בֵּין בְּנַחֲלִים מַעְיָנִים הַמְשַׁלֵּחַ

H7971	H4599	H5158	H996	H2022
ham·shal·le·ach	ma'·ja·nim	ban·ne·cha·lim;	be'in	ha·rim,
sinä lähetät	lähteitä	puroja	väliin	vuorien

יְהַלְּכוּן׃

H1980
je·hal·le·chun.
virtaamaan

10 sinä lähetät lähteitä puroja väliin vuorien virtaamaan

11 יַשְׁקוּ כָּל־חַיְתוֹ שָׂדָי יִשְׁבְּרוּ פְרָאִים

H8248	H3605	H2416	H7704	H7665	H6501
jash·ku	kol-	chaj·to	sa·dai;	jish·be·ru	fe·ra·'im
ne antavat juotavan	kaikille	eläimille	kedon	ja sammuttavat	villiaasit

צְמָאָם׃

H6772
tze·ma·'am.
janonsa

11 ne antavat juotavan kaikille eläimille kedon ja sammuttavat villiaasit janonsa

12 עָפָאִים מִבֵּין יִשְׁכְּנוּן הַשָּׁמַיִם עוֹף־עֲלֵיהֶם

H5921	H5775	H8064	H7931	H996	H6073
'a·lei·hem	'of-	hash·sha·ma·jim	jish·kon;	mib·bein	'o·fa·jim,
niiden ääreen	linnut	taivaan	asettuvat asumaan	keskeltä	oksistojen

קוֹל: יִתְּנוּ־

H5414 jit·te·nu- ne laulavat
H6963 kol. äänellään

12 niiden ääreen linnut taivaan asettuvat asumaan keskeltä oksistojen ne laulavat äänellään

13 מַעֲשֶׂיךָ מִפְּרִי מַעֲלִיּוֹתֶיו הָרִים מַשְׁקֶה

H8248 mash·keh Hän kastelee
H2022 ha·rim vuoret
H5944 me·'a·li·jo·tav; korkeudesta
H6529 mip·pe·ri ja hedelmistä
H4639 ma·'a·sei·cha, työsi

הָאָרֶץ: תִּשְׂבַּע

H7646 tis·ba' on tyytyväinen
H776 ha·'a·retz. maa

13 Hän kastelee vuoret korkeudesta ja hedelmistä työsi on tyytyväinen maa

14 הָאָדָם לַעֲבֹדַת וְעֵשֶׂב לַבְּהֵמָה חָצִיר מַצְמִיחַ

H6779 matz·mi·ach sinä kasvatat
H2682 cha·tzir ruohon
H929 lab·be·he·mah, karjalle
H6212 ve'·'e·sev ja kasvit
H5656 la·'a·vo·dat tarpeeksi
H120 ha'·a·dam; ihmisen

הָאָרֶץ: מִן־ לֶחֶם לְהוֹצִיא

H3318 le·ho·tzi tuottaaksesi
H3899 le·chem, viljaa / leipää
H4480 min-
H776 ha·'a·retz. maasta

14 sinä kasvatat ruohon karjalle ja kasvit tarpeeksi ihmisen tuottaaksesi viljaa / leipää maasta

15 פָּנִים לְהַצְהִיל אֱנוֹשׁ לְבַב־ יְשַׂמַּח וְיַיִן

H3196 ve'·ja·jin viinin
H8055 je·sam·mach joka ilahduttaa
H3824 le·vav- sydäntä
H582 e·nosh, ihmisen
H6670 le·hatz·hil saa loistamaan
H6440 pa·nim kasvot

יִסְעָד: אֱנוֹשׁ לְבַב־ וְלֶחֶם מִשְׁמֶן

H8081 mish·sha·men; öljyllä
H3899 ve'·le·chem, ja leivän
H3824 le·vav- sydäntä
H582 e·nosh ihmisen
H5582 jis·'ad. vahvistamaan

15 viinin joka ilahduttaa sydäntä ihmisen saa loistamaan kasvot öljyllä ja leivän sydäntä ihmisen vahvistamaan

16 אֲשֶׁר לְבְנוֹן אַרְזֵי יְהוָה עֲצֵי יִשְׂבְּעוּ

H7646 jis·be·'u ovat täynnä
H6086 'a·tzei puut
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H730 'ar·zei setrit
H3844 Le·va·non, Libanonin
H834 'a·sher jotka

נָטָע׃

H5193 na·ta'. Hän on istuttanut

16 ovat täynnä puut JAHWEH HERRAN setrit Libanonin jotka Hän on istuttanut

17 בְּרוֹשִׁים חֲסִידָה יְקַנְּנוּ צְפֻרִים שָׁם אֲשֶׁר־

H834 'a·she·ro·sha- niihin
H8033 sham jonne
H6833 tzip·po·rim linnut
H7077 je·kan·ne·nu; tekevät pesänsä
H2624 cha·si·dah, haikarat
H1265 be'·ro·shim sypresseihin

בֵיתָהּ׃

H1004 be'i·tah. kotinsa

17 niihin jonne linnut tekevät pesänsä haikarat sypresseihin kotinsa

18 מַחְסֶה סְלָעִים לַיְעֵלִים הַגְּבֹהִים הָרִים

H2022 ha·rim vuoret
H1364 hag·ge·vo·him korkeat ovat
H3277 lai·je·'e·lim; vuorikauristen
H5553 se·la·'im, kalliot
H4268 mach·seh piilopaikka

לַשְׁפַנִּים׃

H8227 lash·fan·nim. kaniinien

18 vuoret korkeat ovat vuorikauristen kalliot piilopaikka kaniinien

19 ¶ מְבוֹאוֹ׃ יָדַע שֶׁמֶשׁ לְמוֹעֲדִים יָרֵחַ עָשָׂה

H6213 'a·sah olet tehnyt
H3394 ja·re·ach kuun
H4150 le·mo·'a·dim; varten määrättyjä aikoja
H8121 mesh aurinko
H3045 ja·da' tuntee
H3996 me·vo·'o. laskunsa

19 olet tehnyt kuun varten määrättyjä aikoja aurinko tuntee laskunsa

20 כָּל־ תִּרְמֹשׂ בּוֹ־ לָיְלָה וְיִהִי חֹשֶׁךְ תְּשִׁת־

H7896	H2822	H1961	H3915	H0	H7430	H3605
ta·shet-	cho·shech	vi'·hi	la·je·lah;	bov-	tir·mos,	kol-
olet asettanut	pimeyden	kun tulee	yö	silloin	liikkuvat	kaikki

יָעַר: חַיְתוֹ־

H2416	H3293
chaj·tov-	ja·'ar.
eläimet	metsän

20 olet asettanut pimeyden kun tulee yö silloin liikkuvat kaikki eläimet metsän

21 מֵאֵל וּלְבַקֵּשׁ לַטָּרֶף שְׁאָגִים הַכְּפִירִים

H3715	H7580	H2964	H1245	H410
hak·ke·fi·rim	sho·'a·gim	lat·ta·ref;	u·le·vak·kesh	me·'EL
nuoret leijonat	karjahtelevat	saalista	ja pyytävät	EL Jumalalta

אָכְלָם:

H400
'a·che·lam.
ruokaansa

21 nuoret leijonat karjahtelevat saalista ja pyytävät EL Jumalalta ruokaansa

22 מְעוֹנֹתָם וְאֶל־ יֶאֱסֹפוּן הַשֶּׁמֶשׁ תִּזְרַח

H2224	H8121	H622	H413	H4585
tiz·rach	hash·she·mesh	je·'a·se·fun;	ve'·'el-	me·'o·no·tam,
kun nousee	aurinko	ne kerääntyvät	ja	luolissaan

יִרְבָּצוּן:

H7257
jir·ba·tzun.
makaavat

22 kun nousee aurinko ne kerääntyvät ja luolissaan makaavat

23 עֶרֶב: עֲדֵי־ וְלַעֲבֹדָתוֹ לְפָעֳלוֹ אָדָם יֵצֵא

H3318	H120	H6467	H5656	H5703	H6153
je·tze	'a·dam	le·fo·'o·lo;	ve'·la·'a·vo·da·to	'a·dei-	'a·rev.
lähtee	ihminen	työhönsä	ja tekee työtään	saakka	iltaan

23 lähtee ihminen työhönsä ja tekee työtään saakka iltaan

24 מָה־ רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְהוָה כֻּלָּם בְּחָכְמָה

H4100	H7231	H4639	H3068	H3605	H2451
mah-	rab·bu	ma·'a·sei·cha	JAH·WEH	kul·lom	be'·cha·che·mah
kuinka	moninaiset tekosi ovatkaan		JAHWEH HERRA	kaiken	viisaudessasi

עָשִׂיתָ קִנְיָנֶךָ׃ הָאָרֶץ מָלְאָה

H6213	H4390	H776	H7075
'a·si·ta;	mal·'ah	ha·'a·retz,	kin·ja·ne·cha.
olet tehnyt	on täynnä	maa	rikkauksiasi

24 kuinka moninaiset tekosi ovatkaan JAHWEH HERRA kaiken viisaudessasi olet tehnyt on täynnä maa rikkauksiasi

25 זֶה הַיָּם גָּדוֹל וּרְחַב יָדָיִם שָׁם־ רֶמֶשׂ וְאֵין

H2088	H3220	H1419	H7342	H3027	H8033	H7431	H369
zeh	haj·jam	ga·dol	u·re·chav	ja·da·jim	sham-	re·mes	ve'·'ein
tämä	merikin	suuri	ja laaja	käsiesi	siinä	liikkuu organismeja	lukematon

מִסְפָּר חַיּוֹת קְטַנּוֹת עִם־ גְּדֹלוֹת׃

H4557	H2416	H6996	H5973	H1419
mis·par;	chaj·jot	ke·tan·not,	'im-	ge·do·lot.
määrä	eläviä eläimiä	pieniä	sekä	suuria

25 tämä merikin suuri ja laaja käsiesi siinä liikkuu organismeja lukematon määrä eläviä eläimiä pieniä sekä suuria

26 שָׁם אֳנִיּוֹת יִתְהַלֵּכוּן לִוְיָתָן זֶה־ יָצַרְתָּ לְשַׂחֶק־

H8033	H591	H1980	H3882	H2088	H3335
sham	o·ni·jot	je·hal·le·chun;	Li·ve·ja·tan,	zeh-	ja·tzar·ta
siellä	laivat	liikkuvat	Leviatan	tämä	jonka olet luonut

בּוֹ׃

H7832	H0
le·sa·chek-	bo.
leikkii	siinä

26 siellä laivat liikkuvat Leviatan tämä jonka olet luonut leikkii siinä

27 בְּעִתּוֹ׃ אָכְלָם לָתֶת יִשְׂבְּרוּן אֵלֶיךָ כֻּלָּם

H3605 kul·lom kaikki
H413 'e·lei·cha sinua
H7663 je·sab·be·run; odottavat
H5414 la·tet että annat niille
H400 'a·che·lam ruuan
H6256 be'·'it·to. ajallaan

27 kaikki sinua odottavat että annat niille ruuan ajallaan

28 טוֹב׃ יִשְׂבְּעוּן יָדְךָ תִּפְתַּח יִלְקְטוּן לָהֶם תִּתֵּן

H5414 tit·ten mitä annat niille
H1992 la·hem
H3950 jil·ko·tun; sen ne kokoavat
H6605 tif·tach avaat
H3027 ja·de·cha, kätesi
H7646 jis·be·'un täyttäen ne
H2896 tov. hyvyydelläsi

28 mitä annat niille sen ne kokoavat avaat kätesi täyttäen ne hyvyydelläsi

29 יִגְוָעוּן רוּחָם תֹּסֵף יִבָּהֵלוּן פָּנֶיךָ תַסְתִּיר

H5641 tas·tir jos peität
H6440 pa·nei·cha kasvosi
H926 jib·ba·he·lun ne ovat levottomia
H622 to·sef otat pois
H7307 ru·chom niiden hengen
H1478 jig·va·'un; ne kuolevat

יִשׁוּבוּן׃ עֲפָרָם וְאֶל־

H413 ve'·'el- ja
H6083 'a·fa·ram tomuksi
H7725 je·shu·vun. palaavat

29 jos peität kasvosi ne ovat levottomia otat pois niiden hengen ne kuolevat ja tomuksi palaavat

30 אֲדָמָה׃ פְּנֵי וּתְחַדֵּשׁ יִבָּרְאוּן רוּחֲךָ תְּשַׁלַּח

H7971 te·shal·lach sinä lähetät
H7307 Ru·cha·cha Henkesi
H1254 jib·ba·re·'un; ja ne luodaan
H2318 u·te·chad·desh, ja sinä uudistat
H6440 pe·nei muodon
H127 'a·da·mah. maan

30 sinä lähetät Henkesi ja ne luodaan ja sinä uudistat muodon maan

31 ¶ יְהִי יְהוָה כְּבוֹד לְעוֹלָם יִשְׂמַח יְהוָה

H1961 je·hi on
H3519 che·vod kunnia
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H5769 le·'o·lam; iankaikkinen
H8055 jis·mach iloitsee
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA

בְּמַעֲשָׂיו׃

H4639
be'·ma·'a·sav.
teoistaan

31 on kunnia JAHWEH HERRAN iankaikkinen iloitsee JAHWEH HERRA teoistaan

32 וְיֵעָשְׁנוּ׃ בֶּהָרִים יִגַּע וַתִּרְעַד לָאָרֶץ הַמַּבִּיט

H5027	H776	H7460	H5060	H2022	H6225
ham·mab·bit	la·'a·retz	vat·tir·'ad;	jig·ga'	be'·ha·rim	ve'·je·'e·sha·nu.
Hän katsoo	maahan	se vapisee	koskettaa	vuoria	ja ne suitsuavat tulta

32 Hän katsoo maahan se vapisee koskettaa vuoria ja ne suitsuavat tulta

33 לֵאלֹהַי אֲזַמְּרָה בְּחַיָּי לַיהוָה אָשִׁירָה

H7891	H3068	H2416	H2167	H430
'a·shi·rah	JAH·WEH	be'·chaj·jai;	'a·zam·me·rah	lE·LO·HAI
minä laulan	JAHWEH HERRALLE	elämäni ajan	ylistän	ELOHAI Jumalaani

בְּעוֹדִי׃

H5750
be'·'o·di.
ainiaan

33 minä laulan JAHWEH HERRALLE elämäni ajan ylistän ELOHAI Jumalaani ainiaan

34 בַּיהוָה׃ אֶשְׂמַח אָנֹכִי שִׂיחִי עָלָיו יֵעָרֵב

H6149	H5921	H7879	H595	H8055	H3068
je·'e·rav	'a·lav	si·chi;	'a·no·chi,	'es·mach	JAH·WEH.
olkoon suloinen	minun	mietiskelyni	minä	iloitsen	JAHWEH HERRASSA

34 olkoon suloinen minun mietiskelyni minä iloitsen JAHWEH HERRASSA

35 יִתַּמּוּ חַטָּאִים מִן־ הָאָרֶץ וּרְשָׁעִים עוֹד

H8552	H2400	H4480	H776	H7563	H5750
jit·tam·mu	chat·ta·'im	min-	ha·'a·retz	u·re·sha·'im	od
täydellisesti hävitettäköön	syntiset		maasta	ja jumalattomia	enää

הַלְלוּ־ יְהוָה אֶת־ נַפְשִׁי בָּרֲכִי אֵינָם

H369 'ei·nam, ei yhtään ole
H1288 ba·ra·chi kiitä
H5315 naf·shi minun sieluni
H853 'et- ET
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H1984 hal·lu- ylistä

יָהּ׃

H3050 JAH. JAHWEH HERRAA

35 täydellisesti hävitettäköön syntiset maasta ja jumalattomia enää ei yhtään ole kiitä minun sieluni ET JAHWEH HERRAA ylistä JAHWEH HERRAA

Psalmit 105 ***(Psalms 105)***

1 ¶ הוֹדִיעוּ בִשְׁמוֹ קִרְאוּ לַיהוָה הוֹדוּ

H3034 ho·du kiittäkää | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H7121 kir·'u huutakaa avuksi | H8034 bi·she·mo; Hänen nimeään | H3045 ho·di·'u tehkää tunnetuksi

עַלִילוֹתָיו: בָעַמִּים

H5971 va·'am·mim, kansoille | H5949 a·li·lo·tav. Hänen tekonsa

1 kiittäkää JAHWEH HERRAA huutakaa avuksi Hänen nimeään tehkää tunnetuksi kansoille Hänen tekonsa

2 נִפְלְאוֹתָיו: בְּכָל־ שִׂיחוּ לוֹ זַמְּרוּ־ לוֹ שִׁירוּ־

H7891 shi·ru- laulakaa | H0 lo Hänelle | H2167 zam·me·ru- ylistäkää | H0 lo; Häntä | H7878 ·chu kertokaa | H3605 be'·chol kaikista | H6381 nif·le·'o·tav. Hänen ihmeistään

2 laulakaa Hänelle ylistäkää Häntä kertokaa kaikista Hänen ihmeistään

3 מִבַקְשֵׁי לֵב יִשְׂמַח קָדְשׁוֹ בְּשֵׁם הִתְהַלְלוּ

H1984 hit·hal·lu ylistäkää | H8034 be'·shem Hänen nimeänsä | H6944 ka·de·sho; pyhää | H8055 jis·mach, iloitkoon | H3820 lev niiden sydän | H1245 me·vak·shei jotka etsivät

יְהוָה:

H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAA

3 ylistäkää Hänen nimeänsä pyhää iloitkoon niiden sydän jotka etsivät JAHWEH HERRAA

4 יְהוָה דִּרְשׁוּ וְעֻזּוֹ פָּנָיו בַּקְּשׁוּ

H1875 dir·shu etsikää | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H5797 ve'·'uz·zo; ja Hänen voimaansa | H1245 bak·ke·shu etsikää | H6440 fa·nav Hänen kasvojaan

תָּמִיד׃

H8548
ta·mid.
lakkaamatta

4 etsikää JAHWEH HERRAA ja Hänen voimaansa etsikää Hänen kasvojaan lakkaamatta

5 מִפְתָּיו עָשָׂה אֲשֶׁר־ נִפְלָאוֹתָיו זִכְרוּ׀

H2142 zich·ru, muistakaa
H6381 nif·le·'o·tav Hänen ihmetekojaan
H834 'a·sher- joita
H6213 'a·sah; Hän on tehnyt
H4159 mo·fe·tav, ihmeitä

פִּיו׃ וּמִשְׁפְּטֵי־

H4941 u·mish·pe·tei- ja tuomioita
H6310 fiv. Hänen suunsa

5 muistakaa Hänen ihmetekojaan joita Hän on tehnyt ihmeitä ja tuomioita Hänen suunsa

6 בְּחִירָיו׃ יַעֲקֹב בְּנֵי עַבְדּוֹ אַבְרָהָם זֶרַע

H2233 ze·ra' siemen
H85 'Av·ra·ham Abrahamin
H5650 av·do; Hänen palvelijansa
H1121 be'·nei lapset
H3290 Ja·'a·kov Jaakobin
H972 be'·chi·rav. Hänen valittunsa

6 siemen Abrahamin Hänen palvelijansa lapset Jaakobin Hänen valittunsa

7 הָאָרֶץ בְּכָל־ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה הוּא

H1931 hu Hän on
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H430 'E·LO·HEI·NU; HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme
H3605 be'·chol kaiken
H776 ha·'a·retz, maan

מִשְׁפָּטָיו׃

H4941
mish·pa·tav.
tuomari

7 Hän on JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme kaiken maan tuomari

8 ¶ זָכַר לְאֶלֶף׀ צִוָּה דָּבָר בְּרִיתוֹ לְעוֹלָם

H2142 za·char Hän muistaa
H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H1285 be'·ri·to; liittonsa
H1697 da·var sanan
H6680 tziv·vah, jonka Hän on käskenyt
H505 le·'e·lef tuhansille

דּוֹר׃

H1755
dor.
suvuille

8 Hän muistaa iankaikkisesti liittonsa sanan jonka Hän on käskenyt tuhansille suvuille

9 לְיִשְׂחָק׃ וּשְׁבוּעָתוֹ֙ לְאַבְרָהָ֔ם אֶת־כָּרַ֖ת אֲשֶׁ֣ר

H834	H3772	H853	H85	H7621	H3446
'a·sher	ka·rat	'et-	'Av·ra·ham;	u·she·vu·'a·to	le·jis·chak.
jonka	Hän solmi	ET	kanssa Abrahamin	ja valansa	Ischakille / Isakille

9 jonka Hän solmi ET kanssa Abrahamin ja valansa Ischakille / Isakille

10 עוֹלָֽם׃ בְּרִ֖ית לְיִשְׂרָאֵ֥ל לְחֹ֛ק לְיַעֲקֹ֑ב וַיַּעֲמִידֶ֖הָ

H5975	H3290	H2706	H3478	H1285	H5769
vai·ja·'a·mi·de·ha	le'·Ja·'a·kov	le·chok;	le'·Is·ra·'el,	be'·rit	o·lam.
ja vahvisti sen	Jaakobille	laiksi	Israelille	liitoksi	iankaikkiseksi

10 ja vahvisti sen Jaakobille laiksi Israelille liitoksi iankaikkiseksi

11 חֶבֶל כְּנָעַן אֶרֶץ־ אֶת־ אֶתֵּ֥ן לְךָ֖ לֵאמֹ֑ר

H559	H0	H5414	H853	H776	H3667	H2256
le·mor,	le·cha,	'et·ten	'et-	'e·retz-	Ke·na·'an;	che·vel,
Hän sanoi	sinulle	minä annan	ET	maan	Kanaanin	osaksenne

נַחֲלַתְכֶֽם׃

H5159
na·cha·lat·chem.
perintönne / perintöosaksenne

11 Hän sanoi sinulle minä annan ET maan Kanaanin osaksenne perintönne / perintöosaksenne

12 בָּהּ׃ וְגָרִ֖ים כִּמְעַ֣ט מִסְפָּ֑ר מְתֵ֣י בִּהְיוֹתָֽם

H1961	H4962	H4557	H4592	H1481	H0
bih·jo·tom	me·tei	mis·par;	kim·'at,	ve'·ga·rim	bah.
kun heitä oli	vähän	muutamia	harvoja	muukalaisina	siellä

12 kun heitä oli vähän muutamia harvoja muukalaisina siellä

13 עַם אֶל־ מִמַּמְלָכָה גּוֹי אֶל־ מִגּוֹי וַיִּתְהַלְּכוּ

H1980	H1471	H413	H1471	H4467	H413	H5971
vai·jit·hal·le·chu	mig·goj	'el-	goj;	mi·mam·la·chah,	'el-	'am
kun he kulkivat	kansasta		kansaan	valtakunnasta		kansasta

אַחֵר׃

H312
'a·cher.
toiseen

13 kun he kulkivat kansasta kansaan valtakunnasta kansasta toiseen

14 עֲלֵיהֶם וַיּוֹכַח לְעָשְׂקָם אָדָם הִנִּיחַ לֹא־

H3808	H3240	H120	H6231	H3198	H5921
lo-	hin·ni·ach	'a·dam	le·'a·she·kam;	vai·jo·chach	'a·lei·hem
ei	Hän sallinut	ihmisten	sortaa heitä	ja varoitti	heidän tähtensä

מְלָכִים׃

H4428
me·la·chim.
kuninkaita

14 ei Hän sallinut ihmisten sortaa heitä ja varoitti heidän tähtensä kuninkaita

15 תִּרְעוּ׃ אַל־ וְלִנְבִיאַי בְּמְשִׁיחָי תִּגְּעוּ אַל־

H408	H5060	H4899	H5030	H408	H7489
'al-	tig·ge·'u	vi'm·shi·chai;	ve'·lin·vi·'ai	'al-	ta·re·'u.
älkää	koskeko	minun voideltuhini	profeetoille	älkää	tehkö pahaa

15 älkää koskeko minun voideltuhini profeetoille älkää tehkö pahaa

16 לֶחֶם מַטֵּה־ כָּל־ הָאָרֶץ עַל־ רָעָב וַיִּקְרָא

H7121	H7458	H5921	H776	H3605	H4294	H3899
vai·jik·ra	ra·'o	'al-	ha·'a·retz;	kol-	mat·teh-	le·chem
ja Hän kutsui	nälänhädän		maahan	kaiken	tuen	leivän

שָׁבָר׃

H7665
sha·var.
Hän mursi

16 ja Hän kutsui nälänhädän maahan kaiken tuen leivän Hän mursi

17 יוֹסֵף׃ נִמְכַּר לְעֶבֶד אִישׁ לִפְנֵיהֶם שֻׁלַּח

H7971	H6440	H376	H5650	H4376	H3130
sha·lach	lif·nei·hem	'ish;	le·'e·ved,	nim·kar	Jo·sef.
Hän lähetti	heidän edellään	miehen	orjaksi	myydyn	Josefin

17 Hän lähetti heidän edellään miehen orjaksi myydyn Josefin

18 בָּאָה בַּרְזֶל (ק) רַגְלוֹ (כ) רַגְלָיו בַּכֶּבֶל עִנּוּ

H6031	H3525	rag·lav	ch	H7272	q	H1270	H935
'in·nu	vak·ke·vel			rag·lo;		bar·zel,	ba·'ah
he sitoivat	kahleilla			hänen jalkansa		rautoihin	he sitoivat

נַפְשׁוֹ׃

H5315
naf·sho.
hänen sielunsa

18 he sitoivat kahleilla hänen jalkansa rautoihin he sitoivat hänen sielunsa

19 יְהוָה אִמְרַת דְּבָרוֹ בֹּא־ עֵת עַד־

H5704	H6256	H935	H1697	H565	H3068
'ad-	'et	bo-	de·va·ro;	'im·rat	JAH·WEH
siihen	asti kunnes	Hänen	sanansa	käsky	JAHWEH HERRAN

צְרָפַתְהוּ׃

H6884
tze·ra·fa·te·hu.
oli koetellut hänet

19 siihen asti kunnes Hänen sanansa käsky JAHWEH HERRAN oli koetellut hänet

20 וַיְפַתְּחֵהוּ׃ עַמִּים מֹשֵׁל וַיְתִּירֵהוּ מֶלֶךְ שֻׁלַּח

H7971	H4428	H5425	H4910	H5971	H6605
sha·lach	me·lech	va·jat·ti·re·hu;	mo·shel	'am·mim,	vaj·fat·te·che·hu.
lähetti	kuningas	vapauttamaan hänet	hallitsija	kansojen	päästi vapaaksi hänet

20 lähetti kuningas vapauttamaan hänet hallitsija kansojen päästi vapaaksi hänet

21 שָׂמוֹ אָדוֹן לְבֵיתוֹ וּמֹשֵׁל בְּכָל־ קִנְיָנוֹ׃

H7760	H113	H1004	H4910	H3605	H7075
sa·mo	a·don	le·vei·to;	u·mo·shel,	be'·chol	kin·ja·no.
ja asetti hänet	herraksi	talonsa	hallitsijaksi	kaiken	omaisuutensa

21 ja asetti hänet herraksi talonsa hallitsijaksi kaiken omaisuutensa

22 לֶאְסֹר שָׂרָיו בְּנַפְשׁוֹ וּזְקֵנָיו יְחַכֵּם׃

H631	H8269	H5315	H2205	H2449
le'·sor	sa·rav	be'·naf·sho;	u·ze·ke·nav	je·chak·kem.
sitomaan	ruhtinaita	mielensä mukaan	ja kansanvanhimmille	opettamaan viisautta

22 sitomaan ruhtinaita mielensä mukaan ja kansanvanhimmille opettamaan viisautta

23 בְּאֶרֶץ־ גֵּר וַיַּעֲקֹב מִצְרַיִם יִשְׂרָאֵל וַיָּבֹא

H935	H3478	H4714	H3290	H1481	H776
vai·ja·vo	Is·ra·'el	Mitz·ra·im;	ve'·Ja·'a·kov,	gar	be'·'e·retz-
ja tuli	Israel	Egyptiin	Jaakob	oli muukalaisena	maassa

חָם׃

H2526
Cham.
Chamin / Hamin

23 ja tuli Israel Egyptiin Jaakob oli muukalaisena maassa Chamin / Hamin

24 וַיִּפֶר מְאֹד עַמּוֹ אֶת־ וַיַּעֲצְמֵהוּ מִצָּרָיו׃

H6509	H853	H5971	H3966	H6105	H6862
vai·je·fer	'et-	am·mo	me·'od;	vai·ja·'a·tzi·me·hu	mitz·tza·rav.
ja oli hedelmällinen	ET	kansa	suuresti	ja tuli mahtavammaksi	sortajaansa

24 ja oli hedelmällinen ET kansa suuresti ja tuli mahtavammaksi sortajaansa

25 ¶ לְהִתְנַכֵּל עַמּוֹ לְשִׂנֹא לִבָּם הָפַךְ בַּעֲבָדָיו׃

H2015	H3820	H8130	H5971	H5230	H5650
ha·fach	lib·bom	lis·no	am·mo;	le·hit·nak·kel,	ba·'a·va·dav.
Hän käänsi	sydämet	vihaamaan	kansaansa	olemaan petolliset	palvelijoilleen

25 Hän käänsi sydämet vihaamaan kansaansa olemaan petolliset palvelijoilleen

26 בּוֹ׃ בָּחַר־ אֲשֶׁר אַהֲרֹן עַבְדּוֹ מֹשֶׁה שָׁלַח

H7971	H4872	H5650	H175	H834	H977	H0
lach	Mo·sheh	av·do;	'A·ha·ron,	'a·sher	ba·char-	bo.
Hän lähetti	Moshen	palvelijansa	Aharonin	jonka	Hän oli valinnut	itselleen

26 Hän lähetti Moshen palvelijansa Aharonin jonka Hän oli valinnut itselleen

27 בְּאֶרֶץ וּמֹפְתִים אֹתוֹתָיו דִּבְרֵי בָם שָׂמוּ־

H7760	H0	H1697	H226	H4159	H776
sa·mu-	vam	div·rei	o·to·tav;	u·mo·fe·tim,	be'·'e·retz
he osoittivat	Hänen	sanansa	tunnusteoilla	ja ihmeilla	maassa

חָם׃

H2526
Cham.
Chamin / Hamin

27 he osoittivat Hänen sanansa tunnusteoilla ja ihmeilla maassa Chamin / Hamin

28 דְּבָרָו (דְּבָרוֹ׃) אֶת־ מָרוּ וְלֹא־ וַיַּחְשֹׁךְ חֹשֶׁךְ שָׁלַח

H7971	H2822	H2821	H3808	H4784	H853	de·va·ra·vv
sha·lach	cho·shech	vai·jach·shich;	ve'·lo-	ma·ru,	'et-	
Hän lähetti	pimeyden	ja tuli pimeys	eivätkä	he vastustaneet	ET	

כ) (ק

ch	H1697	q
	de·va·ro.	
	Hänen sanaansa	

28 Hän lähetti pimeyden ja tuli pimeys eivätkä he vastustaneet ET Hänen sanaansa

29 דְּגָתָם׃ אֶת־ וַיָּמֶת לְדָם מֵימֵיהֶם אֶת־ הָפַךְ

H2015	H853	H4325	H1818	H4191	H853	H1710
ha·fach	'et-	mei·mei·hem	le·dam;	vai·ja·met,	'et-	de·ga·tam.
Hän muutti	ET	heidän vetensä	vereksi	ja kuoli	ET	heidän kalansa

29 Hän muutti ET heidän vetensä vereksi ja kuoli ET heidän kalansa

30 מַלְכֵיהֶם׃ בְּחַדְרֵי צְפַרְדְּעִים אַרְצָם שָׁרַץ

H8317	H776	H6854	H2315	H4428
sha·ratz	'ar·tzam	tze·far·de·'im;	be'·chad·rei,	mal·chei·hem.
kuhisi	maa	sammakoita	myös kammioissa	kuningasten

30 kuhisi maa sammakoita myös kammioissa kuningasten

31 גְּבוּלָם׃ בְּכָל־ כִּנִּים עָרֹב וַיָּבֹא אָמַר

H559	H935	H6157	H3654	H3605	H1366
'a·mar	vai·ja·vo	a·ro;	kin·nim,	be'·chol	ge·vu·lam.
Hän käski	ja tuli	parvet	sääskiä	koko	heidän alueelleen

31 Hän käski ja tuli parvet sääskiä koko heidän alueelleen

32 בְּאַרְצָם׃ לֶהָבוֹת אֵשׁ בָּרָד גִּשְׁמֵיהֶם נָתַן

H5414	H1653	H1259	H784	H3852	H776
na·tan	gish·mei·hem	ba·rad;	'esh	le·ha·vot	be'·'ar·tzam.
Hän antoi	sataa heille	raekuuroja	kera tulen	liekehtivän	heidän maahansa

32 Hän antoi sataa heille raekuuroja kera tulen liekehtivän heidän maahansa

33 וַיַּךְ גַּפְנָם וּתְאֵנָתָם וַיְשַׁבֵּר עֵץ

H5221	H1612	H8384	H7665	H6086
vai·jach	gaf·nom	u·te·'e·na·tam;	vaj·shab·ber,	'etz
Hän runteli	heidän viiniköynnöksensä	ja viikunapuunsa	ja silpoi	puut

גְּבוּלָם׃

H1366
ge·vu·lam.
heidän alueeltaan

33 Hän runteli heidän viiniköynnöksensä ja viikunapuunsa ja silpoi puut heidän alueeltaan

34 מִסְפָּר׃ וְאֵין וְיֶלֶק אַרְבֶּה וַיָּבֹא אָמַר

H559	H935	H697	H3218	H369	H4557
'a·mar	vai·ja·vo	'ar·beh;	ve'·je·lek,	ve'·'ein	mis·par.
Hän käski	ja tuli	heinäsirkat	ja toukkia	lukemattomat	määrät

34 Hän käski ja tuli heinäsirkat ja toukkia lukemattomat määrät

35 פְּרִי וַיֹּאכַל בְּאַרְצָם עֵשֶׂב כָּל־ וַיֹּאכַל

H398	H3605	H6212	H776	H398	H6529
vai·jo·chal	kol-	'e·sev	be'·'ar·tzam;	vai·jo·chal,	pe·ri
ne söivät	kaikki	kasvit	maasta	ja söivät	hedelmät

אַדְמָתָם׃

H127
'ad·ma·tam.
maan

35 ne söivät kaikki kasvit maasta ja söivät hedelmät maan

36 וַיַּךְ כָּל־ רֵאשִׁית בְּאַרְצָם בְּכוֹר כָּל־

H5221	H3605	H1060	H776	H7225	H3605
vai·jach	kol-	be'·chor	be'·'ar·tzam;	re·shit,	le·chol
Hän surmasi	kaikki	esikoiset	heidän maansa	ensimmäiset	kaiken

אוֹנָם׃

H202
o·nam.
heidän elinvoimansa

36 Hän surmasi kaikki esikoiset heidän maansa ensimmäiset kaiken heidän elinvoimansa

37 כּוֹשֶׁל׃ בְּשִׁבְטֵיו וְאֵין וְזָהָב בְּכֶסֶף וַיּוֹצִיאֵם

H3318	H3701	H2091	H369	H7626	H3782
vai·jo·tzi·'em	be'·che·sef	ve'·za·hav;	ve'·'ein	bish·va·tav	ko·shel.
Hän toi omilleen	hopeaa	ja kultaa	ja ei yhtään	heidän heimossaan	horjuvaa ollut

37 Hän toi omilleen hopeaa ja kultaa ja ei yhtään heidän heimossaan horjuvaa ollut

38 פַּחְדָּם נָפַל כִּי־ בְּצֵאתָם מִצְרַיִם שָׂמַח

H8055	H4714	H3318	H3588	H5307	H6343
sa·mach	Mitz·ra·im	be'·tze·tam;	ki-	na·fal	pach·dam
iloitsi	Egypti	heidän lähdöstään	sillä	oli vallannut	pelko

עֲלֵיהֶם׃

H5921
'a·lei·hem.
heidät

38 iloitsi Egypti heidän lähdöstään sillä oli vallannut pelko heidät

39 לָיְלָה: לְהָאִיר וְאֵשׁ לְמַסַּךְ עָנָן פָּרַשׂ

H6566	H6051	H4539	H784	H215	H3915
pa·ras	'a·nan	le·ma·sach;	ve'·'esh,	le·ha·'ir	la·je·lah.
Hän levitti	pilven	peitoksi	ja tulen	valaisemaan	yötä

39 Hän levitti pilven peitoksi ja tulen valaisemaan yötä

40 יַשְׂבִּיעֵם: שְׂמַיִם וְלֶחֶם שְׁלָו וַיְבִיאֵם שְׁאֵל

H7592	H935	H7958	H3899	H8064	H7646
sha·'al	vai·ja·ve	se·lav;	ve'·le·chem	ma·jim,	jas·bi·'em.
he pyysivät	ja tuli	viiriäiset	ja leivällä	taivaan	Hän ruokki heidät

40 he pyysivät ja tuli viiriäiset ja leivällä taivaan Hän ruokki heidät

41 נָהָר: בַּצִּיּוֹת הָלְכוּ מַיִם וַיָּזוּבוּ צוּר פָּתַח

H6605	H6697	H2100	H4325	H1980	H6723	H5104
pa·tach	tzur	vai·ja·zu·vu	ma·jim;	ha·le·chu,	batz·tzi·jot	na·har.
Hän avasi	kallion	virtasivat ulos	vedet	ja ne juoksivat	erämaassa	virtana

41 Hän avasi kallion virtasivat ulos vedet ja ne juoksivat erämaassa virtana

42 אַבְרָהָם אֶת־ קָדְשׁוֹ דְּבַר אֶת־ זָכַר כִּי־

H3588	H2142	H853	H1697	H6944	H853	H85
ki-	za·char	'et-	de·var	ka·de·sho;	'et-	'Av·ra·ham
sillä	Hän muisti	ET	sanan	pyhän	ET	Abrahamille

עַבְדּוֹ:

H5650
av·do.
palvelijalleen

42 sillä Hän muisti ET sanan pyhän ET Abrahamille palvelijalleen

43 בְּחִירָיו: אֶת־ בְּרִנָּה בְשָׂשׂוֹן עַמּוֹ וַיּוֹצֵא

H3318	H5971	H8342	H7440	H853	H972
vai·jo·tzi	am·mo	ve'·sa·son;	be'·rin·nah,	'et-	be'·chi·rav.
ja lähti	Hänen kansansa	iloiten	ja riemuhuudolla	ET	valittunsa

43 ja lähti Hänen kansansa iloiten ja riemuhuudolla ET valittunsa

44 יִירָשׁוּ׃ לְאֻמִּים וַעֲמַל גּוֹיִם אַרְצוֹת לָהֶם וַיִּתֵּן

H5414	H1992	H776	H1471	H5999	H3816	H3423
vai·jit·ten	la·hem	ar·tzot	go·jim;	va·'a·mal	le·'um·mim	ji·ra·shu.
Hän antoi	heille	maat	pakanoiden	työn	kansojen	he perivät

44 Hän antoi heille maat pakanoiden työn kansojen he perivät

45 יִנְצְרוּ וְתוֹרֹתָיו חֻקָּיו יִשְׁמְרוּ בַּעֲבוּר

H5668	H8104	H2706	H8451	H5341
ba·'a·vur	jish·me·ru	chuk·kav	ve'·to·ro·tav	jin·tzo·ru,
sen vuoksi	että he noudattaisivat	Hänen säädöksiään	ja lakinsa	pitäisivät

יָהּ׃ הַלְלוּ־

H1984	H3050
hal·lu-	JAH.
ylistäkää	JAHWEH HERRAA

45 sen vuoksi että he noudattaisivat Hänen säädöksiään ja lakinsa pitäisivät ylistäkää JAHWEH HERRAA

Psalmit 106 ***(Psalms 106)***

1 ¶ הַלְלוּיָהּ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־ טוֹב כִּי

H1984 hal·lu·jah ylistys JAHWELLE HERRALLE kiittäkää
H3034 ho·du
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3588 ki- sillä
H2896 tov; hyvä Hän on
H3588 ki sillä

לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H5769 le·'o·lam iankaikkinen
H2617 chas·do. on Hänen armonsa

1 ylistys JAHWELLE HERRALLE kiittäkää JAHWEH HERRAA sillä hyvä Hän on sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

2 כָּל־ יְשַׁמִּיעַ יְהוָה גְּבוּרוֹת יְמַלֵּל מִי

H4310 mi, kuka
H4448 je·mal·lel voi tuoda julki
H1369 ge·vu·rot suuruuden
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H8085 jash·mi·a', julistaa
H3605 kol- kaiken

תְּהִלָּתוֹ׃

H8416 te·hil·la·to. Hänen ylistyksensä

2 kuka voi tuoda julki suuruuden JAHWEH HERRAN julistaa kaiken Hänen ylistyksensä

3 עֵת׃ בְּכָל־ צְדָקָה עֹשֵׂה מִשְׁפָּט שֹׁמְרֵי אַשְׁרֵי

H835 'ash·rei siunattuja ovat
H8104 sho·me·rei jotka pitävät
H4941 mish·pat; oikeuden
H6213 'o·seh tekevät
H6666 tze·da·kah vanhurskautta
H3605 ve'·chol- kaikkina
H6256 'et. aikoina

3 siunattuja ovat jotka pitävät oikeuden tekevät vanhurskautta kaikkina aikoina

4 פָּקְדֵנִי עַמֶּךָ בִּרְצוֹן יְהוָה זָכְרֵנִי

H2142 za·che·re·ni muista
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H7522 bir·tzon hyväntahtoisuutta
H5971 'am·me·cha; kansallesi
H6485 pa·ke·de·ni, vieraile luonani

בִּישׁוּעָתֶךָ׃

H3444
bi·Jshu·'a·te·cha.
Pelastajani / Jeshuani

4 muista JAHWEH HERRA hyväntahtoisuutta kansallesi vieraile luonani Pelastajani / Jeshuani

5 גּוֹיֶךָ בְּשִׂמְחַת לְשַׂמֵּחַ בְּחִירֶיךָ בְּטוּבַת לְרָאוֹת

H7200 lir·'ot — että näkisin
H2896 be'·to·vat — mieluisan
H972 be'·chi·rei·cha, — valittusi
H8055 lis·mo·ach — iloitsevan
H8057 be'·sim·chat — riemusta
H1471 go·je·cha; — kansasi

נַחֲלָתֶךָ׃ עִם־ לְהִתְהַלֵּל

H1984 le·hit·hal·lel, — ja ylistäisin
H5973 'im- — kanssa
H5159 na·cha·la·te·cha. — perintöosasi

5 että näkisin mieluisan valittusi iloitsevan riemusta kansasi ja ylistäisin kanssa perintöosasi

6 ¶ חָטָאנוּ עִם־ הֶעֱוִינוּ אֲבוֹתֵינוּ

H2398 cha·ta·nu — olemme tehneet syntiä
H5973 'im- — kanssa
H1 a·vo·tei·nu, — isiemme
H5753 he·'e·vi·nu — vääryyttä harjoittaneet

הִרְשָׁעְנוּ׃

H7561
hir·sha·'e·nu.
tehden pahaa

6 olemme tehneet syntiä kanssa isiemme vääryyttä harjoittaneet tehden pahaa

7 נִפְלְאוֹתֶיךָ הִשְׂכִּילוּ לֹא־ בְמִצְרַיִם אֲבוֹתֵינוּ

H1 a·vo·tei·nu — isämme
H4714 ve'·Mitz·ra·im — Egyptissä
H3808 lo- — eivät
H7919 his·ki·lu — ymmärtäneet
H6381 nif·le·'o·tei·cha, — ihmeitäsi

זָכְרוּ לֹא רֹב אֶת־ וַיַּמְרוּ חֲסָדֶיךָ

H3808 lo — eivät
H2142 za·che·ru — he ymmärtäneet
H853 'et- — ET
H7230 ro — yltäkylläisen suurta armoasi
H2617 cha·sa·dei·cha; — armoasi
H4784 vai·jam·ru — he olivat tottelemattomat

סוּף׃ בְּיַם־ יָם עַל־

H5921 H3220 H3220 H5488
'al- jam be'·Jam- Suf.
äärellä meren meren Kaisla / Kaislameren

7 isämme Egyptissä eivät ymmärtäneet ihmeitäsi eivät he ymmärtäneet ET yltäkylläisen suurta armoasi he olivat tottelemattomat äärellä meren meren Kaisla / Kaislameren

8 וַיּוֹשִׁיעֵם לְמַעַן שְׁמוֹ לְהוֹדִיעַ אֶת־

H3467 H4616 H8034 H3045 H853
vai·jo·shi·'em le·ma·'an she·mo; le·ho·di·a', 'et-
mutta Hän pelasti heidät tähden nimensä tehdäkseen tunnetuksi ET

גְּבוּרָתוֹ׃

H1369
ge·vu·ra·to.
voimansa

8 mutta Hän pelasti heidät tähden nimensä tehdäkseen tunnetuksi ET voimansa

9 בַּתְּהֹמוֹת וַיּוֹלִיכֵם וַיֶּחֱרַב סוּף בְּיַם־ וַיִּגְעַר

H1605 H3220 H5488 H2717 H1980 H8415
vai·jig·'ar be'·Jam- Suf vai·je·che·rav; vai·jo·li·chem bat·te·ho·mot,
Hän nuhteli Kaisla merta ja kuivasi väylän ja he kulkivat halki syvyyksien

כַּמִּדְבָּר׃

H4057
kam·mid·bar.
kuin erämaan

9 Hän nuhteli Kaisla merta ja kuivasi väylän ja he kulkivat halki syvyyksien kuin erämaan

10 אוֹיֵב׃ מִיַּד וַיִּגְאָלֵם שׂוֹנֵא מִיַּד וַיּוֹשִׁיעֵם

H3467 H3027 H8130 H1350 H3027 H341
vai·jo·shi·'em mi·jad so·ne; vai·jig·'a·lem, mi·jad o·jev.
Hän pelasti heidät käsistä sen joka vihasi heitä ja lunasti heidät kädestä vihollisen

10 Hän pelasti heidät käsistä sen joka vihasi heitä ja lunasti heidät kädestä vihollisen

11 נוֹתָר׃ לֹא מֵהֶם אֶחָד צָרֵיהֶם מַיִם וַיְכַסּוּ־

H3680	H4325	H6862	H259	H1992	H3808	H3498
vaj·chas·su-	ma·jim	tza·rei·hem;	'e·chad	me·hem,	lo	no·tar.
peittivät	vedet	vihollisen	yhtäkään	heistä	ei	jäänyt jäljelle

11 peittivät vedet vihollisen yhtäkään heistä ei jäänyt jäljelle

12 תְּהִלָּתוֹ׃ יָשִׁירוּ בִדְבָרָיו וַיַּאֲמִינוּ

H539	H1697	H7891	H8416
vai·ja·'a·mi·nu	vi'd·va·rav;	ja·shi·ru,	te·hil·la·to.
silloin he uskoivat	Hänen sanaansa	ja lauloivat	ylistystä Hänelle

12 silloin he uskoivat Hänen sanaansa ja lauloivat ylistystä Hänelle

13 ¶ לַעֲצָתוֹ׃ חִכּוּ לֹא־ מַעֲשָׂיו שָׁכְחוּ מִהֵרוּ

H4116	H7911	H4639	H3808	H2442	H6098
mi·ha·ru	sha·che·chu	ma·'a·sav;	lo-	chik·ku,	la·'a·tza·to.
mutta pian	he unohtivat	Hänen sanansa	eivätkä	odottaneet	Hänen neuvoaan

13 mutta pian he unohtivat Hänen sanansa eivätkä odottaneet Hänen neuvoaan

14 אֵל וַיְנַסּוּ־ בַּמִּדְבָּר תַּאֲוָה וַיִּתְאַוּוּ

H183	H8378	H4057	H5254	H410
vai·jit·'av·vu	ta·'a·vah	bam·mid·bar;	vaj·nas·su-	'EL,
vaan syttyi heissä	himo	erämaassa	ja he kiusasivat	EL Jumalaa

בִּישִׁימוֹן׃

H3452
bi·Jshi·mon.
erämaassa

14 vaan syttyi heissä himo erämaassa ja he kiusasivat EL Jumalaa erämaassa

15 בְּנַפְשָׁם׃ רָזוֹן וַיִּשְׁלַח שָׁאֲלָתָם לָהֶם וַיִּתֵּן

H5414	H1992	H7596	H7971	H7332	H5315
vai·jit·ten	la·hem	she·'e·la·tam;	vaj·shal·lach	ra·zon	be'·naf·sham.
ja Hän täytti	heidän	pyyntönsä	ja lähetti	laihuuden	heidän sieluunsa

15 ja Hän täytti heidän pyyntönsä ja lähetti laihuuden heidän sieluunsa

16 וַיִּקְנְאוּ לְמֹשֶׁה בַּמַּחֲנֶה לְאַהֲרֹן קְדוֹשׁ׃

H7065 vaj·kan·'u — he olivat kateelliset
H4872 le'·Mo·sheh — Moshelle
H4264 bam·ma·cha·neh; — leirissä
H175 le·'A·ha·ron, — ja Aharonille
H6918 ke·doosh — pyhittämälle

יְהוָֹה׃

H3068 JAH·WEH. — JAHWEH HERRAN

16 he olivat kateelliset Moshelle leirissä ja Aharonille pyhittämälle JAHWEH HERRAN

17 עֲדַת עַל־ וַתִּכַּס דָּתָן וַתִּבְלַע אֶרֶץ תִּפְתַּח־

H6605 tif·tach- — avautui
H776 'e·retz — maa
H1104 vat·tiv·la' — ja nieli alas
H1885 Da·tan; — Datanin
H3680 vat·te·chas, — ja peitti
H5921 'al- —
H5712 'a·dat — seurueen

אֲבִירָם׃

H48 'A·vi·ram. — Abiramin

17 avautui maa ja nieli alas Datanin ja peitti seurueen Abiramin

18 רִשְׁעִים׃ תְּלַהֵט לְהָבָה בַּעֲדָתָם אֵשׁ וַתִּבְעַר־

H1197 vat·tiv·'ar- — syttyi
H784 'esh — tuli
H5712 ba·'a·da·tam; — heidän seurueessa
H3852 le·ha·vah, — ja liekki
H3857 te·la·het — poltti
H7563 re·sha·'im. — jumalattomat

18 syttyi tuli heidän seurueessa ja liekki poltti jumalattomat

19 לְמַסֵּכָה׃ וַיִּשְׁתַּחֲווּ בְּחֹרֵב עֵגֶל יַעֲשׂוּ־

H6213 ja·'a·su- — he tekivät
H5695 'e·gel — vasikan
H2722 be'·Cho·rev; — Chorevilla / Horebilla
H7812 vai·jish·ta·cha·vu, — kumartuivat maahan
H4541 le·mas·se·chah. — palvoen valettua kuvaa

19 he tekivät vasikan Chorevilla / Horebilla kumartuivat maahan palvoen valettua kuvaa

20 אֹכֶל שׁוֹר בְּתַבְנִית כְּבוֹדָם אֶת־ וַיָּמִירוּ

H4171	H853	H3519	H8403	H7794	H398
vai·ja·mi·ru	'et-	Ke·vo·dam;	be'·tav·nit	shor	'o·chel
he vaihtoivat	ET	Kunniansa	kuvaan	härän kaltaiseen	syövään

עֵשֶׂב׃

H6212
'e·sev.
ruohoa

20 he vaihtoivat ET Kunniansa kuvaan härän kaltaiseen syövään ruohoa

21 גְּדֹלוֹת עֹשֶׂה מוֹשִׁיעָם אֵל שָׁכְחוּ

H7911	H410	H3467	H6213	H1419
che·chu	'EL	mo·shi·'am;	'o·seh	ge·do·lot
He unohtivat	EL Jumalan	Pelastajansa	joka oli tehnyt	suuria tekoja

בְּמִצְרָיִם׃

H4714
be'·Mitz·ra·im.
Egyptissä

21 He unohtivat EL Jumalan Pelastajansa joka oli tehnyt suuria tekoja Egyptissä

22 נִפְלָאוֹת חָם בְּאֶרֶץ נוֹרָאוֹת סוּף׃ יַם־ עַל־

H6381	H776	H2526	H3372	H5921	H3220	H5488
nif·la·'ot	be'·'e·retz	Cham;	no·ra·'ot,	'al-	Jam-	Suf.
ihmeitä	maassa	Chamin / Hamin	pelättäviä tekoja	luona	Kaisla	meren

22 ihmeitä maassa Chamin / Hamin pelättäviä tekoja luona Kaisla meren

23 עָמַד בְּחִירוֹ מֹשֶׁה לוּלֵי לְהַשְׁמִידָם וַיֹּאמֶר

H559	H8045	H3884	H4872	H972	H5975
vai·jo·mer,	le·hash·mi·dam	lu·lei	Mo·sheh	ve'·chi·ro,	'a·mad
ja sanoi	aikovansa tuhota heidät	ellei	Moshe	Hänen valittunsa	olisi seisonut

מֵהַשְׁחִית׃ חֲמָתוֹ לְהָשִׁיב פָּנָיו בַּפֶּרֶץ לְפָנָיו

H6556	H6440	H7725	H2534	H7843
bap·pe·retz	le·fa·nav;	le·ha·shiv	cha·ma·to,	me·hash·chit.
repeämässä	edessä	Hänen kasvojensa kääntääkseen pois	Hänen vihansa	tuottamasta tuhon

23 ja sanoi aikovansa tuhota heidät ellei Moshe Hänen valittunsa olisi seisonut repeämässä edessä Hänen kasvojensa kääntääkseen pois Hänen vihansa tuottamasta tuhon

24 לְדָבָרוֹ׃ הֶאֱמִינוּ לֹא־ חֻמְדָּה בְּאֶרֶץ וַיִּמְאֲסוּ

H3988 vai·jim·'a·su he pitivät halpana
H776 be'·'e·retz maan
H2532 chem·dah; miellyttävän
H3808 lo- eivätkä
H539 he·'e·mi·nu, olleet uskolliset
H1697 lid·va·ro. Hänen sanalleen

24 he pitivät halpana maan miellyttävän eivätkä olleet uskolliset Hänen sanalleen

25 יְהוָֹה׃ בְּקוֹל שָׁמְעוּ לֹא בְאָהֳלֵיהֶם וַיֵּרָגְנוּ

H7279 vai·je·ra·ge·nu vaan napisivat
H168 ve'·'o·ho·lei·hem; teltoissaan
H3808 lo eivätkä
H8085 me·'u, kuunnelleet
H6963 be'·kol ääntä
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAN

25 vaan napisivat teltoissaan eivätkä kuunnelleet ääntä JAHWEH HERRAN

26 בַּמִּדְבָּר׃ אוֹתָם לְהַפִּיל לָהֶם יָדוֹ וַיִּשָּׂא

H5375 vai·jis·sa silloin Hän nosti
H3027 ja·do kätensä
H1992 la·hem; heitä vastaan
H5307 le·hap·pil kaataakseen
H853 o·tam, heidät
H4057 bam·mid·bar. erämaassa

26 silloin Hän nosti kätensä heitä vastaan kaataakseen heidät erämaassa

27 וּלְזָרוֹתָם בַּגּוֹיִם זַרְעָם וּלְהַפִּיל

H5307 u·le·hap·pil kaataakseen
H2233 zar·'om heidän jälkeläisensä
H1471 bag·go·jim; pakanain sekaan
H2219 u·le·za·ro·tam, ja hajoittaakseen heidät

בָּאֲרָצוֹת׃

H776 ba·'a·ra·tzot. maihin

27 kaataakseen heidän jälkeläisensä pakanain sekaan ja hajoittaakseen heidät maihin

28 מֵתִים׃ זִבְחֵי וַיֹּאכְלוּ פְּעוֹר לְבַעַל וַיִּצָּמְדוּ

H6775 vai·jitz·tza·me·du he sitoivat itsensä
H0 le·va·'al baal
H1187 pe·'or; peoriin
H398 vai·jo·che·lu, ja söivät
H2077 ziv·chei uhreja
H4191 me·tim. kuolleiden

28 he sitoivat itsensä baal peoriin ja söivät uhreja kuolleiden

29 מַגֵּפָה׃ בָּם וַתִּפְרָץ־ בִּמַעֲלֵיהֶם וַיִּכְעִיסוּ

H3707 vai·jach·'i·su he vihoittivat
H4611 be'·ma·'al·lei·hem; Hänet teoillaan
H6555 vat·tif·rotz- niin iski
H0 bam, heihin
H4046 mag·ge·fah. vitsaus

29 he vihoittivat Hänet teoillaan niin iski heihin vitsaus

30 הַמַּגֵּפָה׃ וַתַּעֲצַר וַיְכַלֶּל פִּינְחָס וַיַּעֲמֹד

H5975 vai·ja·'a·mod silloin seisoi
H6372 Pi·ne·chos vahvana Pinehas
H6419 vaj·fal·lel; ja langetti tuomion
H6113 vat·te·'a·tzar, ja pysäytti
H4046 ham·mag·ge·fah. vitsauksen

30 silloin seisoi vahvana Pinehas ja langetti tuomion ja pysäytti vitsauksen

31 עַד־ וָדוֹר לְדוֹר לִצְדָקָה לוֹ וַתֵּחָשֶׁב

H2803 vat·te·cha·shev ja luettiin
H0 lo se
H6666 litz·da·kah; hänelle vanhurskaudeksi
H1755 le·dor sukupolvesta
H1755 va·dor, sukupolveen
H5704 'ad- ainiaan

עוֹלָם׃

H5769 o·lam. iankaikkisesti

31 ja luettiin se hänelle vanhurskaudeksi sukupolvesta sukupolveen ainiaan iankaikkisesti

32 לְמֹשֶׁה וַיֵּרַע מְרִיבָה מֵי עַל־ וַיַּקְצִיפוּ

H7107 vai·jak·tzi·fu he vihastuttivat
H5921 'al- Hänet
H4325 mei luona
H4808 Me·ri·vah; vesien Meriban
H3415 vai·je·ra' ja he ahdistivat
H4872 le·Mo·sheh, Moshea

בַּעֲבוּרָם׃

H5668 ba·'a·vu·ram. sen tähden

32 he vihastuttivat Hänet luona vesien Meriban ja he ahdistivat Moshea sen tähden

33 רוּחוֹ אֶת־ הִמְרוּ כִּי־ וַיְבַטֵּא

H3588 ki- sillä kun
H4784 him·ru he suututtivat
H853 'et- ET
H7307 ru·cho; hänen henkensä
H981 vaj·vat·te, niin hän puhui harkitsemattomasti

בִּשְׂפָתָיו׃

H8193
bis·fa·tav.
huulillaan

33 sillä kun he suututtivat ET hänen henkensä niin hän puhui harkitsemattomasti huulillaan

34 ¶ אָמַר אֲשֶׁר הָעַמִּים אֶת־ הִשְׁמִידוּ לֹא־

H3808	H8045	H853	H5971	H834	H559
lo-	hish·mi·du	'et-	ha·'am·mim;	'a·sher	'a·mar
eivät	he hävittäneet	ET	niitä kansoja	jotka	oli käskenyt

יְהוָה לָהֶם׃

H3069	H1992
JAH·WEH	la·hem.
JAHWEH HERRA	heille

34 eivät he hävittäneet ET niitä kansoja jotka oli käskenyt JAHWEH HERRA heille

35 מַעֲשֵׂיהֶם׃ וַיִּלְמְדוּ בַגּוֹיִם וַיִּתְעָרְבוּ

H6148	H1471	H3925	H4639
vai·jit·'a·re·vu	vag·go·jim;	vai·jil·me·du,	ma·'a·sei·hem.
vaan sitoutuivat	pakanoihin	ja harjoittivat	heidän tekojaan

35 vaan sitoutuivat pakanoihin ja harjoittivat heidän tekojaan

36 לְמוֹקֵשׁ׃ לָהֶם וַיִּהְיוּ עֲצַבֵּיהֶם אֶת־ וַיַּעַבְדוּ

H5647	H853	H6091	H1961	H1992	H4170
vai·ja·'av·du	'et-	'a·tzab·bei·hem;	vai·jih·ju	la·hem	le·mo·kesh.
ja he palvelivat	ET	heidän jumalankuviaan	se tuli	heille	ansaksi

36 ja he palvelivat ET heidän jumalankuviaan se tuli heille ansaksi

37 בְּנוֹתֵיהֶם וְאֶת־ בְּנֵיהֶם אֶת־ וַיִּזְבְּחוּ

H2076	H853	H1121	H853	H1323
vai·jiz·be·chu	'et-	be'·nei·hem	ve'·'et	be'·no·tei·hem,
he uhrasivat	ET	poikiaan	ET	ja tyttäriään

לַשֵּׁדִים׃

H7700
lash·she·dim.
riivaajille / demoneille

37 he uhrasivat ET poikiaan ET ja tyttäriään riivaajille / demoneille

38 אֲשֶׁר וּבְנוֹתֵיהֶם בְּנֵיהֶם דַּם־ נָקִי דָּם וַיִּשְׁפְּכוּ

H8210 vai·jish·pe·chu he vuodattivat | H1818 dam verta | H5355 na·ki viatonta | H1818 dam- verta | H1121 be'·nei·hem poikiensa | H1323 u·ve·no·tei·hem, ja tyttäriensä | H834 'a·sher joita

בַּדְּמִים: הָאָרֶץ וַתֶּחֱנַף כְּנַעַן לַעֲצַבֵּי זִבְחוּ

H2076 zib·be·chu he uhrasivat | H6091 la·'a·tzab·bei jumalankuville | H3667 Che·na·'an; Chanaanin | H2610 vat·te·che·naf niin saastui | H776 ha·'a·retz, maa | H1818 bad·da·mim. verestä

38 he vuodattivat verta viatonta verta poikiensa ja tyttäriensä joita he uhrasivat jumalankuville Chanaanin niin saastui maa verestä

39 וַיִּזְנוּ בְמַעֲשֵׂיהֶם וַיִּטְמְאוּ

H2930 vai·jit·me·'u he saastuttivat itsensä | H4639 ve'·ma·'a·sei·hem; teoillaan | H2181 vai·jiz·nu, ja harjoittivat haureutta

בְּמַעַלְלֵיהֶם:

H4611 be'·ma·'al·lei·hem. teoissaan

39 he saastuttivat itsensä teoillaan ja harjoittivat haureutta teoissaan

40 אֶת־ וַיִּתְעַב בְּעַמּוֹ יְהוָה אַף וַיִּחַר־

H2734 vai·ji·char- ja syttyi | H639 'af viha | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H5971 be'·'am·mo; kansaansa vastaan | H8581 vaj·ta·'ev, ja Hän inhosi | H853 'et- ET

נַחֲלָתוֹ:

H5159 na·cha·la·to. perintöosaansa

40 ja syttyi viha JAHWEH HERRAN kansaansa vastaan ja Hän inhosi ET perintöosaansa

41 שֹׂנְאֵיהֶם: בָּהֶם וַיִּמְשְׁלוּ גּוֹיִם בְּיַד־ וַיִּתְּנֵם

H5414 vai·jit·te·nem Hän antoi heidät | H3027 be'·jad- käsiin | H1471 go·jim; pakanoiden | H4910 vai·jim·she·lu ja hallitsivat | H0 va·hem, heitä | H8130 so·ne·'ei·hem. heidän vihollisensa

41 שֹׂנְאֵיהֶם׃ בָּהֶם וַיִּמְשְׁלוּ גוֹיִם בְּיַד־ וַיִּתְּנֵם

H5414 vai·jit·te·nem Hän antoi heidät käsiin
H3027 be'·jad- käsiin
H1471 go·jim; pakanoiden
H4910 vai·jim·she·lu ja hallitsivat
H0 va·hem, heitä
H8130 so·ne·'ei·hem. heidän vihollisensa

41 Hän antoi heidät käsiin pakanoiden ja hallitsivat heitä heidän vihollisensa

42 יָדָם׃ תַּחַת וַיִּכְנְעוּ אוֹיְבֵיהֶם וַיִּלָּחֲצוּם

H3905 vai·jil·cha·tzum ja sortivat heitä
H341 'oi·vei·hem; heidän vihollisensa
H3665 vai·jik·ka·ne·'u, ja alistivat heidät
H8478 ta·chat alle
H3027 ja·dam. kätensä

42 ja sortivat heitä heidän vihollisensa ja alistivat heidät alle kätensä

43 יִמְרוּ וְהֵמָּה יַצִּילֵם רַבּוֹת פְּעָמִים

H6471 pe·'a·mim kerrat
H7227 rab·bot, useat
H5337 jatz·tzi·lem Hän vapautti heidät
H1992 ve'·hem·mah mutta he
H4784 jam·ru ärsyttivät Häntä

וַיִּמָּכּוּ בַעֲצָתָם בַּעֲוֹנָם׃

H6098 va·'a·tza·tam; neuvoillaan
H4355 vai·ja·mok·ku, ja he joutuivat alistetuksi
H5771 ba·'a·vo·nam. vääryytensä tähden

43 kerrat useat Hän vapautti heidät mutta he ärsyttivät Häntä neuvoillaan ja he joutuivat alistetuksi vääryytensä tähden

44 וַיַּרְא רִנָּתָם׃ אֶת־ בְּשָׁמְעוֹ לָהֶם בְּצַר

H7200 vai·jar mutta Hän näki
H6862 batz·tzar ahdistuksen
H1992 la·hem; heidän
H8085 be'·sha·me·'o, ja kuuli heidän
H853 'et- ET
H7440 rin·na·tam. huutonsa

44 mutta Hän näki ahdistuksen heidän ja kuuli heidän ET huutonsa

45 וַיִּנָּחֵם כְּרֹב חֲסָדָיו׀ (כ) בְּרִיתוֹ לָהֶם וַיִּזְכֹּר

H2142 vai·jiz·kor Hän muisti
H1992 la·hem heidän
H1285 be'·ri·to; liittoaan
H5162 vai·jin·na·chem, ja sääli heitä
H7230 ke·ro suuressa
chas·dov
ch

חֲסָדָיו׃ (ק)

H2617 cha·sa·dav. armossaan
q

45 Hän muisti heidän liittoaan ja sääli heitä suuressa armossaan

46 וַיִּתֵּן שׁוֹבֵיהֶם׃ כָּל־ לִפְנֵי לְרַחֲמִים אוֹתָם

H5414 vai·jit·ten ja antoi
H853 o·tam heitä
H7356 le·ra·cha·mim; kohtaan myötätuntoa
H6440 lif·nei edessä
H3605 kol- kaikkien
H7617 shoei·hem. vangitsijoidensa

46 ja antoi heitä kohtaan myötätuntoa edessä kaikkien vangitsijoidensa

47 מִן־ וְקַבְּצֵנוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה הוֹשִׁיעֵנוּ

H3467 ho·shi·'e·nu pelasta meidät
H3068 JAH·WEH JAHWEH
HERRA
H430 'E·LO·HEI·NU, ELOHEINU meidän Jumalamme
H6908 ve'·kab·be·tze·nu ja kokoa meidät
H4480 min- pois

לְהוֹדוֹת הַגּוֹיִם לְהִשְׁתַּבֵּחַ קָדְשֶׁךָ לְשֵׁם

H1471 hag·go·jim keskuudesta pakanoiden
H3034 le·ho·dot että tunnustaisimme
H8034 le·shem nimeäsi
H6944 kod·she·cha pyhää
H7623 le·hish·tab·be·ach, ja kiittäisimme

בִּתְהִלָּתֶךָ׃

H8416 bit·hil·la·te·cha. sinua ylistäen

47 pelasta meidät JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme ja kokoa meidät pois keskuudesta pakanoiden että tunnustaisimme nimeäsi pyhää ja kiittäisimme sinua ylistäen

48 הָעוֹלָם מִן־ יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יְהוָה בָּרוּךְ־

H1288 ba·ruch- siunattu olkoon
H3068 JAH·WEH JAHWEH
HERRA
H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala
H3478 Is·ra·'el Israelin
H4480 min- iankaikkisesta
H5769 ha·'o·lam

וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר הָעָם כָּל־ אָמֵן הַלְלוּ־

H5704 ve'·'ad asti
H5769 ha·'o·lam, iankaikkiseen
H559 ve'·'a·mar ja sanokoon
H3605 kol- kaikki
H5971 ha·'am kansa
H543 'A·men, Amen
H1984 hal·lu- ylistys

יָהּ׃

H3050 JAH. JAHWEH
HERRALLE

48 siunattu olkoon JAHWEH HERRA ELOHEI Jumala Israelin iankaikkisesta asti iankaikkiseen ja sanokoon kaikki kansa Amen ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 107 ***(Psalms 107)***

1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־ טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H3034 ho·du kiittäkää | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H3588 ki- sillä | H2896 tov; hyvä Hän on | H3588 ki sillä | H5769 le·'o·lam iankaikkinen on | H2617 chas·do. Hänen armonsa

1 kiittäkää JAHWEH HERRAA sillä hyvä Hän on sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

2 יֹאמְרוּ גְּאוּלֵי יְהוָה אֲשֶׁר גְּאָלָם מִיַּד־

H559 jo·me·ru niin sanokoot | H1350 ge·'u·lei lunastamat | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN | H834 'a·sher jotka | H1350 ge·'a·lam, Hän on lunastanut | H3027 mi·jad- kädestä

צָר׃

H6862 tzar. vihollisen

2 niin sanokoot lunastamat JAHWEH HERRAN jotka Hän on lunastanut kädestä vihollisen

3 וּמֵאֲרָצוֹת מִמִּזְרָח וּמִמַּעֲרָב מִצָּפוֹן וְיָם׃

H776 u·me·'a·ra·tzot, ja maista | H6908 kib·be·tzam koonnut | H4217 mi·miz·rach idästä | H4628 u·mi·ma·'a·rav; ja lännestä | H6828 mitz·tza·fon pohjoisesta

H3220 u·mi·jam. ja mereltä

3 ja maista koonnut idästä ja lännestä pohjoisesta ja mereltä

4 תָּעוּ בַמִּדְבָּר בִּישִׁימוֹן דֶּרֶךְ עִיר מוֹשָׁב לֹא׃

H8582 ta·'u he harhailivat | H4057 vam·mid·bor erämaassa | H3452 bi·shi·mon autiota | H1870 da·rech; tietä | H5892 'ir kaupunkia | H4186 mo·shav, asuinpaikakseen | H3808 lo eivät

מָצָאוּ׃

H4672
ma·tza·'u.
he löytäneet

4 he harhailivat erämaassa autiota tietä kaupunkia asuinpaikakseen eivät he löytäneet

5 תִּתְעַטָּף׃ בָּהֶם נַפְשָׁם צָמְאִים גַּם־ רְעֵבִים

H7457
re·'e·vim
nälkäisinä

H1571
gam-
ja

H6771
tze·me·'im;
janoisina

H5315
naf·sham,
sielunsa

H0
ba·hem
heidän

H5848
tit·'at·taf.
nääntymäisillään

5 nälkäisinä ja janoisina sielunsa heidän nääntymäisillään

6 וַיִּצְעֲקוּ׀ אֶל־ יְהוָה בַּצַּר לָהֶם

H6817
vai·jitz·'a·ku
he huusivat

H413
'el-
puoleen

H3069
JAH·WEH
JAHWEH HERRAN

H6862
batz·tzar
hädässään

H1992
la·hem;
ja heidät

יַצִּילֵם׃ מִמְּצוּקוֹתֵיהֶם

H4691
mi·me·tzu·ko·tei·hem,
ahdingostaan

H5337
jatz·tzi·lem.
Hän pelasti

6 he huusivat puoleen JAHWEH HERRAN hädässään ja heidät ahdingostaan Hän pelasti

7 עִיר אֶל־ לָלֶכֶת יִשָּׁרָה בְּדֶרֶךְ וַיַּדְרִיכֵם

H1869
vai·jad·ri·chem
Hän johdatti heitä

H1870
be'·de·rech
tietä

H3477
je·sha·rah;
suoraa

H1980
la·le·chet,
ja he pääsivät

H413
'el-

H5892
'ir
kaupunkiin

מוֹשָׁב׃

H4186
mo·shav.
asuttuun

7 Hän johdatti heitä tietä suoraa ja he pääsivät kaupunkiin asuttuun

8 לִבְנֵי וְנִפְלְאוֹתָיו חַסְדּוֹ לַיהוָה יוֹדוּ׀

H3034
jo·du
kiittäkää

H3068
JAH·WEH
JAHWEH HERRAA

H2617
chas·do;
Hänen armostaan

H6381
ve'·nif·le·'o·tav,
ihmeellisestä

H1121
liv·nei
kohtaan lapsia

אָדָֽם׃

H120
'a·dam.
ihmisen

8 kiittäkää JAHWEH HERRAA Hänen armostaan ihmeellisestä kohtaan lapsia ihmisen

9 מִלֵּא־ רְעֵבָה וְנֶפֶשׁ שׁוֹקֵקָה נֶפֶשׁ הִשְׂבִּיעַ כִּי־

H3588 ki- sillä
H7646 his·bi·a' Hän tyydyttää
H5315 ne·fesh sielun
H8264 sho·ke·kah; kaipaavan
H5315 ve'·ne·fesh ja sielun
H7457 re·'e·vah nälkäisen
H4390 mil·le- täyttää

טֽוֹב׃

H2896
tov.
hyvyydellä

9 sillä Hän tyydyttää sielun kaipaavan ja sielun nälkäisen täyttää hyvyydellä

10 יֹשְׁבֵי חֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת עֲנִיֵּי אֲסִירֵי וּבַרְזֶֽל׃

H3427 jo·she·vei jotka asuvat
H2822 cho·shech pimeydessä
H6757 ve'·tzal·ma·vet; ja kuoleman varjossa
H615 'a·si·rei vankeina
H6040 'o·ni ahdistuksessa
H1270 u·var·zel. ja raudoissa

10 jotka asuvat pimeydessä ja kuoleman varjossa vankeina ahdistuksessa ja raudoissa

11 כִּי־ הִמְרוּ אִמְרֵי־ אֵל וַעֲצַת עֶלְיוֹן נָאָֽצוּ׃

H3588 ki- sillä
H4784 him·ru he kapinoivat
H561 'im·rei- vastaan sanoja
H410 'EL; EL Jumalan
H6098 va·'a·tzat ja neuvoja
H5945 EL·JON ELJON Jumalan Korkeimman

נָאָֽצוּ׃

H5006
na·'a·tzu.
halveksivat

11 sillä he kapinoivat vastaan sanoja EL Jumalan ja neuvoja ELJON Jumalan Korkeimman halveksivat

12 וַיַּכְנַע בְּעָמָל לִבָּם כָּשְׁלוּ וְאֵין עֹזֵר׃

H3665 vai·jach·na' ja Hän nöyryytti
H5999 be'·'a·mal vaivalla
H3820 lib·bam; heidän sydämensä
H3782 ka·she·lu, he kompastuivat
H369 ve'·'ein eikä ollut
H5826 'o·zer. auttajaa

12 ja Hän nöyryytti vaivalla heidän sydämensä he kompastuivat eikä ollut auttajaa

13 וַיִּזְעֲקוּ אֶל־יְהוָה בַּצַּר לָהֶם מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם יוֹשִׁיעֵם׃

H2199 vai·jiz·'a·ku silloin he huusivat
H413 'el- puoleen
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H6862 batz·tzar hädässään
H1992 la·hem; ja heidät
H4691 mi·me·tzu·ko·tei·hem, ahdistuksesta
H3467 jo·shi·'em. Hän pelasti

13 silloin he huusivat puoleen JAHWEH HERRAN hädässään ja heidät ahdistuksesta Hän pelasti

14 יוֹצִיאֵם מֵחֹשֶׁךְ וְצַלְמָוֶת וּמוֹסְרוֹתֵיהֶם יְנַתֵּק׃

H3318 jo·tzi·'em Hän vei ulos heidät
H2822 me·cho·shech pimeydestä
H6757 ve'·tzal·ma·vet; ja kuoleman varjosta
H4147 u·mos·ro·tei·hem ja kahleet heidän
H5423 je·nat·tek. Hän katkaisi

14 Hän vei ulos heidät pimeydestä ja kuoleman varjosta ja kahleet heidän Hän katkaisi

15 יוֹדוּ לַיהוָה חַסְדּוֹ וְנִפְלְאוֹתָיו לִבְנֵי אָדָם׃

H3034 jo·du kiittäkää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H2617 chas·do; Hänen armosta
H6381 ve'·nif·le·'o·tav, ihmeellisestä
H1121 liv·nei lapset
H120 'a·dam. ihmisen

15 kiittäkää JAHWEH HERRAA Hänen armosta ihmeellisestä lapset ihmisen

16 בַּרְזֶל וּבְרִיחֵי נְחֹשֶׁת דִּלְתוֹת שִׁבַּר כִּי־

H3588	H7665	H1817	H5178	H1280	H1270
ki·shi-	bar	dal·tot	ne·cho·shet;	u·ve·ri·chei	var·zel
sillä	Hän murskaa	portit	vaskiset	salvat	rautaiset

גִּדֵּעַ׃

H1438
gid·de·a'.
Hän katkaisee

16 sillä Hän murskaa portit vaskiset salvat rautaiset Hän katkaisee

17 יִתְעַנּוּ׃ וּמֵעֲוֹנֹתֵיהֶם פִּשְׁעָם מִדֶּרֶךְ אֱוִלִים

H191	H1870	H6588	H5771	H6031
'e·vi·lim	mid·de·rech	pish·'am;	u·me·'a·vo·no·tei·hem,	jit·'an·nu.
tyhmät	tiellä	tähden synnin	ja vääryyden	joutuvat kärsimään

17 tyhmät tiellä tähden synnin ja vääryyden joutuvat kärsimään

18 שַׁעֲרֵי עַד־ וַיַּגִּיעוּ נַפְשָׁם תִּתַּעֵב אֹכֶל כָּל־

H3605	H400	H8581	H5315	H5060	H5704	H8179
kol-	'o·chel	te·ta·'ev	naf·sham;	vai·jag·gi·'u,	'ad-	sha·'a·rei
kaikkea	ruokaa	inhoaa	heidän sielunsa	ja he lähestyvät		portteja

מָוֶת׃

H4194
ma·vet.
kuoleman

18 kaikkea ruokaa inhoaa heidän sielunsa ja he lähestyvät portteja kuoleman

19 וַיִּזְעֲקוּ יְהוָה אֶל־ בַּצַּר לָהֶם

H2199	H413	H3069	H6862	H1992
vai·jiz·'a·ku	'el-	JAH·WEH	batz·tzar	la·hem;
silloin he huutavat	puoleen	JAHWEH HERRAN	hädässään	ja heidät

יוֹשִׁיעֵם׃ מִמְּצֻקוֹתֵיהֶם

H4691	H3467
mi·me·tzu·ko·tei·hem,	jo·shi·'em.
ahdistuksestaan	Hän pelastaa

19 silloin he huutavat puoleen JAHWEH HERRAN hädässään ja heidät ahdistuksestaan Hän pelastaa

20 ׀ מִשְׁחִיתוֹתָם׃ וִימַלֵּט וְיִרְפָּאֵם דְּבָרוֹ יִשְׁלַח

H7971 jish·lach Hän lähetti
H1697 de·va·ro sanansa
H7495 ve'·jir·pa·'em; ja paransi heidät
H4422 vi'·mal·let, ja pelasti heidät
H7825 mish·she·chi·to·tam. tuhosta

20 Hän lähetti sanansa ja paransi heidät ja pelasti heidät tuhosta

21 ׀ אָדָם׃ לִבְנֵי וְנִפְלְאוֹתָיו חַסְדּוֹ לַיהוָה יוֹדוּ

H3034 jo·du kiittäkää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H2617 chas·do; Hänen armostaan
H6381 ve'·nif·le·'o·tav, ihmeellisestä
H1121 liv·nei lapset
H120 a·dam. ihmisen

21 kiittäkää JAHWEH HERRAA Hänen armostaan ihmeellisestä lapset ihmisen ׀

22 ׀ בְּרִנָּה׃ מַעֲשָׂיו וִיסַפְּרוּ תוֹדָה זִבְחֵי וְיִזְבְּחוּ

H2076 ve'·jiz·be·chu ja uhratkaa
H2077 ziv·chei uhreja
H8426 to·dah; kiitoksen
H5608 vi'·sap·pe·ru ja julistakaa
H4639 ma·'a·sav Hänen tekojaan
H7440 be'·rin·nah. riemuiten

22 ja uhratkaa uhreja kiitoksen ja julistakaa Hänen tekojaan riemuiten ׀

23 בְּמַיִם מְלָאכָה עֹשֵׂי בָּאֳנִיּוֹת הַיָּם יוֹרְדֵי

H3381 jor·dei he kulkevat
H3220 hai·jom merillä
H591 bo·'o·ni·jot; laivoilla
H6213 'o·sei ja harjoittavat
H4399 me·la·chah, ammattiaan
H4325 be'·ma·jim vesillä

רַבִּים׃ ׀

H7227 rab·bim. suurilla

23 he kulkevat merillä laivoilla ja harjoittavat ammattiaan vesillä suurilla ׀

24 וְנִפְלְאוֹתָיו יְהוָה מַעֲשֵׂי רָאוּ הֵמָּה

H1992 hem·mah He
H7200 ra·'u näkevät
H4639 ma·'a·sei tekoja
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H6381 ve'·nif·le·'o·tav, Hänen ihmeensä

׃ בִּמְצוּלָֽה׃

H4688
bim·tzu·lah.
syvyydessä

24 He näkevät tekoja JAHWEH HERRAN Hänen ihmeensä syvyydessä ׀

25 ׀ גַּלָּיו׃ וַתְּרוֹמֵ֥ם סְעָרָ֗ה רוּ֫חַ וַ֥יְּעַמֵּ֑ד וַיֹּ֝אמֶר

H559 vai·jo·mer, Hän sanallaan
H5975 vai·ja·'a·med nostaa
H7307 ru·ach tuulet
H5591 se·'a·rah; myrskyn
H7311 vat·te·ro·mem joka nostaa
H1530 gal·lav. aallot

25 Hän sanallaan nostaa tuulet myrskyn joka nostaa aallot ׀

26 בְּרָעָ֑ה נַפְשָׁ֥ם תְּהוֹמ֗וֹת יֵ֫רְד֥וּ שָׁמַ֥יִם יַֽעֲל֑וּ

H5927 ja·'a·lu he nousevat taivaisiin
H8064 ma·jim
H3381 je·re·du menevät alas
H8415 te·ho·mot; syvyyksiin
H5315 naf·sham, heidän sielunsa
H7451 be'·ra·'ah ahdistuksessa

תִּתְמוֹגָֽג׃

H4127
tit·mo·gag.
alas painuvat

26 he nousevat taivaisiin menevät alas syvyyksiin heidän sielunsa ahdistuksessa alas painuvat

27 יָחוֹג֣וּ וְיָנ֑וּעוּ כַּשִּׁכּ֥וֹר חָ֝כְמָתָ֗ם וְכָל־בִּלְעָֽתָם׃

H2287 ja·cho·gu he pitivät juhlaa
H5128 ve'·ja·nu·'u ja horjuivat
H7910 kash·shik·kor; juovuksissa
H3605 ve'·chol kaikki
H2451 cha·che·ma·tam, heidän viisautensa

תִּתְבַּלָּֽע׃

H1104
tit·bal·la'.
oli nielty

27 he pitivät juhlaa ja horjuivat juovuksissa kaikki heidän viisautensa oli nielty

28 וַיִּצְעֲקוּ֙ אֶל־ יְהוָ֣ה בַּצַּר֮ לָהֶם֒

H6817 vai·jitz·'a·ku — mutta he huusivat
H413 'el- — puoleen
H3069 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H6862 batz·tzar — ahdistuksessaan
H1992 la·hem; — ja heidät

מִמְּצוּקֹתֵיהֶ֖ם יוֹצִיאֵֽם׃ וּ

H4691 u·mi·me·tzu·ko·tei·hem, — ahdistuksestaan
H3318 jo·tzi·'em. — Hän pelasti

28 mutta he huusivat puoleen JAHWEH HERRAN ahdistuksessaan ja heidät ahdistuksestaan Hän pelasti

29 יָקֵם֮ סְעָרָה֒ לִדְמָמָ֣ה וַיֶּחֱשׁ֣וּ גַלֵּיהֶֽם׃ וַ

H6965 ja·kem — Hän tyynnytti
H5591 se·'a·rah — myrskyn
H1827 lid·ma·mah; — kuiskaukseksi
H2814 vai·je·che·shu, — ja hiljensi
H1530 gal·lei·hem. — aallot

29 Hän tyynnytti myrskyn kuiskaukseksi ja hiljensi aallot

30 מָחוֹז֮ אֶל־ וַיַּנְחֵ֪ם יִשְׂמְח֫וּ כִּי־ וַיִּשְׁתְּק֥וּ

H8055 vai·jis·me·chu — he iloitsivat
H3588 chi- — kun
H8367 jish·to·ku; — tuli tyyntä
H5148 vai·jan·chem, — ja Hän johdatti heitä
H413 'el- — kohti
H4231 me·choz — turvasatamaa

חֶפְצָֽם׃

H2656 chef·tzam. — toivottua

30 he iloitsivat kun tuli tyyntä ja Hän johdatti heitä kohti turvasatamaa toivottua

31 לִבְנֵי֮ וְנִפְלְאוֹתָ֪יו חַסְדּ֫וֹ לַיהוָ֥ה יוֹד֑וּ

H3034 jo·du — kiittäkää
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAA
H2617 chas·do; — Hänen armostaan
H6381 ve'·nif·le·'o·tav, — ihmeellisestä
H1121 liv·nei — kohtaan lapsia

אָדָֽם׃

H120 'a·dam. — ihmisen

31 kiittäkää JAHWEH HERRAA Hänen armostaan ihmeellisestä kohtaan lapsia ihmisen

32 וְקִנְיִם וּבְמוֹשַׁב עָם בִּקְהַל־ וִירֹמְמוּהוּ

H7311 vi'·ro·me·mu·hu korottakaa Häntä
H6951 bik·hal- kokouksessa
H5971 'am; kansan
H4186 u·ve·mo·shav ja kokoontumisissa
H2205 ze·ke·nim vanhempien

יְהַלְלוּהוּ׃

H1984 je·hal·lu·hu. ylistäkää

32 korottakaa Häntä kokouksessa kansan ja kokoontumisissa vanhempien ylistäkää

33 לְצִמָּאוֹן׃ מַיִם וּמֹצָאֵי לְמִדְבָּר נְהָרוֹת יָשֶׂם

H7760 ja·sem Hän muuttaa
H5104 ne·ha·rot virrat
H4057 le·mid·bar; erämaaksi
H4161 u·mo·tza·'ei ja lähteet
H4325 ma·jim, veden
H6774 le·tzim·ma·'on. kuivaksi maaksi

33 Hän muuttaa virrat erämaaksi ja lähteet veden kuivaksi maaksi

34 בָּהּ׃ יֹשְׁבֵי מֵרָעַת לְמִלֵּחָה פְּרִי אֶרֶץ

H776 'e·retz maan
H6529 pe·ri hedelmällisen
H4420 lim·le·chah; suola-aavikoksi
H7451 me·ra·'at, tähden pahuuden
H3427 jo·she·vei jotka asuvat
H0 vah. siinä

34 maan hedelmällisen suola-aavikoksi tähden pahuuden jotka asuvat siinä

35 לְמֹצָאֵי צִיָּה וְאֶרֶץ מַיִם לַאֲגַם־ מִדְבָּר יָשֶׂם

H7760 ja·sem Hän muuttaa
H4057 mid·bor erämaan
H98 la·'a·gam- järveksi
H4325 ma·jim; vedeksi
H776 ve'·'e·retz maan
H6723 tzi·jah, kuivan
H4161 le·mo·tza·'ei lähteiksi

מָיִם׃

H4325 ma·jim. veden

35 Hän muuttaa erämaan järveksi vedeksi maan kuivan lähteiksi veden

36 וַיּוֹשֶׁב מוֹשָׁב׃ עִיר וַיְכוֹנְנוּ רְעֵבִים שָׁם

H3427	H8033	H7457	H3559	H5892	H4186
vai·joo·shev	sham	re·'e·vim;	vaj·chon·nu,	'ir	mo·shav.
Hän asettaa asumaan	sinne	nälkäiset	ja valmistaa	kaupungin	asuinpaikaksi

36 Hän asettaa asumaan sinne nälkäiset ja valmistaa kaupungin asuinpaikaksi

37 וַיִּזְרְעוּ שָׂדוֹת וַיִּטְּעוּ כְרָמִים וַיַּעֲשׂוּ פְּרִי תְּבוּאָה׃

H2232	H7704	H5193	H3754	H6213	H6529
vai·jiz·re·'u	dot	vai·jit·te·'u	che·ra·mim;	vai·ja·'a·su,	pe·ri
he kylvävät	peltoja	ja istuttavat	viinitarhoja	jotka tuottavat	hedelmä

H8393
te·vu·'ah.
satoa

37 he kylvävät peltoja ja istuttavat viinitarhoja jotka tuottavat hedelmä satoa

38 וַיִּרְבּוּ וַיְבָרֶךְ לָהֶם מְאֹד וּבְהֶמְתָּם לֹא יַמְעִיט׃

H1288	H7235	H3966	H929	H3808	H4591
vaj·va·ra·chem	vai·jir·bu	me·'od;	u·ve·hem·tam,	lo	jam·'it.
Hän siunaa heitä	ja he lisääntyvät	suuresti	ja heidän karjansa	ei	vähene

38 Hän siunaa heitä ja he lisääntyvät suuresti ja heidän karjansa ei vähene

39 וַיִּמְעֲטוּ וַיִּשְׁחוּ מֵעֹצֶר רָעָה וְיָגוֹן׃ ס

H4591	H7817	H6115	H7451	H3015
vai·jim·'a·tu	vai·ja·sho·chu;	me·'o·tzer	ra·'ah	ve'·ja·gon.
mutta he tulevat pieneksi	ja kumaraan painuvat	sorrossa	pahuuden	ja ahdistuksen

39 mutta he tulevat pieneksi ja kumaraan painuvat sorrossa pahuuden ja ahdistuksen ס

40 שֹׁפֵךְ בּוּז עַל־ נְדִיבִים וַיַּתְעֵם בְּתֹהוּ לֹא־ דָרֶךְ׃

H8210	H937	H5921	H5081	H8582	H8414	H3808
sho·fech	buz	'al-	ne·di·vim;	vai·jat·'em,	be'·to·hu	lo-
Hän vuodattaa	häpeän	päälle	ruhtinasten	ja he harhailevat	autiomaassa	ilman

דָּרֶךְ׃

H1870
da·rech.
teitä

40 Hän vuodattaa häpeän päälle ruhtinasten ja he harhailevat autiomaassa ilman teitä

41 וַיְשַׂגֵּב וַיְשֻׂם מֵעוֹנִי אֶבְיוֹן כַּצֹּאן

H7682
vaj·sag·gev
mutta kohottaa korkealle

H34
ev·jon
kärsivän

H6040
me·'o·ni;
kurjuudesta

H7760
vai·ja·sem
ja tekee suureksi

H6629
katz·tzon,
kuin lammaslauman

מִשְׁפָּחוֹת׃

H4940
mish·pa·chot.
hänen sukunsa

41 mutta kohottaa korkealle kärsivän kurjuudesta ja tekee suureksi kuin lammaslauman hänen sukunsa

42 קָפְצָה עָוְלָה וְכָל־ וְיִשְׂמְחוּ יְשָׁרִים יִרְאוּ

H7200
jir·'u
näkevät

H3477
je·sha·rim
sen oikeamieliset

H8055
ve'·jis·ma·chu;
ja riemuitsevat

H3605
ve'·chol
ja kaikki

H5766
'av·lah,
vääryys

H7092
ka·fe·tzah
sulkee

פִּיהָ׃

H6310
pi·ha.
suunsa

42 näkevät sen oikeamieliset ja riemuitsevat ja kaikki vääryys sulkee suunsa

43 חַסְדֵי וְיִתְבּוֹנְנוּ אֵלֶּה וְיִשְׁמַר־ חָכָם מִי־

H4310
mi-
kuka on

H2450
cha·cham
viisas

H8104
ve'·jish·mor-
ja ottaa huomioon

H428
'el·leh;
nämä

H995
ve'·jit·bon·nu,
joka ymmärtää

H2617
chas·dei
armon

יְהוָה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAN

43 kuka on viisas ja ottaa huomioon nämä joka ymmärtää armon JAHWEH HERRAN

Psalmit 108 ***(Psalms 108)***

1 ¶ אָשִׁיר֥ וַאֲזַמְּרָ֗ה לְבִ֣י נָכ֑וֹן לְדָוִ֥ד׃ מִזְמ֥וֹר שִֽׁיר׃

H7892	H4210	H1732	H3559	H3820	H430	H7891
shir	miz·mor	le'·Da·vid.	na·chon	lib·bi	E·LO·HIM;	'a·shi·rah
laulu	psalmi	Davidin	on vakaa	sydämeni	ELOHIM Jumala	minä laulan

כְּבוֹדִ֑י׃ אַ֖ף־ וַאֲזַמְּרָה

H2167	H637	H3519
va·'a·zam·me·rah,	'af-	ke·vo·di.
ja ylistän	myös	kirkkauttasi / Kunniaasi

1 laulu psalmi Davidin on vakaa sydämeni ELOHIM Jumala minä laulan ja ylistän myös kirkkauttasi / Kunniaasi

2 שְׁחַ֑ר׃ אָעִ֥ירָה וְכִנּ֗וֹר הַ֭נֵּבֶל עוּרָ֣ה

H5782	H5035	H3658	H5782	H7837
'u·rah	han·ne·vel	ve'·chin·nor,	'a·'i·rah	sha·char.
herää	harppu	ja lyyra	herää	aamunkoitossa

2 herää harppu ja lyyra herää aamunkoitossa

3 אוֹדְךָ֥ בָעַמִּ֑ים יְ֝הוָ֗ה וַאֲזַמְּרְךָ֥ בַּל־

H3034	H5971	H3068	H2167	H1077
'od·cha	va·'am·mim	JAH·WEH;	va·'a·zam·mer·cha,	bal-
minä kiitän sinua	kansojen keskuudessa	JAHWEH HERRA	ja ylistän sinua	keskuudessa

אֻמִּֽים׃

H3816
'um·mim.
heimojen

3 minä kiitän sinua kansojen keskuudessa JAHWEH HERRA ja ylistän sinua keskuudessa heimojen

4 שְׁחָקִ֑ים וְעַד־ חַסְדְּךָ֥ שָׁ֝מַ֗יִם מֵעַל־ גָּד֥וֹל כִּי־

H3588	H1419	H5921	H8064	H2617	H5704	H7834
ki-	ga·dol	me·'al-	sha·ma·jim	chas·de·cha;	ve'·'ad-	she·cha·kim
sillä	suuri	yllä	taivaiden	on armosi	ja yläpuolelle	pilvien

אֲמִתֶּךָ׃

H571
'a·mit·te·cha.
totuutesi

4 sillä suuri yllä taivaiden on armosi ja yläpuolelle pilvien totuutesi

5 הָאָרֶץ כְּל־ וְעַל אֱלֹהִים שָׁמַיִם עַל־ רוּמָה

H7311	H5921	H8064	H430	H5921	H3605	H776
ru·mah	'al-	sha·ma·jim	E·LO·HIM;	ve'·'al	kol-	ha·'a·retz
korotettu	yli	taivaiden	ELOHIM Jumala	ja yllä	kaiken	maan

כְּבוֹדֶךָ׃

H3519
ke·vo·de·cha.
kirkkautesi

5 korotettu yli taivaiden ELOHIM Jumala ja yllä kaiken maan kirkkautesi

6 ¶ לְמַעַן יְחֻלְּצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ

H4616	H2502	H3039	H3467	H3225
le·ma·'an	je·chal·tzun	je·di·dei·cha;	ho·shi·'ah	je·mi·ne·cha
sen tähden että	pelastuisi	rakkaasi	pelasta	oikealla kädelläsi

וַעֲנֵנִי׃

H6030
va·'a·ne·ni.
vastaa minulle

6 sen tähden että pelastuisi rakkaasi pelasta oikealla kädelläsi vastaa minulle

7 אֱלֹהִים בְּקָדְשׁוֹ דִּבֶּר אֱלֹהִים אֶעְלֹזָה אֲחַלְּקָה

H430	H1696	H6944	H5937	H2505
E·LO·HIM	dib·ber	be'·ka·de·sho,	e'·lo·zah	'a·chal·le·kah
ELOHIM Jumala	sanoo	pyhyydessään	minä iloitsen	minä jaan

שְׁכֶם אֲמַדֵּד׃ סֻכּוֹת וְעֵמֶק

H7927	H6010	H5523	H4058
She·chem;	ve'·'e·mek	Suk·kot	'a·mad·ded.
Schechemin / Sikemin ja laakson		Sukkotin	mittaan

7 ELOHIM Jumala sanoo pyhyydessään minä iloitsen minä jaan Schechemin / Sikemin ja laakson Sukkotin mittaan

8 לִי גִלְעָד לִי מְנַשֶּׁה וְאֶפְרַיִם מָעוֹז

H0	H1568	H0	H4519	H669	H4581
li	Gi·le'ad	li	Me·nash·sheh,	ve'·'Ef·ra·im	ma·'oz
Minun on	Gilead	minun on	Menashsheh / Manasse ja	Efraim	voima

רֹאשִׁי יְהוּדָה מְחֹקְקִי׃

H7218	H3063	H2710
ro·shi;	Je·hu·dah,	me·cho·ke·ki.
pääni	Jehudah / Juuda	lainsäätäjäni

8 Minun on Gilead minun on Menashsheh / Manasse ja Efraim voima pääni Jehudah / Juuda lainsäätäjäni

9 נַעֲלִי אַשְׁלִיךְ אֱדוֹם עַל־ רַחְצִי סִיר מוֹאָב

H4124	H5518	H7366	H5921	H123	H7993	H5275
Mo·'av	sir	rach·tzi,	'al-	'E·dom	'ash·lich	na·'a·li;
Moab	on astia	pesuni	päälle	Edomin	minä heitän	sandaalini

עָלַי־ הִתְרוֹעָע׃ פְּלֶשֶׁת

H5921	H6429	H7321
'a·lei-	Fe·le·shet,	et·ro·'a'.
tähden	Filistean	huudan

9 Moab on astia pesuni päälle Edomin minä heitän sandaalini tähden Filistean huudan

10 מִי יְבַלְנִי עִיר מִבְצָר מִי נָחַנִי עַד־ אֱדוֹם׃

H4310	H2986	H5892	H4013	H4310	H5148	H5704	H123
mi	joi·le·ni	'ir	miv·tzar;	mi	na·cha·ni	'ad-	E·dom.
kuka	johdattaa minut	kaupunkiin	linnoitettuun	kuka	opastaa minut	asti	Edomiin

10 kuka johdattaa minut kaupunkiin linnoitettuun kuka opastaa minut asti Edomiin

11 הֲלֹא־ אֱלֹהִים תִּצָּא וְלֹא־ זְנַחְתָּנוּ אֱלֹהִים

H3808	H430	H2186	H3808	H3318	H430
ha·lo-	E·LO·HIM	ze·nach·ta·nu;	ve'·lo-	te·tze	E·LO·HIM,
etkö sinä	ELOHIM Jumala	ole meitä hyljännyt	ja etkö	lähde	ELOHIM Jumala

בְּצִבְאֹתֵינוּ׃

H6635
be'·tziv·'o·tei·nu.
kanssa sotajoukkojemme

11 etkö sinä ELOHIM Jumala ole meitä hyljännyt ja etkö lähde ELOHIM Jumala kanssa sotajoukkojemme

12 אָדָם׃ תְּשׁוּעַת וְשָׁוְא מִצָּר עֶזְרַת לָנוּ הָבָה־

H3051	H0	H5833	H6862	H7723	H8668	H120
ha·vah-	la·nu	'ez·rat	mitz·tzar;	ve'·shav,	te·shu·'at	'a·dam.
anna	meille	apusi	hädässämme	sillä	turha on apu	ihmisen

12 anna meille apusi hädässämme sillä turha on apu ihmisen

13 צָרֵינוּ׃ יָבוּס וְהוּא חָיִל נַעֲשֶׂה־ בֵאלֹהִים

H430	H6213	H2428	H1931	H947	H6862
be'E·LO·HIM	na·'a·seh-	cha·jil;	ve'·hu,	ja·vus	tza·rei·nu.
ELOHIM Jumalassa	me saamme	voiman	ja Hän on	joka tallaa	vihollisemme

13 ELOHIM Jumalassa me saamme voiman ja Hän on joka tallaa vihollisemme

Psalmit 109 ***(Psalms 109)***

1 ¶ לַמְנַצֵּחַ לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹהֵי תְהִלָּתִי אַל־

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle | H1732 le'·Da·vid Davidin | H4210 miz·mor; psalmi | H430 'E·LO·HEI ELOHEI Jumala | H8416 te·hil·la·ti, minun ylistykseni | H408 'al- älä

תֶּחֱרַשׁ׃

H2790 te·che·rash. ole vaiti

1 kuoronjohtajalle Davidin psalmi ELOHEI Jumala minun ylistykseni älä ole vaiti

2 כִּי פִי רְשָׁע פִּי־ מִרְמָה עָלַי דִּבְּרוּ פָּתָחוּ

H3588 ki sillä | H6310 fi suu | H7563 ra·sha' jumalattomien | H6310 u·fi- ja suu | H4820 mir·mah petollisten | H5921 'a·lai minua vastaan | H6605 pa·ta·chu; on avautunut | H1696 dib·be·ru he puhuvat

שֶׁקֶר׃ לְשׁוֹן אִתִּי

H854 'it·ti, minun kanssani | H3956 le·shon kielellä | H8267 sha·ker. valheellisella

2 sillä suu jumalattomien ja suu petollisten minua vastaan on avautunut he puhuvat minun kanssani kielellä valheellisella

3 וְיִלְחֲמוּנִי סְבָבוּנִי שִׂנְאָה וְדִבְרֵי חִנָּם׃

H1697 ve'·div·rei he sanoilla | H8135 sin·'ah vihan | H5437 se·va·vu·ni; minua piirittävät | H3898 vai·jil·la·cha·mu·ni taistelevat minua vastaan | H2600 chin·nam. ilman syytä

3 he sanoilla vihan minua piirittävät taistelevat minua vastaan ilman syytä

4 תַּחַת־ אַהֲבָתִי יִשְׂטְנוּנִי וַאֲנִי תְּפִלָּה׃

H8478 ta·chat- tähden | H160 'a·ha·va·ti rakkauteni | H7853 jis·te·nu·ni, he ovat vastustajani | H589 va·'a·ni mutta minä | H8605 te·fil·lah. rukoilen

4 tähden rakkauteni he ovat vastustajani mutta minä rukoilen

5 תַּחַת וְשִׂנְאָה טוֹבָה תַּחַת רָעָה עָלַי וַיְשִׂימוּ׃

H7760	H5921	H7451	H8478	H2896	H8135	H8478
vai·ja·si·mu	'a·lai	ra·'ah	ta·chat	to·vah;	ve'·sin·'ah,	ta·chat
he maksavat	minulle	pahalla	tähden	hyvyyteni	vihalla	tähden

אַהֲבָתִי׃

H160
'a·ha·va·ti.
rakkauteni

5 he maksavat minulle pahalla tähden hyvyyteni vihalla tähden rakkauteni

6 ¶ עַל־ יַעֲמֹד וְשָׂטָן רָשָׁע עָלָיו הַפְקֵד׃

H6485	H5921	H7563	H7854	H5975	H5921
haf·ked	'a·lav	ra·sha';	ve'·sa·tan,	ja·'a·mod	'al-
aseta	sen tähden	heille paha mies	ja saatana	seisokoon hänen	puolella

יְמִינוֹ׃

H3225
je·mi·no.
oikean käden

6 aseta sen tähden heille paha mies ja saatana seisokoon hänen puolella oikean käden

7 תְּהִיֶה וּתְפִלָּתוֹ רָשָׁע יֵצֵא בְּהִשָּׁפְטוֹ׃

H8199	H3318	H7563	H8605	H1961
be'·hish·sha·fe·tov	je·tze	ra·sha';	u·te·fil·la·to,	tih·jeh
kun hänet tuomitaan	tulkoon hän	syylliseksi	ja rukouksensa hänen	tulkoon

לַחֲטָאָה׃

H2401
la·cha·ta·'ah.
synniksi

7 kun hänet tuomitaan tulkoon hän syylliseksi ja rukouksensa hänen tulkoon synniksi

8 יְהִי־ יָמָיו מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר׃

H1961	H3117	H4592	H6486	H3947	H312
jih·ju-	ja·mav	me·'at·tim;	pe·kud·da·to,	jik·kach	'a·cher.
olkoon hänen	päivänsä	harvat	hänen kaitsijantoimensa	ottakoon	toinen

8 olkoon hänen päivänsä harvat hänen kaitsijantoimensa ottakoon toinen

9 יְהִיוּ־ יְתוֹמִים בָּנָיו וְאִשְׁתּוֹ אַלְמָנָה׃

H1961 H1121 H3490 H802 H490
jih·ju- va·nav je·to·mim; ve'·'ish·to 'al·ma·nah.
olkoon hänen lapsensa orpoja ja hänen vaimonsa leski

9 olkoon hänen lapsensa orpoja ja hänen vaimonsa leski

10 וְדָרְשׁוּ וְשֹׁאֲלוּ בָּנָיו יָנוּעוּ וְנוֹעַ

H5128 H5128 H1121 H7592 H1875
ve'·no·a' ja·nu·'u va·nav ve'·shi·'e·lu; ve'·da·re·shu,
kulkurina kierrelköön hänen lapsensa ja kerjäläisinä etsiköön turvaa

מֵחָרְבוֹתֵיהֶם׃

H2723
me·cha·re·vo·tei·hem.
autioilta seuduilta

10 kulkurina kierrelköön hänen lapsensa ja kerjäläisinä etsiköön turvaa autioilta seuduilta

11 זָרִים וְיָבְזוּ לוֹ אֲשֶׁר־ לְכָל־ נוֹשֶׁה יְנַקֵּשׁ

H5367 H5383 H3605 H834 H0 H962 H2114
je·nak·kesh noo·sheh le·chol 'a·sher- lo; ve'·ja·voz·zu za·rim
anastakoon koronkiskoja kaiken mitä hänellä on ja ryöstäköön muukalaiset

יְהִי־ אַל־ יְגִיעוֹ׃

H3018 H408 H1961
je·gi·'o. 'al- je·hi-
työnsä hedelmät mitä hänellä on

11 anastakoon koronkiskoja kaiken mitä hänellä on ja ryöstäköön muukalaiset työnsä hedelmät mitä hänellä on

12 לוֹ מֹשֵׁךְ חֶסֶד יְהִי וְאַל־ חוֹנֵן

H0 H4900 H2617 H408 H1961 H2603
lo mo·shech cha·sed; ve'·'al- je·hi cho·nen,
kukaan älköön osoittako hänelle armoa ja älköön kukaan olko armollinen

לִיתוֹמָיו׃

H3490
li·to·mav.
hänen orvoilleen

12 kukaan älköön osoittako hänelle armoa ja älköön kukaan olko armollinen hänen orvoilleen

13 אַחֵר בְּדוֹר לְהַכְרִית אַחֲרִיתוֹ יְהִי־

H1961 je·hi- tulkoon | H319 a·cha·ri·to hänen jälkeläisensä | H3772 le·hach·rit; hävitetyksi | H1755 be'·dor sukupolvessa | H312 'a·cher, toisessa

יִמַּח שְׁמָם׃

H4229 jim·mach tulkoon pyyhityksi pois | H8034 she·mam. heidän nimensä

13 tulkoon hänen jälkeläisensä hävitetyksi sukupolvessa toisessa tulkoon pyyhityksi pois heidän nimensä

14 יִזָּכֵר עֲוֹן אֲבֹתָיו אֶל־יְהוָה וְחַטַּאת

H2142 jiz·za·cher muistettakoon | H5771 'a·von vääryys | H1 'a·vo·tav heidän isiensä | H413 'el- luona | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN | H2403 ve'·chat·tat ja syntiä

אִמּוֹ אַל־תִּמָּח׃

H517 im·mo, hänen äitinsä | H408 'al- älköön | H4229 tim·mach. pyyhittäkö pois

14 muistettakoon vääryys heidän isiensä luona JAHWEH HERRAN ja syntiä hänen äitinsä älköön pyyhittäkö pois

15 מֵאֶרֶץ וְיַכְרֵת תָּמִיד יְהוָה נֶגֶד־יְהִיוּ

H1961 jih·ju olkoot he | H5048 ne·ged- edessä | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN | H8548 ta·mid; aina | H3772 ve'·jach·ret ja hävitettäköön | H776 me·'e·retz maasta

זִכְרָם׃

H2143 zich·ram. heidän muistonsa

15 olkoot he edessä JAHWEH HERRAN aina ja hävitettäköön maasta heidän muistonsa

16 וַיִּרְדֹּף חֶסֶד עֲשׂוֹת זָכַר לֹא אֲשֶׁר יַעַן

H3282 ja·'an, koska | H834 'a·sher hän | H3808 lo ei | H2142 za·char palauttanut mieleen | H6213 a·sot osoittaa | H2617 cha·sed armoa | H7291 vai·jir·dof vaan vainosi

לָמוּת: לֵבָב וְנִכְאֵה וְאֶבְיוֹן עָנִי אִישׁ־

H376 'ish- ihmistä | H6041 'a·ni kurjaa | H34 ve'·'ev·jon ja kärsivää | H5218 ve'·nich·'eh särkyneen | H3824 le·vav sydämen | H4191 le·mo·tet. tappaakseen

16 koska hän ei palauttanut mieleen osoittaa armoa vaan vainosi ihmistä kurjaa ja kärsivää särkyneen sydämen tappaakseen

17 חָפֵץ וְלֹא־ וַתְּבוֹאֵהוּ קְלָלָה וַיֶּאֱהַב

H157 vai·je·'e·hav hän rakasti | H7045 ke·la·lah kirousta | H935 vat·te·vo·'e·hu; ja se meni sisään häneen ja ei | H3808 ve'·lo- | H2654 cha·fetz hän iloinnut

מִמֶּנּוּ: וַתִּרְחַק בִּבְרָכָה

H1293 biv·ra·chah, siunauksesta | H7368 vat·tir·chak niin se poistui kauas hänestä | H4480 mi·men·nu. hänestä

17 hän rakasti kirousta ja se meni sisään häneen ja ei hän iloinnut siunauksesta niin se poistui kauas hänestä

18 כַּמַּיִם וַתָּבֹא כִּמְדוֹ קְלָלָה וַיִּלְבַּשׁ

H3847 vai·jil·bash hän puki päälleen | H7045 ke·la·lah, kirouksen | H4055 ke·mad·do kuin vaatteen | H935 vat·ta·vo ja se meni hänen sisäänsä | H4325 cham·ma·jim kuin vesi

בְּעַצְמוֹתָיו: וְכַשֶּׁמֶן בְּקִרְבּוֹ

H6106 be'·'atz·mo·tav. hänen luihinsa | H8081 ve'·chash·she·men, hänen sisällensä kuin öljy | H7130 be'·kir·bo; kuin öljy

18 hän puki päälleen kirouksen kuin vaatteen ja se meni hänen sisäänsä kuin vesi hänen sisällensä kuin öljy hänen luihinsa

19 תָּמִיד וּלְמֶזַח יַעְטֶה כְּבֶגֶד לוֹ תְּהִי־

H1961 te·hi- olkoon se | H0 lo hänelle | H899 ke·ve·ged kuin vaate | H5844 ja'·teh; jolla hän on puetettu | H4206 u·le·me·zach, kuin vyöllä | H8548 ta·mid ainiaan

יַחְגְּרֶהָ׃

H2296
jach·ge·re·ha.
vyötetty

19 olkoon se hänelle kuin vaate jolla hän on puetettu kuin vyöllä ainiaan vyötetty

20 וְהַדֹּבְרִים יְהוָה מֵאֵת שִׂטְנַי פְּעֻלַּת זֹאת

H2063 zot tämä on
H6468 pe·'ul·lat palkka
H7853 te·nai vainoojieni
H853 me·'et niille
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRALTA
H1696 ve'·had·doe·rim jotka puhuvat

נַפְשִׁי׃ עַל־ רָע

H7451 ra', pahaa
H5921 'al- vastaan
H5315 naf·shi. sieluani

20 tämä on palkka vainoojieni niille JAHWEH HERRALTA jotka puhuvat pahaa vastaan sieluani

21 ¶ לְמַעַן אִתִּי עֲשֵׂה־ אֲדֹנָי יְהוָה וְאַתָּה

H859 ve'·'at·tah mutta sinä
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H136 'A·DO·NAI, ADONAI Herra
H6213 'aseh- tee
H854 'it·ti minulle
H4616 le·ma·'an tähden

חַסְדֶּךָ טוֹב כִּי־ שְׁמֶךָ הַצִּילֵנִי׃

H8034 she·me·cha; nimesi
H3588 ki- sillä
H2896 tov hyvä on
H2617 chas·de·cha, armosi
H5337 hatz·tzi·le·ni. pelasta minut

21 mutta sinä JAHWEH HERRA ADONAI Herra tee minulle tähden nimesi sillä hyvä on armosi pelasta minut

22 כִּי־ אֲנֹכִי וְאֶבְיוֹן עָנִי כִּי חָלַל וְלִבִּי בְּקִרְבִּי׃

H3588 ki- sillä
H6041 'a·ni kurja
H34 ve'·'ev·jon ja kärsivä
H595 'a·no·chi; minä olen
H3820 ve'·lib·bi, ja sisimpäni
H2490 cha·lal on haavoitettu
H7130 be'·kir·bi. sisälläni

22 sillä kurja ja kärsivä minä olen ja sisimpäni on haavoitettu sisälläni

23 כְּאַרְבֶּה׃ נִנְעַרְתִּי נֶהֱלָכְתִּי כִּנְטוֹתוֹ כְּצֵל־

H6738	H5186	H1980	H5287	H697
ke·tzel-	kin·to·to	ne·he·la·che·ti;	nin·'ar·ti,	ka·'ar·beh.
kuin varjo	pitenevä	minä katoan pois	minua ravistellaan	kuin heinäsirkkaa

23 kuin varjo pitenevä minä katoan pois minua ravistellaan kuin heinäsirkkaa

24 מִשְׁמָן׃ כָּחַשׁ וּבְשָׂרִי מִצֹּם כָּשְׁלוּ בִרְכָי

H1290	H3782	H6685	H1320	H3584	H8081
bir·kai	ka·she·lu	mitz·tzom;	u·ve·sa·ri,	ka·chash	mish·sha·men.
polveni	horjuvat	paastoamisesta	ja ruumiini	on kuihtunut	lihattomaksi

24 polveni horjuvat paastoamisesta ja ruumiini on kuihtunut lihattomaksi

25 יְנִיעוּן׃ יִרְאוּנִי לָהֶם חֶרְפָּה הָיִיתִי וַאֲנִי

H589	H1961	H2781	H1992	H7200	H5128
va·'a·ni	ha·ji·ti	cher·pah	la·hem;	jir·'u·ni,	je·ni·'un
minä olen	tullut	häpeäksi	heille	kun he näkevät minut	he pudistavat

רֹאשָׁם׃

H7218
ro·sham.
päätään

25 minä olen tullut häpeäksi heille kun he näkevät minut he pudistavat päätään

26 כְּחַסְדֶּךָ׃ הוֹשִׁיעֵנִי אֱלֹהָי יְהוָה עָזְרֵנִי

H5826	H3068	H430	H3467	H2617
'a·ze·re·ni	JAH·WEH	'E·LO·HAI;	ho·shi·'e·ni	che·chas·de·cha.
auta minua	JAHWEH HERRA	ELOHAI Jumalani	pelasta minut	armossasi

26 auta minua JAHWEH HERRA ELOHAI Jumalani pelasta minut armossasi

27 עָשִׂיתָה׃ יְהוָה אַתָּה זֹּאת יָדְךָ כִּי־ וְיֵדְעוּ

H3045	H3588	H3027	H2063	H859	H3068	H6213
ve'·je·de·'u	ki-	ja·de·cha	zot;	'at·tah	JAH·WEH	'a·si·tah.
että he tietäisivät	sillä	kätesi	tämän	sinun	JAHWEH HERRA	on tehnyt

27 että he tietäisivät sillä kätesi tämän sinun JAHWEH HERRA on tehnyt

28 וַיֵּבֹשׁוּ קָמוּ תְבָרֵךְ וְאַתָּה הֵמָּה יְקַלְלוּ־

H7043 je·kal·lu- kiroavat | H1992 hem·mah he | H859 ve'·'at·tah mutta sinä | H1288 te·va·rech siunaa | H6965 ka·mu he nousevat | H954 vai·je·vo·shu, mutta joutukoon häpeään

יִשְׂמָח: וְעַבְדְּךָ

H5650 ve'·'av·de·cha mutta palvelijasi | H8055 jis·mach. iloitkoon

28 kiroavat he mutta sinä siunaa he nousevat mutta joutukoon häpeään mutta palvelijasi iloitkoon

29 בָּשְׁתָּם: כַּמְעִיל וְיַעֲטוּ כְלִמָּה שׁוֹטְנָי יִלְבְּשׁוּ

H3847 jil·be·shu pukeutukoon | H7853 sot·nai vastustajani | H3639 ke·lim·mah; häväistykseen | H5844 ve'·ja·'a·tu kietoutukoon | H4598 cham·'il kuin viittaan | H1322 ba·she·tam. häpeään

29 pukeutukoon vastustajani häväistykseen kietoutukoon kuin viittaan häpeään

30 רַבִּים וּבְתוֹךְ בְּפִי מְאֹד יְהוָה אוֹדֶה

H3034 o·deh minä kiitän | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H3966 me·'od suuresti | H6310 be'·fi; suullani | H8432 u·ve·toch ja keskellä | H7227 rab·bim monien

אֲהַלְלֶנּוּ:

H1984 'a·hal·len·nu. Häntä ylistän

30 minä kiitän JAHWEH HERRAA suuresti suullani ja keskellä monien Häntä ylistän

31 לְהוֹשִׁיעַ אֶבְיוֹן לִימִין יַעֲמֹד כִּי־

H3588 ki- sillä | H5975 ja·'a·mod Hän seisoo | H3225 li·min oikealla puolen | H34 ev·jon; kärsivän | H3467 le·ho·shi·a', ja pelastaa hänet niiltä

מִשֹּׁפְטֵי נַפְשׁוֹ:

H8199 mish·sho·fe·tei jotka tuomitsevat | H5315 naf·sho. hänen sielunsa

31 sillä Hän seisoo oikealla puolen kärsivän ja pelastaa hänet niiltä jotka tuomitsevat hänen sielunsa

Psalmit 110 ***(Psalms 110)***

1 ¶ לְדָוִד מִזְמוֹר נְאֻם יְהוָה לַאדֹנִי שֵׁב

H1732 le'·Da·vid, Davidin
H4210 miz·mor psalmi
H5002 ne·'um sanoi
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H113 lA·DO·NI, HERRA ADONI
H3427 shev minun Herralleni istu minun

לִימִינִי עַד־אָשִׁית אֹיְבֶיךָ הֲדֹם לְרַגְלֶיךָ׃

H3225 li·mi·ni; oikealle puolelleni
H5704 'ad- kunnes
H7896 'a·shit minä asetan
H341 'o·je·vei·cha, vihollisesi
H1916 ha·dom astinlaudaksi
H7272 le·rag·lei·cha. jalkojesi

1 Davidin psalmi sanoi JAHWEH HERRA ADONI minun Herralleni istu minun oikealle puolelleni kunnes minä asetan vihollisesi astinlaudaksi jalkojesi

2 מַטֵּה־עֻזְּךָ יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רְדֵה

H4294 mat·teh- valtikan
H5797 'uz·ze·cha, voimasi
H7971 jish·lach lähettää
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H6726 mitz·Tzi·jon ; HERRA Tzionista
H7287 re·deh, hallitsemaan

בְּקֶרֶב אֹיְבֶיךָ׃

H7130 be'·ke·rev keskellä
H341 'o·je·vei·cha. vihollistesi

2 valtikan voimasi lähettää JAHWEH HERRA Tzionista hallitsemaan keskellä vihollistesi

3 עַמְּךָ נְדָבֹת בְּיוֹם חֵילֶךָ בְּהַדְרֵי־קֹדֶשׁ מֵרֶחֶם

H5971 'am·me·cha kansasi
H5071 ne·da·vot on halukas
H3117 be'·jom päivänä
H2428 chei·le·cha voimasi
H1926 be'·had·rei- kirkkaudessa
H6944 ko·desh pyhän
H7358 me·re·chem kohdusta

מִשְׁחָרְךָ טַל יַלְדֻתֶיךָ׃

H4891 mish·char; aamunkoiton
H0 le·cha, sinulle
H2919 tal on se kaste
H3208 jal·du·tei·cha. nuoruuden

3 kansasi on halukas päivänä voimasi kirkkaudessa pyhän kohdusta aamunkoiton sinulle on se kaste nuoruuden

4 לְעוֹלָם כֹּהֵן אַתָּה־ יְנָחֵם וְלֹא יְהוָה נִשְׁבַּע

H7650 nish·ba' on vannonut | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3808 ve'·lo ja ei | H5162 jin·na·chem, kadu | H859 'at·tah- sinä olet | H3548 cho·hen pappi | H5769 le·'o·lam; iankaikkisesti

צֶדֶק: מַלְכִּי־ דִבְרָתִי עַל־

H5921 'al- mukaan | H1700 div·ra·ti, järjestyksen | H0 Mal·ki- Melki | H4442 tze·dek. tzedekin

4 on vannonut JAHWEH HERRA ja ei kadu sinä olet pappi iankaikkisesti mukaan järjestyksen Melki tzedekin

5 ¶ אֲדֹנָי מְלָכִים: אַפּוֹ בְיוֹם־ מָחַץ יְמִינְךָ עַל־

H136 A·DO·NAI ADONAI Herra | H5921 'al- puolellasi | H3225 je·mi·ne·cha; oikealla | H4272 ma·chatz lyö | H3117 be'·jom- päivänä | H639 ap·po vihansa | H4428 me·la·chim. kuninkaat

5 ADONAI Herra puolellasi oikealla lyö päivänä vihansa kuninkaat

6 אֶרֶץ עַל־ רֹאשׁ מָחַץ גְוִיּוֹת מָלֵא בַּגּוֹיִם יָדִין

H1777 ja·din Hän tuomitsee | H1471 bag·go·jim kansat | H4390 ma·le täyttää | H1472 ge·vi·jot; ruumiilla | H4272 ma·chatz ja murskaa | H7218 rosh, pään | H5921 'al- | H776 'e·retz maiden

רַבָּה:

H7227 rab·bah. monien

6 Hän tuomitsee kansat täyttää ruumiilla ja murskaa pään maiden monien

7 רֹאשׁ: יָרִים כֵּן עַל־ יִשְׁתֶּה בַּדֶּרֶךְ מִנַּחַל

H5158 min·na·chal purosta | H1870 bad·de·rech tien varrelta | H8354 jish·teh; Hän juo | H5921 'al- | H3651 ken, sitten | H7311 ja·rim Hän nostaa | H7218 rosh. päänsä

7 purosta tien varrelta Hän juo sitten Hän nostaa päänsä

Psalmit 111 ***(Psalms 111)***

1 הַלְלוּ־יָהּ ׀ אוֹדֶה יְהוָה בְּכָל־לֵב בְּסוֹד יְשָׁרִים וְעֵדָה׃

H1984 hal·lu ylistys
H3050 JAH
H3034 o·deh JAHWEH HERRALLE minä kiitän
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3605 be'·chol koko
H3824 le·vav; sydämestäni
H5475 be'·sod kokouksessa
H3477 je·sha·rim uskollisten
H5712 ve'·'e·dah. seurakunnassa

1 ylistys JAHWEH HERRALLE minä kiitän JAHWEH HERRAA koko sydämestäni kokouksessa uskollisten seurakunnassa

2 גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוּשִׁים לְכָל־חֶפְצֵיהֶם׃

H1419 ge·do·lim suuret ovat
H4639 ma·'a·sei teot
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H1875 de·ru·shim, etsityt
H3605 le·chol kaikkien niiden
H2656 chef·tzei·hem. jotka nauttivat niistä

2 suuret ovat teot JAHWEH HERRAN etsityt kaikkien niiden jotka nauttivat niistä

3 הוֹד־וְהָדָר פָּעֳלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃

H1935 hod- loistossa
H1926 ve'·ha·dar kunnian
H6467 po·'o·lo; ne ovat tehty
H6666 ve'·tzid·ka·to, ja Hänen vanhurskautensa
H5975 'o·me·det pysyy
H5703 la·'ad. iankaikkisesti

3 loistossa kunnian ne ovat tehty ja Hänen vanhurskautensa pysyy iankaikkisesti

4 זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאֹתָיו חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה׃

H2143 ze·cher muistettaviksi
H6213 'a·sah Hän on tehnyt
H6381 le·nif·le·'o·tav; ihmeelliset tekonsa
H2587 chan·nun armollinen
H7349 ve'·ra·chum ja laupias on
H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

4 muistettaviksi Hän on tehnyt ihmeelliset tekonsa armollinen ja laupias on JAHWEH HERRA

5 בְּרִיתוֹ׃ לְעוֹלָם יִזְכֹּר לִירֵאָיו נָתַן טֶרֶף

H2964 te·ref ruuan
H5414 na·tan Hän antaa
H3373 li·re·'av; Häntä pelkääville
H2142 jiz·kor Hän muistaa
H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H1285 be'·ri·to. liittonsa

5 ruuan Hän antaa Häntä pelkääville Hän muistaa iankaikkisesti liittonsa

6 ¶ נַחֲלַת לָהֶם לָתֶת לְעַמּוֹ הִגִּיד מַעֲשָׂיו כֹּחַ

H3581 ko·ach voiman
H4639 ma·'a·sav tekojensa
H5046 hig·gid Hän teki tunnetuksi
H5971 le·'am·mo; kansalleen
H5414 la·tet antaakseen
H0 la·hem, heille
H5159 na·cha·lat perintöosan

גּוֹיִם׃

H1471 go·jim. pakanakansojen

6 voiman tekojensa Hän teki tunnetuksi kansalleen antaakseen heille perintöosan pakanakansojen

7 יָדָיו מַעֲשֵׂי אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נֶאֱמָנִים כָּל־ פִּקּוּדָיו׃

H4639 ma·'a·sei teot
H3027 ja·dav Hänen käsien ovat
H571 'e·met totuus
H4941 u·mish·pat; ja oikeus
H539 ne·'e·ma·nim, uskollisia ovat
H3605 kol- kaikki
H6490 pik·ku·dav. Hänen käskynsä

7 teot Hänen käsien ovat totuus ja oikeus uskollisia ovat kaikki Hänen käskynsä

8 לָעַד סְמוּכִים לָעוֹלָם בֶּאֱמֶת עֲשׂוּיִם וְיָשָׁר׃

H5564 se·mu·chim ne pysyvät
H5703 la·'ad iankaikkisesti
H5769 le·'o·lam; ainiaan
H6213 'a·su·jim, ne ovat tehdyt
H571 be'·'e·met totuudessa
H3477 ve'·ja·shar. ja oikeudenmukaisesti

8 ne pysyvät iankaikkisesti ainiaan ne ovat tehdyt totuudessa ja oikeudenmukaisesti

9 פְּדוּת שָׁלַח צִוָּה־ לְעַמּוֹ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ

H6304 pe·dut lunastuksen
H7971 sha·lach Hän on lähettänyt
H5971 le·'am·mo, kansalleen
H6680 tziv·vah- Hän on määrännyt
H5769 le·'o·lam iankaikkiseksi
H1285 be'·ri·to; liittonsa

וְנוֹרָא קָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃

H6918 ka·doosh pyhä
H3372 ve'·no·ra ja kunnioitettava on
H8034 she·mo. Hänen nimensä

9 lunastuksen Hän on lähettänyt kansalleen Hän on määrännyt iankaikkiseksi liittonsa pyhä ja kunnioitettava on Hänen nimensä

10 רֵאשִׁית חָכְמָה יִרְאַת יְהוָה טוֹב שֵׂכֶל

H7225 re·shit alku
H2451 choch·mah viisauden on
H3374 jir·'at pelko
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN
H7922 se·chel ymmärrys
H2896 tov hyvä

לְכָל־ עֹשֵׂיהֶם תְּהִלָּתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃

H3605 le·chol kaikille
H6213 'o·sei·hem; jotka niitä noudattavat
H8416 te·hil·la·to, Hänen ylistyksensä
H5975 'o·me·det on
H5703 la·'ad. iankaikkinen

10 alku viisauden on pelko JAHWEH HERRAN ymmärrys hyvä kaikille jotka niitä noudattavat Hänen ylistyksensä on iankaikkinen

Psalmit 112 ***(Psalms 112)***

1 הַלְלוּ־יָהּ אַשְׁרֵי־אִישׁ יָרֵא אֶת־יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חָפֵץ מְאֹד׃

H1984 hal·lu ylistys | H3050 JAH JAHWEH HERRALLE | H835 'ash·rei- siunattu on | H376 'ish mies | H3372 ja·re joka pelkää | H853 'et- ET | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAA | H4687 be'·mitz·vo·tav, ja Hänen käskyistä | H2654 cha·fetz iloitsee | H3966 me·'od. suuresti

1 ylistys JAHWEH HERRALLE siunattu on mies joka pelkää ET JAHWEH HERRAA ja Hänen käskyistä iloitsee suuresti

2 גִּבּוֹר בָּאָרֶץ יִהְיֶה זַרְעוֹ דּוֹר יְשָׁרִים יְבֹרָךְ׃

H1368 gib·bor sankari | H776 ba·'a·retz maassa | H1961 jih·jeh on oleva | H2233 zar·'o; hänen siemen | H1755 dor Hänen sukunsa | H3477 je·sha·rim oikeamielinen | H1288 je·vo·rach. on siunattu

2 sankari maassa on oleva hänen siemen Hänen sukunsa oikeamielinen on siunattu

3 הוֹן־וְעֹשֶׁר בְּבֵיתוֹ וְצִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד׃

H1952 hon- varallisuus | H6239 va·'o·sher ja rikkaus | H1004 be'·vei·to; hänen huoneessaan | H6666 ve'·tzid·ka·to, on oleva ja hänen vanhurskautensa | H5975 'o·me·det pysyy | H5703 la·'ad. iankaikkisesti

3 varallisuus ja rikkaus hänen huoneessaan on oleva ja hänen vanhurskautensa pysyy iankaikkisesti

4 זָרַח בַּחֹשֶׁךְ אוֹר לַיְשָׁרִים חַנּוּן וְרַחוּם וְצַדִּיק׃

H2224 za·rach nousee | H2822 ba·cho·shech pimeydessä | H216 or Valkeus | H3477 laj·sha·rim; oikeamielisille | H2587 chan·nun Hän on armollinen | H7349 ve'·ra·chum täynnä laupeutta

וְצַדִּיק׃

H6662
ve'·tzad·dik.
ja vanhurskautta

4 nousee pimeydessä Valkeus oikeamielisille Hän on armollinen täynnä laupeutta ja vanhurskautta

5 דְּבָרָיו יְכַלְכֵּל וּמַלְוֶה חוֹנֵן אִישׁ טוֹב־

H2896	H376	H2603	H3867	H3557	H1697
tov-	'ish	cho·nen	u·mal·veh;	je·chal·kel	de·va·rav
hyvä	mies	on armollinen	ja lainaa	hän hoitaa	asiansa

בְּמִשְׁפָּט׃

H4941
be'·mish·pat.
oikeudenmukaisesti

5 hyvä mies on armollinen ja lainaa hän hoitaa asiansa oikeudenmukaisesti

6 כִּי־ עוֹלָם לְזֵכֶר יִמּוֹט לֹא־ לְעוֹלָם יִהְיֶה

H3588	H5769	H3808	H4131	H2143	H5769	H1961
ki-	le·'o·lam	lo-	jim·mot;	le·ze·cher	o·lam,	jih·jeh
sillä	ikuisesti	ei	hän horju	muistossa	iankaikkisessa	on

צַדִּיק׃

H6662
tzad·dik.
vanhurskas

6 sillä ikuisesti ei hän horju muistossa iankaikkisessa on vanhurskas

7 לִבּוֹ נָכוֹן בָּטֻחַ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר רָאָה בְצָרָיו׃

H8052	H7451	H3808	H3372	H3559	H3820	H982
mish·she·mu·'ah	ra·'ah	lo	ji·ra;	na·chon	lib·bo,	ba·tu·ach
sanomaa	pahaa	ei	hän pelkää	on luja	hänen sydämensä	luottaen

בַּיהוָה׃

H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAAN

7 sanomaa pahaa ei hän pelkää on luja hänen sydämensä luottaen JAHWEH HERRAAN

8 לִבּוֹ סָמוּךְ לֹא יִירָא עַד אֲשֶׁר־ יִרְאֶה בְצָרָיו׃

H5564	H3820	H3808	H3372	H5704	H834	H7200
sa·much	lib·bo	lo	ji·ra;	'ad	'a·sher-	jir·'eh	
vakaa on	hänen sydämensä	ei	hän pelkää		kun	hän näkee	

H6862
ve'·tza·rav.
viholliselsa

8 vakaa on hänen sydämensä ei hän pelkää kun hän näkee viholliselsa

9 פִּזַּר נָתַן לָאֶבְיוֹנִים צִדְקָתוֹ עֹמֶדֶת לָעַד

H6340	H5414	H34	H6666	H5975	H5703
piz·zar	na·tan	la·'ev·jo·nim,	tzid·ka·to	'o·me·det	la·'ad;
hän jakaa	antaen	hädänalaisille	hänen vanhurskautensa	pysyy	iankaikkisesti

קַרְנוֹ תָּרוּם בְּכָבוֹד׃

H7161	H7311	H3519
kar·no,	ta·rum	be'·cha·vod.
hänen voimansa	kohoaa	kunniassa

9 hän jakaa antaen hädänalaisille hänen vanhurskautensa pysyy iankaikkisesti hänen voimansa kohoaa kunniassa

10 רָשָׁע יִרְאֶה וְכָעַס שִׁנָּיו יַחֲרֹק וְנָמָס תַּאֲוַת רְשָׁעִים תֹּאבֵד׃

H7563	H7200	H3707	H8127	H2786	H4549
ra·sha'	jir·'eh	ve'·cha·'as,	shin·nav	ja·cha·rok	ve'·na·mas;
kun jumalaton	sen näkee	niin hän kiukuttelee	hampaitaan	kiristelee	ja pakahtuu

H8378
ta·'a·vat
halut

H7563
re·sha·'im
jumalattomien

H6
to·ved.
raukeavat tyhjiin

10 kun jumalaton sen näkee niin hän kiukuttelee hampaitaan kiristelee ja pakahtuu halut jumalattomien raukeavat tyhjiin

Psalmit 113 ***(Psalms 113)***

1 הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה׃

H1984	H3050	H1984	H5650	H3068	H1984
hal·lu	JAH	hal·lu	'av·dei	JAH·WEH;	hal·lu
ylistys	JAHWEH HERRALLE	ylistäkää	palvelijat	JAHWEH HERRAN	ylistäkää

H853	H8034	H3068
'et-	shem	JAH·WEH.
ET	nimeä	JAHWEH HERRAN

1 ylistys JAHWEH HERRALLE ylistäkää palvelijat JAHWEH HERRAN ylistäkää ET nimeä JAHWEH HERRAN

2 יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם׃

H1961	H8034	H3068	H1288	H6258	H5704	H5769
je·hi	shem	JAH·WEH	me·vo·rach;	me·'at·tah,	ve'·'ad-	o·lam.
olkoon	nimi	JAHWEH HERRAN	siunattu	nyt	ja aina	iankaikkisesti

2 olkoon nimi JAHWEH HERRAN siunattu nyt ja aina iankaikkisesti

3 מִמִּזְרַח־שֶׁמֶשׁ עַד־מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְהוָה׃

H4217	H8121	H5704	H3996	H1984	H8034
mi·miz·rach-	she·mesh	'ad-	me·vo·'o;	me·hul·lal,	shem
noususta	auringon	saakka	auringonlaskuun	on ylistettävä	nimi

יְהוָה׃
H3068
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAN

3 noususta auringon saakka auringonlaskuun on ylistettävä nimi JAHWEH HERRAN

4 רָם עַל־כָּל־גּוֹיִם יְהוָה עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ׃

H7311	H5921	H3605	H1471	H3068	H5921	H8064
ram	'al-	kol-	go·jim	JAH·WEH;	'al	hash·sha·ma·jim
korkealla	yllä	kaikkien	pakanakansojen	on JAHWEH HERRA	yli	taivasten

כְּבוֹדוֹ׃

H3519
ke·vo·do.
Hänen kunniansa

4 korkealla yllä kaikkien pakanakansojen on JAHWEH HERRA yli taivasten Hänen kunniansa

5 מִי כַיהוָה אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי

H4310 H3068 H430 H1361
mi JAH·WEH 'E·LO·HEI·NU; ham·mag·bi·hi
kuka on kuin JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme joka korkeudessa

לָשָׁבֶת׃

H3427
la·sha·vet.
asuu

5 kuka on kuin JAHWEH HERRA ELOHEINU meidän Jumalamme joka korkeudessa asuu

6 וּבָאָרֶץ׃ בַּשָּׁמַיִם לִרְאוֹת הַמַּשְׁפִּילִי

H8213 H7200 H8064 H776
ham·mash·pi·li lir·'ot; bash·sha·ma·jim u·va·'a·retz.
joka kumartuu alas katsomaan taivasta ja maata

6 joka kumartuu alas katsomaan taivasta ja maata

7 אֶבְיוֹן׃ יָרִים מֵאַשְׁפֹּת דָּל מֵעָפָר מְקִימִי

H6965 H6083 H1800 H830 H7311 H34
me·ki·mi me·'a·far dal; me·'ash·pot, ja·rim ev·jon.
Hän nostaa ylös tomusta köyhän lantakasasta korottaa kurjan

7 Hän nostaa ylös tomusta köyhän lantakasasta korottaa kurjan

8 עַמּוֹ׃ נְדִיבֵי עִם נְדִיבִים עִם־ לְהוֹשִׁיבִי

H3427 H5973 H5081 H5973 H5081 H5971
le·ho·shi·vi 'im- ne·di·vim; 'im, ne·di·vei am·mo.
asettaakseen hänet joukkoon ruhtinaallisten joukkoon ruhtinaiden kansan

8 asettaakseen hänet joukkoon ruhtinaallisten joukkoon ruhtinaiden kansan

9 שְׁמֵחָה הַבָּנִים אֵם־ הַבַּיִת עֲקֶרֶת מוֹשִׁיבִי

H3427 mo·shi·vi asettaa asumaan
H6135 'a·ke·ret hedelmättömän
H1004 hab·ba·jit, kotiin
H517 'em- äidiksi
H1121 hab·ba·nim lasten
H8056 se·me·chah, onnellisena

יָהּ׃ הַלְלוּ־

H1984 hal·lu- ylistys
H3050 JAH. JAHWEH HERRALLE

9 asettaa asumaan hedelmättömän kotiin äidiksi lasten onnellisena ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 114 ***(Psalms 114)***

1 בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז׃

H3318	H3478	H4714	H1004	H3290	H5971
be'·tzet	Is·ra·'el	mi·Mitz·ra·im;	beit	Ja·'a·kov,	me·'am
kun lähti	Israel	Egyptistä	huone	Jaakobin	kansasta

H3937
lo·'ez.
vieraskielisestä

1 kun lähti Israel Egyptistä huone Jaakobin kansasta vieraskielisestä

2 הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו׃

H1961	H3063	H6944	H3478	H4475
ha·je·tah	Je·hu·dah	le·ka·de·sho;	Is·ra·'el,	mam·she·lo·tav.
oli	Jehudah	Hänen pyhäkkönsä	Israel	Hänen valtakuntansa

2 oli Jehudah Hänen pyhäkkönsä Israel Hänen valtakuntansa

3 הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר׃ הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס

H3220	H7200	H5127	H3383	H5437	H268
haj·jam	ra·'ah	vai·ja·nos;	haj·Jar·den,	jis·so	le·'a·chor.
meri	näki sen	ja pakeni	Jarden / Jordan	kääntyi	takaisin

3 meri näki sen ja pakeni Jarden / Jordan kääntyi takaisin

4 הָרִים רָקְדוּ כְּאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי־צֹאן׃

H2022	H7540	H352	H1389	H1121	H6629
he·ha·rim	ra·ke·du	che·'ei·lim;	ge·va·'ot,	kiv·nei-	tzon.
vuoret	hyppivät	kuin oinaat	kukkulat	kuin karitsat	lampaiden

4 vuoret hyppivät kuin oinaat kukkulat kuin karitsat lampaiden

5 מַה־לְּךָ הַיַּרְדֵּן תָּנוּס כִּי הַיָּם תִּסֹּב

H4100	H0	H3220	H3588	H5127	H3383	H5437
mah-	le·cha	hai·jom	ki	ta·nus;	haj·Jar·den,	tis·so
mikä on	sinussa	meri	kun	pakenit	ja Jarden / Jordan	että käännyit

לְאָחוֹר׃

H268
le·'a·chor.
takaisin

5 mikä on sinussa meri kun pakenit ja Jarden / Jordan että käännyit takaisin

6 צֹאן׃ כִּבְנֵי־ גְבָעוֹת כְּאֵילִים תִּרְקֹדְנָה הֶהָרִים

H2022	H7540	H352	H1389	H1121	H6629
he·ha·rim	tir·ke·du	che·'ei·lim;	ge·va·'ot,	kiv·nei-	tzon.
vuoret	että hypitte	kuin oinaat	ja kukkulat	kuin karitsat	lampaiden

6 vuoret että hypitte kuin oinaat ja kukkulat kuin karitsat lampaiden

7 מִלִּפְנֵי אֲדוֹן חוּלִי אָרֶץ מִלִּפְנֵי אֱלוֹהַּ

H6440	H113	H2342	H776	H6440	H433
mil·lif·nei	'A·DON	chu·li	'a·retz;	mil·lif·nei,	E·lo·AH
kasvojen edessä	ADON Herran	vapise	maa	kasvojen edessä	ELOAH* Jumalan

יַעֲקֹב׃

H3290
Ja·'a·kov.
Jaakob

7 kasvojen edessä ADON Herran vapise maa kasvojen edessä ELOAH* Jumalan Jaakob

8 לְמַעְיְנוֹ־ חַלָּמִישׁ מָיִם אֲגַם־ הַצּוּר הַהֹפְכִי

H2015	H6697	H98	H4325	H2496	H4599
ha·ho·fe·chi	hatz·tzur	'a·gam-	ma·jim;	chal·la·mish,	le·ma'·je·nov-
joka muuttaa	kallion	järveksi	veden	kovan kiven	lähteeksi

מָיִם׃

H4325
ma·jim.
veden

8 joka muuttaa kallion järveksi veden kovan kiven lähteeksi veden

Psalmit 115 ***(Psalms 115)***

1 ¶ לֹא לָנוּ יְהוָה לֹא לָנוּ כִּי־ לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד

H3808	H0	H3068	H3808	H0	H3588	H8034	H5414	H3519
lo	la·nu	JAH·WEH	lo	la·nu	ki-	le·shim·cha	ten	ka·vod;
ei	meille	JAHWEH HERRA ei		meille	vaan	nimellesi	anna	kunnia

עַל־ חַסְדְּךָ עַל־ אֲמִתֶּךָ:

H5921	H2617	H5921	H571
'al-	chas·de·cha,	'al-	'a·mit·te·cha.
tähden	armosi	tähden	totuutesi

1 ei meille JAHWEH HERRA ei meille vaan nimellesi anna kunnia tähden armosi tähden totuutesi

2 אֱלֹהֵיהֶם: נָא אַיֵּה־ הַגּוֹיִם יֹאמְרוּ לָמָּה

H4100	H559	H1471	H346	H4994	H430
lam·mah	jo·me·ru	hag·go·jim;	'ai·jeh-	na,	E·LO·HEI·HEM.
miksi	sanoisivat	pakanakansat	missä on	nyt	ELOHEIHEM heidän Jumalansa

2 miksi sanoisivat pakanakansat missä on nyt ELOHEIHEM heidän Jumalansa

3 וֵאלֹהֵינוּ עָשָׂה: חָפֵץ אֲשֶׁר־ כֹּל בַּשָּׁמָיִם

H430	H8064	H3605	H834	H2654	H6213
ve'·lo·HEI·NU	vash·sha·ma·jim;	kol	'a·sher-	cha·fetz	'a·sah.
ELOHEINU meidän Jumalamme on taivaissa		kaiken	mitä	Hän tahtoo	Hän tekee

3 ELOHEINU meidän Jumalamme on taivaissa kaiken mitä Hän tahtoo Hän tekee

4 עֲצַבֵּיהֶם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם:

H6091	H3701	H2091	H4639	H3027	H120
'atzab·bei·hem	ke·sef	ve'·za·hav;	ma·'a·seh,	je·dei	'a·dam.
heidän epäjumalankuvansa ovat	hopeaa	ja kultaa	työtä	käsien	ihmisten

4 heidän epäjumalankuvansa ovat hopeaa ja kultaa työtä käsien ihmisten

5 פֶּה־ לָהֶם וְלֹא יְדַבֵּרוּ עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ:

H6310	H1992	H3808	H1696	H5869	H1992	H3808	H7200
peh-	la·hem	ve'·lo	je·dab·be·ru;	'ei·na·jim	la·hem,	ve'·lo	jir·'u.
suu on	niillä	mutta eivät ne puhu		silmät on	niillä	mutta eivät	näe

5 suu on niillä mutta eivät ne puhu silmät on niillä mutta eivät näe

6 וְלֹא לָהֶם אַף יִשְׁמָעוּ וְלֹא לָהֶם אָזְנַיִם
H241 'a·ze·na·jim korvat on
H0 la·hem niillä
H3808 ve'·lo mutta eivät
H8085 jish·ma·'u; kuule
H639 'af nenä on
H0 la·hem, niillä
H3808 ve'·lo mutta eivät
יְרִיחוּן׃
H7306 je·ri·chun. haista

6 korvat on niillä mutta eivät kuule nenä on niillä mutta eivät haista

7 יְהַלְּכוּ וְלֹא רַגְלֵיהֶם יְמִישׁוּן וְלֹא יְדֵיהֶם
H3027 je·dei·hem kädet on niillä
H3808 ve'·lo mutta eivät
H4184 je·mi·shun, tunne
H7272 rag·lei·hem jalat
H3808 ve'·lo mutta eivät
H1980 je·hal·le·chu; ne kävele
בִּגְרוֹנָם׃ יֶהְגּוּ לֹא־
H3808 lo- eikä
H1897 jeh·gu, tule ääntä
H1627 big·ro·nam. niiden kurkusta

7 kädet on niillä mutta eivät tunne jalat mutta eivät ne kävele eikä tule ääntä niiden kurkusta

8 בָּהֶם׃ בְּטֶחַ אֲשֶׁר־ כֹּל עֹשֵׂיהֶם יִהְיוּ כָּמוֹהֶם
H3644 ke·mo·hem samanlaisia
H1961 jih·ju ovat ne
H6213 'o·sei·hem; jotka niitä tekevät
H3605 kol kaikki
H834 'a·sher- jotka
H982 bo·te·ach luottavat
H0 ba·hem. niihin

8 samanlaisia ovat ne jotka niitä tekevät kaikki jotka luottavat niihin

9 ¶ הוּא׃ וּמָגִנָּם עֶזְרָם בַּיהוָה בְּטַח יִשְׂרָאֵל
H3478 Is·ra·'el Israel
H982 be'·tach luota
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAAN
H5828 'ez·ram apunne
H4043 u·ma·gin·nam ja kilpenne
H1931 hu. Hän on

9 Israel luota JAHWEH HERRAAN apunne ja kilpenne Hän on

10 וּמָגִנָּם עֶזְרָם בַּיהוָה בִּטְחוּ אַהֲרֹן בֵּית
H1004 beit huone
H175 'A·ha·ron Aharonin
H982 bit·chu luottakaa
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAAN
H5828 'ez·ram apunne
H4043 u·ma·gin·nam ja kilpenne

הוּא׃

H1931
hu.
Hän on

10 huone Aharonin luottakaa JAHWEH HERRAAN apunne ja kilpenne Hän on

11 יִרְאֵי יְהוָה בִּיהוָה בִּטְחוּ בְּטָחוֹ יְהוָה עֶזְרָם וּמָגִנָּם

H3373	H3068	H982	H3068	H5828	H4043
jir·'ei	JAH·WEH	bit·chu	JAH·WEH;	'ez·ram	u·ma·gin·nam
jotka pelkäätte	JAHWEH HERRAA	luottakaa	JAHWEH HERRAAN	apunne	ja kilpenne

הוּא׃

H1931
hu.
Hän on

11 jotka pelkäätte JAHWEH HERRAA luottakaa JAHWEH HERRAAN apunne ja kilpenne Hän on

12 יְהוָה זְכָרָנוּ יְבָרֵךְ יְבָרֵךְ בֵּית אֶת־ יְבָרֵךְ

H3068	H2142	H1288	H1288	H853	H1004
JAH·WEH	ze·cha·ra·nu	je·va·rech	je·va·rech	'et-	beit
JAHWEH HERRA muistaa meitä		Hän siunaa meitä	Hän siunaa	ET	huonetta

אַהֲרֹן׃ בֵּית אֶת־ יְבָרֵךְ יִשְׂרָאֵל

H3478	H1288	H853	H1004	H175
Is·ra·'el;	je·va·rech,	'et-	beit	'A·ha·ron.
Israelin	Hän siunaa	ET	heimoa	Aharonin

12 JAHWEH HERRA muistaa meitä Hän siunaa meitä Hän siunaa ET huonetta Israelin Hän siunaa ET heimoa Aharonin

13 יְבָרֵךְ יִרְאֵי יְהוָה עִם־ הַקְּטַנִּים

H1288	H3373	H3068	H6996	H5973
je·va·rech	jir·'ei	JAH·WEH;	hak·ke·tan·nim,	'im-
Hän siunaa niitä	jotka pelkäävät	JAHWEH HERRAA	sekä pieniä	että

הַגְּדֹלִים׃

H1419
hag·ge·do·lim.
suuria

13 Hän siunaa niitä jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA sekä pieniä että suuria

14 יְהוָה יֹסֵף עֲלֵיכֶם עַל־בְּנֵיכֶם: וְעַל־עֲלֵיכֶם

H3254	H3068	H5921	H5921	H5921	H1121
jo·sef	JAH·WEH	'a·lei·chem;	'a·lei·chem,	ve'·'al-	be'·nei·chem.
lisää	JAHWEH HERRA	teitä	teitä	ja	lapsianne

14 lisää JAHWEH HERRA teitä teitä ja lapsianne

15 בָּרוּכִים אַתֶּם לַיהוָה עֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

H1288	H859	H3068	H6213	H8064	H776
be'·ru·chim	'at·tem	JAH·WEH;	'o·seh,	sha·ma·jim	va·'a·retz.
siunatut olette	te	JAHWEH HERRAN	joka teki	taivaat	ja maan

15 siunatut olette te JAHWEH HERRAN joka teki taivaat ja maan

16 שָׁמַיִם לַיהוָה שָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ נָתַן

H8064	H8064	H3068	H776	H5414
hash·sha·ma·jim	ma·jim	JAH·WEH;	ve'·ha·'a·retz,	na·tan
taivasten	taivaat ovat	JAHWEH HERRAN	ja maan	Hän on antanut

לִבְנֵי־אָדָם:

H1121	H120
liv·nei-	'a·dam.
lapsille	ihmisten

16 taivasten taivaat ovat JAHWEH HERRAN ja maan Hän on antanut lapsille ihmisten

17 יָהּ יְהַלְלוּ־הַמֵּתִים לֹא כָּל־וְלֹא

H3808	H4191	H1984	H3050	H3808	H3605
lo	ham·me·tim	je·hal·lu-	JAH;	ve'·lo,	kol-
eivät	kuolleet	ylistä	JAHWEH HERRAA	eivätkä	kaikki

יֹרְדֵי דוּמָה:

H3381	H1745
jo·re·dei	du·mah.
jotka astuvat alas	hiljaisuuteen

17 eivät kuolleet ylistä JAHWEH HERRAA eivätkä kaikki jotka astuvat alas hiljaisuuteen

18 וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם

H587	H1288	H3050	H6258	H5704	H5769
va·'a·nach·nu	ne·va·rech	JAH,	me·'at·tah	ve'·'ad-	o·lam,
mutta me	siunaamme	JAHWEH HERRAA	nyt	aina	ja iankaikkisesti

הַלְלוּ־יָהּ׃

H1984	H3050
hal·lu-	JAH.
ylistys	JAHWEH HERRALLE

18 mutta me siunaamme JAHWEH HERRAA nyt aina ja iankaikkisesti ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 116 ***(Psalms 116)***

1 קוֹלִי אֶת־ יְהוָה יִשְׁמַע כִּי־ אָהַבְתִּי

H157 'a·hav·ti — minä rakastan
H3588 ki- — Häntä sillä
H8085 jish·ma' — kuulee
H3068 JAH·WEH; — JAHWEH HERRA
H853 'et- — ET
H6963 ko·li, — äänen

תַּחֲנוּנָי׃

H8469 ta·cha·nu·nai. — rukoukseni

1 minä rakastan Häntä sillä kuulee JAHWEH HERRA ET äänen rukoukseni

2 כִּי־ הִטָּה אָזְנוֹ לִי וּבְיָמַי אֶקְרָא׃

H3588 ki- — sillä
H5186 hit·tah — Hän on kallistanut
H241 a·ze·no — korvansa
H0 li; — minun puoleeni
H3117 u·ve·ja·mai — ja päivittäin
H7121 'ek·ra. — minä kutsun avukseni Häntä

2 sillä Hän on kallistanut korvansa minun puoleeni ja päivittäin minä kutsun avukseni Häntä

3 מְצָאוּנִי שְׁאוֹל וּמְצָרֵי מָוֶת חֶבְלֵי־ אֲפָפוּנִי

H661 'a·fa·fu·ni — ympäröivät minut
H2256 chev·lei- — kivut
H4194 ma·vet, — kuoleman
H4712 u·me·tza·rei — ja tuskat
H7585 she·'ol — sheolin
H4672 me·tza·'u·ni; — ovat saavuttaneet minut

צָרָה וְיָגוֹן אֶמְצָא׃

H6869 tza·rah — hätä
H3015 ve'·ja·gon — ja ahdistus
H4672 'em·tza. — ovat kohdanneet minut

3 ympäröivät minut kivut kuoleman ja tuskat sheolin ovat saavuttaneet minut hätä ja ahdistus ovat kohdanneet minut

4 מַלְּטָה יְהוָה אֲנָה אֶקְרָא יְהוָה וּבְשֵׁם־

H8034 u·ve·shem- — silloin nimeä
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRAN
H7121 'ek·ra; — huusin
H577 'an·nah — rukoilen sinua
H3068 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H4422 mal·le·tah — pelasta minun

נַפְשִׁי׃

H5315
naf·shi.
sieluni

4 silloin nimeä JAHWEH HERRAN huusin rukoilen sinua JAHWEH HERRA pelasta minun sieluni

5 חַנּוּן יְהוָה וֵאלֹהֵינוּ וְצַדִּיק מְרַחֵם׃

H2587 H3068 H6662 H430 H7355
chan·nun JAH·WEH ve'·tzad·dik; ve'·lo·HEI·NU me·ra·chem.
armollinen on JAHWEH HERRA ja vanhurskas ELOHEINU meidän Jumalamme on laupias

5 armollinen on JAHWEH HERRA ja vanhurskas ELOHEINU meidän Jumalamme on laupias

6 יְהוֹשִׁיעַ׃ וְלִי דַּלּוֹתִי יְהוָה פְּתָאִים שֹׁמֵר

H8104 H6612 H3068 H1809 H0 H3467
sho·mer pe·ta·jim JAH·WEH; dal·lo·ti, ve'·li je·ho·shi·a'.
varjelee yksinkertaiset JAHWEH HERRA minä olin ahdingossa ja minut Hän pelasti

6 varjelee yksinkertaiset JAHWEH HERRA minä olin ahdingossa ja minut Hän pelasti

7 יְהוָה כִּי־ לִמְנוּחָיְכִי נַפְשִׁי שׁוּבִי

H7725 H5315 H4496 H3588 H3068
shu·vi naf·shi lim·nu·cha·je·chi; ki- JAH·WEH
palaa sieluni lepoosi sillä JAHWEH HERRA

גָּמַל עָלָיְכִי׃

H1580 H5921
ga·mal 'a·la·je·chi.
sillä Hän on tehnyt hyvää sinulle

7 palaa sieluni lepoosi sillä JAHWEH HERRA sillä Hän on tehnyt hyvää sinulle

8 כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת־ עֵינִי מִן־ דִּמְעָה

H3588 H2502 H5315 H4194 H853 H5869 H4480 H1832
ki chil·latz·ta naf·shi, mi·ma·vet 'et- 'ei·ni min- dim·'ah;
sillä sinä pelastit sieluni kuolemalta ET silmäni kyynelistä

מִדַּחְי: רַגְלִי אֶת־

H853	H7272	H1762
'et-	rag·li	mid·de·chi.
ET	ja jalkani	kompastumasta

8 sillä sinä pelastit sieluni kuolemalta ET silmäni kyynelistä ET ja jalkani kompastumasta

9 הַחַיִּים: בְּאַרְצוֹת יְהוָה לִפְנֵי אֶתְהַלֵּךְ׃

H1980	H6440	H3068	H776	H2416
'et·hal·lech	lif·nei	JAH·WEH;	be'·'ar·tzot,	ha·chaj·jim.
minä vaellan	edessä	JAHWEH HERRAN	maassa	elävien

9 minä vaellan edessä JAHWEH HERRAN maassa elävien

10 ¶ מְאֹד: עָנִיתִי אֲנִי אָמַרְתִּי כִּי הֶאֱמַנְתִּי

H539	H3588	H1696	H589	H6031	H3966
he·'e·man·ti	ki	'a·dab·ber;	'a·ni,	'a·ni·ti	me·'od.
minä uskon	siksi	puhun	minä olin ahdistuksessa		suuressa

10 minä uskon siksi puhun minä olin ahdistuksessa suuressa

11 כֹּזֵב: הָאָדָם כָּל־ בְּחָפְזִי אָמַרְתִּי אֲנִי

H589	H559	H2648	H3605	H120	H3576
'a·ni	'a·mar·ti	ve'·cha·fe·zi;	kol-	ha'·a·dam	ko·zev.
minä	sanoin	hädässäni	kaikki	ihmiset	ovat valehtelijoita

11 minä sanoin hädässäni kaikki ihmiset ovat valehtelijoita

12 עָלָי: תַּגְמוּלוֹהִי כָּל־ לַיהוָה אָשִׁיב מָה־

H4100	H7725	H3068	H3605	H8408	H5921
mah-	'a·shiv	JAH·WEH;	kol-	tag·mu·lo·hi	'a·lai.
kuinka	maksan takaisin	JAHWEH HERRALLE	kaiken	Hänen hyvyytensä	minua kohtaan

12 kuinka maksan takaisin JAHWEH HERRALLE kaiken Hänen hyvyytensä minua kohtaan

13 יְהוָה וּבְשֵׁם אֶשָּׂא יְשׁוּעוֹת כּוֹס־

H3563	H3444	H5375	H8034	H3068
kos-	je·shu·'ot	'es·sa;	u·ve·shem	JAH·WEH
maljan	Pelastajan / Jeshuan	minä kohotan	ja nimeä	JAHWEH HERRAN

אֶקְרָא׃

H7121
'ek·ra.
huudan

13 maljan Pelastajan / Jeshuan minä kohotan ja nimeä JAHWEH HERRAN huudan

14 לְכָל־ נָא נֶגְדָה־ אַשְׁלֵם לַיהוָה נְדָרַי

H5088 H3068 H7999 H5048 H4994 H3605
ne·da·rai JAH·WEH 'a·shal·lem; neg·dah- na, le·chol
lupaukseni JAHWEH HERRALLE täytän edessä nyt kaiken

עַמּוֹ׃

H5971
am·mo.
Hänen kansan

14 lupaukseni JAHWEH HERRALLE täytän edessä nyt kaiken Hänen kansan

15 יָקָר יְהוָה בְּעֵינֵי הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו׃

H3368 H5869 H3068 H4194 H2623
ja·kor be'·'ei·nei JAH·WEH; ham·ma·ve·tah, la·cha·si·dav.
kallisarvoinen on silmissä JAHWEH HERRAN kuolema Hänen hurskaittensa

15 kallisarvoinen on silmissä JAHWEH HERRAN kuolema Hänen hurskaittensa

16 יְהוָה אָנָּה כִּי־ אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי־ עַבְדְּךָ

H577 H3068 H3588 H589 H5650 H589 H5650
'an·nah JAH·WEH ki- 'a·ni 'av·de·cha 'ani- 'av·de·cha
oi JAHWEH HERRA todella minä olen sinun palvelijasi minä olen sinun palvelijasi

בֶּן־ אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי׃

H1121 H519 H6605 H4147
ben- 'a·ma·te·cha; pit·tach·ta, le·mo·se·rai.
poika sinun palvelijattaresi sinä avasit kahleeni

16 oi JAHWEH HERRA todella minä olen sinun palvelijasi minä olen sinun palvelijasi poika sinun palvelijattaresi sinä avasit kahleeni

17 לְךָ־ יְהוָה וּבְשֵׁם תּוֹדָה זֶבַח אֶזְבַּח אֶקְרָא׃

H0	H2076	H2077	H8426	H8034	H3068	H7121
le·cha-	'ez·bach	ze·vach	to·dah;	u·ve·shem	JAH·WEH	'ek·ra.
minä	uhraan	uhria	kiitoksen	ja nimeäsi	JAHWEH HERRA	huudan avukseni

17 minä uhraan uhria kiitoksen ja nimeäsi JAHWEH HERRA huudan avukseni

18 נְדָרַי לַיהוָה אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה־ נָּא לְכָל־ עַמּוֹ׃

H5088	H3068	H7999	H5048	H4994	H3605	H5971
ne·da·rai	JAH·WEH	'a·shal·lem;	neg·dah-	na,	le·chol	am·mo.
lupaukseni	JAHWEH HERRA	täytän	edessä	nyt	kaiken	kansasi

18 lupaukseni JAHWEH HERRA täytän edessä nyt kaiken kansasi

19 בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָ‍ִם בֵּית יְהוָה בְּחַצְרוֹת

H2691	H1004	H3068	H8432	H3389
be'·chatz·rot	beit	JAH·WEH	be'·to·che·chi	Je·ru·sha·lim,
esipihassa	temppelisi	JAHWEH HERRA	keskellä	Jerusalemia

יָהּ׃ הַלְלוּ־

H1984	H3050
hal·lu-	JAH.
ylistys	JAHWEH HERRALLE

19 esipihassa temppelisi JAHWEH HERRA keskellä Jerusalemia ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 117 ***(Psalms 117)***

1 כָּל־ שַׁבְּחוּהוּ גּוֹיִם כָּל־ יְהוָה אֶת־ הַלְלוּ׃

H1984 hal·lu ylistäkää
H853 'et- ET
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3605 kol- kaikki
H1471 go·jim; pakanakansat
H7623 be'·chu·hu, ylistäkää Häntä
H3605 kol- kaikki

הָאֻמִּים׃

H523 ha·'um·mim. kansakunnat

1 ylistäkää ET JAHWEH HERRAA kaikki pakanakansat ylistäkää Häntä kaikki kansakunnat

2 כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת־ יְהוָה

H3588 ki sillä
H1396 ga·var on suuri
H5921 'a·lei·nu meitä kohtaan
H2617 chas·do, Hänen armonsa
H571 ve'·'e·met- ja totuus
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAN

לְעוֹלָם׃ הַלְלוּ־ יָהּ׃

H5769 le·'o·lam, on iankaikkinen
H1984 hal·lu- ylistäkää
H3050 JAH. JAHWEH HERRAA

2 sillä on suuri meitä kohtaan Hänen armonsa ja totuus JAHWEH HERRAN on iankaikkinen ylistäkää JAHWEH HERRAA

Psalmit 118 ***(Psalms 118)***

1 הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H3034	H3068	H3588	H2896	H3588	H5769	H2617
ho·du	JAH·WEH	ki-	tov;	ki	le·'o·lam	chas·do.
kiittäkää	JAHWEH HERRAA	sillä	hyvä Hän on	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

1 kiittäkää JAHWEH HERRAA sillä hyvä Hän on sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

2 יֹאמַר־נָא יִשְׂרָאֵל כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H559	H4994	H3478	H3588	H5769	H2617
jo·mar-	na	Is·ra·'el;	ki	le·'o·lam	chas·do.
sanokoon	nyt	Israel	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

2 sanokoon nyt Israel sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

3 יֹאמְרוּ־נָא בֵית־אַהֲרֹן כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H559	H4994	H1004	H175	H3588	H5769	H2617
jo·me·ru-	na	beit-	'A·ha·ron;	ki	le·'o·lam	chas·do.
sanokoon	nyt	huone	Aharonin	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

3 sanokoon nyt huone Aharonin sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

4 יֹאמְרוּ־נָא יִרְאֵי יְהוָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H559	H4994	H3373	H3068	H3588	H5769	H2617
jo·me·ru-	na	jir·'ei	JAH·WEH;	ki	le·'o·lam	chas·do.
sanokoon	nyt	jotka pelkäävät	JAHWEH HERRAA	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

4 sanokoon nyt jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

5 מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָהּ עָנָנִי

H4480	H4712	H7121	H3050	H6030
min-	ham·me·tzar	ka·ra·ti	JAH;	'a·na·ni
	hädässäni	minä huusin avuksi	JAHWEH HERRAA	Hän vastasi

בַּמֶּרְחָב יָהּ׃

H4800 H3050
vam·mer·chav JAH.
ja asetti minut avaraan paikkaan JAHWEH HERRA

5 hädässäni minä huusin avuksi JAHWEH HERRAA Hän vastasi ja asetti minut avaraan paikkaan JAHWEH HERRA

6 יְהוָה לִי יַעֲשֶׂה מַה־ אִירָא לֹא לִי אָדָם׃

H3068 H0 H3808 H3372 H4100 H6213 H0 H120
JAH·WEH li lo 'i·ra; mah- ja·'a·seh li 'a·dam.
JAHWEH HERRANI minun en pelkää mitä tekee minulle ihminen

6 JAHWEH HERRANI minun en pelkää mitä tekee minulle ihminen

7 יְהוָה לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי׃

H3068 H0 H5826 H589 H7200 H8130
JAH·WEH li be'·'o·ze·rai; va·'a·ni, 'er·'eh ve'·so·ne·'ai.
JAHWEH HERRANI minun auttaa minua minä katselen niitä jotka minua vihaavat

7 JAHWEH HERRANI minun auttaa minua minä katselen niitä jotka minua vihaavat

8 טוֹב בַּיהוָה לַחֲסוֹת מִבְּטֹחַ בָּאָדָם׃

H2896 H2620 H3068 H982 H120
tov, la·cha·sot JAH·WEH; mib·be·to·ach, ba·'a·dam.
parempi on luottaa JAHWEH HERRAAN kuin luottaa ihmiseen

8 parempi on luottaa JAHWEH HERRAAN kuin luottaa ihmiseen

9 טוֹב בַּיהוָה לַחֲסוֹת מִבְּטֹחַ בִּנְדִיבִים׃

H2896 H2620 H3068 H982 H5081
tov, la·cha·sot JAH·WEH; mib·be·to·ach, bin·di·vim.
parempi on luottaa JAHWEH HERRAAN kuin luottaa ruhtinaisiin

9 parempi on luottaa JAHWEH HERRAAN kuin luottaa ruhtinaisiin

10 כָּל־ גּוֹיִם סְבָבוּנִי בְּשֵׁם יְהוָה כִּי

H3605 H1471 H5437 H8034 H3068 H3588
kol- go·jim se·va·vu·ni; be'·shem JAH·WEH ki
kaikki pakanakansat piirittävät minua mutta nimessä JAHWEH HERRAN varmasti

אֲמִילַֽם׃

H4135
'a·mi·lam.
minä tuhoan ne

10 kaikki pakanakansat piirittävät minua mutta nimessä JAHWEH HERRAN varmasti minä tuhoan ne

11 סַבּוּנִי גַם־ בְּשֵׁם סְבָבוּנִי יְהוָה כִּי

H5437 H1571 H5437 H8034 H3068 H3588
sab·bu·ni gam- se·va·vu·ni; be'·shem JAH·WEH ki
he piirittivät minut ja saartoivat minut mutta nimessä JAHWEH HERRAN varmasti

אֲמִילַֽם׃

H4135
'a·mi·lam.
minä tuhoan ne

11 he piirittivät minut ja saartoivat minut mutta nimessä JAHWEH HERRAN varmasti minä tuhoan ne

12 סַבּוּנִי כִּדְבוֹרִים דֹּעֲכוּ כְּאֵשׁ קוֹצִים

H5437 H1682 H1846 H784 H6975
sab·bu·ni chid·vo·rim, do·'a·chu ke·'esh ko·tzim;
he piirittivät minua kuin herhiläiset mutta he sammuivat kuin tuli orjantappuroissa

בְּשֵׁם יְהוָה כִּי אֲמִילַֽם׃

H8034 H3068 H3588 H4135
be'·shem JAH·WEH ki 'a·mi·lam.
sillä nimessä JAHWEH HERRAN varmasti minä tuhoan heidät

12 he piirittivät minua kuin herhiläiset mutta he sammuivat kuin tuli orjantappuroissa sillä nimessä JAHWEH HERRAN varmasti minä tuhoan heidät

13 עַזָּרְנִי׃ וַיהוָה לִנְפֹּל דְּחִיתַנִי דָּחֹה

H1760 H1760 H5307 H3068 H5826
da·choh de·chi·ta·ni lin·pol; JAH·WEH 'a·za·ra·ni.
he työnsivät ja sysivät minua että kaatuisin JAHWEH HERRA auttoi minua

13 he työnsivät ja sysivät minua että kaatuisin JAHWEH HERRA auttoi minua

14 עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי־ לִי לִישׁוּעָה׃

H5797 'az·zi
H2176 ve'·zim·rat
H3050 JAH;
H1961 vaj·hi-
H0 li,
H3444 li·Jshu·'ah.

on voimani ja ylistyslauluni JAHWEH HERRA Hän on minun Pelastajani / Jeshuani

14 on voimani ja ylistyslauluni JAHWEH HERRA Hän on minun Pelastajani / Jeshuani

15 קוֹל רִנָּה וִישׁוּעָה בְּאָהֳלֵי צַדִּיקִים יְמִין

H6963 kol
H7440 rin·nah
H3444 vi'·Jshu·'ah,
H168 be'·'o·ho·lei
H6662 tzad·di·kim;
H3225 je·min

ääni riemun ja Pelastajan / Jeshuan on majoissa vanhurskaiden oikea käsi

יְהוָה עֹשָׂה חָיִל׃

H3068 JAH·WEH
H6213 'o·sah
H2428 cha·jil.

JAHWEH HERRAN saa voiton

15 ääni riemun ja Pelastajan / Jeshuan on majoissa vanhurskaiden oikea käsi JAHWEH HERRAN saa voiton

16 יְמִין יְהוָה רוֹמֶמָה יְמִין יְהוָה עֹשָׂה

H3225 je·min
H3068 JAH·WEH
H7426 ro·me·mah;
H3225 je·min
H3068 JAH·WEH
H6213 'o·sah

oikea käsi JAHWEH HERRAN on korotettu oikea käsi JAHWEH HERRAN saa

חָיִל׃

H2428 cha·jil.

voiton

16 oikea käsi JAHWEH HERRAN on korotettu oikea käsi JAHWEH HERRAN saa voiton

17 יָהּ׃ מַעֲשֵׂי וַאֲסַפֵּר אֶחְיֶה כִּי־ אָמוּת לֹא

H3808 lo
H4191 'a·mut
H3588 ki-
H2421 'ech·jeh;
H5608 va·'a·sap·per,
H4639 ma·'a·sei
H3050 JAH.

en kuole vaan elän ja julistan tekoja JAHWEH HERRAN

17 en kuole vaan elän ja julistan tekoja JAHWEH HERRAN

18 יִסֹּ֤ר יִסְּרַ֙נִּי֙ יָ֣הּ וְלַמָּ֔וֶת לֹ֥א נְתָנָֽנִי׃

H3256 jas·sor kuritti
H3256 jis·se·ran·ni ja nuhteli minua
H3050 JAH; JAHWEH HERRA
H4194 ve'·lam·ma·vet, mutta kuolemalle
H3808 lo Hän ei
H5414 ne·ta·na·ni. minua antanut

18 kuritti ja nuhteli minua JAHWEH HERRA mutta kuolemalle Hän ei minua antanut

19 ¶ פִּתְחוּ־לִ֙י שַׁעֲרֵי־צֶ֔דֶק אָבֹא־בָ֖ם

H6605 pit·chu- avatkaa
H0 li minulle
H8179 sha·'a·rei- portit
H6664 tze·dek; vanhurskauden
H935 'a·vo- käydäkseni sisälle
H0 vam niistä

אוֹדֶ֥ה יָֽהּ׃

H3034 o·deh ylistämään
H3050 JAH. JAHWEH HERRAA

19 avatkaa minulle portit vanhurskauden käydäkseni sisälle niistä ylistämään JAHWEH HERRAA

20 זֶ֣ה־הַשַּׁ֣עַר לַיהוָ֑ה צַדִּיקִ֖ים יָבֹ֣אוּ בֽוֹ׃

H2088 zeh- tämä
H8179 hash·sha·'ar on portti
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H6662 tzad·di·kim, vanhurskaat
H935 ja·vo·'u menevät
H0 vo. sisälle siitä

20 tämä on portti JAHWEH HERRAN vanhurskaat menevät sisälle siitä

21 אוֹדְךָ֙ כִּ֣י עֲנִיתָ֔נִי וַתְּהִי־לִ֖י לִישׁוּעָֽה׃

H3034 od·cha minä kiitän
H3588 ki sillä
H6030 'a·ni·ta·ni; sinä vastasit
H1961 vat·te·hi- minulle ja sinusta tuli
H0 li, minun
H3444 li·Jshu·'ah. Pelastajani / Jeshuani

21 minä kiitän sillä sinä vastasit minulle ja sinusta tuli minun Pelastajani / Jeshuani

22 אֶ֣בֶן מָאֲסוּ֮ הַבּוֹנִ֪ים הָ֫יְתָ֥ה לְרֹ֥אשׁ

H68 'e·ven kivi
H3988 ma·'a·su jonka hylkäsivät
H1129 hab·bo·nim; rakentajat
H1961 ha·je·tah, on tullut
H7218 le·rosh huippu

פִּנָּה׃

H6438
pin·nah.
kiveksi / pääkiveksi / kulmakiveksi

22 kivi jonka hylkäsivät rakentajat on tullut huippu kiveksi / pääkiveksi / kulmakiveksi

23 נִפְלָאת הִיא וּמֵאֵת יְהוָה הָיְתָה׃

H853	H3068	H1961	H2063	H1931	H6381
me·'et	JAH·WEH	ha·je·tah	zot;	hi	nif·lat
Hän	JAHWEH HERRANA tulee		nyt	Hän on	ihmeellinen

בְּעֵינֵינוּ׃

H5869
be'·'ei·nei·nu.
meidän silmissämme

23 Hän JAHWEH HERRANA tulee nyt Hän on ihmeellinen meidän silmissämme

24 זֶה־הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בוֹ׃

H2088	H3117	H6213	H3068	H1523	H8055	H0
zeh-	hai·jom	'a·sah	JAH·WEH;	na·gi·lah	ve'·nis·me·chah	vo.
tämän	päivän	on tehnyt	JAHWEH HERRA	iloitkaamme	ja riemuitkaamme	siitä

24 tämän päivän on tehnyt JAHWEH HERRA iloitkaamme ja riemuitkaamme siitä

25 יְהוָה אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָּא יְהוָה אָנָּא

H577	H3068	H3467	H4994	H577	H3068
'an·na	JAH·WEH	ho·shi·'ah	na;	'an·na	JAH·WEH
ja nyt	JAHWEH HERRA	pelasta	nyt	ja nyt	JAHWEH HERRA

נָּא׃ הַצְלִיחָה

H6743	H4994
hatz·li·chah	na.
suo menestystä	nyt

25 ja nyt JAHWEH HERRA pelasta nyt ja nyt JAHWEH HERRA suo menestystä nyt

26 בָּרוּךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בֵּרַכְנוּכֶם

H1288	H935	H8034	H3068	H1288
ba·ruch	hab·ba	be'·shem	JAH·WEH;	be'·rach·nu·chem,
siunattu olkoon	Hän joka tulee	nimessä	JAHWEH HERRAN	me siunaamme sinua

יְהוָֹה׃ מִבֵּית

H1004 H3068
mib·beit JAH·WEH.
temppelistä JAHWEH HERRAN

26 siunattu olkoon Hän joka tulee nimessä JAHWEH HERRAN me siunaamme sinua temppelistä JAHWEH HERRAN

27 בַּעֲבֹתִים חַג אִסְרוּ־ לָנוּ וַיֵּאֶר יְהוָֹה אֵל

H410 H3068 H216 H0 H631 H2282 H5688
'EL JAH·WEH vai·ja·'er la·nu 'is·ru- chag ba·'a·vo·tim;
EL Jumala JAHWEH HERRA on Valkeus Hänet sitokaa juhlauhrina köysillä

הַמִּזְבֵּחַ׃ קַרְנוֹת עַד־

H5704 H7161 H4196
'ad- kar·not, ham·miz·be·ach.
sarviin alttarin

27 EL Jumala JAHWEH HERRA on Valkeus Hänet sitokaa juhlauhrina köysillä sarviin alttarin

28 אֵלִי אַתָּה וְאוֹדֶךָּ אֱלֹהַי וַאֲרוֹמְמֶךָּ׃

H410 H859 H3034 H430 H7311
'E·LI 'at·tah ve'·'o·de·ka; 'E·LO·HAI, 'a·rom·me·ka.
ELI Jumalani sinä olet ja ylistän sinua ELOHAI Jumalani korotan sinua

28 ELI Jumalani sinä olet ja ylistän sinua ELOHAI Jumalani korotan sinua

29 הוֹדוּ לַיהוָֹה כִּי־ טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H3034 H3068 H3588 H2896 H3588 H5769 H2617
ho·du JAH·WEH ki- tov; ki le·'o·lam chas·do.
kiitä JAHWEH HERRAA sillä Hän on hyvä sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

29 kiitä JAHWEH HERRAA sillä Hän on hyvä sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

Psalmit 119 ***(Psalms 119)***

1 ¶ ALEF. בְּתוֹרַת הַהֹלְכִים דָּרֶךְ תְּמִימֵי־ אַשְׁרֵי

H835	H8549	H1870	H1980	H8451
'ash·rei	te·mi·mei-	da·rech;	ha·ho·le·chim,	be'·to·rat
autuaita	ovat tahrattomat	jotka tiellä	vaeltavat	laissa / opetuksessa

יְהוָֹה׃

H3069
JAH·WEH.
JAHWEH HERRAN

1 autuaita ovat tahrattomat jotka tiellä vaeltavat laissa / opetuksessa JAHWEH HERRAN

2 נֹצְרֵי עֵדֹתָיו לֵב בְּכָל־ יִדְרְשׁוּהוּ׃ אַשְׁרֵי

H835	H5341	H5713	H3605	H3820	H1875
'ash·rei	no·tze·rei	'e·do·tav,	be'·chol	lev	jid·re·shu·hu.
autuaita	jotka pitävät	Hänen todistuksensa	ja koko	sydämestään	Häntä etsivät

2 autuaita jotka pitävät Hänen todistuksensa ja koko sydämestään Häntä etsivät

3 אַף־ לֹא בִּדְרָכָיו עָוְלָה פָּעֲלוּ הָלָכוּ׃

H637	H3808	H6466	H5766	H1870	H1980
'af	lo-	fa·'a·lu	'av·lah;	bid·ra·chav	ha·la·chu.
myöskään	eivät	tee	vääryyttä	vaan Hänen teillään	vaeltavat

3 myöskään eivät tee vääryyttä vaan Hänen teillään vaeltavat

4 ¶ פִּקֻּדֶיךָ צִוִּיתָה אַתָּה לִשְׁמֹר מְאֹד׃

H859	H6680	H6490	H8104	H3966
'at·tah	tziv·vi·tah	fik·ku·dei·cha,	li·she·mor	me·'od.
sinä	olet käskenyt	käskysi	pitämään	tarkasti

4 sinä olet käskenyt käskysi pitämään tarkasti

5 חֻקֶּיךָ׃ לִשְׁמֹר דְּרָכָי יִכֹּנוּ אַחֲלַי

H305	H3559	H1870	H8104	H2706
'a·cha·lai	jik·ko·nu	de·ra·chai,	li·she·mor	chuk·kei·cha.
oi jospa	olisi vakaa minun kulkuni	että	noudattaisin	säädöksiäsi

5 oi jospa olisi vakaa minun kulkuni että noudattaisin säädöksiäsi

6 מִצְוֹתֶֽיךָ׃ כָּל־ אֶל־ בְּהַבִּיטִי אֵבוֹשׁ לֹא־ אָז

H227 'az silloin
H3808 lo- en
H954 e·voosh; joutuisi häpeään
H5027 be'·hab·bi·ti, noudattaessani tarkasti
H413 'el-
H3605 kol- kaikkia
H4687 mitz·vo·tei·cha. sinun käskyjäsi

6 silloin en joutuisi häpeään noudattaessani tarkasti kaikkia sinun käskyjäsi

7 ¶ צִדְקֶֽךָ׃ מִשְׁפְּטֵי בְּלָמְדִי לֵבָב בְּיֹשֶׁר אוֹדְךָ

H3034 od·cha minä kiitän
H3476 be'·jo·sher vilpittömästi
H3824 le·vav; sydämestäni
H3925 be'·la·me·di, kun opin
H4941 mish·pe·tei tuomiosi
H6664 tzid·ke·cha. oikeudenmukaiset

7 minä kiitän vilpittömästi sydämestäni kun opin tuomiosi oikeudenmukaiset

8 מְאֹד׃ עַד־ תַּעַזְבֵנִי אַל־ אֶשְׁמֹר חֻקֶּֽיךָ אֶת־

H853 'et- ET
H2706 chuk·kei·cha säädöksesi
H8104 'esh·mor; pidän
H408 'al- älä
H5800 ta·'az·ve·ni hylkää minua
H5704 'ad-
H3966 me·'od. kokonaan

8 ET säädöksesi pidän älä hylkää minua kokonaan

9 ¶ לִשְׁמֹר אָרְחוֹ אֶת־ נַעַר יְזַכֶּה־ בַּמֶּה be'T.

H4100 bam·meh kuinka
H2135 je·zak·keh- pitää puhtaana
H5288 na·'ar nuorukainen
H853 'et- ET
H734 a·re·cho; tiensä
H8104 li·she·mor, pitämällä

כִּדְבָרֶֽךָ׃

H1697 kid·va·re·cha. sinun sanasi

9 kuinka pitää puhtaana nuorukainen ET tiensä pitämällä sinun sanasi

10 ¶ מִמִּצְוֹתֶֽיךָ׃ תִּשְׁגֵּנִי אַל־ דְּרַשְׁתִּיךָ לִבִּי בְכָל־

H3605 be'·chol koko
H3820 lib·bi sydämestäni
H1875 de·rash·ti·cha; etsin sinua
H408 'al- älä
H7686 tash·ge·ni, salli eksyä
H4687 mi·mitz·vo·tei·cha. minun käskyistäsi

10 koko sydämestäni etsin sinua älä salli eksyä minun käskyistäsi

11 ¶ אֶ֭חֱטָא־ לֹ֣א לְמַ֑עַן אִמְרָתְךָ֖ צָפַ֣נְתִּי בְלִבִּ֑י

H3820	H6845	H565	H4616	H3808	H2398
be'·lib·bi	tza·fan·ti	'im·ra·te·cha;	le·ma·'an,	lo	'e·che·ta-
sisimpääni	olen kätkenyt	opetuksesi	että	en	tekisi syntiä

לָֽךְ׃

H0
lach.
sinua vastaan

11 sisimpääni olen kätkenyt opetuksesi että en tekisi syntiä sinua vastaan

12 ¶ חֻקֶּֽיךָ׃ לַמְּדֵ֥נִי יְ֝הוָ֗ה אַתָּ֥ה בָר֑וּךְ

H1288	H859	H3069	H3925	H2706
ba·ruch	'at·tah	JAH·WEH	lam·me·de·ni	chuk·kei·cha.
siunattu olet	sinä	JAHWEH HERRA	opeta minulle	käskysi

12 siunattu olet sinä JAHWEH HERRA opeta minulle käskysi

13 ¶ פִּ֑יךָ׃ מִשְׁפְּטֵי־ כָ֝֗ל סִפַּ֥רְתִּי בִשְׂפָתָֽי

H8193	H5608	H3605	H4941	H6310
bis·fa·tai	sip·par·ti;	kol,	mish·pe·tei-	fi·cha.
huulillani	minä julistan	kaikki	tuomiot	suusi

13 huulillani minä julistan kaikki tuomiot suusi

14 הוֹן׃ כָּל־ כְּ֭עַל שַׁשְׂתִּי עֵדְוֹתֶ֑יךָ בְּדֶ֖רֶךְ

H1870	H5715	H7797	H5921	H3605	H1952
be'·de·rech	'e·de·vo·tei·cha	sas·ti,	ke·'al	kol-	hon.
tiellä	todistustesi	minä iloitsen	kuin	kaikesta	rikkaudesta

14 tiellä todistustesi minä iloitsen kuin kaikesta rikkaudesta

15 אִרְחֹתֶֽיךָ׃ וְאַבִּיטָ֑ה אָשִׂ֖יחָה בְּפִקֻּדֶֽיךָ

H6490	H7878	H5027	H734
be'·fik·ku·dei·cha	'a·si·chah;	ve'·'ab·bi·tah,	'o·re·cho·tei·cha.
sinun asetuksiasi	minä tutkistelen	ja katselen	sinun teitäsi

15 sinun asetuksiasi minä tutkistelen ja katselen sinun teitäsi

16 בְּחֻקֹּתֶיךָ: אֶשְׁכַּח לֹא אֶשְׁתַּעֲשַׁע בִּדְבָרֶךָ:

H2708	H8173	H3808	H7911	H1697
be'·chuk·ko·tei·cha	'esh·ta·'a·sha';	lo	'esh·kach	de·va·re·cha.
sinun käskyistäsi	minä iloitsen	enkä	unohda	sinun sanojasi

16 sinun käskyistäsi minä iloitsen enkä unohda sinun sanojasi

17 ¶ GIMEL. גְּמֹל עַל־עַבְדְּךָ אֶחְיֶה וְאֶשְׁמְרָה דְבָרֶךָ:

H1580	H5921	H5650	H2421	H8104	H1697
ge·mol	'al-	'av·de·cha	'ech·jeh,	ve'·'esh·me·rah	de·va·re·cha.
tee hyvin		palvelijallesi	että eläisin	ja pitäisin	sinun sanasi

17 tee hyvin palvelijallesi että eläisin ja pitäisin sinun sanasi

18 ¶ גַּל־עֵינַי וְאַבִּיטָה נִפְלָאוֹת מִתּוֹרָתֶךָ:

H1540	H5869	H5027	H6381	H8451
gal-	'ei·nai	ve'·'ab·bi·tah;	nif·la·'ot,	mit·to·ra·te·cha.
avaa	silmäni	näkemään	ihmeet	sinun lakisi

18 avaa silmäni näkemään ihmeet sinun lakisi

19 ¶ גֵּר אָנֹכִי בָּאָרֶץ אַל־תַּסְתֵּר מִמֶּנִּי מִצְוֹתֶיךָ:

H1616	H595	H776	H408	H5641	H4480
ger	'a·no·chi	va·'a·retz;	'al-	tas·ter	mi·men·ni,
muukalainen	minä olen	maan päällä	älä	kätke	minulta

H4687
mitz·vo·tei·cha.
käskyjäsi

19 muukalainen minä olen maan päällä älä kätke minulta käskyjäsi

20 ¶ גָּרְסָה נַפְשִׁי לְתַאֲבָה אֶל־מִשְׁפָּטֶיךָ בְכָל־עֵת:

H1638	H5315	H8375	H413	H4941	H3605
ga·re·sah	naf·shi	le·ta·'a·vah;	'el-	mish·pa·tei·cha	ve'·chol-
murtuu	minun sieluni	kaipuusta		sinun tuomioihin	kaiken

עֵת׃

H6256
'et.
aikaa

20 murtuu minun sieluni kaipuusta sinun tuomioihin kaiken aikaa

21 ¶ מִמִּצְוֹתֶיךָ׃ הַשֹּׁגִים אֲרוּרִים זֵדִים גָּעַרְתָּ

H1605 H2086 H779 H7686 H4687
ga·'ar·ta ze·dim 'a·ru·rim; hash·sho·gim mi·mitz·vo·tei·cha.
sinä nuhtelet ylpeitä kiroat niitä jotka poikkeavat käskyistäsi

21 sinä nuhtelet ylpeitä kiroat niitä jotka poikkeavat käskyistäsi

22 ¶ גַּל מֵעָלַי חֶרְפָּה וָבוּז כִּי עֵדֹתֶיךָ נָצָרְתִּי׃

H1556 H5921 H2781 H937 H3588 H5713 H5341
gal me·'a·lai cher·pah va·vuz; ki 'e·do·tei·cha na·tza·re·ti.
poista minusta häväistys ja halveksunta sillä todistuksesi minä pidän

22 poista minusta häväistys ja halveksunta sillä todistuksesi minä pidän

23 ¶ גַּם יָשְׁבוּ שָׂרִים בִּי נִדְבָּרוּ עַבְדֶּךָ יָשִׂיחַ

H1571 H3427 H8269 H0 H1696 H5650 H7878
gam ja·she·vu shrim bi nid·ba·ru; 'av·de·cha, ja·si·ach
myös istuvat ruhtinaat ja minua vastaan puhuvat mutta palvelijasi mietiskelee

בְּחֻקֶּיךָ׃

H2706
be'·chuk·kei·cha.
sinun käskyjäsi

23 myös istuvat ruhtinaat ja minua vastaan puhuvat mutta palvelijasi mietiskelee sinun käskyjäsi

24 ¶ גַּם־ עֵדֹתֶיךָ שַׁעֲשֻׁעָי אַנְשֵׁי עֲצָתִי׃

H1571 H5713 H8191 H582 H6098
gam- 'e·do·tei·cha sha·'a·shu·'ai, 'an·shei 'a·tza·ti.
ovat myös todistuksesi minun iloni minun neuvonantajani

24 ovat myös todistuksesi minun iloni minun neuvonantajani

25 ¶ DALET. דָּבְקָה לֶעָפָר נַפְשִׁי חַיֵּנִי כִּדְבָרֶךָ׃

H1692	H6083	H5315	H2421	H1697
da·ve·kah	le·'a·far	naf·shi;	chaj·je·ni,	kid·va·re·cha.
on takertunut	tomuun	minun sieluni	tee minut eläväksi	kuin sanasi

25 on takertunut tomuun minun sieluni tee minut eläväksi kuin sanasi

26 ¶ דְּרָכַי סִפַּרְתִּי וַתַּעֲנֵנִי לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃

H1870	H5608	H6030	H3925	H2706
de·ra·chai	sip·par·ti	vat·ta·'a·ne·ni,	lam·me·de·ni	chuk·kei·cha.
tieni	olen ilmoittanut	vastaa	ja opeta minulle	käskysi

26 tieni olen ilmoittanut vastaa ja opeta minulle käskysi

27 דַּרְכֵּי־ פִּקּוּדֶיךָ הֲבִינֵנִי וְאָשִׂיחָה נִפְלְאוֹתֶיךָ בִּנְתִיבֻ׃

H1870	H6490	H995	H7878	H6381
de·rech-	pik·ku·dei·cha	ha·vi·ne·ni;	ve'·'a·si·chah,	be'·nif·le·'o·tei·cha.
tiesi	käskyjesi	anna ymmärtää	ja minä puhun	ihmeellisistä teoistasi

27 tiesi käskyjesi anna ymmärtää ja minä puhun ihmeellisistä teoistasi

28 ¶ דָּלְפָה נַפְשִׁי מִתּוּגָה קַיְּמֵנִי כִּדְבָרֶךָ׃

H1811	H5315	H8424	H6965	H1697
dal·fah	naf·shi	mit·tu·gah;	kai·je·me·ni,	kid·va·re·cha.
kyynelehtii	sieluni	murheesta	vahvista minua	sanallasi

28 kyynelehtii sieluni murheesta vahvista minua sanallasi

29 דַּרְכַּת־ שֶׁקֶר הָסֵר מִמֶּנִּי וְתוֹרָתְךָ חָנֵּנִי׃

H1870	H8267	H5493	H4480	H8451	H2603
de·re·cho-	she·ker	ha·ser	mi·men·ni;	ve'·to·ra·te·cha	chon·ne·ni
tie	valheen	poista	minusta	ja lakisi	opeta armostasi

29 tie valheen poista minusta ja lakisi opeta armostasi

30 ¶ אֱמוּנָה דָּרָכְתִּי בָּחָרְתִּי שִׁוִּיתִי׃ מִשְׁפָּטֶיךָ

H1870	H530	H977	H4941	H7737
de·rech-	'e·mu·nah	va·cha·re·ti;	mish·pa·tei·cha	shiv·vi·ti.
tien	totuuden	olen valinnut	sinun tuomiosi	olen asettanut eteeni

30 tien totuuden olen valinnut sinun tuomiosi olen asettanut eteeni

31 תְּבִישֵׁנִי׃ אַל־ יְהוָה בְּעֵדוֹתֶיךָ דָּבַקְתִּי׃

H1692	H5715	H3069	H408	H954
da·vak·ti	ve'·'e·de·vo·tei·cha;	JAH·WEH	'al-	te·vi·she·ni.
olen pitäytynyt	todistuksiisi	JAHWEH HERRA	älä	saata minua häpeään

31 olen pitäytynyt todistuksiisi JAHWEH HERRA älä saata minua häpeään

32 לִבִּי׃ תַּרְחִיב כִּי אָרוּץ מִצְוֹתֶיךָ דֶּרֶךְ־

H1870	H4687	H7323	H3588	H7337	H3820
de·rech-	mitz·vo·tei·cha	'a·rutz;	ki	tar·chiv	lib·bi.
tietä	käskyjesi	minä kuljen	sillä	sinä avarrat	sydämeni

32 tietä käskyjesi minä kuljen sillä sinä avarrat sydämeni

33 ¶ HE. יְהוָה הוֹרֵנִי דֶּרֶךְ חֻקֶּיךָ וְאֶצְּרֶנָּה עֵקֶב׃

H3384	H3069	H1870	H2706	H5341	H6118
ho·re·ni	JAH·WEH	de·rech	chuk·kei·cha,	ve'·'etz·tze·ren·nah	'e·kev.
opeta minulle	JAHWEH HERRA	tie	käskyjesi	niin minä pysyn sillä	loppuun asti

33 opeta minulle JAHWEH HERRA tie käskyjesi niin minä pysyn sillä loppuun asti

34 בְּכָל־ וְאֶשְׁמְרֶנָּה תוֹרָתֶךָ וְאֶצְּרָה הֲבִינֵנִי

H995	H5341	H8451	H8104	H3605
ha·vi·ne·ni	ve'·'etz·tze·rah	to·ra·te·cha,	ve'·'esh·me·ren·nah	ve'·chol-
anna minulle	ymmärrys pitää	lakisi / opetuksesi	noudattaakseni sitä	koko

לֵבָב׃

H3820
lev.
sydämestäni

34 anna minulle ymmärrys pitää lakisi / opetuksesi noudattaakseni sitä koko sydämestäni

35 ¶ חָפָצְתִּי׃ בּוֹ כִּי־ מִצְוֹתֶיךָ בִּנְתִיב הַדְרִיכֵנִי

H1869	H5410	H4687	H3588	H0	H2654
had·ri·che·ni	bin·tiv	mitz·vo·tei·cha;	ki-	vo	cha·fa·tze·ti.
anna minun kulkea	polkua	sinun käskyjesi	sillä	siitä	minä iloitsen

35 anna minun kulkea polkua sinun käskyjesi sillä siitä minä iloitsen

36 בָּצַע׃ אֶל־ וְאַל עֵדְוֹתֶיךָ אֶל־ לִבִּי הַט־

H5186	H3820	H413	H5715	H408	H413	H1215
hat-	lib·bi	'el-	'e·de·vo·tei·cha,	ve'·'al	'el-	ba·tza'.
taivuta	sydämeni		todistuksiisi	älä	puoleen	ahneuden

36 taivuta sydämeni todistuksiisi älä puoleen ahneuden

37 ¶ חַיֵּנִי׃ בִּדְרָכֶךָ שָׁוְא מֵרְאוֹת עֵינַי הַעֲבֵר

H5674	H5869	H7200	H7723	H1870	H2421
ha·'a·ver	'ei·nai	me·re·'ot	shav;	bid·ra·che·cha	chaj·je·ni.
käännä pois	silmäni	katselemasta	turhuutta	sinun tielläsi	tee minut eläväksi

37 käännä pois silmäni katselemasta turhuutta sinun tielläsi tee minut eläväksi

38 ¶ לְיִרְאָתֶךָ׃ אֲשֶׁר אִמְרָתְךָ לְעַבְדֶּךָ הָקֵם

H6965	H5650	H565	H834	H3374
ha·kem	le·'av·de·cha	'im·ra·te·cha;	'a·sher,	le·jir·'a·te·cha.
vahvista	palvelijallesi	sinun sanasi	että	kunnioittaisin sinua

38 vahvista palvelijallesi sinun sanasi että kunnioittaisin sinua

39 ¶ מִשְׁפָּטֶיךָ כִּי יָגֹרְתִּי אֲשֶׁר חֵרַפְתִּי הַעֲבֵר

H5674	H2781	H834	H3025	H3588	H4941
ha·'a·ver	cher·pa·ti	'a·sher	ja·go·re·ti;	ki	mish·pa·tei·cha
käännä pois	häpeäni	jota	minä pelkään	sillä	sinun tuomiosi

טוֹבִים׃

H2896
to·vim.
ovat hyvät

39 käännä pois häpeäni jota minä pelkään sillä sinun tuomiosi ovat hyvät

40 ¶ חַיֵּנִי׃ בְּצִדְקָתֶךָ לְפִקֻּדֶיךָ תַּאֲבְתִּי הִנֵּה

H2009	H8373	H6490	H6666	H2421
hin·neh	ta·'av·ti	le·fik·ku·dei·cha;	be'·tzid·ka·te·cha	chaj·je·ni.
katso	minä kaipaan	sinun asetuksiasi	vanhurskaudessasi	tee minut eläväksi

40 katso minä kaipaan sinun asetuksiasi vanhurskaudessasi tee minut eläväksi

41 ¶ VAV. וִיבֹאֲנִי יְהוָה חַסְדֶּךָ תִּשׁוּעָתֶךָ

H935 vi'·vo·'u·ni — suo minun päästä sisälle
H2617 cha·sa·de·cha — armoosi
H3069 JAH·WEH; — JAHWEH HERRA
H8668 te·shu·'a·te·cha, — Pelastajan / Jeshuan

כְּאִמְרָתֶךָ׃

H565 ke·'im·ra·te·cha. — sanan mukaan

41 suo minun päästä sisälle armoosi JAHWEH HERRA Pelastajan / Jeshuan sanan mukaan

42 וְאֶעֱנֶה חֹרְפִי דָבָר כִּי־ בָטַחְתִּי בִדְבָרֶךָ׃

H6030 ve'·'e·'e·neh — että voisin vastata
H2778 cho·re·fi — pilkkaajilleni
H1697 da·var; — sanalla
H3588 ki- — sillä
H982 va·tach·ti — minä luotan
H1697 bid·va·re·cha. — sanaasi

42 että voisin vastata pilkkaajilleni sanalla sillä minä luotan sanaasi

43 ¶ וְאַל־ תַּצֵּל מִפִּי דְבַר־ אֱמֶת עַד־ מְאֹד כִּי לְמִשְׁפָּטְךָ יִחָלְתִּי׃

H408 ve'·'al- — älä
H5337 tatz·tzel — ota pois
H6310 mip·pi — suustani
H1697 de·var- — sanaa
H571 'e·met — totuuden
H5704 'ad- —
H3966 me·'od; — erityisesti
H3588 ki — sillä

H4941 le·mish·pa·te·cha — sinun oikeuttasi
H3176 ji·chal·ti. — minä toivon

43 älä ota pois suustani sanaa totuuden erityisesti sillä sinun oikeuttasi minä toivon

44 וְאֶשְׁמְרָה תוֹרָתְךָ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד׃

H8104 ve'·'esh·me·rah — ja minä pidän
H8451 to·ra·te·cha — lakisi / opetuksesi
H8548 ta·mid, — aina
H5769 le·'o·lam — iankaikkisesti
H5703 va·'ed. — ainiaan

44 ja minä pidän lakisi / opetuksesi aina iankaikkisesti ainiaan

45 ¶ דָּרָשְׁתִּי׃ פִּקֻּדֶיךָ כִּי בָרְחָבָה וְאֶתְהַלְּכָה

H1980 ve'·'et·hal·le·chah minä vaellan
H7342 va·re·cha·vah; vapaana
H3588 ki sillä
H6490 fik·ku·dei·cha sinun käskyjäsi
H1875 da·ra·she·ti. minä kysyn

45 minä vaellan vapaana sillä sinun käskyjäsi minä kysyn

46 אֲבוֹשׁ׃ וְלֹא אֲמַלְּכִים נֶגֶד בְּעֵדֹתֶיךָ וַאֲדַבְּרָה

H1696 va·'a·dab·be·rah minä puhun
H5713 ve'·'e·do·tei·cha sinun todistuksistasi
H5048 ne·ged edessä
H4428 me·la·chim, kuninkaiden
H3808 ve'·lo enkä
H954 e·voosh. häpeä

46 minä puhun sinun todistuksistasi edessä kuninkaiden enkä häpeä

47 אֶהֱבְתִּי׃ אֲשֶׁר בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאֶשְׁתַּעֲשָׁע

H8173 ve'·'esh·ta·'a·sha' minä iloitsen
H4687 be'·mitz·vo·tei·cha, sinun käskyistäsi
H834 'a·sher joita
H157 'a·ha·ve·ti. rakastan

47 minä iloitsen sinun käskyistäsi joita rakastan

48 אֶהֱבְתִּי אֲשֶׁר מִצְוֹתֶיךָ אֶל־ כַּפַּי וְאֶשְׁתַּאֲ־

H5375 ve'·'es·sa- ja kohotan
H3709 chap·pai, käteni
H413 'el- puoleen
H4687 mitz·vo·tei·cha käskyjesi
H834 'a·sher joita
H157 'a·ha·ve·ti, rakastan

בֶּחֱקֶיךָ׃ וְאָשִׂיחָה

H7878 ve'·'a·si·chah ja tutkin
H2706 ve'·chuk·kei·cha. säädöksiäsi

48 ja kohotan käteni puoleen käskyjesi joita rakastan ja tutkin säädöksiäsi

49 ¶ ZAJIN. יִחַלְתָּנִי׃ אֲשֶׁר עַל לְעַבְדְּךָ דְּבַר זְכֹר־

H2142 ze·chor- muista
H1697 da·var sanasi
H5650 le·'av·de·cha; palvelijallesi
H5921 'al, sen tähden
H834 'a·sher jota
H3176 ji·chal·ta·ni. minä toivon

49 muista sanasi palvelijallesi sen tähden jota minä toivon

50 ¶ חִיָּתְנִי: אִמְרָתְךָ כִּי בְעָנְיִי נִחָמָתְנִי זֹאת

H2063	H5165	H6040	H3588	H565	H2421
zot	ne·cha·ma·ti	ve'·'a·ne·ji;	ki	'im·ra·te·cha	chi·ja·te·ni.
tämä	on lohdutuksena	kärsimyksissäni	sillä	sinun sanasi	tekee minut eläväksi

50 tämä on lohdutuksena kärsimyksissäni sillä sinun sanasi tekee minut eläväksi

51 ¶ נָטִיתִי: לֹא מִתּוֹרָתְךָ מְאוֹד עַד־הֶלִיצֵנִי זֵדִים

H2086	H3887	H5704	H3966	H8451	H3808	H5186
ze·dim	he·li·tzu·ni	'ad-	me·'od;	mit·to·ra·te·cha,	lo	na·ti·ti.
ylpeät	pilkkaavat minua		kovin	mutta laistasi	en	poikkea

51 ylpeät pilkkaavat minua kovin mutta laistasi en poikkea

52 ¶ וָאֶתְנַחֵם: יְהוָה מֵעוֹלָם מִשְׁפָּטֶיךָ זָכַרְתִּי

H2142	H4941	H5769	H3069	H5162
za·char·ti	mish·pa·tei·cha	me·'o·lam	JAH·WEH	va·'et·ne·cham.
minä muistelen	tuomioitasi	aikojen alusta asti	JAHWEH HERRA	ja saan lohtua

52 minä muistelen tuomioitasi aikojen alusta asti JAHWEH HERRA ja saan lohtua

53 ¶ עֲזָבִי מֵרְשָׁעִים אֲחָזָתְנִי זַלְעָפָה

H2152	H270	H7563	H5800
zal·'a·fah	'a·cha·zat·ni	me·re·sha·'im;	'o·ze·vei,
kauhu	valtaa minut	tähden jumalattomien	jotka ovat hylänneet

תּוֹרָתֶךָ:

H8451
to·ra·te·cha.
lakisi / opetuksesi

53 kauhu valtaa minut tähden jumalattomien jotka ovat hylänneet lakisi / opetuksesi

54 ¶ מְזִמְרוֹת: בְּבֵית חֻקֶּיךָ לִי הָיוּ זְמִרוֹת

H2158	H1961	H0	H2706	H1004	H4033
ze·mi·rot	ha·ju·	li	chuk·kei·cha,	be'·veit	me·gu·rai.
lauluni	ovat	minun sinun käskysi		majassa	muukalaisuuteni

54 lauluni ovat minun sinun käskysi majassa muukalaisuuteni

55 ¶ וְאֶשְׁמְרָה יְהוָה שִׁמְךָ בַלַּיְלָה זָכַרְתִּי

H2142 za·char·ti muistelen
H3915 val·laj·lah yöllä
H8034 shim·cha nimeäsi
H3069 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H8104 va·'esh·me·rah, ja pidän

תּוֹרָתֶךָ׃

H8451 to·ra·te·cha. lakisi / opetuksesi

55 muistelen yöllä nimeäsi JAHWEH HERRA ja pidän lakisi / opetuksesi

56 נָצַרְתִּי׃ פִּקֻּדֶיךָ כִּי לִי הָיְתָה־ זֹּאת

H2063 zot tämä
H1961 ha·je·tah- on
H0 li; minulla
H3588 ki että
H6490 fik·ku·dei·cha käskyjäsi
H5341 na·tza·re·ti. tottelen

56 tämä on minulla että käskyjäsi tottelen

57 ¶ CHET. חֶלְקִי יְהוָה אָמַרְתִּי לִשְׁמֹר דְּבָרֶיךָ׃

H2506 chel·ki osani olet
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H559 'a·mar·ti, minä sanon
H8104 li·she·mor että pidän
H1697 de·va·rei·cha. sinun sanasi

57 osani olet JAHWEH HERRA minä sanon että pidän sinun sanasi

58 ¶ חִנֵּנִי לֵב בְּכָל־ פָּנֶיךָ חִלִּיתִי

H2470 chil·li·ti minä rukoilen
H6440 fa·nei·cha kasvojesi edessä
H3605 ve'·chol- kaikesta
H3820 lev; sydämestäni
H2603 chon·ne·ni armahda minua

כְּאִמְרָתֶךָ׃

H565 ke·'im·ra·te·cha. sanasi mukaan

58 minä rukoilen kasvojesi edessä kaikesta sydämestäni armahda minua sanasi mukaan

59 ¶ עֲדֹתֶיךָ׃ אֶל־ רַגְלַי וָאָשִׁיבָה דְרָכַי חִשַּׁבְתִּי

H2803	H1870	H7725	H7272	H413	H5713
chish·shav·ti	de·ra·chai;	va·'a·shi·vah	rag·lai,	'el-	'e·do·tei·cha.
tutkin	teitäni	ja käännän	jalkani	puoleen	todistuksiesi

59 tutkin teitäni ja käännän jalkani puoleen todistuksiesi

60 מִצְוֹתֶיךָ׃ לִשְׁמֹר הִתְמַהְמָהְתִּי וְלֹא חָשַׁשְׁתִּי

H2363	H3808	H4102	H8104	H4687
chash·ti	ve'·lo	hit·mah·ma·he·ti;	li·she·mor,	mitz·vo·tei·cha.
minä kiirehdin	enkä	viivyttele	pitämään	sinun käskysi

60 minä kiirehdin enkä viivyttele pitämään sinun käskysi

61 ¶ חֲבָלַי עִוְּדֻנִי רְשָׁעִים תּוֹרָתְךָ לֹא

H2256	H7563	H5749	H8451	H3808
chev·lei	re·sha·'im	'iv·ve·du·ni;	to·ra·te·cha,	lo
verkot	jumalattomien	ympäröivät minua	mutta lakiasi / opetustasi	en

שָׁכָחְתִּי׃

H7911
sha·cha·che·ti.
unohda

61 verkot jumalattomien ympäröivät minua mutta lakiasi / opetustasi en unohda

62 ¶ מִשְׁפְּטֵי עַל לָךְ לְהוֹדוֹת אָקוּם לַיְלָה חֲצוֹת־

H2676	H3915	H6965	H3034	H0	H5921	H4941
cha·tzot-	laj·lah,	'a·kum	le·ho·dot	lach;	'al,	mish·pe·tei
keskellä	yötä	nousen	kiittämään	sinua	tähden	tuomioidesi

צִדְקֶךָ׃

H6664
tzid·ke·cha.
oikeudenmukaisten

62 keskellä yötä nousen kiittämään sinua tähden tuomioidesi oikeudenmukaisten

63 ¶ וּלְשֹׁמְרֵי יְרֵאוּךָ אֲשֶׁר לְכָל־ אֲנִי חָבֵר

H2270 cha·ver — osakumppani
H589 'a·ni — minä olen
H3605 le·chol — kaikkien
H834 'a·sher — niiden
H3372 je·re·'u·cha; — jotka kunnioittavat sinua
H8104 u·le·sho·me·rei, — ja pitävät sinun

פִּקּוּדֶיךָ׃

H6490 pik·ku·dei·cha. — käskysi

63 osakumppani minä olen kaikkien niiden jotka kunnioittavat sinua ja pitävät sinun käskysi

64 ¶ לַמְּדֵנִי׃ חֻקֶּיךָ הָאָרֶץ מָלְאָה יְהוָה חַסְדְּךָ

H2617 chas·de·cha — armoasi
H3069 JAH·WEH — sinun JAHWEH HERRA
H4390 mal·'ah — on täynnä
H776 ha·'a·retz, — maa
H2706 chuk·kei·cha — käskysi
H3925 lam·me·de·ni. — opeta minulle

64 armoasi sinun JAHWEH HERRA on täynnä maa käskysi opeta minulle

65 ¶ TET. טוֹב עָשִׂיתָ עִם־ עַבְדְּךָ יְהוָה כִּדְבָרֶךָ׃

H2896 tov — hyvää
H6213 'a·si·ta — olet tehnyt
H5973 'im- — kohtaan
H5650 'av·de·cha; — palvelijaasi
H3069 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H1697 kid·va·re·cha. — sanasi mukaan

65 hyvää olet tehnyt kohtaan palvelijaasi JAHWEH HERRA sanasi mukaan

66 בְּמִצְוֹתֶיךָ כִּי לַמְּדֵנִי וְדַעַת טַעַם טוּב

H2898 tuv — hyvä
H2940 ta·'am — arvostelukyky
H1847 va·da·'at — ja ymmärrys
H3925 lam·me·de·ni; — opeta minulle
H3588 ki — sillä
H4687 ve'·mitz·vo·tei·cha — sinun käskyillesi

הֶאֱמָנְתִּי׃

H539 he·'e·ma·ne·ti. — olen uskollinen

66 hyvä arvostelukyky ja ymmärrys opeta minulle sillä sinun käskyillesi olen uskollinen

67 ¶ אִמְרָתְךָ וְעַתָּה שָׁגֹגְתִּי אֲנִי טֶרֶם אֶעֱנֶה

H2962 te·rem ennen kuin
H6031 'e·'e·neh minua nöyryytettiin
H589 'a·ni minä
H7683 sho·geg; eksyin harhaan
H6258 ve'·'at·tah, mutta nyt
H565 'im·ra·te·cha sanasi

שָׁמָרְתִּי׃

H8104 sha·ma·re·ti. minä pidän

67 ennen kuin minua nöyryytettiin minä eksyin harhaan mutta nyt sanasi minä pidän

68 ¶ טוֹב־אַתָּה וּמֵטִיב לַמְּדֵנִי חֻקֶּיךָ׃

H2896 tov- hyvä
H859 'at·tah sinä olet
H2895 u·me·tiv, ja teet hyvää
H3925 lam·me·de·ni opeta minulle
H2706 chuk·kei·cha. käskysi

68 hyvä sinä olet ja teet hyvää opeta minulle käskysi

69 ¶ טָפְלוּ עָלַי שֶׁקֶר זֵדִים אֲנִי בְּכָל־לֵב

H2950 ta·fe·lu tahraavat
H5921 'a·lai minua
H8267 she·ker valheella
H2086 ze·dim; ylpeät
H589 'a·ni, mutta minä
H3605 be'·chol koko
H3820 lev sydämestäni

אֶצֹּר פִּקּוּדֶיךָ׃

H5341 'etz·tzor pidän
H6490 pik·ku·dei·cha. sinun käskysi

69 tahraavat minua valheella ylpeät mutta minä koko sydämestäni pidän sinun käskysi

70 טָפַשׁ כַּחֵלֶב לִבָּם אֲנִי תּוֹרָתְךָ

H2954 ta·fash on kuin ihra
H2459 ka·che·lev turta
H3820 lib·bam; heidän sisimpänsä
H589 'a·ni, mutta minua
H8451 to·ra·te·cha lakisi

שִׁעֲשָׁעְתִּי׃

H8173 shi·'a·sha·'e·ti. ilahduttaa

70 on kuin ihra turta heidän sisimpänsä mutta minua lakisi ilahduttaa

71 ¶ טוֹב־ לִי כִּי־ עֻנִּיתִי אֲשֶׁר לְמַעַן חֻקֶּיךָ׃ אֶלְמַד

H2896	H0	H3588	H6031	H4616	H3925	H2706
tov-	li	chi-	'un·nei·ti;	le·ma·'an,	'el·mad	chuk·kei·cha.
hyvä oli	minulle	että	minua nöyryytettiin	sen tähden	että oppisin	sinun käskysi

71 hyvä oli minulle että minua nöyryytettiin sen tähden että oppisin sinun käskysi

72 ¶ טוֹב־ לִי תוֹרַת־ פִּיךָ מֵאַלְפֵי זָהָב וָכָסֶף׃

H2896	H0	H8451	H6310	H505	H2091	H3701
tov-	li	to·rat-	pi·cha;	me·'al·fei,	za·hav	va·cha·sef.
parempi on	minulle	opetus	sinun suusi	kuin tuhannet	kulta-	ja hopearahat

72 parempi on minulle opetus sinun suusi kuin tuhannet kulta- ja hopearahat

73 ¶ JOD. יָדֶיךָ עָשׂוּנִי וַיְכוֹנְנוּנִי הֲבִינֵנִי

H3027	H6213	H3559	H995
ja·dei·cha	'a·su·ni	vaj·chon·nu·ni;	ha·vi·ne·ni,
sinun kätesi	ovat luoneet	ja muovanneet minut	anna minulle ymmärrystä

וְאֶלְמְדָה׃ מִצְוֹתֶיךָ

H3925	H4687
ve'·'el·me·dah	mitz·vo·tei·cha.
oppia	sinun käskysi

73 sinun kätesi ovat luoneet ja muovanneet minut anna minulle ymmärrystä oppia sinun käskysi

74 ¶ יִרְאֶיךָ יִרְאוּנִי וְיִשְׂמָחוּ לִדְבָרְךָ כִּי יִחָלְתִּי׃

H3373	H7200	H8055	H3588	H1697	
je·re·'ei·cha	jir·'u·ni	ve'·jis·ma·chu;	ki	lid·va·re·cha	
ne jotka pelkäävät sinua	näkevät minut	ja iloitsevat	sillä	sinun sanaasi	

H3176
ji·chal·ti.
minä odotan

74 ne jotka pelkäävät sinua näkevät minut ja iloitsevat sillä sinun sanaasi minä odotan

75 ¶ יָדַעְתִּי יְהוָה כִּי־ צֶדֶק מִשְׁפָּטֶיךָ

H3045 ja·da'·ti — minä tiedän
H3069 JAH·WEH — JAHWEH HERRA
H3588 ki- — että
H6664 tze·dek — oikeudenmukaiset ovat
H4941 mish·pa·tei·cha; — tuomiosi

וֶאֱמוּנָה עִנִּיתָנִי׃

H530 ve'·'e·mu·nah, — ja totuudessasi
H6031 'in·ni·ta·ni. — olet minua vaivannut

75 minä tiedän JAHWEH HERRA että oikeudenmukaiset ovat tuomiosi ja totuudessasi olet minua vaivannut

76 ¶ יְהִי־ נָא חַסְדְּךָ לְנַחֲמֵנִי כְּאִמְרָתְךָ לְעַבְדֶּךָ׃

H1961 je·hi- — olkoon
H4994 na — nyt
H2617 chas·de·cha — armosi
H5162 le·na·cha·me·ni; — lohdutukseni
H565 ke·'im·ra·te·cha — sanasi mukaan
H5650 le·'av·de·cha. — palvelijallesi

76 olkoon nyt armosi lohdutukseni sanasi mukaan palvelijallesi

77 יְבֹאוּנִי רַחֲמֶיךָ וְאֶחְיֶה כִּי־ תוֹרָתְךָ שַׁעֲשֻׁעָי׃

H935 je·vo·'u·ni — anna tulla
H7356 ra·cha·mei·cha — armosi
H2421 ve'·'ech·jeh; — minun tyköni
H3588 ki- — sillä
H8451 to·ra·te·cha, — sinun lakisi / opetuksesi
H8191 sha·'a·shu·'ai. — on minun iloni

77 anna tulla armosi minun tyköni sillä sinun lakisi / opetuksesi on minun iloni

78 ¶ יֵבֹשׁוּ זֵדִים כִּי־ שֶׁקֶר עִוְּתוּנִי אֲנִי אָשִׂיחַ בְּפִקּוּדֶיךָ׃

H954 je·vo·shu — hävetköön
H2086 ze·dim — ylpeät
H3588 ki- — sillä
H8267 she·ker — valheellisesti
H5791 'iv·ve·tu·ni; — he tekivät vääryyttä
H589 'a·ni, — minä
H7878 'a·si·ach — mietiskelen

בְּפִקּוּדֶיךָ׃

H6490
be'·fik·ku·dei·cha.
sinun käskyjäsi

78 hävetköön ylpeät sillä valheellisesti he tekivät vääryyttä minä mietiskelen sinun käskyjäsi

79 יָשׁוּבוּ לִי יְרֵאֶיךָ וְיֹדְעֵי (ק) (כ) וְיֵדְעוּ (ק)
עֵדֹתֶיךָ׃

H7725 ja·shu·vu — palatkoon luokseni
H0 li — minun
H3373 je·re·'ei·cha; — jotka kunnioittavat sinua
ve'·ja·de·'u (ch)
H3045 ve'·jo·de·'ei, (q) — jotka tuntevat
H5713 'e·do·tei·cha. — sinun todistuksesi

79 palatkoon luokseni minun jotka kunnioittavat sinua jotka tuntevat sinun todistuksesi

80 ¶ אֱבוֹשׁ׃ לֹא לְמַעַן בְּחֻקֶּיךָ תָמִים לִבִּי יְהִי־

H1961 je·hi- — olkoon
H3820 lib·bi — sisimpäni
H8549 ta·mim — ehyt
H2706 be'·chuk·kei·cha; — säädöksissäsi
H4616 le·ma·'an, — siksi
H3808 lo — etten
H954 e·voosh. — joutuisi häpeään

80 olkoon sisimpäni ehyt säädöksissäsi siksi etten joutuisi häpeään

81 ¶ KAF. יְחַלְתִּי׃ לִדְבָרְךָ נַפְשִׁי לִתְשׁוּעָתְךָ כָּלְתָה

H3615 kal·tah — ikävöi
H8668 lit·shu·'a·te·cha — Pelastajaa / Jeshuaa
H5315 naf·shi; — sieluni
H1697 lid·va·re·cha — Sanaasi
H3176 ji·chal·ti. — asetan toivoni

81 ikävöi Pelastajaa / Jeshuaa sieluni Sanaasi asetan toivoni

82 תְּנַחֲמֵנִי׃ מָתַי לֵאמֹר לְאִמְרָתֶךָ עֵינַי כָּלוּ

H3615 ka·lu — kaipaavat
H5869 'ei·nai — minun silmäni
H565 le·'im·ra·te·cha; — Sinun Sanaasi
H559 le·mor, — sanoen
H4970 ma·tai — milloin
H5162 te·na·cha·me·ni. — sinä lohdutat minua

82 kaipaavat minun silmäni Sinun Sanaasi sanoen milloin sinä lohdutat minua

83 ¶ לֹא חֻקֶּיךָ בְקִיטוֹר כִּנֹאד הָיִיתִי כִּי־

H3588	H1961	H4997	H7008	H2706	H3808
ki-	ha·ji·ti	ke·nod	be'·ki·tor;	chuk·kei·cha,	lo
sillä	minä olen	kuin nahka	savussa	säädöksiäsi	en

שָׁכָחְתִּי׃

H7911
sha·cha·che·ti.
unohda

83 sillä minä olen kuin nahka savussa säädöksiäsi en unohda

84 ¶ כַּמָּה בְרוֹדְפַי תַּעֲשֶׂה מָתַי עַבְדֶּךָ יְמֵי־

H4100	H3117	H5650	H4970	H6213	H7291
kam·mah	je·mei-	'av·de·cha;	ma·tai	ta·'a·seh	ve'·ro·de·fai
kuinka monta	päivää on	palvelijallasi	milloin	sinä toteutat	vainoojilleni

מִשְׁפָּט׃

H4941
mish·pat.
tuomiosi

84 kuinka monta päivää on palvelijallasi milloin sinä toteutat vainoojilleni tuomiosi

85 ¶ כָּרוּ־לִי זֵדִים שִׂיחוֹת אֲשֶׁר לֹא כְתוֹרָתֶךָ׃

H3738	H0	H2086	H7882	H834	H3808	H8451
ka·ru-	li	ze·dim	shi·chot;	'a·sher,	lo	che·to·ra·te·cha.
kaivavat	minulle	ylpeät	kuoppia	jotka	eivät	lakiasi noudata

85 kaivavat minulle ylpeät kuoppia jotka eivät lakiasi noudata

86 כָּל־מִצְוֹתֶיךָ אֱמוּנָה שֶׁקֶר רָדְפוּנִי עָזְרֵנִי׃

H3605	H4687	H530	H8267	H7291	H5826
kol-	mitz·vo·tei·cha	'e·mu·nah;	she·ker	re·da·fu·ni	'a·ze·re·ni.
kaikki	sinun käskysi	ovat totuus	valheellisesti	he vainoavat	auta minua

86 kaikki sinun käskysi ovat totuus valheellisesti he vainoavat auta minua

87 כִּלּוּנִי כִּמְעַט בָּאָרֶץ וַאֲנִי לֹא־ עָזַבְתִּי

H4592 kim·'at melkein
H3615 kil·lu·ni he ovat tuhonneet minut
H776 va·'a·retz; maan päältä
H589 va·'a·ni, mutta minä
H3808 lo- en
H5800 'a·zav·ti hylkää

פִּקּוּדֶיךָ׃

H6490 fik·ku·v·dei·cha sinun käskyjäsi

87 melkein he ovat tuhonneet minut maan päältä mutta minä en hylkää sinun käskyjäsi

88 ¶ חַיֵּנִי כְחַסְדֶּךָ וְאֶשְׁמְרָה עֵדוּת

H2617 ke·chas·de·cha armosi mukaan
H2421 chaj·je·ni; tee minut eläväksi
H8104 ve·'esh·me·rah, niin minä pidän
H5715 'e·dut todistukset

פִּיךָ׃

H6310 pi·cha. sinun suusi

88 armosi mukaan tee minut eläväksi niin minä pidän todistukset sinun suusi

89 ¶ LAMED. לְעוֹלָם יְהוָה דְּבָרְךָ נִצָּב בַּשָּׁמָיִם׃

H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H3069 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H1697 de·va·re·cha, sanasi
H5324 nitz·tzav on vahva
H8064 bash·sha·ma·jim. taivaissa

89 iankaikkisesti JAHWEH HERRA sanasi on vahva taivaissa

90 לְדֹר וָדֹר אֱמוּנָתֶךָ כּוֹנַנְתָּ אֶרֶץ

H1755 le·dor sukupolvesta
H1755 va·dor sukupolveen
H530 'e·mu·na·te·cha; totuutesi
H3559 ko·nan·ta sinä laskit perustukset
H776 'e·retz, maan

וַתַּעֲמֹד׃

H5975 vat·ta·'a·mod. ja se pysyy

90 sukupolvesta sukupolveen totuutesi sinä laskit perustukset maan ja se pysyy

91 עֲבָדֶיךָ׃ הַכֹּל כִּי הַיּוֹם עָמְדוּ לְמִשְׁפָּטֶיךָ

H4941 le·mish·pa·tei·cha — säädöksiesi mukaan
H5975 'a·me·du — kaikki pysyy
H3117 haj·jom; — tänä päivänä
H3588 ki — sillä
H3605 hak·kol — ne kaikki
H5650 'a·va·dei·cha. — palvelevat sinua

91 säädöksiesi mukaan kaikki pysyy tänä päivänä sillä ne kaikki palvelevat sinua

92 ¶ בְעָנְיִי׃ אָבַדְתִּי אָז שַׁעֲשֻׁעָי תוֹרָתְךָ לוּלֵי

H3884 lu·lei — jos ei
H8451 to·ra·te·cha — lakisi / opetuksesi
H8191 sha·'a·shu·'ai; — olisi ollut ilonani
H227 'az, — silloin
H6 'a·vad·ti — olisin menehtynyt
H6040 ve'·'a·ne·ji. — ahdistukseeni

92 jos ei lakisi / opetuksesi olisi ollut ilonani silloin olisin menehtynyt ahdistukseeni

93 ¶ בָּם כִּי פִקּוּדֶיךָ אֶשְׁכַּח לֹא־ לְעוֹלָם

H5769 le·'o·lom — koskaan
H3808 lo- — en
H7911 'esh·kach — unohda
H6490 pik·ku·dei·cha; — käskyjäsi
H3588 ki — sillä
H0 vam, — ne

חִיִּיתָנִי׃

H2421 chi·ji·ta·ni. — tekevät minut eläväksi

93 koskaan en unohda käskyjäsi sillä ne tekevät minut eläväksi

94 ¶ דָּרָשְׁתִּי׃ פִּקּוּדֶיךָ כִּי הוֹשִׁיעֵנִי אֲנִי לְךָ־

H0 le·cha- — sinun
H589 'a·ni — minä olen
H3467 ho·shi·'e·ni; — pelasta minut
H3588 ki — sillä
H6490 fik·ku·dei·cha — käskyjäsi
H1875 da·ra·she·ti. — minä etsin

94 sinun minä olen pelasta minut sillä käskyjäsi minä etsin

95 ¶ קִוּוּ לִי רְשָׁעִים לְאַבְּדֵנִי דֹתֶיךָ׃ ..

H0 li — minua
H6960 kiv·vu — ovat odottaneet
H7563 re·sha·'im — vääryydentekijät
H6 le·'ab·be·de·ni; — tuhotakseen minut
H5713 'e·do·tei·cha, — mutta todistuksesi

אֶתְבּוֹנָן׃

H995
et·bo·nan.
minä pidän tiukasti

95 minua ovat odottaneet vääryydentekijät tuhotakseen minut mutta todistuksesi minä pidän tiukasti

96 ¶ לְכָל רָאִיתִי תִכְלָה קֵץ רְחָבָה מְאֹד׃ מִצְוָתְךָ

H3605	H8502	H7200	H7093	H7342	H4687	H3966
le·chol	tich·lah	ra·'i·ti	ketz;	re·cha·vah	mitz·va·te·cha	me·'od.
kaiken	täydellisyyden	olen nähnyt	lopun	mutta mittaamattoman laajat	ovat Sinun käskysi	ylen

96 kaiken täydellisyyden olen nähnyt lopun mutta mittaamattoman laajat ovat Sinun käskysi ylen

97 ¶ MEM. מָה־אָהַבְתִּי תוֹרָתְךָ כָּל־הַיּוֹם הִיא שִׂיחָתִי׃

H4100	H157	H8451	H3605	H3117	H1931
mah-	'a·hav·ti	to·ra·te·cha;	kol-	haj·jom,	hi
kuinka	minä rakastankaan	lakiasi / opetustasi	kaiken	päivää	sitä

H7881
si·cha·ti.
mietiskelen

97 kuinka minä rakastankaan lakiasi / opetustasi kaiken päivää sitä mietiskelen

98 ¶ מֵאֹיְבַי תְּחַכְּמֵנִי מִצְוֹתֶךָ כִּי לְעוֹלָם הִיא־לִי׃

H341	H2449	H4687	H3588	H5769	H1931	H0
me·'o·je·vai	te·chak·ke·me·ni	mitz·vo·te·cha;	ki	le·'o·lam	hi-	li.
vihollisia	viisaammaksi tekee	käskysi	sillä	iankaikkisesti	ne ovat	minun

98 vihollisia viisaammaksi tekee käskysi sillä iankaikkisesti ne ovat minun

99 מִכֹּל־ הִשְׂכַּלְתִּי מְלַמְּדַי עֵדְוֹתֶיךָ כִּי

H3605 mik·kol kuin kaikilla | H3925 me·lam·me·dai opettajillani | H7919 his·kal·ti; enemmän minulla on ymmärrystä | H3588 ki sillä | H5715 'e·de·vo·tei·cha, sinun todistuksesi

שִׂיחָה לִי׃

H7881 si·chah ovat mietiskelyni | H0 lyi. aiheena

99 kuin kaikilla opettajillani enemmän minulla on ymmärrystä sillä sinun todistuksesi ovat mietiskelyni aiheena

100 מִזְּקֵנִים אָבִינוֹנָן כִּי פִקּוּדֶיךָ נָצָרְתִּי׃

H2205 miz·ze·ke·nim enemmän vanhimpia | H995 et·bo·nan; minä ymmärrän | H3588 ki sillä | H6490 fik·ku·dei·cha sinun käskysi | H5341 na·tza·re·ti. minä pidän

100 enemmän vanhimpia minä ymmärrän sillä sinun käskysi minä pidän

101 ¶ מִכָּל־ אֹרַח רָע כָּלִאתִי רַגְלָי לְמַעַן אֶשְׁמֹר דְּבָרֶךָ׃

H3605 mik·kol kaikilla | H734 'o·rach teilläni | H7451 ra' pahasta | H3607 ka·li·ti pidätän | H7272 rag·lai; jalkani | H4616 le·ma·'an, sen tähden | H8104 'esh·mor että pidän kiinni

H1697 de·va·re·cha. sinun sanastasi

101 kaikilla teilläni pahasta pidätän jalkani sen tähden että pidän kiinni sinun sanastasi

102 ¶ מִמִּשְׁפָּטֶיךָ לֹא־ סָרְתִּי כִּי־ אַתָּה הוֹרֵתָנִי׃

H4941 mi·mish·pa·tei·cha sinun määräyksistäsi | H3808 lo- en | H5493 sa·re·ti; poikkea | H3588 ki- sillä | H859 'at·tah, sinä | H3384 ho·re·ta·ni. opetat / opastat minua

102 sinun määräyksistäsi en poikkea sillä sinä opetat / opastat minua

103 ¶ מַה־ נִּמְלְצוּ֣ אִמְרָתְךָ֣ לְחִכִּ֑י מִדְּבַ֖שׁ לְפִֽי׃

H4100 mah- kuinka
H4452 nim·le·tzu makeat ovatkaan
H2441 le·chik·ki kitalaessani
H565 'im·ra·te·cha, sinun opetuksesi
H1706 mid·de·vash hunajaa
H6310 le·fi. makeammat suussani

103 kuinka makeat ovatkaan kitalaessani sinun opetuksesi hunajaa makeammat suussani

104 מִפִּקּוּדֶ֗יךָ אֶתְבּוֹנָ֫ן עַל־ כֵּ֥ן שָׂנֵ֥אתִי כָל־ אֹ֝רַ֗ח שָֽׁקֶר׃

H6490 mip·pik·ku·dei·cha sinun käskyistäsi
H995 et·bo·nan; saan ymmärrystä
H5921 'al- sen
H3651 ken, tähden
H8130 sa·ne·ti minä vihaan
H3605 kol- kaikkia
H734 'o·rach teitä
H8267 sha·ker. vääryyden / valheen

104 sinun käskyistäsi saan ymmärrystä sen tähden minä vihaan kaikkia teitä vääryyden / valheen

105 ¶ NUN. לְנִתִיבָתִ֑י וְאוֹר֮ דְּבָרְךָ֪ לְרַגְלִ֫י נֵ֥ר׃

H5216 ner- lamppu
H7272 le·rag·li jalkojeni on
H1697 de·va·re·cha; sinun sanasi
H216 ve'·'or, valkeus
H5410 lin·ti·va·ti. poluillani

105 lamppu jalkojeni on sinun sanasi valkeus poluillani

106 ¶ צִדְקֶֽךָ׃ מִשְׁפְּטֵ֥י לִשְׁמֹ֑ר וָאֲקַיְּמָ֥ה נִשְׁבַּ֝עְתִּֽי

H7650 nish·ba'·ti minä vannoin
H6965 va·'a·kai·je·mah; ja täytän
H8104 li·she·mor, pitäen
H4941 mish·pe·tei oikeudet
H6664 tzid·ke·cha. vanhurskautesi

106 minä vannoin ja täytän pitäen oikeudet vanhurskautesi

107 ¶ כִּדְבָרְךָ׃ חַיֵּ֥נִי יְ֝הוָ֗ה מְאֹ֥ד עַד־ נַעֲנֵ֫יתִי

H6031 na·'a·nei·ti olen ahdistettu
H5704 'ad- suuresti
H3966 me·'od; suuresti
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2421 chaj·je·ni tee minut eläväksi
H1697 chid·va·re·cha. sanasi mukaan

107 olen ahdistettu suuresti JAHWEH HERRA tee minut eläväksi sanasi mukaan

108 ¶ יְהוָה נָא נִדְבוֹת פִּי רְצֵה־ וְ

H4994 H3069 H6310 H7521 H5071
na JAH·WEH; pi re·tzeh- nid·vot
pyydän JAHWEH HERRA olkoon sinulle mieluisat vapaaehtoiset uhrit suuni

לַמְּדֵנִי: וּמִשְׁפָּטֶיךָ

H3925 H4941
lam·me·de·ni. u·mish·pa·tei·cha
opeta minulle oikeutesi

109 ¶ שֶׁכָחְתִּי: לֹא וְתוֹרָתְךָ תָּמִיד בְּכַפִּי נַפְשִׁי

H7911 H3808 H8451 H8548 H3709 H5315
sha·cha·che·ti. lo ve'·to·ra·te·cha, ta·mid; ve'·chap·pi naf·shi
minä unohda en mutta lakiasi / opetustasi jatkuvasti on vaarassa sieluni

109 sieluni on vaarassa jatkuvasti mutta lakiasi / opetustasi en minä unohda

110 לֹא וּמִפִּקּוּדֶיךָ לִי פַּח רְשָׁעִים נָתְנוּ

H3808 H6490 H0 H6341 H7563 H5414
lo u·mip·pik·ku·dei·cha, li; pach re·sha·'im na·te·nu
en mutta käskyistäsi minulle ansan jumalattomat ovat virittäneet

תָּעִיתִי:

H8582
ta·'i·ti.
poikkea

110 ovat virittäneet jumalattomat ansan minulle mutta käskyistäsi en poikkea

111 ¶ לִבִּי שָׂשׂוֹן כִּי־ לְעוֹלָם עֵדְוֹתֶיךָ נָחַלְתִּי

H3820 H8342 H3588 H5769 H5715 H5157
lib·bi se·son ki- le·'o·lam; 'e·de·vo·tei·cha na·chal·ti
sisimpäni ovat riemu sillä iankaikkinen todistuksesi on perintöosani

הֵמָּה:

H1992
hem·mah.
ne

111 on perintöosani todistuksesi iankaikkinen sillä ovat riemu sisimpäni ne

112 נָטִיתִי לִבִּי לַעֲשׂוֹת חֻקֶּיךָ לְעוֹלָם עֵקֶב׃

H5186	H3820	H6213	H2706	H5769	H6118
na·ti·ti	lib·bi	la·'a·sot	chuk·kei·cha,	le·'o·lam	'e·kev.
minä olen taivuttanut	sisimpäni	täyttämään	sinun käskysi	iankaikkisesti	loppuun saakka

112 minä olen taivuttanut sisimpäni täyttämään sinun käskysi iankaikkisesti loppuun saakka

113 ¶ SAMEK. סֵעֲפִים שָׂנֵאתִי וְתוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃

H5588	H8130	H8451	H157
se·'a·fim	sa·ne·ti;	ve'·to·ra·te·cha	'a·ha·ve·ti.
kaksinaisuutta / -mielisyyttä	minä vihaan	mutta lakiasi / opetustasi	minä rakastan

113 kaksinaisuutta / -mielisyyttä minä vihaan mutta lakiasi / opetustasi minä rakastan

114 ¶ סִתְרִי וּמָגִנִּי אָתָּה לִדְבָרְךָ יִחָלְתִּי׃

H5643	H4043	H859	H1697	H3176
sit·ri	u·ma·gin·ni	'at·tah;	lid·va·re·cha	ji·chal·ti.
suojani	ja kilpeni	sinä olet	sanaasi	asetan toivoni

114 suojani ja kilpeni sinä olet sanaasi asetan toivoni

115 ¶ סוּרוּ־מִמֶּנִּי מְרֵעִים וְאֶצְּרָה מִצְוֹת אֱלֹהָי׃

H5493	H4480	H7489	H5341	H4687	H430
su·ru-	mi·men·ni	me·re·'im;	ve'·'etz·tze·rah,	mitz·vot	'E·LO·HAI.
poistukaa luotani	minun	pahantekijät	sillä minä pidän	käskyt	ELOHAI Jumalani

115 poistukaa luotani minun pahantekijät sillä minä pidän käskyt ELOHAI Jumalani

116 ¶ תְּבִישֵׁנִי וְאַל־אָחִיָּה כְּאִמְרָתְךָ סָמְכֵנִי

H5564	H565	H2421	H408	H954
sa·me·che·ni	che·'im·ra·te·cha	ve'·'ech·jeh;	ve'·'al-	te·vi·she·ni,
tue minua	sanallasi	että eläisin	ja älä	anna häpeään

מִשִּׂבְרִי׃

H7664
mis·siv·ri.
tähden toivoni minun tulla

116 tue minua sanallasi että eläisin ja älä anna häpeään tähden toivoni minun tulla

117 תָּמִיד׃ בְּחֻקֶּיךָ וְאֶשְׁעָה וְאִוּשְּׁעָה סְעָדֵנִי

H5582 se·'a·de·ni vahvista minua
H3467 ve'·'iv·va·she·'ah; että pelastuisin
H8159 ve'·'esh·'ah ja kunnioittaisin
H2706 ve'·chuk·kei·cha säädöksiäsi
H8548 ta·mid. alati

117 vahvista minua että pelastuisin ja kunnioittaisin säädöksiäsi alati

118 ¶ סָלִיתָ שׁוֹגִים כָּל־ מֵחֻקֶּיךָ כִּי־ שֶׁקֶר

H5541 sa·li·ta sinä heität syrjään
H3605 kol- kaikki
H7686 sho·gim jotka eksyvät
H2706 me·chuk·kei·cha; käskyistäsi
H3588 ki·she,- sillä heidän
H8267 ker valheensa

תַּרְמִיתָם׃

H8649
tar·mi·tam.
on petosta

118 sinä heität syrjään kaikki jotka eksyvät käskyistäsi sillä heidän valheensa on petosta

119 אָהַבְתִּי לָכֵן אָרֶץ רִשְׁעֵי־ כָל־ הִשְׁבַּתָּ סִגִים

H5509 si·gim, kuin kuonan
H7673 hish·ba·ta heität pois
H3605 chol kaikki
H7563 rish·'ei- pahat
H776 'a·retz; maan
H3651 la·chen, sen tähden
H157 'a·hav·ti minä rakastan

עֵדֹתֶיךָ׃

H5713
'e·do·tei·cha.
todistuksiasi

119 kuin kuonan heität pois kaikki pahat maan sen tähden minä rakastan todistuksiasi

120 יָרֵאתִי: וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ בָשָׂרִי מִפַּחְדֶּךָ סָמַר

H5568	H6343	H1320	H4941	H3372
sa·mar	mip·pach·de·cha	ve'·sa·ri;	u·mi·mish·pa·tei·cha	ja·re·ti.
vapisee	kauhusta	ruumiini	tähden tuomioidesi	kunnioitettavien

120 vapisee kauhusta ruumiini tähden tuomioidesi kunnioitettavien

121 ¶ AJIN. תַּנִּיחֵנִי בַל־ וָצֶדֶק מִשְׁפָּט עָשִׂיתִי

H6213	H4941	H6664	H1077	H3240
'a·si·ti	mish·pat	va·tze·dek;	bal-	tan·ni·che·ni,
minä teen	oikeuden	ja vanhurskauden	älä	jätä minua

לְעֹשְׁקָי:

H6231
le·'o·she·kai.
sortajilleni

121 minä teen oikeuden ja vanhurskauden älä jätä minua sortajilleni

122 זֵדִים: יַעַשְׁקֻנִי אַל־ לְטוֹב עַבְדְּךָ עֲרֹב

H6148	H5650	H2896	H408	H6231	H2086
a·ro	'av·de·cha	le·tov;	'al-	ja·'ash·ku·ni	ze·dim.
ole vakuus	palvelijasi	hyvässä	älä	anna sortaa minua	ylpeiden

122 ole vakuus palvelijasi hyvässä älä anna sortaa minua ylpeiden

123 ¶ עֵינַי כָּלוּ לִישׁוּעָתֶךָ וּלְאִמְרַת צִדְקֶךָ:

H5869	H3615	H3444	H565	H6664
'ei·nai	ka·lu	li·Jshu·'a·te·cha;	u·le·'im·rat	tzid·ke·cha.
minun silmäni kaipaavat	sinua	Pelastajani / Jeshuani	ja sanaasi	vanhurskasta

123 minun silmäni kaipaavat sinua Pelastajani / Jeshuani ja sanaasi vanhurskasta

124 ¶ עֲשֵׂה עִם־ עַבְדְּךָ כְחַסְדֶּךָ וְחֻקֶּיךָ לַמְּדֵנִי:

H6213	H5973	H5650	H2617	H2706	H3925
'a·seh	'im-	'av·de·cha	che·chas·de·cha,	ve'·chuk·kei·cha	lam·me·de·ni.
tee	kanssa	palvelijasi	armosi mukaan	ja käskysi	opeta minulle

124 tee kanssa palvelijasi armosi mukaan ja käskysi opeta minulle

125 עַבְדְּךָ־אָנִי הֲבִינֵנִי וְאֵדְעָה עֵדֹתֶיךָ׃

H5650 'av·de·cha- palvelijasi | H589 'a·ni minä olen | H995 ha·vi·ne·ni; anna ymmärrystä minulle | H3045 ve'·'e·de·'ah, tunteakseni | H5713 'e·do·tei·cha. totuutesi

125 palvelijasi minä olen anna ymmärrystä minulle tunteakseni totuutesi

126 ¶ עֵת לַעֲשׂוֹת לַיהוָה הֵפֵרוּ תוֹרָתֶךָ׃

H6256 'et aika on | H6213 la·'a·sot toimia | H3069 JAH·WEH; JAHWEH HERRA | H6565 he·fe·ru, he ovat rikkoneet | H8451 to·ra·te·cha. lakiasi

126 aika on toimia JAHWEH HERRA he ovat rikkoneet lakiasi

127 ¶ עַל־כֵּן אָהַבְתִּי מִצְוֹתֶיךָ מִזָּהָב וּמִפָּז׃

H5921 'al- sen | H3651 ken tähden | H157 'a·hav·ti minä rakastan | H4687 mitz·vo·tei·cha; käskyjäsi enemmän | H2091 miz·za·hav kuin kultaa | H6337 u·mip·paz. kuin puhtainta kultaa

127 sen tähden minä rakastan käskyjäsi enemmän kuin kultaa kuin puhtainta kultaa

128 עַל־כֵּן כָּל־פִּקּוּדֵי כֹל יִשָּׁרְתִּי כָּל־אֹרַח שָׁקֶר שָׂנֵאתִי׃

H5921 'al- sen | H3651 ken tähden | H3605 kol- kaikki | H6490 pik·ku·dei sinun käskysi | H3605 chol jokainen | H3474 jish·sha·re·ti; on oikeudenmukainen | H3605 kol- kaikkea | H734 'o·rach tietä | H8267 she·ker valheen | H8130 sa·ne·ti. minä vihaan

128 sen tähden kaikki sinun käskysi jokainen on oikeudenmukainen kaikkea tietä valheen minä vihaan

129 ¶ PE. נִפְלָאוֹת עֵדוֹתֶיךָ עַל־כֵּן נְצָרָתַם נַפְשִׁי׃

H6382 pe·la·'ot ihmeelliset ovat | H5715 'e·de·vo·tei·cha; todistuksesi | H5921 'al- sen | H3651 ken, tähden | H5341 ne·tza·ra·tam noudattaa niitä | H5315 naf·shi. sieluni

129 ihmeelliset ovat todistuksesi sen tähden noudattaa niitä sieluni

130 ¶ פֵּתַח דְּבָרֶיךָ יָאִיר מֵבִין פְּתָיִים׃

H6608 pe·tach — kun avautuvat sanasi
H1697 de·va·rei·cha
H215 ja·'ir, — ne valaisevat ja antavat ymmärrystä
H995 me·vin
H6612 pe·ta·jim. — yksinkertaiselle

130 kun avautuvat sanasi ne valaisevat ja antavat ymmärrystä yksinkertaiselle

131 ¶ פִּי־פָעַרְתִּי וְאֶשְׁאָפָה כִּי לְמִצְוֹתֶיךָ אֶתְאָבָּתִי׃

H6310 pi- — suu
H6473 fa·'ar·ti — ammollaan
H7602 va·'esh·'a·fah; — minä haukon henkeäni
H3588 ki — sillä
H4687 le·mitz·vo·tei·cha — käskyjäsi
H2968 ja·'a·ve·ti. — minä kaipaan

131 suu ammollaan minä haukon henkeäni sillä käskyjäsi minä kaipaan

132 ¶ פְּנֵה־אֵלַי וְחָנֵּנִי כְּמִשְׁפָּט לְאֹהֲבֵי שְׁמֶךָ׃

H6437 pe·neh- — käänny
H413 'e·lai — puoleeni
H2603 ve'·chon·ne·ni — ja ole minulle armollinen
H4941 ke·mish·pat, — kuten on tapasi tehdä
H157 le·'o·ha·vei — niille jotka rakastavat
H8034 she·me·cha. — nimeäsi

132 käänny puoleeni ja ole minulle armollinen kuten on tapasi tehdä niille jotka rakastavat nimeäsi

133 ¶ פְּעָמַי הָכֵן בְּאִמְרָתֶךָ וְאַל־תַּשְׁלֶט־בִּי כָּל־אָוֶן׃

H6471 pe·'a·mai — askeleeni
H3559 ha·chen — tee vakaiksi
H565 be'·'im·ra·te·cha; — sanallasi
H408 ve'·'al- — ja älä
H7980 tash·let- — anna hallita
H0 bi — minua
H3605 chol — minkään
H205 'a·ven. — vääryyden / pahan

133 askeleeni tee vakaiksi sanallasi ja älä anna hallita minua minkään vääryyden / pahan

134 ¶ פְּקוּדֶיךָ׃ וְאֶשְׁמְרָה אָדָם מֵעֹשֶׁק פְּדֵנִי

H6299 pe·de·ni vapauta minut
H6233 me·'o·shek sorrosta
H120 'a·dam; ihmisten
H8104 ve'·'esh·me·rah, niin minä pidän
H6490 pik·ku·dei·cha. käskyi

134 vapauta minut sorrosta ihmisten niin minä pidän käskyi

135 ¶ חֻקֶּיךָ׃ אֵת־ וְלַמְּדֵנִי בְּעַבְדְּךָ הָאֵר פָּנֶיךָ

H6440 pa·nei·cha kasvosi
H215 ha·'er loiste
H5650 be'·'av·de·cha; anna palvelijallesi
H3925 ve'·lam·me·de·ni, ja opeta minulle
H853 'et- ET
H2706 chuk·kei·cha. käskyi

135 kasvosi loiste anna palvelijallesi ja opeta minulle ET käskyi

136 ¶ שָׁמְרוּ לֹא־ עַל עֵינַי יָרְדוּ מַיִם פַּלְגֵי־

H6388 pal·gei- kyynelvirrat
H4325 ma·jim kuin vedet
H3381 ja·re·du vuotavat
H5869 'ei·nai; silmistäni
H5921 'al, koska
H3808 lo- ei
H8104 sha·me·ru noudateta

תוֹרָתֶךָ׃

H8451 to·ra·te·cha. lakiasi / opetustasi

136 kyynelvirrat kuin vedet vuotavat silmistäni koska ei noudateta lakiasi / opetustasi

137 ¶ TZADI. צַדִּיק אַתָּה יְהוָה וְיָשָׁר מִשְׁפָּטֶיךָ׃

H6662 tzad·dik oikeamielinen
H859 'at·tah sinä olet
H3069 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H3477 ve'·ja·shar, ja oikeat ovat
H4941 mish·pa·tei·cha. tuomiosi

137 oikeamielinen sinä olet JAHWEH HERRA ja oikeat ovat tuomiosi

138 צִוִּיתָ צֶדֶק עֵדֹתֶיךָ וֶאֱמוּנָה מְאֹד׃

H6680 tziv·vi·ta olet säätänyt
H6664 tze·dek vanhurskaudessa
H5713 'e·do·tei·cha; todistuksesi
H530 ve'·'e·mu·nah totuudessa
H3966 me·'od. täydellisessä

138 olet säätänyt vanhurskaudessa todistuksesi totuudessa täydellisessä

139 ¶ צָרַי׃ דְּבָרֶיךָ שָׁכְחוּ כִּי־ קִנְאָתִי צִמְּתַתְנִי

H6789	H7068	H3588	H7911	H1697	H6862
tzim·me·tat·ni	kin·'a·ti;	ki-	sha·che·chu	de·va·rei·cha	tza·rai.
kuluttaa minut	kiivauteni	sillä	ovat unohtaneet	sanasi	viholliset

139 kuluttaa minut kiivauteni sillä ovat unohtaneet sanasi viholliset

140 ¶ אֲהֵבָה׃ וְעַבְדְּךָ מְאֹד אִמְרָתְךָ צְרוּפָה

H6884	H565	H3966	H5650	H157
tze·ru·fah	'im·ra·te·cha	me·'od,	ve'·'av·de·cha	'a·he·vah.
on puhdas	sinun sanasi	täydellisesti	ja palvelijasi	rakastaa sitä

140 on puhdas sinun sanasi täydellisesti ja palvelijasi rakastaa sitä

141 ¶ שָׁכֹחְתִּי׃ לֹא פִקֻּדֶיךָ וְנִבְזֶה אָנֹכִי צָעִיר

H6810	H595	H959	H6490	H3808	H7911
tza·'ir	'a·no·chi	ve'·niv·zeh;	pik·ku·dei·cha,	lo	sha·cha·che·ti.
vähäinen	minä olen	ja halveksittu	käskyjäsi	en	unohda

141 vähäinen minä olen ja halveksittu käskyjäsi en unohda

142 ¶ אֱמֶת׃ וְתוֹרָתְךָ לְעוֹלָם צֶדֶק צִדְקָתְךָ

H6666	H6664	H5769	H8451	H571
tzid·ka·te·cha	tze·dek	le·'o·lam;	ve'·to·ra·te·cha	'e·met.
sinun vanhurskautesi on	vanhurskaus	iankaikkinen	ja lakisi on	totuus

142 sinun vanhurskautesi on vanhurskaus iankaikkinen ja lakisi on totuus

143 ¶ שַׁעֲשָׁעָי׃ מִצְוֹתֶיךָ מְצָאוּנִי וּמָצוֹק צַר־

H6862	H4689	H4672	H4687	H8191
tzar-	u·ma·tzok	me·tza·'u·ni;	mitz·vo·tei·cha,	sha·'a·shu·'ai.
hätä	ja ahdistus	ovat saavuttaneet minut	mutta käskysi	ovat iloni

143 hätä ja ahdistus ovat saavuttaneet minut mutta käskysi ovat iloni

144 צֶדֶק׃ הֲבִינֵנִי לְעוֹלָם עֵדוֹתֶיךָ וְאֶחְיֶה׃

H6664	H5715	H5769	H995	H2421
tze·dek	'e·de·vo·tei·cha	le·'o·lam,	ha·vi·ne·ni	ve'·'ech·jeh.
vanhurskaus	sinun todistustesi on	iankaikkinen	anna minulle ymmärrystä	niin minä elän

144 vanhurskaus sinun todistustesi on iankaikkinen anna minulle ymmärrystä niin minä elän

145 ¶ QOF. קָרָאתִי בְכָל־לֵב עֲנֵנִי יְהוָה חֻקֶּיךָ

H7121 ka·ra·ti minä huudan | H3605 ve'·chol- kaikesta | H3820 lev sydämestä | H6030 'a·ne·ni vastaa minulle | H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H2706 chuk·kei·cha niin käskysi

אֶצֹּרָה׃

H5341 'etz·tzo·rah. minä pidän

145 minä huudan kaikesta sydämestä vastaa minulle JAHWEH HERRA niin käskysi minä pidän

146 עֵדֹתֶיךָ׃ וְאֶשְׁמְרָה הוֹשִׁיעֵנִי קָרָאתִיךָ

H7121 ke·ra·ti·cha minä huudan sinua | H3467 ho·shi·'e·ni; pelasta minut | H8104 ve'·'esh·me·rah, että minä pidän | H5713 'e·do·tei·cha. todistuksesi

146 minä huudan sinua pelasta minut että minä pidän todistuksesi

147 ¶ קִדַּמְתִּי בַנֶּשֶׁף וָאֲשַׁוֵּעָה לִדְבָרֶיךָ׃ (כ)

H6923 kid·dam·ti odotan jo ennen aamun | H5399 van·ne·shef sarastusta | H7768 va·'a·shav·ve·'ah; ja huudan apua | lid·va·rei·cha | ch

יִחָלְתִּי׃ (ק) לְדָבָרֶךָ

H1697 lid·va·re·cha sanaasi | q | H3176 ji·chal·ti. minä asetan toivoni

147 odotan jo ennen aamun sarastusta ja huudan apua sanaasi minä asetan toivoni

148 בְּאִמְרָתֶךָ׃ לָשִׂיחַ אַשְׁמֻרוֹת עֵינַי קִדְּמוּ

H6923 kid·de·mu kohdatessa | H5869 'ei·nai silmäni | H821 ash·mu·rot; yövartiohetket | H7878 la·si·ach, minä mietiskelen | H565 be'·'im·ra·te·cha. sinun sanaasi

148 kohdatessa silmäni yövartiohetket minä mietiskelen sinun sanaasi

149 ¶ כְּמִשְׁפָּטֶךָ יְהוָה כְּחַסְדֶּךָ שְׁמָעָה קוֹלִי

H6963	H8085	H2617	H3069	H4941
ko·li	shim·'ah	che·chas·de·cha;	JAH·WEH	ke·mish·pa·te·cha
ääntäni	minun kuuntele	armossasi	JAHWEH HERRA	tuomiosi mukaan

חַיֵּנִי׃

H2421
chaj·je·ni.
anna minun elää

149 ääntäni minun kuuntele armossasi JAHWEH HERRA tuomiosi mukaan anna minun elää

150 ¶ רָחֲקוּ׃ מִתּוֹרָתְךָ זִמָּה רָדְפֵי קָרְבוּ

H7126	H7291	H2154	H8451	H7368
ka·re·vu	ro·de·fei	zim·mah;	mit·to·ra·te·cha	ra·cha·ku.
lähestyvät	vainoojani	ilkeät	jotka laistasi	ovat kaukana

150 lähestyvät vainoojani ilkeät jotka laistasi ovat kaukana

151 אֱמֶת׃ מִצְוֹתֶיךָ וְכָל־ יְהוָה אַתָּה קָרוֹב

H7138	H859	H3069	H3605	H4687	H571
ka·rov	'at·tah	JAH·WEH;	ve'·chol	mitz·vo·tei·cha	'e·met.
lähellä olet	sinä	JAHWEH HERRA	jokainen	käskysi	on totuus

151 lähellä olet sinä JAHWEH HERRA jokainen käskysi on totuus

152 ¶ יְסַדְתָּם׃ לְעוֹלָם כִּי מֵעֵדוֹתֶיךָ יָדַעְתִּי קֶדֶם

H6924	H3045	H5713	H3588	H5769	H3245
ke·dem	ja·da'·ti	me·'e·do·tei·cha;	ki	le·'o·lam	je·sad·tam.
alusta asti	olen tuntenut	todistuksesi	sillä	iankaikkiseksi	ne olet perustanut

152 alusta asti olen tuntenut todistuksesi sillä iankaikkiseksi ne olet perustanut

153 ¶ RESH. רְאֵה־ עָנְיִי וְחַלְּצֵנִי כִּי־ תוֹרָתְךָ לֹא

H7200	H6040	H2502	H3588	H8451	H3808
re·'eh-	'a·ne·ji	ve'·chal·le·tze·ni;	ki-	to·ra·te·cha,	lo
katso minun	kärsimystäni	ja pelasta minut	sillä	lakiasi / opetustasi	en

שָׁכָחְתִּי׃

H7911
sha·cha·che·ti.
unohda

153 katso minun kärsimystäni ja pelasta minut sillä lakiasi / opetustasi en unohda

154 חַיֵּנִי׃ לְאִמְרָתְךָ וּגְאָלֵנִי רִיבִי רִיבָה

H7378 ri·vah — riitele
H7379 ri·vi — minun riitani ja
H1350 u·ge·'a·le·ni; — lunasta minut
H565 le·'im·ra·te·cha — sanasi mukaan
H2421 chaj·je·ni. — tee minut eläväksi

154 riitele minun riitani ja lunasta minut sanasi mukaan tee minut eläväksi

155 ¶ לֹא חֻקֶּיךָ כִּי־ יְשׁוּעָה מֵרְשָׁעִים דָּרָשׁוּ׃

H7350 ra·chok — kaukana on
H7563 me·re·sha·'im — jumalattomista
H3444 JE·SHU·'Ah; — JESHUA / PELASTAJA
H3588 ki- — sillä
H2706 chuk·kei·cha — säädöksistäsi
H3808 lo — eivät

דָּרָשׁוּ׃

H1875
da·ra·shu.
he hae turvaa

155 kaukana on jumalattomista JESHUA / PELASTAJA sillä säädöksistäsi eivät he hae turvaa

156 ¶ חַיֵּנִי׃ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה רַבִּים רַחֲמֶיךָ

H7356 ra·cha·mei·cha — armosi on
H7227 rab·bim — suuri
H3069 JAH·WEH; — JAHWEH HERRA
H4941 ke·mish·pa·tei·cha — tuomiosi mukaan
H2421 chaj·je·ni. — tee minut eläväksi

156 armosi on suuri JAHWEH HERRA tuomiosi mukaan tee minut eläväksi

157 ¶ נָטִיתִי׃ לֹא מֵעֵדוֹתֶיךָ וְצָרַי רוֹדְפַי רַבִּים

H7227 rab·bim — monet ovat
H7291 ro·de·fai — vainoojani
H6862 ve'·tza·rai; — ja vihamieheni
H5715 me·'e·de·vo·tei·cha, — mutta todistuksestasi
H3808 lo — en
H5186 na·ti·ti. — luovu

157 monet ovat vainoojani ja vihamieheni mutta todistuksestasi en luovu

158 ¶ אָמַרְתָּ֣ אֲשֶׁ֣ר וְאֶתְקוֹטָטָ֣ה בּוֹגְדִ֣ים רָאִ֑יתִי

H7200 ra·'i·ti minä näen
H898 vo·ge·dim petolliset
H6962 va·'et·ko·ta·tah; ja olen surullinen
H834 'a·sher sillä
H565 'im·ra·te·cha, sanaasi

שָׁמָֽרוּ׃ לֹ֥א

H3808 lo eivät
H8104 sha·ma·ru. he ota itselleen

158 minä näen petolliset ja olen surullinen sillä sanaasi eivät he ota itselleen

159 ¶ כְּחַסְדֶּ֣ךָ יְהוָ֣ה אָהֲבְתִּ֑י פִּקּוּדֶ֥יךָ כִּֽי־ רְאֵ֝ה

H7200 re·'eh näe
H3588 ki- että
H6490 fik·ku·dei·cha käskyjäsi
H157 'a·ha·ve·ti; minä rakastan
H3069 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2617 ke·chas·de·cha ja armossasi

חַיֵּֽנִי׃

H2421 chaj·je·ni. tee minut eläväksi

159 näe että käskyjäsi minä rakastan JAHWEH HERRA ja armossasi tee minut eläväksi

160 ¶ מְשֹׁ֣שַׂ֣ט כָּל־ וּלְעוֹלָ֥ם אֱ֝מֶ֗ת דְּבָרְךָ֥ רֹאשׁ־

H7218 rosh- perustus
H1697 de·va·re·cha sanasi on
H571 'e·met; totuus
H5769 u·le·'o·lam, ja iankaikkiset ovat
H3605 kol- kaikki
H4941 mish·pat tuomiosi

צִדְקֶֽךָ׃

H6664 tzid·ke·cha. vanhurskaat

160 perustus sanasi on totuus ja iankaikkiset ovat kaikki tuomiosi vanhurskaat

161 ¶ SHIN. שָׂרִ֣ים חִנָּ֣ם רְדָפ֑וּנִי (כ) וּמִדְּבָרְךָ֥

H8269 shrim ylhäiset
H7291 re·da·fu·ni vainoavat minut
H2600 chin·nam; ilman syytä
u·mid·de·va·rei·cha
ch

לִבִּי׃ פָּחַד (ק) וּמִדְּבָרְךָ׃

H1697 u·mid·de·va·re·cha, mutta sanassasi
q
H6342 pa·chad pysyy
H3820 lib·bi. sisimpäni

161 ylhäiset vainoavat minut ilman syytä mutta sanassasi pysyy sisimpäni

162 ¶ שָׂשׂ אָנֹכִי עַל־אִמְרָתֶךָ כְּמוֹצֵא שָׁלָל רָב׃

H7797 sas riemuitsen
H595 'a·no·chi minä
H5921 'al-
H565 'im·ra·te·cha; sanastasi
H4672 ke·mo·tze, niinkuin se joka on saanut
H7998 sha·lal saaliin
H7227 rav. suuren

162 riemuitsen minä sanastasi niinkuin se joka on saanut saaliin suuren

163 ¶ שֶׁקֶר שָׂנֵאתִי וָאֲתַעֵבָה תּוֹרָתְךָ אָהָבְתִּי׃

H8267 she·ker valhetta
H8130 ne·ti vihaan
H8581 va·'a·ta·'e·vah; ja inhoan
H8451 to·ra·te·cha mutta lakiasi / opetustasi
H157 'a·ha·ve·ti. minä rakastan

163 valhetta vihaan ja inhoan mutta lakiasi / opetustasi minä rakastan

164 ¶ שֶׁבַע בַּיּוֹם הִלַּלְתִּיךָ עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקֶךָ׃

H7651 she·va' seitsemästi
H3117 bai·jom päivässä
H1984 hil·lal·ti·cha; minä ylistän
H5921 'al, tähden
H4941 mish·pe·tei tuomioidesi
H6664 tzid·ke·cha. vanhurskaiden

164 seitsemästi päivässä minä ylistän tähden tuomioidesi vanhurskaiden

165 ¶ לָמוֹ וְאֵין־ תוֹרָתֶךָ לְאֹהֲבֵי רָב שָׁלוֹם

H7965	H7227	H157	H8451	H369	H0
sha·lom	rav	le·'o·ha·vei	to·ra·te·cha;	ve'·'ein-	la·mo
rauha on	suuri niillä jotka rakastavat		lakiasi / opetustasi	eikä ole	heille

מִכְשׁוֹל׃

H4383
mich·shol.
kompastusta

165 rauha on suuri niillä jotka rakastavat lakiasi / opetustasi eikä ole heille kompastusta

166 ¶ יְהוָה לִישׁוּעָתְךָ שִׂבַּרְתִּי וּמִצְוֹתֶיךָ

H7663	H3444	H3069	H4687
sib·bar·ti	li·Jshu·'a·te·cha	JAH·WEH;	u·mitz·vo·tei·cha
minä odotan	Pelastajaa / Jeshuaa	JAHWEH HERRA ja	käskysi

עָשִׂיתִי׃

H6213
'a·si·ti.
täytän

166 minä odotan Pelastajaa / Jeshuaa JAHWEH HERRA ja käskysi täytän

167 ¶ נַפְשִׁי שָׁמְרָה עֵדֹתֶיךָ וָאֹהֲבֵם מְאֹד׃

H8104	H5315	H5713	H157	H3966
sha·me·rah	naf·shi	'e·do·tei·cha;	va·'o·ha·vem	me·'od.
pitää kiinni	sieluni	todistuksistasi	ja minä rakastan niitä	suuresti

167 pitää kiinni sieluni todistuksistasi ja minä rakastan niitä suuresti

168 פִּקּוּדֶיךָ וְעֵדֹתֶיךָ שָׁמַרְתִּי כִּי כָל־ דְּרָכַי נֶגְדֶּךָ׃

H8104	H6490	H5713	H3588	H3605	H1870
sha·mar·ti	fik·ku·dei·cha	ve'·'e·do·tei·cha;	ki	chol	de·ra·chai
minä pidän	käskysi	ja todistuksesi	sillä	kaikki	minun tieni

H5048
neg·de·cha.
ovat edessäsi

168 minä pidän käskysi ja todistuksesi sillä kaikki minun tieni ovat edessäsi

169 ¶ TAV. כִּדְבָרֶךָ יְהוָה לְפָנֶיךָ רִנָּתִי תִקְרַב

H7126 tik·rav — suo tulla lähelle
H7440 rin·na·ti — huutoni
H6440 le·fa·nei·cha — sinun kasvojasi
H3069 JAH·WEH; — JAHWEH
H1697 kid·va·re·cha — HERRA sanasi

הֲבִינֵנִי׃

H995
ha·vi·ne·ni.
anna minun ymmärtää

169 suo tulla lähelle huutoni sinun kasvojasi JAHWEH HERRA sanasi anna minun ymmärtää

170 הַצִּילֵנִי׃ כְּאִמְרָתֶךָ לְפָנֶיךָ תְּחִנָּתִי תָּבוֹא

H935 ta·vo — anna tulla
H8467 te·chin·na·ti — anomiseni
H6440 le·fa·nei·cha; — eteen kasvojesi
H565 ke·'im·ra·te·cha, — mukaan sanasi
H5337 hatz·tzi·le·ni. — pelasta minut

170 anna tulla anomiseni eteen kasvojesi mukaan sanasi pelasta minut

171 ¶ תַּגִּיד חֻקֶּיךָ׃ תְּלַמְּדֵנִי כִּי תְהִלָּה שְׂפָתַי תַּבַּעְנָה

H5042 tab·ba'·nah — virtaa
H8193 se·fa·tai — huuliltani
H8416 te·hil·lah; — ylistys
H3588 ki — sillä
H3925 te·lam·me·de·ni — sinä opetat minulle
H2706 chuk·kei·cha. — käskysi

171 virtaa huuliltani ylistys sillä sinä opetat minulle käskysi

172 ¶ מִצְוֹתֶיךָ כָּל־ כִּי אִמְרָתֶךָ לְשׁוֹנִי תַּעַן

H6030 ta·'an — todistaa
H3956 le·sho·ni — kieleni
H565 'im·ra·te·cha; — sinun sanastasi
H3588 ki — sillä
H3605 chol — kaikki
H4687 mitz·vo·tei·cha — sinun käskysi

צֶדֶק׃

H6664
tze·dek.
ovat vanhurskaat

172 todistaa kieleni sinun sanastasi sillä kaikki sinun käskysi ovat vanhurskaat

173 ¶ בָּחָרְתִּי׃ פִּקּוּדֶיךָ כִּי לְעָזְרֵנִי יָדְךָ תְּהִי־

H1961	H3027	H5826	H3588	H6490	H977
te·hi-	ja·de·cha	le·'a·ze·re·ni;	ki	fik·ku·dei·cha	va·cha·re·ti.
anna olla	kätesi	minun apuni	sillä	käskysi	olen valinnut

173 anna olla kätesi minun apuni sillä käskysi olen valinnut

174 וְתוֹרָתְךָ יְהוָה לִישׁוּעָתְךָ תָּאַבְתִּי

H8373	H3444	H3069	H8451
ta·'av·ti	li·Jshu·'a·te·cha	JAH·WEH;	ve'·to·ra·te·cha,
minä kaipaan	Pelastajaa / Jeshuaa	JAHWEH HERRA	ja lakisi / opetuksesi

שַׁעֲשֻׁעָי׃

H8191
sha·'a·shu·'ai.
on iloni

174 minä kaipaan Pelastajaa / Jeshuaa JAHWEH HERRA ja lakisi / opetuksesi on iloni

175 ¶ יְעָזְרֵנִי׃ וּמִשְׁפָּטֶיךָ וּתְהַלְלֶךָ נַפְשִׁי תְּחִי־

H2421	H5315	H1984	H4941	H5826
te·chi-	naf·shi	u·te·hal·le·ka;	u·mish·pa·te·cha	ja·'az·ru·ni.
anna elää	sieluni	ja ylistää sinua	ja tuomiosi	auttakoon minua

175 anna elää sieluni ja ylistää sinua ja tuomiosi auttakoon minua

176 ¶ תָּעִיתִי כִּי עַבְדֶּךָ בַקֵּשׁ אֹבֵד כְּשֶׂה

H8582	H7716	H6	H1245	H5650	H3588
ta·'i·ti,	ke·seh	o·ved	bak·kesh	'av·de·cha;	ki
minä olen eksynyt	kun lammas	kadonnut	etsi	palvelijasi	sillä

שָׁכָחְתִּי׃ לֹא מִצְוֹתֶיךָ

H4687	H3808	H7911
mitz·vo·tei·cha,	lo	sha·cha·che·ti.
käskyjäsi	en	minä unohda

176 minä olen eksynyt kun lammas kadonnut etsi palvelijasi sillä käskyjäsi en minä unohda

Psalmit 120 ***(Psalms 120)***

1 שִׁיר֮ לַֽמַּעֲל֪וֹת אֶל־יְהוָ֫ה בַּצָּרָתָ֥ה לִ֑י וַיַּֽעֲנֵֽנִי׃ קָרָ֥אתִי

H7892	H4609	H413	H3068	H6869	H0
shir,	ham·ma·'a·lot	'el-	JAH·WEH	batz·tza·ra·tah	li;
laulu	korkeuksissa	puoleen	JAHWEH HERRAN	hädässäni	minä

H7121	H6030
ka·ra·ti,	vai·ja·'a·ne·ni.
huudan apua	ja Hän vastaa

1 laulu korkeuksissa puoleen JAHWEH HERRAN hädässäni minä huudan apua ja Hän vastaa

2 יְהוָ֗ה מִשְּׂפַת־שֶׁ֥קֶר מִלְּשׁ֗וֹן נַפְשִׁ֥י הַצִּילָֽה׃

H3068	H5337	H5315	H8193	H8267	H3956
JAH·WEH	hatz·tzi·lah	naf·shi	mis·se·fat-	she·ker;	mil·la·shon
JAHWEH HERRA	pelasta	sieluni	huulista	valheellisista	ja kielestä

H7423
re·mi·jah.
petollisesta

2 JAHWEH HERRA pelasta sieluni huulista valheellisista ja kielestä petollisesta

3 רְמִיָּֽה׃ לָשׁ֥וֹן לָ֝ךְ יִסֵּ֗ף וּמַה־יִּתֵּ֥ן מַה־לָּ֑ךְ

H4100	H5414	H0	H4100	H3254	H0	H3956	H7423
mah-	jit·ten	le·cha	u·mah-	jo·sif	lach,	la·shon	re·mi·jah.
mitä	voi antaa se	sinulle	ja mitä	lisätä	siihen	kieli	petollinen

3 mitä voi antaa se sinulle ja mitä lisätä siihen kieli petollinen

4 חִצֵּ֣י גִבּ֑וֹר עִ֝֗ם גַּחֲלֵ֥י רְתָמִֽים׃ שְׁנוּנִֽים

H2671	H1368	H8150	H5973	H1513	H7574
chitz·tzei	gib·bor	she·nu·nim;	'im,	ga·cha·lei	re·ta·mim.
nuolia	vahvojen	läpikäyviä	kera	palavien hiilien	katajan

4 nuolia vahvojen läpikäyviä kera palavien hiilien katajan

5 ¶ אוֹיָה־ לִי כִּי־ גַרְתִּי מֶשֶׁךְ שָׁכַנְתִּי

H190	H0	H3588	H1481	H4902	H7931
o·jah-	li	ki-	gar·ti	Me·shech;	chan·ti,
voi	minua sillä	minä oleskelen		Mesechissä / Mesekissä	asustelen

קֵדָר: אָהֳלֵי עִם־

H5973	H168	H6938
'im-	'o·ho·lei	Ke·dar.
teltoissa		Kedarin

5 voi minua sillä minä oleskelen Mesechissä / Mesekissä asustelen teltoissa Kedarin

6 רַבַּת שָׁכְנָה־ נַפְשִׁי לָהּ שׁוֹנֵא עִם

H7227	H7931	H0	H5315	H5973	H8130
rab·bat	sha·che·nah-	lah	naf·shi;	'im,	so·ne
kauan	on joutunut oleskelemaan	siellä	sieluni	parissa	niiden jotka vihaavat

שָׁלוֹם:

H7965
sha·lom.
rauhaa

6 kauan on joutunut oleskelemaan siellä sieluni parissa niiden jotka vihaavat rauhaa

7 אֲנִי־ שָׁלוֹם וְכִי אֲדַבֵּר הֵמָּה לַמִּלְחָמָה:

H589	H7965	H3588	H1696	H1992	H4421
'ani-	sha·lom	ve'·chi	'a·dab·ber;	hem·mah,	lam·mil·cha·mah.
minä puolesta	rauhan	mutta jos	puhun	he ovat	valmiit sotaan

7 minä puolesta rauhan mutta jos puhun he ovat valmiit sotaan

Psalmit 121 ***(Psalms 121)***

1 שִׁיר֮ לַמַּעֲלוֹת֒ אֶשָּׂא֙ עֵינַ֣י אֶל־הֶֽהָרִ֔ים מֵאַ֖יִן יָבֹ֥א עֶזְרִֽי׃

H7892	H4609	H5375	H5869	H413	H2022	H370
shir,	lam·ma·'a·lot	'es·sa	'ei·nai	'el-	he·ha·rim;	me·'a·jin,
laulu	ylösnousemuksesta	minä nostan	silmäni	kohti	vuoria	sieltä

H935	H5828
ja·vo	'ez·ri.
tulee	minulle apu

1 laulu ylösnousemuksesta minä nostan silmäni kohti vuoria sieltä tulee minulle apu

2 עֶזְרִ֣י מֵעִ֔ם יְהוָ֖ה עֹשֵׂ֥ה שָׁמַ֖יִם וָאָֽרֶץ׃

H5828	H5973	H3068	H6213	H8064	H776
'ez·ri	me·'im	JAH·WEH;	'o·seh,	sha·ma·jim	va·'a·retz.
apuni on	olla kanssa	JAHWEH HERRAN	joka on tehnyt	taivaat	ja maan

2 apuni on olla kanssa JAHWEH HERRAN joka on tehnyt taivaat ja maan

3 אַל־יִתֵּ֣ן לַמּ֣וֹט רַגְלֶ֑ךָ אַל־יָנ֝וּם שֹׁמְרֶֽךָ׃

H408	H5414	H4132	H7272	H408	H5123	H8104
'al-	jit·ten	lam·mot	rag·le·cha;	'al-	ja·num,	sho·me·re·cha.
ei	Hän anna	horjua	jalkasi	ei Hän	torku	joka sinua varjelee

3 ei Hän anna horjua jalkasi ei Hän torku joka sinua varjelee

4 הִנֵּ֤ה לֹא־יָנ֨וּם ׀ וְלֹ֣א יִישָׁ֗ן שׁוֹמֵ֣ר יִשְׂרָאֵֽל׃

H2009	H3808	H5123	H3808	H3462	H8104	H3478
hin·neh	lo-	ja·num	ve'·lo	ji·shan;	sho·mer,	Is·ra·'el.
katso	ei Hän	torku	eikä	nuku	joka varjelee	Israelia

4 katso ei Hän torku eikä nuku joka varjelee Israelia

5 יְהוָ֥ה שֹׁמְרֶ֑ךָ יְהוָ֥ה צִ֝לְּךָ֗ עַל־יַ֣ד יְמִינֶֽךָ׃

H3068	H8104	H3068	H6738	H5921	H3027
JAH·WEH	sho·me·re·cha;	JAH·WEH	tzil·le·cha,	'al-	jad
JAHWEH HERRA	varjelee sinua	JAHWEH HERRA	pitää suojaavana varjona		kätensä

יְמִינֶֽךָ׃

H3225
je·mi·ne·cha.
oikealla puolellasi

5 JAHWEH HERRA varjelee sinua JAHWEH HERRA pitää suojaavana varjona kätensä oikealla puolellasi

6 בַּיֹּ֣ום לֹא־ יַכְּךָ֣ הַשֶּׁ֑מֶשׁ וְיָרֵ֖חַ בַּלָּֽיְלָה׃

H3119	H8121	H3808	H5221	H3394	H3915
jo·mam,	hash·she·mesh	lo-	jak·kek·kah,	ve'·ja·re·ach	bal·la·je·lah.
päivällä	aurinko	ei	polta sinua	ja kuu	yöllä

6 päivällä aurinko ei polta sinua ja kuu yöllä

7 יְהוָ֥ה יִשְׁמָ֖רְךָ מִכָּל־ רָ֑ע יִשְׁמֹ֖ר אֶת־ נַפְשֶֽׁךָ׃

H3068	H8104	H3605	H7451	H8104	H853	H5315
JAH·WEH	jish·ma·re·cha	mik·kol	ra';	jish·mor,	'et-	naf·she·cha.
JAHWEH HERRA	varjelee sinua	kaikelta	pahalta	Hän varjelee	ET	sinun sielusi

7 JAHWEH HERRA varjelee sinua kaikelta pahalta Hän varjelee ET sinun sielusi

8 יְהוָ֥ה יִשְׁמָֽר־ צֵאתְךָ֖ וּבוֹאֶ֑ךָ מֵעַתָּ֖ה וְעַד־ עֹולָֽם׃

H3068	H8104	H3318	H935	H6258	H5704
JAH·WEH	jish·mor-	tze·te·cha	u·vo·'e·cha;	me·'at·tah,	ve'·'ad-
JAHWEH HERRA	varjelee	lähtemisesi	ja tulemisesi	nyt	ja ainiaan

עוֹלָֽם׃

H5769
o·lam.
iankaikkisesti

8 JAHWEH HERRA varjelee lähtemisesi ja tulemisesi nyt ja ainiaan iankaikkisesti

Psalmit 122 ***(Psalms 122)***

1 לְ֭י בְּאָמְרִ֣ים שָׂמַ֣חְתִּי לְדָוִ֑ד הַ֝מַּעֲל֗וֹת שִׁ֥יר

H7892	H4609	H1732	H8055	H559	H0
shir	ham·ma·'a·lot,	le'·Da·vid	mach·ti	be'·'o·me·rim	li;
laulu	korkeimmasta	Davidin	minä iloitsin	kun sanottiin	minulle

נֵלֵֽךְ׃ יְהוָ֥ה בֵּ֝֗ית

H1004	H3068	H1980
beit	JAH·WEH	ne·lech.
temppeliin	JAHWEH HERRAN	menkäämme

1 laulu korkeimmasta Davidin minä iloitsin kun sanottiin minulle temppeliin JAHWEH HERRAN menkäämme

2 יְרוּשָׁלִָ֑ם׃ בִּ֝שְׁעָרַ֗יִךְ רַגְלֵינוּ֥ הָיוּ֙ עֹמְד֣וֹת

H5975	H1961	H7272	H8179	H3389
'o·me·dot	ha·ju	rag·lei·nu;	bish·'a·ra·jich,	Je·ru·sha·lim.
seisoa	saavat	jalkamme	porteillasi	Jerusalem

2 seisoa saavat jalkamme porteillasi Jerusalem

3 יַחְדָּֽו׃ לָ֭הּ שֶׁחֻבְּרָ֣ה־ כְּעִ֑יר הַ֝בְּנוּיָ֗ה יְרוּשָׁלִָֽם־

H3389	H1129	H5892	H2266	H0	H3162
Je·ru·sha·lim	hab·be·nu·jah;	ke·'ir,	she·chub·be·rah-	lah	jach·dav.
Jerusalem	on rakennettu	kaupungiksi	johon kokoonnutaan	sinne	kaikki yhteen

3 Jerusalem on rakennettu kaupungiksi johon kokoonnutaan sinne kaikki yhteen

4 עֵד֣וּת שִׁבְטֵי־ יָ֭הּ שִׁבְטִ֑ים עָל֖וּ שָׁ֣מָּה

H8033	H5927	H7626	H7626	H3050	H5715
shesh·sham	'a·lu	she·va·tim	shiv·tei-	JAH	'e·dut
sinne	nousevat ylös	sukukunnat	sukukunnat	JAHWEH HERRAN	todistukseen

יְהוָֽה׃ לְשֵׁ֥ם לְ֝הֹד֗וֹת לְיִשְׂרָאֵ֥ל

H3478	H3034	H8034	H3068
le'·Is·ra·'el;	le·ho·dot,	le·shem	JAH·WEH.
Israelin	kiittämään	nimeä	JAHWEH HERRAN

4 sinne nousevat ylös sukukunnat sukukunnat JAHWEH HERRAN todistukseen Israelin kiittämään nimeä JAHWEH HERRAN

5 כִּי שָׁמָּה יָשְׁבוּ כִסְאוֹת לְמִשְׁפָּט כִּסְאוֹת לְבֵית דָּוִיד׃

H3588	H8033	H3427	H3678	H4941	H3678
ki	sham·mah	ja·she·vu	chis·'ot	le·mish·pat;	kis·'ot,
sillä	sinne	on asetettu	valtaistuimet	tuomion	valtaistuimet

H1004	H1732
le·veit	Da·vid.
huoneen	Davidin

5 sillä sinne on asetettu valtaistuimet tuomion valtaistuimet huoneen Davidin

6 שַׁאֲלוּ שְׁלוֹם יְרוּשָׁלִָם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ׃

H7592	H7965	H3389	H7951
'a·lu	she·lom	Je·ru·sha·lim;	jish·la·ju,
rukoilkaa / pyytäkää / toivokaa	rauhaa	Jerusalemille	menestyköön ne

H157
'o·ha·va·jich.
jotka sinua rakastavat

6 rukoilkaa / pyytäkää / toivokaa rauhaa Jerusalemille menestyköön ne jotka sinua rakastavat

7 יְהִי־שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ׃

H1961	H7965	H2426	H7962	H759
je·hi-	sha·lom	be'·chei·lech;	le·vah,	be'·'ar·me·no·ta·jich.
olkoon	rauha	muureillasi	vauraus	palatseissasi

7 olkoon rauha muureillasi vauraus palatseissasi

8 לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי אֲדַבְּרָה־נָּא שָׁלוֹם בָּךְ׃

H4616	H251	H7453	H1696	H4994	H7965	H0
le·ma·'an	'a·chai	ve'·re·'ai;	'a·dab·be·rah-	na	sha·lom	bach.
tähden	veljieni	ja ystävieni	minä sanon	nyt	rauha	sinulle

8 tähden veljieni ja ystävieni minä sanon nyt rauha sinulle

9 לְמַעַן בֵּית־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲבַקְשָׁה

H4616	H1004	H3068	H430	H1245
le·ma·'an	beit -	JAH·WEH	'E·LO·HEI·NU;	'a·vak·shah
vuoksi	temppelin	JAHWEH HERRAN	ELOHEINU meidän Jumalamme	toivon

לָךְ׃ טוֹב

H2896	H0
tov	lach.
hyvää	sinulle

9 vuoksi temppelin JAHWEH HERRAN ELOHEINU meidän Jumalamme toivon hyvää sinulle

Psalmit 123 ***(Psalms 123)***

1 ¶ שִׁיר֮ הַמַּעֲל֪וֹת אֵלֶ֫יךָ נָשָׂ֥אתִי אֶת־עֵינַ֑י הַיֹּשְׁבִ֥י בַשָּׁמָֽיִם׃

H7892	H4609	H413	H5375	H853	H5869
shir,	ham·ma·'a·lot	'e·lei·cha	na·sa·ti	'et-	'ei·nai;
laulu	Korkeimmalle	kohti	sinua nostan	ET	silmäni

H3427	H8064
haj·jo·she·vi,	bash·sha·ma·jim.
joka asut	taivaissa

1 laulu Korkeimmalle kohti sinua nostan ET silmäni joka asut taivaissa

2 הִנֵּ֤ה כְעֵינֵ֨י עֲ֭בָדִים אֶל־יַ֣ד אֲדוֹנֵיהֶ֑ם כְּעֵינֵ֥י שִׁפְחָ֗ה אֶל־יַ֣ד גְּבִרְתָּ֮הּ֮ כֵּ֤ן עֵינֵ֨ינוּ֮ אֶל־יְ֭הוָה אֱלֹהֵ֣ינוּ עַד־שֶׁיְּחָנֵֽנוּ׃

H2009	H5869	H5650	H413	H3027	H113	H5869		
hin·neh	che·'ei·nei	'a·va·dim	'el-	jad	ado·nei·hem,	ke·'ei·nei		
katsovat	silmät	palvelijan		käteen	isäntänsä	niinkuin silmät		
H8198	H413	H3027	H1404	H3651	H5869	H413		
shif·chah	'el-	jad	ge·vir·tah	ken	'ei·nei·nu	'el-		
palvelijattaren		käteen	emäntänsä	niin	silmämme			
H3068	H430	H5704	H2603					
JAH·WEH	'E·LO·HEI·NU;	'ad,	shei·je·chan·ne·nu.					
JAHWEH HERRAA ELOHEINU meidän Jumalaamme kunnes Hän armahtaa meitä								

2 katsovat silmät palvelijan käteen isäntänsä niinkuin silmät palvelijattaren käteen emäntänsä niin silmämme JAHWEH HERRAA ELOHEINU meidän Jumalaamme kunnes Hän armahtaa meitä

3 חָנֵּ֣נוּ יְ֭הוָה חָנֵּ֑נוּ כִּֽי־רַ֥ב שָׂבַ֗עְנוּ בּוּז׃

H2603	H3068	H2603	H3588	H7227	H7646	H937
chan·ne·nu	JAH·WEH	chan·ne·nu;	ki-	rav,	sa·va'·nu	vuz.
armahda	JAHWEH HERRA	armahda meidät	sillä	kylliksi	olemme saaneet	halveksuntaa

3 armahda JAHWEH HERRA armahda meidät sillä kylliksi olemme saaneet halveksuntaa

4 רַבַּת־ שָׂבְעָה לָהּ נַפְשֵׁנוּ הַלַּעַג הַשַּׁאֲנַנִּים

H7227	H7646	H0	H5315	H3933	H7600
rab·bat	sa·ve·'ah-	lah	naf·she·nu	hal·la·'ag	hash·sha·'a·nan·nim;
ylen määrin	on täynnä	sitä	sielumme	pilkkaa	ylimielisten

הַבּוּז לְגַאֲיוֹנִים׃

H937	H1349
hab·buz,	lig·'e·jo·nim
halveksuntaa	ylpeiden

4 ylen määrin on täynnä sitä sielumme pilkkaa ylimielisten halveksuntaa ylpeiden

Psalmit 124 ***(Psalms 124)***

1 ¶ שִׁיר֮ הַמַּעֲל֪וֹת לְדָוִ֫ד לוּלֵ֤י יְהוָ֨ה שֶׁהָ֪יָה

H7892 shir laulu | H4609 ham·ma·'a·lot, Korkeimmalle | H1732 le'·Da·vid Davidin | H3884 lu·lei jos ei | H3068 JAH·WEH | H1961 she·ha·jah

JAHWEH HERRA olisi kanssamme

לָ֑נוּ יֹ֝אמַ֗ר נָ֣א יִשְׂרָאֵ֣ל׃

H0 la·nu; meidän | H559 jo·mar- sanokoon | H4994 na niin | H3478 Is·ra·'el. Israel

1 laulu Korkeimmalle Davidin jos ei JAHWEH HERRA olisi kanssamme meidän sanokoon niin Israel

2 לוּלֵ֤י יְהוָ֨ה שֶׁהָ֪יָה לָ֡נוּ בְּק֤וּם עָלֵ֨ינוּ֙ אָדָ֔ם׃

H3884 lu·lei jos ei | H3068 JAH·WEH | H1961 she·ha·jah | H0 la·nu; | H6965 be'·kum | H5921 'a·lei·nu | H120 'a·dam.

JAHWEH HERRA olisi kanssamme meidän niin nousevat meitä vastaan ihmiset

2 jos ei JAHWEH HERRA olisi kanssamme meidän niin nousevat meitä vastaan ihmiset

3 בְּלָעֻ֣נוּ חַ֭יִּים אֲזַ֣י בַּחֲר֣וֹת בָּ֑נוּ׃ אַפָּ֖ם

H233 'a·zai silloin | H2416 chaj·jim elävältä | H1104 be'·la·'u·nu; | H2734 ba·cha·rot | H639 'ap·pam | H0 ba·nu.

he nielevät meidät kun syttyy heidän vihansa vastaan meitä

3 silloin elävältä he nielevät meidät kun syttyy heidän vihansa vastaan meitä

4 עַל־ עָבַ֥ר נַ֝חְלָ֗ה שְׁטָפ֥וּנוּ הַמָּ֑יִם אֲזַ֣י

H5921 'al- | H5674 'a·var olisi virrannut | H5158 nach·lah, | H7857 she·ta·fu·nu; olisivat hukuttaneet meidät virta | H4325 ham·ma·jim vedet | H233 'a·zai silloin

נַפְשֵׁ֗נוּ׃

H5315 naf·she·nu. sielumme

4 silloin vedet olisivat hukuttaneet meidät virta olisi virrannut ylitse sielumme

5 אָ֣ז עָבַ֣ר עַל־ הַזֵּידוֹנִ֑ים הַמַּ֥יִם נַפְשֵׁ֝נוּ׃

H233 'a·zai silloin
H5674 'a·var olisivat tulvineet
H5921 'al- yli
H5315 naf·she·nu; sielumme
H4325 ham·ma·jim, vedet
H2121 haz·zei·do·nim. myrskyävät

5 silloin olisivat tulvineet yli sielumme vedet myrskyävät

6 ¶ בָּר֣וּךְ יְ֭הוָה שֶׁלֹּ֣א נְתָנָ֑נוּ טֶ֥רֶף לְשִׁנֵּיהֶֽם׃

H1288 ba·ruch siunattu olkoon
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H3808 shel·lo joka ei
H5414 ne·ta·na·nu antanut meitä
H2964 te·ref, saaliiksi
H8127 le·shin·nei·hem. heidän hampailleen

6 siunattu olkoon JAHWEH HERRA joka ei antanut meitä saaliiksi heidän hampailleen

7 נַפְשֵׁ֥נוּ כְּצִפּ֗וֹר נִמְלְטָ֥ה מִפַּ֥ח יוֹקְשִׁ֑ים הַפַּ֥ח נִ֝שְׁבָּ֗ר וַאֲנַ֥חְנוּ נִמְלָֽטְנוּ׃

H5315 naf·she·nu, sielumme
H6833 ke·tzip·por kuin lintu
H4422 nim·le·tah pääsivät pois
H6341 mip·pach ansasta
H3369 jok·shim linnunpyytäjän
H6341 hap·pach ansa
H7665 nish·bar, särkyi
H587 va·'a·nach·nu ja me
H4422 nim·la·te·nu. pelastuimme

7 sielumme kuin lintu pääsivät pois ansasta linnunpyytäjän ansa särkyi ja me pelastuimme

8 עֶזְרֵ֥נוּ בְּשֵׁ֥ם יְ֝הוָ֗ה עֹשֵׂ֣ה שָׁמַ֣יִם וָאָֽרֶץ׃

H5828 'ez·re·nu apumme on
H8034 be'·shem nimessä
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H6213 'o·seh, joka on tehnyt
H8064 sha·ma·jim taivaan
H776 va·'a·retz. ja maan

8 apumme on nimessä JAHWEH HERRAN joka on tehnyt taivaan ja maan

Psalmit 125 ***(Psalms 125)***

1 שִׁיר֮ הַֽמַּעֲל֪וֹת הַבֹּטְחִ֫ים בַּֽיהוָ֥ה כְּהַר־

H7892 shir, laulu
H4609 ham·ma·'a·lot Korkeimmasta
H982 hab·bo·te·chim jotka turvaavat
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAAN
H2022 ke·har- kuin vuori

צִיּ֑וֹן יֹ֝שֵׁ֗ב לְעוֹלָ֥ם יִמּ֥וֹט לֹא־

H6726 Tzi·jon Tzionin he ovat
H3808 lo- se ei
H4131 jim·mot, horju
H5769 le·'o·lam iankaikkisesti
H3427 je·shev. se pysyy

1 laulu Korkeimmasta jotka turvaavat JAHWEH HERRAAN kuin vuori Tzionin he ovat se ei horju iankaikkisesti se pysyy

2 לְעַמּ֑וֹ סָ֝בִ֗יב וַֽיהוָ֥ה לָ֫ה סָבִ֥יב הָרִ֥ים יְרוּשָׁלָֽ͏ִם

H3389 Je·ru·sha·lim, Jerusalemin
H2022 ha·rim vuoret
H5439 sa·viv ovat ympärillä
H0 lah sen
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5439 sa·viv on ympärillä
H5971 le·'am·mo; kansansa

עוֹלָ֗ם וְעַד־ מֵ֝עַתָּ֥ה

H6258 me·'at·tah, nyt
H5704 ve'·'ad- ja aina
H5769 o·lam. iankaikkisesti

2 Jerusalemin vuoret ovat ympärillä sen JAHWEH HERRA on ympärillä kansansa nyt ja aina iankaikkisesti

3 כִּ֤י לֹא֙ יָנ֣וּחַ שֵׁ֣בֶט הָרֶ֣שַׁע עַל֮ גּוֹרַל֒ הַצַּדִּיקִ֗ים

H3588 ki sillä
H3808 lo ei
H5117 ja·nu·ach saa levätä
H7626 she·vet valtikka
H7562 ha·re·sha', vääryyden
H5921 'al päällä
H1486 go·ral arpaosan
H6662 hatz·tzad·di·kim vanhurskaiden

לְמַ֥עַן יִ֝שְׁלְח֗וּ הַצַּדִּיקִ֥ים בְּעַוְלָתָ֑ה יְדֵיהֶֽם׃

H4616 le·ma·'an sen tähden
H3808 lo- etteivät
H7971 jish·le·chu ojentaisi
H6662 hatz·tzad·di·kim vanhurskaat
H5766 be'·'av·la·tah vääryyteen
H3027 je·dei·hem. käsiään

3 sillä ei saa levätä valtikka vääryyden päällä arpaosan vanhurskaiden sen tähden etteivät ojentaisi vanhurskaat vääryyteen käsiään

4 הֵיטִיבָה יְהוָה לַטּוֹבִים וְלִישָׁרִים
H2895 hei·ti·vah tee hyvää
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2896 lat·to·vim; hyville
H3477 ve'·li·sha·rim, ja oikeamielisille
בְּלִבּוֹתָם׃
H3826 be'·lib·bo·tam. sydämeltään

4 tee hyvää JAHWEH HERRA hyville ja oikeamielisille sydämeltään

5 וְהַמַּטִּים עַקַלְקַלּוֹתָם יוֹלִיכֵם יְהוָה אֶת־
H5186 ve'·ham·mat·tim mutta ne jotka kääntyvät
H6128 a·kal·kal·lo·tam, mutkaisille teille
H1980 jo·li·chem ajaa ulos
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H853 'et- ET
פֹּעֲלֵי הָאָוֶן שָׁלוֹם עַל־ יִשְׂרָאֵל׃
H6466 po·'a·lei kanssa tekijöiden
H205 ha·'a·ven; pahuuden
H7965 sha·lom, rauha
H5921 'al-
H3478 Is·ra·'el. Israelille

5 mutta ne jotka kääntyvät mutkaisille teille ajaa ulos JAHWEH HERRA ET kanssa tekijöiden pahuuden rauha Israelille

Psalmit 126 ***(Psalms 126)***

1 שִׁיר֮ הַֽמַּעֲל֪וֹת בְּשׁ֫וּב יְהוָ֥ה אֶת־ שִׁיבַ֥ת

H7892	H4609	H7725	H3068	H853	H7870
shir,	ham·ma·'a·lot	be'·shuv	JAH·WEH	'et-	shi·vat
laulu	Korkeimmalle	kun kääntyi	JAHWEH HERRA	ET	palauttaen vangit

צִיּ֑וֹן הָ֝יִ֗ינוּ כְּחֹלְמִֽים׃

H6726	H1961	H2492
Tzi·jon ;	ha·ji·nu,	ke·cho·le·mim.
Tzionin	olimme	kuin unta näkevät

1 laulu Korkeimmalle kun kääntyi JAHWEH HERRA ET palauttaen vangit Tzionin olimme kuin unta näkevät

2 אָ֤ז יִמָּלֵ֣א שְׂח֣וֹק פִּ֑ינוּ וּ֝לְשׁוֹנֵ֗נוּ רִנָּ֥ה אָ֤ז יֹ֘אמְר֤וּ

H227	H4390	H7814	H6310	H3956	H7440	H227	H559	
'az	jim·ma·le	se·chok	pi·nu	u·le·sho·ne·nu	rin·nah	'az	jo·me·ru	
silloin	oli täynnä	naurua	suumme	ja kielemme	riemua	silloin	sanottiin	

בַּגּוֹיִ֑ם הִגְדִּ֣יל יְהוָ֥ה לַֽעֲשׂ֥וֹת עִם־

H1471	H1431	H3068	H6213	H5973
vag·go·jim;	hig·dil	JAH·WEH	la·'a·sot	'im-
keskuudessa pakakansojen	on suuria	JAHWEH HERRA	tehnyt	heitä kohtaan

אֵֽלֶּה׃

H428
'el·leh.
nämä

2 silloin oli täynnä naurua suumme ja kielemme riemua silloin sanottiin keskuudessa pakakansojen on suuria JAHWEH HERRA tehnyt heitä kohtaan nämä

3 הָ֝יִ֗ינוּ עִמָּ֥נוּ לַֽעֲשׂ֥וֹת יְהוָ֥ה הִגְדִּ֑יל

H1431	H3068	H6213	H5973	H1961
hig·dil	JAH·WEH	la·'a·sot	'im·ma·nu,	ha·ji·nu
on suuria	JAHWEH HERRA	tehnyt	meitä kohtaan	siitä me olemme

שְׂמֵחִֽים׃

H8056
se·me·chim.
iloiset

3 on suuria JAHWEH HERRA tehnyt meitä kohtaan siitä me olemme iloiset

4 ¶ שׁוּבָה יְהוָה אֶת־ שְׁבוּתֵנוּ (כ) שְׁבִיתֵנוּ (ק)

H7725 shu·vah palauta takaisin
H3068 JAH·WEH JAHWEH
H853 'et- HERRA ET
she·vu·te·nu
ch
H7622 she·vij·te·nu; meidät vankeudesta
q

בַּנֶּגֶב: כַּאֲפִיקִים

H650 ka·'a·fi·kim kuin purot
H5045 ban·Ne·gev. Negevissä

4 palauta takaisin JAHWEH HERRA ET meidät vankeudesta kuin purot Negevissä

5 יִקְצֹרוּ: בְּרִנָּה בְּדִמְעָה הַזֹּרְעִים

H2232 haz·zo·re·'im jotka kylvävät
H1832 be'·dim·'ah, kyynelin
H7440 be'·rin·nah ne riemuiten
H7114 jik·tzo·ru. niittävät

5 jotka kylvävät kyynelin ne riemuiten niittävät

6 בֹּא־ הַזֹּרֵעַ מֶשֶׁךְ־ נֹשֵׂא וּבֶכֹה יֵלֵךְ הָלוֹךְ

H1980 ha·loch he menevät
H1980 je·lech menevät
H1058 u·va·choh itkien
H5375 no·se kun kantavat
H4901 me·shech- kallisarvoista
H2233 haz·za·ra' siementä
H935 bo- he

אֲלֻמֹּתָיו: נֹשֵׂא בְּרִנָּה יָבוֹא

H935 ja·vo tulevat takaisin
H7440 ve'·rin·nah; riemuiten
H5375 no·se, kantaen
H485 'a·lum·mo·tav. lyhdettä

6 he menevät menevät itkien kun kantavat kallisarvoista siementä he tulevat takaisin riemuiten kantaen lyhdettä

Psalmit 127 ***(Psalms 127)***

1 ¶ לְאֹ־ יְהוָה אִם־ לִשְׁלֹמֹה הַמַּעֲלוֹת שִׁיר

H7892	H4609	H8010	H518	H3068	H3808
shir	ham·ma·'a·lot,	lish·lo·moh	'im-	JAH·WEH	lo-
laulu	Korkeimmalle	Shalomon	jos	JAHWEH HERRA	ei

יְהוָה אִם־ בּוֹ בוֹנָיו עָמְלוּ שָׁוְא בַּיִת יִבְנֶה

H1129	H1004	H7723	H5998	H1129	H0	H518	H3068
jiv·neh	va·jit,	shav	'a·me·lu	vo·nav	bo;	'im-	JAH·WEH
rakenna	huonetta	turhaan	näkevät vaivaa	rakentajat	sen	jos	JAHWEH HERRA

שׁוֹמֵר׃ שָׁקַד שָׁוְא עִיר יִשְׁמָר־ לְאֹ־

H3808	H8104	H5892	H7723	H8245	H8104
lo-	jish·mor-	'ir,	shav	sha·kad	sho·mer.
ei	vartioi	kaupunkia	turhaan	valvoo	vartija

1 laulu Korkeimmalle Shalomon jos JAHWEH HERRA ei rakenna huonetta turhaan näkevät vaivaa rakentajat sen jos JAHWEH HERRA ei vartioi kaupunkia turhaan valvoo vartija

2 אֹכְלֵי שֶׁבֶת מְאֻחָרֵי־ קוּם מַשְׁכִּימֵי לָכֶם שָׁוְא

H7723	H0	H7925	H6965	H309	H3427	H398
shav	la·chem	mash·ki·mei	kum	me·'a·cha·rei-	she·vet,	'o·che·lei
turhaan	te	nousette varhain	heräätte	ja myöhään	istutte	syötte

שֵׁנָא׃ לִידִידוֹ יִתֵּן כֵּן הָעֲצַבִּים לֶחֶם

H3899	H6089	H3651	H5414	H3039	H8142
le·chem	ha·'a·tza·vim;	ken	jit·ten	li·di·do	she·na.
leipänne	murheella	koska	Hän antaa	rakastamansa	nukkua

2 turhaan te nousette varhain heräätte ja myöhään istutte syötte leipänne murheella koska Hän antaa rakastamansa nukkua

3 הִנֵּה נַחֲלַת יְהוָה בָּנִים שָׂכָר פְּרִי הַבָּטֶן׃

H2009	H5159	H3068	H1121	H7939	H6529	H990
hin·neh	na·cha·lat	JAH·WEH	ba·nim;	char,	pe·ri	hab·ba·ten.
katso	ovat perintö	JAHWEH HERRAN	lapset	Hänen antinsa	hedelmät	kohdun

3 katso ovat perintö JAHWEH HERRAN lapset Hänen antinsa hedelmät kohdun

4 כְּחִצִּים כִּבְיַד גִּבּוֹר כֵּן בְּנֵי הַנְּעוּרִים׃

H2671	H3027	H1368	H3651	H1121	H5271
ke·chitz·tzim	be'·jad-	gib·bor;	ken,	be'·nei	han·ne·'u·rim.
niinkuin nuolet	kädessä	sankarin	niin ovat pojat		nuoruuden

4 niinkuin nuolet kädessä sankarin niin ovat pojat nuoruuden

5 מְהֻמָּם אַשְׁפָּתוֹ אֶת־ מִלֵּא אֲשֶׁר הַגֶּבֶר אַשְׁרֵי

H835	H1397	H834	H4390	H853	H827	H1992
'ash·rei	hag·ge·ver,	'a·sher	mil·le	'et-	ash·pa·to,	me·hem
siunattu on	mies	jolla	on täynnä niitä	ET	nuoliviini	he

בַּשָּׁעַר׃ אוֹיְבִים אֶת־ יְדַבְּרוּ כִּי־ יֵבֹשׁוּ לֹא־

H3808	H954	H3588	H1696	H853	H341	H8179
lo-	je·vo·shu;	ki-	je·dab·be·ru	'et-	'oi·vim	bash·sha·'ar.
eivät	joudu häpeään	kun	puhuttelevat	ET	vihollisia	portilla

5 siunattu on mies jolla on täynnä niitä ET nuoliviini he eivät joudu häpeään kun puhuttelevat ET vihollisia portilla

Psalmit 128 ***(Psalms 128)***

1 שִׁיר֮ הַמַּעֲלוֹת֒ אַשְׁרֵי֙ כָּל־ יְרֵ֣א יְהוָ֔ה

H7892 shir, laulu | H4609 ham·ma·'a·lot Korkeimmalle | H835 'ash·rei siunattuja ovat | H3605 kol- kaikki | H3373 je·re jotka pelkäävät | H3069 JAH·WEH; JAHWEH HERRAA

הַהֹלֵ֖ךְ בִּדְרָכָֽיו׃ בִּ֝

H1980 ha·ho·lech, ja kulkevat | H1870 bid·ra·chav. Hänen tiellään

1 laulu Korkeimmalle siunattuja ovat kaikki jotka pelkäävät JAHWEH HERRAA ja kulkevat Hänen tiellään

2 יְגִיעַ֣ כַּפֶּ֣יךָ כִּֽי־ תֹאכֵ֑ל אַשְׁרֶ֥יךָ וְ֝טוֹב לָֽךְ׃

H3018 je·gi·a' työn | H3709 kap·pei·cha kättesi | H3588 ki kun | H398 to·chel; saat syödä | H835 'ash·rei·cha, onnellinen olet | H2896 ve'·tov ja se on hyvää | H0 lach. sinulle

2 työn kättesi kun saat syödä onnellinen olet ja se on hyvää sinulle

3 בְּיַרְכְּתֵ֣י בֵיתֶ֑ךָ פֹּרִיָּ֥ה כְגֶ֝פֶן אֶשְׁתְּךָ֗ בָּנֶ֥יךָ

H802 'esh·te·cha sinun vaimosi | H1612 ke·ge·fen on kuin viinipuu | H6509 po·ri·jah hedelmällinen | H3411 be'·jar·ke·tei sivullasi | H1004 ve'i·te·cha talossasi | H1121 ba·nei·cha lapsesi

כִּשְׁתִלֵ֖י זֵיתִ֥ים סָבִ֗יב לְשֻׁלְחָנֶֽךָ׃ לִ֝

H8363 kish·ti·lei kuin versot | H2132 zei·tim; öljypuun | H5439 sa·viv, ympärillä | H7979 le·shul·cha·ne·cha. pöytäsi

3 sinun vaimosi on kuin viinipuu hedelmällinen sivullasi talossasi lapsesi kuin versot öljypuun ympärillä pöytäsi

4 יְרֵ֣א גָ֑בֶר יְבֹרַ֥ךְ כֵּ֝֗ן כִּי־ הִנֵּ֥ה יְהוָֽה׃

H2009 hin·neh katso | H3588 chi- sillä | H3651 chen niin | H1288 je·vo·rach siunataan | H1397 ga·ver, mies | H3373 je·re joka pelkää | H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAA

4 katso sillä niin siunataan mies joka pelkää JAHWEH HERRAA

5 יְרוּשָׁלִָם בְּטוּב וְרְאֵה מִצִּיּוֹן יְהוָֹה יְבָרֶכְךָ׃

H1288 je·va·rech·cha siunatkoon sinua
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H6726 mitz·Tzi·jon Tzionista
H7200 u·re·'eh että näet
H2898 be'·tuv kukoistuksen
H3389 Je·ru·sha·lim; Jerusalemin

חַיֶּיךָ׃ יְמֵי כֹּל

H3605 kol, kaikkina
H3117 je·mei päivinä
H2416 chaj·jei·cha. elämäsi

5 siunatkoon sinua JAHWEH HERRA Tzionista että näet kukoistuksen Jerusalemin kaikkina päivinä elämäsi

6 יִשְׂרָאֵל׃ עַל־ שָׁלוֹם לְבָנֶיךָ בָנִים וְרְאֵה־

H7200 u·re·'eh- ja nähdä
H1121 va·nim lastesi
H1121 le·va·nei·cha; lapset
H7965 sha·lom, rauha
H5921 'al-
H3478 Is·ra·'el. Israelille

6 ja nähdä lastesi lapset rauha Israelille

Psalmit 129 ***(Psalms 129)***

1 שִׁיר֮ לַֽמַּעֲל֪וֹת רַ֫בַּ֥ת צְרָר֥וּנִי מִנְּעוּרָ֑י

H7892	H4609	H7227	H6887	H5271
shir,	ham·ma·'a·lot	rab·bat	tze·ra·ru·ni	min·ne·'u·rai;
laulu	Korkeimmalle	monesti	he ovat ahdistaneet minua	nuoruudestani asti

יֹ֝אמַ֗ר נָ֣א יִשְׂרָאֵֽל׃

H559	H4994	H3478
jo·mar-	na	Is·ra·'el.
sanokoon	nyt	Israel

1 laulu Korkeimmalle monesti he ovat ahdistaneet minua nuoruudestani asti sanokoon nyt Israel

2 רַ֭בַּת צְרָר֣וּנִי מִנְּעוּרָ֑י גַּ֤ם ׀ לֹא־ יָ֝כְל֗וּ

H7227	H6887	H5271	H1571	H3808	H3201
rab·bat	tze·ra·ru·ni	min·ne·'u·rai;	gam	lo-	ja·che·lu
monesti	he ovat ahdistaneet minua	nuoruudestani asti	mutta	eivät	he ole voittaneet

לִֽי׃

H0
li.
minua

2 monesti he ovat ahdistaneet minua nuoruudestani asti mutta eivät he ole voittaneet minua

3 עַל־ גַּבִּ֥י חָרְשׁ֗וּ חֹרְשִׁ֥ים הֶ֝אֱרִ֗יכוּ לְמַעֲנוֹתָֽם׃ (כ)

H5921	H1354	H2790	H2790	H748		
'al-	gab·bi	cha·re·shu	cho·re·shim;	he·'e·ri·chu,	le·ma·'a·no·tam	ch
selkääni		kyntivät	kyntäjät	pitkät		

(ק) לְמַעֲנִיתָֽם׃

H4618	
le·ma·'a·ni·tam.	q
uurteet	

3 selkääni kyntivät kyntäjät pitkät uurteet

4 יְהוָה צַדִּיק קִצֵּץ עֲבוֹת רְשָׁעִים:

H3068	H6662	H7112	H5688	H7563
JAH·WEH	tzad·dik;	kitz·tzetz,	a·vot	re·sha·'im.
JAHWEH	HERRA vanhurskas on	Hän katkoi	köydet	jumalattomien

4 JAHWEH HERRA vanhurskas on Hän katkoi köydet jumalattomien

5 יֵבֹשׁוּ וְיִסֹּגוּ אָחוֹר כֹּל שֹׂנְאֵי צִיּוֹן:

H954	H5472	H268	H3605	H8130	H6726
je·vo·shu	ve'·jis·so·gu	a·chor;	kol,	so·ne·'ei	Tzi·jon.
joutukoon	häpeään ja perääntyköötkaakse		kaikki	jotka vihaavat	Tzionia

5 joutukoon häpeään ja perääntyköötkaakse kaikki jotka vihaavat Tzionia

6 יִבֵּשׁ שָׁלַף שִׁקְדְּמַת גַּגּוֹת כַּחֲצִיר יְהִיוּ:

H1961	H2682	H1406	H6927	H8025	H3001
jih·ju	ka·cha·tzir	gag·got;	shek·kad·mat	sha·laf	ja·vesh.
olkoot he	kuin ruoho	katoilla	joka ennen	kasvua	kuihtuu

6 olkoot he kuin ruoho katoilla joka ennen kasvua kuihtuu

7 מְעַמֵּר: וְחִצָּנוֹ קוֹצֵר כַּפּוֹ מִלֵּא שֶׁלֹּא

H3808	H4390	H3709	H7114	H2683	H6014
shel·lo	mil·le	chap·po	ko·tzer,	ve'·chitz·no	me·'am·mer.
josta ei	täytä	kättään	leikkaaja	ja syliään	sitoja lyhteen

7 josta ei täytä kättään leikkaaja ja syliään sitoja lyhteen

8 אֲלֵיכֶם יְהוָה בִּרְכַּת־ הָעֹבְרִים אָמְרוּ וְלֹא

H3808	H559	H5674	H1293	H3068	H413
ve'·lo	'a·me·ru	ha·'oe·rim,	bir·kat-	JAH·WEH	'a·lei·chem;
eivätkä	sano	ohikulkijat	siunaus	JAHWEH HERRAN	olkoon yllänne

יְהוָה: בְּשֵׁם אֶתְכֶם בֵּרַכְנוּ

H1288	H853	H8034	H3068
be'·rach·nu	'et·chem,	be'·shem	JAH·WEH.
me siunaamme	teitä	nimessä	JAHWEH HERRAN

8 eivätkä sano ohikulkijat siunaus JAHWEH HERRAN olkoon yllänne me siunaamme teitä nimessä JAHWEH HERRAN

Psalmit 130 ***(Psalms 130)***

1 ¶ שִׁיר֗ הַֽמַּעֲל֫וֹת מִמַּעֲמַקִּ֥ים קְרָאתִ֑יךָ יְ֝הוָֽה׃

H7892	H4609	H4615	H7121	H3068
shir	ham·ma·'a·lot;	mi·ma·'a·mak·kim	ke·ra·ti·cha	JAH·WEH.
laulu	Korkeimmalle	syvyyksistä	minä huudan sinua	JAHWEH HERRA

1 laulu Korkeimmalle syvyyksistä minä huudan sinua JAHWEH HERRA

2 אֲדֹנָ֑י שִׁמְעָ֥ה בְקוֹלִ֗י תִּ֝הְיֶ֗ינָה אָזְנֶ֥יךָ קַשֻּׁב֑וֹת לְקוֹל֖ תַּחֲנוּנָֽי׃

H136	H8085	H6963	H1961	H241	H7183
A·DO·NAI	shim·'ah	ve'·ko·li	tih·jei·nah	'a·ze·nei·cha	kash·shu·vot;
ADONAI Herra	kuule minun	ääneni	anna	korviesi	kuunnella

H6963	H8469
le·kol,	ta·cha·nu·nai.
ääntä	rukoukseni

2 ADONAI Herra kuule minun ääneni anna korviesi kuunnella ääntä rukoukseni

3 יָ֑הּ תִּשְׁמָר־עֲוֹנ֥וֹת אִם־ אֲדֹנָ֥י מִ֝י יַעֲמֹֽד׃

H518	H5771	H8104	H3050	H136	H4310	H5975
'im-	a·vo·not	tish·mor-	JAH;	'A·DO·NAI,	mi	ja·'a·mod.
jos	vääryydet	pidät	JAHWEH HERRA	ADONAI Herra	kuka	kestää

3 jos vääryydet pidät JAHWEH HERRA ADONAI Herra kuka kestää

4 תִּוָּרֵֽא׃ לְמַ֥עַן הַסְּלִיחָ֗ה עִמְּךָ֥ כִּי־

H3588	H5973	H5547	H4616	H3372
ki-	'im·me·cha	has·se·li·chah;	le·ma·'an,	tiv·va·re.
sillä	Sinun luonasi on	anteeksiantamus	että	sinua pelättäisiin

4 sillä Sinun luonasi on anteeksiantamus että sinua pelättäisiin

5 ¶ יְהוָ֑ה קִוִּיתִ֥י נַ֝פְשִׁ֗י קִוְּתָ֥ה הוֹחַ֜לְתִּי׃ וְלִדְבָר֖וֹ

H6960	H3068	H6960	H5315	H1697	H3176
kiv·vi·ti	JAH·WEH	kiv·ve·tah	naf·shi;	ve'·lid·va·ro	ho·chal·ti.
minä odotan	JAHWEH HERRA	odottaa	sieluni	Sinun Sanaasi	minä asetan toivoni

5 minä odotan JAHWEH HERRA odottaa sieluni Sinun Sanaasi minä asetan toivoni

6 לַבֹּקֶר׃ שֹׁמְרִים לַבֹּקֶר מִשֹּׁמְרִים לַאדֹנָי נַפְשִׁי

H5315	H136	H8104	H1242	H8104	H1242
naf·shi	lA·DO·NAI;	mish·sho·me·rim	lab·bo·ker,	sho·me·rim	lab·bo·ker.
sieluni	ADONAI Herraa	odottaa	kuin aamua	vartijat	kuin aamua

6 sieluni ADONAI Herraa odottaa kuin aamua vartijat kuin aamua

7 יַחֵל יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי־עִם־יְהוָה

H3176	H3478	H413	H3068	H3588	H5973	H3068
ja·chel	Is·ra·'el,	'el-	JAH·WEH	ki-	'im-	JAH·WEH
aseta toivosi	Israel		JAHWEH HERRAAN	sillä	luona	JAHWEH HERRAN

חֶסֶד וְהַרְבֵּה עִמּוֹ וְרֶדֶת׃ פְּדוּת׃

H2617	H7235	H5973	H6304
ha·che·sed;	ve'·har·beh	im·mo	fe·dut.
on armo	ja suuri	luona Hänen	lunastus

7 aseta toivosi Israel JAHWEH HERRAAN sillä luona JAHWEH HERRAN on armo ja suuri luona Hänen lunastus

8 וְהוּא יִפְדֶּה אֶת־יִשְׂרָאֵל מִכֹּל עֲוֹנֹתָיו׃

H1931	H6299	H853	H3478	H3605	H5771
ve'·hu	jif·deh	'et-	Is·ra·'el;	mik·kol,	'a·vo·no·tav.
ja Hän	lunastaa	ET	Israelin	kaikista	sen vääryyksistä

8 ja Hän lunastaa ET Israelin kaikista sen vääryyksistä

Psalmit 131 ***(Psalms 131)***

1 ¶ שִׁיר֮ לְדָוִ֪ד יְ֫הוָ֥ה לֹא־גָבַ֣הּ לִבִּ֑י

H7892	H4609	H1732	H3068	H3808	H1361	H3820
shir	ham·ma·'a·lot,	le'·Da·vid	JAH·WEH	lo-	ga·vah	lib·bi
laulu	Korkeimmalle	Davidin	JAHWEH HERRA	ei ole	ylpeä	sisimpäni

וְלֹא־רָ֭מוּ עֵינָ֑י וְלֹא־הִלַּ֥כְתִּי בִגְדֹל֗וֹת וּ֝בְנִפְלָא֥וֹת

H3808	H7311	H5869	H3808	H1980	H1419
ve'·lo-	ra·mu	'ei·nai;	ve'·lo-	hil·lach·ti	big·do·lot
eikä	ole ylväät	silmäni	enkä	tavoittele	suuria

מִמֶּ֥נִּי׃ וּבְנִפְלָא֥וֹת

H6381	H4480
u·ve·nif·la·'ot	mi·men·ni.
ja vaikeita asioita	minulle

1 laulu Korkeimmalle Davidin JAHWEH HERRA ei ole ylpeä sisimpäni eikä ole ylväät silmäni enkä tavoittele suuria ja vaikeita asioita minulle

2 כְּגָמֻ֥ל עַ֝לַ֗י כַּגָּמֻ֥ל עַל־אִמּ֑וֹ נַפְשִׁ֥י כְגָמֻ֗ל

H518	H3808	H7737	H1826	H5315	H1580
'im-	lo	shiv·vi·ti	ve'·do·mam·ti,	naf·shi	ke·ga·mul
	enkö	minä ole nöyrtynyt ja hiljentynyt		sieluni	niinkuin vieroitettu

נַפְשִׁ֥י׃ עָלַ֗י כַּגָּמֻ֥ל אִמּ֑וֹ עָלַ֥י

H5921	H517	H1580	H5921	H5315
'a·lei	im·mo;	kag·ga·mul	'a·lai	naf·shi.
rinnoilta	äitinsä	kuin vieroitettu on minun		sieluni

2 enkö minä ole nöyrtynyt ja hiljentynyt sieluni niinkuin vieroitettu rinnoilta äitinsä kuin vieroitettu on minun sieluni

3 יַחֵ֣ל יִ֭שְׂרָאֵל אֶל־יְהוָ֑ה מֵ֝עַתָּ֗ה וְעַד־עוֹלָֽם׃

H3176	H3478	H413	H3068	H6258	H5704
ja·chel	Is·ra·'el	'el-	JAH·WEH;	me·'at·tah,	ve'·'ad-
aseta toivosi	Israel		JAHWEH HERRA	AN nyt	ja aina

עוֹלָם׃

H5769
o·lam.
iankaikkisesti

3 aseta toivosi Israel JAHWEH HERRAAN nyt ja aina iankaikkisesti

Psalmit 132 ***(Psalms 132)***

1 ¶ שִׁיר֮ לַֽמַּעֲל֪וֹת זְכ֤וֹר יְ֭הוָה לְדָוִ֑ד אֵ֖ת כָּל־עָנוֹתֽוֹ׃

H7892 shir, laulu | H4609 ham·ma·'a·lot Korkeimmalle | H2142 ze·chor- muista | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1732 le'·Da·vid; Davidia | H854 'et | H3605 kol- kaikki | H6031 un·no·to. hänen ahdistuksensa

1 laulu Korkeimmalle muista JAHWEH HERRA Davidia kaikki hänen ahdistuksensa

2 אֲשֶׁ֣ר נִשְׁבַּ֣ע לַֽיהוָ֑ה נָ֝דַ֗ר לַאֲבִ֥יר יַעֲקֹֽב׃

H834 'a·sher kuinka | H7650 nish·ba' hän vannoi | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRALLE | H5087 na·dar, valan | H46 la·'A·vir Väkevälle | H3290 Ja·'a·kov. Jaakobin

2 kuinka hän vannoi JAHWEH HERRALLE valan Väkevälle Jaakobin

3 אִם־אָבֹ֗א בְּאֹ֣הֶל בֵּיתִ֑י אִם־אֶ֝עֱלֶ֗ה עַל־עֶרֶ֥שׂ יְצוּעָֽי׃

H518 'im- en | H935 'a·vo mene sisälle | H168 be'·'o·hel telttaani | H1004 be'i·ti; kotiini | H518 'im- en | H5927 'e·'e·leh, nouse | H5921 'al- päälle | H6210 'e·res vuoteeni | H3326 je·tzu·'ai. leposijalleni

3 en mene sisälle telttaani kotiini en nouse päälle vuoteeni leposijalleni

4 אִם־אֶתֵּ֣ן שְׁנַ֣ת לְעֵינָ֑י לְ֝עַפְעַפַּ֗י תְּנוּמָֽה׃

H518 'im- en | H5414 'et·ten anna | H8153 she·nat unta | H5869 le·'ei·nai; silmilleni | H6079 le·'af·'ap·pai silmäluomieni | H8572 te·nu·mah. levätä

4 en anna unta silmilleni silmäluomieni levätä

5 עַד־ אֶמְצָא לַיהוָה מָקוֹם לַאֲבִיר מִשְׁכָּנוֹת

H5704	H4672	H4725	H3068	H4908	H46
'ad-	'em·tza	ma·kom	JAH·WEH;	mish·ka·not,	la·'A·vir
ennenkuin	löydän	paikan	JAHWEH HERRALLE	asuinpaikan	Väkevälle

יְעֲקֹֽב׃

H3290
Ja·'a·kov.
Jaakobin

5 ennenkuin löydän paikan JAHWEH HERRALLE asuinpaikan Väkevälle Jaakobin

6 בִּשְׁדֵי־ מְצָאנוּהָ בְּאֶפְרָתָה שְׁמַעֲנוּהָ הִנֵּה־

H2009	H8085	H672	H4672	H7704
hin·neh-	she·ma·'a·nu·ha	ve'·'Ef·ra·tah;	me·tza·nu·ha,	bis·dei-
katso	kuulimme siitä	Efratassa	löysimme sen	kedoilta

יָֽעַר׃

H3293
Ja·'ar.
Jaarin

6 katso kuulimme siitä Efratassa löysimme sen kedoilta Jaarin

7 נָבוֹאָה לְמִשְׁכְּנוֹתָיו נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדֹם רַגְלָיו׃

H935	H4908	H7812	H1916
na·vo·'ah	le·mish·ke·no·tav;	nish·ta·cha·veh,	la·ha·dom
menkäämme	Hänen asumukseensa	palvokaamme	Häntä edessä astinlaudan

H7272
rag·lav.
Hänen jalkojensa

7 menkäämme Hänen asumukseensa palvokaamme Häntä edessä astinlaudan Hänen jalkojensa

8 יְהוָה קוּמָה לִמְנוּחָתֶךָ אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ׃

H6965	H3068	H4496	H859	H727	H5797
ku·mah	JAH·WEH	lim·nu·cha·te·cha;	'at·tah,	va·'a·ron	'uz·ze·cha.
nouse	JAHWEH HERRA	asuinpaikkaasi	sinä	ja arkki	sinun voimasi

8 nouse JAHWEH HERRA asuinpaikkaasi sinä ja arkki sinun voimasi

9 יְרַנְּנוּ: וַחֲסִידֶיךָ צָדֶק יִלְבָּשׁוּ כֹהֲנֶיךָ

H3548	H3847	H6664	H2623	H7442
ko·ha·nei·cha	jil·be·shu-	tze·dek;	va·cha·si·dei·cha	je·ran·ne·nu.
pappisi	pukeutukoot	vanhurskauteen	ja uskolliset	riemuitkoot

9 pappisi pukeutukoot vanhurskauteen ja uskolliset riemuitkoot

10 מְשִׁיחֶךָ: פְּנֵי תְשִׁב אַל־ עַבְדֶּךָ דָּוִד בַּעֲבוּר

H5668	H1732	H5650	H408	H7725	H6440	H4899
ba·'a·vur	Da·vid	'av·de·cha;	'al-	ta·shev,	pe·nei	Me·shi·che·cha.
tähden	Davidin	palvelijasi	älä	käännä pois	kasvoja	Messiaan

10 tähden Davidin palvelijasi älä käännä pois kasvoja Messiaan

11 ¶ מִמֶּנָּה יָשׁוּב לֹא־ אֱמֶת לְדָוִד יְהוָה נִשְׁבַּע־

H7650	H3068	H1732	H571	H3808	H7725	H4480
nish·ba'-	JAH·WEH	le'·Da·vid	'e·met	lo-	ja·shuv	mi·men·nah
vannoi	JAHWEH HERRA	Davidille	totuudessa	en	minä käänny	pois sinusta

לָךְ: לְכִסֵּא־ אָשִׁית בִּטְנְךָ מִפְּרִי

H6529	H990	H7896	H3678	H0
mip·pe·ri	vi't·ne·cha;	'a·shit,	le·chis·se-	lach.
hedelmistä	sinun ruumiisi	minä asetan	valtaistuimelle	sinun

11 vannoi JAHWEH HERRA Davidille totuudessa en minä käänny pois sinusta hedelmistä sinun ruumiisi minä asetan valtaistuimelle sinun

12 אֲלַמְּדֵם זוֹ וְעֵדֹתִי בְּרִיתִי בָּנֶיךָ יִשְׁמְרוּ אִם־

H518	H8104	H1121	H1285	H5713	H2090	H3925
'im-	jish·me·ru	va·nei·cha	be'·ri·ti	ve'·'e·do·ti	zo,	'a·lam·me·dem
jos	pitävät	poikasi	minun liittoni	ja todistukseni	tämän	jonka minä opetan

לָךְ: לְכִסֵּא־ יֵשְׁבוּ עַד עֲדֵי־ בְּנֵיהֶם גַּם־

H1571	H1121	H5703	H5703	H3427	H3678	H0
gam-	be'·nei·hem	'a·dei-	'ad;	je·she·vu,	le·chis·se-	lach.
myös	heidän poikansa	iankaikkisesti	ainiaan	istuvat	valtaistuimella	sinun

12 jos pitävät poikasi minun liittoni ja todistukseni tämän jonka minä opetan myös heidän poikansa iankaikkisesti ainiaan istuvat valtaistuimella sinun

13 לוֹ׃ לְמוֹשָׁב אִוָּה בְצִיּוֹן יְהוָה בָּחַר כִּי־

H3588 ki- sillä | H977 va·char on valinnut | H3068 JAH·WEH JAHWEH | H6726 be'·Tzi·jon ; HERRA Tzionin | H183 'iv·vah, ja tahtoo | H4186 le·mo·shav sen asuinpaikaksi | H0 lo. itselleen

13 sillä on valinnut JAHWEH HERRA Tzionin ja tahtoo sen asuinpaikaksi itselleen

14 כִּי אֵשֵׁב פֹּה־ עַד עֲדֵי־ מְנוּחָתִי זֹאת־

H2063 zot- tämä on | H4496 me·nu·cha·ti leposijani | H5703 'a·dei- iankaikkisesti | H5703 'ad; ainiaan | H6311 poh- täällä | H3427 'e·shev, minä asun | H3588 ki sillä

אַוִּתִיהָ׃

H183 'iv·vi·ti·ha. sitä minä haluan

14 tämä on leposijani iankaikkisesti ainiaan täällä minä asun sillä sitä minä haluan

15 לָחֶם׃ אַשְׁבִּיעַ אֶבְיוֹנֶיהָ אֲבָרֵךְ׃ בָּרֵךְ צֵידָהּ׃

H6718 tzei·dah ravintosi | H1288 ba·rech Minä siunaamalla | H1288 'a·va·rech; siunaan | H34 ev·jo·nei·ha, sinun köyhäsi | H7646 'as·bi·a' saavat kyllin | H3899 la·chem. leipää

15 ravintosi Minä siunaamalla siunaan sinun köyhäsi saavat kyllin leipää

16 יְשַׁע אַלְבִּישׁ וְכֹהֲנֶיהָ רַנֵּן וַחֲסִידֶיהָ

H3548 ve'·cho·ha·nei·ha ja papit | H3847 'al·bish puen | H3468 Je·sha'; pelastuksella / Jeshualla | H2623 va·cha·si·dei·ha, ja uskolliset | H7442 ran·nen huutavat

יְרַנֵּנוּ׃

H7442 je·ran·ne·nu. riemusta

16 ja papit puen pelastuksella / Jeshualla ja uskolliset huutavat riemusta

17 נֵר עָרַכְתִּי לְדָוִד קֶרֶן אַצְמִיחַ שָׁם

H8033 sham siellä | H6779 'atz·mi·ach minä annan versoa | H7161 ke·ren sarven | H1732 le'·Da·vid; Davidin | H6186 'a·rach·ti asetan | H5216 ner, Valkeuden

לִמְשִׁיחִי׃

H4899
lim·shi·chi.
Voideltuni Messiaan

17 siellä minä annan versoa sarven Davidin asetan Valkeuden Voideltuni Messiaan

18 אוֹיְבָיו אַלְבִּישׁ בֹּשֶׁת וְעָלָיו יָצִיץ נִזְרוֹ׃

H341 oi·vav Hänen viholliset
H3847 'al·bish pukeutuvat
H1322 bo·shet; häpeään
H5921 ve'·'a·lav, mutta yllään Hänen
H6692 ja·tzitz loistaa
H5145 niz·ro. Hänen kruununsa

18 Hänen viholliset pukeutuvat häpeään mutta yllään Hänen loistaa Hänen kruununsa

Psalmit 133 ***(Psalms 133)***

1 ׀ שִׁיר֮ לַֽמַּעֲל֪וֹת לְדָוִ֫ד הִנֵּ֤ה מַה־ טּ֣וֹב וּמַה־ נָּ֭עִים שֶׁ֣בֶת אַחִ֑ים גַּם־ יָֽחַ֝ד׃

H7892	H4609	H1732	H2009	H4100	H2896	H4100
shir	ham·ma·'a·lot,	le'·Da·vid	hin·neh	mah-	tov	u·mah-
laulu	Korkeimmalle	Davidin	katso	kuinka	hyvää	ja kuinka

H5273	H3427	H251	H1571	H3162
na·'im;	she·vet	'a·chim	gam-	ja·chad.
miellyttävää on että asuvat		veljet		sovussa

1 laulu Korkeimmalle Davidin katso kuinka hyvää ja kuinka miellyttävää on että asuvat veljet sovussa

2 זָ֭קֵן הַזָּקָ֣ן עַל־ יֹ֣רֶד הָרֹ֑אשׁ עַל־ הַטּ֥וֹב כַּשֶּׁ֝֗מֶן

H8081	H2896	H5921	H7218	H3381	H5921	H2206	H2206
kash·she·men	hat·tov	'al-	ha·rosh,	jo·red,	'al-	haz·za·kan	ze·kan-
se on kuin öljy	kallisarvoinen		päähän	joka valuu		partaan	leualle

הַיֹּרֵ֥ד עַל־ פִּ֝֗י שִׂ֣יחַ אַהֲרֹ֑ן מִדּ֥וֹתָ֝יו׃

H175	H3381	H5921	H6310	H4060
'A·ha·ron;	jo·red,	'al-	pi	mid·do·tav.
Aharonin	joka valuu		liepeisiin	hänen vaatteensa

2 se on kuin öljy kallisarvoinen päähän joka valuu partaan leualle Aharonin joka valuu liepeisiin hänen vaatteensa

3 כְּטַל־ חֶרְמ֑וֹן שֶׁ֝יֹּרֵ֗ד עַל־ הָרְרֵ֥י צִיּ֑וֹן כִּ֤י שָׁ֥ם

H2919	H2768	H3381	H5921	H2042	H6726	H3588	H8033
ke·tal-	Cher·mon,	shei·jo·red	'al-	har·rei	Tzi·jon	ki	sham
niinkuin kaste	Chermonin	joka laskeutuu alas		päälle	vuorten	Tzionin	sillä	sinne

צִוָּ֣ה יְ֭הוָה אֶת־ הַבְּרָכָ֑ה חַיִּ֥ים עַד־ הָעוֹלָֽם׃

H6680	H3068	H853	H1293	H2416	H5704	H5769
tziv·vah	JAH·WEH	'et-	hab·be·ra·chah;	chaj·jim,	'ad-	ha·'o·lam.
on säätänyt	JAHWEH	HERRA	ET	siunauksen	elämän	ainiaan	iankaikkisen

3 niinkuin kaste Chermonin joka laskeutuu alas päälle vuorten Tzionin sillä sinne on säätänyt JAHWEH HERRA ET siunauksen elämän ainiaan iankaikkisen

Psalmit 134 ***(Psalms 134)***

1 ¶ כָּל־ יְהוָה אֶת־ בָּרֲכוּ הִנֵּה הַמַּעֲלוֹת שִׁיר׃

H7892	H4609	H2009	H1288	H853	H3068	H3605
shir,	ham·ma·'a·lot	hin·neh	ba·ra·chu	'et-	JAH·WEH	kol-
laulu	Korkeimmalle	katso	siunatkaa	ET	JAHWEH HERRAA	kaikki

יְהוָה עַבְדֵי יְהוָה בְּבֵית־ הָעֹמְדִים

H5650	H3068	H5975	H1004	H3068
'av·dei	JAH·WEH;	ha·'o·me·dim	be'·veit-	JAH·WEH
palvelijat	JAHWEH HERRAN	jotka seisotte	temppelissä	JAHWEH HERRAN

בַּלֵּילוֹת׃

H3915
bal·lei·lot.
yöllä

1 laulu Korkeimmalle katso siunatkaa ET JAHWEH HERRAA kaikki palvelijat JAHWEH HERRAN jotka seisotte temppelissä JAHWEH HERRAN yöllä

2 יְהוָה׃ אֶת־ וּבָרֲכוּ קֹדֶשׁ יְדֵכֶם שְׂאוּ־

H5375	H3027	H6944	H1288	H853	H3068
se·'u-	je·de·chem	ko·desh;	u·va·ra·chu	'et-	JAH·WEH.
kohottakaa	kätenne	pyhäkössä	ja siunatkaa	ET	JAHWEH HERRAA

2 kohottakaa kätenne pyhäkössä ja siunatkaa ET JAHWEH HERRAA

3 יְבָרֶכְךָ יְהוָה עֹשֵׂה מִצִּיּוֹן וָאָרֶץ׃ שָׁמָיִם

H1288	H3068	H6726	H6213	H8064	H776
je·va·rech·cha	JAH·WEH	mitz·Tzi·jon ;	'o·seh,	sha·ma·jim	va·'a·retz.
siunatkoon sinua	JAHWEH HERRA	Tzionista	Hän joka on tehnyt	taivaan	ja maan

3 siunatkoon sinua JAHWEH HERRA Tzionista Hän joka on tehnyt taivaan ja maan

Psalmit 135 ***(Psalms 135)***

1 הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ אֶת־שֵׁם יְהוָה הַלְלוּ

H1984 hal·lu ylistys | H3050 JAH JAHWELLE HERRALLE | H1984 hal·lu ylistäkää | H853 'et- ET | H8034 shem nimeä | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN

עַבְדֵי יְהוָה: הַלְלוּ

H1984 hal·lu ylistäkää | H5650 'av·dei palvelijat | H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRAN

1 ylistys JAHWELLE HERRALLE ylistäkää ET nimeä JAHWEH HERRAN ylistäkää palvelijat JAHWEH HERRAN

2 בֵּית בְּחַצְרוֹת יְהוָה בְּבֵית שֶׁעֹמְדִים

H5975 'o·me·dim jotka seisotte | H1004 be'·veit temppelissä | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN | H2691 be'·chatz·rot, esipihoilla | H1004 beit temppelin

בְּתוֹכֵךְ יְרוּשָׁלִָם הַלְלוּ יָהּ:

H430 'E·LO·HEI·NU. ELOHEINU meidän Jumalamme

2 jotka seisotte temppelissä JAHWEH HERRAN esipihoilla temppelin ELOHEINU meidän Jumalamme

3 הַלְלוּ יָהּ כִּי־טוֹב יְהוָה זַמְּרוּ

H1984 hal·lu- ylistäkää | H3050 JAH JAHWEH HERRAA | H3588 ki- sillä | H2896 tov hyvä on | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA | H2167 zam·me·ru laulakaa

לִשְׁמוֹ כִּי נָעִים:

H8034 li·she·mo, Hänen nimelleen | H3588 ki sillä | H5273 na·'im. se on suloinen

3 ylistäkää JAHWEH HERRAA sillä hyvä on JAHWEH HERRA laulakaa Hänen nimelleen sillä se on suloinen

4 כִּי־ יְהוָה לוֹ בָּחַר יַעֲקֹב יִשְׂרָאֵל

H3588 ki- sillä | H3290 Ja·'a·kov, Jaakobin | H977 ba·char on valinnut itselleen | H0 lo | H3050 JAH; JAHWEH HERRA | H3478 Is·ra·'el, Israelin

לִסְגֻלָּתוֹ׃

H5459 lis·gul·la·to. erityiseksi omaisuudekseen

4 sillä Jaakobin on valinnut itselleen JAHWEH HERRA Israelin erityiseksi omaisuudekseen

5 ¶ כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי־ גָדוֹל יְהוָה

H3588 ki sillä | H589 'a·ni minä | H3045 ja·da'·ti tiedän | H3588 ki- että | H1419 ga·dol suuri on | H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA

וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל־ אֱלֹהִים׃

H136 va·'A·DO·NEI·NU, ja ADONEINU meidän Herramme | H3605 mik·kol kaiken | H430 E·LO·HIM. ELOHIM Jumala

5 sillä minä tiedän että suuri on JAHWEH HERRA ja ADONEINU meidän Herramme kaiken ELOHIM Jumala

6 כֹּל אֲשֶׁר־ חָפֵץ יְהוָה עָשָׂה בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ

H3605 kol kaiken | H834 'a·sher- mitä | H2654 cha·fetz tahtoo | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H6213 'a·sah Hän tekee | H8064 bash·sha·ma·jim taivaissa | H776 u·va·'a·retz; ja maassa

בַּיַּמִּים וְכָל־ תְּהוֹמוֹת׃

H3220 bai·jam·mim, merissä | H3605 ve'·chol ja kaikissa | H8415 te·ho·mot. syvyyksissä

6 kaiken mitä tahtoo JAHWEH HERRA Hän tekee taivaissa ja maassa merissä ja kaikissa syvyyksissä

7 מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ בְּרָקִים

H5927 ma·'a·leh Hän nostaa | H5387 ne·si·'im pilvet | H7097 mik·tzeh ääristä | H776 ha·'a·retz maan | H1300 be'·ra·kim salamoiden välkkyessä

מֵאוֹצְרוֹתָיו: רוּחַ מוֹצֵא־ עָשָׂה לַמָּטָר

H4306	H6213	H3318	H7307	H214
lam·ma·tar	'a·sah;	mo·tze-	ru·ach	me·'otz·ro·tav.
sateen	tekee	Hän tuo	tuulen	varastostaan

7 Hän nostaa pilvet ääristä maan salamoiden välkkyessä sateen tekee Hän tuo tuulen varastostaan

8 בְּהֵמָה: עַד־ מֵאָדָם מִצְרַיִם בְּכוֹרֵי שֵׁהִכָּה

H5221	H1060	H4714	H120	H5704	H929
hik·kah	be'·cho·rei	Mitz·ra·im;	me·'a·dam,	'ad-	be'·he·mah.
Hän surmasi	esikoiset	Egyptin	sekä ihmisten	että	eläinten

8 Hän surmasi esikoiset Egyptin sekä ihmisten että eläinten

9 מִצְרַיִם בְּתוֹכֵכִי וּמֹפְתִים אֹתוֹת שָׁלַח

H7971	H226	H4159	H8432	H4714
sha·lach	o·tot	u·mo·fe·tim	be'·to·che·chi	Mitz·ra·im;
lähetti	tunnusteot	ja ihmeet	keskuuteen	Egyptin

עֲבָדָיו: וּבְכָל־ בְּפַרְעֹה

H6547	H3605	H5650
be'·far·'oh,	u·ve·chol	'a·va·dav.
faaraota	ja kaikkia	hänen palvelijoitaan vastaan

9 lähetti tunnusteot ja ihmeet keskuuteen Egyptin faaraota ja kaikkia hänen palvelijoitaan vastaan

10 עֲצוּמִים: מְלָכִים וְהָרַג רַבִּים גּוֹיִם שֵׁהִכָּה

H5221	H1471	H7227	H2026	H4428	H6099
hik·kah	go·jim	rab·bim;	ve'·ha·rag,	me·la·chim	'a·tzu·mim.
Hän kukisti	pakanakansat	suuret	ja surmasi	kuninkaat	mahtavat

10 Hän kukisti pakanakansat suuret ja surmasi kuninkaat mahtavat

11 וּלְכָל הַבָּשָׁן מֶלֶךְ וּלְעוֹג הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ לְסִיחוֹן

H5511	H4428	H567	H5747	H4428	H1316	H3605
le·Si·chon	me·lech	ha·'e·mo·ri,	u·le·'Og	me·lech	hab·Ba·shan;	u·le·chol,
Sichonin	kuninkaan	Amorin	Ogin	kuninkaan	Bashanin	ja kaikki

כְּנָעַן׃ מַמְלְכוֹת

H4467 H3667
mam·le·chot Ke·na·'an.
kuningaskunnat Kanaanin

11 Sichonin kuninkaan Amorin Ogin kuninkaan Bashanin ja kaikki kuningaskunnat Kanaanin

12 עַמּוֹ׃ לְיִשְׂרָאֵל נַחֲלָה נַחֲלָה אַרְצָם וְנָתַן

H5414 H776 H5159 H5159 H3478 H5971
ve'·na·tan 'ar·tzam na·cha·lah; na·cha·lah, le'·Is·ra·'el am·mo.
ja antoi heidän maansa perinnöksi perintöosaksi Israelille kansalleen

12 ja antoi heidän maansa perinnöksi perintöosaksi Israelille kansalleen

13 יְהוָה׃ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְהוָה לְדֹר־ זִכְרְךָ

H3068 H8034 H5769 H3068 H2143 H1755
JAH·WEH shim·cha le·'o·lam; JAH·WEH zich·re·cha le·dor-
JAHWEH HERRA nimesi pysyy iankaikkisesti JAHWEH HERRA muistosi sukupolvesta

וָדֹר׃

H1755
va·dor.
sukupolveen

13 JAHWEH HERRA nimesi pysyy iankaikkisesti JAHWEH HERRA muistosi sukupolvesta sukupolveen

14 יִתְנֶחָם׃ עֲבָדָיו וְעַל־ עַמּוֹ יְהוָה יָדִין כִּי־

H3588 H1777 H3068 H5971 H5921 H5650 H5162
ki- ja·din JAH·WEH am·mo; ve'·'al- 'a·va·dav, jit·ne·cham.
sillä tuomitsee JAHWEH HERRA kansansa ja palvelijoitaan lohduttaa

14 sillä tuomitsee JAHWEH HERRA kansansa ja palvelijoitaan lohduttaa

15 ¶ יְדֵי מַעֲשֵׂה וְזָהָב כֶּסֶף הַגּוֹיִם עַצְּבֵי

H6091 H1471 H3701 H2091 H4639 H3027
'a·tzab·bei hag·go·jim ke·sef ve'·za·hav; ma·'a·seh, je·dei
epäjumalan kuvat pakanakansojen ovat hopeaa ja kultaa tehdyt käsillä

אָדָם׃

H120
'a·dam.
ihmisten

15 epäjumalan kuvat pakanakansojen ovat hopeaa ja kultaa tehdyt käsillä ihmisten

16 וְלֹא לָהֶם עֵינַיִם יְדַבֵּרוּ וְלֹא לָהֶם פֶּה־

H6310 peh- suu on
H1992 la·hem niillä
H3808 ve'·lo mutta eivät
H1696 je·dab·be·ru; puhu
H5869 'ei·na·jim silmät ovat
H1992 la·hem, niillä
H3808 ve'·lo mutta eivät

יְרָאוּ׃

H7200
jir·'u.
näe

16 suu on niillä mutta eivät puhu silmät ovat niillä mutta eivät näe

17 רוּחַ יֶשׁ־אֵין־אַף יַאֲזִינוּ וְלֹא לָהֶם אָזְנַיִם

H241 'a·ze·na·jim korvat ovat
H1992 la·hem niillä
H3808 ve'·lo mutta eivät
H238 ja·'a·zi·nu; kuule
H637 'af,
H369 'ein- ei mitään
H3426 jesh- ole niissä
H7307 ru·ach henkeä

בְּפִיהֶם׃

H6310
be'·fi·hem.
suussa

17 korvat ovat niillä mutta eivät kuule ei mitään ole niissä henkeä suussa

18 בָּהֶם׃ בֹּטְחַ אֲשֶׁר־כֹּל עֹשֵׂיהֶם יִהְיוּ כְמוֹהֶם

H3644 ke·mo·hem samanlaisia
H1961 jih·ju ovat niiden
H6213 'o·sei·hem; tekijät
H3605 kol kaikki
H834 'a·sher- jotka
H982 bo·te·ach luottavat
H0 ba·hem. niihin

18 samanlaisia ovat niiden tekijät kaikki jotka luottavat niihin

19 אַהֲרֹן בֵּית יְהוָה אֶת־בָּרְכוּ יִשְׂרָאֵל בֵּית

H1004 beit heimo
H3478 Is·ra·'el Israelin
H1288 ba·ra·chu siunatkaa
H853 'et- ET
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAA
H1004 beit heimo
H175 'A·ha·ron, Aharonin

יְהוָֹה׃ אֶת־ בָּרֲכוּ׃

H1288 H853 H3068
ba·ra·chu 'et- JAH·WEH.
siunatkaa ET JAHWEH HERRAA

19 heimo Israelin siunatkaa ET JAHWEH HERRAA heimo Aharonin siunatkaa ET JAHWEH HERRAA

20 יִרְאֵי׃ יְהוָֹה אֶת־ בָּרֲכוּ הַלֵּוִי בֵּית

H1004 H3878 H1288 H853 H3068 H3373
beit hal·Le·vi ba·ra·chu 'et- JAH·WEH; jir·'ei
heimo Levin siunatkaa ET JAHWEH HERRAA jotka pelkäätte

יְהוָֹה׃ אֶת־ בָּרֲכוּ׃ יְהוָֹה

H3068 H1288 H853 H3068
JAH·WEH ba·ra·chu 'et- JAH·WEH.
JAHWEH HERRAA siunatkaa ET JAHWEH HERRAA

20 heimo Levin siunatkaa ET JAHWEH HERRAA jotka pelkäätte JAHWEH HERRAA siunatkaa ET JAHWEH HERRAA

21 בָּרוּךְ׃ יְהוָֹה מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָ֫ם הַלְלוּ־

H1288 H3068 H6726 H7931 H3389 H1984
ba·ruch JAH·WEH mitz·Tzi·jon , sho·chen Je·ru·sha·lim, hal·lu-
siunattu olkoon JAHWEH HERRA Tzionista joka asuu Jerusalemissa ylistys

יָהּ׃

H3050
JAH.
JAHWEH HERRALLE

21 siunattu olkoon JAHWEH HERRA Tzionista joka asuu Jerusalemissa ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 136 ***(Psalms 136)***

1 ¶ הוֹדוּ לַיהוָה כִּי־ טוֹב כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H3034	H3068	H3588	H2896	H3588	H5769	H2617
ho·du	JAH·WEH	ki-	tov;	ki	le·'o·lam	chas·do.
kiittäkää	JAHWEH HERRAA	sillä	hyvä Hän on	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

1 kiittäkää JAHWEH HERRAA sillä hyvä Hän on sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

2 הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H3034	H430	H430	H3588	H5769	H2617
ho·du	le·lo·hei	ha'·E·LO·HIM;	ki	le·'o·lam	chas·do.
kiittäkää	jumalten	ELOHIM Jumalaa	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

2 kiittäkää jumalten ELOHIM Jumalaa sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

3 הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H3034	H113	H113	H3588	H5769	H2617
ho·du	la·'a·do·nei	ha·'A·DO·NIM;	ki	le·'o·lam	chas·do.
kiittäkää	herrojen	ADONIM Herraa	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

3 kiittäkää herrojen ADONIM Herraa sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

4 לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H6213	H6381	H1419	H905	H3588	H5769	H2617
le·'o·seh	nif·la·'ot	ge·do·lot	le·vad·do;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän tekee	ihmeitä	suuria	yksin ainoana	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

4 Hän tekee ihmeitä suuria yksin ainoana sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

5 לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ׃

H6213	H8064	H8394	H3588	H5769	H2617
le·'o·seh	hash·sha·ma·jim	bit·vu·nah;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän teki	taivaat	viisaudessaan	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

5 Hän teki taivaat viisaudessaan sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

6 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי הַמַּיִם עַל־ הָאָרֶץ לְרֹקַע

H7554	H776	H5921	H4325	H3588	H5769	H2617
le·ro·ka'	ha·'a·retz	'al-	ham·ma·jim;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän levitti	maan	päälle	vesien	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

6 Hän levitti maan päälle vesien sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

7 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי גְדֹלִים אוֹרִים לְעֹשֵׂה

H6213	H216	H1419	H3588	H5769	H2617
le·'o·seh	o·rim	ge·do·lim;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän teki	valot	suuret	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

7 Hän teki valot suuret sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

8 לְעוֹלָם כִּי בְיוֹם לְמֶמְשֶׁלֶת הַשֶּׁמֶשׁ אֶת־

H853	H8121	H4475	H3117	H3588	H5769
'et-	hash·she·mesh	le·mem·she·let	bai·jom;	ki	le·'o·lam
ET	auringon	hallitsemaan	päivää	sillä	iankaikkinen on

חַסְדּוֹ׃

H2617
chas·do.
Hänen armonsa

8 ET auringon hallitsemaan päivää sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

9 כִּי בַלָּיְלָה לְמֶמְשְׁלוֹת וְכוֹכָבִים הַיָּרֵחַ אֶת־

H853	H3394	H3556	H4475	H3915	H3588
'et-	haj·ja·re·ach	ve'·cho·cha·vim	le·mem·she·lot	bal·la·je·lah;	ki
ET	kuun	ja tähdet	hallitsemaan	yötä	sillä

חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם

H5769	H2617
le·'o·lam	chas·do.
iankaikkinen on	Hänen armonsa

9 ET kuun ja tähdet hallitsemaan yötä sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

10 ¶ לְעוֹלָם כִּי בְּבְכוֹרֵיהֶם מִצְרַיִם לְמַכֵּה

H5221	H4714	H1060	H3588	H5769
le·mak·keh	Mitz·ra·im	biv·cho·rei·hem;	ki	le·'o·lam
Hän surmasi	Egyptin	esikoiset	sillä	iankaikkinen on

חַסְדּוֹ׃

H2617
chas·do.
Hänen armonsa

10 Hän surmasi Egyptin esikoiset sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

11 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי מִתּוֹכָם יִשְׂרָאֵל וַיּוֹצֵא

H3318	H3478	H8432	H3588	H5769	H2617
vai·jo·tze	Is·ra·'el	mit·to·cham;	ki	le·'o·lam	chas·do.
ja vei	Israelin	heidän keskuudestaan	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

11 ja vei Israelin heidän keskuudestaan sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

12 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי נְטוּיָה וּבִזְרוֹעַ חֲזָקָה בְּיָד

H3027	H2389	H2220	H5186	H3588	H5769	H2617
be'·jad	cha·za·kah	u·viz·ro·a'	ne·tu·jah;	ki	le·'o·lam	chas·do.
kädellä	vahvalla	ja käsivarrella	ojennetulla	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

12 kädellä vahvalla ja käsivarrella ojennetulla sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

13 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי לִגְזָרִים סוּף יַם־ לְגֹזֵר

H1504	H3220	H5488	H1506	H3588	H5769	H2617
le·go·zer	Jam-	Suf	lig·za·rim;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän jakoi		Kaislameren	kahtia	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

13 Hän jakoi Kaislameren kahtia sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

14 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי בְתוֹכוֹ יִשְׂרָאֵל וְהֶעֱבִיר

H5674	H3478	H8432	H3588	H5769	H2617
ve'·he·'e·vir	Is·ra·'el	be'·to·cho;	ki	le·'o·lam	chas·do.
ja kuljetti	Israelin	halki sen	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

14 ja kuljetti Israelin halki sen sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

15 וְחֵילוֹ פַּרְעֹה וְנִעֵר כִּי סוּף בְּיַם־

H5287	H6547	H2428	H3220	H5488	H3588
ve'·ni·'er	par·'oh	ve'·chei·lo	ve'·Jam-	Suf;	ki
ja syöksi	faraon	ja hänen sotajoukkonsa		Kaislamereen	sillä

חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם

H5769 H2617
le·'o·lam chas·do.
iankaikkinen on Hänen armonsa

15 ja syöksi faraon ja hänen sotajoukkonsa Kaislamereen sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

16 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי בַּמִּדְבָּר עַמּוֹ לְמוֹלִיךְ׃

H1980 H5971 H4057 H3588 H5769 H2617
le·mo·lich am·mo bam·mid·bar; ki le·'o·lam chas·do.
Hän johdatti kansaansa erämaassa sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

16 Hän johdatti kansaansa erämaassa sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

17 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי גְּדֹלִים מְלָכִים לְמַכֵּה

H5221 H4428 H1419 H3588 H5769 H2617
le·mak·keh me·la·chim ge·do·lim; ki le·'o·lam chas·do.
Hän löi kuninkaat suuret sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

17 Hän löi kuninkaat suuret sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

18 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי אַדִּירִים מְלָכִים וַיַּהֲרֹג

H2026 H4428 H117 H3588 H5769 H2617
vai·ja·ha·rog me·la·chim 'ad·di·rim; ki le·'o·lam chas·do.
ja surmasi kuninkaat mahtavat sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

18 ja surmasi kuninkaat mahtavat sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

19 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי הָאֱמֹרִי מֶלֶךְ לְסִיחוֹן

H5511 H4428 H567 H3588 H5769 H2617
le·Si·chon me·lech ha·'e·mo·ri; ki le·'o·lam chas·do.
Sichonin kuninkaan Amorin sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

19 Sichonin kuninkaan Amorin sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

20 חַסְדּוֹ׃ לְעוֹלָם כִּי הַבָּשָׁן מֶלֶךְ וּלְעוֹג

H5747 H4428 H1316 H3588 H5769 H2617
u·le·'Og me·lech hab·Ba·shan; ki le·'o·lam chas·do.
Ogin kuninkaan Bashanin sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

20 Ogin kuninkaan Bashanin sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

21 חַסְדּוֹ: לְעוֹלָם כִּי לְנַחֲלָה אַרְצָם וְנָתַן

H5414	H776	H5159	H3588	H5769	H2617
ve'·na·tan	'ar·tzam	le·na·cha·lah;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän antoi	heidän maansa	perinnöksi	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

21 Hän antoi heidän maansa perinnöksi sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

22 חַסְדּוֹ: לְעוֹלָם כִּי עַבְדּוֹ לְיִשְׂרָאֵל נַחֲלָה

H5159	H3478	H5650	H3588	H5769	H2617
na·cha·lah	le'·Is·ra·'el	av·do;	ki	le·'o·lam	chas·do.
perintöosaksi	Israelille	palvelijalleen	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

22 perintöosaksi Israelille palvelijalleen sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

23 ¶ חַסְדּוֹ: לְעוֹלָם כִּי לָנוּ זָכַר שְׁבְשִׁפְלֵנוּ

H8216	H2142	H0	H3588	H5769	H2617
be'·shif·le·nu	za·char	la·nu;	ki	le·'o·lam	chas·do.
alennustilassamme	Hän muisti	meitä	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

23 alennustilassamme Hän muisti meitä sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

24 חַסְדּוֹ: לְעוֹלָם כִּי מִצָּרֵינוּ וַיִּפְרְקֵנוּ

H6561	H6862	H3588	H5769	H2617
vai·jif·re·ke·nu	mitz·tza·rei·nu;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän pelasti meidät	vihollisistamme	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

24 Hän pelasti meidät vihollisistamme sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

25 נֹתֵן חַסְדּוֹ: לְעוֹלָם כִּי בָּשָׂר לְכָל־לֶחֶם

H5414	H3899	H3605	H1320	H3588	H5769	H2617
no·ten	le·chem	le·chol	ba·sar;	ki	le·'o·lam	chas·do.
Hän joka antaa	ruuan	kaikelle	lihalle	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

25 Hän joka antaa ruuan kaikelle lihalle sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

26 חַסְדּוֹ: לְעוֹלָם כִּי הַשָּׁמַיִם לְאֵל הוֹדוּ

H3034	H410	H8064	H3588	H5769	H2617
ho·du	le·'EL	hash·sha·ma·jim;	ki	le·'o·lam	chas·do.
kiittäkää	EL Jumalaa	taivaan	sillä	iankaikkinen on	Hänen armonsa

26 kiittäkää EL Jumalaa taivaan sillä iankaikkinen on Hänen armonsa

Psalmit 137 ***(Psalms 137)***

1 עַל־נַהֲרוֹת בָּבֶל שָׁם יָשַׁבְנוּ גַּם־ בָּכִינוּ

H5921	H5104	H894	H8033	H3427	H1571	H1058
'al	na·ha·rot	Ba·vel,	sham	ja·shav·nu	gam-	ba·chi·nu;
varsilla	virtojen	Babelin	siellä	me istuimme	ja	itkimme

בְּזָכְרֵנוּ אֶת־ צִיּוֹן׃

H2142	H853	H6726
be'·za·che·re·nu,	'et-	Tzi·jon .
kun muistelimme	ET	Tzionia

1 varsilla virtojen Babelin siellä me istuimme ja itkimme kun muistelimme ET Tzionia

2 עַל־ תָּלִינוּ בְּתוֹכָהּ עֲרָבִים כִּנֹּרוֹתֵינוּ׃

H5921	H6155	H8432	H8518	H3658
'al-	'a·ra·vim	be'·to·chah;	ta·li·nu,	kin·no·ro·tei·nu.
pajuihin		sen keskelle	me ripustimme	harppumme

2 pajuihin sen keskelle me ripustimme harppumme

3 כִּי שָׁם שְׁאֵלוּנוּ שׁוֹבֵינוּ דִּבְרֵי־ שִׁיר וְתוֹלָלֵינוּ שִׂמְחָה׃ צִיּוֹן׃ מִשִּׁיר לָנוּ שִׁירוּ

H3588	H8033	H7592	H7617	H1697	H7892	H8437	
ki	sham	she·'e·lu·nu	sho·vei·nu	div·rei·shi-	shir	ve'·to·la·lei·nu	
sillä	siellä	vaativat meiltä	vangitsijamme	sanoja	laulun	ja sortajamme	

H8057	H7891	H0	H7892	H6726
sim·chah;	shi·ru	la·nu,	mish·shir	Tzi·jon .
iloa	laulakaa	meille	laulu	Tzionin

3 sillä siellä vaativat meiltä vangitsijamme sanoja laulun ja sortajamme iloa laulakaa meille laulu Tzionin

4 אֵיךְ נָשִׁיר אֶת־ שִׁיר־ יְהוָה עַל אַדְמַת

H349	H7891	H853	H7892	H3068	H5921	H127
'eich,	na·shir	'et-	shir-	JAH·WEH;	'al,	'ad·mat
kuinka	me voimme laulaa	ET	laulua	JAHWEH HERRAN	päällä	maan

נֵכָר׃

H5236
ne·char.
vieraan

4 kuinka me voimme laulaa ET laulua JAHWEH HERRAN päällä maan vieraan

5 יְמִינִי׃ תִּשְׁכַּח יְרוּשָׁלִָם אֶשְׁכָּחֵךְ אִם־

H518	H7911	H3389	H7911	H3225
'im-	'esh·ka·chech	Je·ru·sha·lim,	tish·kach	je·mi·ni.
jos	minä unohdan sinut	Jerusalem	unohda minun	oikea käteni

5 jos minä unohdan sinut Jerusalem unohda minun oikea käteni

6 אִם־ אֶזְכְּרֵכִי לֹא אִם־ לְחִכִּי לְשׁוֹנִי תִּדְבַּק־

H1692	H3956	H2441	H518	H3808	H2142	H518
tid·bak-	le·sho·ni	le·chik·ki	'im-	lo	'ez·ke·re·chi	'im-
tarttukoon	kieleni	suuni lakeen	jos	en	muista sinua	jos

שִׂמְחָתִי׃ רֹאשׁ עַל יְרוּשָׁלִָם אֶת־ אַעֲלֶה לֹא

H3808	H5927	H853	H3389	H5921	H7218	H8057
lo	'a·'a·leh	'et-	Je·ru·sha·lim;	'al,	rosh	sim·cha·ti.
en	pidä	ET	Jerusalemia	ylimpänä	pääni	ilona

6 tarttukoon kieleni suuni lakeen jos en muista sinua jos en pidä ET Jerusalemia ylimpänä pääni ilona

7 ¶ יְהוָה זְכֹר יְרוּשָׁלִָם יוֹם אֶת אֱדוֹם לִבְנֵי

H2142	H3068	H1121	H123	H853	H3117	H3389
ze·chor	JAH·WEH	liv·nei	E·dom,	'et	jom	Je·ru·sha·lim
muista	JAHWEH HERRA	poikia	Edomin		päivänä	Jerusalemin

בָּהּ׃ הַיְסוֹד עַד עָרוּ עָרוּ הָאֹמְרִים

H559	H6168	H6168	H5704	H3247	H0
ha·'o·me·rim	'a·ru	'a·ru;	'ad,	haj·sod	bah.
kun he sanoivat	repikää se	repikää se	asti	perustuksiin	sen

7 muista JAHWEH HERRA poikia Edomin päivänä Jerusalemin kun he sanoivat repikää se repikää se asti perustuksiin sen

8 אֶת־ לָךְ֙ שְׁשִׁלַּ֣ם־ אַשְׁרֵ֔י הַשְּׁדוּדָ֖ה בָּבֶ֑ל בַּת־

H1323 bat- tytär | H894 Ba·vel, Babelin | H7703 hash·she·du·dah joka tuhoutuu | H835 'ash·rei onnellinen on se joka | H7999 shej·shal·lem- maksaa takaisin | H0 lach; sinulle | H853 'et- ET

לָ֔נוּ׃ שָׁגְמַלְתְּ גְּמוּלֵ֖ךְ

H1576 ge·mu·lech, tekosi | H1580 sheg·ga·malt joilla olet kohdellut | H0 la·nu. meitä

8 tytär Babelin joka tuhoutuu onnellinen on se joka maksaa takaisin sinulle ET tekosi joilla olet kohdellut meitä

9 הַסֶּלַע׃ אֶל־ עֹלָלַ֖יִךְ אֶת־ וְנִפֵּ֥ץ שָׁ֝אֳחָ֗ז אַשְׁרֵ֥י

H835 'ash·rei onnellinen se | H270 shei·jo·chez joka tarttuu | H5310 ve'·nip·petz ja murskaa | H853 'et- ET | H5768 'o·la·la·jich, pienokaisenne | H413 'el- | H5553 has·sa·la'. kallioon

9 onnellinen se joka tarttuu ja murskaa ET pienokaisenne kallioon

Psalmit 138 ***(Psalms 138)***

1 ¶ אֱלֹהִים נֶגֶד לִבִּי בְכָל־ אוֹדְךָ לְדָוִד

H1732 le'·Da·vid — Davidin
H3034 'od·cha — minä ylistän sinua
H3605 ve'·chol- — koko
H3820 lib·bi; — sydämestäni
H5048 ne·ged — edessäsi
H430 E·LO·HIM — ELOHIM Jumala

אֲזַמְּרֶךָ׃

H2167 'a·zam·me·re·ka. — minä laulan sinulle

1 Davidin minä ylistän sinua koko sydämestäni edessäsi ELOHIM Jumala minä laulan sinulle

2 אֶת־ וְאוֹדֶה קָדְשְׁךָ הֵיכַל אֶל־ אֶשְׁתַּחֲוֶה

H7812 'esh·ta·cha·veh — minä kumarran
H413 'el- — kohti
H1964 hei·chal — temppeliäsi
H6944 kod·she·cha — pyhää
H3034 ve'·'o·deh — ja ylistän
H853 'et- — ET

וְאֶת־ חַסְדְּךָ עַל־ וְעַל־ אֲמִתֶּךָ כִּי־ שִׁמְךָ הִגְדַּלְתָּ

H8034 she·me·cha, — nimeäsi
H5921 'al- — tähden
H2617 chas·de·cha — armosi
H5921 ve'·'al- — ja tähden
H571 'a·mit·te·cha; — totuutesi
H3588 ki- — sillä
H1431 hig·dal·ta — olet tehnyt suureksi

אִמְרָתֶךָ׃ שִׁמְךָ כָּל־ עַל־

H5921 'al- — yli
H3605 ka·lo·shi- — kaiken
H8034 she·me·cha, — nimesi
H565 'im·ra·te·cha. — sanallasi

2 minä kumarran kohti temppeliäsi pyhää ja ylistän ET nimeäsi tähden armosi ja tähden totuutesi sillä olet tehnyt suureksi yli kaiken nimesi sanallasi

3 עֻזּ׃ בְּנַפְשִׁי תַּרְהִבֵנִי וַתַּעֲנֵנִי קָרָאתִי בְּיוֹם

H3117 be'·jom — päivänä
H7121 ka·ra·ti — jona huusin
H6030 vat·ta·'a·ne·ni; — sinä vastasit minulle
H7292 tar·hi·ve·ni — rohkaisit minua
H5315 ve'·naf·shi — ja sieluni
H5797 'oz. — sai voimaa

3 päivänä jona huusin sinä vastasit minulle rohkaisit minua ja sieluni sai voimaa

4 שִׁמְעוּ כִּי אָזֶן מַלְכֵי־כָל יְהוָה יוֹדוּךָ

H3034 jo·du·cha ylistävät
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3605 kol- kaikki
H4428 mal·chei- kuninkaat
H776 'a·retz; maan
H3588 ki sillä
H8085 me·'u, he kuulevat

פִּיךָ׃ אִמְרֵי

H561 'im·rei- sanat
H6310 fi·cha. sinun suusi

4 ylistävät sinua JAHWEH HERRA kaikki kuninkaat maan sillä he kuulevat sanat sinun suusi

5 כְּבוֹד גָּדוֹל כִּי יְהוָה בִּדְרָכֵי וְיָשִׁירוּ

H7891 ve'·ja·shi·ru ja he laulavat
H1870 be'·dar·chei teistä
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H3588 ki sillä
H1419 ga·dol, suuri on
H3519 ke·vod kunniasi

יְהוָה׃

H3068 JAH·WEH. JAHWEH HERRA

5 ja he laulavat teistä JAHWEH HERRAN sillä suuri on kunniasi JAHWEH HERRA

6 ¶ כִּי־רָם יְהוָה וְשָׁפָל יִרְאֶה וְגָבֹהַּ מִמֶּרְחָק יֵדָע׃

H3588 ki- vaikka
H7311 ram on korkea
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H8217 ve'·sha·fal niin alhaista
H7200 jir·'eh; Hän katsoo
H1364 ve'·ga·vo·ah, mutta ylpeät
H4801 mi·mer·chak kaukaa

יֵדָע׃

H3045 je·je·da'. Hän tuntee

6 vaikka on korkea JAHWEH HERRA niin alhaista Hän katsoo mutta ylpeät kaukaa Hän tuntee

7 אִם־אֵלֵךְ בְּקֶרֶב צָרָה תְּחַיֵּנִי עַל אַף

H518 'im- jos
H1980 'e·lech minä kuljen
H7130 be'·ke·rev keskellä
H6869 tza·rah, ahdistusten
H2421 te·chaj·je·ni sinä teet minut eläväksi
H5921 'al vastaan
H639 'af vihaa

יְמִינֶךָ׃ וְתוֹשִׁיעֵנִי יָדְךָ תִּשְׁלַח אֹיְבַי

H341	H7971	H3027	H3467	H3225
'o·je·vai	tish·lach	ja·de·cha;	ve'·too·shi·'e·ni	je·mi·ne·cha.
vihollisteni	sinä ojennat	kätesi	ja minut pelastaa	oikea kätesi

7 jos minä kuljen keskellä ahdistusten sinä teet minut eläväksi vastaan vihaa vihollisteni sinä ojennat kätesi ja minut pelastaa oikea kätesi

8 יְהוָה יִגְמֹר בַּעֲדִי יְהוָה חַסְדְּךָ לְעוֹלָם

H3068	H1584	H1157	H3068	H2617	H5769
JAH·WEH	jig·mor	ba·'a·di	JAH·WEH	chas·de·cha	le·'o·lam;
JAHWEH HERRA tekee valmiiksi		edestäni sen	JAHWEH HERRA	armosi sinun	on iankaikkinen

תִּרְפֶּה׃ אַל־ יָדֶיךָ מַעֲשֵׂי

H4639	H3027	H408	H7503
ma·'a·sei	ja·dei·cha	'al-	te·ref.
työtä	kättesi	älä	hylkää

8 JAHWEH HERRA tekee valmiiksi edestäni sen JAHWEH HERRA armosi sinun on iankaikkinen työtä kättesi älä hylkää

Psalmit 139 ***(Psalms 139)***

1 ¶ חֲקַרְתַּנִי יְהוָה מִזְמוֹר לְדָוִד לַמְנַצֵּחַ

H5329 lam·natz·tze·ach kuoronjohtajalle
H1732 le'·Da·vid Davidin
H4210 miz·mor; psalmi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2713 cha·kar·ta·ni, sinä tutkit minua

וַתֵּדָע׃

H3045 vat·te·da'. ja tunnet minut

1 kuoronjohtajalle Davidin psalmi JAHWEH HERRA sinä tutkit minua ja tunnet minut

2 לֶרְעִי בַּנְתָּה וְקוּמִי שִׁבְתִּי יָדַעְתָּ אַתָּה

H859 'at·tah sinä
H3045 ja·da'·ta tunnet minut
H3427 shiv·ti istun
H6965 ve'·ku·mi; tai nousen
H995 ban·tah sinä ymmärrät
H7454 le·re·'i, ajatukseni

מֵרָחוֹק׃

H7350 me·ra·chok. kaukaa

2 sinä tunnet minut istun tai nousen sinä ymmärrät ajatukseni kaukaa

3 זָרִיתָ וְרִבְעִי אָרְחִי הִסְכַּנְתָּה׃ וְדָרְכַי וְכָל־

H734 'a·re·chi tietä kuljen
H7252 ve'·riv·'i tai makaan
H2219 ze·ri·ta; sinä ympäröit minua
H3605 ve'·chol kaikki
H1870 de·ra·chai tieni
H5532 his·kan·tah. tunnet

3 tietä kuljen tai makaan sinä ympäröit minua kaikki tieni tunnet

4 יָדַעְתָּ יְהוָה הֵן בִּלְשׁוֹנִי מִלָּה אֵין כִּי

H3588 ki sillä
H369 'ein ei
H4405 mil·lah sanaa ole
H3956 bil·sho·ni; kielelläni
H2005 hen katso
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3045 ja·da'·ta sinä tunnet sen

כֻּלָּֽהּ׃

H3605
chul·lah.
täydellisesti

4 sillä ei sanaa ole kielelläni katso JAHWEH HERRA sinä tunnet sen täydellisesti

5 כַּפָּֽכָה׃ עָלַ֣י וַתָּ֣שֶׁת צַרְתָּ֣נִי וָקֶ֣דֶם אָח֑וֹר

H268 a·chor takaa
H6924 va·ke·dem ja edestä
H6696 tzar·ta·ni; sinä ympäröit minut ja olet laskenut minun päälleni
H7896 vat·ta·shet
H5921 'a·lai kätesi
H3709 kap·pe·chah.

5 takaa ja edestä sinä ympäröit minut ja olet laskenut minun päälleni kätesi

6 לֹא־ נִשְׂגְּבָ֣ה מִמֶּ֣נִּי דַ֭עַת (קן פְּלִיאָה׀) (כ פִּלְאִיָּֽה׃)

H3808 lo- että en
H4480 mi·men·ni;
H1847 da·'at tieto se on minulle
H7682 nis·ge·vah, niin korkea
H6383 pe·li·'ah ihmeellinen
q
ch
pil·'i·jah

לָ֝הּ׃ אוּכַֽל

H3201 'u·chal voi käsittää
H0 lah. sitä

6 ihmeellinen tieto se on minulle niin korkea että en voi käsittää sitä

7 ¶ אֶבְרָ֑ח׃ מִפָּנֶ֣יךָ וְאָנָ֥ה מֵ֝רוּחֶ֗ךָ אֵלֵ֥ךְ אָנָֽה

H575 'a·nah minne
H1980 'e·lech menisin
H7307 me·Ru·che·cha; Hengeltäsi
H575 ve'·'a·nah, minne
H6440 mip·pa·nei·cha edestä kasvojesi
H1272 'ev·rach. pakenisin

7 minne menisin Hengeltäsi minne edestä kasvojesi pakenisin

8 וְאַצִּ֣יעָה אַתָּ֣ה שָׁ֭ם שְׁמִ֣ים אֶסַּ֑ק אִם־

H518 'im- jos
H5266 'es·sak nousisin
H8064 ma·jim taivaaseen
H8033 sham siellä
H859 'at·tah; sinä olet
H3331 ve'·'atz·tzi·'ah jos levittäisin vuoteeni

שְׁאוֹל׃ הִנָּךְ׃

H7585 H2005
she·'ol hin·ne·ka.
sheol / manalaan katso sinä olet siellä

8 jos nousisin taivaaseen siellä sinä olet jos levittäisin vuoteeni sheol / manalaan katso sinä olet siellä

9 יָם׃ בְּאַחֲרִית אֶשְׁכְּנָה שָׁחַר כַּנְפֵי־ אֶשָּׂא

H5375 H3671 H7837 H7931 H319 H3220
'es·sa chan·fei- sha·char; 'esh·ke·nah, be'·'a·cha·rit jam.
jos ottaisin siivet aamunkoiton ja asuisin äärissä meren

9 jos ottaisin siivet aamunkoiton ja asuisin äärissä meren

10 יְמִינֶךָ׃ וְתֹאחֲזֵנִי תַּנְחֵנִי יָדֶךָ שָׁם גַּם־

H1571 H8033 H3027 H5148 H270 H3225
ga·mo·sha- sham ja·de·cha tan·che·ni; ve'·to·cha·ze·ni je·mi·ne·cha.
niin myös sielläkin kätesi minua johtaisi ja pitäisi kiinni oikea kätesi

10 niin myös sielläkin kätesi minua johtaisi ja pitäisi kiinni oikea kätesi

11 בַּעֲדֵנִי׃ אוֹר וְלֵילָה יְשׁוּפֵנִי חֹשֶׁךְ אַךְ־ וָאֹמַר

H559 H389 H2822 H7779 H3915 H216 H1157
va·'o·mar 'ach- cho·shech je·shu·fe·ni; ve'·laj·lah, or ba·'a·de·ni.
jos minä sanon todella pimeys peittää minut niin yökin valkeutta on ympärilläni

11 jos minä sanon todella pimeys peittää minut niin yökin valkeutta on ympärilläni

12 כַּיּוֹם וְלֵילָה מִמֶּךָּ יַחְשִׁיךְ לֹא־ חֹשֶׁךְ גַּם־

H1571 H2822 H3808 H2821 H4480 H3915 H3117
gam- cho·shech lo- jach·shich mi·me·cha ve'·laj·lah kai·jom
myös pimeys ei ole peitossa sinulta vaan yö kuin päivä

כָּאוֹרָה׃ כַּחֲשֵׁיכָה יָאִיר

H215 H2825 H219
ja·'ir; ka·cha·shei·chah, ka·'o·rah.
on valoisa pimeys on kuin valkeus sinulle

12 myös pimeys ei ole peitossa sinulta vaan yö kuin päivä on valoisa pimeys on kuin valkeus sinulle

13 כִּי־ אַתָּה קָנִיתָ כִלְיֹתָי תְּסֻכֵּנִי בְּבֶטֶן

H3588 ki- sillä | H859 'at·tah sinä | H7069 ka·ni·ta olet luonut | H3629 chil·jo·tai; sisimpäni | H5526 te·suk·ke·ni, sinä kudoit kokoon minut | H990 be'·ve·ten kohdussa

אִמִּי׃

H517 'im·mi. äitini

13 sillä sinä olet luonut sisimpäni sinä kudoit kokoon minut kohdussa äitini

14 אוֹדְךָ עַל כִּי נוֹרָאוֹת נִפְלֵיתִי

H3034 'od·cha, minä ylistän sinua | H5921 'al sen tähden | H3588 ki että | H3372 no·ra·'ot, kunnioitettavan | H6395 nif·lei·ti ihmeellisesti olen luotu

מְאֹד׃ יֹדַעַת וְנַפְשִׁי מַעֲשֶׂיךָ נִפְלָאִים

H6381 nif·la·'im ihmeelliset ovat | H4639 ma·'a·sei·cha; tekosi | H5315 ve'·naf·shi, sieluni | H3045 jo·da·'at tietää | H3966 me·'od. kyllä sen

14 minä ylistän sinua sen tähden että kunnioitettavan ihmeellisesti olen luotu ihmeelliset ovat tekosi sieluni tietää kyllä sen

15 לֹא־ נִכְחַד עָצְמִי מִמְּךָ אֲשֶׁר־ עָשִׂיתִי בְּסֵתֶר

H3808 lo- eivät olleet | H3582 nich·chad salassa | H6108 'a·tze·mi, sinulta luuni | H4480 mi·me·ka silloin | H834 'a·sher- kun | H6213 'us·sei·ti minut valmistettiin

רֻקַּמְתִּי בְּתַחְתִּיּוֹת׃ אָרֶץ

H5643 vas·se·ter; salassa | H7551 ruk·kam·ti, kun minut taitavasti kudottiin | H8482 be'·tach·ti·jot syvyyksissä | H776 'a·retz. maan

15 eivät olleet salassa sinulta luuni silloin kun minut valmistettiin salassa kun minut taitavasti kudottiin syvyyksissä maan

16 גָּלְמִי רָאוּ עֵינֶיךָ וְעַל־ סִפְרְךָ כֻּלָּם יִכָּתֵבוּ

H1564 gal·mi alkiossa | H7200 ra·'u näkivät minut | H5869 'ei·nei·cha, sinun silmäsi | H5921 ve'·'al- ja | H5612 sif·re·cha kirjakääröösi | H3605 kul·lam kaikki | H3789 jik·ka·te·vu oli kirjoitettu

בָּהֶם׃ אֶחָד (קן וְלוֹ׀) (כ וְלֹא׀) יֻצְּרוּ יָמִים

H3117 ja·mim päiväni
H3335 jutz·tza·ru; ennen niiden muodostumista
ve'·lo ch H3808 q ve'·lo kun ei
H259 'e·chad yhtäkään
H0 ba·hem. ollut niistä

16 alkiossa näkivät minut sinun silmäsi ja kirjakääröösi kaikki oli kirjoitettu päiväni ennen niiden muodostumista kun ei yhtäkään ollut niistä

17 ¶ וְלִי מַה־ יָּקְרוּ רֵעֶיךָ אֵל מֶה

H0 ve'·li, ja minusta
H4100 mah- kuinka
H3365 ja·ke·ru kallisarvoiset ovatkaan
H7454 re·'ei·cha ajatuksesi kohtaani
H410 'EL; EL Jumala
H4100 meh kuinka

רָאשֵׁיהֶם׃ עָצְמוּ

H6105 'a·tze·mu lukuisa on
H7218 ra·shei·hem. niiden määrä

17 ja minusta kuinka kallisarvoiset ovatkaan ajatuksesi kohtaani EL Jumala kuinka lukuisa on niiden määrä

18 עִמָּךְ׃ וְעוֹדִי הֻקֵיצֹתִי יִרְבּוּן מֵחוֹל אֶסְפְּרֵם

H5608 'es·pe·rem laskeakseni ne
H2344 me·chol hiekkaa
H7235 jir·bun; enemmän niitä on
H6974 he·ki·tzo·ti, kun herään
H5750 ve'·'o·di yhä olen
H5973 'im·mach. luonasi

18 laskeakseni ne hiekkaa enemmän niitä on kun herään yhä olen luonasi

19 דָמִים וְאַנְשֵׁי רָשָׁע אֱלוֹהַּ תִּקְטֹל אִם־

H518 'im- jospa
H6991 tik·tol surmaisit
H433 E·lo·AH ELOAH Jumala
H7563 ra·sha'; jumalattomat
H582 ve'·'an·shei ja ihmiset
H1818 da·mim, verenhimoiset

סוּרוּ מֶנִּי׃

H5493 su·ru poistukaa
H4480 men·ni. luotani pois

19 jospa surmaisit ELOAH Jumala jumalattomat ja ihmiset verenhimoiset poistukaa luotani pois

20 עָרֶיךָ׃ לַשָּׁוְא נָשָׂא לִמְזִמָּה יֹאמְרֶךָ אֲשֶׁר

H834	H559	H4209	H5375	H7723	H6145
'a·sher	jo·me·ru·cha	lim·zim·mah;	na·su	lash·shav	'a·rei·cha.
jotka	puhuvat	pahaa sinusta	kantavat	tyhjyyttä	vihollistesi

20 jotka puhuvat pahaa sinusta kantavat tyhjyyttä vihollistesi

21 אֲשֶׁנָּא יְהוָה מְשַׂנְאֶיךָ הֲלוֹא־

H3808	H8130	H3068	H8130
ha·lo-	me·san·'ei·cha	JAH·WEH	'es·na;
enkö	minä vihaa niitä	JAHWEH HERRA	jotka sinua vihaavat

אֶתְקוֹטָטְ׃ וּבְתְקוֹמְמֶיךָ

H8618	H6962
u·vit·kom·mei·cha,	et·ko·tat.
ja jotka nousevat sinua vastaan	ole heistä murheellinen

21 enkö minä vihaa niitä JAHWEH HERRA jotka sinua vihaavat ja jotka nousevat sinua vastaan ole heistä murheellinen

22 לִי׃ הָיוּ לְאוֹיְבִים שִׂנְאָתִים שִׂנְאָה תַּכְלִית

H8503	H8135	H8130	H341	H1961	H0
tach·lit	sin·'ah	se·ne·tim;	le·'oi·vim,	ha·ju	li.
täydellä	vihalla	minä vihaan heitä	vihollisia	he ovat	minun

22 täydellä vihalla minä vihaan heitä vihollisia he ovat minun

23 שַׂרְעַפָּי׃ וְדַע בְּחָנֵנִי לְבָבִי וְדַע אֵל חָקְרֵנִי

H2713	H410	H3045	H3824	H974	H3045	H8312
cha·ke·re·ni	'EL	ve'·da'	le·va·vi;	be'·cha·ne·ni,	ve'·da'	sar·'ap·pai.
tutki minua	EL Jumala	ja tunne	sydämeni	koettele minua	ja tunne	ajatukseni

23 tutki minua EL Jumala ja tunne sydämeni koettele minua ja tunne ajatukseni

24 בְּדֶרֶךְ׃ וּנְחֵנִי בִּי עֹצֶב דֶּרֶךְ־ אִם־ וּרְאֵה

H7200	H518	H1870	H6090	H0	H5148	H1870
u·re·'eh,	'im-	de·rech-	'o·tzev	bi;	u·ne·che·ni,	be'·de·rech
ja katso	jos	tieni	on vaivaan vievä	minun	niin johdata minut	tielle

עוֹלָם׃

H5769
o·lam.
iankaikkiselle

24 ja katso jos tieni on vaivaan vievä minun niin johdata minut tielle iankaikkiselle

Psalmit 140 ***(Psalms 140)***

1 לַמְנַצֵּחַ מִזְמוֹר לְדָוִד: חַלְּצֵנִי יְהוָה מֵאָדָם

H5329 lam·natz·tze·ach, kuoronjohtajalle | H4210 miz·mor psalmi | H1732 le'·Da·vid. Davidin | H2502 chal·le·tze·ni pelasta minut | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H120 me·'a·dam ihmisestä

רָע תִּנְצְרֵנִי: חֲמָסִים מֵאִישׁ

H7451 ra'; pahasta | H376 me·'ish ja mieheltä | H2555 cha·ma·sim väkivaltaiselta | H5341 tin·tze·re·ni. varjele

1 kuoronjohtajalle psalmi Davidin pelasta minut JAHWEH HERRA ihmisestä pahasta ja mieheltä väkivaltaiselta varjele

2 יָגוּרוּ יוֹם כָּל־ בְּלֵב רָעוֹת חָשְׁבוּ אֲשֶׁר

H834 'a·sher joka | H2803 cha·she·vu ajattelee | H7451 ra·'ot pahuutta | H3820 be'·lev; sydämessään | H3605 kol- kaiken | H3117 jom, päivää | H1481 ja·gu·ru kokoontuu

מִלְחָמוֹת:

H4421 mil·cha·mot. taisteluun

2 joka ajattelee pahuutta sydämessään kaiken päivää kokoontuu taisteluun

3 עַכְשׁוּב חֵמַת נָחָשׁ כְּמוֹ־ לְשׁוֹנָם שָׁנְנוּ

H8150 sha·na·nu he hiovat | H3956 le·sho·nam kieltään | H3644 ke·mov- kuin | H5175 na·chash käärme | H2534 cha·mat polttavaa myrkkyä | H5919 'ach·shuv; kyykäärmeen

סֶלָה: שְׂפָתֵימוֹ תַּחַת

H8478 ta·chat on alla | H8193 se·fa·tei·mov huultensa heidän | H5542 Se·lah. Selah

3 he hiovat kieltään kuin käärme polttavaa myrkkyä kyykäärmeen on alla huultensa heidän Selah

4 חֲמָסִים מֵאִישׁ רָשָׁע מִידֵי יְהוָה שָׁמְרֵנִי

H8104 sha·me·re·ni varjele minut | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3027 mi·dei käsistä | H7563 ra·sha', jumalattomien | H376 me·'ish mieheltä | H2555 cha·ma·sim väkivältaiselta

פְּעָמַי: לִדְחוֹת חָשְׁבוּ אֲשֶׁר תִּנְצְרֵנִי

H5341 tin·tze·re·ni; suojele minut | H834 'a·sher joka | H2803 cha·she·vu, juonii | H1760 lid·chot horjuttaakseen | H6471 pe·'a·mai. askeleeni

4 varjele minut JAHWEH HERRA käsistä jumalattomien mieheltä väkivältaiselta suojele minut joka juonii horjuttaakseen askeleeni

5 רֶשֶׁת פָּרְשׂוּ וַחֲבָלִים לִי פַּח גֵּאִים טָמְנוּ־

H2934 ta·me·nu- asettavat | H1343 ge·'im ylpeät | H6341 pach ansan | H0 li, minulle | H2256 va·cha·va·lim, ja köysiä | H6566 pa·re·su levittävät | H7568 re·shet verkkoja

סֶלָה: לִי שָׁתוּ־ מוֹקְשִׁים מַעְגָּל לְיַד־

H3027 le·jad- käsillään | H4570 ma'·gal; kaivavat | H4170 mo·ke·shim ansoja | H7896 sha·tu- asettaen | H0 li niitä minulle | H5542 Se·lah. Selah

5 asettavat ylpeät ansan minulle ja köysiä levittävät verkkoja käsillään kaivavat ansoja asettaen niitä minulle Selah

6 הַאֲזִינָה אַתָּה לַיהוָה אָמַרְתִּי אֵלִי

H559 'a·mar·ti minä sanon | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRALLE | H410 'E·LI ELI Jumalani | H859 'at·tah; sinä olet | H238 ha·'a·zi·nah kuuntele

יְהוָה תַּחֲנוּנָי: קוֹל

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H6963 kol ääntä | H8469 ta·cha·nu·nai. rukoukseni

6 minä sanon JAHWEH HERRALLE ELI Jumalani sinä olet kuuntele JAHWEH HERRA ääntä rukoukseni

7 יְהוִה אֲדֹנָי עֹז יְשׁוּעָתִי סַכֹּתָה

H3069 JAH·WEH | H136 A·DO·NAI Herrani | H5797 'oz minun voimani | H3444 JE·SHU·'A·ti; JESHUANI | H5526 sak·ko·tah suojaat

נָשֶׁק׃ בְּיוֹם לְרֹאשִׁי

H7218 le·ro·shi, pääni
H3117 be'·jom päivänä
H5402 na·shek. taistelun

7 JAHWEH HERRA ADONAI Herrani minun voimani JESHUANI suojaat pääni päivänä taistelun

8 אַל־ זְמָמוֹ רָשָׁע מַאֲוַיָּיו יְהוָה תִּתֵּן אַל־

H408 'al- älä
H5414 tit·ten anna
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3970 ma·'a·vai·jei mitä haluavat
H7563 ra·sha'; jumalattomat
H2162 ze·ma·mo suunnitelmissaan
H408 'al- etteivät

תְּפֵק יָרוּמוּ סֶלָה׃

H6329 ta·fek, he onnistuisi
H7311 ja·ru·mu ylentämään itseään
H5542 Se·lah. Selah

8 älä anna JAHWEH HERRA mitä haluavat jumalattomat suunnitelmissaan etteivät he onnistuisi ylentämään itseään Selah

9 כְ֝ יְכַסּוּמוֹ שְׂפָתֵימוֹ עֲמַל מְסִבָּי רֹאשׁ

H7218 rosh pää
H4524 me·sib·bai; piirittäjieni
H5999 'a·mal pahuus
H8193 se·fa·tei·mov hänen huultensa
je·chas·su·mov
ch

יְכַסֻּמוֹ׃ קְ

H3680 je·chas·se·mov hukuttakoon hänet
q

9 pää piirittäjieni pahuus hänen huultensa hukuttakoon hänet

10 בָּאֵשׁ גֶּחָלִים עֲלֵיהֶם קְ יְמוֹטֹטוּ׃ כְ֝ יְמִיטוּ

ja·mi·tu
ch
H4131 jim·mo·tu kaatukoot
q
H5921 'a·lei·hem, heidän päälleen
H1513 ge·cha·lim tuliset hiilet
H784 ba·'esh tuleen

יָקוּמוּ׃ בַּל־ בְּמַהֲמֹרוֹת יַפִּלֵם

H5307 jap·pi·lem; he kaatukoot
H4113 be'·ma·ha·mo·rot, kuoppiin syviin
H1077 bal- etteivät enää
H6965 ja·ku·mu. he nouse

10 kaatukoot heidän päälleen tuliset hiilet tuleen he kaatukoot kuoppiin syviin etteivät enää he nouse

11 חָמָס אִישׁ־ בָּאָרֶץ יְכוֹן בַּל־ לָשׁוֹן אִישׁ

H376	H3956	H1077	H3559	H776	H376	H2555
'ish	la·shon	bal-	jik·kon	ba·'a·retz	'ish-	cha·mas
mies	pahaa puhuva	ei	pysy vahvana	päällä maan	miestä	väkivaltaista

לְמַדְחֵפֹת: יְצוּדֻנוּ רָע

H7451	H6679	H4073	
ra';	je·tzu·den·nu,	le·mad·che·fot.	
pahaa	odottaa	kukistuminen	

11 mies pahaa puhuva ei pysy vahvana päällä maan miestä väkivaltaista pahaa odottaa kukistuminen

12 דִּין יְהוָה יַעֲשֶׂה כִּי־ (קן) יָדַעְתִּי (כ) יָדַעְתָּ

ja·da'·ta	ch	H3045	q	H3588	H6213	H3068	H1779	
		ja·da'·ti,		ki-	ja·'a·seh	JAH·WEH	din	
		minä tiedän		sillä	puolustaa	JAHWEH HERRA	oikeutta	

אֶבְיוֹנִים: מִשְׁפַּט עָנִי

H6041	H4941	H34	
'a·ni;	mish·pat,	'ev·jo·nim.	
kärsivän	antaa oikeuden	köyhille	

12 minä tiedän sillä puolustaa JAHWEH HERRA oikeutta kärsivän antaa oikeuden köyhille

13 אַךְ צַדִּיקִים יוֹדוּ לִשְׁמֶךָ יֵשְׁבוּ יְשָׁרִים אֶת־

H389	H6662	H3034	H8034	H3427	H3477	H853	
'ach	tzad·di·kim	jo·du	lish·me·cha;	je·she·vu	je·sha·rim,	'et-	
varmasti	vanhurskaat	saavat kiittää	nimeäsi	asua	nuhteettomat	ET	

פָּנֶיךָ:

H6440
pa·nei·cha.
edessä kasvojesi

13 varmasti vanhurskaat saavat kiittää nimeäsi asua nuhteettomat ET edessä kasvojesi

Psalmit 141 ***(Psalms 141)***

1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה קְרָאתִיךָ חוּשָׁה

H4210 miz·mor, psalmi | H1732 le'·Da·vid Davidin | H3068 JAH·WEH | H7121 ke·ra·ti·cha | H2363 chu·shah

JAHWEH HERRA minä huudan avuksesi sinua kiiruhda luokseni

לִי הַאֲזִינָה בְּקָרְאִי קוֹלִי שְׁמַע יְהוָה׃

H0 li; minun | H238 ha·'a·zi·nah kuuntele | H6963 ko·li, ääntä | H7121 be'·ka·re·'i- huutoni | H0 lach. sinä

1 psalmi Davidin JAHWEH HERRA minä huudan avuksesi sinua kiiruhda luokseni minun kuuntele ääntä huutoni sinä

2 תִּכּוֹן תְּפִלָּתִי קְטֹרֶת לְפָנֶיךָ כַּפַּי מַשְׂאַת

H3559 tik·kon olkoon luja | H8605 te·fil·la·ti rukoukseni | H7004 ke·to·ret suitsutusuhri | H6440 le·fa·nei·cha; edessä kasvojesi | H4864 mas·'at kohottaminen | H3709 kap·pai, käsieni

עֶרֶב׃ מִנְחַת

H4503 min·chat- kuin uhri | H6153 'a·rev. illalla

2 olkoon luja rukoukseni suitsutusuhri edessä kasvojesi kohottaminen käsieni kuin uhri illalla

3 שִׁיתָה יְהוָה שָׁמְרָה לְפִי נְצֹרָה עַל־ דַּל

H7896 shi·tah aseta | H3068 JAH·WEH | H8108 sha·me·rah | H6310 le·fi; suulleni | H5341 nitz·tze·rah, vartioi | H5921 'al- | H1817 dal ovella

שְׂפָתָי׃

H8193 se·fa·tai. huulteni

3 aseta JAHWEH HERRA vartija suulleni vartioi ovella huulteni

4 אַל־ תַּט־ לִבִּי דָּבָר רַע לְהִתְעוֹלֵל עֲלִלוֹת

H408 'al- älä | H5186 tat- anna taipua | H3820 lib·bi sydämeni | H1697 le·da·var sanoihin | H7451 ra' pahoihin | H5953 le·hit·'o·lel harjoittamaan | H5949 a·li·lot tekoja

אֱלֹחֵם וּבַל־ אָוֶן פֹּעֲלֵי־ אִישִׁים אֶת־ בְּרִשְׁעַ

H7562 be'·re·sha', vääryydessä
H853 'et- ET
H582 'i·shim kanssa ihmisten
H6466 po·'a·lei- jotka tekevät
H205 'a·ven; pahaa
H1077 u·val- ja etten
H3898 'el·cham, söisi

בְּמַנְעַמֵּיהֶם׃

H4516 be'·man·'am·mei·hem. heidän herkkujaan

4 älä anna taipua sydämeni sanoihin pahoihin harjoittamaan tekoja vääryydessä ET kanssa ihmisten jotka tekevät pahaa ja etten söisi heidän herkkujaan

5 ¶ רֹאשׁ שֶׁמֶן וְיוֹכִיחֵנִי חֶסֶד צַדִּיק יְהֻלְּמֵנִי־

H1986 je·hel·me·ni- lyököön minua
H6662 tzad·dik vanhurskas
H2617 che·sed se on armoa
H3198 ve'·jo·chi·che·ni, ja nuhdelkoon minua
H8081 she·men se on öljyä
H7218 rosh päähäni

בְּרָעוֹתֵיהֶם׃ וּתְפִלָּתִי עוֹד כִּי־ רֹאשִׁי יְנִי אַל־

H408 'al- joka ei
H5106 ja·ni vahingoita
H7218 ro·shi; päätäni
H3588 ki- sillä
H5750 od yhä
H8605 u·te·fil·la·ti, rukoilen
H7451 be'·ra·'o·tei·hem. vastaan heidän pahuuttaan

5 lyököön minua vanhurskas se on armoa ja nuhdelkoon minua se on öljyä päähäni joka ei vahingoita päätäni sillä yhä rukoilen vastaan heidän pahuuttaan

6 אֲמָרַי וְשָׁמְעוּ שֹׁפְטֵיהֶם סֶלַע בְּיִדֵי־ נִשְׁמְטוּ

H8058 nish·me·tu kun syöstään
H3027 vi'·dei- alas
H5553 se·la' kalliolta
H8199 sho·fe·tei·hem; heidän tuomarinsa
H8085 ve'·sha·me·'u silloin kuunnellaan
H561 'a·ma·rai, puhettani

נָעֳמוּ׃ כִּי

H3588 ki sillä
H5276 na·'e·mu. se on suloista

6 kun syöstään alas kalliolta heidän tuomarinsa silloin kuunnellaan puhettani sillä se on suloista

7 לְפִי עֲצָמֵינוּ נְפִזְרוּ בָּאָרֶץ וּבֹקַע פִּלֵּחַ כִּמוֹ

H3644 ke·mo kuten
H6398 fo·le·ach kynnetään
H1234 u·vo·ke·a' ja kuokitaan
H776 ba·'a·retz; maata
H6340 nif·ze·ru niin ovat hajallaan
H6106 'a·tza·mei·nu, meidän luumme
H6310 le·fi suulla

שְׁאוֹל׃

H7585
she·'ol.
sheolin / manalan

7 kuten kynnetään ja kuokitaan maata niin ovat hajallaan meidän luumme suulla sheolin / manalan

8 חָסִיתִי בְּךָ עֵינָי אֲדֹנָי יְהוִה אֵלֶיךָ כִּי

H3588 H413 H3068 H136 H5869 H0 H2620
ki 'e·lei·cha JAH·WEH A·DO·NAI 'ei·nai; be'·chah cha·si·ti,
sillä sinua kohti ovat JAHWEH HERRA ADONAI Herra silmäni sinuun turvaan

תְּעַר אַל־ נַפְשִׁי׃

H408 H6168 H5315
'al- te·'ar naf·shi.
älä jätä tyhjäksi sieluani

8 sillä sinua kohti ovat JAHWEH HERRA ADONAI Herra silmäni sinuun turvaan älä jätä tyhjäksi sieluani

9 שָׁמְרֵנִי מִידֵי פַּח יָקְשׁוּ לִי וּמוֹקְשׁוֹת פֹּעֲלֵי

H8104 H3027 H6341 H3369 H0 H4170 H6466
sha·me·re·ni, mi·dei fach ja·ke·shu li; u·mo·ke·shot, po·'a·lei
varjele minua kädelläsi ansoista joita he asettavat minulle ja syöteiltä tekijöiltä

אָוֶן׃

H205
'a·ven.
pahan

9 varjele minua kädelläsi ansoista joita he asettavat minulle ja syöteiltä tekijöiltä pahan

10 יִפְּלוּ יַחַד רְשָׁעִים בְּמַכְמֹרָיו בְּעוֹד אָנֹכִי

H5307 H4364 H7563 H3162 H595 H5704
jip·pe·lu ve'·mach·mo·rav re·sha·'im; ja·chad 'a·no·chi, 'ad-
kaatukoot omiin ansoihinsa vääryydentekijät kaikki yhdessä että minä yli

אֶעֱבוֹר׃

H5674
e·'e·vor.
niiden pääsisin

10 kaatukoot omiin ansoihinsa vääryydentekijät kaikki yhdessä että minä yli niiden pääsisin

Psalmit 142 ***(Psalms 142)***

1 קוֹלִי תְפִלָּה: בַּמְּעָרָה בִּהְיוֹתוֹ לְדָוִד מַשְׂכִּיל׃

H4905	H1732	H1961	H4631	H8605	H6963
mas·kil	le'·Da·vid;	bih·jo·to	vam·me·'a·rah	te·fil·lah.	ko·li
mietelmä	Davidin	kun hän oli	luolassa	rukoilin	ääneeni

יְהוָה אֶל־ קוֹלִי אֶזְעָק יְהוָה אֶל־

H413	H3068	H2199	H6963	H413	H3068
'el-	JAH·WEH	'ez·'ak;	ko·li,	'el-	JAH·WEH
	JAHWEH HERRAA ja huusin		ääneen		JAHWEH HERRALTA

אֶתְחַנָּן׃

H2603
'et·chan·nan.
armoa

1 mietelmä Davidin kun hän oli luolassa rukoilin ääneeni JAHWEH HERRAA ja huusin ääneen JAHWEH HERRALTA armoa

2 לְפָנָיו אֶשְׁפֹּךְ׀ לְפָנָיו צָרָתִי שִׂיחִי

H8210	H6440	H7879	H6869	H6440
'esh·poch	le·fa·nav	si·chi;	tza·ra·ti,	le·fa·nav
vuodatin	Hänen kasvojensa eteen	valitukseni	ahdistukseni	Hänen kasvojen edessä

אַגִּיד׃

H5046
'ag·gid.
kerroin

2 vuodatin Hänen kasvojensa eteen valitukseni ahdistukseni Hänen kasvojen edessä kerroin

3 בְּהִתְעַטֵּף עָלַי רוּחִי וְאַתָּה יָדַעְתָּ נְתִיבָתִי

H5848	H5921	H7307	H859	H3045	H5410
be'·hit·'at·tef	'a·lai	ru·chi,	ve'·'at·tah	ja·da'·ta	ne·ti·va·ti
kun nääntyi	minun	henkeni	ja Sinä	tunsit	askeleeni

בְּאֹרַח־ זוּ אֲהַלֵּךְ׀ טָמְנוּ פַח לִי׃

H734	H2098	H1980	H2934	H6341	H0
be'·'o·rach-	zu	'a·hal·lech;	ta·me·nu	fach	li.
tietä	jota	kuljin	oli salaa asetettu	ansa	minulle

3 kun nääntyi minun henkeni ja Sinä tunsit askeleeni tietä jota kuljin oli salaa asetettu ansa minulle

4 מַכִּיר לִי וְאֵין־ וּרְאֵה יָמִין הַבִּיט

H5027 hab·beit minä katsoin | H3225 ja·min oikealle puolelleni | H7200 u·re·'eh ja nähnyt | H369 ve'·'ein- ei kukaan | H0 li | H5234 mak·kir minua joka olisi tunnistanut minut

לְנַפְשִׁי: דָּרַשׁ אֵין מִמֶּנִּי מָנוֹס אָבַד

H6 'a·vad menetin | H4498 ma·nos pakopaikkani | H4480 mi·men·ni; sen tähden | H369 'ein ettei kukaan | H1875 do·resh välitä | H5315 le·naf·shi. sielustani

4 minä katsoin oikealle puolelleni ja nähnyt ei kukaan minua joka olisi tunnistanut minut menetin pakopaikkani sen tähden ettei kukaan välitä sielustani

5 מַחְסִי אַתָּה אָמַרְתִּי יְהוָה אֵלֶיךָ זָעַקְתִּי

H2199 za·'ak·ti minä huusin | H413 'e·lei·cha, sinun puoleesi | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H559 'a·mar·ti ja sanoin | H859 'at·tah sinä olet | H4268 mach·si; turvapaikkani

הַחַיִּים: בְּאֶרֶץ חֶלְקִי

H2506 chel·ki, osani | H776 be'·'e·retz maassa | H2416 ha·chaj·jim. elävien

5 minä huusin sinun puoleesi JAHWEH HERRA ja sanoin sinä olet turvapaikkani osani maassa elävien

6 הַצִּילֵנִי מְאֹד דַּלּוֹתִי כִּי־ רִנָּתִי אֶל־ הַקְשִׁיבָה

H7181 hak·shi·vah kuuntele | H413 'el- | H7440 rin·na·ti avunhuutoani | H3588 ki- sillä | H1809 dal·lo·ti olen alhaalla | H3966 me·'od hyvin | H5337 hatz·tzi·le·ni pelasta minut

מִמֶּנִּי: אָמְצוּ כִּי מֵרֹדְפַי

H7291 me·ro·de·fai; takaa-ajajiltani | H3588 ki sillä | H553 'a·me·tzu he ovat vahvempia | H4480 mi·men·ni. minua

6 kuuntele avunhuutoani sillä olen alhaalla hyvin pelasta minut takaa-ajajiltani sillä he ovat vahvempia minua

7 בִּי שִׁמְךָ אֶת־ לְהוֹדוֹת נַפְשִׁי מִמַּסְגֵּר הוֹצִיאָה

H3318 ho·tzi·'ah vapauta | H4525 mi·mas·ger vankilasta | H5315 naf·shi sieluni | H3034 le·ho·dot ylistämään | H853 'et- ET | H8034 she·me·cha nimeäsi | H0 bi sinun

יַכְתִּרוּ	צַדִּיקִים	כִּי	תִגְמֹל	עָלָי׃
H3803	H6662	H3588	H1580	H5921
jach·ti·ru	tzad·di·kim;	ki	tig·mol	'a·lai.
ympäröivät minua	vanhurskaat	sillä	jaat runsain mitoin	minulle

7 vapauta vankilasta sieluni ylistämään ET nimeäsi sinun ympäröivät minua vanhurskaat sillä jaat runsain mitoin minulle

Psalmit 143 ***(Psalms 143)***

1 מִזְמוֹר לְדָוִד יְהוָה שִׁמְעָה תְּפִלָּתִי הַאֲזִינָה

H4210 miz·mor, psalmi | H1732 le'·Da·vid Davidin | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H8085 she·ma' kuuntele | H8605 te·fil·la·ti, minun rukoukseni | H238 ha·'a·zi·nah kuule

בְּצִדְקָתֶךָ: עֲנֵנִי בֶּאֱמֻנָתֶךָ תַּחֲנוּנַי אֵל־

H413 'el- | H8469 ta·cha·nu·nai; anomiseni | H530 be'·'e·mu·na·te·cha totuudessa | H6030 'a·ne·ni, vastaa minulle | H6666 be'·tzid·ka·te·cha. vanhurskaudessasi

1 psalmi Davidin JAHWEH HERRA kuuntele minun rukoukseni kuule anomiseni totuudessa vastaa minulle vanhurskaudessasi

2 וְאַל־ תָּבוֹא בְמִשְׁפָּט אֶת־ עַבְדֶּךָ כִּי לֹא־

H408 ve'·'al- älä | H935 ta·vo käy | H4941 ve'·mish·pot tuomiolle | H853 'et- ET | H5650 'av·de·cha; palvelijasi kanssa | H3588 ki sillä | H3808 lo- ei

חָי: כָּל־ לְפָנֶיךָ יִצְדַּק

H6663 jitz·dak ole vanhurskas | H6440 le·fa·nei·cha kasvojesi edessä | H3605 chol kukaan | H2416 chai. elävä

2 älä käy tuomiolle ET palvelijasi kanssa sillä ei ole vanhurskas kasvojesi edessä kukaan elävä

3 כִּי רָדַף אוֹיֵב נַפְשִׁי דִּכָּא לָאָרֶץ חַיָּתִי

H3588 ki sillä | H7291 ra·daf vainoaa | H341 o·jev vihollinen | H5315 naf·shi, sieluani | H1792 dik·ka hän on lyönyt | H776 la·'a·retz maahan | H2416 chaj·ja·ti; elämäni

עוֹלָם: כְּמֵתֵי בְמַחֲשַׁכִּים הוֹשִׁיבַנִי

H3427 ho·shi·va·ni pannut asumaan | H4285 ve'·ma·cha·shak·kim, pimeyteen | H4191 ke·me·tei kuten kuolleet | H5769 o·lam. muinoin

3 sillä vainoaa vihollinen sieluani hän on lyönyt maahan elämäni pannut asumaan pimeyteen kuten kuolleet muinoin

4 לִבִּי: יְשֹׁתּוֹמֵם בְּתוֹכִי רוּחִי עָלַי וַתִּתְעַטֵּף

H5848	H5921	H7307	H8432	H8074	H3820
vat·tit·'at·tef	'a·lai	ru·chi;	be'·to·chi,	jish·to·mem	lib·bi.
on heikentynyt	minun	henkeni	keskelläni	turtunut	sisimpäni

4 on heikentynyt minun henkeni keskelläni turtunut sisimpäni

5 פְּעָלֶךָ בְכָל־ הָגִיתִי מִקֶּדֶם יָמִים זָכַרְתִּי

H2142	H3117	H6924	H1897	H3605	H6467
za·char·ti	ja·mim	mik·ke·dem,	ha·gi·ti	ve'·chol-	po·'o·le·cha;
muistelen	entisiä	päiviä	tutkiskelen	kaikkia	töitäsi

אֲשׂוֹחֵחַ: יְדֶיךָ בְּמַעֲשֵׂה

H4639	H3027	H7878
be'·ma·'a·seh	ja·dei·cha	a·so·che·ach.
tekoja	kättesi	ajattelen

5 muistelen entisiä päiviä tutkiskelen kaikkia töitäsi tekoja kättesi ajattelen

6 לְךָ עֵיָפָה כְּאֶרֶץ־ נַפְשִׁי אֵלֶיךָ יָדַי פֵּרַשְׂתִּי

H6566	H3027	H413	H5315	H776	H5889	H0
pe·ras·ti	ja·dai	'e·lei·cha;	naf·shi	ke·'e·retz-	'a·je·fah	le·cha
minä ojennan	käteni	sinun puoleesi	sieluni	kuin kuiva maa	janoaa	sinua

סֶלָה:

H5542
Se·lah.
Selah

6 minä ojennan käteni sinun puoleesi sieluni kuin kuiva maa janoaa sinua Selah

7 ¶ תַּסְתֵּר אַל־ רוּחִי כָּלְתָה יְהוָה עֲנֵנִי מַהֵר

H4118	H6030	H3068	H3615	H7307	H408	H5641
ma·her	'a·ne·ni	JAH·WEH	kal·tah	ru·chi	'al-	tas·ter
pian	vastaa minulle	JAHWEH HERRA	nääntyy	henkeni	älä	peitä

בוֹר: יֹרְדֵי עִם־ וְנִמְשַׁלְתִּי מִמֶּנִּי פָּנֶיךָ

H6440	H4480	H4911	H5973	H3381	H953
pa·nei·cha	mi·men·ni;	ve'·nim·shal·ti,	'im-	jo·re·dei	vor.
kasvojasi	minulta	etten olisi samankaltainen kanssa niiden jotka menevät alas hautaan			

7 pian vastaa minulle JAHWEH HERRA nääntyy henkeni älä peitä kasvojasi minulta etten olisi samankaltainen kanssa niiden jotka menevät alas hautaan

8 בָּטַחְתִּי בְךָ כִּי־ חַסְדֶּךָ בַבֹּקֶר הַשְׁמִיעֵנִי

H8085 hash·mi·'e·ni anna minun kuulla
H1242 vab·bo·ker varhain aamulla
H2617 chas·de·cha armosi
H3588 ki- sillä
H0 ve'·cha sinuun
H982 va·ta·che·ti minä turvaan

נָשָׂאתִי אֵלֶיךָ כִּי־ אֵלֶךְ זוּ דֶּרֶךְ־ הוֹדִיעֵנִי

H3045 ho·di·'e·ni, anna minun tuntea
H1870 de·rech- tie
H2098 zu jota
H1980 'e·lech; minun täytyy kulkea
H3588 ki- sillä
H413 'e·lei·cha sinun puoleesi
H5375 na·sa·ti minä kohotan

נַפְשִׁי׃

H5315 naf·shi. sieluni

8 anna minun kuulla varhain aamulla armosi sillä sinuun minä turvaan anna minun tuntea tie jota minun täytyy kulkea sillä sinun puoleesi minä kohotan sieluni

9 כְּסִתִּי׃ אֵלֶיךָ יְהוָה מֵאֹיְבַי הַצִּילֵנִי

H5337 hatz·tzi·le·ni pelasta minut
H341 me·'o·je·vai vihollisistani
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H413 'e·lei·cha sinun luoksesi
H3680 chis·si·ti. minä pakenen suojaan

9 pelasta minut vihollisistani JAHWEH HERRA sinun luoksesi minä pakenen suojaan

10 אֱלוֹהַי אַתָּה כִּי־ רְצוֹנֶךָ לַעֲשׂוֹת לַמְּדֵנִי

H3925 lam·me·de·ni opeta minut
H6213 la·'a·sot tekemään
H7522 re·tzo·ne·cha tahtosi
H3588 ki- sillä
H859 'at·tah sinä olet
H433 E·LO·HAI ELOHAI Jumalani minun

מִישׁוֹר׃ בְּאֶרֶץ תַּנְחֵנִי טוֹבָה רוּחֲךָ

H7307 Ru·cha·cha Henkesi
H2896 to·vah; hyvän
H5148 tan·che·ni, anna johdattaa minut
H776 be'·'e·retz maahan
H4334 mi·shor. oikeudenmukaiseen

10 opeta minut tekemään tahtosi sillä sinä olet ELOHAI Jumalani minun Henkesi hyvän anna johdattaa minut maahan oikeudenmukaiseen

11 בְּצִדְקָתְךָ תְּחַיֵּנִי יְהוָה שִׁמְךָ לְמַעַן־

H4616 le·ma·'an- tähden
H8034 shim·cha nimesi
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H2421 te·chaj·je·ni; tee minut eläväksi
H6666 be'·tzid·ka·te·cha vanhurskaudessasi

נַפְשִׁי׃ מִצָּרָה תּוֹצִיא

H3318 to·tzi auta minut ulos
H6869 mitz·tza·rah ahdistuksesta
H5315 naf·shi. sieluni

11 tähden nimesi JAHWEH HERRA tee minut eläväksi vanhurskaudessasi auta minut ulos ahdistuksesta sieluni

12 צְֽרֵרִי כָּל־ וְהַאֲבַדְתָּ אֹיְבָי תִּצְמִית וּבְחַסְדֶּךָ

H2617 u·ve·chas·de·cha armosi tähden
H6789 tatz·mit hävitä
H341 'o·je·vai viholliseni
H6 ve'·ha·'a·vad·ta ja tuhoa
H3605 kol- kaikki
H6887 tzo·ra·rei jotka ahdistavat

עַבְדֶּךָ׃ אֲנִי כִּי נַפְשִׁי

H5315 naf·shi; sieluani
H3588 ki, sillä
H589 'a·ni minä olen
H5650 'av·de·cha. palvelijasi

12 armosi tähden hävitä viholliseni ja tuhoa kaikki jotka ahdistavat sieluani sillä minä olen palvelijasi

Psalmit 144 ***(Psalms 144)***

1 ¶ לְדָוִד בָּרוּךְ יְהוָה צוּרִי הַמְלַמֵּד יָדַי לְקְרָב אֶצְבְּעוֹתַי לַמִּלְחָמָה׃

H1732	H1288	H3068	H6697	H3925	H3027
le'·Da·vid	ba·ruch	JAH·WEH	tzu·ri,	ham·lam·med	ja·dai
Davidin	siunattu olkoon	JAHWEH HERRA	kallioni	joka opettaa	käteni

H7128	H676	H4421
lak·rav;	etz·be·'o·tai,	lam·mil·cha·mah.
sotimaan	ja sormeni	taistelemaan

1 Davidin siunattu olkoon JAHWEH HERRA kallioni joka opettaa käteni sotimaan ja sormeni taistelemaan

2 וּבוֹ מָגִנִּי לִי וּמְפַלְטִי מִשְׂגַּבִּי וּמְצוּדָתִי חַסְדִּי חָסִיתִי בּוֹ רוֹדֵד עַמִּי תַּחְתִּי׃

H2617	H4686	H4869	H6403	H0	H4043	H0
chas·di	u·me·tzu·da·ti	mis·gab·bi	u·me·fal·ti	li	ma·gin·ni	u·vo
armoni	ja linnani	turvapaikkani	johon pakenen	minun	kilpeni	ja johon

H2620	H7286	H5971	H8478
cha·si·ti;	ha·ro·ded	'am·mi	tach·tai.
turvaan	Hän alistaa	kansat	alleni

2 armoni ja linnani turvapaikkani johon pakenen minun kilpeni ja johon turvaan Hän alistaa kansat alleni

3 יְהוָה אָדָם מָה־ וַתֵּדָעֵהוּ אֱנוֹשׁ בֶּן־ וַתְּחַשְּׁבֵהוּ׃

H3069	H4100	H120	H3045	H1121	H376
JAH·WEH	mah-	'a·dom	vat·te·da·'e·hu;	ben-	E·nosh,
JAHWEH HERRA	mikä on	ihminen	että hänet tunnet	Poika	Ihmisen

H2803
vat·te·chash·she·ve·hu.
että otat huomioon hänet

3 JAHWEH HERRA mikä on ihminen että hänet tunnet Poika Ihmisen että otat huomioon hänet

4 אָדָם לַהֶבֶל דָּמָה יָמָיו כְּצֵל עוֹבֵר׃

H120 'a·dom ihminen
H1892 la·he·vel henkäys on
H1819 da·mah; samankaltaiset
H3117 ja·mav, hänen päivänsä
H6738 ke·tzel kuin varjo
H5674 o·ver. katoava

4 ihminen henkäys on samankaltaiset hänen päivänsä kuin varjo katoava

5 יְהוָה בְּהָרִים גַּע וְתֵרֵד שָׁמֶיךָ הַט־ וְיִעָשְׁנוּ׃

H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H5186 hat- notkista
H8064 sha·mei·cha taivaasi
H3381 ve'·te·red; ja astu alas
H5060 ga' kosketa
H2022 be'·ha·rim vuoria

H6225 ve'·je·'e·sha·nu. niin ne suitsuavat tulta

5 JAHWEH HERRA notkista taivaasi ja astu alas kosketa vuoria niin ne suitsuavat tulta

6 וּתְהֻמֵּם׃ חִצֶּיךָ שְׁלַח וּתְפִיצֵם בָּרָק בְּרוֹק

H1299 be'·rok lähetä
H1300 ba·rok salamat
H6327 u·te·fi·tzem; ja hajoita
H7971 she·lach heidät
H2671 chitz·tzei·cha, lennätä nuolet
H2000 u·te·hum·mem. ja hämmennä heidät

6 lähetä salamat ja hajoita heidät lennätä nuolet ja hämmennä heidät

7 מִמַּיִם וְהַצִּילֵנִי יָדֶיךָ שְׁלַח מִמָּרוֹם פְּצֵנִי מִמַּיִם׃

H7971 she·lach lähetä
H3027 ja·dei·cha, kätesi
H4791 mi·ma·rom korkeudesta
H6475 pe·tze·ni vapauttamaan minut
H5337 ve'·hatz·tzi·le·ni ja pelasta minut
H4325 mi·ma·jim vesistä

נֵכָר׃ בְּנֵי מִיַּד רַבִּים

H7227 rab·bim; suurista
H3027 mi·jad, kädestä
H1121 be'·nei poikien
H5236 ne·char. vieraiden

7 lähetä kätesi korkeudesta vapauttamaan minut ja pelasta minut vesistä suurista kädestä poikien vieraiden

8 שֶׁקֶר׃ יְמִין וִימִינָם שָׁוְא דִּבְּרוּ־ פִיהֶם אֲשֶׁר

H834	H6310	H1696	H7723	H3225	H3225	H8267
'a·sher	pi·hem	dib·ber-	shav;	vi'·mi·nam,	je·min	sha·ker.
joiden	suu	puhuu	turhuutta	ja oikea	kätensä	valhetta

8 joiden suu puhuu turhuutta ja oikea kätensä valhetta

9 ¶ עָשׂוֹר בְּנֵבֶל לְךָ אֲשִׁירָה חָדָשׁ שִׁיר אֱלֹהִים

H430	H7891	H2319	H7892	H0	H5035	H6218
'E·LO·HIM,	shir	cha·dosh	'a·shi·rah	lach;	be'·ne·vel	a·sor,
ELOHIM	laulun	uuden	laulan	sinulle	harpulla	kymmenkielisellä

לָךְ׃ אֲזַמְּרָה־

H2167	H0
'a·zam·me·rah-	lach.
minä ylistän	sinua

9 ELOHIM laulun uuden laulan sinulle harpulla kymmenkielisellä minä ylistän sinua

10 דָּוִד אֶת־ הַפּוֹצֶה לַמְּלָכִים תְּשׁוּעָה הַנּוֹתֵן

H5414	H8668	H4428	H6475	H853	H1732
han·no·ten	te·shu·'ah,	lam·me·la·chim	hap·po·tzeh	'et-	Da·vid
joka annat	pelastuksen	kuninkaille	joka vapautat	ET	Davidin

רָעָה׃ מֵחֶרֶב עַבְדּוֹ

H5650	H2719	H7451
av·do,	me·che·rev	ra·'ah.
palvelijasi	miekasta	vahingollisesta

10 joka annat pelastuksen kuninkaille joka vapautat ET Davidin palvelijasi miekasta vahingollisesta

11 פִּיהֶם אֲשֶׁר נֵכָר בְּנֵי־ מִיַּד וְהַצִּילֵנִי פְּצֵנִי

H6475	H5337	H3027	H1121	H5236	H834	H6310
pe·tze·ni	ve'·hatz·tzi·le·ni	mi·jad	be'·nei-	ne·char	'a·sher	pi·hem
vapauta	ja pelasta minut	kädestä	poikien	muukalaisten	joiden	suu

שֶׁקֶר׃ יְמִין וִימִינָם שָׁוְא דִּבְּרוּ־

H1696	H7723	H3225	H3225	H8267
dib·ber-	shav;	vi'·mi·nam,	je·min	sha·ker.
puhuu	tyhjyyttä	ja heidän oikea kätensä on	käsi	valheen

11 vapauta ja pelasta minut kädestä poikien muukalaisten joiden suu puhuu tyhjyyttä ja heidän oikea kätensä on käsi valheen

12 בְּנֵעוּרֵיהֶם מְגֻדָּלִים כִּנְטִעִים בָּנֵינוּ אֲשֶׁר

H834	H1121	H5195	H1431	H5271
'a·sher	ba·nei·nu	kin·ti·'im	me·gud·da·lim	bin·'u·rei·hem
että	poikamme	olisi elinvoimaisia	kasvaisivat vahvoiksi	nuoruudessaan

הֵיכָל: תַּבְנִית מְחֻטָּבוֹת כְּזָוִיֹּת בְּנוֹתֵינוּ

H1323	H2106	H2404	H8403	H1964
be'·no·tei·nu	che·za·vi·jot;	me·chut·ta·vot,	tav·nit	hei·chal.
ja tyttäremme	kulmakiviksi	kuin hiotut	kaltaiseksi	palatsin

12 että poikamme olisi elinvoimaisia kasvaisivat vahvoiksi nuoruudessaan ja tyttäremme kulmakiviksi kuin hiotut kaltaiseksi palatsin

13 מְזָוֵינוּ מְלֵאִים מְזַן מְפִיקִים זַן אֶל־

H4200	H4392	H6329	H2177	H413	H2177
me·za·vei·nu	me·le·'im	me·fi·kim	miz·zan,	'el-	zan
että viljavarastomme	voivat olla täynnä	varustettuna	kaikenlaisella		tavaralla

בְּחוּצוֹתֵינוּ: מְרֻבָּבוֹת מַאֲלִיפוֹת צֹאנֵנוּ

H6629	H503	H7231	H2351
tzo·ne·nu	ma·'a·li·fot	me·rub·ba·vot,	be'·chu·tzo·tei·nu.
että lampaamme	lisääntyisivät tuhansittain	lukemattomiksi	laitumillamme

13 että viljavarastomme voivat olla täynnä varustettuna kaikenlaisella tavaralla että lampaamme lisääntyisivät tuhansittain lukemattomiksi laitumillamme

14 מְסֻבָּלִים אֲלוּפֵינוּ פֶּרֶץ אֵין־ וְאֵין

H441	H5445	H369	H6556	H369
'al·lu·fei·nu,	me·sub·ba·lim	'ein-	pe·retz	ve'·'ein
että härkämme	ovat vahvat tekemään työtä	ettei ole	murtumaa muurissa	ettei siitä

בְּרְחֹבֹתֵינוּ: צְוָחָה וְאֵין יוֹצֵאת

H3318	H369	H6682	H7339
jo·tzet;	ve'·'ein	tze·va·chah,	bir·cho·tei·nu.
tultaisi sisään	eikä	parkua	aukioillamme

14 että härkämme ovat vahvat tekemään työtä ettei ole murtumaa muurissa ettei siitä tultaisi sisään eikä parkua aukioillamme

15 הָעָם אַשְׁרֵי לוֹ שֶׁכָּכָה הָעָם אַשְׁרֵי

H835	H5971	H3602	H0	H835	H5971
'ash·rei	ha·'om	shek·ka·chah	lo;	'ash·rei	ha·'am,
siunattuja	kansat	joilla on näin		siunattuja ovat	kansat joiden on

אֱלֹהָיו׃ שֶׁיְהוָה

H3068	H430
JAH·WEH	'E·lo·HAV.
JAHWEH HERRA	ELOHAV Jumala

15 siunattuja kansat joilla on näin siunattuja ovat kansat joiden on JAHWEH HERRA ELOHAV Jumala

Psalmit 145 ***(Psalms 145)***

1 תְּהִלָּה לְדָוִד אֲרוֹמִמְךָ אֱלוֹהַי הַמֶּלֶךְ

H8416 te·hil·lah, ylistys | H1732 le'·Da·vid Davidin | H7311 a·ro·mi·cha Korkeimmalle | H433 E·LO·HAI ELOHAI Jumalani | H4428 ham·me·lech; Kuninkaani

וַאֲבָרְכָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד׃

H1288 va·'a·va·ra·chah ylistän | H8034 she·me·cha, nimeäsi | H5769 le·'o·lam iankaikkisesti | H5703 va·'ed. ainiaan

1 ylistys Davidin Korkeimmalle ELOHAI Jumalani Kuninkaani ylistän nimeäsi iankaikkisesti ainiaan

2 בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָּ וַאֲהַלְלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם

H3605 be'·chol joka | H3117 jom päivä | H1288 'a·va·ra·che·ka; kiitän | H1984 va·'a·hal·lah ja ylistän | H8034 she·me·cha, nimeäsi | H5769 le·'o·lam iankaikkisesti

וָעֶד׃

H5703 va·'ed. ainiaan

2 joka päivä kiitän ja ylistän nimeäsi iankaikkisesti ainiaan

3 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדֻלָּתוֹ אֵין חֵקֶר׃

H1419 ga·dol suuri on | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H1984 u·me·hul·lal ja ylistettävä | H3966 me·'od; suuresti | H1420 ve'·lig·dul·la·to, Hänen suuruuttaan | H369 'ein ei voi | H2714 che·ker. tutkia

3 suuri on JAHWEH HERRA ja ylistettävä suuresti Hänen suuruuttaan ei voi tutkia

4 דּוֹר לְדוֹר יְשַׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרֹתֶיךָ יַגִּידוּ׃

H1755 dor sukupolvesta | H1755 le·dor sukupolveen | H7623 je·shab·bach ylistetään | H4639 ma·'a·sei·cha; sinun tekojasi | H1369 u·ge·vu·ro·tei·cha ja voimallisia tekojasi | H5046 jag·gi·du. julistetaan

4 sukupolvesta sukupolveen ylistetään sinun tekojasi ja voimallisia tekojasi julistetaan

5 נִפְלְאוֹתֶיךָ וְדִבְרֵי הוֹדֶךָ כְּבוֹד הֲדַר

H1926 ha·dar kirkkaudesta
H3519 ke·vod kunniasi
H1935 ho·de·cha; valtasuuruuden
H1697 ve'·div·rei minä puhun
H6381 nif·le·'o·tei·cha ja ihmeistäsi

אָשִׂיחָה׃

H7878 'a·si·chah. kerron

5 kirkkaudesta kunniasi valtasuuruuden minä puhun ja ihmeistäsi kerron

6 וְעֶזּוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ וּגְדוּלָּתְךָ (כ)

H5807 ve'·'e·zuz mahtavasta voimastasi
H3372 nor·'o·tei·cha kunnioitettavasta
H559 jo·me·ru; puhutaan
u·ge·dul·lo·tei·cha ch

אֲסַפְּרֶנָּה׃ (ק וּגְדוּלָּתְךָ)

H1420 u·ge·dul·la·te·cha ja suuruuttasi
q
H5608 'a·sap·pe·ren·nah. minä julistan

6 mahtavasta voimastasi kunnioitettavasta puhutaan ja suuruuttasi minä julistan

7 זֵכֶר־רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃

H2143 ze·cher muistoa
H7227 rav- ylenpalttisesta
H2898 tu·ve·cha hyvyydestäsi
H5042 jab·bi·'u; lausuttakoon
H6666 ve'·tzid·ka·te·cha ja vanhurskaudestasi
H7442 je·ran·ne·nu. riemuittakoon

7 muistoa ylenpalttisesta hyvyydestäsi lausuttakoon ja vanhurskaudestasi riemuittakoon

8 חַנּוּן וְרַחוּם יְהוָה אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדַל־חָסֶד׃

H2587 chan·nun armollinen
H7349 ve'·ra·chum ja laupias on
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRA
H750 'e·rech hidas
H639 'ap·pa·jim, vihaan
H1419 u·ge·dol- ja suuri
H2617 cha·sed. armossa

8 armollinen ja laupias on JAHWEH HERRA hidas vihaan ja suuri armossa

9 טוֹב־יְהוָה לַכֹּל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל

H2896 tov- hyvä on
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA
H3605 lak·kol; kaikille
H7356 ve'·ra·cha·mav, ja Hänen laupeutensa on
H5921 'al- päällä
H3605 kol- kaikkien

מַעֲשָׂיו׃

H4639
ma·'a·sav.
Hänen tekojensa

9 hyvä on JAHWEH HERRA kaikille ja Hänen laupeutensa on päällä kaikkien Hänen tekojensa

10 ¶ יְהוָה יוֹדוּךָ כָּל־ וַחֲסִידֶיךָ מַעֲשֶׂיךָ

H3034 jo·du·cha ylistävät
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H3605 kol- kaikki
H4639 ma·'a·sei·cha; Hänen tekonsa
H2623 va·cha·si·dei·cha, ja uskolliset

יְבָרְכוּכָה׃

H1288
je·va·ra·chu·chah.
siunaavat sinua

10 ylistävät JAHWEH HERRAA kaikki Hänen tekonsa ja uskolliset siunaavat sinua

11 יְדַבֵּרוּ׃ וּגְבוּרָתְךָ יֹאמֵרוּ מַלְכוּתְךָ כְּבוֹד

H3519 ke·vod kunniasta
H4438 mal·chu·te·cha kuningaskuntasi
H559 jo·me·ru; he puhuvat
H1369 u·ge·vu·ra·te·cha ja voimastasi
H1696 je·dab·be·ru. kertovat

11 kunniasta kuningaskuntasi he puhuvat ja voimastasi kertovat

12 לְהוֹדִיעַ גְּבוּרֹתָיו הָאָדָם לִבְנֵי וּכְבוֹד

H3045 le·ho·di·a' tehdäkseen tunnetuksi
H1121 liv·nei lapsille
H120 ha·'a·dom ihmisten
H1369 ge·vu·ro·tav; Hänen voimalliset tekonsa
H3519 u·che·vod, ja kunniansa

מַלְכוּתוֹ׃ הֲדַר

H1926 ha·dar loiston
H4438 mal·chu·to. kuninkaallisen

12 tehdäkseen tunnetuksi lapsille ihmisten Hänen voimalliset tekonsa ja kunniansa loiston kuninkaallisen

13 וּמֶמְשַׁלְתְּךָ֥ עֹלָמִ֖ים כָּל־מַלְכ֣וּת מַלְכוּתְךָ֑

H4438 mal·chu·te·cha, kuningaskuntasi on | H4438 mal·chut kuningaskunta | H3605 kol- kaikkiin | H5769 'o·la·mim; iankaikkisuuksiin | H4475 u·mem·shel·te·cha, ja herrautesi

וְדוֹרֹ֖ דּ֣וֹר בְּכָל־ :

H3605 be'·chol joka | H1755 dor sukupolvesta | H1755 va·dor. sukupolveen

13 kuningaskuntasi on kuningaskunta kaikkiin iankaikkisuuksiin ja herrautesi joka sukupolvesta sukupolveen

14 לְכָל־ וְזוֹקֵ֣ף הַנֹּפְלִ֔ים לְכָל־ יְהוָ֖ה סוֹמֵ֑ךְ

H5564 so·mech tukee | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H3605 le·chol kaikkia | H5307 han·no·fe·lim; kaatuvia | H2210 ve'·zo·kef, ja nostaa ylös | H3605 le·chol kaikki

הַכְּפוּפִֽים׃

H3721 hak·ke·fu·fim. maahan painetut

14 tukee JAHWEH HERRA kaikkia kaatuvia ja nostaa ylös kaikki maahan painetut

15 לָהֶ֣ם נוֹתֵ֣ן־ וְאַתָּ֣ה יְשַׂבְּר֣וּ אֵלֶ֔יךָ כֹּ֖ל עֵינֵי־

H5869 'ei·nei- silmät | H3605 chol kaikkien | H413 'e·lei·cha sinun puoleesi | H7663 je·sab·be·ru; odottaen katsovat | H859 ve'·'at·tah ja sinä | H5414 no·ten- annat | H1992 la·hem heille

בְּעִתּ֑וֹ׃ אָכְלָ֖ם אֶת־

H853 'et- ET | H400 'a·che·lam ruuan | H6256 be'·'it·to. ajallaan

15 silmät kaikkien sinun puoleesi odottaen katsovat ja sinä annat heille ET ruuan ajallaan

16 רָצ֥וֹן׃ חַ֖י לְכָל־ וּמַשְׂבִּ֣יעַ יָדֶ֔ךָ אֶת־ פּוֹתֵֽחַ

H6605 po·te·ach sinä avaat | H853 'et- ET | H3027 ja·de·cha; kätesi | H7646 u·mas·bi·a' ja ravitset yltäkyllin | H3605 le·chol kaikki | H2416 chai elävät | H7522 ra·tzon. suosiollasi

16 sinä avaat ET kätesi ja ravitset yltäkyllin kaikki elävät suosiollasi

17 בְּכָל־ וְחָסִיד דְּרָכָיו בְּכָל־ יְהוָה צַדִּיק

H6662 H3068 H3605 H1870 H2623 H3605
tzad·dik JAH·WEH be'·chol de·ra·chav; ve'·cha·sid, be'·chol
vanhurskas on JAHWEH HERRA kaikilla teillään ja armollinen kaikissa

מַעֲשָׂיו׃

H4639
ma·'a·sav.
teoissaan

17 vanhurskas on JAHWEH HERRA kaikilla teillään ja armollinen kaikissa teoissaan

18 יְהוָה קָרוֹב לְכָל־ קֹרְאָיו לְכֹל אֲשֶׁר

H7138 H3068 H3605 H7121 H3605 H834
ka·rov JAH·WEH le·chol ko·re·'av; le·chol 'a·sher
lähellä on JAHWEH HERRA kaikkia jotka Häntä kutsuvat avuksi kaikkia niitä jotka

יִקְרָאֻהוּ׃ בֶּאֱמֶת׃

H7121 H571
jik·ra·'u·hu ve'·'e·met.
Hänta huutavat avuksensa totuudessa

18 lähellä on JAHWEH HERRA kaikkia jotka Häntä kutsuvat avuksi kaikkia niitä jotka Hänta huutavat avuksensa totuudessa

19 רְצוֹן־ יְרֵאָיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־ שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע

H7522 H3373 H6213 H853 H7775 H8085
re·tzon- je·re·'av ja·'a·seh; ve'·'et shav·'a·tam jish·ma',
toiveet niiden jotka Häntä pelkäävät Hän täyttää ET ja avunhuudot heidän kuulee

וְיוֹשִׁיעֵם׃

H3467
ve'·jo·shi·'em.
ja pelastaa heidät

19 toiveet niiden jotka Häntä pelkäävät Hän täyttää ET ja avunhuudot heidän kuulee ja pelastaa heidät

20 יְהוָה שׁוֹמֵר אֹהֲבָיו כָּל־ אֶת־ וְאֵת

H8104 H3068 H853 H3605 H157 H853
sho·mer JAH·WEH 'et- kol- 'o·ha·vav; ve'·'et
varjelee JAHWEH HERRA ET kaikki jotka Häntä rakastavat ET

יַשְׁמִיד׃ הָרְשָׁעִים כָּל־

H3605 H7563 H8045
kol- ha·re·sha·'im jash·mid.
mutta kaikki vääryydenharjoittajat Hän tuhoaa

20 varjelee JAHWEH HERRA ET kaikki jotka Häntä rakastavat ET mutta kaikki vääryydenharjoittajat Hän tuhoaa

21 בָּשָׂר כָּל־ וִיבָרֵךְ פִּי יְדַבֶּר־ יְהוָה תְּהִלַּת

H8416 H3068 H1696 H6310 H1288 H3605 H1320
te·hil·lat JAH·WEH je·dab·ber- pi vi'·va·rech kol- ba·sor
ylistystä JAHWEH HERRAN julistaa minun suuni ja siunatkoon kaikki liha

שֵׁם וָעֶד׃ לְעוֹלָם קָדְשׁוֹ

H8034 H6944 H5769 H5703
shem ka·de·sho, le·'o·lam va·'ed.
Hänen nimeään pyhää iankaikkisesti ainiaan

21 ylistystä JAHWEH HERRAN julistaa minun suuni ja siunatkoon kaikki liha Hänen nimeään pyhää iankaikkisesti ainiaan

Psalmit 146 ***(Psalms 146)***

1 הַלְלוּ־יָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃

H1984 H3050 H1984 H5315 H853 H3068
hal·lu- JAH hal·li naf·shi, 'et- JAH·WEH.
ylistys JAHWEH HERRALLE ylistä minun sieluni ET JAHWEH HERRAA

1 ylistys JAHWEH HERRALLE ylistä minun sieluni ET JAHWEH HERRAA

2 אֲהַלְלָה יְהוָה בְּחַיָּי אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי׃

H1984 H3068 H2416 H2167 H430
'a·hal·lah JAH·WEH be'·chaj·jai; 'a·zam·me·rah lE·LO·HAI
ylistän JAHWEH HERRAA elämäni ajan ja laulan kiitosta ELOHAI Jumalalleni

H5750
be'·'o·di.
ainiaan

2 ylistän JAHWEH HERRAA elämäni ajan ja laulan kiitosta ELOHAI Jumalalleni ainiaan

3 לוֹ שְׁאִין אָדָם בְּבֶן־בְּנֵדִיבִים תִּבְטְחוּ אַל־

H408 H982 H5081 H1121 H120 H369 H0
'al- tiv·te·chu vi'n·di·vim; be'·ven- 'a·dam she·'ein lo
älkää luottako ruhtinaisiin ja poikaan ihmisen ei mitään hänessä

H8668
te·shu·'ah.
ole pelastusta

3 älkää luottako ruhtinaisiin ja poikaan ihmisen ei mitään hänessä ole pelastusta

4 תֵּצֵא רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ בַּיּוֹם הַהוּא אֲבָדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃

H3318 H7307 H7725 H127 H3117 H1931
te·tze ru·cho ja·shuv le·'ad·ma·to; bai·jom ha·hu,
kun lähtee hänen henkensä hän palaa maaksi päivänä sinä

H6 H6250
'a·ve·du 'esh·to·no·tav.
katoavat hänen ajatuksensa

4 kun lähtee hänen henkensä hän palaa maaksi päivänä sinä katoavat hänen ajatuksensa

5 ¶ עַל־ שִׁבְרוֹ בְּעֶזְרוֹ יַעֲקֹב שֵׂאֵל אַשְׁרֵי

H835 'ash·rei, siunattu on jolla
H410 she·'EL EL Jumala
H3290 Ja·'a·kov Jaakobin
H5828 be'·'ez·ro; on auttajana
H7664 ve'·ro, ja toivo
H5921 'al-

יְהוָה אֱלֹהָיו׃

H3068 JAH·WEH
H430 'E·lo·HAV.
JAHWEH HERRASSA ELOHAV hänen Jumalassaan

5 siunattu on jolla EL Jumala Jaakobin on auttajana ja toivo JAHWEH HERRASSA ELOHAV hänen Jumalassaan

6 עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־ הַיָּם וְאֶת־ כָּל־

H6213 'o·seh joka on tehnyt
H8064 sha·ma·jim taivaat
H776 va·'a·retz, ja maan
H853 'et- ET
H3220 haj·jam ja meret
H853 ve'·'et ET
H3605 kol- ja kaikki

אֲשֶׁר־ בָּם הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם׃

H834 'a·sher- mitä
H0 bam; niissä on
H8104 hash·sho·mer Hän pitää
H571 'e·met totuuden
H5769 le·'o·lam. iankaikkisesti

6 joka on tehnyt taivaat ja maan ET ja meret ET ja kaikki mitä niissä on Hän pitää totuuden iankaikkisesti

7 עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לָעֲשׁוּקִים נֹתֵן לֶחֶם לָרְעֵבִים

H6213 'o·seh Hän toimittaa
H4941 mish·pat oikeuden
H6231 la·'a·shu·kim, sorretuille
H5414 no·ten antaa
H3899 le·chem leivän
H7457 la·re·'e·vim; nälkäisille

יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים׃

H3068 JAH·WEH
H5425 mat·tir
JAHWEH HERRA vapauttaa
H631 'a·su·rim. vangitut

7 Hän toimittaa oikeuden sorretuille antaa leivän nälkäisille JAHWEH HERRA vapauttaa vangitut

8 יְהוָה פֹּקֵחַ עִוְרִים יְהוָה זֹקֵף כְּפוּפִים

H3068 JAH·WEH
H6491 po·ke·ach
JAHWEH HERRA avaa
H5787 'iv·rim, silmät sokeiden
H3068 JAH·WEH
JAHWEH HERRA
H2210 zo·kef nostaa ylös
H3721 ke·fu·fim; maahan painetut

יְהוָה אֹהֵב׃ צַדִּיקִים׃

H3068 H157 H6662
JAH·WEH 'o·hev tzad·di·kim.
JAHWEH HERRA rakastaa vanhurskaita

8 JAHWEH HERRA avaa silmät sokeiden JAHWEH HERRA nostaa ylös maahan painetut JAHWEH HERRA rakastaa vanhurskaita

9 יְהוָה שֹׁמֵר אֶת־גֵּרִים יָתוֹם וְאַלְמָנָה

H3068 H8104 H853 H1616 H3490 H490
JAH·WEH sho·mer 'et- ge·rim, ja·tom ve'·'al·ma·nah
JAHWEH HERRA varjelee ET muukalaisia orvot ja lesket

יְעוֹדֵד׃ וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים יְעַוֵּת׃

H5749 H1870 H7563 H5791
je·'o·ded; ve'·de·rech re·sha·'im je·'av·vet.
Hän ottaa hoiviinsa mutta tien jumalattomien Hän tekee mutkaiseksi

9 JAHWEH HERRA varjelee ET muukalaisia orvot ja lesket Hän ottaa hoiviinsa mutta tien jumalattomien Hän tekee mutkaiseksi

10 יְהוָה יִמְלֹךְ אֱלֹהַיִךְ לְעוֹלָם צִיּוֹן

H4427 H3068 H5769 H430 H6726
ji·me·loch JAH·WEH le·'o·lam, 'E·lo·HA·JICH Tzi·jon
Kuningas on JAHWEH HERRA iankaikkisesti ELOHAJICH sinun Jumalasi Tzion

לְדֹר וָדֹר הַלְלוּ־יָהּ׃

H1755 H1755 H1984 H3050
le·dor va·dor, hal·lu- JAH.
sukupolvesta sukupolveen ylistys JAHWEH HERRALLE

10 Kuningas on JAHWEH HERRA iankaikkisesti ELOHAJICH sinun Jumalasi Tzion sukupolvesta sukupolveen ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 147 ***(Psalms 147)***

1 הַלְלוּ־יָהּ כִּי־טוֹב זַמְּרָה

H1984 H3050 H3588 H2896 H2167
hal·lu JAH ki- tov zam·me·rah
ylistys JAHWEH HERRALLE sillä hyvä Hän on laulakaa kiitosta

אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נָאוָה תְהִלָּה׃

H430 H3588 H5273 H5000 H8416
'E·LO·HEI·NU; ki- na·'im na·vah te·hil·lah.
ELOHEINU Jumalallemme sillä se on suloista kaunista on ylistää

1 ylistys JAHWEH HERRALLE sillä hyvä Hän on laulakaa kiitosta ELOHEINU Jumalallemme sillä se on suloista kaunista on ylistää

2 בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַ͏ִם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס׃

H1129 H3389 H3068 H1760 H3478 H3664
bo·neh Je·ru·sha·lim JAH·WEH; nid·chei Is·ra·'el je·chan·nes.
rakentaa Jerusalemin JAHWEH HERRA hajallaan olevat Israelin Hän kokoaa

2 rakentaa Jerusalemin JAHWEH HERRA hajallaan olevat Israelin Hän kokoaa

3 הָרֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם׃

H7495 H7665 H3820 H2280 H6094
ha·ro·fe lish·vu·rei lev; u·me·chab·besh, le·'atz·tze·vo·tam.
Hän parantaa särkyneet sydämet ja sitoo heidän haavansa

3 Hän parantaa särkyneet sydämet ja sitoo heidän haavansa

4 מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא׃

H4487 H4557 H3556 H3605 H8034 H7121
mo·neh mis·por lak·ko·cha·vim; le·chul·lam, she·mot jik·ra.
Hän kertoo lukumäärän tähtien kaikki ne nimeltä kutsuu

4 Hän kertoo lukumäärän tähtien kaikki ne nimeltä kutsuu

5 גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לִתְבוּנָתוֹ אֵין׃

H1419 H113 H7227 H3581 H8394 H369
ga·dol A·DO·NEI·NU ve'·rav- ko·ach; lit·vu·na·to, 'ein
suuri on ADONEINU Herramme ja suuri on Hänen voimansa Hänen ymmärryksensä ilman

מִסְפָּֽר׃

H4557
mis·par.
määrää

5 suuri on ADONEINU Herramme ja suuri on Hänen voimansa Hänen ymmärryksensä ilman määrää

6 עֲדֵי־ אֶרֶץ מַשְׁפִּיל רְשָׁעִים יְהוָה עַנָוִים מְעוֹדֵד

H5749
me·'o·ded
vapauttaa

H6035
'a·na·vim
nöyrät

H3068
JAH·WEH;
JAHWEH HERRA

H8213
mash·pil
painaa

H7563
re·sha·'im
jumalattomat

H5703
'a·dei-
iankaikkisesti

אָֽרְצָה׃

H776
'a·retz.
maahan

6 vapauttaa nöyrät JAHWEH HERRA painaa jumalattomat iankaikkisesti maahan

7 עֱנוּ לַיהוָה בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ

H6030
'e·nu
laulakaa

H3068
JAH·WEH
JAHWEH HERRALLE

H8426
be'·to·dah;
kiitosta

H2167
zam·me·ru
ylistäkää

H430
le·lo·HEI·NU
ELOHEINU meidän Jumalaamme

בְכִנּוֹר׃

H3658
ve'·chin·nor.
harpuin

7 laulakaa JAHWEH HERRALLE kiitosta ylistäkää ELOHEINU meidän Jumalaamme harpuin

8 מֵטִר לָאָרֶץ הַמַּכִין בְּעָבִים שָׁמַיִם הַמְכַסֶּה

H3680
ham·chas·seh
Hän peittää

H8064
sha·ma·jim
taivaan

H5645
be'·'a·vim,
pilvillä

H3559
ham·me·chin
Hän tekee

H776
la·'a·retz
maahan

H4306
ma·tar;
sateen

חָצִיר׃ הָרִים הַמַּצְמִיחַ

H6779
ham·matz·mi·ach
että kasvaa

H2022
ha·rim
vuorilla

H2682
cha·tzir.
ruoho

8 Hän peittää taivaan pilvillä Hän tekee maahan sateen että kasvaa vuorilla ruoho

9 יִקְרָאוּ: אֲשֶׁר עֹרֵב לִבְנֵי לַחְמָהּ לִבְהֶמָה נוֹתֵן

H5414	H929	H3899	H1121	H6158	H834	H7121
no·ten	liv·he·mah	lach·mah;	liv·nei	'o·rev,	'a·sher	jik·ra·'u.
Hän antaa	eläimille	ruuan	poikasille	korppien	jotka	huutavat

9 Hän antaa eläimille ruuan poikasille korppien jotka huutavat

10 הָאִישׁ בְּשׁוֹקֵי לֹא־ יֶחְפָּץ הַסּוּס בִּגְבוּרַת לֹא

H3808	H1369	H5483	H2654	H3808	H7785	H376
lo	vi'g·vu·rat	has·sus	jech·patz;	lo-	ve'·sho·kei	ha·'ish
ei	voimasta	hevosen	Hän iloitse	eikä	jaloista	miehen

יִרְצֶה:

H7521
jir·tzeh.
ole tyytyväinen

10 ei voimasta hevosen Hän iloitse eikä jaloista miehen ole tyytyväinen

11 רוֹצֶה יְהוָה יִרְאָיו אֶת־ אֶת־

H7521	H3068	H853	H3373	H853
ro·tzeh	JAH·WEH	'et-	je·re·'av;	'et-
on tyytyväinen niihin	JAHWEH HERRA	ET	jotka Häntä pelkäävät	ET

לְחַסְדּוֹ: הַמְיַחֲלִים

H3176	H2617
ham·ja·cha·lim	le·chas·do.
jotka asettavat toivonsa	Hänen armoonsa

11 on tyytyväinen niihin JAHWEH HERRA ET jotka Häntä pelkäävät ET jotka asettavat toivonsa Hänen armoonsa

12 ¶ הַלְלִי יְהוָה אֶת־ יְרוּשָׁלַם שַׁבְּחִי

H7623	H3389	H853	H3068	H1984
shab·be·chi	Je·ru·sha·lim	'et-	JAH·WEH;	hal·li
ylistä	Jerusalem	ET	JAHWEH HERRAA	kiitä

אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן:

H430	H6726
'E·lo·HA·JICH	Tzi·jon .
ELOHAJICH Jumalaanne	Tzion

12 ylistä Jerusalem ET JAHWEH HERRAA kiitä ELOHAJICH Jumalaanne Tzion

13 בָּנַיִךְ׃ בֵּרַךְ שְׁעָרָיִךְ בְּרִיחֵי חִזַּק כִּי־

H3588 ki- sillä
H2388 chiz·zak Hän on vahvistanut
H1280 be'·ri·chei salvat
H8179 she·'a·ra·jich; porttiesi
H1288 be'·rach ja siunannut
H1121 ba·na·jich lapsesi

בְּקִרְבֵּךְ׃

H7130 be'·kir·bech. sisälläsi

13 sillä Hän on vahvistanut salvat porttiesi ja siunannut lapsesi sisälläsi

14 חִטִּים חֵלֶב שָׁלוֹם גְּבוּלֵךְ הַשָּׂם־

H7760 has·som- Hän antaa
H1366 ge·vu·lech rajoillesi
H7965 sha·lom; rauhan
H2459 che·lev runsaudella
H2406 chit·tim, vehnän

יַשְׂבִּיעֵךְ׃

H7646 jas·bi·'ech. Hän yltäkyllin ravitsee sinua

14 Hän antaa rajoillesi rauhan runsaudella vehnän Hän yltäkyllin ravitsee sinua

15 דְּבָרוֹ׃ יָרוּץ מְהֵרָה עַד־ אָרֶץ אִמְרָתוֹ הַשֹּׁלֵחַ

H7971 hash·sho·le·ach Hän lähettää
H565 im·ra·to sanansa
H776 'a·retz; maahan
H5704 'ad-
H4120 me·he·rah, nopeasti
H7323 ja·rutz kulkee
H1697 de·va·ro. Hänen sanansa

15 Hän lähettää sanansa maahan nopeasti kulkee Hänen sanansa

16 הַנֹּתֵן שֶׂלֶג כְּאֶפֶר כְּפוֹר כַּצֶּמֶר יְפַזֵּר׃

H5414 han·no·ten Hän antaa
H7950 she·leg sataa lunta
H6785 katz·tza·mer; kuin villaa
H3713 ke·for, huurretta
H665 ka·'e·fer kuin tuhkaa
H6340 je·faz·zer. Hän levittelee

16 Hän antaa sataa lunta kuin villaa huurretta kuin tuhkaa Hän levittelee

17 מִי קָרָתוֹ׃ לִפְנֵי כְּפִתִּים קַרְחוֹ מַשְׁלִיךְ

H7993 mash·lich Hän heittelee
H7140 kar·cho rakeita
H6595 che·fit·tim; kuin murusia
H6440 lif·nei leivän edessä
H7135 ka·ra·to, pakkasen
H4310 mi kuka

יַעֲמֹֽד׃

H5975
ja·'a·mod.
kestää

17 Hän heittelee rakeita kuin murusia leivän edessä pakkasen kuka kestää

18 מָֽיִם׃ יִזְלְו־ רוּחוֹ יַשֵּׁב וְיַמְסֵם דְּבָרוֹ יִשְׁלַח

H7971 jish·lach Hän lähettää
H1697 de·va·ro sanansa
H4529 ve'·jam·sem; sulaa jää
H5380 jash·shev puhaltaa
H7307 ru·cho, tuuli
H5140 jiz·ze·lu- virtaavat
H4325 ma·jim. vedet

18 Hän lähettää sanansa sulaa jää puhaltaa tuuli virtaavat vedet

19 מַגִּיד (כ דְּבָרוֹ) (ק דְּבָרָיו) חֻקָּיו לְיַעֲקֹב

H5046 mag·gid Hän teki tunnetuksi
de·va·rov ch
H1697 de·va·rav Sanansa
q
H3290 le'·Ja·'a·kov; Jaakobille
H2706 chuk·kav käskynsä

לְיִשְׂרָאֵל׃ וּמִשְׁפָּטָיו

H4941 u·mish·pa·tav, ja oikeutensa
H3478 le'·Is·ra·'el. Israelille

19 Hän teki tunnetuksi Sanansa Jaakobille käskynsä ja oikeutensa Israelille

20 גּוֹי לְכֹל־ כֵּן עָשָׂה לֹא וּמִשְׁפָּטִים

H3808 lo ei ole
H6213 'a·sah Hän tehnyt
H3651 chen niin
H3605 le·chol minkään
H1471 goj, pakanakansan kanssa
H4941 u·mish·pa·tim ja Hänen oikeuksiaan

יְדָעוּם בַּל־ יְהוָֹה׃ הַלְלוּ־

H1077 bal- eivät
H3045 je·da·'um, ne tunne
H1984 hal·lu- Ylistys
H3050 JAH. JAHWEH HERRALLE

20 ei ole Hän tehnyt niin minkään pakanakansan kanssa ja Hänen oikeuksiaan eivät ne tunne Ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 148 ***(Psalms 148)***

1 הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־

H1984 H3050 H1984 H853 H3068 H4480
hal·lu JAH hal·lu 'et- JAH·WEH min-
Ylistys JAHWEH HERRALLE ylistäkää ET JAHWEH HERRAA

הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים׃

H8064 H1984 H4791
hash·sha·ma·jim; hal·lu·hu, bam·me·ro·mim.
taivaista ylistäkää Häntä korkeuksissa

1 Ylistys JAHWEH HERRALLE ylistäkää ET JAHWEH HERRAA taivaista ylistäkää Häntä korkeuksissa

2 (כ) הַלְלוּהוּ כָּל־מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָּל־צְבָאָו

H1984 H3605 H4397 H1984 H3605 tze·va·'ov ch
hal·lu·hu chol mal·'a·chav; hal·lu·hu, kol-
ylistäkää Häntä kaikki Hänen enkelinsä ylistäkää kaikki

(ק) צְבָאָיו׃

H6635 q
tze·va·'av.
Hänen sotajoukkonsa

2 ylistäkää Häntä kaikki Hänen enkelinsä ylistäkää kaikki Hänen sotajoukkonsa

3 הַלְלוּהוּ כָּל־כּוֹכְבֵי אוֹר׃ וְיָרֵחַ שֶׁמֶשׁ הַלְלוּהוּ

H1984 H8121 H3394 H1984 H3605 H3556
hal·lu·hu she·mesh ve'·ja·re·ach; hal·lu·hu, kol- koch·vei
ylistäkää Häntä aurinko ja kuu ylistäkää Häntä kaikki tähdet

H216
or.
valkeuden

3 ylistäkää Häntä aurinko ja kuu ylistäkää Häntä kaikki tähdet valkeuden

4 מַעַל אֲשֶׁר וְהַמַּיִם הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַלְלוּהוּ

H1984 hal·lu·hu ylistäkää Häntä
H8064 she·mei taivasten
H8064 hash·sha·ma·jim; taivaat
H4325 ve'·ham·ma·jim, ja vedet
H834 'a·sher jotka
H5921 me·'al yläpuolella ovat

הַשָּׁמָיִם׃

H8064
hash·sha·ma·jim.
taivaiden

4 ylistäkää Häntä taivasten taivaat ja vedet jotka yläpuolella ovat taivaiden

5 צִוָּה הוּא כִּי יְהוָה שֵׁם אֶת־ יְהַלְלוּ

H1984 je·hal·lu ylistäkää
H853 'et- ET
H8034 shem nimeä
H3068 JAH·WEH; JAHWEH HERRAN
H3588 ki sillä
H1931 hu Hän
H6680 tziv·vah käski

וְנִבְרָאוּ׃

H1254
ve'·niv·ra·'u.
ja ne olivat luotu

5 ylistäkää ET nimeä JAHWEH HERRAN sillä Hän käski ja ne olivat luotu

6 וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם חָק־ נָתַן וְלֹא

H5975 vai·ja·'a·mi·dem Hän asetti pysymään
H5703 la·'ad ne iankaikkisesti
H5769 le·'o·lam; ainiaan
H2706 chok- asetukset
H5414 na·tan, Hän asetti niille
H3808 ve'·lo etteivät

יַעֲבוֹר׃

H5674
ja·'a·vor.
ne niistä poikkea

6 Hän asetti pysymään ne iankaikkisesti ainiaan asetukset Hän asetti niille etteivät ne niistä poikkea

7 וְכָל־ תַּנִּינִים הָאָרֶץ מִן־ יְהוָה אֶת־ הַלְלוּ

H1984 hal·lu ylistäkää
H853 'et- ET
H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA
H4480 min- päällä
H776 ha·'a·retz; maan
H8577 tan·ni·nim, meren eläimet
H3605 ve'·chol ja kaikki

תְּהֹמוֹת׃

H8415
te·ho·mot.
syvyydet

7 ylistäkää ET JAHWEH HERRAA päällä maan meren eläimet ja kaikki syvyydet

8 עֹשֶׂה סְעָרָה רוּחַ וְקִיטוֹר שֶׁלֶג וּבָרָד אֵשׁ

H784	H1259	H7950	H7008	H7307	H5591	H6213
'esh	u·va·rod	she·leg	ve'·ki·tor;	ru·ach	se·'a·rah,	'o·sah
tuli	ja raekuurot	lumi	ja sumu	tuuli	myrskyn	joka täyttää

דְּבָרוֹ׃

H1697
de·va·ro.
Hänen sanansa

8 tuli ja raekuurot lumi ja sumu tuuli myrskyn joka täyttää Hänen sanansa

9 אֲרָזִים׃ וְכָל־ פְּרִי עֵץ גְּבָעוֹת וְכָל־ הֲהָרִים

H2022	H3605	H1389	H6086	H6529	H3605	H730
he·ha·rim	ve'·chol	ge·va·'ot;	'etz	pe·ri,	ve'·chol	'a·ra·zim.
vuoret	ja kaikki	kukkulat	puut	hedelmien	ja kaikki	setripuut

9 vuoret ja kaikki kukkulat puut hedelmien ja kaikki setripuut

10 כְּנָף׃ וְצִפּוֹר רֶמֶשׂ בְּהֵמָה וְכָל־ הַחַיָּה

H2416	H3605	H929	H7431	H6833	H3671
ha'·chaj·jah	ve'·chol	be'·he·mah;	re·mes,	ve'·tzip·por	ka·naf.
eläimet	ja kaikki	karja	matelijat	ja linnut	siivelliset

10 eläimet ja kaikki karja matelijat ja linnut siivelliset

11 שִׁפְטֵי־ וְכָל־ שָׂרִים לְאֻמִּים וְכָל־ אֶרֶץ מַלְכֵי

H4428	H776	H3605	H3816	H8269	H3605	H8199
mal·chei-	'e·retz	ve'·chol	le·'um·mim;	rim,	ve'·chol	sho·fe·tei
kuninkaat	maan	ja kaikki	kansat	ylhäiset	ja kaikki	tuomarit

אָרֶץ׃

H776
'a·retz.
maan

11 kuninkaat maan ja kaikki kansat ylhäiset ja kaikki tuomarit maan

12 נְעָרִים׃ עִם־ זְקֵנִים בְּתוּלוֹת וְגַם־ בַּחוּרִים

H970	H1571	H1330	H2205	H5973	H5288
ba·chu·rim	ve'·gam-	be'·tu·lot;	ze·ke·nim,	'im-	ne·'a·rim.
nuorukaiset	ja myös	neitsyet	vanhat	kanssa	nuorten

12 nuorukaiset ja myös neitsyet vanhat kanssa nuorten

13 שְׁמוֹ נִשְׂגָּב כִּי־ יְהוָה שֵׁם אֶת־ יְהַלְלוּ

H1984	H853	H8034	H3068	H3588	H7682	H8034
je·hal·lu	'et-	shem	JAH·WEH	ki-	nis·gav	she·mo
ylistäkää	ET	nimeä	JAHWEH HERRAN	sillä	korkea	Hänen nimensä

לְבַדּוֹ הוֹדוֹ עַל־ וְשָׁמָיִם׃ אֶרֶץ

H905	H1935	H5921	H776	H8064
le·vad·do;	ho·do,	'al-	'e·retz	ve'·sha·ma·jim.
on ainoastaan	Hänen kunniansa	päällä	maan	ja taivaissa

13 ylistäkää ET nimeä JAHWEH HERRAN sillä korkea Hänen nimensä on ainoastaan Hänen kunniansa päällä maan ja taivaissa

14 וַיָּרֶם חֲסִידָיו לְכָל־ תְּהִלָּה לְעַמּוֹ קֶרֶן

H7311	H7161	H5971	H8416	H3605	H2623
vai·ja·rem	ke·ren	le·'am·mo	te·hil·lah	le·chol	cha·si·dav,
Hän on korottanut	sarven	kansalleen	ylistäkää	kaikki	uskolliset

יָהּ׃ הַלְלוּ־ קְרֹבוֹ עַם־ יִשְׂרָאֵל לִבְנֵי

H1121	H3478	H5971	H7138	H1984	H3050
liv·nei	Is·ra·'el	'am-	ke·ro·vo,	hal·lu-	JAH.
lapset	Israelin	kansa	lähellä	Häntä	Ylistys JAHWEH HERRALLE

14 Hän on korottanut sarven kansalleen ylistäkää kaikki uskolliset lapset Israelin kansa lähellä Häntä Ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 149 ***(Psalms 149)***

1 ¶ הַלְלוּ־יָהּ שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חָדָשׁ

H1984 hal·lu ylistäkää | H3050 JAH | H7891 shi·ru laulakaa | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRAA | H7892 shir laulakaa | H2319 cha·dash; JAHWEH HERRALLE laulu uusi

תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים׃

H8416 te·hil·la·to, kiittäkää | H6951 bik·hal Häntä | H2623 cha·si·dim. seurakunnassa pyhien

1 ylistäkää JAHWEH HERRAA laulakaa JAHWEH HERRALLE laulu uusi kiittäkää Häntä seurakunnassa pyhien

2 יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו בְּנֵי־צִיּוֹן יָגִילוּ

H8055 jis·mach Iloitkoon | H3478 Is·ra·'el Israel | H6213 be'·'o·sav; tekijässään | H1121 be'·nei- lapset | H6726 Tzi·jon , Tzionin | H1523 ja·gi·lu riemuitkoon

בְּמַלְכָּם׃

H4428 ve'·mal·kam. Kuninkaastaan

2 Iloitkoon Israel tekijässään lapset Tzionin riemuitkoon Kuninkaastaan

3 יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְּמָחוֹל בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ־

H1984 je·hal·lu ylistäkää | H8034 she·mo Hänen nimeään | H4234 ve'·ma·chol; karkeloiden | H8596 be'·tof tamburiineilla | H3658 ve'·chin·nor, ja harpuilla | H2167 je·zam·me·ru- ylistäkää

לוֹ׃

H0 lo. Häntä

3 ylistäkää Hänen nimeään karkeloiden tamburiineilla ja harpuilla ylistäkää Häntä

4 כִּי־רוֹצֶה יְהוָה בְּעַמּוֹ יְפָאֵר עֲנָוִים

H3588 ki- sillä | H7521 ro·tzeh iloitsee | H3068 JAH·WEH JAHWEH HERRA | H5971 be'·'am·mo; kansastaan | H6286 je·fa·'er ja kaunistaa | H6035 'a·na·vim, kansat

בִּישׁוּעָה׃

H3444
bi·Jshu·'ah.
Jeshuassa / Pelastajassa

4 sillä iloitsee JAHWEH HERRA kansastaan ja kaunistaa kansat Jeshuassa / Pelastajassa

5 עַל־ יְרַנְּנוּ בְכָבוֹד חֲסִידִים יַעֲלְזוּ

H5937 ja'·le·zu riemuitkoon
H2623 cha·si·dim pyhät
H3519 be'·cha·vod; kirkkaudessa
H7442 je·ran·ne·nu, huutakoon ilosta
H5921 'al-

מִשְׁכְּבוֹתָם׃

H4904
mish·ke·vo·tam.
vuoteillaan

5 riemuitkoon pyhät kirkkaudessa huutakoon ilosta vuoteillaan

6 ¶ פִּיפִיּוֹת וְחֶרֶב בְּיָדָם׃ בִּגְרוֹנָם אֵל רוֹמְמוֹת

H7319 rom·mot kohotkoon ylistys
H410 'EL EL Jumalalle
H1627 big·ro·nam; äänelllä heidän suunsa
H2719 ve'·che·rev miekka
H6374 pi·fi·jot kaksiteräinen olkoon

H3027
be'·ja·dam.
heidän kädessään

6 kohotkoon ylistys EL Jumalalle äänelllä heidän suunsa miekka kaksiteräinen olkoon heidän kädessään

7 לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם תּוֹכֵחוֹת בַּל־ אֻמִּים׃

H6213 la·'a·sot suorittaakseen
H5360 ne·ka·mah koston
H1471 bag·go·jim; pakanakansoille
H8433 to·che·chot, rangaistuksen
H1077 bal- muille
H3816 'um·mim. kansakunnille

7 suorittaakseen koston pakanakansoille rangaistuksen muille kansakunnille

8 בְּכַבְלֵי וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּזִקִּים מַלְכֵיהֶם לֶאְסֹר

H631	H4428	H2131	H3513	H3525
le'·sor	mal·chei·hem	be'·zik·kim;	ve'·nich·be·dei·hem,	be'·chav·lei
sitomaan	heidän kuninkaansa	kahleilla	ja heidän ylhäisensä	kahleilla

בַּרְזֶל׃

H1270
var·zel.
rautaisilla

8 sitomaan heidän kuninkaansa kahleilla ja heidän ylhäisensä kahleilla rautaisilla

9 לַעֲשׂוֹת בָּהֶם מִשְׁפָּט כָּתוּב הָדָר הוּא

H6213	H0	H4941	H3789	H1926	H1931
la·'a·sot	ba·hem	mish·pat	ka·tuv,	ha·dar	hu
toimeenpanemaan	heidän	tuomionsa	kirjoitetun	kunniatehtävä	Hänen

לְכָל־ חֲסִידָיו הַלְלוּ־ יָהּ׃

H3605	H2623	H1984	H3050
le·chol	cha·si·dav,	hal·lu-	JAH.
on kaikilla	uskollisillaan	ylistys	JAHWEH HERRALLE

9 toimeenpanemaan heidän tuomionsa kirjoitetun kunniatehtävä Hänen on kaikilla uskollisillaan ylistys JAHWEH HERRALLE

Psalmit 150 ***(Psalms 150)***

1 הַלְלוּ־יָהּ הַלְלוּ־אֵל בְּקָדְשׁוֹ

H1984 hal·lu ylistäkää | H3050 JAH JAHWEH HERRAA | H1984 hal·lu- ylistäkää | H410 'EL EL Jumalaa | H6944 be'·ka·de·sho; Hänen pyhyydessään

הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עֻזּוֹ׃

H1984 hal·lu·hu, ylistäkää Häntä | H7549 bir·ki·a' taivaanvahvuudessa | H5797 uz·zo. Hänen voimansa

1 ylistäkää JAHWEH HERRAA ylistäkää EL Jumalaa Hänen pyhyydessään ylistäkää Häntä taivaanvahvuudessa Hänen voimansa

2 הַלְלוּהוּ בִּגְבוּרֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרֹב גֻּדְלוֹ׃

H1984 hal·lu·hu ylistäkää Häntä | H1369 vi'g·vu·ro·tav; Hänen voimallisista teoistaan | H1984 hal·lu·hu, ylistäkää Häntä | H7230 ke·ro suuresta | H1433 gud·lo. herraudestaan

2 ylistäkää Häntä Hänen voimallisista teoistaan ylistäkää Häntä suuresta herraudestaan

3 הַלְלוּהוּ בְּתֵקַע שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנֵבֶל וְכִנּוֹר׃

H1984 hal·lu·hu ylistäkää Häntä | H8629 be'·te·ka' puhaltaen | H7782 sho·far; Shofar-torveen | H1984 hal·lu·hu, ylistäkää Häntä | H5035 be'·ne·vel harpuilla | H3658 ve'·chin·nor. ja lyyroilla

3 ylistäkää Häntä puhaltaen Shofar-torveen ylistäkää Häntä harpuilla ja lyyroilla

4 הַלְלוּהוּ בְתֹף וּמָחוֹל הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעוּגָב׃

H1984 hal·lu·hu ylistäkää Häntä | H8596 ve'·tof vaskirummuilla | H4234 u·ma·chol; ja karkelolla | H1984 hal·lu·hu, ylistäkää Häntä | H4482 be'·min·nim jousisoittimilla | H5748 ve'·'u·gav. ja huilulla

4 ylistäkää Häntä vaskirummuilla ja karkelolla ylistäkää Häntä jousisoittimilla ja huilulla

5 בְּצִלְצְלֵי הַלְלוּהוּ שִׁמְעֻ בְצִלְצְלֵי־ הַלְלוּהוּ

H1984	H6767	H8088	H1984	H6767
hal·lu·hu	ve'·tzil·tze·lei-	sha·ma';	hal·lu·hu,	be'·tzil·tze·lei
ylistäkää Häntä	symbaaleilla	helisevillä	ylistäkää Häntä	symbaaleilla

תְרוּעָה׃

H8643
te·ru·'ah.
kumisevilla

5 ylistäkää Häntä symbaaleilla helisevillä ylistäkää Häntä symbaaleilla kumisevilla

6 כֹּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יָהּ הַלְלוּ־ יָהּ׃

H3605	H5397	H1984	H3050	H1984	H3050
kol	han·ne·sha·mah	te·hal·lel	JAH,	hal·lu-	JAH.
kaikki	joissa henki on	kiittäkää	JAHWEH HERRAA	Ylistys	JAHWEH HERRALLE

6 kaikki joissa henki on kiittäkää JAHWEH HERRAA Ylistys JAHWEH HERRALLE